ESCUELA DE DOCTORADO
INTERNACIONAL DE LA USC

Irene
Pichel Iglesias

Tesis doctoral

La temática jacobea y compostelana en la literatura contemporánea: evolución desde 2010 a 2014 e impacto en la práctica turística de los visitantes españoles. Un estudio a través de técnicas estadísticas

Santiago de Compostela, 2023

Programa de doctorado en Estudios de la Literatura y de la Cultura

TESIS DOCTORAL

LA TEMÁTICA JACOBEA Y COMPOSTELANA EN LA LITERATURA CONTEMPORÁNEA: EVOLUCIÓN DESDE 2010 A 2014 E IMPACTO EN LA PRÁCTICA TURÍSTICA DE LOS VISITANTES ESPAÑOLES. UN ESTUDIO A TRAVÉS DE TÉCNICAS ESTADÍSTICAS Y TEXTOMÉTRICAS

Irene Pichel Iglesias

Director y tutor: Elias J. Feijó Torres
Grupo Galabra (USC)

PROGRAMA DE DOCTORADO EN ESTUDOS DA LITERATURA E DA CULTURA
SANTIAGO DE COMPOSTELA

USC
UNIVERSIDADE
DE SANTIAGO
DE COMPOSTELA

La literatura, la ciencia y el arte deben ser servidos por voluntarios. Solo con esa condición conseguirán liberarse del yugo del Estado, del capital y de la mediocridad burguesa.

P. Kropotkin. *La conquista del pan* (1892)

Las teorías sirven para irritar a los filisteos, para seducir a los estetas y para que los demás se rían.

A. Nothomb. *El sabotaje amoroso* (1993)

Como es sabido, los estudios universitarios de letras no ofrecen casi ninguna salida, salvo a los estudiantes más capacitados para hacer carrera en la enseñanza universitaria en el campo de las letras: se trata en resumidas cuentas de una situación bastante chusca en la que el único objetivo del sistema es su propia reproducción y que genera una tasa de deshechos superior al 95%.

M. Houellebecq. *Sumisión* (2015)

USC
UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

AGRADECIMIENTOS

Aos membros da Rede Galabra cos que tiven o privilexio de compartir a miña traxectoria como investigadora desde 2015. Grazas por permitimer participar do voso traballo, a vosa experiencia e a vosa vontade de facer unha pesquisa rigorosa e moi humana. Agradezo ao meu orientador, Elias, as oportunidades que, aínda como estudante de mestrado, se me brindaron para participar con voz propia nos proyectos do Camiño de Santiago e por confiar en min representar ao grupo e aos proxectos en foros de ata tres continentes e dos que levo grandes aprendizaxes persoais e profesionais. Grazas por darme liberdade levar a cabo este traballo segundo as miñas capacidades e intereses e tamén por axudarme a reconducilo cando foi preciso.

Do Grupo Galabra da Universidade de Santiago, quero destacar especialmente a axuda de Luísa, que abriu o camiño -nunca mellor dito- que eu tratei de continuar, e de Álvaro e Marisa, sen eles non sería posible alicerzar metodoloxicamente este traballo. Tampouco esquezo as observacións e as críticas sempre pertinentes e constructivas de Emilio, Roberto e Zósimo, que sen dúbida fixeron mellor esta tese e tamén ao grupo. Grazas tamén ás bolseiras, Teté, Sara e Melanie, que durante a súa estadía na sala 113 compartiron cafés e desacougos mentres revisábamos manualmente o *corpus* que aquí se estuda e que Sheila axudou a dixitalizar, alixeirando horas e horas diante da fotocopiadora.

O meu agradecemento inconmensurable a todas as mulleres brillantes coas que me crucei nestes anos na academia, por ser un exemplo de sororidade, forza, e resiliencia e por artellar lugares seguros, mesmo nun ámbito no que as agresións e o acoso cara a nós continúan a estar normalizados. A Raquel, por acollernos na súa casa e pola súa xenerosidade e alegría, a Féli, pola súa atención cara a dimensión práctica das cousas e súa capacidade para facer aterrar os proyectos no día a día, a Lucía, a Franciele, a Marisa, a Carmen, ás profesoras que me recibiron en Porto Alegre, Montevideo, Buenos Aires, Santiago de Chile, Faro...

Leti, camarada, debémonos mil cancións. Non imaxino compañeira de gabinete nin de viaxe mellor. Estar ao teu carón nesta etapa e que encheras cada día a sala 113 de optimismo, bondade e enerxía foi un privilexio e un revulsivo que non sabía que precisaba.

Á miña albacea literaria, Alba, á que continúo a admirar pola súa ética e o seu intelecto tanto coma o primeiro día. Agardo poder seguir admirándote e compartir novas aprendizaxes despois daquelas, tan difíciles coma valiosas, ás que nos obrigou a pausa.

A todas esas amizades que desde fóra do mundo académico me arrouparon durante estes anos, a pesar da distancia xeográfica e das mensaxes sen responder. Grazas.

Aos meus avós que xa non están e á miña familia, fixestes da miña infancia unha Arcadia verdadeira e cada día levo comigo a certeza de ser parte dun clan.

Esta tese é tamén de meu pai e de miña nai. Ela iniciouna sen sabelo cando me ensinou a ler e ambos seguiron escribídoa cada noite que lían para min. Grazas pola vosa fe e por apoiar esta traxectoria que tan poucas certezas ofrecía. Mais, sobre todo, grazas porque nos momentos nos que os obstáculos parecían multiplicarse procurástesme un sostén e un refuxio no que respirar e coller folgos para poder continuar.

USC
UNIVERSIDADE
DE SANTIAGO
DE COMPOSTELA

RESUMEN

Se analizarán los discursos sobre Santiago de Compostela y el Camino de Santiago presentes en la literatura española actual de 2010 y 2014 y la práctica turística de los visitantes españoles. Para ello se empleará un corpus literario de novelas y diarios de viaje y un corpus de entrevistas cuantitativas. Una vez establecidas las principales líneas discursivas de cada corpus utilizando técnicas de estadísticas y textométricas comprobaremos su grado de prevalencia en el otro para identificar y describir los procesos de interacción que se dan entre estos los ámbitos, literario y turístico.

USC
UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

ÍNDICE

1. INTRODUCCIÓN 9
1.1. UN ESTUDIO DE CASO 9
1.2. LOS PROYECTOS MARCO 18

2. ESTA INVESTIGACIÓN 42
2.1. OBJETIVOS 42
2.2. EL OBJETO DE ESTUDIO: SANTIAGO DE COMPOSTELA 45

3. ESTADO DE LA CUESTIÓN 63
3.1. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA Y HERRAMIENTAS CONCEPTUALES 63
3.2. SANTIAGO DE COMPOSTELA Y EL CAMINO DE SANTIAGO EN EL ÁMBITO TURÍSTICO 82
3.2.1. **Resignificación del Camino de Santiago como producto turístico: procesos y resultados 83**
3.2.2. **El turismo jacobeo como actividad económica 88**
3.2.3. **El turismo jacobeo desde la perspectiva del turismo crítico 102**
3.2.3.1. Estudios generales y de imagen de destino **102**
3.2.3.2. Sobre el impacto en la población local **108**
3.2.3.3. Sobre la experiencia de los visitantes **112**
3.2.3.4. Sobre la oferta comercial vinculada al turismo **118**
3.2.4. **Síntesis conclusiva 122**
3.3. SANTIAGO DE COMPOSTELA Y EL CAMINO DE SANTIAGO EN EL SISTEMA LITERARIO 125
3.3.1. **Los estudios literarios: perspectivas inmanentistas sobre la literatura jacobea 127**
3.3.1.1. La fijación de un canon jacobeo contemporáneo: estudios compilatorios y antologías **127**
3.3.1.2. Estudios centrados en los aspectos historiográficos: el medievalismo **136**
3.3.1.3. Estudios sobre literatura de viajes **146**
3.3.1.4. Perspectivas desde los estudios género, la didáctica y la literatura infanto-juvenil **152**
3.3.2. **Perspectivas multidisciplinares: la literatura como generadora de imaginarios culturales y turísticos 156**
3.3.2.1. Estudio de material documental **157**
3.3.2.1.1. *Sobre Santiago de Compostela y/o Galicia* **158**
3.3.2.1.2. *Sobre el Camino de Santiago y las peregrinaciones* **171**
3.3.2.2. Estudios contrastivos: fuentes documentales y trabajo de campo **184**
3.3.3. **Síntesis conclusiva 200**

4. MARCO METODOLÓGICO 207
4.1. *CORPUS* 207
4.1.1. **Delimitación 207**
4.1.2. **Obtención 210**
4.1.2.1. Encuestas a visitantes **210**
4.1.2.2. *Corpus* documental **211**
4.1.3. **Caracterización 213**

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

4.1.3.1. Encuestas a visitantes 213
4.1.3.2. *Corpus* documental 216
4.1.3.2.1. *Novelas* 216
4.1.3.2.1.1. Breve estudio del espacio y el tiempo 219
4.1.3.2.2. Diarios de viaje 226
4.1.3.2.2.1. Breve estudio del espacio y el tiempo 228
4.1.3.3. **Pretratamiento** 232
4.1.3.3.1. *Encuestas* 232
4.1.3.3.2. *Corpus documental* 235
4.2. TÉCNICAS ANALÍTICAS: TEXTOMETRÍA 238
4.2.1. **Lexicometría básicas (AFC)** 241
4.2.2. **Método Reinert** 241
4.2.2.1. Análisis factorial de correspondencias (AFC) 244
4.2.2.2. Clasificación jerárquica descendente (CJD) 246
4.2.3. **Análisis de similitudes** 247
4.2.4. **Identificación de entidades** 252

5. RESULTADOS: ESTADO DE LA TEMÁTICA JACOBEA O COMPOSTELANA EN 2014 254
5.1. NOVELAS 254
5.1.1. **Método Reinert (MR)** 254
5.1.2. **Análisis de Similitudes (AS)** 259
5.1.3. **Síntesis y discusión de resultados** 263
5.1.3.1. La centralidad del Camino 263
5.1.3.2. Peregrinación o experiencia peregrina 266
5.1.3.3. La ciudad de Santiago de Compostela 270
5.1.3.4. La invisibilidad de la cultura local 273
5.1.3.5. Cultura y territorio 274
5.1.3.6. Historicismo 282
5.1.3.7. Lo dialógico-relacional 285
5.2. DIARIOS 287
5.2.1. **Método Reinert (MR)** 287
5.2.2. **Análisis de Similitudes (AS)** 292
5.2.3. **Síntesis y discusión de resultados** 299
5.2.3.1. El Camino de Santiago: centralidad y construcción conceptual 299
5.2.3.2. Alocalidad y multiculturalidad del Camino 301
5.2.3.3. ¿Qué es un peregrino? 306
5.2.3.4. Paisaje y arquitectura 316

6. RESULTADOS: EVOLUCIÓN DE LA TEMÁTICA JACOBEA O COMPOSTELANA DESDE 2010 A 2014 322

6.1. CONSIDERACIONES PREVIAS 322
6.2. LO MEDIEVAL Y LO HISTÓRICO, DE MANO DEL ESOTERISMO 324
6.2.1. **La dicotomía cristianismo islam** 327
6.2.2. **La temática jacobea y la novela histórica** 331
6.2.3. **En los diarios de viaje** 350
6.3. LA TEMÁTICA POLICÍACA 358

USC DE COMPOSTELA

6.4. La peregrinación 364
6.5. El paisaje 374
6.6. Lo afectivo-relacional 377

7. RESULTADOS: LA LITERTURA COMO ELEMENTO MEDIATIZADOR DE LAS IMÁGENES Y PRÁCTICAS DE LOS VISITANTES ESPAÑOLES 383
7.1. Consideraciones previas 383
7.2. Consumos literarios 384
7.3. El impacto del consumo literario previo 387
7.4. Análisis y discusión de resultados 398
7.4.1. **Descriptivos simples 398**
7.4.1.1. ¿Quién lee? ¿Qué se lee? Consumo directo y consumo indirecto **398**
7.4.1.2. La literatura como referente de la experiencia turística **401**
7.4.2. **Análisis de correspondencias 404**
7.4.2.1. Un hallazgo inesperado para los lectores: una Galicia sin Camino y una Compostela turística **405**
7.4.2.2. La zona vieja como foco de la visita de los lectores **408**
7.4.2.3. El conocimiento previo sobre Galicia **410**
7.4.2.4. El uso de la ciudad **413**

8. CONCLUSIONES 415
8.1. Sobre la dimensión teórico-metodológica e instrumental 415
8.2. Sobre el impacto del consumo literario en la motivación y prácticas de los visitantes españoles 422
8.3. sobre la temática jacobea en los discursos literarios 426

9. BIBLIOGRAFÍA 432
9.1. Bibliografía primaria 432
9.1.1. **Novelas 432**
9.1.2. **Diarios de viaje 433**
9.2. Otros textos citados 433
9.3. Bibliografía secundaria 437

10. ANEXOS 470
10.1. ANEXO 1. Discurso editorial y paratextos de las novelas y diarios de viaje de 2014 470
10.2. ANEXO 2. Gráficos resultantes del análisis textométrico del corpus literario de 2014 485
10.3. ANEXO 3. Significatividad de las clases resultantes de la aplicación del método Reinert al corpus literario de 2014 489
10.4. ANEXO 4. Resultados del análisis textométrico del corpus novelístico de 2010 491
10.5. ANEXO 5. Discurso editorial y paratextos del corpus literario de 2010 494

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

1. INTRODUCCIÓN

1.1. UN ESTUDIO DE CASO

La ciudad de Santiago de Compostela y el Camino de Santiago constituyen un caso de estudio idóneo para observar los distintos niveles de interrelación que se dan entre los productos culturales, de forma específica, los textos literarios, y las prácticas culturales vinculadas al turismo desde los ámbitos de los estudios de la cultura y del turismo crítico. Aunque se trata de un núcleo urbano de pequeño tamaño, pues no supera los 100.000 habitantes censados, por su condición de meta del Camino, con sus 8 rutas oficialmente reconocidas, recibe al año un creciente número de visitantes que llega a octuplicar al de su población, según datos de Turgalicia en 2014[1]. En el último Año Santo (2021-2022), en septiembre, el número de turistas que habían visitado la ciudad ya ascendía a más de 5 millones, generando un debate en el Parlamento de Galicia sobre la sostenibilidad del modelo turístico imperante[2].

En el año 1993, coincidiendo con la celebración del Año Santo Jacobeo[3], se pone en marcha un ambicioso plan de promoción turística del Camino de Santiago por parte de la Xunta de Galicia, el Plan Xacobeo[4], que va acompañado de la creación de una red pública

[1] En el informe anual Turismo en Galicia del año 2014, se registra un total de 4.042.776 visitantes que han elegido como destino algún lugar de Galicia. Podemos estimar que un 20% corresponden al área de Terras de Santiago, ya que en 2014 los datos disponibles no son objeto de desglose territorial, pero sí lo son a partir de 2016, con una absorción de la demanda en esta área geográfica del 21,6%, en 2016, del 20,1% en 2017 y del 19,0% en 2018. Así la ciudad de Santiago de Compostela y su comarca recibirían en 2014 más de 800.00 visitantes, concentrados fundamentalmente en los meses de verano, particularmente en el mes julio. Todos estos informes pueden consultarse en la sección del Observatorio turístico de Turgalicia: https://www.turismo.gal/aei/portal/index.php?idm=20. (Consultado: 30/06/20)

[2] https://www.europapress.es/galicia/turismo-00624/noticia-galicia-supera-septiembre-objetivo-millones-turistas-todo-2022-verano-record-20221116141149.html (Consultado: 26/04/23)

[3] El Año Santo Compostelano tiene lugar cuando el 25 de julio, día de la conmemoración del Martirio de Santiago, coincide en domingo. Se trata de un periodo en el que la Iglesia concede a aquellos que peregrinan y visitan el sepulcro del apóstol en la Catedral la llamada tiempo indulgencia plenaria Esta tradición se inicia en 1122, bajo el apostolado del Papa Calixto II, cuyas directrices serán confirmadas posteriormente por el Papa Alejandro III en la Bula "Regis aeterni" de 1179, confiriéndole perpetuidad. El año Santo o Jacobeo sigue un ciclo que se organiza en 6, 5 ,6 y 11 años. Desde el Año Santo de 1993 al último que se ha celebrado, el del año 2021-2012, se produce un cierre de uno de estos ciclos (1993, 1999, 2004, 2010). Actualmente, hablamos también de años Jacobeos (Xacobeos, en gallego), teniendo esta denominación una naturaleza polisémica: " por un lado se trata de un evento que tiene lugar en los Años Santos; por otro, se refiere básicamente a la estrategia promocional de Galicia llevada a cabo por la Administración Autonómica, y cuyo objetivo principal consiste en la atracción de visitantes, no sólo a Santiago de Compostela sino a todo el territorio gallego" (Lois González, y Santos Solla, 1997). El éxito de esta estrategia, que incluye una ambiciosa programación de actividades culturales y espectáculos, se ha consolidado como marca comercial registrada, lo que explica que se haya convertido de forma oficiosa en sinónimo laico de Año Santo (Rodríguez Fernández, 2013, p.76).

[4] "El Plan Xacobeo fue aprobado por unanimidad en el Parlamento de Galicia en 1991 con la misión de armonizar los esfuerzos de las fuerzas políticas, civiles y eclesiásticas para conseguir la recuperación física, cultural y económica del Camino de Santiago. Y todo ello con un triple objetivo: a) Reafirmar la identidad de Galicia a través de un elemento esencial de su historia y personalidad. b) Vincular Galicia y el Camino de Santiago con la idea de Europa. c) Promocionar a Galicia de forma global en cada Año Santo Compostelano.
La S. A. de Gestión del Plan Xacobeo constituida en aquel momento, tiene como fines la promoción turístico-cultural y a la dotación de servicios al Camino de Santiago, la gestión la red de albergues públicos, la recuperación patrimonial de las rutas y elementos arquitectónicos y artísticos. Además, desarrolla un amplio programa promoción cultural que se intensifica especialmente coincidiendo con la celebración de los Años Santos". Fuente: "Xacobeo Galicia 2010: cultura y turismo, http://www.fundacioncontemporanea.com/pdf/Publica11._Xacobeo2010._Ignacio_Santos.pdf. (Consultado 05/07/20)

de albergues y otra infraestructura destinada a ser usada por parte de los turistas y peregrinos.

Este plan, sin embargo, no consiste únicamente en la promoción de un destino turístico, sino que, como sostiene Méndez (2003:80), representa de forma clara la voluntad de la Xunta de Galicia presidida por Manuel Fraga Iribarne (Partido Popular) desde 1990 hasta 2005 de llevar a cabo una política de planificación cultural que replique "los marcos culturalistas del imaginario europeísta". Actualmente, la estrategia de institucional de la Xunta continúa otorgando especial relevancia al fenómeno Jacobeo, como producto estrella de sus políticas turísticas[5], concebido según el modelo de los grandes macroeventos destinados a aumentar la proyección turística de ciudades y/o territorios, cuya referencia primaria fueron los JJ.OO. de Barcelona o la Expo de Sevilla, celebradas en 1992 (Baamonde Silva, 2012). A esta lógica responde el hecho de organizar al amparo del Plan Xacobeo el macrofestival musical O son do Camiño, que viene celebrándose desde 2018 y se ha posicionado como el décimo en términos de afluencia del estado, con más de 115.000 asistentes en la edición 2022[6]. Otra buena prueba de ello es que, para la Xunta de Galicia presidida por Alberto Núñez Feijóo, su celebración, prevista para el año 2021, fue una prioridad máxima en términos económicos, por lo que hubo propuestas sobre cómo poder llevarlo a cabo a pesar de las restricciones impuestas como profilaxis para evitar contagios masivos desde la aparición en España de la COVID-19[7] a inicios de 2020. Finalmente, y de manera excepcional, el año Santo se prolongó hasta el 31 de diciembre de 2022 y se implementaron toda una serie de medidas encaminadas a la prevención de contagios en los albergues, entre ellas, la guía[8] de recomendaciones de seguridad para albergues elaborada por la secretaría de Estado de Turismo, en colaboración el Ministerio de Sanidad; la elaboración de guías para los propios peregrinos por parte del Ministerio de Cultura y Deporte[9]; y el lanzamiento de una aplicación móvil[10] por parte del Instituto Geográfico

5 Así lo reflejan el Plan Integral de Turismo de Galicia 2014-2016 y el RIS3 (Estrategia de Especialización Inteligente para el Horizonte Europa2020.

6 https://www.farodevigo.es/ocio/2023/03/17/resurrection-fest-o-son-do-84769629.html (Consultado: 04/05/2023).

7 Apenas dos meses tras la declaración del estado de alarma por parte del Gobierno de España el 14 de marzo de 2020, que limitó de forma temporal el derecho de libre circulación en el todo el territorio, ya se anunciaban las primeras reuniones para tratar de salvar la celebración de este evento: https://www.europapress.es/galicia/xacobeo-00624/noticia-arrancan-encuentros-grupo-trabajo-adaptar-xacobeo-2021-escenario-post-covid-19-20200506143129.html. (Consultado 07/07/20)
Poco tiempo después "Alberto Núñez Feijóo, ha abogado por que se retrase el inicio del Xacobeo 2021 para que, de este modo, por lo menos una parte del Año Santo se pueda celebrar en 2022 y así mitigar los efectos de la pandemia de coronavirus en el turismo." Fuente: https://www.galiciapress.es/texto-diario/mostrar/1979078/galicia-comunidad-peor-saldo-vegetativo-2019-15631-muertes-nacimientos. (Consultado 07/07/20)

8 La secretaría de Estado de Turismo, en colaboración el Ministerio de Sanidades elaboró una guía de recomendaciones de seguridad para albergues y también (https://www.mincotur.gob.es/es-es/COVID-19/GuiasSectorTurismo/Albergues.pdf)

9 Ministerio de Cultura y Deporte: https://www.culturaydeporte.gob.es/consejo-jacobeo/dam/jcr:85b2c222-46c6-4534-a626-246f38698da8/covid-19-a4-esp.pdf. (Consultado 24/04/23)

10 "Esta aplicación facilita la realización de las distintas etapas de los Caminos de Santiago (Camino Francés, Camino del Norte, etc.), utilizando como fondo cartográfico los servicios *web* de cartografía del Instituto Geográfico Nacional y toda la información de las etapas proporcionada por la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago. Además, se incluye información de naturaleza cultural y práctica de cada una de las etapas (albergues, monumentos, etc.) así como una completa Guía del Peregrino que detalla lo que debes conocer antes de comenzar a realizar alguno de los Caminos. La aplicación permite tomar notas y fotos geolocalizadas y realizar un registro del recorrido realizado (altitud superada, tiempo empleado...) y compartir toda esta información fácilmente a través de redes sociales o correo electrónico." https://play.google.com/store/apps/details?id=es.ign.caminosantiago&hl=es. (Consultado 26/04/2023).

Nacional en la que había información actualizada sobre las restricciones, variación de aforos, cambios horarios, etc... que actualmente se mantiene en funcionamiento, ya sin las funcionalidades destinadas a abordar la excepcionalidad de la situación pandémica.

Como sostiene Fernández Rodríguez (2016:15), en la actualidad, el Camino de Santiago y el Xacobeo deben considerarse como una parte integral de la "marca España"[11], rebautizada "España Global"[12] en 2018, que aglutina una serie de políticas destinadas a la mejora de la imagen externa pero interna también de la misma, por lo que esta política turística debe entenderse también como una acción de planificación cultural de la Xunta para ligar la cultura gallega, no solo a la idea de una cultura europea, sino también española. Esto es un hecho comprobable al observar que la tarea de conservación y promoción del Camino de Santiago es una misión asumida de forma conjunta por las distintas Comunidades Autónomas y por el Gobierno central español, reunidas en el órgano denominado Consejo Jacobeo[13]. Además, a esta iniciativa institucional corresponde una privada y de carácter voluntario y no lucrativo como es la creación de una Federación de Asociaciones de Amigos del Camino en España[14], que aglutina a todas las asociaciones de ámbito provincial que, hasta entonces, de manera más o menos coordinada, llevaban a cabo trabajos de recuperación y difusión del Camino.

---

[11] "El considerable incremento de los sujetos, públicos y privados, que desarrollan actividad en el exterior y la variedad de las actuaciones que por ellos se realizan, ponen de manifiesto la necesidad de articular la planificación y gestión coordinada de su ejecución para optimizar los esfuerzos de todos con una doble finalidad. En primer lugar, mejorar la imagen exterior de España visibilizada bajo la denominación Marca España, que toma como modelo las iniciativas adoptadas por otros Estados en ejecución del concepto marca-país. Y, en segundo lugar, promover la actuación coordinada de cuantas instituciones y entidades resultan comprometidas con iniciativas que coadyuven a la mejora de los resultados y al logro de contribuciones medibles para los intereses de España en los ámbitos económico, cultural, social, científico y tecnológico." Fuente: https://www.boe.es/diario_boe/txt.php?id=BOE-A-2012-8672. (Consultado 06/07/20)

[12] https://www.thisistherealspain.com/quienes-somos/. (Consultado 06/07/20)

[13] "El Consejo Jacobeo es el órgano de cooperación que tiene por finalidad facilitar la comunicación entre la Administración General del Estado y las Comunidades Autónomas del Camino de Santiago (País Vasco, Cataluña, Galicia, Principado de Asturias, Cantabria, La Rioja, Aragón, Navarra y Castilla y León). La Administración General del Estado está representada por los Departamentos con competencias en cultura, educación, cooperación internacional, turismo, cooperación territorial, economía y hacienda, fomento y medio ambiente. La necesaria colaboración entre las Administraciones competentes en el Camino de Santiago para garantizar su protección y conservación se realiza a través de este órgano, que contempla el Camino como un bien en continua evolución donde confluyen el patrimonio histórico, el paisaje cultural y el patrimonio natural. En su última reorganización, mediante Real Decreto 1431/2009, de 11 de septiembre, el Consejo Jacobeo se organiza en Pleno, Comisión Ejecutiva y Comité de cooperación en la gestión del bien Patrimonio Mundial. Este Comité se crea con el fin de intensificar las funciones del Consejo como órgano de cooperación en lo que se refiere a la gestión del Camino de Santiago inscrito en la Lista de Patrimonio Mundial. Además, en el marco del Consejo Jacobeo se prepara la celebración desde el punto de vista cultural de los Años Santos Jacobeos y se proponen actuaciones de promoción y difusión del Camino de Santiago en general. En este sentido, es de destacar el reconocimiento a su labor de impulso y mejora del Camino de Santiago desde el punto de vista paisajístico, cultural y turístico, por la Guild of European Business Travel Agents, que le otorgó el premio GEBTA en 2010. Fuente: https://www.culturaydeporte.gob.es/consejo-jacobeo/consejo-jacobeo-mcd.html. (Consultado 07/07/20)

[14] "La Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago está formada por un importante grupo de Asociaciones, repartidas por casi todas las Comunidades Autónomas del Estado Español.
Los primeros pasos de nuestra Federación se dieron en 1987, cuando las asociaciones entonces existentes organizan en Jaca (23-26 septiembre 1987) el primer Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas, y a partir de aquel momento deciden unir sus esfuerzos en una organización común: primeramente (23 octubre 1987) bajo la figura jurídica de "Coordinadora Nacional de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago", y luego (14 abril 1993) como la actual "Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago".
La Federación y las Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago que la constituyen, son instituciones sin ánimo de lucro y representan un esfuerzo meritorio de iniciativas privadas embarcadas en la recuperación de la peregrinación a Compostela y de los múltiples Caminos de Santiago que recorren España." Fuente: https://www.caminosantiago.org/cpperegrino/comun/federacion.asp. Consultado 06/07/20.

Al éxito de este plan desde su inicio en 1993 contribuye de forma significativa la declaración por parte de la UNESCO en 1984 del casco histórico de Compostela, popularmente conocido como Zona Vella o Zona Vieja entre los locales, como parte de su lista de ciudades Patrimonio de la Humanidad. Pero, esencialmente, se debe a que, en 1993, la UNESCO declara el Camino de Santiago como Patrimonio Mundial de la Humanidad, ratificando la anterior declaración del Consejo Europeo del Camino como Primer Itinerario Cultural Europeo de 1987. Los textos de estas declaraciones constituyen uno de los macrodiscursos modeladores de la concepción hegemónica sobre el Camino de Santiago (Torres Feijó, 2011) y es en algunos aspectos semejante al enunciado por el pontífice Juan Pablo II en su visita a Compostela en 1982. El Papa destacaba el carácter ecuménico y espiritual del Camino y la peregrinación a Santiago ya en tiempo medievales y su función cohesionadora en Europa y en el mundo cristiano, también en el presente, en el cual estaban teniendo lugar importantes conflictos armados tanto en los Balcanes como en Oriente Medio. El discurso de la UNESCO, que toma como base el del Consejo Europeo, insiste en la naturaleza del Camino como ruta de gran relevancia histórica, material e inmaterial, por ser un testimonio del poder del cristianismo medieval para reunir a europeos de toda condición social. Pero la concepción actual que propone, destacando su vertiente laica, es la de ser un medio de primer orden para fomentar el intercambio cultural y la cooperación internacional que están en las bases del incipiente proceso de creación de una identidad europea.

A estos discursos institucionales, Torres Feijó (2011) suma un tercero de carácter literario: el *O diário de um mago* (1986) del escritor brasileño Paulo Coelho, con el que se completan las fuentes que han alimentado el proceso conocido como la "resemantización" contemporánea del Camino (Lois González y López, 2012). En este texto se plasma una visión mística, pero también de distante inspiración cristiana, del Camino que explota la componente de desarrollo espiritual y personal de la peregrinación. Sin embargo, lo verdaderamente relevante de este texto, al margen de su contenido, es que su publicación supone el inicio de una fase de extensa producción textual, que incluye también publicaciones de carácter científico, divulgativo, periodístico y ensayístico, además de guías de viaje y textos literarios, sobre el Camino de Santiago y la ciudad de Compostela que se prolonga hasta la actualidad[15], sin olvidar el aluvión de peregrinos brasileños que se lanzó al Camino inspirado por la obra del escritor, conocidos de forma despectiva por los españoles como "peregrinos coelhistas" (Nogueira, 2008: 63). Al éxito de Coelho sigue el de Ken Follet con el primer volumen de la saga *The pillars of the Earth* (1989) y, más

[15] Fernández Rodríguez y Samartim (2022a) observan varias fases de la estela literaria de Coelho. En la década posterior a la publicación de la novela los textos manifiestan su vinculación ella de forma explícita: "A esta primeira década correspondem títulos como Guia do peregrino do caminho de Santiago de Maqui - pseudónimo de José de Oliveira Soares Filho - e O poder de Domar do grande. Revelações inéditas de uma discípula do mago Paulo Coelho, de Lídia Azevedo, os dois de 1992. Esta etiqueta de "discípula de Coelho" é empregada também por Dalva Storch em O caminho da Alba descobrindo Deus em Santiago de Compostela, relato curto entre a magia e os estados alterados de consciência. Também documentamos a presença de Coelho em A magia do Caminho Real, escrito por Anna Sharp em 1993, que se inicia com a viagem ficcional do Brasil até Saint Pied de Port acompanhada pelo escritor para depois continuar percurso em solitário, e nos livros Peregrina - Meu Caminho no Caminho (1995) de Baby Brasil e Em terra pisando Estrelas (1996) de Magda von Brixen" (2022a: 93)

actualmente, encontramos casos como el del alemán, Hape Kerkeling, con *Ich bin dann mal weg* (2006) o las coreanas Kim Nan Hee y Kim Hyo Sun, que, al triunfar en los mercados editoriales de sus países de origen, ocasionaron el rápido incremento de cifras de peregrinos de la misma procedencia como recogen los periódicos locales como *La voz de Galicia*[16] y *El correo Gallego*[17]. En España, también asistimos a este tipo de fenómenos editoriales como el caso de la novela *Jacobs* (2000) de Matilde Asensi o, *El ángel perdido* (2011) de Javier Sierra, que alcanzaron también amplia difusión internacional, llegando a reeditarse y traducirse a diversos idiomas[18]. El hecho de que el Camino se haya convertido en un tema recurrente en las publicaciones que alcanzan el éxito de ventas en los mercados literarios su vinculación y la de la ciudad de Compostela con un nuevo modelo turismo cultural asociándolo a la cultura de masas que constituye un fenómeno en expansión.

A la producción literaria en torno al Camino, especialmente de textos de ficción o diarios de viaje, junto con la publicación de guías turísticas, sigue una tendencia ascendente desde el inicio del Plan Xacobeo 1993. Desde 2010 se registra una media anual de17 novelas de tema jacobeo o compostelano publicadas solo en castellano y en España (Fernández Rodríguez, 2016: 51). Esto supone, además, un importante volumen de material que comienza a ser compilado, más o menos sistemáticamente, en repertorios como los de Chao (2000), Reyes Gómez (2000), Puerto (2004) o de la Biblioteca Jacobea[19], creada a iniciativa de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Palencia, que actualmente también vende y distribuye estos textos. Y, por supuesto, también por el Grupo Galabra, que, como luego veremos, centró una sección de su primer proyecto en la recopilación de materiales y la creación *ad hoc* de una base de datos que facilitase su estudio integral.

El estudio de los textos literarios llevado a cabo por Fernández Rodríguez (2016) con herramientas de análisis estadístico computacional, como las que se emplearán en esta investigación, confirman, como ya apuntaba Torres Feijó (2011), que la literatura contemporánea de temática jacobea constituye por su amplitud un repertorio cultural con entidad propia y es ilustrativa del estado actual del sistema literario[20] mundial (Pichel Iglesias, 2015). En el trabajo de Fernández Rodríguez (2016), esta investigadora pone de manifiesto la prevalencia en los textos actuales de las líneas ideológicas, ya aludidas, trazadas en los años 80 por la Iglesia católica y la UNESCO, que insisten especialmente en las dimensiones religiosa, medievalista e histórico-patrimonial del Camino y de la ciudad de Santiago. Este hecho es especialmente relevante, pues, como señalaba Herbert (1996) a

---

[16] https://www.lavozdegalicia.es/noticia/santiago/2014/08/25/merkel-da-nuevo-impulso-peregrinacion-alemania/0003_201408S25C19911.htm (Consultado: 03/07/20).

[17] https://www.elcorreogallego.es/hemeroteca/libro-kim-nam-hee-trouxo-mais-5-000-peregrinos-coreanos-HSCG1111143 Consultado: 03/07/20.

[18] Así lo atestiguan las *webs* oficiales de estos Asensi (https://matildeasensi.net/libro/iacobus/) y Sierra (http://www.elangelperdido.com/ediciones.php). (Consultado: 03/07/20).

[19] Esta iniciativa, localizada físicamente el Monasterio de San Zoilo en Carrión de los Condes es accesible a través de su propia *web*: https://bibliotecajacobea.es/. Cuenta con más de 6000 referencias catalogadas. Consultado 03/07/20.

[20] Esta noción, elaborada por Even-Zohar (1990) en el monográfico *Polysystem Studies* de la publicación *Poetics Today*, será abordada en el subcapítulo 3.1, correspondiente a los fundamentos teóricos de la investigación.

partir de estudios de caso realizados en Francia sobre el impacto de los textos literarios sobre los espacios turísticos, su capital cultural[21] se proyecta sobre los mismos de manera positiva, legitimándolos y haciéndolos también atractivos para aquellos que no han realizado un consumo literario específico. Por estas razones, el gran éxito que en las últimas décadas la formulación institucional del Camino como "itinerario cultural", que es el germen del actual modelo de turismo cultural que se identifica con la peregrinación y con la ciudad de Santiago, tiene uno de sus pilares en su difusión y perpetuación a través de la literatura como manifestación artística de gran legitimidad.

La reformulación actual del Camino como ruta que encarna los valores europeos y también globales de cooperación internacional e intercambio cultural es considerada exitosa desde el momento en que se oficializan hasta 8 rutas, aunque la de mayor visibilidad global continúe siendo la del Camino Francés. Posteriormente, aumenta de forma exponencial el número de peregrinos y la diversidad de países de origen, aun manteniéndose la mayoría de procedencia del Estado español, un fenómeno que debemos observar en relación al éxito de la temática jacobea como asunto literario a nivel internacional. Así, del turismo ligado al Camino de Santiago, se espera que tenga un impacto positivo para el desarrollo socioeconómico y la cohesión social de las poblaciones que atraviesa (Villanueva Prieto, 2013).

Con la declaración de la UNESCO y la llegada de fondos procedentes de la entonces Comunidad Europea comienza por parte del Estado español y de sus instituciones un plan para dotar a estos núcleos de infraestructuras y servicios para la recepción de peregrinos y visitantes, que se esperaba fuesen la base para la creación de una red de empleo en el sector terciario para su población. Sin embargo, en el caso de Santiago de Compostela el optimismo de esas previsiones no se vio cumplido, a pesar de que la ciudad se considere un modelo de éxito en gestión y aprovechamiento del fenómeno turístico (Lois González, 1999), ya que permitió que esta se dotase de nuevas infraestructuras para mejorar la habitabilidad de la ciudad e, al mismo tiempo, quedó garantizada la conservación de su patrimonio histórico, base de su atractivo turístico. Pero el informe[22] para el Consello da Cultura Galega realizado por el Grupo Galabra que estudió la vertiente local y cultural de este fenómeno ofrece una panorámica menos positiva del impacto del turismo en la ciudad y pone en duda la sostenibilidad económica del modelo turístico que se presenta como exitoso en informes como el realizado por la consultoría Llorente y Cuenca[23] para evaluar el impacto de la campaña de comunicación institucional encargada por la Xunta de Galicia[24] con motivo de la promoción del Año Xacobeo 2010, ya que este se centraba únicamente en indicadores económicos como turismo en el PIB o el número de visitantes

[21] Este concepto, descrito por primera vez por Bourdieu (1983) en el volumen *Poder, derecho y clases sociales*, será explicado en más detalle en el subcapítulo 3.1 sobre lo fundamentos teóricos de este trabajo.

22 Torres Feijó, E., Bello Vázquez, R., Sime, J. y De Nieves Gutiérrez de Rubalcaba, A. (2010) "Santiago e Galicia para visitantes. A oferta no entorno inmediato da Catedral", Universidade de Santiago de Compostela. Inédito.

23www.llorenteycuenca.com (Consultado: 03/07/20). Informe:http://eikon.revistaimagen.com.ar/wp-content/uploads/2018/02/110624_LLC__Eikon2011_candidatura_Xacobeo.pdf. (Consultado 03/07/2

y asistentes a los eventos. Frente a este tipo de visión, que representa el enfoque predominante para el estudio y la evaluación del fenómeno turístico en Galicia, las entrevistas realizadas a los comerciantes del centro histórico de la ciudad como parte de este informe revelan que existen importantes puntos débiles que pueden llevar al colapso del modelo turístico y urbano actual[25]. Se observó un importante descenso del comercio local en favor de en favor de un nuevo comercio, enfocado exclusivamente al turismo y que presenta un importante problema de estacionalidad (Precedo Ledo et al., 2007), ya que la afluencia de visitantes se concentra en los meses de verano, esencialmente en julio. La transformación del tejido comercial de la Zona Vieja ha ocasionado que esta sea la única área de la ciudad que pierde población a razón de un 1% anual[26] debido a la ausencia de servicios de proximidad, la dificultad para costear la adecuación de las a los actuales estándares habitacionales cumpliendo con las exigencias de conservación del patrimonio y las dificultades de convivencia que supone la concentración de turistas y locales de ocio en esta área[27]. Otro de los efectos más relevantes de este cambio de paradigma en los usos y la organización funcional de la ciudad es proliferación de los alquileres turísticos a través de plataformas *web*, que han ocasionado una reestructuración del mercado inmobiliario de la ciudad claramente perjudicial para la población local y los estudiantes que demandan viviendas en régimen del alquiler[28]. A pesar de estos diagnósticos, en los años posteriores apenas se implementaron medidas de ningún tipo parte de las instituciones para frenar el impacto negativo del turismo, que se concentra en el casco histórico o Zona Vieja, especialmente en la zona del Obradoiro y los alrededores de la catedral, cuya capacidad de carga se ve continuamente sobrepasada (García Vázquez, 2013). Así, durante el período 2015-2019, con el cambio de alcaldía de manos del Partido Popular a la coalición Compostela Aberta, formada por Anova, Esquerda Unida, Podemos y Equo, se intentaron aprobar diversas medidas como la una moratoria en la concesión de licencias para la

[25] Además, según resultados más recientes la debilidad del modelo turístico actual se amplía hasta afectar a la sostenibilidad de los modelos de producción agrícola y la propia identidad cultural de los gallegos (Carral y del Río, 2019; Carral, Carreira y del Río, 2018).

[26] https://www.lavozdegalicia.es/noticia/santiago/2015/12/19/sangria-demografica-casco-historico/0003_201512S19C1995.htm. (Consultado 04/07/20).

[27] https://www.elcorreogallego.es/hemeroteca/casco-viejo-apenas-quedan-10-000-habitantes-solo-400-zonas-ruido-CRCG1125447. (Consultado 04/07/20).

[28] El malestar entre diversos sectores de la ciudad, desde hosteleros, comerciantes y asociaciones vecinales fue patente en algunas de las mesas de debate planteadas como parte de la exposición A cidade, o Camiño e nós, organizada por el Grupo Galabra en colaboración con el Concello de Santiago de Compostela. Folleto accesible en el siguiente enlace: https://redegalabra.org/wp-content/uploads/2019/05/Folleto_web_A_cidade_o_caminho_e_nos.pdf. Consultado (03/07/20).
La preocupación en la esfera pública por estos cambios que afectan al mercado de la vivienda no es nueva pero se está acentuando por el incremento del número de viviendas turísticas en los últimos tiempos, lo que agrava las consecuencias como atestiguan diversos diarios locales:
https://www.elcorreogallego.es/hemeroteca/compostela-es-segunda-urbe-galicia-viviendas-turisticas-HTCG1107563
https://www.lavozdegalicia.es/noticia/santiago/2020/01/10/presion-vivienda-turistica-subio-14-alquiler-2019/0003_202001S10C1995.htm. (Consultado 03/07/20).

apertura de nuevos hoteles[29] o la creación de una tasa turística[30] que se enfrentaron a la resistencia de buena parte de la oposición así como de diversos sectores empresariales cuyos beneficios provienen fundamentalmente del turismo, llegando incluso a los tribunales. No ha sido hasta 2023[31], con un nuevo gobierno de Sánchez Bugallo (PSdeG-PSOE), que la implantación de dicha tasa ha sido puesta en marcha con la perspectiva de que entre en funcionamiento en 2025, previa aprobación por parte del gobierno autonómico. Según el consistorio, la recaudación se destinará a la rehabilitación de vivienda de casco histórico con el objetivo fijar a la población. Sin embargo, este mismo gobierno municipal acoge con alegría refrendada reconocimientos como el premio al mejor destino del Sistema Integral de la Calidad Turística Española de Destinos (SICTED) que otorga la Secretaría de Estado de Turismo[32] y que la delegación compostelana recibió en enero 2023, durante la Feria Internacional de Turismo (FITUR), un acto en el que el concejal de Turismo y segundo teniente de alcalde, Gumersindo Guinarte (PSdeG-PSOE), quiso resaltar en su discurso que estos premios "son reflejo del trabajo continuo de Turismo de Santiago como gestor del proyecto SICTED en la ciudad y del conjunto del sector" y que avalan "la evolución del modelo turístico hacia uno más rentable económicamente, generador de más y mejor empleo y más armónico con la vida local".

En una línea paralela a la que antes apuntábamos, otros estudios también ponen en duda el éxito de la ciudad de Compostela y del Camino de Santiago como ejemplo de turismo cultural, un paradigma completamente consolidado en la visión contemporánea de la ciudad y de la ruta por parte de las poblaciones locales concernidas por dicho fenómeno (Precedo Ledo et al., 2007) y que ha dado lugar a la aparición de nuevos tipos de visitantes atraídos por la riqueza patrimonial del destino (Santos Solla, 2002). Esto contrasta con la tipología de visitante/peregrinos que anteriormente acudía a la ciudad de forma mayoritaria desde el establecimiento de la ruta de peregrinación en la Edad Media cuya motivación esencial era la religiosa. Esta tipología siguió siendo predominante hasta finales del siglo XX en el que tiene lugar la "resemantización" (Lois González y López, 2012) de la que antes dábamos cuenta y su afluencia se incrementaba coincidiendo con la celebración del Año Santo Compostelano (Millán Vázquez de la Torre et al. 2010). Actualmente, los

---

[29] https://www.lavozdegalicia.es/noticia/santiago/santiago/2017/05/24/noriega-defiende-moratoria-nuevos-hoteles-convertir-casco-historico-nun-parque-tematico/0003_201705S24C4992.htm
https://www.lavozdegalicia.es/noticia/santiago/2017/04/30/moratoria-hotelera-santiago-recibe-primer-varapalo-judicial/0003_201704S30C1995.htm

[30] https://www.lavozdegalicia.es/noticia/santiago/2017/01/17/tasa-turistica-encuentra-reticencias-oposicion-municipal-sector/0003_201701S17C3991.htm. (Consultado 04/07/20).
https://www.lavozdegalicia.es/noticia/santiago/2017/10/28/sector-apoya-tasa-oposicion-duda/0003_201710S28C2991.htm (Consultado 04/07/20).

[31] https://www.elcorreogallego.es/santiago/2023/04/26/tasa-turistica-entraria-vigor-santiago-2025-86517671.html. (Consultado 27/04/23).

[32] Además de este premio, "la ciudad consigue el segundo puesto en el Mejor proyecto de mejora de destino y el tercero de la categoría de Mejor Actuación". El concejal de Turismo y segundo teniente de alcalde, Gumersindo Guinarte (PSdeG-PSOE), quiso resaltar en su discurso que estos premios "son reflejo del trabajo continuo de Turismo de Santiago como gestor del proyecto Sicted en la ciudad y del conjunto del sector" y que avalan "la evolución del modelo turístico hacia uno más rentable económicamente, generador de más y mejor empleo y más armónico con la vida local". Fuente: https://www.europapress.es/galicia/noticia-santiago-gana-premio-mejor-destino-calidad-espana-otorgado-secretaria-estado-turismo-20230112131347.html (Consultado 23/05/2023).

USC UNIVERSIDADE DE COMPOSTELA

visitantes, también han acogido e integrado en sus perspectivas y expectativas previas de la ciudad los discursos de corte culturalista y patrimonialista ya que, como muestran los resultados obtenidos por García Vázquez (2013) a partir de sus trabajos de campo sobre la motivación de los visitantes, peregrinos y no peregrinos que acudieron a Santiago durante el Año Xacobeo 2010, el "turismo cultural" constituye la opción mayoritaria tanto de españoles (42,31%), como de la totalidad de los encuestados (43,66%) independientemente de su procedencia. No obstante, la tercera y segunda opción varían entre el total de la muestra y el caso específico de los visitantes españoles. Éstos últimos señalan con mayor frecuencia el "turismo de aventura" (21,54%) que el turismo religioso (18,46%) como motivación, mientras que si tenemos en cuenta la totalidad de entrevistados el orden se invierte, apareciendo el "turismo religioso" (19,37%) en segundo lugar y el "turismo de aventura" (18,66%) a continuación.

Torres Feijó (2011), que analiza los productos culturales asociados que refuerzan la concepción culturalista del destino, señala que las prácticas turísticas que en ellos se recogen llevan a la invisibilizarían de la cultura local, cuando no a su desplazamiento y sustitución. Esto sucedería porque la permanente vinculación de la ciudad a la ruta jacobea en calidad de meta desplaza la atención de otras dimensiones como el ser la capital administrativa de Galicia o su carácter de ciudad universitaria, lo que podría conducir a un proceso de mudanza identitaria que amenaza con eclipsar cualquier aspecto que no forme parte de la faceta de la ciudad como centro turístico. Desde el inicio del fenómeno turístico en Santiago se observa (Torres Feijó, 2014) además de una regresión demográfica de la zona vieja, una importante pérdida para de espacios para la vida cultural local en el casco antiguo, como es el caso de librerías, salas de espectáculos y exposiciones o los cafés y tabernas tradicionales, cuyos locales quedan abandonados o se reconvierten en tiendas de *souvenirs*, tartas de Santiago o establecimientos de hostelería enfocados que ofrecen "menús típicos" escasamente elaborados que obvian el producto local y las potencialidades del gastronómicas del sector primario gallego.

Al hilo de la invisibilización de la cultura local, fuentes como Escudero Gómez (2013) o Taboada de Zúñiga (2014) señalan el abandono por parte de las instituciones municipales y autonómicas del patrimonio inmaterial que constituye la cultura gallega y, en particular, compostelana, frente a la atención que recibe la vertiente arquitectónica. En este sentido, la producción cultural, especialmente la producción literaria en torno a Santiago y al Camino, pasa por ser considerada también una parte importante de este patrimonio inmaterial. Sin embargo, con la excepción del *Codex Calixtinus* o el de algunos fenómenos editoriales sirven para explicar la pujanza del Camino en términos de cifras de peregrinos, su estudio está desatendido (Rasch, 2015). Como Fernández Rodríguez (2016: 14) explica, esto ocurre, en primer término porque se la considera un subproducto cultural del fenómeno de masas que es el Camino y el Xacobeo y, en segundo lugar, porque se considera que carece de calidad literaria (Lacarra, 2005), aun cuando en la actualidad esta producción está llevando a cabo en el plano simbólico los procesos de transferencia y asimilación tanto en el repertorio de la comunidad local como en el de la de visitantes de los valores e ideas que son el centro de las políticas culturales de la Xunta y el Gobierno de España. Estos

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO

programas políticos, que como recordamos constituyen una laicización de la propuesta papal de la peregrinación como eje vertebrador del universalismo cristiano que se lleva propugnando desde los años 80 por parte de las instituciones internacionales, se proyectan sobre el patrimonio material y arquitectónico, en detrimento de los valores patrimoniales propios de la comunidad local anteriores y más amplio espectro que este tipo de discursos (Torres Feijó, 2011; Fernández Rodríguez, 2016).

Este trabajo pretende estudiar, en el contexto anterior, las dinámicas e interacciones que se producen entre el sistema turístico, particularmente las prácticas y discursos que los visitantes sostienen y llevan a cabo durante su visita a la ciudad y a Galicia, y el sistema literario, cuyo contenido se cifra en los textos literarios, y que contribuye a impulsar y a difundir ideas sobre la Compostela, Galicia y el Camino. Así, podremos comprobar hasta qué punto las ideas que se encuentran en el germen del proceso de resignificación del Camino continúan estando presentes en los productos literarios y en qué medida su consumo determina la respuesta de los visitantes a la oferta turística que encuentran en la ciudad, así como su imagen de los territorios visitados.

1.2. LOS PROYECTOS MARCO

Abordar desde una perspectiva interdisciplinar la complejidad de la realidad que acabamos de introducir es la razón de ser de los proyectos en los cuales se enmarca este trabajo. Se trata de los proyectos *Discursos, imagens e práticas culturais sobre Santiago de Compostela como meta dos Caminhos*[33], que finalizó en 2015, y *Narrativas, usos e consumos de visitantes como aliados ou ameaças para o bem-estar da comunidade local: o caso de Santiago de Compostela*[34], finalizado en junio de 2022.

El germen de estos dos proyectos, que representan una única línea de investigación en continuo desarrollo desde 2011, está, en primer lugar, en el proyecto *TUI (Turismo e identidade)*[35], iniciado por el Grupo Galabra 2007 y, en segundo lugar, en el ya citado Informe que se realizó para el Consello da Cultura Galega. El proyecto TUI fue fruto de un convenio firmado entre la Universidade de Santiago de Compostela y la Xunta de Galicia, con objeto de recopilar información sobre el turismo lusófono en Galicia para elaborar estrategias que mejoren la experiencia de brasileños y portugueses y potenciar así este tipo de turismo. A través de este proyecto el equipo de Galabra adquirió experiencia en la recogida y el análisis de información relacionada con las motivaciones culturales de los visitantes, la visión que construyen del destino a partir de estas y el nivel de satisfacción tras la visita en relación a esta imagen previa. Para el Informe generado (Torres Feijó, Bello Vázquez et al. 2010) se llevó a cabo un trabajo de campo consistente en la realización de entrevistas en profundidad a trabajadores de 36 establecimientos comerciales de la Zona

[33] Financiado por el Ministerio de Economía y Competitividad entre 2012 y 2015. [Ref.: FFI2012-35521].
[34] Financiado por FEDER y el Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades – Agencia Estatal de Investigación entre 2018 y 2021. [Ref.: FFI2017-88196-R].
[35] https://redegalabra.org/tui-turismo-e-identidade/ (Consultado 04/07/20).

Vieja de Santiago de Compostela para conocer el estado de sector turístico en la ciudad. A partir de este trabajo ponen de manifiesto que a pesar de la cada vez mayor afluencia turística a Galicia y a Santiago de Compostela existe un desconocimiento sobre la oferta cultural del destino que no es subsanada durante la visita, ya que la sobredimensión de la faceta jacobea de la ciudad y la comunidad invisibiliza otros aspectos. Como consecuencia de ello, en el ámbito específico de la ciudad de Santiago, se observó una baja cantidad de pernoctaciones, con estancias de muy corta duración, así como un consumo mínimo en lo que se refiere a servicios por parte de excursionistas y peregrinos. La visita, centrada en un circuito consistente en la visita a la catedral, recorrer la Zona Vieja y adquirir algún *souvenir*, carece de otros alicientes a ojos de los visitantes, por lo que la satisfacción reportada por los mismos es baja. En este sentido, el Informe concluye que incidir en las características singulares de los distintos barrios y promocionar de forma específica otras actividades y atractivos de la ciudad serviría para prolongar los días de estancia y fomentar el consumo de otros productos culturales, gastronómicos, etc., así como mejorar la satisfacción de los visitantes.

A partir del diagnóstico preliminar y de la familiaridad con las problemáticas observadas en relación a la ciudad de Santiago de Compostela comienza a perfilarse el primero de los proyectos, *Discursos, imagens e práticas culturais sobre Santiago de Compostela como meta dos Caminhos* (2012-2015). El interés y la idoneidad de la Rede Galabra, cuya actividad académica se había concentrado hasta el momento casi de manera exclusiva en el ámbito literario, para llevar a cabo un estudio de tan amplias dimensiones que integraba campos como los de la mercadotecnia, la gestión turística, el desarrollo urbanístico, etc., se fundamentaba en una hipótesis que tras 8 años de investigación se puede considerar sobradamente demostrada. Como sostiene Torres Feijó en el prólogo al volumen recopilatorio de resultados de los proyectos:

> Textos, narrativas, contos, entrevistas, artigos... fabricam ideias. Produtos audiovisuais também, claro: filmes, fotografias, reportagens. Palavras e imagens; que transmitem, que identificam, que acabam por se reter para definir a experiência calculada, a prática real. (Torres, Feijó, Rodríguez Prado e Iriarte Sanromán [eds.], 2022: 11)

De tal suerte, el fenómeno turístico que actualmente representa uno de los mayores retos en términos de sostenibilidad económica e identitaria para la comunidad gallega y, en particular, la compostelana, ha de explicarse, en primer término, como la consecuencia de una serie de dinámicas cuyo origen es eminentemente discursivo. Torres Feijó (2011), en un trabajo que inaugura la línea investigadora que ahora nos proponemos describir y que también será central a la hora de establecer las hipótesis de que parte esta tesis, ilustra de forma clara la confluencia de discursos, hegemónicos en sus respectivos campos que fundamentan la actual idea del Camino de Santiago, cuya construcción, al igual que sucedía en tiempos pretéritos, no está en ningún caso exenta de tensiones en las que entran en juego

USC DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

todo tipo de intereses políticos, ideológicos y económicos. Como ya hemos adelantado, Torres Feijó (2011) agrupa bajo la noción de "macrodiscursos" tres líneas principales: el discurso religioso de la Iglesia Católica, encarnada en la figura del Papa Juan Pablo II y en sus intervenciones durante su estancia en Santiago en 1982; el discurso patrimonialista de instituciones internacionales como el Consejo de Europa y la UNESCO, con sus respectivas declaraciones; y el discurso literario cuyo máximo exponente es Paulo Coelho[36] con su novela *O diário de um mago* (1986), que abre a la temática jacobea las puertas de la cultura de masas tiñéndola de ocultismo y espiritualidad *New Age*. El primero de estos macrodiscursos, según Torres Feijó (2011), es fácilmente rastreable en el posterior discurso promocional que se inaugura en 1993 con el Plan Xacobeo por parte de la Xunta de Galicia, que trata de rentabilizar el capital simbólico que los anteriores agentes conceden a la ruta dentro de sus respectivas esferas. La alianza que produce entre los discursos tiene su traslación al plano institucional y es devuelto al literario, pues a los reconocimientos por parte de las instituciones gallegas -el ayuntamiento de Santiago dio en 2008 su nombre a una calle[37] y el gobierno de la Xunta concedió en 1999 la Medalla de Ouro de Galicia al autor brasileño, este, en su prólogo a las posteriores ediciones de la novela se reivindica como artífice de la popularidad de la ruta, al tiempo que rectifica sobre un aspecto polémico, la inclusión en su relato de un encuentro con el "inimigo", esto es, el diablo. Además de analizar los mecanismos de legitimación y reproducción que han posibilitado que dichos discursos instalen su hegemonía con respecto a la ciudad , Torres Feijó (2011) cimenta una hipótesis que prevé el impacto de estos discursos que se centran, respectivamente, en el papel vertebrador de la identidad colectiva europea, que desde tiempos medievales habría tenido el Camino y Santiago como centro ecuménico al que acude la cristiandad peregrina; en la preservación patrimonio cultural, material e inmaterial asociado al desarrollo histórico de las múltiples variantes del Camino; en la experiencia individual de introspección y transformación que puede proporcionar la ruta por su carácter legendario y mitológico. Esta hipótesis no es otra que la de la invisibilidad de la comunidad local compostelana, junto con la de sus prácticas culturales y el uso que hace de sus espacios, completamente ausentes de cualquiera de los tres macrodiscursos, que, de continuar su hegemonía, como así parece dejar entrever el hecho de estos se tomen como base para diseñar la estrategia de marketing de Santiago y Galicia como destinos turísticos, así como el diseño de políticas públicas que afecta a la ordenación urbanística y las políticas culturales y económicas de aplicación en la ciudad y los municipios por los que discurren las distintas rutas.

Es notable que en lo que se refiere a los discursos religioso y patrimonial no se han producido en años posteriores mutaciones sustanciales, probablemente dado el carácter

[36] Aunque es indiscutible el peso de Coelho en términos de ventas, pues sus libros han sido publicados en 74 países y 39 idiomas (Moraes, 1999), su posición dentro del sistema literario es más cuestionada. Sin embargo, cuenta con galardones de enorme prestigio como "Knight of Arts and Letters", "Chevalier de L'Ordre national de la Legion d'honneur", así como la Medalla de Oro de Galicia, esta última por su labor de difusión y puesta en valor del Camino de Santiago y su inclusión como parte de la Academia Brasileira de Letras.

[37] https://elpais.com/elpais/2008/06/23/actualidad/1214209049_850215.html (Consultado: 10/05/23)

más estático de los sistemas en los que las instituciones que los emiten operan y al lugar hegemónico que todavía estos ocupan. Sin embargo, en la última visita papal a Santiago de Compostela, Benedicto XVI (2010) omite el discurso marcadamente europeísta pero sí hace alusión a la dimensión turística de la peregrinación, superponiendo a esta una lectura de transformación personal en términos de encuentro con Dios, pero no negando la primera: "peregrinar no es simplemente visitar un lugar cualquiera para admirar sus tesoros de naturaleza, arte o historia. Peregrinar significa, más bien, salir de nosotros mismos para ir al encuentro de Dios". Asimismo, el Papa insiste en colocar Santiago como epítome del carácter abarcador de la cristiandad, denominando la ciudad "corazón espiritual de Galicia" y "escuela de universalidad sin confines" y, como su predecesor hizo a propósito del contexto de la Guerra de los Balcanes en su momento, alude al espíritu de solidaridad cristiano y su papel central en la sociedad para abordar problemas globales como la crisis económica de 2008 o los desastres naturales[38] que habían tenido lugar en ese año. La esfera literaria, a diferencia de las anteriores, ha experimentado en los años posteriores a la publicación y éxito masivo de la novela de Paulo Coelho una constante renovación con decenas de títulos nuevos cada año como atestiguan Fernández Rodríguez (2016) y puede comprobarse por la proliferación de materiales catalogados en los repertorios de Chao Mato (2001, 2016), Reyes Gómez (2000), Puerto (2004) o la Biblioteca Jacobea y, como luego veremos, por la Rede Galabra (Samartim, 2015). Además, si comprendemos el sistema literario como parte de un sistema global de consumo cultural, entendemos que esta proliferación se retroalimenta de la aparición de otro tipo de productos culturales que surgen en el seno de la cultura de masas, pues a esta esfera pertenecen textos como *The pillars of the Earth* [Los pilares de la tierra] (1989) de Ken Follet[39]; *The Camino* (2000), de Shirley Maclaine; *Ich bin dann mal weg* [Bueno, me largo](2006) de Hape Kerkeling[40]; *Iacobus* (2000) y *Peregrinatio* (2004) de Matilde Asensi[41]; *El viaje de una mujer sola*

[38] En el año 2010 tuvieron lugar varios terremotos en Haití (12 de enero), Chile (27 de febrero) y el centro de China (13 de abril), además de una ola de calor sin precedentes en Rusia (de julio a septiembre) y graves inundaciones en Pakistán (de julio a septiembre).

[39] Es la obra más vendida de este exitoso autor y ha recibido una notoria acogida por parte del público anglosajón, pues forma parte de la lista de obras más queridas del Reino Unido elaborada en 2003 por la BBC (https://www.bbc.co.uk/arts/bigread/top100.shtml) y también fue seleccionado en EEUU como uno de los textos sección "Book Club" del programa magazín de Oprah Winfrey. A nivel mundial constituye el referente de la novela histórica comercial y ha contado con diversas secuelas y precuelas cuyas ventas superan los 43 millones de ejemplares. (https://www.que-leer.com/2020/10/22/ken-follet/). La novela que da origen a saga ha sido llevada a la pequeña pantalla de manos de la productora de Ridley Scott y se emitió en 2010. Según datos de la cadena Cuatro, que la emitió en España, su emisión tuvo una cuota de pantalla media de 23,8%, llegando a un 31,1% de share en el primer capítulo. (https://www.cuatro.com/los-pilares-de-la-tierra/)

40 Kerkeling, presentador y humorista, era ya un personaje público en Alemania cuando en el año 2006 publicó su libro, traducido al castellano en 2009 como Bueno, me largo. Su éxito fue arrollador: lideró durante más de 100 semanas la lista de obras de no ficción en alemán del diario generalista *der Spiegel* y vendió más de 4 millones de copias, contando con traducciones al inglés, castellano, francés, italiano, neerlandés y polaco. En 2015 se estrenó una versión cinematográfica. http://cineuropa.org/nw.aspx?t=newsdetail&l=es&did=198655).

[41] Según el portal Amazon.com en 2015 había vendido un millón y medio de ejemplares.

(2006) de Kim Nan Hee[42]; *El ángel perdido* (2011) de Javier Sierra[43]; *La peregrina* (2018) y *Las campanas de Santiago* (2020) de Isabel San Sebastián[44]; pero también películas y series de televisión como *Mentes criminales*[45] (2005), un drama criminal que sitúa uno de sus capítulos, *Demonology*, en el Camino y la ciudad de Santiago; *Al final del Camino* (2009), una comedia romántica española protagonizada por Malena Alterio y Fernando Tejero; *The Way* (2010), la película dramática protagonizada por Michael Sheen; *Footprints, el camino de tu vida* (2016), el documental que relata el periplo personal de un grupo de peregrinos de Arizona; *El final del Camino* (2017) una serie de acción y aventuras ambientada en la Edad Media producida por la cadena pública RTVE; *Caminantes* (2020), una serie de terror y la primera producción audiovisual de Orange TV; *3 caminos* (2021), una serie con un reparto internacional producida por la plataforma Amazon España. La producción continuada de textos literarios, tanto de ficción como de no ficción, que toman como asunto el Camino de Santiago es la que posibilita que cierto número de ellos, como los arriba citados, alcancen la condición de *best-sellers*, esto es, que sean masivamente consumidos. Este éxito, objetivamente demostrable a través de las cifras de ventas, traducciones y ediciones, constituye un aliciente para la industria cinematográfica y, en los últimos años, también las plataformas de *streaming*, a la hora de dar luz verde a proyectos cuya temática gire en torno al Camino de Santiago, pues su peso como temática literaria y audiovisual se consolida de forma paralela a su condición de fenómeno turístico masivo y es garante de contar con una base de público potencial amplia que minimiza el riesgo de la inversión que supone financiar un proyecto de esta clase. Incluso la prensa generalista, tanto gallega como española[46], comienza a prestar atención al sistema literario y audiovisual ya que no son pocos los casos en que la correlación entre el éxito de un producto literario en determinado mercado y la afluencia de peregrinos de una nacionalidad concreta son directamente observables en un periodo muy corto de tiempo, tomando como casos paradigmáticos los fenómenos que en sus países de origen supusieron la película *The Way* (2010) y los diarios de viaje del humorista alemán Hape Kerkeling (2006) y las periodistas coreanas Kim Nan Hee y Kim Hyo Sun.

---

[42] Esta recibió en 2018 el premio Aymeric Picaud que otorga la Liga de Asociaciones de Periodistas del Camino de Santiago en reconocimiento a su labor de divulgación, pues solo de su publicación su libro vendió más de 50.000 ejemplares en Corea del Sur. Apenas unos meses después, otra periodista, Kim Hyo Sun, comenzaba la publicación del primer tomo de una trilogía dedicada a los caminos Francés, Portugués y la Vía de la Plata. Ambas emplean el género odepórico, un formato que han tomado como modelo otros autores del país. La magnitud del interés por el Camino llevó a la televisión coreana a producir en colaboración con Kim Nam Hee *reality show* en el que varios peregrinos procedentes de este país recorren la ruta.

[43] Este texto se situó apenas tres meses después de su lanzamiento como uno de los libros más vendidos de España, ya que la primera edición, que contaba con 250.000 ejemplares de la primera edición española se agotó en dos días. (http://www.aviondepapel.tv/2011/04/javier-sierra-colecciono-mis-novelas- pirateadas/). En unos meses el libro ya contaba con una edición estadounidense y que se alzó con el premio Latino Books a la Mejor Novela de Aventuras en 2011 en inglés y español (http://www.javiersierra.com/w/zona-de-prensa/el-escritor-en-cifras/).

[44] Según el discurso editorial que acompaña a las reediciones de los textos, esta autora y periodista chilena habría vendido más de medio millón de ejemplares de cada una de estas novelas, que se integran en la 'Trilogía de Alana'. Además, gracias a la primera de ellas, le ha sido concedido el Premio Internacional Pentafinium Jacobeo en la modalidad de literatura.

45 Se trata de una producción de la cadena estadounidense CBS que fue distribuida a nivel global. Solo en EEUU en el momento de emisión de este capítulo contaba con una media de 15 millones de espectadores por capítulo (Montero, 2009). Fuente: www.lavozdegalicia.es/santiago/2009/06/10/0003_7775070.html

46 Silvia R. Pontevedra (2015) titula "Los 'best seller' desbordan el Camino de Santiago" y desgrana cada uno estos casos.

A la luz del panorama anterior, a la hora de diseñar el proyecto, el equipo de la Rede Galabra prioriza el estudio de los bienes culturales, así como de los discursos que estos pueden portar o que a ellos se asociación como vía indispensable para el estudio de las interacciones entre las comunidades visitantes y la comunidad local, pues ambas confluyen y se ven en la necesidad de coexistir mientras desarrollan sus prácticas culturales en la ciudad de Santiago de Compostela, que en buena medida, derivan de su exposición, directa o indirecta a aquellos productos culturales que consiguen situar su imagen de la ciudad y del Camino como hegemónicos.

Samartim y Pazos-Justo (2020) sintetizan las cuestiones esenciales suscita el conjunto de diagnósticos arriba descritos que acabarán dando lugar al proyecto en el que se enmarca este trabajo:

> Que produtos culturais consomem as pessoas que visitam Santiago de Compostela? Que discursos e práticas existem sobre o Caminho (e sobre Compostela e a Galiza)? Quem emite esses discursos? Como se (re)produzem e socializam as imagens construídas sobre o Caminho ou sobre a cidade? Em que medida esses discursos, imagens e práticas impactam no turismo e na população local? Que instrumentos de análise têm de ser utilizados para nos aproximarmos do nosso objeto de estudo? (2020: 309)

A todas ellas intentaremos dar respuesta con nuestro trabajo, si bien hay que precisar que el diseño de este trabajo implicó delimitar las poblaciones y las clases de productos que era posible abarcar. Así, únicamente estudiaremos aquellos productos culturales que pertenecen al sistema literario español, esto es, editados en castellano y publicados en España, concretamente novelas y diarios de viaje de peregrinos. Esta decisión de circunscribirnos al universo español también afecta a la población visitantes estudiada, que será aquella cuyo origen se sitúe dentro del estado español pero fuera de Galicia. Se tendrán en cuenta, por tanto, las imágenes construidas por aquellos productos literarios, novelas o diarios, accesibles a la población española para establecer un contraste con las prácticas de los visitantes españoles que acuden a la ciudad y con las prácticas y problemáticas que afectan a la población local de Santiago con el propósito de establecer correlaciones. En lo que se refiere a la selección de instrumentos utilizados, esta investigación es deudora del trabajo que realizó Fernández Rodríguez (2016) en el que aplicaba una batería de métodos de análisis computacional no supervisado a través del que se constató la productividad de uso del programa Iramuteq para la extracción de líneas temáticas en textos novelísticos mediante el denominado Método Reinert[47]. Una vez establecida la utilidad de esta herramienta, que aplicaremos a nuestro *corpus* literario, comprobaremos el rendimiento

[47] *Vid*. epígrafe 4.4.

del módulo de Análisis de Similitudes que ofrece el mismo aplicativo como método contrastivo y complementario.

A lo largo del proyecto, gracias a la progresión del trabajo sobre los datos recogidos y también a la participación del propio equipo en la vida local de la ciudad se observó que la interacción entre las comunidades estudiadas se intensificaba y producía situaciones cada vez más problemáticas derivadas de un importante desequilibrio de legitimidad sobre los espacios entre comunidad local y visitantes. Como epítome de estas podemos apuntar a lo acontecido en el verano de 2022 con motivo de la llegada de los 12.000 participantes[48] en la Peregrinación Europea de Jóvenes[49] (PEJ) a la ciudad. Este evento, impulsado por las autoridades católicas contó con el patrocinio económico de la Xunta de Galicia, que aportó más de 360.000€ de fondos públicos para su celebración en concepto de "organización y realización de actividades"[50], además de ceder el uso de espacios públicos (plazas, parques, colegios y pabellones...) en los que tuvieron lugar las actividades programadas, se instalaron los servicios de catering y se alojó a los miles de participantes. El malestar de la población local tocó techo durante estos días, tal y como recogieron diversos medios[51], y no fueron pocas las personas que a través de redes sociales difundieron fotografías y videos tomados desde sus viviendas o a pie de calle en los que se retrataba y comentaba la conducta de los grupos multitudinarios de jóvenes peregrinos, que trastornaba la actividad normal de la ciudad con cortes en el tráfico, acumulaciones de basura y cánticos que impedían el descanso de los vecinos, además de daños a edificios y monumentos históricos[52]. En plena polémica, el presidente de la Xunta de Galicia, Alfonso Rueda,

---

48 Esta cifra supone una sobrecarga sin precedentes si la comparamos con el tope de afluencia diaria que en mayo de 2022 se situaba en 1.600 peregrinos al día, según datos aportados por la Oficina del Peregrino. En el mes de julio de ese mismo año, según el Instituto Nacional de Estadística (INE), que establece un índice de medida en función del número de visitantes en proporción a las cifras de población local, situaba la presión turística en Santiago por encima de las ciudades como Barcelona, Granada o Sevilla. Fuentes: https://www.niusdiario.es/espana/galicia/20700-peregrinos-hicieron-camino-santiago-este-periodo-ano-cifra-mas-alta-historia_18_3314071280.html https://www.eldiario.es/galicia/presidente-xunta-acusa-vecinos-esconder-motivos-ideologicos-criticas-masificacion-turistica-santiago_1_9223376.html (Consultado 09/05/23)

49 En entre el 3 y el 7 de agosto de 2022 tuvo lugar la PEJ, postergado debido a la situación de alerta sanitaria derivada de la aparición del virus COVID-19. Este evento, que sigue el esquema de las Jornadas Mundiales de la Juventud (JMJ) con un programa de actividades, talleres, conciertos, vigilias, misas y contó en su apertura, además de con la presencia de las autoridades eclesiales con la del presidente de la Xunta de Galicia y el alcalde del municipio. Este evento surge siguiendo la estela la Jornada Mundial de la Juventud celebrada en Santiago en 1989, que contó con la visita del entonces sumo pontífice de la Iglesia Católica Juan Pablo II. Este acto, que según el análisis de Torres Feijó (2011) sirvió para apuntalar el discurso de corte europeísta de la Iglesia católica sobre el Camino, se reedita con motivo de cada Año Santo Compostelano bajo el patrocinio de la Archidiócesis de Santiago de Compostela en colaboración con la Conferencia Episcopal Española (CEE). Con motivo del evento el Papa Francisco I dirigió una epístola a los asistentes en la que instaba a los jóvenes a «a ser alumnos de la paz; para que, con su testimonio, de palabra y de obra, los pueblos, que caminan en tinieblas, vean la luz, gocen con júbilo y alegría; y se alegren en el encuentro con Aquel, que fortalece los reinos y los consolida con la justicia y el derecho, desde ahora y por siempre». Fuentes: https://www.lavozdegalicia.es/noticia/santiago/santiago/2022/07/31/comienzan-llegar-12000-jovenes-encuentro-europeo/0003_202207S31C2991.htm y https://es.aleteia.org/2022/08/06/pej-2022-cerca-de-12-000-jovenes-europeos-inundan-santiago-de-compostela/ (Consultado: 09/05/23)

50 Fuente: https://www.eldiario.es/galicia/xunta-dio-360-000-euros-iglesia-peregrinacion-masiva-indigno-vecinos-santiago_1_9230451.html (Consultado: 09/10/23)

51 En el canal 1 de RNE (Radio Nacional Española) se entrevistó a Elias Torres Feijó con motivo de los incidentes registrados, que advertía de que estos son fruto de un proceso de tensionamiento que se ha venido agravando en los últimos años. Fuente: https://www.rtve.es/play/audios/programa/rne_gal-live/3893549/ (Consultados 08/05/23)

52 Fuentes: https://www.elmundo.es/espana/2022/08/05/62eca79ffdddff208e8b4577.html y https://www.eldiario.es/galicia/alquileres-nubes-canticos-horas-caballos-iglesias-turismo-desborda-santiago-tensiona-vecinos_1_9220415.html (Consultado: 09/05/23)

atribuyó las críticas de suscitadas por el evento a una disputa de carácter "ideológico", pues desde la oposición se critica frecuentemente el modelo turístico que se ha instalado en la ciudad en los últimos años, al tiempo que redundó en el discurso habitual de la Xunta, estableciendo una relación directa entre la afluencia de visitantes y el beneficio económico para la comunidad[53], a pesar de que las características del evento impedían que ni el sector hotelero ni el de la restauración se beneficiasen de la llegada los asistentes.

La excepcionalidad de estas circunstancias no debe ocultar el hecho de que la disconformidad manifestada por los vecinos es sintomática de una problemática preexistente. La primera de ellas está relacionada con la disponibilidad de viviendas en régimen de alquiler y su precio, así como a la incomodidad que para los vecinos supone convivir con las viviendas de alquiler turístico.

Según datos del portal inmobiliario idealista.com[54] desde inicios del año 2017 hasta abril del 2023 el precio medio de una vivienda de alquiler en Santiago de Compostela se ha incrementado entorno a un 60%, pues ha pasado de 5,2€/m2 a 8,3€/m2, convirtiéndose así en la localidad ciudad más cara de Galicia, solo por detrás de Coruña y Vigo. Una de las dimensiones más afectadas por este encarecimiento en los últimos años ha sido la que de la función de la ciudad como sede universitaria. En años recientes la búsqueda de una vivienda de alquiler por parte de los estudiantes que durante el curso han de residir en la ciudad se ha obstaculizado notablemente hasta convertirse en una carrera a contrarreloj. Cada verano la prensa local y autonómica[55] se hace eco de la desesperación de aquellos que llegan a Santiago buscando un alquiler, pues no solo se encuentran con que en el último lustro el parque de inmuebles disponibles se ha ido reduciendo un 10% año tras año al tiempo que subían los precios según la Asociación de Inmobiliarias de Galicia (AGALIN)[56], sino que las viviendas disponibles en los barrios del Ensanche compostelano y aquellos próximos a los dos campus, construidos durante el desarrollismo de los años 60 y 70, no han sido reformados desde su edificación y arrastran un deterioro que los hace difícilmente habitables. El proyecto de Ley por el Derecho a la Vivienda[57] aprobado por el

---

[53]Fuente:https://www.eldiario.es/galicia/presidente-xunta-acusa-vecinos-esconder-motivos-ideologicos-criticas-masificacion-turistica-santiago_1_9223376.html (Consultado: 09/05/23)

[54]https://www.idealista.com/sala-de-prensa/informes-precio-vivienda/alquiler/galicia/a-coruna-provincia/santiago-de-compostela/

[55] Como muestra pueden consultarse las siguientes noticias que abarcan el periodo 2018-2022
https://www.lavozdegalicia.es/noticia/galicia/2018/09/03/pisos-estudiantes-pocos-caros/0003_201809G3P3991.htm (2018)
https://www.lavozdegalicia.es/noticia/santiago/2019/12/23/usc-pone-valor-residencias-ante-escasez-carestia-pisos/0003_201912S23C3991.htm (2019)
https://www.lavozdegalicia.es/noticia/santiago/2021/07/03/demanda-universitaria-agota-escasa-bolsa-pisos-alquiler/0003_202107S3C1996.htm (2021)
https://www.lavozdegalicia.es/noticia/galicia/2020/07/28/universitarios-busca-alquileres-normal-subido-precios-ultimos-anos/00031595956390206502670.htm (2020)
https://www.elespanol.com/quincemil/articulos/actualidad/la-odisea-de-conseguir-piso-en-santiago-solo-dos-o-tres-se-salvaron-de-los-14-que-vimos (2022)

[56]https://www.cope.es/emisoras/galicia/a-coruna-provincia/santiago/noticias/busqueda-piso-para-proximo-curso-santiago-fiebre-del-oro-20210702_1379837 (Consultado: 09/05/23)

[57] En la siguiente nota del servicio de prensa de La Moncloa, todavía a la espera de que el proyecto de ley sea tramitado por el Senado, podemos encontrar un resumen de las principales novedades que aporta: https://www.lamoncloa.gob.es/serviciosdeprensa/notasprensa/transportes/Paginas/2023/040523-nueva-ley-vivienda-2023.aspx (Consultado: 09/05/23)

Congreso de los Diputados el 27 de abril de 2023 va al encuentro de esta problemática y establece la posibilidad de regular los precios del alquiler en las llamadas "zonas tensionadas". De acuerdo con un informe de Atlas Real Estate[58] (2023), hasta 9 de los 17 códigos postales del municipio compostelano, los de carácter urbano y en los que se sitúa el 82% de los domicilios, podrían cumplir los requisitos para ser declarados "zonas tensionadas".

La reducción del número de viviendas disponibles en régimen de alquiler de larga duración no puede sino atribuirse a la consolidación de un mercado de vivienda turística de bajo coste cuya pujanza se incrementa sin duda al ritmo del crecimiento de las cifras de visitantes en la ciudad. Mientras que según la Asociación de Viviendas Turísticas de Galicia (AVITURGA)[59] insiste en afirmar que en Compostela únicamente hay 681 pisos turísticos o, atendiendo a los datos del Registro de Empresas y Actividades Turísticas (REAT), lo que representaría un 1,2% del total de viviendas de la ciudad, de las cuales hasta un 17% se encontrarían deshabitadas. Sin embargo, en un estudio[60] encargado por el consistorio compostelano para abordar la problemática se concluía que en diciembre de 2017 había "717 anuncios de vivendas ou habitacións de vivendas de uso turístico non rexistradas nos principais portais web de aluguer turístico" y que era el casco antiguo el que concentraba en torno al 50% de la oferta. Por su parte, AGALIN, basándose datos ofrecidos por la Xunta de Galicia, establece que, aunque Santiago haya frenado a través de la regulación municipal el fenómeno del alquiler turístico, que desde 2017 se ha incrementado en un 289% en toda Galicia y supone ya el 85% de las estancias turísticas, las viviendas que han sido objeto de este tipo de uso, que frecuentemente están en manos extranjeras, no han sido recuperadas para su alquiler en régimen de larga duración[61]. A esta problemática debemos sumar la diferencia de criterios entre el consistorio compostelano, gobernado por el Partido Socialista y la Xunta de Galicia, gobernada por el Partido Popular, puesto que a pesar de sentencias judiciales que obligan a retirar del mercado aquellos inmuebles que no cumplan con los requisitos municipales, el gobierno autonómico no ha revocado su inscripción en los registros de viviendas turísticas. El Tribunal Superior de Xustiza de Galicia ha tenido que emitir un fallo[62] para dirimir esta problemática y sentar un precedente jurídico, estableciendo que solo serán legales aquellas viviendas de uso turístico en los casos en los que además de la legislación autonómica se cumpla con establecida en cada municipio, aunque AVITUR[63] ha manifestado su intención de recurrirlo.

---

[58] https://atlas-reanalytics.com/las-implicaciones-de-la-nueva-ley-de-la-vivienda-en-la-determinacion-de-zonas-tensionadas/ (Consultado: 09/05/23)

[59] https://www.elcorreogallego.es/santiago/aviturga-cifra-en-681-el-numero-de-viviendas-turisticas-en-santiago-MC13221379

[60] Concello de Santiago de Compostela (2018). As vivendas de uso turístico na cidade histórica. Fuente: https://www.santiagoturismo.com/files/2018/03/Estudovivendasusoturstico final.pdf (Consultado: 09/05/23)

[61] https://www.elespanol.com/quincemil/articulos/economia/las-inmobiliarias-senalan-que-1-de-cada-3-duenos-de-pisos-turisticos-son-de-fuera-de-galicia

[62] La sentencia 00155/2022 del TSXG puede consultarse íntegra en el siguiente enlace: https://www.galiciapress.es/file/embed/30923 (Consultado 09/05/2023)

[63] https://www.galiciapress.es/texto-diario/mostrar/3743556/miles-pisos-turisticos-tendrian-cerrar-extenderse-normas-recien-ratificadas-santiago-pontevedra (Consultado 09/05/2023)

En el caso compostelano, la normativa[64] de aplicación es aquella establecida a través del Plan de Xestión e Ordenación Municipal (PXOM) cuya modificación fue aprobada en el pleno en septiembre de 2022. Las principales restricciones que impone afectan al tipo de inmuebles que pueden tener este uso, limitándolo a los bajos, o en su defecto, primeras plantas de los edificios residenciales con un mínimo de cinco alturas, que no podrán ser destinados a uso turístico durante más de 60 días al año. Esta regulación fue una promesa que desde el consistorio se hizo para dar respuesta a las comunidades de vecinos afectadas por las molestias generadas por el uso turístico de viviendas en los edificios. Como apuntaba Carlos Debasa[65], presidente de AGALIN, las quejas de por ruidos y desperfectos en el edificio llegaban a las inmobiliarias, que instaban a los vecinos a presentar denuncias pero los procesos se alargaban ya que el ayuntamiento no contaba con suficiente personal para hacerles frente.

En segundo lugar, la población local, particularmente aquella parte de esta que reside en lugar por los que discurren las principales vías de entrada del Camino a la ciudad, como Lavacolla o el barrio de San Pedro, tramos finales de la variante francesa de la ruta, es aquella que acusa con mayor diferencia, como luego reflejó el trabajo de campo realizado por Galabra, el impacto negativo del tránsito masivo de peregrinos. Pocas semanas antes de la celebración de la ya arriba citada PEJ, las asociaciones de vecinos y empresarios de esas áreas editaron de forma conjunta un decálogo de buenas prácticas[66] que colocaron en lugares visibles de la ruta, al tiempo que daban la bienvenida a los visitantes. Las recomendaciones allí compiladas sirven para conocer de primera mano aquellas prácticas que representan un problema para la vida diaria de los vecinos: gritos y cánticos de toda clase a cualquier hora, problemas de seguridad vial en zonas peatonales que los peregrinos en bicicleta no respetan, grupos muy numerosos que impiden la circulación de tráfico rodado y otros transeúntes, acumulación de basura en la vía pública y abandono de bastones, depósito de mascarillas, zapatillas, candados en árboles y verjas con fines conmemorativos, comidas al aire libre en zonas transitadas, etc... En semanas posteriores, los vecinos del barrio de San Pedro reportaron haber observado una mejoría en la conducta de los visitantes, que mostraban un mayor civismo; no obstante, la presidenta de la asociación vecinal, Montse Vilar[67], insistía en que la iniciativa, al margen de su valor intrínseco, tenía como objetivo interpelar al gobierno municipal para buscar soluciones a las problemáticas que, de forma indirecta, se exponían.

Estas tensiones arriba expuestas de forma esquemática involucran al sector turístico, las diversas instituciones que ostentan el poder político en el municipio y a los habitantes

---

[64] Al hilo de su aprobación el consistorio publicó la siguiente guía informativa: http://santiagodecompostela.gal/imxd/noticias/doc/1662540249preguntas_mas_frecuentes.pdf (Consultado 09/05/2023)

[65] https://www.elcorreogallego.es/hemeroteca/proliferan-quejas-comunidades-vecinos-ruidos-pisos-turisticos-LQCG1204816 (Consultado 09/05/2023)

[66] Disponible tanto e gallego como en castellano en el siguiente enlace: http://www.axuntanza.org/imaxes/BO-CAMINHO_espanhol-scaled.jpg (Consultado 09/05/23)

[67] Sus declaraciones y las de otros vecinos aparecen recogidas en la siguiente noticia: https://www.lavozdegalicia.es/noticia/santiago/2022/08/20/decalogo-viral-san-pedro-peregrinos-devuelve-calma-barrio/0003_202208S20C3991.htm (Consultado: 09/05/23)

de la ciudad, un colectivo que, como se desprende de lo anterior recibe de manera directa las consecuencias de las dinámicas que se producen en la esfera turística, al tiempo que cuentan con un exiguo margen de maniobra para hacerles frente o alterarlas en modo alguno. Ante este hecho, que a medida que avanzaba el proyecto, se presentó de forma más evidente a ojos del equipo, colocándolo como uno de los mayores retos que afrontaba, pues el análisis de fenómenos sociales y su explicación desde una perspectiva que aspira a cumplir con los presupuestos empíricos básicos no puede estar exento de una respuesta que parta de la ética. Ante este desafío Torres Feijó (2015a) desarrolla la noción de Responsabilidad Social Investigadora (RSI o SRR, por sus siglas en inglés):

> By Socially Responsible Research we mean (SRR) the commitment to share results and the explanations of the research processes that lead to them with the human subjects involved in it and/or the social sectors potentially interested in or affected by those results. A generic definition of SRR could describe it as the commitment acquired by a research entity with the communities that are potentially interested in or affected by its research. We talk about result analysis and explanation in order to refer to those actions that lead to the understanding of research questions and their objectives, the processes used to arrive to the results and the information derived from them. (Torres Feijó 2015a)

Se establece, pues, el imperativo de compartir con las comunidades estudiadas los resultados de la investigación en tanto que son la audiencia concernida. Sin embargo, tal trasvase de información no es posible mediante los cauces académicos habituales, de modo que, avanzando sobre lo anterior, Samartim elabora las ideas de 'resiliencia académica' y 'sostenibilidad investigadora', situándolos como motor de la actividad académica del grupo:

> Envolvido neste processo de mudança, transição e auto-reflexibidade, o grupo Galabra entende a investigação como serviço público destinado ao bem comum, desenvolve práticas investigadoras viradas para a explicação (científica/ empírica) de fenómenos sociais relacionados com a cultura, e coloca no centro dos seus interesses a *resiliência académica*, isto é, a capacidade de adaptar a natureza dos seus discursos e das suas práticas aos estímulos externos ao campo académico, com o fim de contribuir para a *sustentabilidade investigadora*, a continuidade e o bem estar da(s) comunidade(s) em que se insere e atua. [cursivas del autor] (Samartim 2019: 272)

Como luego veremos, este compromiso por parte del equipo llevó a planificar la difusión de resultados a los diversos sectores de la comunidad local, incluyendo un proyecto expositivo que recorrió diversos puntos de la ciudad y la celebración de mesas

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

redondas con asociaciones de vecinos y comerciantes. Este acervo conceptual que se fraguó desde la propia práctica investigadora incluye, en último lugar, otra noción que jugará un papel fundamental a la hora de confirmar o refutar las hipótesis que se formulan sobre el impacto de los diversos discursos en la comunidad local. Se trata de lo que Torres Feijó denomina 'sostenibilidad identitaria' y que define en los siguientes términos:

> Identity sustainability is what guarantees the continuity of a community and the consensus about the community's identity, understanding sustainability in a twofold way: as the action of the community to keep the same items, and as the action of the community to preserve its identity and its limits. (Torres Feijó 2015b: 148)

La batería de cuestiones que suscitaba el proyecto, concretamente a aquella que se interrogaba sobre la extensión y la intensidad del impacto de las prácticas que la comunidad de visitantes traslada a los espacios de la comunidad local como consecuencia de su hegemonía de ciertos productos culturales, ganar, por tanto, en precisión. ¿Pueden el discurso y las imágenes producidas y reproducidas en el mercado de bienes culturales suponer una amenaza para supervivencia de los modos de vida y la identidad de la población compostelana? ¿Existen indicios para pensar que lo está haciendo ya?

A efectos de diseño y delimitación del proyecto y con los objetivos arriba mencionados en mente, se definió como período clave el comprendido entre 2010 y 2021, por tratarse de dos años santos o años jacobeos[68]. Habitualmente, a la excepcionalidad que revestía estos años, con su intensa agenda de actividades, se sumaba la de representar un pico en la afluencia de visitantes como consecuencia de intensificación de las políticas de promoción turísticas, así lo acreditan las cifras de ocupación hotelera y de afluencia de peregrinos que toman como base los estudios realizados (Murias Fernández et al., 2013), de ahí el interés en observar la evolución entre uno y otro hito y contrastar también lo que acontecía durante el período valle. Sin embargo, incluso teniendo en cuenta la anomalía que suponen las cifras de afluencia de 2020 derivadas de la situación de emergencia sanitaria global, los

[68] El Año Santo Compostelano tiene lugar cuando el 25 de julio, día de la conmemoración del Martirio de Santiago, coincide en domingo. Se trata de un periodo en el que la Iglesia concede a aquellos que peregrinan y visitan el sepulcro del apóstol en la Catedral la llamada tiempo indulgencia plenaria Esta tradición se inicia en 1122, bajo el apostolado del Papa Calixto II, cuyas directrices serán confirmadas posteriormente por el Papa Alejandro III en la Bula "Regis aeterni" de 1179, confiriéndole perpetuidad. El año Santo o Jacobeo sigue un ciclo que se organiza en 6, 5 ,6 y 11 años. Desde el Año Santo de 1993 al último que se ha celebrado, el del año 2021-2012, se produce un cierre de uno de estos ciclos (1993, 1999, 2004, 2010). Actualmente, hablamos también de años Jacobeos (Xacobeos, en gallego), teniendo esta denominación una naturaleza polisémica: "por un lado se trata de un evento que tiene lugar en los Años Santos; por otro, se refiere básicamente a la estrategia promocional de Galicia llevada a cabo por la administración autonómica, y cuyo objetivo principal consiste en la atracción de visitantes, no solo a Santiago de Compostela sino a todo el territorio gallego" (Lois González, y Santos Solla, 1997). El éxito de esta estrategia, que incluye una ambiciosa programación de actividades culturales y espectáculos, se ha consolidado como marca comercial registrada, lo que explica que se haya convertido de forma oficiosa en sinónimo laico de Año Santo (Rodríguez Fernández, 2016: 76).

datos permiten sostener que en los últimos diez años se ha venido produciendo una tendencia al aumento progresivo de las cifras de visitantes que no parecen mantener vínculo alguno con el ciclo que antes apuntábamos. La Oficina de Turismo de Santiago ofrece datos de pernoctaciones que así lo corroboran, pues ya en 2019 el número de pernoctaciones rozaba los *récords* alcanzados durante el último Año Santo, celebrado en 2021 pero prolongado hasta el fin de 2022 con el beneplácito de las autoridades vaticanas, como indicábamos.

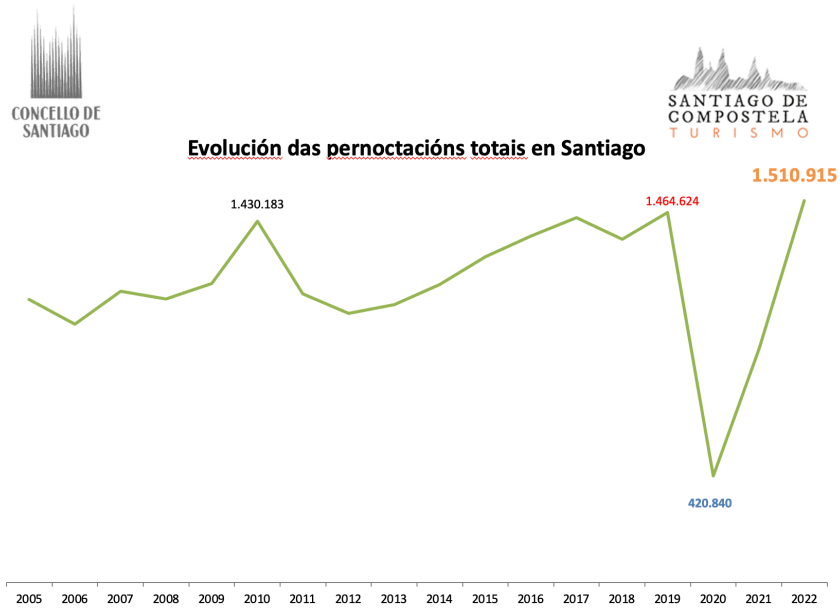


Figura 1: Evolución de las pernoctaciones en Santiago entre 2005 y 2022. Fuente: Oficina de Turismo de Santiago de Compostela.

En cuanto a la delimitación de las comunidades estudiadas, se acotaron cuatro ámbitos geoculturales: Galicia, España, Portugal y Brasil. En el primer caso bajo la premisa de que el fenómeno del Camino impactaba de manera global en la población gallega, aunque distinguiendo dentro de esta a la ciudadanía de Compostela. En los restantes el criterio establecido fue el de abarcar en la muestra seleccionada a las principales comunidades emisoras de visitantes, que a nivel global, europeo e internacional se correspondían, respectivamente, con los estados ya mencionados. Para esta selección se emplearon los datos del año 2008, aquel en que comenzó a fraguarse el primero de los proyectos, del Centro de Estudos e Investigacións Turísticas da Universidade de Santiago de Compostela (CETUR). Actualmente, aunque España se mantiene como área de procedencia más frecuente de las personas que acuden cada año a Santiago, pues un 47% de aquellos que acudieron en 2022 a las diversas sucursales de la Oficina de Turismo de Santiago según sus propios registros, declaran esta nacionalidad, el panorama internacional ha cambiado notablemente. Durante el mismo período los países europeos que mayor número de visitantes emitidos fueron Francia (18,07%), Alemania (15,82%), Italia (9,7%) y Reino Unido (9,3%). Portugal, con un 4,74% de visitantes internacionales aportados, se encuentra

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

por detrás de EE. UU., el primer emisor no europeo, con un 8,75% de visitantes internacionales. En cuanto a Brasil, su relevancia ha caído hasta situarlo en el 12º puesto, con un 1,65% de visitantes internacionales, lo que lo posiciona por detrás de Argentina, con un 4,56% y otros países europeos.

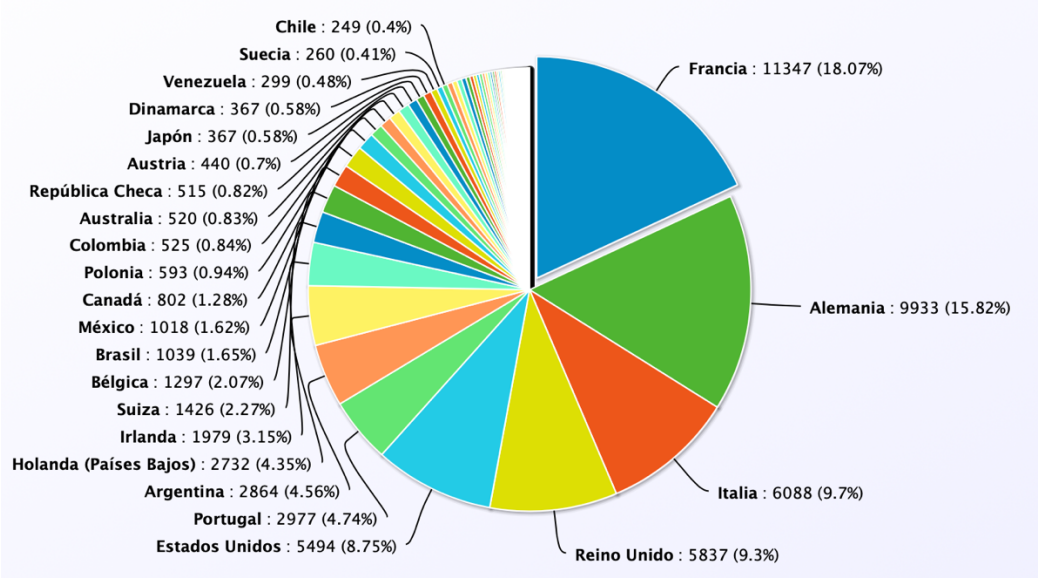


Figura 2: Fuente: Oficina de Turismo de Santiago [Conjunto de datos]

Para dar cuenta del objeto de estudio y poder contrastar discursos, imágenes y prácticas que seleccionó un *corpus* de datos que, a su vez, puede dividirse según la naturaleza de estos. En primer lugar, un *corpus* documental que abarcaba la producción cultural, incluyendo aquí referencias bibliográficas tanto del género ficción -novelas, cuentos, poemarios, álbumes ilustrados...- como del no ficcional -diarios de viaje, guías turísticas...-, *webs* y producciones audiovisuales -películas de ficción, documentales, cortos, series de televisión- producidas, publicadas, reeditadas o traducidas desde 2008 hasta el final del período de documentación, cuya primera fase se llevó a cabo en el primer cuatrimestre de 2013 y que, finalmente, se cerró en 2017. Para inventariar y clasificar cada uno de estos productos se diseñó y construyó una base de datos relacional que en el seno del proyecto se conoce como el "Catalogador"[69]. Este opera de forma simultánea como repositorio y motor de búsqueda, pues permite localizar materiales bien a través de sus metadatos o de palabras clave que se asocian a su contenido. (Samartim, 2015). Al final del proceso de documentación el Catalogador contenía un total de 860 referencias: 559 libros, 211 sitios *web* y 90 productos audiovisuales.

La segunda sección del *corpus* la conforman los datos recopilados a través de encuestas y entrevistas cualitativas realizadas a los distintos sectores sociales. Se realizaron

[69] Sobre el Catalogador y los protocolos de búsqueda, depuración e introducción de referencias trataremos en mayor profundidad en el Capítulo III a propósito de la delimitación y obtención (epígrafes 4.1.1 y 4.1.2) del *corpus* literario de novelas y diarios de viaje 2014 del que se ocupa este trabajo.

un total de 2.081 encuestas a visitantes; 922 a habitantes de Santiago de Compostela y 410 a personas propietarias o gestoras de locales comerciales localizados dentro de los límites del mu llevan a cabo alguna actividad económica dentro de los límites del municipio que ofrecen productos o servicios tanto a los locales como a los visitantes (alojamiento, alimentación, moda, cuidado personal, cultura, ocio...). Las encuestas a visitantes se distribuyen entre las cuatro poblaciones estudiadas del modo que sigue: visitantes procedentes de Galicia (398), de España (878), de Portugal (408) y de Brasil (396). Las que se ocupaban de la población local discriminan entre personas censadas el municipio de Santiago de Compostela (684) y otras que, aun no estándolo, desarrollaban su vida diaria dentro de sus límites, esto es, se trataba de habitantes de ayuntamientos limítrofes de Teo (104) y Ames (101), que actúan como una suerte de ciudades dormitorio a pequeña escala.

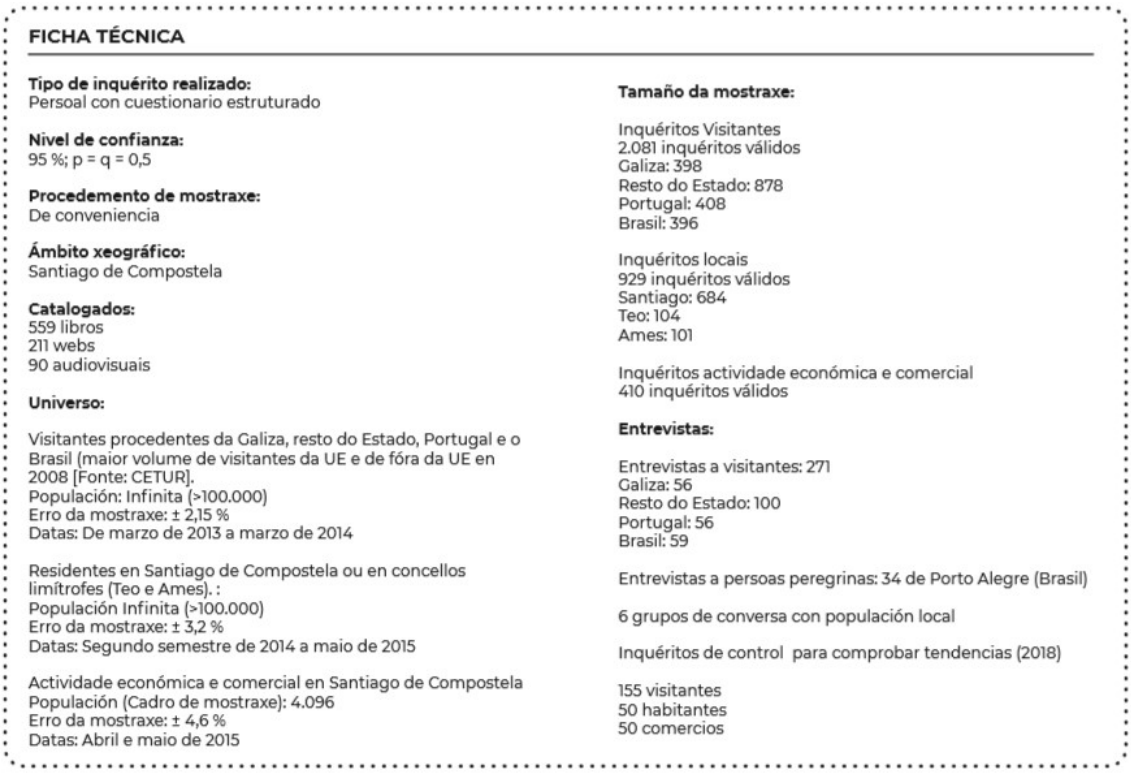
Como parte de este trabajo emplearemos el conjunto de encuestas a visitantes y, dentro de él, el subconjunto que se ocupa de los visitantes españoles. El diseño de estas encuestas corrió a cargo del equipo del proyecto, que estableció los siguientes bloques: proceso de decisión del viaje, fuentes de información utilizadas antes y durante la visita, imagen de la ciudad y de Galicia antes y después de la visita, gestión y organización del viaje y características sociodemográficas. En el caso de encuestas a la población local y a los comerciantes las preguntas cubrían, además de la cuestión relativa a la imagen de Galicia y Compostela, propia y exterior, asuntos como la significatividad y afectividad hacia los espacios en relación al municipio, y la percepción del turismo y sus efectos en la ciudad.

Entre visitantes que respondieron a las encuestas y facilitaron su contacto se seleccionaron una serie de perfiles de interés para la realización de entrevistas en profundidad, por vía bien, telefónica, bien presencial. Se grabaron 271 entrevistas con una duración media de 45 minutos, 56 a visitantes gallegos, 100 a españoles, 56 a portugueses y 59 a brasileños. Para el estudio de esta última comunidad se realizaron 34 entrevistas complementarias en la ciudad de Porto Alegre, en el estado de Rio Grande do Sul, esta vez a personas que ya habían realizado o tenían intención de realizar el Camino de Santiago.

La totalidad del trabajo de campo para la recopilación de datos que hasta ahora hemos mencionado se extendió desde marzo de 2013 a mayo de 2015. Sin embargo, en 2018 se abrió una segunda fase del proceso con el objeto de obtener más datos sobre la población local y poder confirmar las hipótesis que el análisis de los datos preexistentes sugerían, además de colocar en el centro de la investigación nuevas cuestiones que habían llegado al debate en la esfera pública en años posteriores al trabajo. Se trata de asuntos que ya hemos mencionado en este capítulo, como la problemática de la vivienda y los alquileres turísticos o la presión que el turismo supone para la vida diaria de los habitantes, y en torno a ellos giraron los 6 grupos de discusión que se organizaron. Asimismo, se realizaron, también en esta segunda fase del trabajo de campo, una serie de encuestas de control a todas las poblaciones estudiadas, visitantes (155), locales (50), comerciantes (50), que servirían para establecer la continuidad o ruptura de las tendencias anteriormente observadas.

En la siguiente ficha técnica del proyecto expositivo que divulgaba a nivel local los resultados del proyecto podemos encontrar una síntesis de a los trabajos de conformación y las características de los *corpora* que constituyen el universo muestral del proyecto.

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA



FICHA TÉCNICA

Tipo de inquérito realizado:
Persoal con cuestionario estruturado

Nivel de confianza:
95 %; p = q = 0,5

Procedemento de mostraxe:
De conveniencia

Ámbito xeográfico:
Santiago de Compostela

Catalogados:
559 libros
211 webs
90 audiovisuais

Universo:

Visitantes procedentes da Galiza, resto do Estado, Portugal e o Brasil (maior volume de visitantes da UE e de fóra da UE en 2008 [Fonte: CETUR].
Población: Infinita (>100.000)
Erro da mostraxe: ± 2,15 %
Datas: De marzo de 2013 a marzo de 2014

Residentes en Santiago de Compostela ou en concellos limítrofes (Teo e Ames). :
Población Infinita (>100.000)
Erro da mostraxe: ± 3,2 %
Datas: Segundo semestre de 2014 a maio de 2015

Actividade económica e comercial en Santiago de Compostela
Población (Cadro de mostraxe): 4.096
Erro da mostraxe: ± 4,6 %
Datas: Abril e maio de 2015

Tamaño da mostraxe:

Inquéritos Visitantes
2.081 inquéritos válidos
Galiza: 398
Resto do Estado: 878
Portugal: 408
Brasil: 396

Inquéritos locais
929 inquéritos válidos
Santiago: 684
Teo: 104
Ames: 101

Inquéritos actividade económica e comercial
410 inquéritos válidos

Entrevistas:

Entrevistas a visitantes: 271
Galiza: 56
Resto do Estado: 100
Portugal: 56
Brasil: 59

Entrevistas a persoas peregrinas: 34 de Porto Alegre (Brasil)

6 grupos de conversa con población local

Inquéritos de control para comprobar tendencias (2018)

155 visitantes
50 habitantes
50 comercios

Figura 3: Ficha Técnica del proyecto. Fuente: Exposición "A Cidade, o Camiño e Nós"https://redegalabra.org/exposicion-a-cidade-o-camino-e-nos/ (Consultado: 24/04/2023)

No nos extenderemos en este epígrafe sobre los resultados obtenidos por los distintos investigadores del equipo, ya que los desgranaremos en mayor profundidad en el capítulo III, el que damos cuenta del estado de la cuestión que aborda este trabajo. No obstante, sí debemos dar cuenta de dos asuntos más antes de cerrar este capítulo introductorio.

Una de las dimensiones del proyecto de las que este trabajo es deudor es aquella que ha construido un saber técnico-metodológico y ha ensayado el uso de diversas herramientas analíticas que han permitido asegurar que la selección de los distintos módulos que empelaremos del *software* Iramuteq se adaptan de forma óptima a nuestro corpus y nuestros objetivos. de Uno de los retos que afrontábamos en este trabajo eran, en primer lugar, la gran extensión del corpus literario estudiado, la mayor en el seno del proyecto, con 41 textos analizados, frente a la colección de novela en castellano de 2010 estudiada por Fernández Rodríguez (2016) compuesta por 19 textos, o las aproximaciones a través de selecciones las novelas de temática jacobea más populares en los sistemas brasileño (Villarino Pardo, 2022) y portugués (Rodríguez Prado, 2022) que contaban en ambos casos con tres textos. Por otro lado, como establecen Iriarte Sanromán y Sotelo Docío:

> os métodos tradicionais de interpretação baseados na intuição ou nas convicções. do investigador já não são suficientes na investigação em Ciências Humanas e Sociais (CHS). [...] O resultado poderá ser um texto sem dúvida brilhantemente construído, sim, mas não nos permitirá defender que estamos a fazer ciência. Ainda podemos encontrar, em muitos trabalhos da

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

> nossa área, a construção de exemplos *ad hoc*, a crítica impressionista que não passa de mera opinião, sem demonstrar o que se está a afirmar, a falta de generalizações ou o uso de extrapolações. (2022a: 235-236)

Por tanto, como se colige de lo anterior, nos enfrentamos a dos problemas: la falta de rigor científico y de validez del conocimiento generado de los métodos exegéticos tradicionales de lectura atenta o próxima y la impracticabilidad de extraer manualmente de forma sistemática aquellos datos de nuestro interés de un volumen semejante de información lingüística y tratarlos posteriormente. La única vía para hacer frente a estas limitaciones de la investigación pasa por el empleo de las herramientas lexicométricas, cuyos resultados, serán posteriormente revisados de forma manual, esto es, recurriendo a una lectura próxima (Moretti, 2013), especialmente en aquellos casos en los que estos sean sospechosamente llamativos. De este modo, podemos llegar a proponer metodologías mixtas, como la que emplearemos en este trabajo, que combinan lo cualitativo y lo cuantitativo como parte del proceso de interpretación (Scholz, 2019).

Este tipo de técnicas cuenta con una larga tradición en el campo de las ciencias políticas (Käsper e Maurer, 2020) y el análisis de la comunicación institucional (Gobin e Deroubaix, 2010). Posteriormente su uso se ha ampliado a otras disciplinas como las ciencias de la salud (Benvenuti et al., 2020; Souza et al., 2018; Montalescot et al., 2021), la informática (El Bouanani e Kassou, 2013) o la didáctica (Terrazas, 2016). En el ámbito de los estudios literarios también encontramos algunos ejemplos de trabajos sobre textos en prosa los Deli (2021), que establece perfiles lingüísticos en las obras de Ernest Heminway y Scott Fidgerald, y también poesía (Assunção e Araújo, 2019) o incluso letras de canciones (Carrera Pérez, 2019), además de aquellos generados en el seno del proyecto como Fernández Rodríguez (2016), o Rodríguez Prado (2022) o Villarino Pardo (2022).

El trabajo de Fernández Rodríguez (2016), además de una faceta analítica cuyos resultados luego contrastaremos, incluía una valoración de las diversas pruebas realizadas para dar con las herramientas adecuadas. En trabajos posteriores podemos encontrar una síntesis de este proceso de experimentación que, en un inicio, para solventar la problemática derivada de la amplitud de su corpus (19 novelas de tema jacobeo), testó diverso *software* de *clustering*, Lexos, Stylo -basados en la frecuencia de palabras- y CompLearn -basado en la distancia de compresión normalizada-, bajo la premisa de que facilitarían

> [...] a redução dum universo volumoso a uma população mais restrita, representativa e significativa dos elementos em jogo, e [...] escolher aquelas partes do corpus (centroides) com uma alta fiabilidade de que o dito para a mostra selecionada pode ser afirmado também para o conjunto da coleção. (Fernández Rodríguez y Samartim, 2022b: 219)

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

Sin embargo, no fue posible llegar a reducir de mano de estos métodos el universo muestral, ya que las técnicas empleadas tendían a generar macrogrupos pero no subdivisiones del *corpus*, al tiempo que no permitían observar el contenido característico de las agrupaciones extraídas que permitiese un contraste de hipótesis. Las razones de este fracaso residirían, según los investigadores, en la heterogeneidad de contenidos de los textos y las grandes diferencias de extensión entre ellos (Fernández Rodríguez y Samartim, 2022b: 230-231). Tras desechar estas técnicas, finalmente, se optó por emplear como base para el análisis los resultados ofrecidos por Iramuteq en su aplicación del Método Reinert, basado en la Clasificación Jerárquica Descendente (CJD) y el Análisis Factorial de Correspondencias (AFC). En el epígrafe 4.2.2 explicaremos las posibilidades que ofrece esta técnica, pues las dos problemáticas antes señaladas por los investigadores también afectan a este trabajo, pero pueden ser sorteadas a través del ajuste de parámetros analíticos.

El interés por este tipo de técnicas en el seno de los proyectos en que se inserta este trabajo excede lo literario, pues, como se ha establecido, uno de sus objetivos era el de establecer metodologías que permitiesen contrastar los dos tipos de *corpora* (documental y resultante del trabajo de campo -encuestas, entrevistas, grupos de discusión) (Iriarte, Gamallo y Simões, 2018). Iriarte Sanromán y Sotelo Docío (2022a) trabajan en esta dirección, aplicando diversas técnicas lexicométricas de mano del *software* Linguakit (Gamallo y García, 2017) al *corpus* de entrevistas y encuestas, algunas de ellas como la etiquetación morfológica o la contabilización de frecuencia de palabras, que forman parte del proceso de preanálisis de la aplicación del Método Reinert, y otros como la extracción de palabras clave, también disponible en la aplicación Iramuteq, pero que no utilizaremos aquí, o la extracción de tripletas, útil para la desambiguación en el caso de palabra homónimas y la extracción de entidades. En el caso de la última técnica encontramos que existe un aprovechamiento posterior de la misma para el estudio de la toponimia relacionada con el proyecto y que trata en su conjunto los *corpora* de encuestas y entrevistas cualitativas (Iriarte Sanromán y Sotelo Docío, 2022b). Además de confirmar las hipótesis de Mulac y Lundell (1986), que establecían que una de las características del lenguaje masculino, frente al femenino[70], era el mayor uso de referencias geográficas y espaciales, aportan hallazgos valiosos como el establecer diferencias en el uso de topónimos entre las distintas poblaciones estudiadas, que, de acuerdo con Jordan (2012), pueden explicarse en términos de mayor nivel de afectividad por los espacios. A estos hallazgos nos referiremos con mayor concreción en el capítulo siguiente.

La metodología de extracción y clasificación de entidades mediante Linguakit fue empleada de forma auxiliar en este trabajo, con el objetivo de explorar de complementar la interpretación posterior de los resultados arrojados por las técnicas aplicadas, aunque también existen otros trabajos en los que se exploran y analizan los resultados de la

[70] Los estudios sobre las especificidades del lenguaje femenino de Lakoff (1973, son un clásico dentro de los estudios del variacionismo; sin embargo, algunos especialistas los consideran deficientes en tanto el tamaño de la muestra es muy reducida (Iriarte Sanromán y Sotelo Docio, 2022b) y la metodología no se ajusta adecuadamente al objeto de estudio (Newman et al, 2008).

aplicación de esta técnica al *corpus* novelístico de 2014 (Pichel Iglesias, 2018), como luego veremos. Cabe señalar que para la extracción se ha recurrido a una técnica mixta al igual que Iriarte Sanromán y Sotelo Docío refieren haber empleado:

> exemplo desta técnica mista que iremos apresentar será o caso da extração das entidades nomeadas (vd. infra 4), em que, para resolver problemas de baixa precisão na extração (extração com muito ruído) ou de baixa abrangência (extração com muita perda de informa-ção), os resultados automáticos foram complementados com algum trabalho semiautomático de categorização, escolhendo um representante para as várias possíveis formas que ocorrem no texto para se referir ao mesmo conceito (ou, se se preferir, ao mesmo referente):
> Compostela = Santiago de Compostela = Santiago (2022a: 236)

Para cerrar nuestras consideraciones sobre el desarrollo de la vertiente técnica y metodológica del proyecto, no podemos dejar de lado las contribuciones de Samartim (2015, 2016), en los que se explicitan las diversas fases de diseño la base de datos que aloja el *corpus* documental, también referida como Catalogador, así como de su disponibilización para el resto de los investigadores y el diseño de los protocolos de búsqueda de materiales que posteriormente se volcarían. Sobre las características de la herramienta, así como las de la actualización y puesta en marcha de estos protocolos trataremos con más detalle en el epígrafe 4.1.1 sobre obtención de *corpus*.

En último lugar, puesto que, aunque sean tan relevantes en este trabajo como lo son en relación al marco de los proyectos en que se insertan, queremos exponer sucintamente algunas características del proceso de difusión de resultados, entre ellos algunos provenientes de esta tesis, con la ciudadanía y también los visitantes de Santiago de Compostela, en virtud del compromiso de la Rede Galabra con las ya mencionadas Sostenibilidad Investigadora (Samartim, 2019) y Responsabilidad Social Investigadora (Torres Feijó, 2015a). Aunque esta iniciativa, fruto da la colaboración con el que en abril de 2019 era el grupo de gobierno del Concello de Santiago de Compostela, ha sido la más ambiciosa hasta la fecha, pues se componía, además de una exposición central y otras tres exposiciones itinerantes, una agenda de actividades[71] y la publicación de los volúmenes que incluían catálogos y valoración de la repercusión de cada exposición, no ha sido la primera experiencia de difusión de resultados fuera de los circuitos estrictamente académicos de Galabra, tampoco en el marco de los proyectos. En 2015, todavía en una fase de resultados preliminares del proyecto se realizaron dos encuentros con sectores

[71] Algunas de las actividades programadas hubieron de cancelarse. Fue el caso de la participación de los centros de enseñanza secundaria del ayuntamiento, que recibió nula respuesta al tratarse de fechas próximas al fin del curso escolar. También hubo de suspenderse la exposición fotográfica "Como o Camiño inflúe na túa vida diaria? A cidadanía (re)pensa o Camiño". Tras ser pospuesta para poder ser divida en varias fases, así como captar recursos para la dotación de los premios, finalmente se canceló en vista de la situación que finalmente desembocaría en las medidas y restricciones para atajar la pandemia COVID-19.

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

concernidos por la investigación. Para el primero de ellos se convocó a las 54 asociaciones vecinales censadas en el municipio, de las que solo asistieron 8, pues se constató que varias ya no existían y otras carecían de actividad. No obstante, este primer acercamiento sirvió para conocer que una de las preocupaciones de este sector era la falta de interlocución con los poderes públicos y manifestaban el deseo de poder entablar un diálogo con a través de la mediación de la Universidade de Santiago de Compostela, a la que se adscribe el grupo. El segundo encuentro reunió a varias asociaciones empresariales, que, si bien mostraron interés en conocer los resultados también dejaron translucir cierta reticencia al considerar que, en una fase de aplicación posterior, podrían contribuir a que la administración pública tomase medidas que pudiesen perjudicar su actividad. En 2016 Galabra participó en el "Encontro monográfico co Patrimonio Cultural: 2. Turismo e Camiño de Santiago", organizado por la Comisión de Patrimonio del Consello da Cultura Galega, que contó con gran afluencia y cobertura por parte de medios de comunicación. Posteriormente, en 2017, la misma institución organizó el simposio "Turismo masivo e patrimonio. Converxencias e diverxencias dun diálogo posible", que ya recogía las primeras tensiones en la ciudad a propósito de la llegada masiva de visitantes, aun a falta de datos que permitiesen evaluar objetiva y globalmente la situación.

En abril de 2019, se firmó entre la USC y el ayuntamiento el convenio PARA A REALIZACIÓN DE EXPOSICIÓNS E ACTIVIDADES SOBRE DISCURSOS, IMAXES E PRÁTICAS CULTURAIS DE VISITANTES E HABITANTES DE SANTIAGO DE COMPOSTELA AO AMPARO DO ARTIGO 83 DA LEI 6/2001, que planteaba en sus objetivos

> dar a coñecer resultados da referida investigación que poden ser de interese para a sociedade, nos seus diversos sectores e actividades e poderes públicos, visando que teñan un conecemento máis específico e concreto dalgunhas dinámicas e fenómenos vinculados a un asunto de grande importancia para o ben-estar da comunidade local.

Para el proyecto, dotado con 30.000€, se contrató a la empresa local Insólito de Pinal y García-Alén para el diseño y el montaje de las 4 exposiciones, 3 de las cuales habrían de ser móviles y fácilmente adaptables a los espacios de los centros socioculturales de la ciudad por los que rotarían.

Su contribución para el diseño fue determinante, pues su gran experiencia colaborando con la Universidad en otras ocasiones permitió traducir a un formato divulgativo y comunicar de formar gráfica y sencilla a la ciudadanía nuestros resultados, organizándolos en cuatro bloques: “Compostela e os Camiños”, “Como nos vemos?”, “Como nos ven?”, “Como vemos quen vén?”. La exposición principal, A cidade o Camiño e nós, que constaba de 32 paneles soldados y sostenidos por una estructura circular de hierro, se ubicó en el parque de la Alameda, uno de los espacios hacia el que los locales manifiestan mayor apego, al pie de la estatua de Rosalía de Castro junto al mirador que da al campus

USC
UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

universitario y fue inaugurada el 3 de mayo de 2019 por el entonces regidor de municipio, Martiño Noriega (ANOVA-Compostela Aberta) y el rector de la USC, Antonio López, en un acto al que asistieron autoridades académicas y representantes de las restantes fuerzas políticas. Aunque inicialmente su duración estaba prevista hasta el 20 de junio, tras el cambio en la relación de fuerzas del consistorio, el nuevo gobierno de PSdG-PSOE acordó prorrogarla hasta el 20 de julio. El contenido de los paneles, disponibles en gallego y también en castellano y en inglés, en versiones digitales vinculadas mediante códigos QR, puede consultarse en la *web* de Galabra[72].



Figura 4: Público conversando con un miembro del equipo de investigación. Fuente: A cidade, o Camiño e nós [Desenvolvemento do proxecto expositivo] (2020).

El tiempo de visita a la exposición en su integridad fue cifrado por Pinal y García-Alén en 20 minutos aproximadamente. Teniendo esto en cuenta, la observación periódica por parte de miembros del equipo permitió establecer que la media diaria de visitas de calidad oscilaba entre 75-100. Además de a través de la observación, para evaluar el impacto de la muestra se elaboró un cuestionario, diferenciado para la población local y los visitantes cuyos resultados, aunque de valor estadístico escaso, sí resultan indiciarios, reproducimos a continuación:

[72] https://redegalabra.org/wp-content/uploads/2019/06/ExpoWEB_PaineisDEF_Galego_maio2019.pdf (Consultado: 10/05/23)

	N	Mínimo	Máximo	Media	Desvío estándar
Esta expo pareceume interesante	135	1,00	8,00	5,87	2,31
Os resultados desta investigación surprendéronme	139	1,00	8,00	4,77	2,27
Esta exposición aborreceume	136	1,00	8,00	2,74	2,37
Comprendín os contidos desta expo	135	1,00	8,00	6,58	2,06
Non se debería gastar o diñeiro neste tipo de estudos	137	1,00	8,00	2,64	2,51
Estou satisfeit@ por ter asistido a esta exposición	139	1,00	8,00	5,75	2,26
Recomendarei esta expo ás miñas amizades e persoas coñecidas	137	1,00	8,00	5,19	2,48
Paréceme que este tipo de investigación é útil para a sociedade	138	1,00	8,00	5,93	2,44
Gostaria que máis equipos de investigación mostrasen resultados deste xeito	137	1,00	8,00	6,09	2,41
Non válido	125				

Figura 5: Valoración de la exposición central por los residentes. Fuente: A cidade, o Camiño e nós [Desenvolvemento do proxecto expositivo] (2020).

		Turismo modifica a súa visita	Camiño fai parte da identidade de Compostela	Tivo moito contacto coa xente de Santiago	Gostaría de conversar máis con habitantes	Prefere centrarse na visita que tiña prevista
N	Válido	67	70	71	69	57
	Perdidos	6	3	2	4	16
Media		**4,99**	**6,94**	**5,25**	**6,25**	**4,18**
Mediana		5,00	8,00	6,00	7,00	4,00
Desvío estándar		2,06	1,70	2,27	1,89	2,20
Rango		7,00	7,00	7,00	7,00	7,00
Mínimo		1,00	1,00	1,00	1,00	1,00
Máximo		8,00	8,00	8,00	8,00	8,00

		Gostaría frecuentar lugares frecuentados por santiagues@s	Interésalle máis a visita que tiña programada	Esta expo pode mudar a súa percepción
N	Válido	68	58	68
	Perdidos	5	15	5
Media		**6,91**	**3,98**	**4,82**
Mediana		7,00	4,00	5,00
Desvío estándar		1,47	2,13	2,30
Rango		6,00	7,00	7,00
Mínimo		2,00	1,00	1,00
Máximo		8,00	8,00	8,00

Figura 6: Percepción de la comunidad local y de la visita en relación al contenido de la exposición. Fuente: A cidade, o Camiño e nós [Desenvolvemento do proxecto expositivo] (2020).

Durante el período en que la exposición central estuvo instalada se organizaron también mesas de debate abiertas[73] al público que se celebraron, mayoritariamente, en el

[73] Según el programa de actividades paralelas del proyecto esta era la agenda de eventos: 9 de mayo: "Encontro con grupos políticos con representación no concello"; 16 de mayo: "Encontro con Asociacións Vecinais: Zona de intensidade turística e comercial"; 23 de mayo: Encontro con Asociacións Vecinais: O rural, zonas emerxentes e periferia da cidade; 4 de junio

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

salón de actos del Instituto Rosalía de Castro. Todos estos encuentros fueron grabados y están disponibles en vídeo, tanto en versión íntegra como resumida, en el perfil de la Rede Galabra en la plataforma YouTube[74]. Aunque la asistencia de instituciones y personalidades de los diversos sectores del municipio fue notable, la afluencia de público fue muy escasa, no obstante, pudieron obtenerse resultados que satisfacen la propuesta conceptual que plantea Torres Feijó con la RSI (2015a). Esto fue especialmente relevante en el encuentro del 16 de mayo con asociaciones vecinales, pues tras constatarse nuevamente su escasa articulación, solicitaron futuros encuentros con los miembros del equipo para abrir un diálogo colectivo sobre la situación de los barrios a la luz de los resultados de la investigación y encauzar y estrechar relaciones entre asociaciones vecinales y urbanas. Lamentablemente, a pesar de que Galabra convocó de nuevo a las asociaciones en octubre de ese mismo año, la participación fue de nuevo exigua, por lo que se abandonó el proceso a la espera de que sean los movimientos vecinales los que tomen la iniciativa. En cambio, el encuentro celebrado con motivo de la exposición fue el germen de la iniciativa de la asociación Raigame, que representa el barrio del Ensanche, el más poblado de la ciudad, para organizar el ciclo de debates A cidade que queremos[75], con el que se invitaba a la ciudadanía a aportar ideas para mejorar la habitabilidad de los barrios y que contó con la asistencia de varios miembros de Galabra en las distintas mesas redondas.

El volumen *A cidade, o Camiño e nós* [Desenvolvemento do proxecto expositivo] (2020) recopila y sintetiza la valoración del grupo sobre otras iniciativas y resultados derivados de estos encuentros, reproducimos aquí algunos de los más destacables:

> As mesas de participación política e institucional suscitaron igualmente interese. Na campaña electoral que se desenvolveu en maio de 2019, os dados da investigación desenvolvida foron usados de maneira relevante por algunha formación política[76]. No encontro de especialistas en turismo callou a idea, formulada por Galabra, de propor o Concello de Santiago a creación un observatorio da cidade, en cuxa elaboración se traballou

"Encontro con representantes da USC, Catedral, CETUR: A cidade patrimonial, universitaria, relixiosa, turística, habitábel"; 5 de xuño: "Encontro con comerciantes, restaurantes e produtores/as agrícolas locais"; 6 de junio: "Encontro con comerciantes da ZonaVella: A actividade comercial singular na parte antiga da cidade"; 13 de junio: "Encontro con representantes comerciais, empresariais e sindicais: A actividade comercial e empresarial e a cidade na Cámara de Comercio"; 18 de junio: "Encontro con especialistas en turismo e urbanismo".

[74] Rede Galabra [Youtube]: https://www.youtube.com/channel/UC_akb1ucWIQvucD8zx6XPxw

[75] En su *web*, presentaban la iniciativa como "un proxecto da Asociación de Veciñas e Veciños Raigame e trata dun ciclo de seis mesas redondas coas que axudar a definir a Compostela moderna que queremos para o futuro. Serán mesas interdisciplinares nas que terán voz a cidadanía, a sociedade civil e as institucións para así ter unha visión máis rica en matices que axuden a chegar a solucións integradoras." Las mesas convocadas contemplaban las siguientes temáticas: "Vivenda, aluguer e pisos turísticos; unha cuestión social", "Futuro do Comercio Local. O Comercio que queremos", "Convivencia e ocio nocturno", "Reurbanización e preferencia peonil na Zona Nova", "O Solar de Peleteiro como dinamizador da Zona Nova compostelá", "Rosalía de Castro e o seu lugar de nacemento. Punto de interese cultural da cidade". Fuente: http://aavvraigame.blogspot.com/2019/09/a-cidade-que-queremos_21.html (Consultado 12/05/23)

[76] https://praza.gal/politica/desafiamos-os-poderes-facticos-e-somos-peza-a-bater-pero-estamos-en-condicions-de-revalidar-o-goberno-de-compostela (Consultado 12/05/23)

> posteriormente con varios grupos de investigación da USC, sediados en diferentes Facultades. O proxecto foi presentado nos finais do pasado ano ao Concello sen resposta positiva, até o momento.
> Os encontros con comerciantes evidenciaron non só a falta de unidade do sector como a necesidade de actuacións conxuntas, mais neles foi destacada a relevancia destes traballos de pesquisa para a súa actividade e mesmo recibimos algún pedido de asesoramento [...].
> No relativo a patrimonio, recóllese a observación de que hai moito patrimonio (civil, histórico, ecolóxico...) desaproveitado e eclipsado polo casco vello de Santiago. As asociacións vecinais situadas no entorno rural [...] [desexan] mostrar o patrimonio dos barrios aos visitantes, un patrimonio natural, arquitectónico e social[...]. (2020:102)

Una circunstancia que afectó al desarrollo de esta actividad asociada al proyecto expositivo fue la inminencia de las elecciones municipales, de modo que durante la campaña electoral que tuvo lugar en mayo una de las formaciones políticas que asistieron hicieron uso de los datos presentados, en este caso la que en aquel momento gobernaba en el municipio[77]. Esto condujo igualmente a que el impacto mediático de la exposición fuese mayor[78] en el periodo previo a la votación, que tuvo lugar el día 26 de mayo. Sin embargo, en la valoración posterior se concluyó que la exposición, más allá de su presentación y de los debates surgidos en medios en torno a la "turistificación", no logró una "repercusión (d)e calado" (*A cidade, o Camiño e nós* [Desenvolvemento do proxecto expositivo], 2020: 106), ya que se obvió la relevancia y la especialización de los datos. Como salvedad, *Galicia Confidencial* los empleó para realizar dos reportajes, uno "sobre consumo gastronómico e outra sobre a evolución comercial da cidade de Santiago" y *Sermos Galiza*, sobre la percepción de los turistas sobre la comunidad local.

El desarrollo del proyecto expositivo continuó el 3 de octubre de 2019 su segunda fase con el montaje de exposiciones itinerantes que recorrieron los distintos barrios y centros socioculturales, cada una de ellas centrada en un sector diferente de los estudiados en el proyecto: visitantes ("A cidade e quen a visita[79]"), población local ("A cidade e quen a habita[80]") y comerciantes ("A cidade e os seus espazos comerciais[81]").

---

[77] https://praza.gal/politica/desafiamos-os-poderes-facticos-e-somos-peza-a-bater-pero-estamos-en-condicions-de-revalidar-o-goberno-de-compostela (Consultado: 15/05/23)
[78] La exposición fue reseñada en las emisoras *Cadena Ser-Radio Galicia, Onda Cero y Radio Voz* y, en prensa en papel, en *La Voz de Galicia, El Correo Gallego, Sermos Galiza, Praza.gal, La Vanguardia, Galicia Confidencial* o *Lindeiros*, entre otros.
[79] https://redegalabra.org/a-cidade-e-quem-a-visita-e-a-terceira-parte-do-projeto-expositivo-itinerante-ligado-a-a-cidade-o-caminho-e-nos-05-11-2019/ (Consultado 12/05/23)
[80] https://redegalabra.org/a-cidade-e-quen-a-habita-e-a-segunda-parte-do-projeto-expositivo-itinerante-nos-csc-de-compostela-17-10-2019/ (Consultado 12/05/23)
[81] https://redegalabra.org/abertura-oficial-de-a-cidade-e-os-seus-espacos-comerciais-inicia-o-ciclo-expositivo-itinerante-ligado-a-a-cidade-o-caminho-e-nos-04-10-2019/ (Consultado 12/05/23)



Figura 7: Exposición instalada en la sala de usos múltiples del CSC O Castiñeiriño. Fuente: Exposición "A Cidade, o Camiño e Nós"https://redegalabra.org/exposicion-a-cidade-o-camino-e-nos/ (Consultado: 24/04/2023)

En último lugar, se han publicado los volúmenes que corresponden al catálogo y a la valoración de la exposición central y a la específica sobre población local, a la espera de la publicación de los dos volúmenes restantes.

2. ESTA INVESTIGACIÓN

2.1. OBJETIVOS

Los proyectos en que esta investigación se enmarca, cuyo foco es la ciudad compostelana, tienen, como ha quedado patente, una triple vertiente. En primer lugar, se pretende identificar y rastrear el origen y evolución de los discursos que constituyen el imaginario compostelano, entendiendo que, actualmente el relato jacobeo, ha adoptado un lugar central dentro de aquel, así como identificar los procesos por los que dichas narrativas han logrado su hegemonía; en segundo lugar, se estudiará desde una perspectiva transdisciplinar el impacto que la consolidación de las imágenes detectadas y prácticas derivadas de estas tienen en los distintos sectores de la ciudad con el objetivo de diseñar y planificar políticas que garanticen el bienestar económico, cultural e identitario de la comunidad interpelada en base a la noción de "responsabilidad social investigadora" (Torres Feijó, 2015a y 2019b) que dota sentido pleno al proyecto; por último, y como vía necesaria para llevar a cabo los antecitados objetivos, han de establecerse protocolos que garanticen la recogida y sistematización de datos significativos de manera fidedigna, así como para su posterior procesamiento y el análisis de modo que sirvan para abordar y

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

responder a las cuestiones que plantea esta investigación, lo que implica que sea posible establecer contrastes entre *corpora* de diversa naturaleza.

Los objetivos que aquí se consignan obedecen a la misma lógica que los de los proyectos, ya que intentan contribuir a ellos, ocupándose de una parcela concreta de los que allí se plantean en términos más amplios. Así, cada subgrupo de objetivos que aquí desglosamos se relaciona con una de las dimensiones arriba descritas.

- Identificar las narrativas elaboradas sobre la ciudad de Santiago de Compostela y el Camino en el sistema literario español contemporáneo.
- Caracterizar el repertorio de la temática compostelana y jacobea dentro del sistema literario español actual y establecer su posición dentro del mismo.

- Establecer relaciones entre la imagen de la ciudad proyectada desde el sistema literario y la que se observa en el ámbito turístico, entendiendo tanto a locales y a turistas como poblaciones participantes de dichos sistemas.
- Establecer la importancia del consumo literario en relación a la motivación para hacer el camino y/o visitar la ciudad.
- Comprobar el impacto que el consumo literario previo tiene en las prácticas visitantes de origen español.

- Recopilar y sistematizar datos relativos al *corpus* literario y al de entrevistas cuantitativas de suerte que se posibilite su contraste.
- Avanzar en el desarrollo de marcos metodológicos que permitan la aplicación de técnicas de análisis no supervisado a *corpora* literarios y/o de naturaleza textual y no estructurada que permitan establecer contrastes cualitativos y cuantitativos con bases de datos estructurados.

Por otro lado, este trabajo, se plantea como continuación y ampliación de la tesis doctoral de Fernández Rodríguez (2016), de modo que los objetivos específicos se establecen en relación a los ya alcanzados en su trabajo. De nuevo, los presentamos por grupos.

- Identificar y caracterizar la temática jacobea y/o compostelana en un *corpus* que cubra íntegramente la producción novelística en lengua española en el año 2014.
- Ampliar el estudio de *corpora* literarios al género odepórico o diarios de viaje.
- Analizar y comparar la configuración de la temática jacobea y/o compostelana de 2014 estableciendo un contraste entre distintos géneros (diarios de viaje y novela) y los resultados obtenidos por Fernández Rodríguez (2016) para el *corpus* novelístico de 2014.

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

- Evaluar el grado de estabilidad de la temática jacobea y/o compostelana y observar su evolución a la luz de las tendencias observadas en el sistema literario, particularmente en los subsistemas de la literatura comercial y la literatura de tema histórico.
- Poner en relación las dinámicas observadas en el sistema literario desde 2010 a 2014 con aquellas que se han producido en los ámbitos turístico y social de la ciudad en el mismo período.

- Observar el grado de penetración del corpus literario estudiado en la comunidad de visitantes españoles.
- Caracterizar a la comunidad de visitantes españoles en función de sus consumos literarios y de su percepción de veracidad de los textos a la luz de su experiencia en la ciudad.
- Establecer posibles correlaciones entre discursos y prácticas turísticas y el consumo previo de textos literarios de temática jacobea y/o compostelana.
- Evaluar a partir de los resultados obtenidos las hipótesis y resultados generados con anterioridad en el ámbito del proyecto: opacidad de la cultura y las prácticas de la comunidad local y de su cultura, existencia de un sistema cultural independiente o cultura del Camino.

- Actualizar la base de datos del Catalogador, reeditando y mejorando los protocolos de búsqueda establecidos, con referencias que respondan a las tipologías 'novela', 'diario de viaje' y 'guía turística' fechadas en el año 2014.
- Optimizar los protocolos de tratamiento de *corpora* textuales de gran extensión para la aplicación de técnicas de análisis estadístico-computacional.
- Complementar los resultados de la técnica lexicométrica denominada Método Reinert, empleada por Fernández Rodríguez (2016), con los del Análisis de Similitudes y la extracción de entidades[82].

[82] El empleo de esta última técnica, de mano del *software* Linguakit, usado en el seno del proyecto para al tratamiento del corpus de entrevistas, aunque exitoso, no se incluye finalmente en el cuerpo de este trabajo. El interés en ella tenía una doble finalidad. En primer lugar, la de obtener listados de entidades nombradas en los textos y optimizar así su pretratamiento, así como permitir el contraste directo con los extraídos a partir de los cuestionarios y entrevistas cualitativas a visitantes y locales, particularmente de las preguntas que corresponden a los usos y valoración de los espacios o aquellas preguntas en las que se interroga sobre la imagen de la ciudad de Santiago o la de Galicia a partir del conocimiento de monumentos, eventos, personajes históricos o célebres en general, libros, películas, etc... En segundo lugar, centramos la investigación en aquellas entidades nombradas que designaban lugares, también para establecer un contraste con los datos del corpus de encuestas que fueron divulgados en diversas comunicaciones en congresos (Pichel Iglesias, 2018).

USC DE COMPOSTELA

2.2. EL OBJETO DE ESTUDIO: SANTIAGO DE COMPOSTELA

Dado que este trabajo de investigación abordará las distintas narrativas que se producen desde el sistema literario en relación a Santiago de Compostela y su huella en las personas que la visitan, con sus consecuentes impactos en la comunidad local, es pertinente que ofrezcamos una panorámica de las características del espacio geocultural en el que se entrecruzan esos discursos, identidades y prácticas culturales. El anclaje cronológico de esta caracterización será el año 2014, aquel en que se publican los textos de nuestro *corpus*, pues esto nos permitirá ponerla en relación con esta producción, pero también nos remitiremos a presente más inmediato, con el objetivo de comprobar la prevalencia de tendencias como algunas de las que hemos señalado en el capítulo introductorio y que tienen que ver con los fenómenos que afectan a la ciudad en la actualidad derivadas de su uso turístico.

Santiago de Compostela y el municipio del mismo nombre se sitúan en el interior de la provincia de A Coruña, ligeramente al norte en relación al corredor urbano que es la Autopista del Atlántico, que la comunica las principales aglomeraciones urbanas de Galicia, A Coruña y Vigo, así como con el país vecino, Portugal. Igualmente, tiene un enlace con la ciudad de Ourense por medio de una autopista que también conduce a la capital del estado y permite acceder los territorios centrales y sur de este. En el contexto gallego es una ciudad media pero tendiente al estancamiento demográfico, pues, tomando como referencias los datos Instituto Nacional de Estadística (INE), entre los años 1996[83] y 2016 el municipio mantuvo una población de entorno a 94.000 y 95.000 habitantes con muy ligeras oscilaciones. En los últimos años, observamos que se ha producido cierto crecimiento, pues, según datos del último Padrón Municipal, el del 2022, había censadas 98.179 personas.

La identidad de Santiago ha pasado por diversos momentos. A modo de síntesis, podemos señalar como punto de inflexión el inicio de la década de 1980, en la que se decide que asumirá la capitalidad, a la que también aspiraba Coruña, que hasta entonces ejercía *de facto* como centro de poder de la política gallega. Hasta aquel momento, la imagen de la ciudad pivotaba sobre dos vínculos, uno con la Iglesia Católica y el mito del hallazgo de los restos del apóstol Santiago y su sepulcro, del que derivaba su imagen de ciudad religiosa, (López Alsina, 1994; Lois González, 1999; Santos Solla, 2012); y otro con la Universidad de Santiago de Compostela, que hasta aquel momento era la única de Galicia, lo que la convertía una la ciudad universitaria de referencia. Como sostienen Santos Solla (2006) y López Alsina (2012) el convertirse en capital política administrativa eclipsó casi por completo la percepción de Santiago como un centro de poder eclesiástico, al que desbancó la idea de una ciudad de monumental y especializada en servicios.

[83] Usamos como referencia el año1996 por ser aquel en que se estableció una normativa para la creación de un registro informatizado de habitantes municipales en base al Padrón, y que se inició la publicación y actualización periódica de datos padronales en España.

Esta centralidad del patrimonio histórico se agudiza en 1985, con la declaración de la UNESCO que incluye el casco histórico de origen medieval como Patrimonio de la Humanidad. En esta área se encuentran edificaciones como la Catedral o el monasterio de San Martiño Pinario, etc. Con la puesta en valor a nivel internacional de este conjunto arquitectónico Santiago consolida una imagen de "ciudad cultural y religiosa de excelencia" se basa en el valor de su patrimonio histórico vinculado a los Caminos de Santiago y al culto católico al Apóstol Santiago (Lois González, 1999; López, 2012) Pero ya en el año 2008, la encuesta llevada a cabo por el CETUR sobre valoración y percepción del turismo por parte de los habitantes de la ciudad reveló que, un fenómeno que hasta inicios del nuevo siglo había sido marginal, la peregrinación, se reflejaba en la imagen que declaraba el 98% de entrevistados, una tendencia que en el plano de la imagen exterior confirman trabajos como los de Frey (1998) y Roseman et al. (2008). Por su parte, Santomil Mosquera (2012) explora una muestra amplia de artículos de prensa publicados por los principales medios de los países emisores de turismo a España compilados por el Observatorio Permanente de la Imagen Exterior de España (OPIEX) para concluir que en el 55,8% de ellos se mencionaba el Camino de Santiago. Sin embargo, los medios tradicionales no son los únicos que deben tenerse en cuenta a la hora de explorar tendencias; de acuerdo con García Vázquez (2013: 27) en redes sociales podemos encontrar un importante volumen de publicaciones de peregrinos que refuerzan la viralidad de esta imagen.

Santiago es también la cabecera de una comarca integrada por otros seis ayuntamientos rurales Boqueixón, Brión, Val do Dubra, Vedra, Ames y Teo y, de los cuales, los dos últimos han evolucionado hacia un perfil semiurbano en las últimas décadas. La ciudad, también llamada por el escritor Otero Pedrayo "la aldea más grande de Galicia" (Lois González, 2007), ha funcionado históricamente como punto de encuentro para los habitantes de la comarca pues la actividad comercial se centralizaba en la ciudad, antes a través de ferias en las que intercambiaban las mercancías de los productores comarcales, vinculados al sector primario, ahora con la implantación de grandes superficies comerciales con establecimientos propiedad de grandes multinacionales, amplia oferta de ocio y otras empresas pertenecientes al sector servicios. Desde la última mitad del siglo XX debemos añadir como parte de esta densa red de relaciones intracomarcales los desplazamientos periódicos para acudir al centro de trabajo o al centro de estudios, así como una red intercomarcal que posibilita la afluencia de población proveniente Ordes, Arzúa, Melide y Sar[84]. El Instituto Galego de Estadística (IGE) en su último estudio sobre carga poblacional[85], que toma como referencia el año 2020 confirma que existe una diferencia

[84] https://enfoques.gal/compostela/santiago/el-plan-de-mobilidade-urbana-sostible-de-santiago-inicia-la-fase-participativa/ (Consultado: 12/05/23)

[85] "A carga de poboación representa a media trimestral de persoas equivalentes a tempo completo que soporta un concello; obtense a partir da poboación residente, sumándolle a poboación de entrada (non residentes presentes) e restándolle a poboación de saída (residentes ausentes)." Fuente: Carga de poboación estacional dos Concellos de Galicia (2022). https://www.ige.gal/estatico/html/gl/OperacionsEstruturais/Resumo_resultados_Carga_poboacion.html#introdución (Consultado: 12/05/23)

importante, entre las mayores de Galicia, entre las cifras de población censada y la efectiva, pues establece una carga poblacional de 112.104 habitantes, frente a los 98.601 censados en el primer trimestre. En esta dirección apuntan los datos aporta el consistorio a propósito de la elaboración del todavía en vías de ser publicado "Plan de Mobilidade Urbana Sostible" de 2023, pues de las 67.000 personas que desarrollan su actividad laboral en la ciudad casi 30.000 no son residentes, lo cual significa un reto desde el punto de vía de la organización de necesidades del transporte.

Los datos del "Plan de Movilidad Urbana" (2012: 5), también mostraban tendencias demográficas de interés, pues mientras el crecimiento poblacional de Santiago para el periodo 2000-2010 era de apenas un 0,1% anual, algunos de los municipios limítrofes habían ido creciendo notablemente, una tendencia a la suburbanización, común a otras ciudades gallegas, que provoca el desplazamiento de la población hacia municipios en su periferia inmediata (*vid*. Ferrás, 2009). En este sentido el caso más destacado fue el de Ames, el ayuntamiento con el mayor crecimiento de Galicia, con total anual acumulado del 5,6% (de 16.549 a 27.900 habitantes), seguido de Oroso (de 5.236 a 7.050 habitantes), Teo (de 14.447 a 17.940 habitantes) y Brión (de 6.239 a 7.347 habitantes) con un 1,6% anual. El desarrollo socioeconómico y urbanístico vinculado a la dotación de infraestructuras de comunicaciones como red de carreteras que circunvalan la ciudad, la mejora de la conexión con el aeropuerto de Lavacolla o la construcción de grandes edificios para acoger congresos, conciertos, espectáculos y exposiciones sobre los que luego hablaremos no conllevó un crecimiento demográfico, como tampoco creció el parque de vivienda (Aldrey, 1999; Ferrás y García, 2012). Pero a la luz de los datos anteriores puede llegar a entenderse que el crecimiento urbanístico de Santiago, un crecimiento sin población, ha repercutido en los municipios periurbanos, que absorben la demanda de vivienda que la ciudad no parece capaz de asumir por la escasez y baja calidad de oferta y los altos precios (Ferrás, 2009). Estos datos también ilustran el porqué del paulatino envejecimiento de la población compostelana, con una edad media de 45,1 años según el censo de 2020, mientras que en los municipios arriba mencionados esta se sitúa en torno a los 35 años o incluso menos en caso de hacer un desglose pormenorizado, pues hay un importante contingente de personas, una población flotante, que desarrolla su vida diaria en Santiago pero reside su periferia inmediata. A este envejecimiento contribuye también la reducción del número de estudiantes universitarios[86], que no llegan a empadronarse en la mayoría de los casos, una tendencia que parece agravarse en la actualidad, pues las cifras de 35.000-40.000 que se

[86] Aunque el número de estudiantes de la Universidad de Santiago sigue siendo el mayor de las tres universidades gallegas, desde el curso 2010 se registra una tendencia negativa. Según datos de la propia institución en el curso 2010-2011, la suma de matrículas de todas las titulaciones sumaba más de 32.000; en el curso 2013-2014 este número descendió hasta los 29.000 y en el curso 2019-2020 las cifras ya apenas rozaban los 19.000 estudiantes matriculados. Fuente: https://www.usc.gal/es/usc/en-cifras/estudantes (Consultado: 12/05/23)

manejaban en torno al cambio de siglo se han reducido casi a la mitad en años recientes (Regueiro Grela y Álvarez Rodríguez[87], 2015).

La estructura urbano-territorial del municipio de Santiago nace en torno al "*locus sancti iacobi*", el núcleo urbano primigenio que ha condicionado la configuración del entramado actual de la ciudad (Monterroso Montero, 2011: 43). Esta zona, popularmente conocida como "a améndoa" o "Zona Vella" es un espacio simbólico que da continuidad histórica a la identidad local (2011:44-47).



Figura 8: Mapa de Santiago de Compostela donde aparece destacado y delimitado el centro histórico. Formaba parte de un folleto publicitario. Fuente: Rodríguez Fernández (2016)



Figura 9: Principales áreas/barrios de Santiago de Compostela. Fuente: Xixerone https://xixerone.com/donde-dormir-en-santiago-de-compostela-galicia.html (Consultado: 19/08/23)

[87] Regueiro Grela y Álvarez Rodríguez (2005) atribuyen este descenso múltiples factores como la crisis económica de 2008, a la que acompañó un aumento de las tasas académicas, la precarización del mercado laboral para los egresados y su baja tasa de colocación. Paralelamente, es cada vez más difícil estimar cuántos de los matriculados viven realmente en la ciudad, pues si bien en décadas anteriores casi la totalidad buscaban un colegio mayor o vivienda para residir durante el curso, actualmente la dificultad que implica asumir estos costes para las familias ha llevado a algunos estudiantes a buscar alternativas.

Actualmente, el mapa de la ciudad se completa con los antiguos barrios que circundaban la "améndoa", el Ensanche, los barrios periféricos, antes zonas rurales próximas al núcleo urbano, y las parroquias todavía rurales. El barrio del Ensanche, al sur de la "améndoa" es fruto del desarrollo urbanístico-especulativo de los años 1970 y precisa desde hace años un plan de intervención que potencie una renovación urbanística y puesta en valor de una imagen deteriorada (García Vázquez, 2013), puesto que en su momento se construyó como una concentración bloques de pisos de hasta 8-10 alturas en calles muy estrechas. Ha sido y sigue siendo el área de preferencia de los universitarios para procurar una vivienda en alquiler. Por su parte, los barrios periféricos se han beneficiado de la política de descentralización de los servicios de modo que la urbanización se extiende siguiendo las principales vías de acceso a la ciudad, algo que no ha ocurrido en los antiguos barrios, con edificios de pequeña altura, en los que la disponibilidad de terreno no permitía instalar grandes infraestructuras. Así, los barrios de Vista Alegre-Vite (Campus Norte en el mapa anterior) cuentan con las facultades de Filología, Periodismo y Economía, la Escola Oficial de Idiomas (EOI) y el Auditorio de Galicia, así como varias residencias y edificios de la administración de la Universidad, además, situados en el Parque de Vista Alegre, la antigua Finca Simeón, donde se encuentran la Casa Europa, el Centro de Estudos Avanzados (CEA), la Escola de Altos Estudos Musicais (EAM), el Museo de Historia Natural, y la sede en Galicia de la Sociedad General de autores y Editores (SGAE); en el barrio de San Lázaro, en entrada a la ciudad del Camino Francés, se sitúan el estadio de fútbol Verónica Boquete, el Palacio de Congresos de Galicia, la sede de la Consellerías de Saúde y de Medio Ambiente, Territorio e Infraestruturas y diversas edificaciones que acogen servicios hoteleros de alto rango; en la zona de los barrios de Pontepedriña y O Castiñeiriño se encuentran los grandes almacenes El Corte Inglés y la recientemente construida terminal de autobuses de la Estación de Intermodal. Sin embargo, las parroquias rurales continúan estando desatendidas por los planes de desarrollo urbanístico e incluso presentan dificultades para vincularse en términos sociales con las áreas urbanas por la escasa frecuencia del transporte público (García Vázquez, 2013).

Según los trabajos de Lois González (1999) o Villanueva Prieto (2013) la composición de los espacios de la ciudad ha experimentado numerosos cambios motivados por el deseo de adaptarse al crecimiento de la demanda turística, el primero de ellos la peatonalización del casco histórico, en el que también se impulsó rehabilitación de inmuebles para destinarlos a la creación de salas de teatro y centros culturales. Villanueva Prieto (2013) atribuye a este mismo impulso la edificación de la residencia del Burgo das Nacións, en el área de Vista Alegre-Vite, la creación de la dársena de Xoan XXIII como una nueva vía de acceso a la Praza do Obradoiro y también la mejora del acceso al Aeropuerto de Lavacolla, vía San Lázaro, barrio que, como ya hemos comentado, aloja grandes sedes hoteleras y centros de negocios. La propia Praza do Obradoiro, desde la que se accede a la fachada principal de la catedral y que alberga el conjunto arquitectónico monumental (integrado por esta, el Hostal dos Reis Católicos, antiguo hospital y actual Parador Nacional, el Pazo de Raxoi, sede del gobierno municipal, y el Colexio de San Xerome, que aloja el rectorado

de la Universidad) tampoco escapa a estas transformaciones. La plaza, que "hasta bien entrado el S.XX solo poseía los pasillos radiales en forma de estrella por los que caminaba la gente"[88], aloja en su centro una placa que reza "Camino de Santiago. Itinerario cultural europeo. Consejo de Europa. 23/10/87". Esta placa, a la que actualmente acompañan otras dos, una de 2018 que conmemora el 25º aniversario de la inscripción del Camino Francés como parte de la lista de patrimonio Mundial y otra de 2004, en que se le concedió al Camino el Premio Príncipe de Asturias de la Concordia, constituye un emplazamiento de gran simbolismo para los peregrinos, pues la consideran el km. 0 del Camino. Según la *web* TripAdvisor, la visita a la Praza do Obradoiro es la actividad más popular que realizar en Santiago pero, al tiempo, en la misma localización, aparece referenciado el "Kilometro Cero de los pelerinos" (sic), que es, en popularidad, el punto de interés de Santiago 43º de los 121 que la *web* compila[89]. La importancia que estos conceden a la plaza en tanto que punto final de la ruta y lugar de celebración ha ocasionado que en ella se produzcan aglomeraciones, comportamientos incívicos[90] y picnics multitudinarios a los que el Ayuntamiento respondió en 2022 con la promulgación de una normativa que prohíbe el consumo de alimentos y bebidas e intensifica la presencia policial en la plaza[91].



Figura 10: Placas conmemorativas en el pavimento de la Praza do Obradoiro. Fuente: TripAdvisor *https://www.tripadvisor.es/Attraction_Review-g187508-d12827308-Reviews-Kilometro_Cero_de_los_pelegrinos-Santiago_de_Compostela_Province_of_A_Coruna_Gal.html (Consultado: 22/05/23)*

Santiago fue la primera ciudad de Galicia en contar con un aeropuerto, que comenzó a operar vuelos comerciales en 1937, aunque su infraestructura limitada, pues hasta la década de 1960 no podemos hablar de un gran aeródromo civil. El aeropuerto de Lavacolla, rebautizado Santiago-Rosalía de Castro en 2016, es un nodo de especial relevancia para comunicar la capital con el resto del Estado y otros países europeos. En 2006, con motivo del Año Santo 2010, fue construida una nueva terminal, aunque no pudo ser inaugurada hasta el año siguiente, que ampliaría la capacidad del aeropuerto hasta 4 millones de

[88] http://www.rutasconhistoria.es/loc/plaza-del-obradoiro-y-sus-edificios (Consultado: 22/05/23)
[89] https://www.tripadvisor.es/Attraction_Review-g187508-d12827308-Reviews-Kilometro_Cero_de_los_pelegrinos-Santiago_de_Compostela_Province_of_A_Coruna_Gal.html (Consultado: 22/05/23)
[90] https://www.elmundo.es/papel/historias/2022/08/12/62f62b4afdddff78898b45a8.html (Consultado: 22/05/23)
[91] https://www.20minutos.es/noticia/5036824/0/santiago-avisa-ni-comida-ni-bebida-en-la-plaza-del-obradoiro/ (Consultado: 22/05/23)

pasajeros anuales[92] para así adaptarse a la alta demanda turística de la ciudad. Actualmente, continúa siendo el de mayor tráfico de Galicia, por delante de los de Vigo y A Coruña, que fueron abiertos al público en 1954 y 1963, respectivamente. Desde el 2010, en que, según datos de la operadora AENA[93], el número de pasajeros ascendía a 2.172.869, el tráfico de vuelos comerciales ha crecido hasta llegar en 2019, antes del *impasse* provocado por la pandemia, a 2.903.427 pasajeros anuales, gracias, en gran parte, a la implantación de trayectos regulares por parte de aerolíneas de bajo coste como Ryanair, Vueling, Air Europa o EasyJet. En 2022, con la desaparición de las restricciones sanitarias se superó la barrera de los 3 millones anuales de pasajeros, alcanzando los 3,2 millones, superando el 65% del total de los que tomaban tierra en Galicia. De ellos, un 76,5% corresponde a las rutas domésticas pues las de mayor volumen de pasajeros son, por orden, las que comunican Santiago con Madrid, Barcelona, Palma de Mallorca, Alicante y Málaga. En cuanto a las líneas internacionales, las de mayor tráfico son las que conectan Santiago con Ginebra, Londres, París y Bérgamo.

El segundo gran nodo de comunicaciones de la ciudad es la Estación de Ferrocarril, que se sitúa, al este, en el límite del Ensanche compostelano. Esta se encuentra actualmente en pleno proceso de modernización, con el aumento del número de andenes el traslado de la Estación de Autobuses, antes sita en San Caetano, para integrar el conjunto de la Estación Intermodal de Santiago, ya completados, y con la ampliación de la terminal de pasajeros y la integración de su nueva entrada en la Avenida do Hórreo[94]. Todas estas remodelaciones responden al deseo de adaptar la estación al volumen de pasajeros que ha supuesto la llegada de la rede de alta velocidad (AVE) a Galicia, proyectada hace más de 20 años, cuyo número de usuarios de en esta línea que conecta Galicia con Madrid[95] ascendió en 2022 a 1.214.943[96]. Sin embargo, la implantación de la alta velocidad acorta el trayecto desde Galicia a la capital de estado está ocasionando trastornos en el tráfico ferroviario de media distancia, concretamente aquel que comunica las principales ciudades gallegas, la ruta Ferrol-Coruña-Santiago-Pontevedra-Vigo y viceversa. El denominado Eje Atlántico tiene entre sus usuarios frecuentes a estudiantes y trabajadores que se desplazan periódicamente entre Santiago y sus lugares de trabajo, estudios y/o residencia y viceversa y que se están viendo perjudicados por el hecho de que se esté privilegiando la llegada de visitantes desde otros puntos del España, ya que las frecuencias y los horarios han sufrido importantes

[92] https://www.europapress.es/turismo/transportes/aeropuertos/noticia-nueva-terminal-aeropuerto-santiago-sera-inaugurada-sabado-20110916142514.html (Consultado 23/05/23)

[93] AENA, Datos de aeropuertos y destinos.[Conjunto de datos] https://www.aena.es/es/estadisticas/inicio.html (Consultado 23/05/23)

[94] https://www.lavozdegalicia.es/noticia/santiago/2021/06/02/nuevo-edificio-viajeros-tren-completara-intermodal-2024/0003_202106S2C1996.htm (Consultado 23/05/23)

[95] Actualmente, esta conexión alcanza solo hasta la ciudad de Ourense, ya que, en primavera de 2023, todavía no han entrado en funcionamiento los trenes Avril que permiten salvar las diferencias del ancho de vía entre los distintos tramos. Fuente: https://www.elespanol.com/quincemil/articulos/actualidad/los-trenes-avril-no-llegaran-a-galicia-hasta-el-verano-o-inicio-de-otono-segun-pardo-de-vera (Consultado 23/05/23)

[96] https://www.elidealgallego.com/articulo/espacioideal/llegada-ave-galicia-provoca-importantes-cambios-hora-viajar-4186613 (Consultado 23/05/23)

cambios[97]. Para observar cómo el desarrollo de la oferta ferroviaria pone las miras en el turismo podemos retrotraernos al 2015 en que se pone en marcha los trenes turísticos que permiten visitar lugares emblemáticos del Camino Francés, así como recorrer uno de sus tramos, un servicio ofrecido por Adif y denominado Tren del Peregrino[98]. Esta oferta ha tenido continuidad y se ha expandido hasta ofrecer actualmente viajes de lujo, disponibles para distintas variantes de la ruta[99]. Según las previsiones municipales, la Estación habrá superado al finalizar el año, al igual que el aeropuerto de la ciudad, el umbral de los 3 millones de usuarios. A la actividad ferroviaria hemos de sumar la de la Estación de Autobuses, actualmente situada en el mismo complejo arquitectónico, que cuenta con una línea de autobús a Finisterre, operada por Alsa, cuyos billetes pueden adquirirse ya en la Oficina de Acogida al Peregrino, respondiendo así a la demanda de cada vez más peregrinos de finalizar la ruta a los pies del faro de esta localidad (Herrero Pérez, 2009). Además, esta misma ruta es operada por la compañía de bajo coste Flixbus, que ofrece rutas desde Santiago hasta 147 destinos en Portugal, España, Francia, Italia, Alemania y Reino Unido[100]. Además de estas operadoras de grandes dimensiones, la estación de tren ofrece a la población local y gallega transporte público hasta aquellas localidades o áreas que no están directamente conectadas por ferrocarril, como la ciudad de Lugo o el área noreste que se ubica en esta misma provincia, así como otras localidades del interior de Galicia. En el año 2022, según datos la empresa que gestiona la terminal, TUSSA, esta tuvo 1,59 millones de usuarios, a los que deben sumarse 1,74 de viajes que cubren los trayectos que comunican Santiago con su área metropolitana[101]. Las autoridades municipales[102] prevén que en 2025 el tráfico total de la Estación intermodal supere los 7 millones de pasajeros.

En cuanto a la distribución de la población por áreas, el PMUS (2012: 19) recogía que las zonas más densamente pobladas eran, en primer lugar, el Ensanche Compostelano, situado al sur de centro histórico, en segundo lugar, el barrio de Fontiñas al noreste y Vista Alegre al norte. El casco antiguo presentaba una anomalía dentro la homogeneidad que en general se observaba, pues, de acuerdo con Martínez Vila (2014), el número de habitantes censados era solo de 3.007. En la actualidad este panorama permanece casi inalterado como podemos observar en el mapa siguiente, elaborado con datos del INE de 2019, el Ensanche continúa siendo el área más poblada, seguida del área Fontiñas-Concheiros, mientras que

---

97 https://www.cope.es/emisoras/galicia/a-coruna-provincia/santiago/noticias/cara-llegada-del-ave-galicia-ahora-llego-hora-trabajar-tenido-que-reducir-joranda-20220124_1744578 (Consultado 23/05/23)

98 https://www.lavozdegalicia.es/noticia/santiago/santiago/2015/08/03/tren-peregrino-comienza-circular-madrid-santiago-jueves/00031438618238699976321.htm (Consultado 23/05/23)

99 Para el verano del 2022, se ofertaban cuatro experiencias diferentes según el convoy elegido: "el Transcantábrico Gran Lujo, que une San Sebastián con Compostela, el Expreso de la Robla, que sigue el trazado del itinerario francés, el Costa Verde Espress, que comunica Bilbao con la capital gallega, y la Ruta del Peregrino**,** que facilitará hacer etapas de la ruta inglesa." Fuente: https://venagalicia.gal/noticia/2022/02/04/trenes-turisticos-lujo-camino-santiago/00031643989850969938278.htm (Consultado 23/05/23)

100 https://www.flixbus.es/autobuses/santiago-de-compostela. (Consultado 23/05/23)

101 https://www.lavozdegalicia.es/noticia/santiago/santiago/2023/03/29/estacion-autobuses-santiago-supero-umbral-3-millones-viajeros-2022/00031680117099011761100.htm (Consultado 23/05/23)

102 https://www.lavozdegalicia.es/noticia/santiago/santiago/2023/01/14/estacion-ferrocarril-bate-record-pasajeros/0003_202301S14C3991.htm (Consultado 23/05/23)

Vista Alegre pierde habitantes, al tiempo que la zona de los Barrio de Conxo y Santa Marta, al suroeste, y O Castiñeiriño, al sur, crecen.

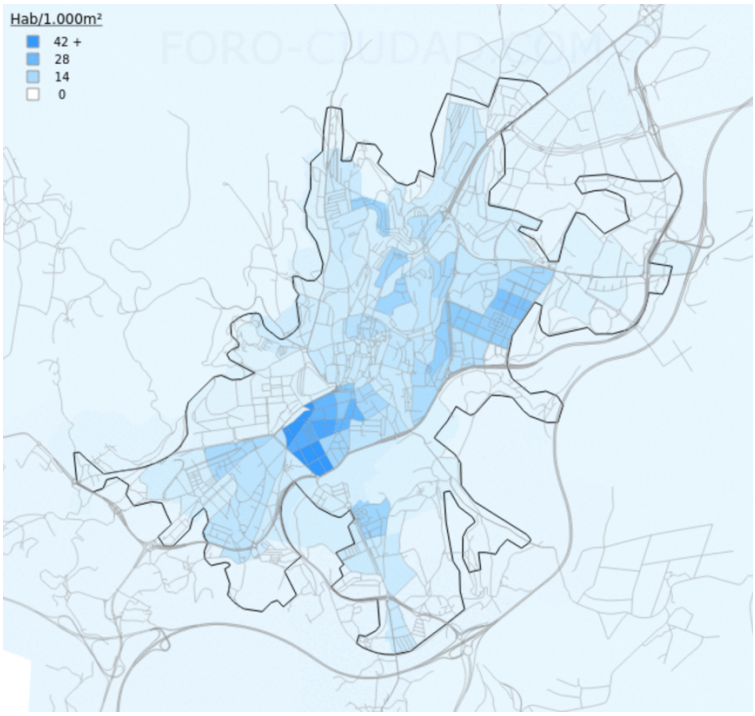


Figura 11: Densidad de habitantes en Santiago de Compostela según datos de 2019. Fuente: Foro Ciudad (2022)

En el caso del casco histórico o Zona Vieja, la población desciende ligeramente, con un total de 2.940 habitantes censados en según datos de 2021[103]. El descenso de la población de la Zona Vieja ha sido una constante desde inicios del milenio, con el cambio de generalizado de la orientación de los establecimientos que alojaba. Anteriormente, esta zona tenía una importante función en los hábitos de ocio de la población como explica Becoña Iglesias (2009:16) a propósito de una de sus arterias principales, la Rúa do Franco: "famosa por ser considerada la zona típica de vinos, generaciones de universitarios todavía añoran los años en que se encontraba a todo el mundo en la rúa, quedaban por las tardes en ella para tomar unas tazas"; sin embargo, en años recientes las tabernas locales han sido sustituidas por marisquerías, tiendas de dulces típicos como la tarta de Santiago y bares de tapas e incluso restaurantes de comida rápida internacional (*wok*, *kebab*...) y cervecerías *low cost* franquiciadas. Paralelamente, Cores Trasmonte (2004) atribuye una importancia similar a la rúa do Vilar, por la que la población paseaba los domingos de los meses fríos y donde la banda de música municipal tocaba después de misa.

Actualmente la Rúa do Vilar acumula la mayor concentración de tiendas de *souvenirs*, al tiempo que se asiste al cierre de los antiguos negocios, como la juguetería Bazar de

[103] https://www.lavozdegalicia.es/noticia/santiago/santiago/2021/12/11/casco-viejo-perdio-va-siglo-cuarta-parte-poblacion/0003_202112S11C1996.htm (Consultado: 12/05/23)

Villar[104], la librería Galí[105], la más antigua de España en su momento, o la librería Encontros[106]. Este panorama es extensible a otras arterias de la "améndoa", pues, como señala Fernández Rodríguez (2016: 36) el declive de la actividad comercial tradicional en la zona monumental de la ciudad ha sido objeto de atención constante por parte de la prensa[107]. Igualmente, la investigadora señala otra problemática asociada al nuevo modelo de negocio, pues la mayoría de los productos comercializados son importaciones provenientes de China y producidos de manera masiva, lo que representa una ruptura con la tradición artesanal que existía en la ciudad desde la Edad Media.

En el caso de la Rúa do Vilar, el rápido viraje hacia este modelo comercial orientado al turista está sin duda propiciado por el hecho de haber situado en esta la Oficina de Turismo, así como la sede de la Oficina del Peregrino en el histórico edificio de la Casa do Deán, que se encontraba en la esquina en que esta calle desemboca en una de las plazas anejas a la Catedral, la Praza das Pratarías, en la que actualmente también se sitúa el Museo das Peregrinacións. Aunque en 2016 la Oficina del Peregrino se trasladó a la hasta entonces poco transitada Rúa das Carretas[108], que fue peatonalizada al efecto, su presencia la convirtió, tras la Catedral y la Praza do Obradoiro, en el otro gran punto de referencia para los peregrinos en la ciudad. Estos acudían para obtener el certificado que acreditaba el haber finalizado la ruta, la Compostela[109], lo que, en temporadas de máxima afluencia, provocaba colas y esperas con las mochilas que, finalmente, llegaban a impedir la circulación[110], sin duda, una de las razones que llevaron a su cambio de ubicación a medida que la problemática se intensificaba con la llegada masiva de peregrinos.

La reconversión de la ciudad de mano de la industria turística ha afectado profundamente a esta área, causando las actuales dificultades para fijar población, en primer lugar por la falta de servicios de proximidad como supermercados, sucursales bancarias, farmacias..., que son reemplazados por tiendas de recuerdos y otros servicios orientados al turismo, pero también por las dificultades que las exigencias para rehabilitar

---

[104] https://www.lavozdegalicia.es/noticia/santiago/2015/03/13/bazar-villar-cierra-ultima-jugueteria-casco-historico/0003_201503S13C19910.htm (Consultado: 22/05/23)

[105] https://www.lavozdegalicia.es/noticia/santiago/2017/02/28/cierra-rua-do-vilar-libreria-antigua-espana/0003_201702S28C10994.htm (Consultado: 22/05/23)

[106] https://www.lavozdegalicia.es/noticia/santiago/santiago/2020/07/28/pareja-enamoro-local-vacio-rua-do-vilar-abriran-segunda-tienda/00031595942623301598893.htm (Consultado: 22/05/23)

[107] "La Voz de Galicia, en su edición para Santiago de Compostela, ha creado tres secciones, tituladas "Compostelanos en su rincón" y "De tal palo tal astilla" o "Patio de Vecinos" que contribuyen a recoger y difundir una memoria colectiva viva de la ciudad. En ellas podemos encontrar muchas entrevistas dedicadas a propietarios de los negocios del centro histórico compostelano testimoniando las rápidas transformaciones que viven y su cierto descontento ante la pérdida de tradiciones locales". (Fernández Rodríguez, 2016: 36)

[108] La nueva sede, denominada Oficina de Acogida al Peregrino, además del sellado y expedición de la Compostela, cuenta con otros servicios como capilla, con misas diarias en inglés, consigna para mochilas y bicicletas, Oficina de Información y Turismo de Galicia, Oficina de Correos y venta de billetes de autobús de la empresa Alsa. Asimismo es la sede de la "Cátedra del Camino de Santiago y las peregrinaciones".

[109] Este certificado, expedido por las autoridades eclesiásticas, requiere haber recorrido un mínimo de cien kilómetros a pie (doscientos si se va en bicicleta o a caballo). E un Año Santo conseguir este certificado significaba contar con la indulgencia plenaria. Como veremos en los siguientes apartados, a pesar de que para obtenerlo es necesario aducir motivos religiosos o espirituales, la peregrinación moderna lo ha despojado de un sentido religioso pero sigue contando con un gran valor simbólico para aquellos que realizan el Camino.

[110] http://elpais.com/diario/2010/04/05/galicia/1270462689_850215.html (Consultado: 22/05/23)

edificaciones y viviendas que ha impuesto en los últimos 30 años el Consorcio de Santiago, que reúne a las administraciones municipales, autonómicas y estatales. Esta entidad ha puesto en marcha planes que ofrecían ayudas económicas para la rehabilitación de los edificios del Centro Histórico, declarado Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO. Así, cualquier acción en este sentido debía ser controlada y supervisada por este organismo, de modo que imponían importantes trabas a la hora adecuar las viviendas a los estándares de vida actuales (conexión a internet de alta velocidad, instalación elevadores, adaptación general para personas con movilidad reducida, etc.), lo que ha acabado, en muchos casos, forzando la venta de los inmuebles ante la imposibilidad de asumir los costes del proyecto por parte de los propietarios. Por esta razón los procesos de rehabilitación están ocasionando que el acceso a esta viviendas y locales se restrinja a grupos sociales y/o empresariales de gran poder adquisitivo.

A medida que la carga turística aumentaba desde el jacobeo 2011 hasta alcanzar las cifras *récord* que apuntábamos en la introducción, todos estos fenómenos de transformación que antes se circunscribían a la "améndoa", concretamente a aquellas calles más próximas a la catedral, se han ido desplazando. La calle de San Francisco, vías norte de entrada a la Praza do Obradoiro, se ha visto convertida en otra de las arterias que mayor actividad turística registra, ya que conecta la dársena de autobuses de Xoan XXIII con el centro neurálgico de la Zona Vella donde se encuentra la catedral (Almeida García, 2006: 232). Así, en esta vía en la que en la que se ubica la histórica Facultade de Medicina, ha pasado de albergar bares y librerías enfocadas un público universitario a un creciente número tiendas de recuerdos y de venta y degustación de tartas de Santiago y otros dulces que se presentan como típicos (Santomil Mosquera, 2011a: 463). Un caso similar afecta a las áreas de Casas Reais-Praza de Cervantes-Azabachería, que son, dentro de la "améndoa", aquellas por las que discurren los flujos de peregrinos que recorren los últimos metros del Camino Francés. Sin embargo, inmediatamente antes de la entrada de este al antiguo núcleo amurallado, el barrio de San Pedro, aunque ha visto, en menor medida, su tejido comercial transformado y, como hemos visto en el apartado anterior, tiene un movimiento asociativo muy crítico con el fenómeno de las peregrinaciones, ha integrado esta nueva dimensión. Así, la ha asumido como un elemento de su identidad diferencial y su singularidad, contribuyendo a la creación de una "cultura de barrio" que expresa su deseo de autoplanificarse (Liñeira, 2014).

En resumen, como señala García Vázquez,

> el problema fundamental del centro histórico es conseguir un rejuvenecimiento de su población residente y la potenciación de su función comercial y de servicios en general. Es un reto la recuperación de la funcionalidad urbana, la planificación, la ordenación del tráfico en el centro histórico y el control de la especulación urbanística (2013: 33).

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

Santiago de Compostela destaca por su multiplicidad de funciones, además de un centro de poder religioso construido en torno al mito del hallazgo de los restos del apóstol y meta del Camino, es la capital político-administrativa de Galicia, sede de su Parlamento y del gobierno de la Xunta de Galicia, así como de numerosos organismos oficiales; asimismo es la sede de una universidad con más de cinco siglos de historia y de los centros Hospital Clínico Universitario y Hospital Provincial. De tal suerte, una parte importante de la población activa tiene un empleo público; en 2009 Becoña Iglesias (2009) cifraba el número de empleados de la universidad en 3.000 y en 5.000 el número de profesionales directamente vinculados a los hospitales, así como otros 5.000 empleos indirectos. Aunque no es posible disponer de datos desglosados por localidades, en 2009, el número de empleados públicos de la provincia de A Coruña era de 65.912, de los cuales, 10.768, dependían de administraciones locales; de los casi 55.000 restantes es esperable que un importante contingente desarrolle su actividad laboral en Santiago, que concentra casi la totalidad de sedes administrativas[111]. Si bien, a diferencia de los ayuntamientos limítrofes y de la comarca, Santiago apenas tiene personas ocupadas en el sector primario, sí encontramos una actividad industrial fundamentalmente concentrada en dos polígonos, Tambre y Costa Vella, a los que debemos sumar el de Milladoiro, en el Concello de Ames. En relación a la ciudad, la del segundo sector es una actividad poco significativa si la comparamos con lo que sucede en otras ciudades de Galicia puesto que, según un estudio de Comisiones Obreras (CCOO) con datos del IGE para 2020**,** "la industria apenas aporta el 5,63% de la riqueza que se genera en Compostela y su área de influencia" y "en torno al 7 % si solo se considera la ciudad"[112], mientras que en el caso de Vigo, la ciudad más industrializada de Galicia, la cifra llega al 23,74%, a 22,8% en el área de Ferrol o a 20,2% en la comarca del Barbanza. El perfil de empresa que predomina también difiere, pues en los polígonos de Santiago, el 97% son microempresas (<10 empleados) según el Informe de Coyuntura Económica[113] publicado por el Club Financiero de Santiago que fue elaborado con datos de 2014 y 2015. Paralelamente, los polígonos industriales acogen cada vez un mayor número de naves que son establecimientos de venta al público de todo tipo de bienes (alimentación, textil, tecnología/informática, etc.) y prestación de servicios (restauración, reparación de automóviles, alquiler de maquinaria, etc.), siendo estas empresas las que cuentan con un mayor número de empleados. El desequilibrio de los distintos sectores económicos en el municipio es evidente ya que, según el antecitado informe, de las 9.732 empresas que en 2014 tenían en este su sede social, unas 281 tienen actividades vinculadas al sector primario y 482 al secundario, esto es, el 77% de la actividad económica pertenece al sector de servicios.

---

[111] Existen 40 organismos autónomos, entidades y sociedades públicas en Santiago tales como los Consellos: de Cultura, Económico y Social, de Cuentas, de Relaciones Laborales...; los Institutos: Enerxético, de Vivenda e Solo, de Consumo, de Promoción Económica (IGAPE)...; y organismos tales como la Escola Galega de Administración Pública, la Radio Televisión de Galicia (RTVG), etc...

[112] https://www.elcorreogallego.es/santiago/2023/05/21/santiago-deberia-cuadriplicar-peso-industrial-87652346.html (Consultado 22/05/23)

[113] https://www.clubfinancierodesantiago.com/sites/default/files/Informe_ICE_CFS.pdf (Consultado 22/05/23)

En lo referente al comercio, que integra el sector mayoritario, es importante distinguir en lo referente al comercio, que integra el sector mayoritario, dos perfiles de negocio. Por un lado un comercio tradicional que se localiza en el interior de la "améndoa" y que incluye la venta de productos de proximidad de la Praza de Abastos y los pequeños comercios de propiedad familiar dedicados a la alimentación, la venta de moda, productos de uso cotidiano, joyería, etc., que Fernández Rodríguez sitúa "en el eje Caldereiría-Preguntoiro, las dos Algalias y Casas Reais-San Pedro" (2016: 33). En años recientes la Praza de Abastos ha ganado peso en la esfera turística, siendo en 2021 el lugar más visitado de la ciudad después de la catedral, gracias a lo cual en su entorno inmediato ha surgido una plétora de restaurante gastronómicos[114]. Su popularidad es tal que en 2022 el internacionalmente conocido y televisivo chef Gordon Ramsay rodó allí uno de sus programas[115]. Sin embargo, el comercio local ha experimentado un declive cada vez mayor. Como ejemplo ilustrativo, véase la total ausencia de tiendas generales de alimentación y fungibles de uso doméstico en esta área con la excepción de un único supermercado, ya que el modelo de negocio que comercializa estos productos que se ha instalado está orientado a la venta especializada de productos típicos y/o *gourmet*. Una filosofía similar es la que inspira otros nuevos negocios que abren sus puertas en esta área en los últimos años, que tienden a la hiperespecialización en la venta de bienes suntuarios y cuya estrategia comercial se basa en la singularidad y la exclusividad[116]. Contrario a esta tendencia es el perfil que predomina cada vez en mayor medida en la ciudad y que fue potenciado en el año 2006 a través del Plan de especialización comercial ideado por la Cámara de Comercio y Turgalicia, que perseguía hacer de Santiago un referente comercial dentro del área Galicia-Norte de Portugal[117]. Este tipo de comercio incluye el comercio de grandes superficies como El Corte Inglés y ahora, como hemos referido, también está presente en las afueras de la ciudad, particularmente en el Polígono da Costa Vella, en el que actualmente se está consolidando un gran parque comercial[118]; centros comerciales como As Cancelas y el ahora en declive Área Central, y aquellos establecimientos de grandes cadenas y multinacionales, que ocupan el área del Ensanche más próxima centro histórico, especialmente las calles Xeneral Pardiñas, Doutor Teixeiro, Alfredo Brañas, Montero Ríos y República do Salvador.

Sin embargo, como se desprende de los apartados introductorios y de nuestra exposición anterior, el sector de mayor crecimiento en la ciudad es sin duda el del turismo. Aunque no es posible encontrar datos desglosados, las autoridades municipales, en su plan

---

[114] https://www.elespanol.com/quincemil/articulos/actualidad/rincones-de-galicia-mercado-de-abastos-de-santiago-catedral-gastronomica-de-compostela (Consultado: 23/05/23)

[115] https://www.elespanol.com/quincemil/articulos/vivir/el-popular-chef-gordon-ramsay-graba-uno-de-sus-programas-en-la-plaza-de-abastos-de-santiago (Consultado: 23/05/23)

[116] https://www.guiarepsol.com/es/viajar/nos-gusta/tiendas-en-santiago-de-compostela-coruna/ (Consultado: 23/05/23)

[117] http://www.elcorreogallego.es/santiago/ecg/santiago-quiere-ser-capital-compras-galicia-zona-norte- portugal/idEdicion-2006-12-05/idNoticia-111591/ (Consultado: 23/05/23)

[118] https://www.costavellaparquecomercial.com/zona-comercial/ (Consultado: 23/05/23)

estratégico de 2017-2022[119] recogen la tendencia al alza de la aportación de este segmento del sector servicios en el PIB de la comunidad, que en 2014, superó el 11%.

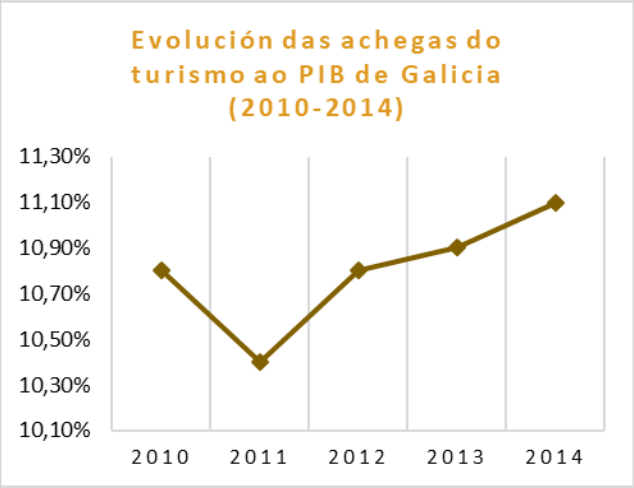


Figura 12: Fuente: Plan Estratéxico de Turismo de Santiago de Compostela (2017-2022)

Asimismo, de acuerdo con el Instituto de Estudios Turísticos de Galicia[120], en la década posterior al 2003 se multiplicó el número de plazas hoteleras, pasando de 3.500 hasta las 5.500. En 2015, el número ofertado rondaba las ya las 8.000 y el número de pernoctaciones continuaba una tendencia ascendente pues desde 2015, con aproximadamente 1,1 millones, el ayuntamiento cifraba en más de 1,5 millones las de 2022[121]. Sin embargo, el número de visitantes sigue incrementándose, pero no así las plazas hoteleras debido al auge de vivienda de alquiler turístico no regularizada, que, según el informe encargado por el Concello de Santiago, suponían un incremento del 53% (4.325) sobre las 8.198 plazas que ofrecían los establecimientos registrados en el municipio[122].

Nuevamente, aunque no podemos ofrecer datos desglosados, el número de personas afiliadas a la seguridad social que desarrollaban su actividad dentro del sector turístico continuaba incrementándose sustancialmente en Galicia desde el final de la primera década del milenio según datos de la agencia Ranstad.

[119] https://www.santiagoturismo.com/files/2018/12/20181218140633_PETCompostela.pdf (Consultado: 24/05/23)
[120] https://www.lavozdegalicia.es/noticia/santiago/2015/02/02/compostela-doblo-decada-plazas-hoteleras/0003_201502S2C19910.htm (Consultado: 24/05/23)
[121] Datos turísticos de Santiago 2022 (2023): https://www.santiagoturismo.com/estudios/principales-datos-turisticos-de-santiago (Consultado: 24/05/23)
[122] As vivendas de uso turístico na cidade histórica (2018): https://www.santiagoturismo.com/files/2018/03/Estudovivendasusotursticofinal.pdf (Consultado: 24/05/23)

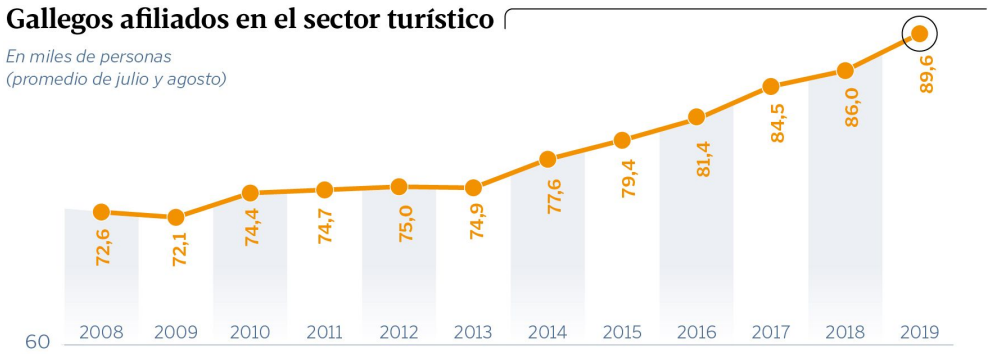


Figura 13: Fuente: Ranstad a partir del Ministerio de Industria y Turismo.

Este incremento, además de afectar a algunos municipios costeros que reciben muchos visitantes en los meses estivales, toca de cerca la ciudad de Santiago, pues es, con gran diferencia, el destino urbano de Galicia con mayor número de pernoctaciones, doblando tanto a Vigo como A Coruña y también, la ciudad Patrimonio de la Humanidad en España que más visitantes recibe, según datos los datos del ayuntamiento para el año 2022. Este perfil de afiliación va al encuentro de la distribución de actividades económicas de la ciudad en la que predomina el sector servicios, con más 77% de empresas adscritas a este, y que incluye tanto a los asalariados de las administraciones públicas, como a los del sector comercial y turístico. No obstante, como el propio consistorio reconoce en el Plan Estratéxico do Turismo de Santiago 2017-2022 [resumo executivo] (2018: 8) no existen datos fidedignos, más allá de cifras de pernoctaciones, que permitan evaluar el impacto real del turismo en la ciudad, así como analizar el perfil y las necesidades de los visitantes, algo que va en detrimento de su sostenibilidad. En este mismo documento, encontramos reflejadas algunas de las problemáticas que venimos comentando y que afectan, desde la perspectiva meramente económica a la viabilidad del modelo actual, como la inestabilidad y baja calidad del empleo generado, que acusa la necesidad de una mayor profesionalización, bajo nivel de gasto medio y de duración de las estancias, alta estacionalidad, masificación del turismo en ciertos puntos de la ciudad, al tiempo que hay infrautilización de recursos existentes, deterioro del patrimonio de la ciudad debido a la masificación, gentrificación y especulación urbanística. En este plan, fuentes del ayuntamiento también señalan que una de las fortalezas actuales con las que cuenta el sector es la percepción positiva que la población tiene del fenómeno turístico, algo que también reflejaban los estudios Gigirey Vieiro (2003), Torres Feijó, Bello Vázquez el al. (2010) o López Alsina (2012). Sin embargo, Lois González, hace notar que la población compostelana identifica como su auténtica fiesta local la de la Virgen de la Ascensión, celebrada en mayo (2007: 41), lo que contrasta con la decisión de abandonar la ciudad durante las celebraciones del 24 y 25 de julio, en los que tiene lugar la quema de la fachada de la catedral y los actos del Día del Apóstol, debido a la masificación, que también ocasiona que se evite transitar por determinadas zonas de la parte antigua, especialmente durante los periodos vacacionales.

Por último, además del patrimonio monumental histórico del casco antiguo que ha sido objeto reconocimiento mundial, existe un acervo patrimonial que está fuera de la órbita

historicista. En primer lugar, el patrimonio natural y paisajístico que está determinado por la situación de la ciudad entre las cuencas del río Tambre y el río Ulla. Hasta tiempos recientes el tejido urbano ha ido creciendo para ajustarse al interfluvio de los ríos Sar y Sarela, su afluente, que se encuentran al suroeste de la ciudad antes de confluir con el río Ulla. El crecimiento de la ciudad en sus diversas etapas ha propiciado la integración de un paisaje natural y rural preexistente, por lo que en su entramado se intercalan, junto a las grandes edificaciones, viviendas unifamiliares con huerta o jardín y bloques vivienda de diversas alturas. Un buen ejemplo es la zona de la Rúa das Hortas, inmediatamente al oeste de la Praza do Obradoiro, en la que las pequeñas casas de piedra cuentan con pequeños terrenos anejos y, además, se ha creado una bolsa de huertos urbanos públicos de propiedad municipal. La ciudad integra otros espacios verdes[123], el más emblemático el Parque de la Alameda, con un paseo que circunda la Carballeira de Santa Susana, pero también otros que cuando se encontraban en la periferia urbana tenían usos agrícolas, como el Parque de Belvís, en el que también encontramos huertos públicos, o antiguas fincas de titularidad privada como las que se sitúan en los márgenes de los ríos Sarela, en el parque de Galeras, o Sar, en el caso del parque Eugenio Granell. Este último está comunicado con las Brañas de Sar, una zona todavía rural, que se extienden durante 4 kilómetros remontando el curso del río e integra un importante conjunto de arte románica. Esta integración entre lo monumental, lo rural, lo urbano y lo natural es uno de los mayores valores paisajísticos de la ciudad y sin embargo, como apunta Fernández Rodríguez (2016: 31), el aprovechamiento de este patrimonio únicamente se planifica únicamente en términos turísticos y da la espalda al desarrollo e integración de las zonas rurales[124]. Un caso paradigmático es la creación de "Ruta de los Parques" que ofrece la misma empresa que explota el tren turístico que recorre los distintos monumentos históricos de la ciudad. La ruta, con salida y llegada en la Praza do Obradoiro y que discurre, en buena parte, por los barrios y parroquias de la periferia no ha logrado en ningún caso que redistribuir la carga del número de turistas ni los beneficios económicos para que repercutan en la mejora de la conectividad o de las infraestructuras públicas de estas áreas.

En el paisaje de Santiago, además de lo natural y lo urbano conviven diversos estilos y estéticas arquitectónicas que abarcan estéticas románica, renacentista, barroca, neoclásica, moderna y contemporánea. Los primeros estilos se concentran de manera predominante en la "améndoa" y sus inmediaciones, el moderno puede atribuirse a aquella arquitectura de los tiempos del desarrollismo que en algunos puntos de la ciudad intenta ser puesta en valor a través de iniciativas como el festival de muralismo "Compostela contemporánea"[125] que imita proyectos de éxito en localidades con edificaciones muy

[123]Según fuentes municipales, existen 2.200.000 metros cuadrados de espacios verdes distribuidos en 57 parques con juegos infantiles, 43 polideportivos descubiertos y 130 zonas de ocio. Fuente: http://www.santiagodecompostela.org/facendo_cidade/facendo.php?txt=fc_parques&lg=cas (Consultado: 23/05/23)

[124]Véase la "Estrategia verde para Santiago" (2010) del Consorcio: http://issuu.com/consorciodesantiago/docs/una_estrategia_verde_para_santiago (Consultado: 23/05/23)

[125]https://www.elcorreogallego.es/santiago/santiago-se-introduce-en-el-muralismo-para-combatir-la-lacra-de-las-pintadas-DC12768913 (Consultado 23/05/23)

deterioradas como Ordes o Vigo, proyectos que evidentemente pretenden reproducir el modelo de la ciudad de Lisboa, que ha conseguido situar el *street art* como uno de sus principales atractivos en la actualidad.

En cuanto la arquitectura contemporánea debemos destacar la obra del racionalista Álvaro Siza, que firma los proyectos del Centro de Arte Contemporáneo y de la Facultade de Ciencias da Comunicación; el Museo de Historia Natural de César Portela o el plan de renovación de la Avenida de Xoán XXIII de los arquitectos Albert Vilaplana y Helio Piñón. Pero, sin duda, el proyecto que mejor encarna esta línea de actuaciones urbanísticas, tanto por su abrumadora envergadura como por su coste, ambos objeto de gran polémica[126], es la Cidade da Cultura. Este complejo arquitectónico, diseñado por el arquitecto estadounidense Peter Eisenman, uno de los *Five Architects* de Nueva York, que también firma el monumento conmemorativo del holocausto judío de Berlín, se sitúa en el Monte Gaiás y ocupa una superficie total de 141.800 m^2 y tuvo un coste de 475.9 millones de euros, cuadriplicando así el presupuesto inicial[127]. Fue proyectada inicialmente por la Xunta de Galicia de Manuel Fraga en 1999, que aspiraba así a erigir el icono cultural de la Galicia del nuevo milenio, pero el proyecto fue modificado en 2006, tras llegada al gobierno del bipartito de PSdeG-PSOE y BNG, aunque las obras de la mayoría de los edificios se encontraban avanzadas, de modo que redefinieron, fundamentalmente, los usos de los espacios. Actualmente cuenta con varios edificios que contienen dependencias de distintas agencias y organismos oficiales como el Centro de Emprendemento (CEM), que durante la pandemia fue usado como centro de vacunación y que actualmente acoge un vivero de empresas, un *co-working* y la Axencia Galega de Industrial Culturais (AGADIC); el Centro de Innovación Cultural (CINC), en que se sitúa la Axencia para a Modernización Tecnológica de Galicia (AMTEGA); y, además, el Edificio Fontán, que ocupa el espacio de lo que habría de ser un teatro de la ópera, y acogerá en un futuro próximo el Instituto de Ciencias del Patrimonio del CSIC, el CISPAC y servicios de las tres universidades

---

[126] Con motivo de su inauguración en noviembre del 2011, con solo dos de las seis edificaciones proyectadas terminadas, el diario *El País* publicaba las declaraciones de arquitecto gallego Pedro de Llano que sintetizan bien lo que dio en llamarse el "despilfarro" del Gaiás: "La maqueta era una maravilla", reconoce el arquitecto local Pedro de Llano, gran detractor del proyecto. "Pero funcionaba solo como escultura, a esa escala. En cuanto estudié los planos y el programa de construcción me di cuenta de que aquello no tenía sentido. La biblioteca se construyó en principio solo para libros editados en Galicia o que trataran sobre Galicia, cuando aquí apenas se editó nada hasta que no empezaron a llegar las subvenciones. ¿A quién se le ocurre construir una biblioteca más grande que la Biblioteca Nacional de Berlín? Si en Alemania, que vienen editando libros desde Gutenberg, no vieron la necesidad de hacerla más grande, ¿por qué nosotros sí? Y lo mismo pasó con la hemeroteca. En el siglo XXI una hemeroteca es un pequeño estudio con ordenadores donde están los archivos digitalizados de los periódicos. Y además, se diseñó un Palacio de la Ópera con tres ascensores en el escenario, con capacidad para montar tres óperas en un mismo día, como si fuera el Lincoln Center. En Nueva York puedes mantener una temporada de ópera durante todo el año. Pero en el resto de Europa, en Milán y Venecia, por ejemplo, no se puede. Y nosotros aquí, con poco más de 90.000 habitantes, podíamos permitirnos un teatro así. Contaban con que iban a venir la gente de A Coruña y de otras ciudades gallegas. Pero es que en Galicia la gente no suele desplazarse de una ciudad a otra para ver un concierto. Y aunque lo hicieran, ¿cómo se puede mantener el presupuesto para llenar de contenido esos edificios? Se comerán todo el dinero de la Consejería de Cultura. Peter Eisenman nunca se propuso crear una obra destinada a servir como contenedor de unas actividades precisas. Lo suyo ha sido un claro ejemplo de la arquitectura entendida como un espectáculo en sí misma, tan extendida hoy en día. Y ahora están haciendo allí actividades absurdas, a base de conferencias para 60 personas y conciertos para 200; todo eso para hacer ver que allí existe una vida que en realidad no existe". Fuente: http://politica.elpais.com/politica/2011/11/11/actualidad/1321028878_539150.html (Consultado 23/05/23)

[127] http://elpais.com/elpais/2007/11/16/actualidad/1195204628_850215.html (Consultado 23/05/23)

gallegas. El uso de los demás sirve para alimentar la oferta cultural de la ciudad compostelana, aunque deslocalizándola de sus espacios tradicionales. Aquí hemos de incluir el Museo Centro Gaiás, un centro de exposiciones el que también tienen lugar conciertos, representaciones teatrales, charlas y diferentes encuentros culturales y las Torres Hejduk, otro espacio expositivo que acoge temporalmente diversas instalaciones e intervenciones artísticas, la Biblioteca y Arquivo de Galicia, que recogen todas aquellas publicaciones existentes sobre Galicia y aloja las bibliotecas personales de diferentes intelectuales gallegos como Isaac Díaz Pardo o Alonso Montero, y también presta parte de sus espacios a la Real Academia Galega y el Consello da Cultura Galega.

La programación cultural de Santiago cuenta a lo largo del año con actividades en el Auditorio de Galicia, también sede de la Orquesta Filharmónica de Galicia y su principal escenario durante la temporada y conciertos para todos los tipos de público en múltiples salas independientes. En cuanto a la escena teatral, esta se sitúa en el Teatro Principal y el Salón-Teatro, sede del Centro Dramático Galego, que además de representaciones teatrales también acogen los festivales de cine Cineuropa, Curtocircuito y Amal en los que también colaboran las salas que proyectan cine independiente. La ciudad también cuenta con museos como el ya citado, el Museo do Pobo Galego, el Centro Galego de Arte Contemporáneo, el Museo de las Peregrinaciones y un circuito de pequeñas salas y galerías de exposiciones de fundaciones y empresas privadas.

Al tratarse de una ciudad universitaria de gran tradición, no puede soslayarse la importancia de la Universidade de Santiago de Compostela como elemento dinamizador de la esfera cultural con actividades que no están necesariamente ligadas a lo académico, aunque actividades de este tipo. ligadas como reuniones científicas y congresos, están teniendo un desarrollo también desde el sector privado con la actividad del Palacio de Congresos y Exposiciones de Galicia, que acoge igualmente convenciones y otros eventos de negocios. Desde el sector turístico existe un interés por convertir Santiago en una ciudad de congresos (Miranda, 2008) como una alternativa a la estacionalidad[128]. Además, Santiago recibe anualmente escritores de prestigio nacional e internacional gracias a los Premios San Clemente que concede el IES Rosalía de Castro con el patrocinio de Abanca. En este sentido, existe un fuerte compromiso por parte de la universidad para "proyectar la imagen de la ciudad de Santiago de Compostela como foco universal de pensamiento", tal es el primero de los objetivos del Programa de Divulgación Científica ConCiencia, que se ha venido celebrando anualmente desde 2006[129], trayendo a la ciudad a ganadores del Premio Nobel en disciplinas científicas, la Medalla Fields de Matemáticas o el Premio Abel.

[128] El observatorio del consistorio municipal cifra como un éxito en este sentido las cifras de congresos de 2022, más de 100, concentrados especialmente durante el otoño. Fuente: https://www.santiagoturismo.com/estudios/principales-datos-turisticos-de-santiago (Consultado 24/05/23)

[129] https://www.usc.gal/es/programa-conciencia (Consultado 24/05/23)

3. ESTADO DE LA CUESTIÓN

Como hemos expuesto, en términos globales el objetivo de esta investigación será el de identificar y caracterizar los discursos que en el plano literario, en nuestro caso concreto, el sistema literario español en su estado de 2014, se producen sobre el Camino y la ciudad de Santiago y su comunidad local. La delimitación de esta imagen incluye tanto aquellos elementos *in praesentia* como aquellos *in absentia*, puesto que gracias a estas fluctuaciones podemos establecer indicios que apunten a que se están produciendo o también consolidando modificaciones en los repertorios culturales estudiados. Para observar y contrastar estas tendencias dentro de un marco amplio hemos revisado la literatura científica que también se ha ocupado de estas cuestiones, incluyendo la generada en el seno de los proyectos en los que se incardina este trabajo.

Para ordenar este capítulo, estableceremos una división en función del origen de las distintas líneas discursivas que se plantean. En primer lugar, daremos cuenta de aquellas que en los últimos 20-30 años han modelado la concepción de la ruta jacobea y la ciudad compostelana como productos de un sistema turístico, para, en segundo lugar, revisar aquellos trabajos que se han propuesto ponderar el calado que han tenido entre la población local; en último lugar, centraremos nuestra atención sobre aquellos estudios que, dentro del mismo periodo, abordan la literatura jacobea, especialmente aquellos que tienen en cuenta la relación de entre los universos discursivos literario y turístico como punto de confluencia del que dimana la imagen contemporánea de Compostela y la ruta del Camino de Santiago. A propósito de esto último, incluimos, a modo de preludio, el siguiente epígrafe en el que se explicitan los fundamentos teórico-metodológicos de esta investigación y, a su vez, justifican la antecitada segmentación de campos académicos de interés.

3.1. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA Y HERRAMIENTAS CONCEPTUALES

En línea con la propuesta de los proyectos en los que se enmarca esta investigación, la formulación teórica de la misma parte de los estudios de la cultura, cuyo referente primario serán los trabajos de Itamar Even-Zohar (1979, 1990, 1999a ,1999b, 2007, 2008), y se apoya para su posterior desarrollo, también metodológico, en las aportaciones de Pierre Bourdieu (1979, 1991, 1994, 1997, 2005) como estudioso de la literatura desde un punto de vista sociología de la cultura.

De acuerdo con Gumperz (1976) podemos definir la cultura como "un conjunto o un repertorio de opciones que organizan la interacción social. En un desarrollo que parte de presupuestos análogos". Torres Feijó, sostiene que el concepto de cultura engloba "os modos em que as pessoas e coletivos organizam as vidas: veeem, classificam, interpretam e interveem no mundo" (2015c: 1), de tal suerte que, en el momento que una cultura es delimitable en relación a un colectivo, podemos hablar de comunidades. Según por Torres Feijó:

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

> qualquer conjunto social vinculado, delimitado e regulado por fatores que constituem normas de acesso ou exclusão: um concelho, um país, um condomínio, um grupo de amig@s, uma associação cultural, etc.; também o conjunto de pessoas que compartem determinadas visões em relação a um objeto dado. (2014b: 436)

En este trabajo la noción de comunidad será central, ya que estudiamos dos comunidades delimitadas *a priori*. En primer lugar, la comunidad local de Santiago de Compostela, esto es, un conjunto humano que organiza de su vida con Santiago como espacio sociogeográfico central, y, en virtud de esto, está sujeto a al ordenamiento jurídico y administrativo de la jerarquía de instituciones (municipal, provincial, autonómica, estatal, europea, internacional) que tienen poder operativo sobre la ciudad. Asimismo, la residencia en Santiago y municipios aledaños da acceso a los espacios, servicios, bienes, mercado laboral, etc., que hemos mencionado en el capítulo anterior, lo que dota de cohesión, dentro de su variabilidad, los modos de vida de esta comunidad. La segunda comunidad que estudiamos y aquella sobre la que podremos más el foco, será la comunidad de visitantes españoles que acuden a la ciudad, concretamente entre 2014 y 2015. Entendemos que la existencia de esta comunidad deriva, no del hecho de acceder a Santiago como destino turístico, esto es, de la visita, sino del formar parte del conjunto geocultural del Estado Español, lo que la singulariza en los mismos términos que sucedía con la comunidad local, y, desde el punto de la exposición a los medios de promoción del destino. Esto último significa que han podido acceder bien de manera directa o indirecta, a un conocimiento previo similar sobre Santiago, puesto que participan, en mayor o menor medida del mismo conjunto[130] de campos o sistemas, concretamente, de entre estos, aquellos de mayor interés en esta investigación serán el turístico y el literario[131].

---

[130] No debe sobreentenderse el acceso y participación en estos y no otro como fruto de una lógica nacional a la hora de delimitar el alcance de los sistemas, sino al hecho de los procesos discursivos mediante los que las personas intervienen y son interpeladas por ellas presentan una especificidad lingüística e institucional. Así pues, el sistema literario que nos ocupa utiliza casi como única lengua el castellano y son las editoriales con sede en fiscal en España, las que hacen uso de esta norma sistémica, las que comercializan sus productos, también en forma de traducción. De este modo, aunque el acceso a productos en otras lenguas no está restringido, sí es un fenómeno residual y periférico. Asimismo, las analogías en relación al sistema turístico son evidentes, la población del estado español tiene, en función de su pasaporte, un nivel de acceso similar a según qué destinos y comparte una infraestructura de transportes que determina la facilidad para desplazase hasta estos de forma más o menos homogénea, aunque en función del poder adquisitivo y de su lugar de residencia. El marco estatal también determina la oferta de agencias y turoperadoras, así como la posibilidad de la población de estar expuesta a las mismas campañas promocionales, puesto que estas, en el caso de los destinos domésticos, están impulsadas por organismos públicos que emplean medios de comunicación (radio, televisión, prensa, redes sociales...) a los que toda la población accede por igual.

[131] Aunque Bourdieu (1983, 1991) también define la noción de campo literario y artístico, situándolos entre los múltiples campos que define (político, económico, educativo, etc.), y su teoría presenta numerosas concomitancias con la de Even-Zohar (1979), su estudio se centró en buena parte, en explicar la singularidad de su funcionamiento, frente a los demás, que se cifraba en su "autonomía". Por ello, y porque la propuesta de Even-Zohar, en nuestra opinión, es más abarcadora, flexible y permite esquematizar de manera más directa, que no por ello simplista, las imbricaciones de los fenómenos de que tratamos, facilitando su abstracción y el establecer modelos teóricos de dinámicas de interrelación, consideramos la noción de "sistema" como la más operativa para dar cuenta de nuestro objeto de estudio y la emplearemos preferentemente,, puesto que permite, como se

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

Tomando como modelo la teoría matemática de conjuntos, Even-Zohar enuncia dos ideas que han sido fecundas dentro de los círculos académicos que estudian la cultura en las últimas décadas, "that semiotic phenomena, i.e., sign-governed human patterns of communication (e.g., culture, language, literature, society) should be regarded as systems rather than conglomerates of disparate elements" (1979: 288) y que

> "as the idea of structuredness and systematicity need no longer be identified with homogeneity, a semiotic system is necessarily a heterogeneous, open structure. It is, therefore, very rarely a uni-system but is, necessarily, a *poly*system - a multiple system, a system of various systems which intersect with each other and partly overlap, using concurrently different options, yet functioning as one structured whole, whose members are interdependent" (1979: 290)

Empleando esta misma lógica, podemos proponer una abstracción del fenómeno jacobeo que tenga en cuenta de las relaciones que mantiene la población local compostelana, el grueso de visitantes que recibe la ciudad, de origen español, y el papel que la literatura de tema jacobeo ha jugado en la configuración de estas dinámicas como medio para generar y legitimar una serie de prácticas y discursos que se proyectan sobre los espacios de la ciudad. Así, el polisistema que nos disponemos a estudiar en esta investigación es aquel que esquematizado en la figura siguiente:

---

desprende de la siguiente reflexión que se incluye en una revisión posterior de su teoría inicial, ajustar los modelos según el nivel de análisis:
"En lo que respecta al nivel metateórico, el problema de si un cierto fenómeno observable «pertenece» a un conjunto determinado (grupo, *campo* o *sistema*), y de si es «relevante» o puede «relacionarse» con él, reside en nuestra habilidad para hipotetizar una «fructífera» red de relaciones. De este modo el conjunto no se concibe como una entidad independiente en la «realidad», sino que dependería de las relaciones que seamos capaces de proponer. No resulta fácil determinar qué es lo que producen ciertas actividades o ciertos campos de acción. Una actividad, normalmente, consiste en un conjunto complejo de fenómenos, y por lo tanto dicha actividad es capaz de generar productos diversos; no obstante, por lo general, su razón de ser reside en un producto específico." (Even-Zohar, 1999a: 27-28)



Figura 14: Elaboración propia.

Así, recogemos de forma muy simplificada qué ámbitos relevantes para la comprensión del fenómeno jacobeo serán tenidos en cuenta y, entre corchetes, figuran aquellos elementos operantes en los sistemas identificados a los que prestaremos atención en tanto son representativos del funcionamiento de estos sistemas. En el caso del sistema literario acudiremos directamente a las fuentes documentales, sobre las aplicaremos diversas técnicas analíticas; en los de los sistemas turístico y cultural local, utilizaremos de forma preferente fuentes estadísticas, fundamentalmente las derivadas del trabajo de campo llevado a cabo por Galabra, pero no únicamente, para conocer las ideas y las prácticas de los visitantes y de los propios habitantes de Compostela en y sobre la ciudad. De forma complementaria, como veremos en los siguientes subcapítulos, acudiremos a fuentes documentales en las que queden consignadas las políticas públicas de planificación y gestión del turismo jacobeo y también a otras fuentes oficiales y académicas que evalúen y describan el impacto de estas políticas y del auge del turismo en la ciudad.

A efectos de diseño de la investigación centramos la miranda sobre los sistemas identificados, si bien, cuando sea oportuno referiremos aquellos fenómenos que, de haber resultado el foco de esta, obligarían a considerar los sistemas de orden superior o inferior en relación al que tratamos. El esquema que presentamos, aunque sirve adecuadamente a los objetivos de esta investigación, no pretende sistematizar de forma gráfica la enorme complejidad del fenómeno jacobeo, pues entendemos, como lo hace Even-Zohar, que estos sistemas presentan a su vez relaciones dinámicas de interdependencia con otros que aquí hemos omitido. De entre ellos, el más relevante es el campo del poder político, que permea de forma evidente los restantes, incluido el literario, si bien de forma más sutil. A pesar de colocar el foco en los sistemas arriba identificados, tanto en la construcción del estado de

USC
UNIVERSIDADE
DE SANTIAGO
DE COMPOSTELA

la cuestión como en la discusión de resultados reflejaremos y analizaremos la implicación y los efectos del poder político, desde el ámbito local al internacional.

Además de la ya mencionada, cabría añadir sucesivas esferas, pues, como es evidente, el sistema literario español no es ajeno a las dinámicas que se producen a nivel global, como veremos a propósito del auge del género histórico; lo mismo sucede con el sistema turístico, que aquí circunscribimos únicamente al ámbito español, pero que cada vez tiene una participación internacional mayor. A propósito del sistema turístico, estamos estudiando únicamente las prácticas de los visitantes y las políticas de planificación y promoción institucional, no obstante, no puede soslayarse el papel de los sectores económicos privados que tienen intereses vinculados al turismo en la ciudad y a lo largo de la ruta. De igual manera, tratándose de un fenómeno cuyo origen ha estado vinculado al poder de la Iglesia, primero cristiana y luego católica, también podríamos haber contemplado incluir esta institución en nuestro esquema, aunque su discurso, como indica Torres Feijó (2011) queda ya integrado en el discurso de las instituciones públicas que promocionan el Camino y la ciudad como productos turísticos.

Por otra parte, como se desprende de lo ya expuesto y del propio modelo de Even-Zohar, los agentes y los bienes materiales y simbólicos non pueden circunscribieron un único sistema. Así el gobierno municipal de Santiago, también el autonómico, es un agente opera en el nivel del sistema cultural local y también en el turístico, puesto toma parte, junto con otras instituciones, en la planificación y gestión de este fenómeno pero también interviene en la esfera literaria, como, por ejemplo, cuando se le concede la Medalla de Oro de Galicia a Paulo Coelho; del mismo modo, los autores de los textos literarios sobre la ciudad y el Camino son también peregrinos y visitantes, y, en menor proporción, habitantes de la ciudad e, igualmente, la comunidad local compostelana integra, junto a los visitantes, la base de lectores potenciales del sistema literario español.

Si volvemos a la definición de cultura de Gumperz encontraremos una noción valiosa que Even-Zohar (1979) incorpora a tu teoría, el concepto de "repertorio", esto es, el conjunto del elementos y reglas que puede llegar a albergar un sistema, y cuyas posiciones también son dinámicas, pues podemos hablar de elementos repertoriales que ocupan lugares centrales o hegemónicos, esto es, integran el canon, o elementos periféricos, es decir, que tienen una menor aceptación, al tiempo que pugnan por ocupar posiciones centrales o han sido desplazados de estas.

De acuerdo con el esquema anterior, podemos establecer punto de confluencia de los tres sistemas que estudiaremos es Santiago de Compostela (SC en la figura) en tanto que espacio, de modo, que cada uno de los sistemas propone su propio repertorio de prácticas culturales que necesariamente que se proyectan sobre lugares concretos de la ciudad, en el caso de los sistemas turístico y literario, casi exclusivamente sobre su casco histórico. Este repertorio, además de plasmarse en prácticas concretas, compite en el terreno discursivo, aunque la existencia de multiplicidad de imágenes o ideas del mismo objeto que se emiten desde un sistema u otro, en tanto que no colisionan por la relativa independencia de los sistemas, puede llegar a ser inocua. Véase, por ejemplo, la variabilidad de imagen que se da en torno al concepto de peregrino: mientras que para la población local es, una tipología

de visitante o turista, desde la óptica literaria se insiste el vínculo con la tradición medieval del peregrinaje, mientras que los propios peregrinos, mantienen una idea transcendental de sí mismos que los distingue de otros visitantes de la ciudad que no han recorrido la ruta, como recoge Fernández Rodríguez (2016). Sin embargo, existe una pugna evidente, como se desprende de lo expuesto en capítulo anterior, entre la comunidad local y visitantes, entre el sistema local y el turístico, para establecer su repertorio de prácticas como hegemónicas en los espacios de la ciudad, ya que, en las condiciones actuales, no existe compatibilidad entre ambas. Véase la práctica habitual de los peregrinos de entonar cánticos colectivos y proferir gritos durante el final de trayecto, lo que colisiona con el derecho al descanso de los vecinos de los barrios que atraviesan. Es evidente, que en esta competencia por imponer como central un repertorio de prácticas sobre las áreas vinculadas al Camino y el casco histórico de la ciudad, la anterior hegemonía d las prácticas locales se está viendo desplazada a posiciones periféricas como evidencia la pérdida de población en la "améndoa", el cierre de negocios tradicionales, la desaparición de servicios de proximidad o el hecho de evitar transitar por las zonas muy concurridas por los turistas.

En esta disputa, el papel del sistema literario no es neutral, pues puede decantar la balanza. Podría pensarse, que en el caso de las prácticas propuestas desde el sistema literario, a diferencia de lo que ocurre con las de visitantes y locales, nos encontramos en el terreno de la virtualidad, ya que, no existe una comunidad significativa de lectores que actúe sobre Compostela[132], sin embargo, los productos culturales generados desde este sistema tienen rango alcance que puede subcategorizarse, en dos niveles, el de herramientas y el de bienes (Even-Zohar, 1999). Su condición de herramientas implica que los textos, en nuestro caso las novelas y diarios estudiados, proporcionan modelos para comprender e intervenir en la vida social en tanto operan como vía para elaborar y difundir ideas, esto es, elaborar repertorios de uso del Camino de Santiago y de la ciudad que interpelan a quienes los consumen, especialmente aquellos que no cuentan con un conocimiento de primera mano. Serán estos modelos, que, inicialmente, se circunscriben al plano discursivo, los que a través de su reproducción sistemática por parte de los agentes con mayor capacidad de intervenir en la configuración repertorial del sistema, acaben por copar además de la esfera del discurso, también la de las prácticas. Por tanto, la generación de imaginarios, un concepto que Salazar, recopilando los desarrollos de que ha sido objeto desde diferentes disciplinas, define en síntesis, como ethos cultural colectivo y como modelo esquema cognitivo implícito y ampliamente compartido (2011: 864), puede iniciarse en subsistemas culturales como el literario, el fílmico, etc., que se mueven en el terreno de la representación ficcional y continuar reproduciéndose en ellos, como paso previo a su implantación en el terreno de la práctica social.

Por otro lado, la efectividad de los estos productos en tanto que herramientas depende, a su vez, del valor que estos alcanzar como bienes culturales, es decir, su valor dentro de los sistemas en los que operan. Para explicar el modo en que se conceptualiza esta idea de

[132] En el capítulo VII, mediante diversos test estadísticos, trataremos de establecer si existen diferencias relevantes entre los visitantes lectores y los no lectores que puedan explicarse a través de la permeación del repertorio literario.

valor que posibilita el aupar ciertos repertorios y legitimar unas u otras prácticas dentro de un determinado sistema, recurriremos a la noción de "capital simbólico" elaborada por Bourdieu. El capital se define como "fuerza dentro de un campo» o «energía de la física social» (Bourdieu, 1994: 178) y, concretamente el capital simbólico, es uno de los cuatro tipos esenciales que distingue Bourdieu, junto con el capital económico, el capital social y el capital cultural, sin embargo, aquel tiene la particularidad de poder transmutarse en cualquiera de los anteriores. El caso de fenómeno del Camino de Santiago ofrece ejemplos evidentes como el capital social que los peregrinos brasileños obtienen a través de la realización del Camino, esto es, con la adquisición de parte de su capital simbólico (Bello Vázquez, 2022); o la conversión del Camino en un producto del alto capital económico por parte de la entidad gestora del Xacobeo, al amparo del capital simbólico que este adquiere a partir de las declaraciones del Consejo de Europa (Torres Feijó, 2011). Sintetizando y reelaborando este concepto, Bourdieu sostiene que el

> "capital symbolique, c'est n'importe quelle propriété (n'importe quelle espèce de capital, phisique, économique, culturel, social) lorsqu'elle est perçue par des agents sociaux dont les catégories de perception sont telles qu'ils sont en mesure de la connaître (de l'apercevoir) et de la reconnaître, de lui accorder valeur" (Bourdieu, 1994: 116).

Estos ejemplos, que ilustran las intersecciones de los distintos campos, podrían dar lugar a un modelo más amplio que el que hemos planteado, ya que, como hemos establecido en el Capítulo I, en la construcción de la imagen actual del Camino de Santiago intervienen fuerzas que son exógenas si nos limitamos al bosquejo de polisistema que planteamos en la figura anterior. Así, están involucradas, de acuerdo con Torres Feijó (2011), elementos del sistema político-cultural (en su sentido institucionalizado), como la UNESCO y el Consejo de Europa, elementos del sistema religioso, concretamente la Iglesia Católica con la figura del Papa como cabeza visible, y, por último, Paulo Coelho como elemento singular dentro del sistema literario. En interés por aislar únicamente los tres sistemas que nuestro esquema recoge responde al hecho de que, es el sistema turístico y los agentes que planifican sus dinámicas, las que integran como parte del constructo turístico sobre la ciudad de Santiago y la ruta, los discursos anteriores; al tiempo que, los últimos años se establece una retroalimentación constante entre sistema turístico y literario, pues, dado que desde el sistema turístico se ha capitalizado con éxito el valor en tanto que bien cultural del Camino en la esfera literaria, los autores[133] que debutan como nuevos agentes del sistema literario buscan trasvasar este capital simbólico a sus obras y a sí mismos, como se desprende del hecho de que las cifras de visitantes y de publicaciones

[133] La mayoría de los autores de los textos que estudiaremos, como veremos en el examen preliminar de corpus (*vid*. epígrafe 4.3.2), ostentan también la condición de visitantes, por lo que los trasvases entre ambos sistemas se acentúan.

relacionadas con el camino sigan tendencias de crecimiento paralelas[134]; la presencia del sistema cultural local en esta abstracción del polisistema, se explica, en primer lugar, porque que su existencia es precede cronológicamente a la configuración de una línea literaria de tema jacobeo o un proyecto institucional de promoción turística de la ciudad y, en segundo lugar, porque en la actualidad, es aquel que experimenta de forma más evidente transformaciones derivadas del hecho de que los anteriores sistemas operan, al nivel del discurso y las prácticas, sobre parte de sus espacios y también sobre sus propios modos de vida e identidad. Esto último, desde los presupuestos éticos de los proyectos en los que se enmarca este trabajo (Torres Feijó, 2015a; Samartim, 2019), bastaría para justificar su relevancia y, por tanto, su inclusión en nuestro modelo analítico. Recurriendo a Bourdieu, podemos establecer que aquí entra en juego la configuración de la doxa en torno a los usos y funciones de ciertos espacios de la ciudad, entendiendo, por doxa una "ensemble de croyances fondamentales qui n'ont même pas besoin de s'affirmer sous la forme d'un dogme explicite et conscient de lui-même" (Bourdieu, 1997: 26) Además, puesto que una parte de esta dinámica incluye el establecer quiénes son los usuarios legítimos de ciertas partes de la ciudad, conviene recordar otra definición de Bourdieu que asimila la doxa al discurso no solo dominante sino de los grupos dominantes, esto es, aquellos con mayor legitimidad:

> La doxa est un point de vue particulier, le point de vue des dominants, qui se présente et s'impose comme point de vue universel; le point de vue de ceux qui dominent en dominant l'État et qui ont constitué leur point de vue en point de vue universel en faisant l'État.» (1994: 129).

Nuevamente, podemos establecer ciertas equivalencias entre las teorías de Even-Zohar y Bourdieu, pues esos puntos de vista que integran la doxa son, al fin y al cabo, aquellos elementos repertoriales que se encuentran en la posición central o canónica de un sistema.

Antes de proseguir, cabe introducir la noción de planificación cultural, ya que, aunque "los miembros del grupo identifican el repertorio cultural como algo dado y asumido, no es ni generado ni heredado por nuestros genes sino que necesita ser construido, aprendido y adoptado por la gente" (Even-Zohar, 2008: 220). Para el autor se trata de un proceso continuo y, además, habitual en las comunidades de cualquier dimensión que se remonta a los albores de la historia, pero que fue adquiriendo mayor intensidad en las sociedades occidentales desde finales del siglo XVIII, sobre todo en las grandes entidades sociales. Desde entonces, se ha convertido en factor fundamental para la configuración, reorganización y mantenimiento de dichas entidades (1999b: 77). Para que cualquier tipo de planificación sea exitosa y pueda vencer las eventuales resistencias que se le presenten, esto es, que transforme efectivamente un estado dado de cosas, Even-Zohar (1999b) define

[134] Podríamos incluir también, con carácter general, toda la producción cultural en torno al Camino audiovisual surgida en los últimos años (películas, series, *webs*...) aunque, por limitaciones metodológicas, en este trabajo nos limitamos al sistema literario y a productos que puede ser tratados como datos de naturaleza textual. Para un abordaje multimodal véanse los trabajos de López Pena (2022).

dos condiciones básicas: el que los planficadores posean poder, esto es, ocupen posiciones de centralidad dentro del sistema, o bien, que logren el apoyo de quienes lo detentan; y, en segundo lugar, que la planificación se construya de manera que se exploten eficazmente las condiciones del mercado, que incluye lo económico, pero también lo político, lo cultural, etc.

La construcción del Camino de Santiago y de la ciudad como productos turísticos es, sin lugar a dudas, resultado de un proceso exitoso de planificación cuyo impulsor principal fue la Xunta de Galicia a través del Plan Xacobeo 1993. En este proceso, la Xunta saca partido a las tres condiciones de mercado que Feijó Torres (2011) identifica: la puesta en valor por parte de la UNESCO y del Consejo de Europa del patrimonio jacobeo, con el consiguiente incremento de su capital simbólico y cultural, su posición como bien cultural en el sistema literario global de la mano de Paulo Coelho y la necesidad de la Iglesia Católica de asumir un nuevo papel que la vuelva a situar como institución preponderante en Europa. Así, la creación de estos productos turísticos es fruto de un proceso de resignificación que implica la configuración de un nuevo repertorio que desplace la tradicional significación religiosa de la peregrinación, y coloque en el centro una noción espiritualidad no laica, pero tampoco vinculada estrictamente al catolicismo, algo que los discursos papales permiten, al proponer el camino como eje espiritual de la identidad europea, y que es refrendado por el éxito de la novela de Coelho, que también incluye otro elemento central del nuevo repertorio, la cultura medieval, cuyo atractivo era destacado por el Consejo de Europa y la UNESCO. Gracias a esto, las instituciones gallegas logran crear un repertorio, un imaginario que se proyecta sobre los espacios, que se dirige, a través de las sucesivas campañas de promoción, a una comunidad turística potencial cuyo grueso se encuentra en el mercado doméstico, esto es, la población española, que continúa siendo la mayoritaria[135] entre los visitantes de la ciudad. Esta planificación es doblemente exitosa, pues logra colocar dentro del sistema turístico español el producto jacobeo en posiciones centrales[136], al tiempo que no enfrenta resistencia por parte de la población local a la hora de aceptar la resignificación de Santiago, pues según el CETUR (2008), a inicios del nuevo siglo el 98% de los Compostelanos vinculaban su idea de la ciudad al Camino. Esta falta de resistencia, podemos atribuirla al hecho de que, desde las propias instituciones autonómicas y locales, se ha hecho hincapié en los beneficios económicos que el turismo reportaría a la ciudad, así como en la apelación al orgullo comunitario que supone contar con una ciudad patrimonial, meta de una ruta que goza de reconocimiento global. Como hemos visto en el Capítulo I a propósito de las principales problemáticas que enfrenta la comunidad local por la masificación del destino, que la corporación municipal reconoce en su Plan Estratégico 2017-2022, y ante el hecho de que se esté evidenciando y manifestando

[135] Recordemos los datos ofrecidos por el CETUR y Turismo de Galicia a los que hacíamos alusión en el capítulo anterior.
[136] Puede incluso argumentarse que, en las condiciones inmediatamente posteriores a la pandemia, en las que la movilidad entre países se encontraba restringida y la población había perdido poder adquisitivo, un problema que se ha acentuado con la inflación derivada de la crisis de las energías ocasionada por la Guerra en Ucrania, el Camino y Santiago, en parte gracias sus características de destino de bajo coste, habría logrado posicionarse como un producto todavía más atractivo dentro del mercado del turismo doméstico, como evidencia las cifras récord de visitantes del año 2022.

abiertamente un malestar cada vez mayor por parte de aquella, las autoridades del Concello argumentan que la "turismofobia" debe ser atajada para evitar manchar la experiencia de los visitantes, pues, según sostienen, la industria turística supone el 20% del PIB de la ciudad[137].

Al hilo de lo anterior es interesante observar el fenómeno turístico en relación a la ciudad y al Camino a la luz de las propuestas de las corrientes del Neoinstitucionalismo, que definen estas nuevas instituciones como

> sistemas de programas o de gobierno socialmente construidos y reproducidos rutinariamente. Funcionan como elementos relativos de ambientes restrictivos y están acompañadas de explicaciones que se dan por hecho (Jepperson, 1999: 201).

En el caso de Santiago, puede argumentarse que se está dando un proceso de institucionalización del fenómeno turístico[138], pues la doxa, es decir, la explicación que se da por hecho dicta que constituye una parte indisociable de la identidad de la ciudad, de aquí que las autoridades, ante las problemáticas observadas, manifiesten su intención de gestionarlas a nivel micro, avanzando hacia modelos de mayor sostenibilidad y eficiencia, pero nunca contemplan el limitar el turismo[139].

Según Goodin (2003: 41), esta clase de procesos comienza con un cambio institucional, es decir, existe una condición sociocultural que posibilita que se instaure un nuevo paradigma, una "nueva institución". Existen tres tipos de cambios posibles: por accidente, por evolución, o por intervención o mediación deliberada de agentes, individuos o grupos. La condición sociocultural propicia a la institucionalización del fenómeno turístico jacobeo, como se colige de lo ya expuesto, es aquella que también posibilita la resemantización del Camino, así como el hecho de que cuando esta produce, en la década de 1990, nos encontramos en el momento de mayor expansión del turismo en España[140], de ahí que incluso los destinos ajenos al modelo de "sol y playa", deseen beneficiarse de la inercia desarrollista auspiciada desde el propio Estado. Desde esta óptica, es evidente que la consolidación del turismo como institución, en el caso que nos ocupa, es posible gracias a que goza una posición privilegiada según las coordenadas que Jepperson (1999:109) establece, ya que, de acuerdo con el autor las instituciones compiten, además de por recursos y clientes, por obtener poder político, legitimidad económica y por legitimidad social.

---

[137] https://www.elcorreogallego.es/hemeroteca/alertan-comienza-turismofobia-compostela-OQCG1208170 (Consultado 28/05/23)

[138] Aunque no es frecuente, existen análisis de los fenómenos turísticos dentro del marco del Neoinstitucionalismo, cuyo mayor exponente fue el economista Douglas North, como por ejemplo el llevado a cabo por González Torreros y Santana Medida (2016) para abordar el caso de las regiones agaveras en México o los trabajos de Téllez Iregi y Cubillos (2009) a propósito su impacto en el territorio y el medioambiente en Colombia.

[139] Véase el Plan Estratéxico de Turismo de Santiago de Compostela 2017-2022 (2018).

[140] Según Cuadrado Roura y López Morales "desde mediados de la década de los noventa hasta finales del siglo XX, el sector turístico mostró una expansión cíclica superior a la que estaba presentando el conjunto de la economía española. (2011: 5)

Lo interesante de abordar el turismo desde esta perspectiva es que podemos problematizar, como hacen Téllez Iregi y Cubillos (2009), la tesis fundamental del neoinstitucionalismo que sostiene que las instituciones determinan el desempeño económico en el largo plazo, puesto que las elecciones que hacen los individuos y las organizaciones dependen de "las creencias producidas por el aprendizaje institucional" (North, 1991: 121). Esto significa, que, en el caso de Santiago, si reflexionamos sobre la idea de Even-Zohar de que "la puesta en práctica de la planificación proporciona cohesión socio-semiótica a una entidad real o potencial, al generar un espíritu de solidaridad entre aquellos que se adhieren al repertorio introducido por dicha puesta en práctica", se genera una paradoja, que afecta tanto a la población local como a los visitantes. Dado que, desde el inicio de su gestación, la institución turística contó con legitimidad en todos los campos, no fue preciso un proceso alargado en el tiempo que moldease las creencias de la población ni de las organizaciones como el Xacobeo para afianzarla. Sin embargo, con su triunfo se está produciendo, si queremos, un desaprendizaje, que hace, al menos a una parte de la población local cada vez más reacia a la continuidad de la institución. Esto es, una planificación enormemente afortunada, que generó de manera inmediata una gran adhesión y solidaridad, está resquebrajando la cohesión social construida a medida que su éxito económico crece, puesto que pone en jaque la continuidad identitaria de la comunidad local (Torres Feijó, 2013) debidos a los procesos de aculturación[141] (Baucells Mesa, 2001) a los que esta población es negativamente reactiva, aunque en la esfera del discurso público se la señale al hablar de "turismofobia", esto es, odio hacia la institución cuya existencia no es cuestionable. Paralelamente, la masificación del destino, también la hace peligrar, como luego veremos, por la depauperación de su imagen derivada de la experiencia negativa del visitante, que percibe una autenticidad escenificada producto de la desculturización[142] (Monterroso Montero, 2011:55) o disneylandización[143] (Rivero Grandoso, 2012) de la ciudad.

En síntesis, retomando la idea de Even-Zohar, los agentes que llevan a cabo una planificación cultural exitosa refuerzan la cohesión dentro del sistema, sin embargo, al haber alumbrado una "neoinstitución" contra cuya continuidad no cabe planificación por

[141] Herskovits, Redfield y Linton definen en su informe de 1935 sobre esta problemática para el Social Science Research Council la aculturación como aquellos cambios generados en el contacto intercultural.

[142] Estaríamos ante estos casos "cuando se comercializan de forma extrema las tradiciones locales, despojándolas de su significado real y destruyendo el carácter de autenticidad que en un principio atrajeron al visitante" (Rivas García y Magadán, 2015: 11)

[143] Para Baudrillard Disneylandia es un representa el epítome de todos los órdenes de simulacros entremezclados (2008: 29), por lo que Rivero Grandoso, apoyándose en esta idea metonímica de parque temático, define "disneylandización" como "a adaptación da cidade non tanto para as necesidades dos seus habitantes como para os turistas que deben atopar a imaxe de postal que esperaban antes da súa viaxe. O espazo urbano vai perdendo paulatinamente as súas funcións vitais para comezar a ser un escaparate agradábel á vista dos visitantes". (2012: 226)

parte de los agentes individuales y colectivos del sistema[144], esta continúa reproduciendo su propio repertorio, aun en detrimento de las condiciones que permitieron su aparición.

El enfoque sistémico constituye, pues, el andamiaje teórico de esta propuesta que se enmarca dentro de los estudios de la cultura, pero, se complementa con los aportes de otras disciplinas, como los estudios críticos sobre turismo, en particular, aquellos trabajos que tratan sobre la configuración del abanico de nuevas manifestaciones que pueden englobarse bajo la denominación de "turismo cultural", que es aquella que mejor define el tipo de prácticas e ideas presentes en el repertorio creado en torno al Camino y la ciudad (Precedo Ledo et al., 2007; Sotelo Pérez, 2012). Entendemos, junto con Pereiro (2009) que, desde una perspectiva filosófica y antropológica, toda forma de turismo es por definición cultural; sin embargo, en sentido restringido, desde sus primeras manifestaciones como la peregrinación, ha experimentado una importante evolución, especialmente en las últimas décadas. Según Pereiro (2022), esta es fruto del giro cultural, el de la movilidad, el giro performativo y también del giro creativo[145] y ha dado lugar a un turismo vinculado a la producción cultural y la cultura inmaterial cuyo perfil de consumidor es joven y con un alto capital cultural que busca, cada vez más, experimentar la vida de la población local. Entre los nuevos nichos de especialización, Pereiro identifica un nuevo tipo de turismo creativo en el que "the tourist could learn about arts and crafts, artistic design, food and gastronomy, health, languages, spirituality, nature, and local sports" (2022:31) que se suma a otras modalidades como la patrimonial, gastronómica, indígena, musical, fílmico o literaria (2022: 32). El turismo literario es, obviamente, también de gran importancia para nuestra investigación. Butler (2022) lo define como

> a form of tourism that is motivated by a desire by the participants to experience the literary connections about a location, which may relate to its role as the home of a writer, or a famous character in literature, or as the setting, real or imagined, in a literary work" (2022: 79).

Los ejemplos que Butler propone, vinculados al ámbito anglosajón, son el 221 de Baker Street, lugar ficticio donde residía el detective literario Sherlock Holmes, los lugares de nacimiento de autores como Shakespeare (Stratford-upon-Avon) o Beatrix Potter (English Lake District), así como los lugares en los que se han rodado las adaptaciones audiovisuales de textos literarios como las sagas literarias Harry Potter de J.K. Rowling (King's Cross Station en Londres), Anne of Green Gables de L.M. Montgomery (Prince

[144] Es enormemente sintomático el caso de la publicación del decálogo de buenas prácticas publicado por asociaciones vecinales en el que daba la "bienvenida" a los peregrinos al tiempo en se apelaba a su empatía a la hora de "compartir" los espacios, y que en la prensa se destacaba por su condición no turismofóbica, en contraposición a otras manifestaciones de malestar por parte de vecinos afectados.
https://www.galiciapress.es/articulo/santiago/2022-07-29/3841877-decalogo-buenas-practicas-final-camino-santiago-muestra-como-peregrinos-compostelanos-pueden-convivir (Consultado 28/05/23)

[145] Para una lectura en profundidad del alcance de estos fenómenos en el cambio del panorama turístico el autor nos remite a Richards (2006, 2021) y Duxbury & Richards (2019).

Edward's Island en Canadá). Es evidente que en el caso del camino de Santiago y la ciudad de Compostela, con la excepción de aquellos primeros "peregrinos coelhistas" (Nogueira, 2008: 63) que sí intentaban reproducir en su viaje ciertos aspectos de la novela, la inmensa mayoría de visitantes, como luego veremos a propósito de las motivaciones del viaje, no buscan en su viaje el introducirse en una experiencia literaria; de ahí que sea preciso que debamos contemplar también la noción que podemos derivar de la del "Film-Induced Literary Tourism" que Busby (2022) aplica a aquellos casos en los que un producto audiovisual ocasiona que el público dirija su atención a espacios que originalmente no se contemplaban en las obras literarias, como las localizaciones neozelandesas en la que se rodaron las adaptaciones cinematográficas de Peter Jackson de la trilogía *The Lord of the Rings*, o las localizaciones de la serie basada en la saga *Game of Thrones* de George R.R. Martin (Dubrovnik en Croacia y otras muchas localizaciones en España como la Alcazaba de Almería, la playa de Zumaia o el islote San Juan de Gaztelugatxe...). Al mismo tiempo, la popularidad de las obras audiovisuales conduce al aumento de ventas de las obras literarias, pero Busby reconoce que "film-induced literary tourism faces a challenge with measurement" (2022: 36), y lo mismo sucede en el nuestro caso de estudio, ya que es difícil establecer un vínculo directo entre las imágenes difundidas desde el sistema literario sobre Santiago. Puesto que la mayoría de los encuestados no han consumido ningún producto literario vinculado al Camino, es problemático establecer que ha sido este sistema el que ha inducido la visita, aunque acudiendo a la noción de "consumo indirecto" (Even-Zohar, 1990) podemos explicar que su comportamiento se corresponda con los repertorios que se desprenden de los productos literarios y ampliar así la noción de turismo inducido que propone Busby, extendiéndola también a aquellos casos en los que no media un producto audiovisual. Pensemos en el caso de Hape Kerkeling en Alemania o de Kim Nan He y Kim Hyo Sun en Corea del Sur, ya que no hay indicios de que la afluencia de visitantes de estas nacionalidades a Santiago signifique que todos ellos sean consumidores directos de estos productos, por lo que es más lógico hipotetizar que esta tendencia deriva del hecho de que el producto ha alcanzado popularidad en sus sistemas culturales, lo que los convierte en consumidores indirectos. Sin embargo, en estos casos, sí podemos medir directamente el impacto de los productos literarios como inductores, pues en un período muy corto se registra un crecimiento exacerbado de visitantes de una nacionalidad concreta que hasta el momento era residual en el cómputo total. Este tipo de fenómenos vinculados a los sistemas literarios son en todo análogos a aquellos casos estudiados por Riley (1994), Riley y Van Doren (1992) y Riley et al. (2011) en los trabajos en los que acuñaron por primera vez el término 'movie-induced tourism', al observar que el cine comercial estaba influenciado los flujos turísticos. Por supuesto, la esfera cinematográfica, a pesar de no ser el centro de esta investigación también es uno de los fenómenos culturales que actualmente, en su asociación al Camino y a Santiago están alcanzado un impacto global, como es el caso de la película The Way, amén de los casos que ya hemos mencionado en el Capítulo I.

El fenómeno del turismo literario ha despertado interés en los ámbitos académicos de forma creciente desde trabajos que rastreaba su origen como el de Towner (1985) y otros que intentaban hacer trazable y mesurable su rentabilidad económica (Cohen, 1998;

Herbert, 1996; Mckercher y du Cros, 2002; Andersen y Robinson, 2002). No obstante, el aspecto para nosotros más destacado tiene que ver con la capacidad de este este tipo de fenómenos para superponer imágenes que pueden llegar a estar muy distantes de la realidad de los territorios y rutas sobre los que se proyectan, como el trabajo de Hernández-Ramírez (2011), o presentase como un valor añadido (Butler,1986), así como para impactar en la autoimagen de los pobladores de esos lugares (Busby and Hambly (2000) y Busby, Brunt y Lund (2003). Como referencias en este campo emplearemos los varios monográficos de Magadán y Rivas (2010, 2011, 2012) y las aportaciones del proyecto Lit&Tur, liderado por Silvia Quinteiro, que en 2023 se ha constituido también como publicación periódica. Para nuestro trabajo tendremos en cuenta el panorama teórico y metodológico que desde múltiples perspectivas y estudios de caso se recoge en el volumen editado por Quinteiro y Baleiro (2014), Quinteiro et al. (2016) y el compendio Working Definitions in Literature and Tourism (eds. Quinteiro y Marques, 2022).

Además, deseamos incorporar una perspectiva antropológica, que ha tenido su huella en los proyectos a través de la colaboración con el Xerardo Pereiro, que también encabeza un proyecto centrado en los efectos del Camino de Santiago en la población y el territorio de Portugal cuyos resultados podemos encontrar en el volumen Património cultural jacobeu, turismo e peregrinação: O Caminho Português Interior de Santiago de Compostela (coord. Pereiro, 2019). Tomaremos como referencia su trabajo sobre perspectiva cultural aplicada al turismo cultural (Pereiro, 2009) y también su estudio de cuatro casos -entre ellos el de la villa ourensana de Allariz y Vilar de Donas, en Lugo, en la que se ha construido un centro de interpretación patrimonial vinculado al Camino de Santiago- en los que se observan las transformaciones que la implementación de iniciativas relacionadas con el turismo patrimonial ocasiona en la identidad local (Pereiro, 2003).

Asimismo, la vertiente antropológica posibilita trabajar con conceptos que explican los procesos de interacción que se dan entre turistas y locales y los que en nuestro modelo teórico sistémico concebimos como trasvases repertoriales entre uno y otro sistema. Dado que el contacto es variable en términos de intensidad y los procesos de transmisión no necesariamente bidireccionales ni horizontales, es relevante poder categorizarlos. A tal efecto, nos valdremos de los conceptos de aculturación, que, como hemos reseñado, abarca todos aquellos procesos de contacto e intercambio intercultural, que dan lugar a la incorporación de elementos de una cultura emisora a otra meta o receptora y que tiene cierta especificidad en aquellos casos en los que se produce dentro de las coordenadas de la visita turística, de ahí que Fernández Fuster, (apud Rivas García y Magadán (2015: 181) hable de “aculturación turística”. La enculturación, también inculturación, tiene su origen en los textos eclesiásticos referidos a las actividades evangelizadoras en los territorios del continente americano (Rodríguez Díez, 2004), esto es, suponen una jerarquización del intercambio o, más bien, la unidireccionalidad y el carácter impositivo del contacto que surge del contexto colonial en que el sistema cultural meta es forzado a adoptar los repertorios culturales que impone la cultura emisora. Salvando las distancias, en el caso que nos ocupa, un buen ejemplo puede ser la adopción de la identidad templaria por parte de localidades que se encuentran en la ruta del Camino de Santiago (Samartim y Fernández,

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

2022a), un movimiento estratégico que, en pos del beneficio económico, alinea el sistema cultural con el repertorio esperado por los visitantes. En cuanto a la desculturación, en el contexto que abordamos con este estudio debemos relacionarla con los procesos de desterritorialización. Aunque, a priori, indica la desaparición de elementos repertoriales de un determinado sistema cultural, esta puede no ser tal, es decir, ciertos elementos culturales, antes centrales, pueden adoptar una posición periférica y ser únicamente reproducidos de forma performática a modo de escenificación para los turistas. Una muestra de este último fenómeno es en la actualidad la función de la Tuna de la Facultad de Derecho, vinculada por su origen a la dimensión de la ciudad como sede universitaria, que ha recibido un certificado de excelencia turística por parte del portal Tripadvisor, ya que en las noches de primavera y verano actúan en los soportales del Pazo de Raxoi, en el Obradoiro, para los visitantes[146].

En lo que respecta a las técnicas de análisis, nos ceñimos a la línea de trabajo que el Grupo Galabra ha venido desarrollando desde el Proyecto FISEMPOGA, que precede inmediatamente a aquellos en los que se enmarca esta investigación e inaugura una trayectoria investigadora que sigue los postulados de los estudios empíricos de la literatura. Así, la elección de técnicas parte de la propuesta de uno de nuestros referentes principales, Pierre Bourdieu (1979, 1991), que, al igual que Even-Zohar, que ahondó desde la perspectiva teórica en las líneas maestras que debían regir la "ciencia de la literatura" que se practica en las últimas décadas, incorporó a su corpus teórico un programa metodológico fundamentado en la tradición estadística de la sociología francesa en la que se incardinaba su propia trayectoria. En sus reflexiones metateóricas en Le métier de sociologue, Bourdieu ilustra la amplitud del abanico de técnicas a su disposición y su preferencia por el análisis de correspondencias, puesto que permitía atender a la naturaleza relacional de los fenómenos que planteaba la teoría de campo:

> Quand on fait une analyse de régression, une path análysis o une analysis factorielle, il faudrait savoir quelle philosophie du social on engage, et en particulier quelle philosophie de la causalité, de l'action, du mode d'existence des choses sociales, etc. C'est on fonction d'un problème e d'une construction particulière de l'objet que l'on peut choisir entre une technique o une autre: par exemple, si j'utilise beuacoup l'anályse des correspondances, c'est que je pensé que c'est une technique essentiellement relationnelle, dont la philosophie correspond tout à fait à ce qu'est, selon moi, la réalité social. C'est une technique qui pense in termes de relations, que je tente de faire avec la notion de champ. Par conséquent, il est impossible de séparer la construction de objets de les instruments de construction de l'objet". (Bourdieu et al. 2005: xiii).

[146] Véase http://tunaderechosantiago.com/ y https://www.tripadvisor.es/Attraction_Review-g187508-d6033163-Reviews-Tuna_de_Derecho_de_Santiago-Santiago_de_Compostela_Province_of_A_Coruna_Galicia.html (Consultado: 30/05/23)

Los planteamientos de Bourdieu entorno a la interdependencia del objeto de estudio y las herramientas de análisis, tienen su correlato y son llevadas hasta su consecuencia última en las investigaciones que siguen los principios de la Grounded Theory, o teoría fundamentada. De acuerdo con Charmaz esta se rige por

> systematic, yet flexible guidelines for collecting and analyzing qualitative data to construct theories 'grounded' in the data themselves. Thus, data form the foundation of our theory and our analysis of these data generates the concepts we construct. Grounded theorists collect data to develop theoretical analyses from the beginning of a project. (2006: 2)

En cierto modo, este ha sido el fundamento de la práctica de Galabra para la construcción y conceptualización de los proyectos, pues de una primera recogida de datos, orientada a responder las cuestiones planteadas por la entidad que encargó el informe (Torres Feijó et al., 2010), se detectaron una serie de problemáticas que exigían el diseño de una investigación a mayor escala que parte del trabajo de fundamentación teórica sobre los macrodiscursos (Torres Feijó, 2011) y, tras una larga evolución que retroalimenta la reflexión sobre el objeto de estudio con la recogida de datos documentales (Samartim, 2015) pero también con la dilatación de los trabajos de campo que, como hemos visto en el epígrafe 1.2, ha variado desde las encuestas iniciales y los procesos de observación participante de Bello Vázquez (2022a), ampliándola con entrevistas semiestructuradas y grupos de discusión, y se ha complementado con otras encuestas de control. Asimismo, no podemos dejar de lado la experimentación en el tratamiento de los propios datos, particularmente los textuales (Fernández Rodríguez, 2016; Fernández Rodríguez y Samartim, 2022b; Iriarte Sanromán y Sotelo Docío, 2022a, 2022b). De este crisol, que incluye las aportaciones del pensamiento sistémico zohariano, es posible obtener modelos teóricos como los que planteamos de forma apriorística para definir, a la luz del trabajo aquí realizado, las relaciones entre los tres sistemas -literario, turístico y local- en los que se dirime la conformación de la identidad compostelana contemporánea.

Pero, retomando los planteamientos bourdieuanos, estos fueron continuados por la escuela neerlandesa y del grupo que forma en torno a la revista *Poetics*[147], cuyas propuestas y ulteriores desarrollos sobre la teoría de campo también interesan en esta investigación. Hablamos de las líneas de trabajo de Marc Verboord, que estudia el impacto de la educación y la socialización en la generación de hábitos lectores (2003, 2005; Verboord y van Rees, 2009) y las nuevas dinámicas de campo que se establecen con la irrupción de internet y los medios de masas, en los que es cada vez más prominente el papel los

[147] La publicación se presenta actualmente con el subtítulo "Journal of empirical research on literature, the media and the arts", puesto su espectro de publicaciones para acoger abordajes ampliamente transdisciplinares, dado que las dinámicas de campo son cada vez más dependientes de los *social media*.

mediadores culturales o *gatekeepers* y que propician lógicas de mercado que persiguen la creación de productos culturales *best-seller* (2011; Verboord y Janssen, 2015; Janssen y Verboord, 2015); el frecuente colaborador del anterior, Kees van Rees, recientemente fallecido editor de la revista, ha destacado en sus trabajos por el empleo de técnicas de *clustering* y regresión múltiple y regresión logística multinomial, las dos primeras, testadas por Fernández Rodríguez (2016) y Fernández Rodríguez y Samartim (2022b) en el seno de nuestro proyecto, para determinar la filiación de ciertos perfiles de consumidor con determinados repertorios culturales, siguiendo los postulados que Bourdieu plantea en *La distinción* (1979) (van Rees y van Eijck, 2003; van Rees, Vermunt y Verboord, 1999) pero también por su reflexión teórica en torno al horizontes de posibilidad de los estudios empíricos de la literatura (1983), particularmente aquellos que toman como punto de partida, no la teoría de campo, sino los postulados de Schmidts y el grupo NIKOL (Verdaasdonk y van Rees, 1992). Por último, Wauter de Nooy ha realizado trabajos en los que se establecen modelos teórico-metodológicos que establecen índices para medir el prestigio de trayectoria en el campo de las artes (1999, 2002) o emplean técnicas de extracción y análisis de redes semánticas[148] para caracterizar la cultura de varios colectivos de artistas (Basov, de Nooy, Nenko, 2018), de hecho, el análisis de redes, concretamente del redes sociales, es una de las técnicas más empleadas por de Nooy, pues la considera un desarrollo metodológico necesario dentro teoría de campo para poder llevar a cabo estudios longitudinales (1991, 2003, 2011), pero no solo en este ámbito, pues gracias a su colaboración con especialistas de otras disciplinas como la medicina ha sido empelada establecer relaciones de causalidad entre dinámicas culturales que se producen en redes sociales y el consumo de alcohol (Hendricks, de Nooy, Gebhardt y van den Putte, 2021);

Como referente metodológico inmediato hemos de referirnos a Fernández Rodríguez (2016), que aúna en su trabajo las perspectivas de la *data mining* y la inteligencia artificial, que convergen en el ámbito de las Humanidades Digitales en las técnicas de minería textual o *text mining*, así como las líneas de trabajo de la lingüística estadística y la lexicometría que han dado lugar al análisis estadístico textual, también denominado textometría o *textometrie*[149], en la tradición de la sociología francesa en la que se incardina la trayectoria de Bourdieu. Como precursores y principales impulsores debemos contar Guiraud (1954, 1960) y Muller (1968, 1977) y Benzécri (1973), este último, responsable de la técnica denominada análisis factorial de correspondencias, una variante de la técnica de referencia empleado por Bourdieu (Bourdieu et al., 2005), que emplearemos en esta investigación.

Ambas perspectivas presentan ventajas evidentes, como el permitir, especialmente con el avance de ciencias de la computación, trabajar con *corpora* de gran tamaño y automatizar

[148] Esta técnica tiene fundamentos en común con los avances que en el seno del proyecto han llevado a cabo Iriarte Sanromán y Sotelo Docío (2022a, 2022b) y el análisis de similitudes que se emplea en este trabajo (vid. Capítulo Metodología).

[149] Surgida en el seno de L'École Française d'Analyse des Données, esta proveía de un "cadre général pour l'analyse des données qui inclut la phase de préparation des données, la phase d'analyse avec les algorithmes de traitements des matrices (analyse des correspondances et méthodes de classification) et la phase d'interprétation avec l'ensemble des aides à l'interprétation. Cette approche inductive a été pensée pour l'étude des phénomènes linguistiques, mais elle s'applique aussi bien aux données quantitatives qu'aux données textuelles. (Beaudoin, 2016: 31)

la aplicación de procedimientos cuantitativos que permiten una aproximación empírica a los datos textuales que exceden, con mucho, la exigua posibilidad que plantea el tradicional método de lectura atenta o próxima por parte de un investigador. No obstante, como, sostiene Beaudoin, a pesar del salto cualitativo de las tecnologías basadas en la inteligencia artificial, preferidas por la escuela lingüística chomskyana, las técnicas originalmente desarrolladas por L'École Française d'Analyse des Donnèes, siguen teniendo gran vigencia:

> [...] Bien que la recherche en statistique et en informatique ait beaucoup évolué, notamment avec les techniques d'apprentissage automatique, il est intéressant de noter que ces techniques « anciennes » sont encore utilisées par les chercheurs en sciences sociales. Cela peut être dû à un simple retard dans la maitrise de ces techniques de « machine learning » par les sciences sociales, mais peut-être simplement à leur efficacité comme outil d'exploration de *corpus*. C'est que ces techniques ont l'avantage sur le machine learning et les approches hypothético- déductives de permettre de construire des hypothèses explicites à partir des corpus (grounded theory), une puissance heuristique pour le moment inégalée. (2016: 33)

Los trabajos de Fernández Rodríguez (2016) y Fernández Rodríguez y Samartim (2022b) refrendan estas apreciaciones, puesto que las técnicas de minería textual y análisis no supervisado que se testaron resultaron inoperantes ya que presentaban limitaciones a la hora de dar cuenta de la especificidad del *corpus* jacobeo por la imposibilidad de incorporar la perspectiva cualitativa e interpretativa del investigador que es inherente al empleo de técnicas textométricas[150]. En este sentido, queda patente que la implementación de técnicas estadístico-computacionales no sustituye sino que complementa el trabajo del investigador, de lo que se colige que una carrera ciega hacia la automatización haría estériles los resultados producidos, incluso obviando el hecho de que la automatización no lleva aparejada la asepsia, sino que puede terminar enmascarando un sesgo interpretativo humano que no desaparece por el hecho de superponerle una interfaz digital. Así, confluyen líneas de pensamiento tan aparentemente dispares como el Principio de incertidumbre de Werner Heisenberg, que establecía que, en el acto de calcular las magnitudes de un fenómeno o partícula, sus propiedades se veían inevitablemente alteradas, y las consideraciones bourdieuanas y de la Grounded Theory, que afirman la interdependencia entre objeto de estudio y metodología analítica y fortalecen su práctica científica en el campo humanístico y social al operar desde este convencimiento.

Esta cuestión se encuentra también en el núcleo de la conceptualización zohariana de los polisistemas, pues el teórico aboga "rechazo de juicios de valor como criterios para una

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

[150] Sobre los presupuestos teóricos de los que parte y sus conceptos esenciales nos ocuparemos en el epígrafe 4.4.

selección *a priori* de los objetos de estudio, algo que debe recalcarse particularmente en los estudios literarios donde todavía existe confusión entre investigación y crítica" (Even-Zohar, 2007: 5). Conviene, al encuentro de lo anterior, retomar la diferenciación que el autor establecía entre bienes y herramientas (Even-Zohar, 1999), una doble vertiente de los productos culturales, precisamente gracias a la utilización de las técnicas que arriba mencionábamos. Los textos son "productos" de un sistema en tanto surgen y ocupan una posición relativa en dicho sistema en función del estado del este. En cuanto a su posición, esta determina el valor que se les atribuye dentro del sistema, su capital simbólico en términos bourdieuanos, y que, tradicionalmente ha sido tarea de la crítica ponderar, aunque, como apunta Even-Zohar, se extralimite en sus funciones al considerar que sus opiniones merecen el estatuto de postulados científicos. En nuestra consideración de los textos en tanto que bienes, incluimos también y de forma particular, su capital en términos económicos, esto es, su posición dentro del subsistema o, según la perspectiva, parasistema que dentro del campo literario constituye la esfera de la literatura comercial, cuyas lógicas no son autónomas sino que responden a criterios de mercado y del gusto del público mayoritario, frente al anterior, que opera por exclusión, evitando así la posibilidad de realizar una recogida de *corpus* sesgada pero sin soslayar el hecho de que los productos pueden ostentar valores dispares en clase y grado. Aunque es complicado determinar el valor económico, dada la falta de transparencia de las casas editoriales y el uso interesado de la etiqueta *best-seller* (*vid*. Verboord, 2007), sin embargo, en el en análisis preliminar de *corpus* (*vid*. epígrafes 4.1.3.2) nos aproximamos, aún sin poder hacerlo sistemáticamente, a la cuestión de calibrar el capital o valor de estos bienes.

Pero, en tanto que productos-herramientas, los textos parten en origen de una configuración determinada de los repertorios culturales, en nuestro caso los resultantes de la conjunción de los referidos a las convenciones de los géneros y subgéneros novelísticos, así como del género odepórico, y los repertorios específicamente jacobeos. A partir de aquí, cada texto, puede, llegado el caso, constituir un intento de innovación y transformación de estos repertorios o limitarse a reproducirlos, fijándolos con variaciones mínimas[151]. Las herramientas textométricas permiten abordar de manera sistemática esta vertiente de los productos, pues habilitan su tratamiento, no como constructo literario, sino como fuente documental de la que, al abarcar toda la literatura jacobea publicada en España en el año 2014, es posible extraer una caracterización fidedigna del estado de la temática jacobea en este momento concreto del sistema literario. Obviamente, en consonancia con nuestros objetivos, los elementos repertoriales extraídos deberán ser contrastados con los ya mencionados macrodiscursos identificados por Torres Feijó (2011), el estado de la temática jacobea en el sistema literario de 2010 que caracterizó Fernández Rodríguez (2016), las propias lógicas internas del sistema de la literatura comercial, pues se evidenció una fuerte

[151] Torres Feijó (2012) establecía un nexo entre la presencia del componente musulmán las novelas de temática jacobea y las ideas de belicismo de corte "anti- islam" expuestas el macrodiscursos de la UNESCO sobre Santiago y sobre el Camino y, entre aquel y los thrillers literarios como *The Da Vinci Code* (2002) de Dan Brown, que se publican en el contexto de la Guerra de Iraq y los atentados contra las Torres Gemelas el 11 de septiembre del año anterior.

dependencia de dinámicas que podemos situar en un contexto global-occidental (Pichel Iglesias, 2015), el estado del sistema cultural local compostelano en su constante evolución de mano de la institución turística que sostienen sus propios organismos de gobierno, y el sistema turístico español, cuyo estudio ha sido posible gracias al trabajo de campo y el posterior tratamiento de datos llevado a cabo por el Grupo Galabra en su conjunto, así como eventuales colaboradores, y cuyos resultados también expondremos.

3.2. SANTIAGO DE COMPOSTELA Y EL CAMINO DE SANTIAGO EN EL ÁMBITO TURÍSTICO

Hemos circunscrito cronológicamente nuestra búsqueda de referencias a aquella bibliografía publicada ya en el s. XXI, con especial interés en aquella que antecede al año 2014, aquel en que se centra nuestra investigación, aunque también se incluirán otros trabajos que den cuenta del conocimiento construído desde este hasta la actualidad.

La literatura académica suele segmentar la historia del Camino, a efectos de análisis, en dos grandes períodos que se contraponen: el medieval y al actual. Entre ellos, algunos también mencionan un largo período de decadencia de las peregrinaciones, que no de la ciudad, iniciado en el siglo XV, que se explica por las tensiones políticas del Reino de Castilla con Francia y, posteriormente, la pujanza de la Reforma Protestante en Europa (Lois González, 2013). Aunque como referencia para establecer una historia del Camino y la ciudad previa a la resemantización contamos con el trabajo de López Alsina (1993), la delimitación cronológica de los materiales se ha enfocado en aquellos que ofrecen una perspectiva, desde diversos ámbitos, sobre las transformaciones operadas desde que se recibe el reconocimiento internacional por parte de la UNESCO y el Consejo de Europa y se abre el espectro de espiritualidad asociado al Camino, y se pone en marcha de la estrategia turística de la Xunta con el Xacobeo 1993. Esto no implica no reconocer la importancia de los estudios medievalistas llevados a cabo por filólogos e historiadores, que fueron en el siglo pasado la principal, si no la única, línea de trabajo en materia jacobea. No obstante, nuestra investigación se centra en el período actual o post-resemantización, por lo que los trabajos recopilados responden con carácter general a tres líneas de investigación que pasamos a exponer:

- Una primera línea que explica, desde la geografía cultural y la antropología, los procesos y subprocesos de resignificación del Camino y que permiten la transformación de este y de la ciudad en productos que se insertan dentro de un sistema turístico.
- Una segunda línea que incluye abordajes inmanentistas del fenómeno turístico. Estos trabajos, que comienzan a surgir a medida que la estrategia institucional Xacobeo gana envergadura en términos económicos, incluyen estudios sobre inversión pública y retorno económico, estudios sobre los perfiles de visitantes e índices de satisfacción, así como otro tipo de estudios mercadotécnicos que analizan el diseño, grado de oportunidad y de éxito de las sucesivas campañas promocionales.

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

- Por último, incluiremos aquellos trabajos provenientes de las líneas de estudio del turismo crítico en los que el fenómenos jacobeo toma relevancia en la medida en que, más allá de las instituciones dedicadas a su promoción o aquellos que son sus consumidores o potenciales consumidores, este tiene repercusión en los conjuntos geosociales que han sido *comodificados*, esto es, convertidos en productos de consumo. Aunque esta vertiente de los estudios en torno al fenómeno jacobeo ha proliferado en las últimas décadas, no solo en el ámbito español, sino también en el portugués, en este último caso gracias a miembros y colaboradores de la Rede Galabra o del mismo proyecto en el que se inserta esta investigación, nuestra selección de trabajos se ocupará de aquellos centrados en la propia ciudad de Compostela. Esta última sección está internamente segmentada en cuatro bloques en los que los trabajos se presentan con criterio cronológico. Incluye estudios de general e imagen de destino, estudios centrados en la perspectiva de la población local, estudios que abordan, si bien desde una perspectiva crítica, la experiencia de los visitantes y, como una extensión del anterior, un bloque que examina el panorama comercial vinculado a la industria turística.

3.2.1. **Resignificación del Camino de Santiago como producto turístico: procesos y resultados**

Tratamos aquí aquellos trabajos en los que se aborda proceso transformación y consolidación de un nuevo imaginario turístico en torno al Camino de Santiago y la ciudad. Nos centramos aquí en el Camino, dado que, no todos, pero sí buena parte de los cambios que experimenta la ciudad vienen motivados por su auge contemporáneo, como veremos en el epígrafe dedicado a los estudios de caso.

El primero de los trabajos que queremos mencionar es el Lois González y López (2012), que se encuentra entre la bibliografía básica del proyecto, que ofrecen un estudio desde la perspectiva de la geografía cultural y el turismo de la evolución histórica del Camino y el fenómeno de la peregrinación que apunta a los intereses político-religiosos de los grupos hegemónicos como factor determinante a la hora de generar y configurar la semiótica jacobea. Los autores definen cuatro momentos en función de los contenidos nucleares asociados a la ciudad y la ruta:

- Origen y esplendor medieval: se inicia este período con el supuesto descubrimiento de los restos del apóstol Santiago, lo que determina la concepción de Santiago como ciudad-santuario, situándose así como la tercera gran ciudad santa de peregrinación dentro del mundo cristiano, dada la relevancia simbólica de las reliquias, lo que la coloca solo por detrás de Jerusalén y Roma en importancia.
- Renacimiento y decadencia: con la llegada de las ideas humanistas durante el Renacimiento, el Camino incorpora a su condición de ruta sagrada nuevos valores como el de constituir un paisaje cultural autónomo, aunque la censura del culto a las reliquias de la Reforma ocasiona el descenso de peregrinaciones, con un puntual aumento en el

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

sur de Europa por la adhesión a las tesis del Concilio de Trento, estableciéndose un largo período de decadencia que continuó hasta el s. XIX, en cuya segunda mitad hubo tímidos intentos de revitalización.

- Guerra Civil y Régimen Franquista: el mito de Santiago es empleado como parte de la propaganda nacionalcatólica, convirtiendo al apóstol en guerrero y aliado de la "cruzada nacional" cuya misión es defender "la reserva espiritual de occidente". Así, Santiago y el Camino se convierten en expresión sagrada y símbolo material de la identidad nacional que se desea forjar.
- Desde finales de los años 70: de la mano de estudiosos del Camino, Asociaciones de Amigos del Camino y administraciones, diversas instituciones públicas y UNESCO, que alimentan una visión cultural e histórica, se reconstruye la idea medieval del Santiago peregrino y se ensalza el carácter europeo del Camino con alusión a fuentes literarias como Dante, Goethe o Joyce.

A partir de este recorrido, Lois González y López consideran acreditado el carácter permanentemente polisémico puesto que "cada periodo de su evolución ha definido sus propios tipos de peregrinación y ha dotado al espacio sagrado de unos contenidos singulares, los cuales se han ido sumando a los ya existentes y consolidando" (2012: 474). Los autores emplazan el fenómeno del turismo como aquel que mayores concomitancias presenta con la peregrinación en sus múltiples facetas, pudiendo considerarse una metamorfosis de esta y, por lo tanto, aquel que está en condición de redefinir en mayor medida el significado contemporáneo de la ruta.

En esta continuidad entre el peregrino medieval y el peregrino contemporáneo en la que se produce un sincretismo entre el deseo mantener el legado del pasado y la preponderancia de emociones contemporáneas, se presentan particularidades que los autores clasifican en tres dimensiones. La primera está relacionada con los ritmos que el Camino impone y que asegura una "liberación de la estructuración social diaria" (Turner y Turner, 1978). Estos ritmos son "visibles", como los marcados por la salida del sol y del atardecer, la vestimenta, la visita a la tumba del apóstol, pero también "invisibles", como las emociones que acompañan la llegada a Santiago, que funciona como metáfora de respuesta interior. Frente a la continuidad que representan los elementos anteriores, Lois González y López (2012: 472), señalan que en la contemporaneidad el inicio de la peregrinación se adelanta con la planificación del viaje a través de la búsqueda de información y la preparación física; paralelamente, la excepcionalidad del Camino en tanto viaje interior se intensifica, pues el descanso emocional que proporciona es especialmente preciado en el contexto contemporáneo. La segunda dimensión que aparece referida en el artículo es la paisajística, pues mientras en la "*Guía del Peregrino Medieval*" del Codex Calixtinus (Moralejo et al., 2004) no se realizan descripciones ni de los paisajes ni de las cualidades estéticas de los lugares visitados", el peregrino contemporáneo sí posee una "conciencia paisajística" (Lois González y López, 2012: 473). Por último, se destaca la dimensión social y el sentido de *communitas* de la peregrinación que, en la actualidad tiene un mayor papel, junto con la multiculturalidad. Esta dimensión social potencia los centros

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

históricos frente a otro tipo de espacios urbanos, pues son aquellos en los que más tiempo se permanece (*ibid*., 2012: 474).

En sus conclusiones, el artículo identifica cinco factores que han permitido la resemantización contemporánea del Camino (*ibid*., 2012: 474-475):

- La proliferación de estudios académicos, especialmente por parte de filólogos y medievalistas sobre el Camino, que, a su vez, han impulsado la creación de sociedades de amigos de la ruta.
- La "originalidad" del Camino en tanto espacio sagrado y contendor de patrimonio cultural.
- La enorme labor de rehabilitación y preservación de ese patrimonio desde 1990 gracias a su patrimonialización y protección económica por parte de las instituciones europeas, que también contribuye a dotarla de infraestructura que sirva a las necesidades de los peregrinos.
- La idoneidad ideológica del Camino como argumento para reivindicar la unidad de la Europa occidental, también capitalizada por instituciones eclesiásticas y otros grupos que impulsan la creación de relatos nacionales a menor escala.
- La conjunción de las necesidades del mercado turístico y las de aquellos que buscan "una experiencia de retorno a una escala más humana de las cosas".

En un trabajo posterior, Lois González (2013) retoma las particularidades del proceso de conformación histórica del Camino de Santiago como clave para comprender su carácter polisémico (Lois González y López, 2012) y sitúa el foco en su actual naturaleza dual que aúna lo experiencial y lo económico, de mano de la industria turística. Aunque a continuación nos centraremos en lo que esta última dimensión ha significado para las localidades por las que discurre la ruta, es pertinente que prestemos atención a un apunte que plantea el autor a propósito de la visita en 2010 del Papa Benedicto XVI que "was characterised by the business of placing religious symbols in all public spaces within the city and the scarce participation of its inhabitants in the acts" (Lois González, 2013: 15). Este infructuoso intento por colocar de nuevo en el centro de la comprensión del fenómeno jacobeo una semiótica en clave religiosa, chocó frontalmente con una ya más que establecida concepción de la peregrinación volcada en valores turísticos y autoespirituales. Como Lois González explica, esta "post-secularización" es, no solo aplicable a Santiago, sino al resto de poblaciones que atraviesa el Camino.

> [...] there is range from a strictly Christian pilgrimage of the way, at times even organised by parishes in accordance with the behaviour of travellers who are much more in tune with New Age ideas and practices (Ivakhiv 2003). Nevertheless, in an obvious context of secularisation of Spanish society, we can consider it appropriate to apply the concept of post-secular to the interpretation of the Old City in Santiago de Compostela to that of other places through which the Camino passes and to that of the pilgrim's route in general. (2013: 15)

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

Como ya hemos adelantado, Lois González pone el foco en el turismo propiciado por el Camino, que se corresponde con un tipo de "turismo cultural" que tiene como base de su atractivo el patrimonio histórico y que, a medida que se consolidaba como un modelo exitoso en determinadas localidades, ocasionó que otras planificasen un desarrollo análogo:

> the towns and cities along the Camino (Le Puy, Vezelay, Pamplona, Burgos, León, Santiago, etc.) have set up numerous networks of Jacobean sites joined in a common commitment to promote historical tourism (...) Similarly, cities with important historical centres and monuments (Burgos, Astorga, Sahagún, León, etc.) but which until recently had not embarked on any serious policy of rehabilitation have now been transformed and embellished, thanks to the impetus generated by the Way of St James (apud Lois González y Somoza Medina, 2003) (2013: 13)

En el mismo artículo, el autor establece un nexo entre el crecimiento de la ruta en tanto producto turístico cultural y la singularización consolidación de las identidades regionales, inclusive la gallega, que se retrotraen a la Edad Media, puesto que el prestigio, capital, en términos bourdieuanos, habría trascendido la esfera turística:

> In this regard, Aragón, Navarre, La Rioja, Castile and León and Galicia have all enjoyed great success with a model of cultural tourism directly linked to the Camino, and the origin of their identity as medieval kingdoms has also been reinforced by this Jacobean connection […] "As numerous studies show, the construction of a strong regional/national image in Galicia is due to the enormous present-day prestige achieved by the Camino de Santiago (apud Santomil Mosquera, 2011a) (Lois González, 2013: 13).

Como se colige de los trabajos anteriores, los estudios diacrónicos que tratan sobre el Camino colocan la "patrimonialización", tanto de su propia estructura los hitos arquitectónicos que lo jalonan, como de sí mismo en tanto que bien cultural, como eje sobre el que pivota el proceso de resignificación cuyos frutos son observables en la contemporaneidad. Al hilo de lo anterior, el trabajo de Herrero Pérez (2002), recapitula, mencionándolas, todas aquellas instituciones (Consejo de Europa, UNESCO, asociaciones de Amigos del Camino de Santiago, gobierno estatal español, gobiernos autonómicos) que han jugado un papel relevante en la puesta en valor, rehabilitación, construcción y mantenimiento económico de toda la infraestructura patrimonial del Camino, pero señala que existe un segundo proceso de patrimonialización, el de la peregrinación en sí misma: "al tiempo que el Camino de Santiago se convierte en patrimonio en cuanto escenario de las peregrinaciones, también se patrimonializa la acción misma de peregrinar, de recorrer ese Camino" (2002: 10). Según la antropóloga, esta patrimonialización se produce por el

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

desplazamiento de la significación religiosa del Camino en favor de valores culturales y paisajísticos pero, sobre todo, históricos, con su asociación a una idea de una Europa originaria plural que se encuentra consigo misma a través de la ruta. Así, su carácter milenario es lo que le confiere valor y autenticidad, de forma que los peregrinos contemporáneos se convierten en continuadores de un legado ancestral. Herrero lo plantea como una "identidad paradójica: no soy el peregrino medieval, pero puedo ser peregrino porque la experiencia del presente se configura en la estructura simbólica del camino" (*ibid*., 2002:10).

Esta estructura simbólica se asentaría en la concepción alegórica de la vida como camino, que, alejada de una lectura existencial católica, hace el Camino de Santiago accesible y compatible con aquellos perfiles peregrinos que procuran un sentido de la vida y de la identidad anclados en el presente. Por tanto, el vínculo que posibilita la identificación de los peregrinos con una identidad histórico-medieval deriva precisamente de la patrimonialización de la ruta, que funciona como un escenario para que el caminante pueda reproducir y dramatizar mecanismos pretéritos de búsqueda religiosa y espiritual en clave contemporánea. La autora analiza (2002: 12-15) diversos elementos que integran el universo simbólico de esta alegoría y que podemos resumir en:

- El ritual diario: cada etapa consiste en caminar desde un punto de partida a otro de llegada.
- La superación de cada etapa a través del esfuerzo físico, poniendo al límite el propio cuerpo, como metáfora de superación de las dificultades que surgen en la vida.
- Carácter transitorio: el desplazamiento constante obliga a portar únicamente aquellos elementos necesarios para cubrir las necesidades básicas, lo que permiten dramatizar el carácter esencialista de la búsqueda espiritual.
- El paso por espacios en ruinas, salvajes o no urbanizados, que fungen como metáfora de las propias crisis.

Al cierre de este trabajo, la autora argumenta que como alternativa a la, entonces incipiente, turistificación del Camino, que depaupera su función simbólica, las autoridades competentes deberían colocar en el centro de sus políticas la "patrimonialización espiritual", pues en ella reside la autenticidad y la especificidad de la experiencia jacobea (*ibid*., 2002: 17).

En la confluencia de los elementos que incluyen las investigaciones ya revisadas es evidente el trabajo de Torres Feijó (2011) en el que formula su tesis sobre la tríada de macrodiscursos. Puesto ya la hemos desgranado en el capítulo I en el que presentábamos los proyectos en los que se inserta esta investigación no nos extenderemos más aquí, por lo que presentamos, ligeramente reelaborada, la síntesis realizada por Fernández Rodríguez (2016: 308):

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

Agente-emisor	Elementos clave
IGLESIA CATÓLICA	PEREGRINACIÓN: VERTEBRACIÓN EUROPEA CRISTIANISMO: COHESIÓN EUROPEA APÓSTOL/CAMINO: CONVERSIÓN CATÓLICA
UNESCO CONSEJO DE EUROPA	RELIGIÓN: CRISTIANISMO Y BELICISMO (ANTI-ISLAM) EDAD MEDIA PATRIMÓNIO
PAULO COELHO	CONCEPCIÓN RELIGIOSO-MÍSTICA DE LA VIDA (FILOSOFÍAS NEW AGE) INDAGACIÓN/ TRANSFORMACIÓN INDIVIDUAL BÚSQUEDA DE LA FELICIDAD

Figura 15: Síntesis de los macrodiscursos (Torres Feijó, 2011). Fuente: Fernández Rodríguez (2016)

El análisis de Torres Feijó 6es fruto del estudio cualitativo pormenorizado de los documentos que recogen "três discursos de impacto internacional sobre o fenómeno jacobeu na contemporaneidade" (2011: 391), esto es, todos los discursos papales de Juan Pablo II en sus visitas a Santiago de Compostela y otras ciudades españolas en 1982 y 1989, así como las declaraciones que argumentan la concesión de la condición Patrimonio de la Humanidad a la ciudad y a la ruta por parte de la UNESCO en 1984 y 1993, respectivamente, y la distinción de Primer Itinerario Cultural para el Camino otorgada por el Consejo de Europa en 1987 y, por supuesto, la novela *O diário de um mago* (1987) de Paulo Coelho. Torres Feijó concuerda con Lois González y López (2012), Lois González (2013) y Herrero Pérez (2002) a la hora de otorgar un papel decisivo en la "resemantización" del Camino a las instituciones mencionadas en tanto acumulan un gran capital simbólico y cultural, pero añade como actor relevante a Paulo Coelho, apoyándose en las cifras millonarias de ventas de esta novela y también en la cantidad de reconocimientos que ha recibido a lo largo de los años.

Es evidente que algunos de los elementos institucionalmente impulsado de los identificados por Torres Feijó, , han tenido una implantación más exitosa como es el caso de la vinculación del Camino con una idea de prístina identidad europea o la patrimonialización enfocada en el legado histórico medieval de acuerdo con los trabajos anteriores (Lois González y López, 2012; Lois González, 2013), pero no menos lo han sido las propuestas coelhianas para convertir el Camino en una vía de transformación personal como se desprende del análisis en clave antropológica de Herrero Pérez (2002) cuando plantea un proceso secundario de patrimonialización espiritual.

3.2.2. **El turismo jacobeo como actividad económica**

Una vez comprendidos los mecanismos por los que el Camino en su concepción contemporánea se encuentra vinculado al sistema turístico, podemos avanzar en nuestro

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

estado de la cuestión, ahora ya con la mirada puesta en Galicia y en la ciudad de Santiago de Compostela.

En términos generales, la literatura que se ocupa analizar el fenómeno turístico en relación a la ciudad de Santiago puede dividirse en dos vertientes esenciales como ya adelantábamos, aquella que lo percibe como una actividad económica que debe ser medida en términos fundamentalmente cuantitativos y aquella que trata el fenómeno desde una óptica más amplia, ponderando también los efectos que produce sobre la ciudad, su estructura, sus flujos y sobre la comunidad local. Así expondremos qué tipología de abordajes se da en el ámbito de los estudio más inmanentistas del fenómeno turístico y cuáles son sus principales hallazgos.

En el volumen *Economía del Turismo en Galicia: impacto económico y distribución territorial* (Guisán Seijas, Aguayo Lorenzo y Neira Gómez, 1999), publicado en un año jacobeo, se presentaba una panorámica del sector en Galicia que atendía a aspectos como la oferta de alojamiento y restauración y el impacto económico directo en los sectores, por supuesto, hotelero, pero también del comercio, la hostelería y la construcción, desglosada por áreas comarcales, sin que Santiago de Compostela o las localidades atravesadas por las diversas variantes del Camino, presentasen características claramente diferenciadas. Sin embargo, una característica general que se destacaba del sector en Galicia en el período estudiado, 1976-1998, era la preponderancia de la demanda turística interna, incluyendo aquí el perfil de familia de origen gallego pero no residente, que se canalizaba a través de la adquisición o alquiler de segundas residencias (1999: 71), de ahí la importancia del turismo para el sector de la construcción. Sin embargo, en el subcapítulo 3.2, en el que se prefiguran las perspectivas futuras de esta actividad económica, los autores apuntan directamente al Camino como un recurso que permitirá la internacionalización de la demanda en un contexto de diversificación de esta en clave cultural, algo a lo que, como se apunta en el prólogo, contribuirá la capitalidad cultural europea que la ciudad compostelana ostentará en 2020:

> En la década de 1990 se observa un incremento de la diversificación turística. Aunque el turismo mediterráneo de sol y playa sigue siendo muy importante, existe un número creciente de turistas que buscan otros objetivos culturales, paisajísticos, urbanísticos, etc. En este sentido Galicia tiene grandes potencialidades junto con toda la zona norte de la península ibérica, de forma que los circuitos conjuntos con otras regiones españolas y portuguesas pueden ser muy interesantes para la potenciación de la diversidad. [...] La potenciación del Camino de Santiago como vía cultural europea y los atractivos culturales de la ciudad de Santiago de Compostela y de otras ciudades gallegas pueden contribuir a aumentar el interés de los europeos por conocer Galicia y por fortalecer los lazos culturales de Europa. [...] Para atraer la demanda europea es muy importante que se mantengan e incrementen actuaciones diversas desde la

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

> promoción mediante ferias, publicaciones, etc., hasta los esfuerzos tendentes a la mejora del medioambiente natural y urbano. (1999: 87-88)

Diez años después de esta publicación, con la celebración del Jacobeo 2010, los estudios turísticos en torno al Camino presentan una perspectiva que confirma la materialización de la potencialidad que aquí se apuntaba e inaugura un renovado interés académico por el fenómeno más allá de los estudios medievales[152] que hasta entonces habían monopolizado este objeto de estudio, altamente atractivo para historiadores, historiadores del arte, filólogos, etc. De hecho, podemos considerar consolidada la laicización del Año Santo (*vid*. nota 3) con la generalización de la denominación Año Xacobeo que proviene de la estrategia de promoción turística de la Xunta de Galicia iniciada en los años noventa[153]. Proliferan entonces estudios centrados en este evento como los que se recogen el volumen *Xacobeo: de un recurso a un evento turístico global* (Novello et al., [eds.] 2013). En la primera sección encontramos una serie de artículos que, partiendo de una perspectiva diacrónica analizan las características de diseño del evento en términos de imagen y mercadotecnia (Celeiro, 2013; Rodríguez, 2013), así como del gasto y dotación en infraestructura que supuso (Villanueva Prieto, 2013). En la segunda, encontramos otros trabajos que consideran la excepcionalidad que revistió este Jacobeo con respecto a los anteriores en la esfera turística y que siguen la que será la óptica predominante bajo la que se observe el fenómeno, la de la experiencia del visitante.

En realidad, esta perspectiva, es también aplicable mayoritariamente a los estudios que hemos denominado mercadotécnicos, pues, la evaluación que hace de las estrategias promocionales se lleva a cabo a través de entrevistas y encuestas a los visitantes, para comprobar el grado de ajuste del programa a los perfiles de los destinatarios y el grado en que la imagen creada ha calado en estos. Este es el caso de trabajos como el de Rodríguez (2010, 2013) y Rodríguez, Martínez y Juanatey (2010), que coincidían en señalar la creación de la "marca Xacobeo", superponiéndola a la celebración de los Años Santos como un éxito estratégico, ya que, además, el evento habría contribuido a mejorar la imagen global de Galicia (Rodríguez, 2010: 71). Otro trabajo del ámbito de la mercadotecnia que conviene señalar es el de Mondelo López y Rodríguez Fernández

---

[152] Un buen exponente de la actualización de la agenda de esta vertiente de estudios es la publicación bimensual de la Federación de Española de Asociaciones de amigos del Camino de Santiago, *Peregrino*, que viene publicándose desde 1987. Aunque mantiene su perspectiva historiográfico-medieval y su lectura religiosa y cristiana del Camino, en los últimos años ha abordado, si bien, tímidamente y con afán crítico, el fenómeno contemporáneo de las peregrinaciones. Puede consultarse en su *web*: https://caminodigital.org/revista-peregrino/. Este sector de los estudios jacobeos sigue gozando de gran vitalidad, pues en el año 2023 celebró en abril su XIII Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas en la Ciudad de Ourense y cuenta con el patrocinio de la Xunta de Galicia y del propio Xacobeo. Según su propia *web*, la Federación colabora con entidades civiles y eclesiásticas para promocionar actividades culturales y publicaciones científicas históricos-culturales relacionadas con el camino y publicaciones jacobeas de cualquier tipo, entre otras. Fuente: https://caminodigital.org/quienes-somos/

[153] El hecho de que esta dicotomía entre lo sacro y lo profano se dirima a favor de este último de mano del sector turístico es observado con reticencias e incluso alarma por parte de algunos sectores, como, por ejemplo aquel que representa Barreiro Rivas (2010: 17-18) cuando alerta de una "desnaturalización del espacio catedralicio", además de la "decadencia de Santiago como centro cultural y espiritual europeo", argumentando que el programa Xacobeo no supone un atractivo añadido al tradicional Año Santo.

(2011), que evalúan la estrategia de mercado acudiendo a fuentes primarias, esto es, mediante entrevistas en profundidad con personas directamente vinculadas a la estrategia comunicativa del Xacobeo 2010 y con diversos agentes concernidos como la institución eclesiástica, la política, los medios de comunicación, los puntos de información turística y la peregrinación. Su investigación partía de cuatro hipótesis[154], de las cuales, dos fueron confirmadas, posicionando Internet y las redes sociales como los medios más adecuados para llevar a cabo la estrategia comunicativa del Camino, ya que son aquellos que la mayoría de potenciales peregrinos emplean para informarse, aunque, como también concluyó el trabajo, la información disponible entonces -2010- era considerada insuficiente. Esta línea de trabajo, centrada en el Xacobeo ha tenido continuidad con trabajos con los de Andrade Suárez y Caamaño Franco (2016) que, tras hacer un recorrido por las campañas promocionales de los Xacobeos 1993, 1999, 2004 y 2010, además de por los planes estratégicos de la agencia pública Turgalicia 2007-2010 y sus sucesivas campañas hasta el 2014 concluye que, desde 2006, "prácticamente no se hace referencia al Camino de Santiago sino que se intentan enfatizar los significados de cultura, naturaleza, gastronomía y tranquilidad" y, en los últimos años, la estrategia se ha enfocado notablemente en destacar el capital humano de la población y de involucrarla en la mejora de la imagen de destino (2016: 42-44). Esta estrategia, centrada en la cultura inmaterial y lo intangible parece ir al encuentro de un hallazgo relevante de las investigadoras, aunque estas no lo manifiesten en su trabajo, pues según los resultados de las 2.000 encuestas realizadas, el 42,49% de los encuestados equipara la imagen proyectada a la realidad vivida, mientras que un 44,76% sostiene que la experiencia supera en términos positivos a la imagen proyectada. Esta mejora que la realidad del Camino presente frente a la expectativa se explica según las investigadoras, que también han empleado la entrevista no-estructurada, por la importancia que se le otorga a la "unión creada durante el peregrinaje entre personas desconocidas y dispares en cuanto a características socio-demográficas pero igualadas por la meta común de llegar a Santiago" y al "paisaje y el contacto con la naturaleza y el arte y la cultura" (*ibid*. 2016: 44).

En el seno del proyecto también contamos con una línea de investigación que se inserta en este tipo de estudios de imagen de marca, ya que López Pena (2022) ha bosquejado una metodología para el análisis multimodal (interacción de texto e imagen) realizando un trabajo que examina el contenido de las *webs* de Turgalicia y Xacobeo.es desde marzo de 2013 hasta marzo de 2014. De sus conclusiones destacamos que "Camino" y "Galicia" son los términos más frecuentes en un ámbito en el que predomina la imagen sobre el texto. En cuanto la dimensión visual, esta presenta una idea de una Galicia rural, que reúne atributos gastronómicos y naturales -playas, manantiales-, mientras que la concesión a lo urbano se limita a la Ciudad de la Cultura. La única excepción a esta imagen es la inclusión de

[154] Hipótesis I: El medio de información más utilizado para planificar la ruta de peregrinación a Santiago es Internet. Hipótesis II: El Boca a Oreja (Recomendación) es la principal herramienta de comunicación para realizar el Camino. Hipótesis III: Las Redes Sociales son una buena oportunidad para promocionar el Camino de Santiago. Hipótesis IV: La información que se proporciona al turista o peregrino acerca del Camino de Santiago es suficiente. (Mondelo López y Rodríguez Fernández, 2010: 66)

Santiago, única población referida, por su condición de meta del Camino, a propósito de lo que se menciona su condición de ciudad Patrimonio de la Humanidad y se refuerza su relación con esta idea patrimonial y arquitectónica mediante imágenes de edificaciones románicas y otras cuya función originaria es siempre religiosa. En este sentido, los resultados van al encuentro de las críticas de las que Baamonde Silva, en otro trabajo sobre *citymarketing* y *citybranding*, se hace eco, aunque, como se desprende del trabajo de López Pena, el resto de la Galicia urbana sale todavía peor parada, si cabe:

> La estrategia de vincular al Xacobeo con Galicia fue criticada, por algunos medios y políticos de Compostela, por la "falta de protagonismo" de la ciudad meta final del Camino, ya que "Santiago sale sólo cuatro segundos en el spot oficial". La campaña siguió adelante, aunque la Administración autonómica se comprometió a reforzar el papel de la capital de Galicia a lo largo de la programación de todo el año (Baamonde Silva, 2012:14)

Aunque no contamos con trabajos que aborden el *marketing* en el último Xacobeo 2021-2022, todavía reciente, no queremos dejar de mencionar también el trabajo de Pérez Varela (2020) que realiza un estudio prospectivo sobre la marca Xacobeo de cara al, ahora pasado, evento, marcado por la crisis sanitaria. Tras una recapitulación sobre los Xacobeos previos, se centra en el proyecto Xacobeo 2021, analizando las diferentes campañas promocionales (*spots*, logos, *slogans*...) como un ejemplo de continuidad en términos de identidad corporativa (Pérez Varela, 2020: 51) y una nueva apuesta por promocionar toda Galicia como una destino turístico de "sensacións e experiencias" que permiten celebrar el final de la situación límite creada por la pandemia, empleando el Xacobeo como catalizador (*ibid*., 2020: 58-59). Pérez Varela resume los elementos de la identidad proyectada en "naturaleza e paisaxe", "cultura e tradición", "mobilidade lenta", "exercicio", "espiritualidade e relixiosidade", "sentido europeísta", "universalidade e multiculturalidade", "sociabilidade e hospitalidade", "símbolos e iconas" (conchas de vieira, flechas amarillas, botafumeiro...) y "experiencia polisémica y única" en referencia al Camino (2020: 60-64). La configuración de esta imagen, como se apuntaba, representa la continuidad de la estrategia anterior, aunque matiza o reelabora ciertos elementos como por es el caso de la "mobilidade lenta", que ya estaba presente en la propuesta ritualista del Camino como metáfora de la vida (Herrero Pérez, 2002: 12) pero que, en el contexto post-pandémico, cobra una nueva importancia, también en el discurso turístico, pues también este apunta a la crisis vivida como una oportunidad para adoptar unos ritmos vitales más conscientes. Del mismo modo, la idea de universalidad y multiculturalidad se presenta como una prolongación natural del europeísmo, que ya estaba en el seno de la resemantización del Camino (Lois González y López, 2012; Lois González, 2013), puesto que la popularización de la ruta en EEUU y en países de Asia oriental, ha globalizado también la experiencia y, por lo tanto, el paisaje social de la ruta.

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

Como adelantábamos a propósito del volumen *Xacobeo: de un recurso a un evento turístico global* (Novello et al., [eds.] 2013), existe una parte importante de los estudios turísticos que enfoca el destino desde la óptica de la percepción del visitante y, en el caso de aquellos trabajos que se han ocupado del caso de Santiago desde hace ya más de una década, estos coinciden en señalar una problemática que se resume en el peligro de pérdida de autenticidad del destino y que, en una segunda sección de su investigación, aborda Pérez Varela (2020) como luego expondremos.

Cabe señalar, que la pérdida de autenticidad para esta clase de estudios no es problemática *per se*, sino en la medida que puede ocasionar la no "fidelización" del visitante, una noción que, a finales del siglo pasado, gracias al cambio de paradigma en el mundo empresarial en lo tocante a la ponderación de la "satisfacción" de los clientes, desplazó este indicador por considerar la lealtad o fidelidad como un predictor más fiable de la intención del cliente de volver a adquirir un producto o servicio. En el caso de Santiago, según la investigación de Martínez Roget, Novello y Murias Fernández (2009), los resultados contradecían la hipótesis inicial del trabajo, apoyada por la literatura académica especializada, que establecía la satisfacción global como determinante para lograr la lealtad del cliente. En el caso del visitante en Santiago, fue la satisfacción por atributos[155] la que influyó en mayor medida en la posibilidad de que el visitante regresase. Pero al margen de esto, el estudio reflejó que esta influencia era más fuerte en los casos de los turistas con mayores rentas, al tiempo que no existían diferencias significativas entre peregrinos y otro tipo de visitantes (2009: 12- 11). En un artículo posterior, algunos de estos autores vuelven sobre la noción de fidelidad, estudiando el valor añadido que el evento Xacobeo 2010 suponía para la ciudad de Santiago de Compostela. Los resultados, aparentemente paradójicos, indicaban que el evento tenía una valoración significativamente baja comparada con la del destino en términos de lealtad, pues, "mientras que la práctica totalidad de los encuestados admite que volverá a la ciudad, la mitad manifiesta que está poco o nada de acuerdo con volver al evento" (Rodríguez González, Novello y Murias Fernández, 2013: 239). Los autores explicaban estos resultados como una problemática de autenticidad que se generaba por la masificación ocasionada por la celebración del Xacobeo, pues, de acuerdo con Murray y Graham (1997), por su banalización, de elementos como el botafumeiro o el abrazo a la figura del santo, así como de la visita a la catedral y al sepulcro, convirtiéndose en productos mercantilizados del turismo secular, adquieren el mismo valor que el acto de lanzar una moneda a una fuente. Sin embargo, al tiempo que la pérdida del significado original y religioso parece estar en la génesis de la pérdida de autenticidad, el estudio concluía que los turistas con motivaciones religiosas eran aquellos más susceptibles de ver en el Xacobeo un valor añadido al destino (Rodríguez González et. al, 2013), produciéndose la paradoja de que es el turista secular el más sensible a la masificación y la mercantilización

[155] Los explorados en este estudio fueron: patrimonio histórico-artístico, entorno natural y paisajístico, oferta de alojamiento, restauración y gastronomía, señalización turística, dotación de espacios libres y zonas verdes, oferta comercial, limpieza de la ciudad, seguridad ciudadana, movilidad peatonal y hospitalidad-amabilidad de la gente.

del destino originalmente religioso. Esta problemática, que plantea un aparente dilema entre la autenticidad proyectada por Santiago como destino turístico y el impacto negativo que su masificación puede tener a la hora de responder a las expectativas, es abordada a través de estudios también cuantitativos de diversa índole por algunos de estos autores en el volumen que ya hemos mencionado (Martínez Roget y Pawloswska, 2013; Novello, 2013; Murias Fernández, 2013). No obstante, es evidente que, desde la publicación de sus trabajos, la entonces incipiente pérdida de autenticidad, que suponía una amenaza en términos de fidelización del visitante, no ha hecho si no incrementarse, pues la masificación de la ciudad, que entonces se planteaba con un hecho puntual relacionado con el evento Xacobeo 2010, se ha convertido en la normalidad. Véanse a este respecto las cifras que el Concello de Santiago ofrece sobre pernoctaciones en la ciudad: 1,43 millones en 2010; 1,47 millones en 2017 con una tendencia ascendente que se vio truncada por la pandemia pero que en 2022 marcó un *récord* con 1,51 millones de pernoctaciones registradas, a las que hay que sumar las que tuvieron lugar en las viviendas de uso turístico no declaradas en la ciudad, que también estaban en su punto de mayor expansión. En este nuevo escenario se enmarca el ya citado estudio de Varela Pérez (2020) aunque a diferencia de los anteriores no realiza una investigación cuantitativa, sino que se centra en el mercado del souvenir para ilustrar la problemática. Una de las primeras dificultades que plantea la autora el hablar de autenticidad en relación a los destinos es que, como sucede en los trabajos que hemos mencionado, esta se define desde la perspectiva de los visitantes en estudios que obedecen a lógicas economicistas (2020: 66). También caracteriza la imagen actual de lo que denomina el mercado del "souvenir *kitsch"*, depredador de locales comerciales que desde los años 90 ha dejado casi extinto el comercio local en el casco históricos compostelano (*vid*. epígrafe 2.2.). A esta tipología de souvenir, producida en serie en China y con materiales de baja calidad, son comunes los siguientes atributos imagológicos: concha de viera y flecha amarilla como iconos más demandados, seguidos de imágenes del Santiago en su versión de peregrino medieval, la cruz de Santiago, la catedral, el botafumeiro, hórreos, meigas y cultura esotérica en general, 'cultura celta', y muñecas con traje regional (*ibid*., 2020: 72-74). El éxito de este tipo de souvenir *kitsch*, como se desprende de la proliferación de tiendas virtualmente idénticas, queda patente, así como su falta de autenticidad, si la entendemos desde la óptica local, sin embargo, como MacCannell (1976) los turistas aceptan con facilidad la autenticidad escenificada, ya que en un contexto cultural ajeno, no tienen herramientas que permitan determinarla efectivamente. Apoyándose en esta tesis, la autora, a diferencia de lo que establecían los estudios de *marketing* que hemos citado, que estudiaban al visitante con el objeto de adaptar las campañas de promoción turística y el destino a sus demandas propone que desde las administraciones públicas se promocione y visibilice otro tipo de productos que puedan estar más alineados con una visión de lo auténtico generada desde lo local. Estos productos serían de producidos localmente con materiales locales y mediante técnicas tradicionales; asimismo, propone que porten valores identitarios relacionados con el patrimonio cultural gallego e impliquen a la comunidad, lo que redundará en la creación de una marca de calidad (2020: 76-77). En resumen, lo que la autora reclama es que las instituciones

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

turísticas den cabida en sus planes a la promoción de los productos artesanos, con larga tradición en Santiago como en el caso de la joyería, y, cuya fabricación, por otra parte, está en muchos casos ya parcialmente subvencionada por parte la administración pública y cuenta con planes promocionales y agencias específicas que han soslayado su potencial económico dentro de los mercados turísticos pero también su valor en cuanto a su capacidad de hacer imagen de destino (2020: 80). Al hilo de lo anterior, podemos mencionar algunas de las conclusiones del trabajo de García Vázquez (2013), que estudia el *marketing* asociado a Santiago y al Camino en Internet, así como el grado de implicación y la valoración que de esta imagen construida realizan diversos agentes. Uno de sus corolarios más sorprendente es el hecho de que la empresa municipal 'Turismo de Santiago-Incolsa', encargada de la gestión y promoción de la imagen turística de la ciudad, que ha recibido sistemáticamente, según la autora, más dinero de los presupuestos municipales que todos los demás sectores juntos, nunca ha coordinado sus planes estratégicos con los de la Xunta de Galicia ni con los de ninguna otra localidad, a pesar de tener detrás a la misma consultora que ha elaborado los planes de ciudades como Lugo, Ourense o Pontevedra (2013: 318). La opacidad, cuando no la falta de planificación que argumenta García Vázquez, pues afirma que en ella no se refleja que haya sido consultada, ya no la población local, sino los responsables del tejido comercial de la ciudad (*ibid*., 2013: 319), explican en gran parte el abandono de un sector como la artesanía que podría haber sido estratégico en la construcción de la autenticidad de la imagen de destino de la ciudad compostelana.

La bibliografía consultada confirma la tendencia del sector turístico a intentar analizar al potencial visitante para adaptar la oferta a la demanda, en lugar de intentar singularizar la oferta a partir de sus atributos identitarios esenciales. Este tipo de perspectiva, cuantitativista y externamente centrada, parece imperar en los estudios académicos sobre el turismo, en parte, por el interés de los agentes de la propia institución o sistema turístico. La empresa Incolsa, arriba mencionada, mantiene desde 2005 un convenio con el Centro de Estudios Turísticos (CETUR) de la Universidade de Santiago, a la que, año tras año, ha encargado informes[156] sobre el "perfil de la demanda turística de Santiago de Compostela". Estos informes, incluyen ítems relativos a la organización del viaje (lugar de procedencia, medios de transporte, agencias de viaje, fuentes de información y elección del destino...), la estancia (duración, tipo de alojamiento, gasto, actividades...), pero se da especial relevancia al grado de satisfacción de la visita y al perfil socioeconómico de los visitantes para trazar un perfil de visitante. Para el año 2014, en el que se centra nuestra investigación este perfil se resume en la figura siguiente:

[156] Estos informes (desde 2005 hasta 2018) están accesibles en la siguiente dirección *web*: https://www.santiagoturismo.com/centro-de-estudos-turisticos-usc (Consultado: 04/04/23)

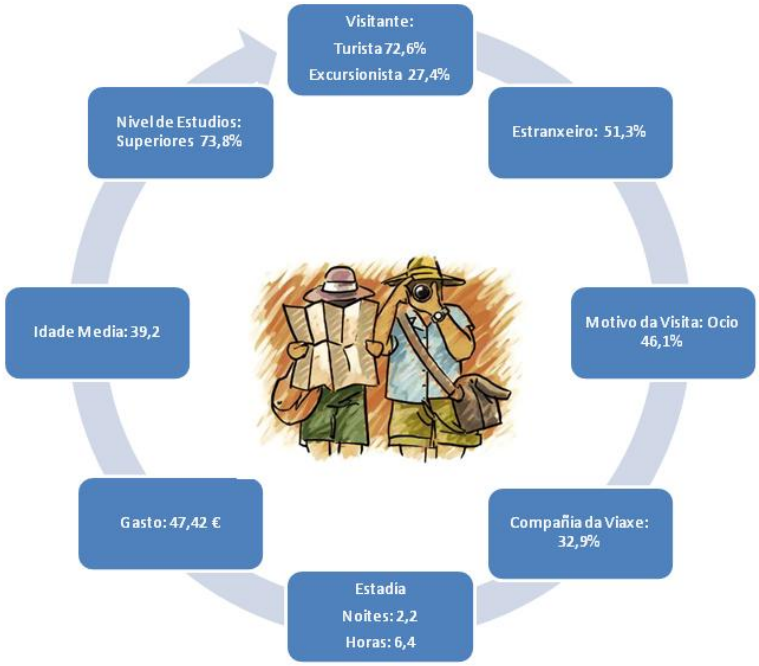


Figura 16: Perfil del visitante a Santiago de Compostela en 2014. (CETUR, 2016: 37)

Como vemos, el informe indica que el visitante típico acude a la ciudad motivado por el ocio y es una persona de mediana edad con estudios superiores. Esto se corresponde con los resultados del trabajo de campo llevado a cabo por Galabra en el mismo año que estable un perfil de visitante de 30-49 años, con estudios superiores, forma parte de una unidad familiar de tres miembros y emplea preferentemente Internet y Apps para informarse antes de la visita (Torres Feijó et al., 2020: 59). Además, en sus conclusiones, el estudio del CETUR apunta a la tendencia de internacionalización del turismo jacobeo, aunque los visitantes de procedencia española -excluida Galicia- continúan siendo el 43% del total. Asimismo, se observa, con respecto al año anterior, un incremento relativo mayor de "turistas vacacionales" sobre peregrinos y del perfil de turista que visita sólo Santiago y que organiza su estancia consultando fuentes online. Por último, las conclusiones apuntan a un retroceso en el tiempo de estancia en la ciudad, así como en el gasto, que ya se observaba en años anteriores (CETUR, 2016: 38).

El interés académico en establecer perfiles de turista se observa en el caso de Santiago no solo para responder a la demanda de información de los actores del sistema turístico, sino también por la especificidad del fenómeno jacobeo, al menos en lo que se refiere a su significación eminentemente religiosa, cuya hegemonía debemos situar en la Edad Media. Millán Vázquez de la Torre y Pérez (2017) ponen el foco en turismo religioso en España e intentan establecer un perfil común a partir de tres estudios de caso, el del Camino de Santiago, la Romería del Rocío y la Semana Santa de Sevilla, empleando datos de 2008. Según las autoras

> como semejanzas entre los tres perfiles se comprueba que los turistas con mayor motivación religiosa muestran más

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

> satisfacción con el viaje y son más fieles a los destinos. [...] Otra similitud entre los perfiles es que la no satisfacción con el viaje se asocia a la insatisfacción con la infraestructura hotelera. (2017:48-49)

Lo relevante de este trabajo, además de las ya mencionadas conclusiones, reside en que es ilustrativo de cierta tendencia a observar todavía el turismo vinculado al Camino como un fenómeno religioso, a pesar de los procesos de resemantización comenzados ya hace más de 30 años, esto es lo que se desprende del hecho de hablar de "mayor motivación religiosa", ya que se contempla la posibilidad de que esta entre los visitantes pueda ser nula. Para justificar el continuar con esta idea apriorística del Camino como modalidad de turismo religioso, las autoras se apoyan en nociones como las de religión post-secular sosteniendo que "en Santiago de Compostela se mezclan de múltiples formas la religión tradicional (institucional, organizada) y lo post-secular (formas personales o individualizadas de creencias religiosas) (Nilsson y Tesfahuney, 2016)" (2017: 38).

El teólogo Esteve Secall también coloca en el centro la cuestión del turismo religioso a propósito del Camino de Santiago y problematiza el tratar el fenómeno jacobeo como tal, ya a inicios del nuevo siglo, por lo que prefiere hablar de "turismo jacobeo" ya que reconoce que "algo menos de 10% de los turistas que recibe Galicia tienen motivación religiosa" (2005: 25-26). Dentro del proyecto Galabra esta cuestión tampoco ha sido soslayada ya que una de las derivaciones de esta investigación se ha centrado también en intentar ponderar la motivación religiosa de los visitantes, nuevamente enfocándonos en los datos del año 2014 (Pichel Iglesias, 2018b). El interés por este particular surgió al observar la enorme discrepancia entre los datos obtenidos por Galabra, que como Esteve Secall (2005), situaban la motivación religiosa, aun en combinación con otras, en torno al 10% y las cifras para el mismo periodo de la Oficina del Peregrino, cuyos datos indicaban que la motivación exclusivamente religiosa era la del 42% de peregrinos, el 93% si se contemplaban aquellos casos en los también había una motivación cultural. La escasa fiabilidad de estos datos resulta evidente, ya no solo a la luz de la literatura académica mencionada, sino porque la muestra está sesgada desde el momento en que tenemos en cuenta el hecho de los peregrinos acuden a dicha oficina para recoger la *Compostella*, que entre los requisitos para su expedición incluye el hacer el peregrinaje por motivos religiosos o espirituales. En el trabajo desarrollado se estudiaron específicamente las motivaciones de los peregrinos autores de diarios de viaje publicados en castellano en 2014, primero a través del registro de motivaciones declaradas por parte de estos y de sus prácticas como el hecho de asistir a misa durante la peregrinación, además de la Misa del Peregrino en la Catedral a su llegada a Santiago y el hecho de solicitar la *Compostella.* A través de las dos principales técnicas empleadas en este trabajo, el Método Reinert y el Análisis de Similitudes, llevamos a cabo una comparación de los discursos de estos autores-peregrinos, pues tratamos sus obras no como productos literarios sino como fuentes de información o estructurada sobre las prácticas e imágenes relacionadas con el fenómenos jacobeo contemporáneo, y los discursos sobre el Camino del Papa Juan Pablo II antes estudiados

USC DE COMPOSTELA

por Torres Feijó (2011). Las conclusiones revelaron que si bien era posible identificar un discurso "espiritual" en los diarios de los peregrinos este tenía una configuración conceptual radicalmente opuesta al identificado discurso análogo en el discurso papal[157] (Pichel Iglesias, 2018b).

Volviendo al trabajo de Esteve Secall, que constituye una aproximación diacrónica al fenómeno del turismo religioso, este investigador no duda en ofrecer cifras que pretenden cuantificar su impacto económico, sosteniendo que el Camino genera anualmente 450 millones de euros solo en Galicia, aunque su fiabilidad es dudosa, ya que no concreta sus fuentes. Sea como fuere, la audacia del teólogo a la hora de aportar cifras económicas, a pesar de no indicar su procedencia, es indicativa de la que es la tónica dominante en los estudios que abordan el fenómeno jacobeo, pues, junto con la tendencia a situar el interés en los visitantes y sus características, observamos que son reiterados los intentos de cuantificar a través de indicadores económicos el impacto del turismo.

Como parte de esta tendencia podemos recordar el ya mencionado informe de Llorente y Cuenca (2011) que pretendía evaluar los resultados del plan promocional evento Xacobeo 2010. Entre las conclusiones más destables de dicho informe cabe señalar las siguientes:

- El Xacobeo 2010 aportó 250 millones de euros de valor añadido al PIB, lo que significa un impacto del 0,5%.
- El número de visitantes, subió en un 22% desde el anterior Xacobeo en 2004 y 9.359.000 turistas visitaron Galicia en 2010. También se incrementó el número de peregrinos en un 58% desde 2014, pues en 2010 se registró la llegada 272.135
- El programa cultural del Xacobeo 2010, con más de 2.000 eventos, recibió una afluencia neta de 7 millones de asistentes, un 600% más que en el Xacobeo anterior.
- La *web* xacobeo.es consiguió visitas de 1.432.475 usuarios único y 5.097.818 visualizaciones totales. 3.257 usuarios se suscribieron a la *newsletter*, 60.661siguieron la programación a través de Facebook, 432 a través del canal de YouTube y 1.229 de Twitter. Se registraron más de 16.000 interacciones con usuarios y 800.000 visitas desde 6.700 *webs*.
- El Xacobeo hizo de Galicia uno de los destinos con mayor ocupación hotelera de España en los meses estivales.

Como vemos, los indicadores económicos de mayor interés son las cifras de visitantes/asistentes, los índices de ocupación hotelera y, por supuesto, el impacto de la actividad turística en el PIB. En esta dirección van otros informes como el del BBVA que cifraba en 2010 el impacto del Xacobeo en 0,3%-0,4% del PIB de Galicia, o los Barómetros de la Rentabilidad y el Empleo de los Destinos Turísticos Españoles[158] elaborados

[157] La analogía entre ambos discursos se pudo establecer al observar un núcleo léxico común que contenía los términos, "alma", "dios", "amor", "joven", "sentido", "vida", "edad". Sin embargo, al observar como estos términos se relacionaban con aquellos otros considerados significativos se observaba que su conceptualización difería sustancialmente.

[158] Según Exceltur el Barómetro está "diseñado con el objetivo de aproximar cuatrimestralmente la evolución de la rentabilidad socioeconómica de los 105 destinos turísticos españoles más relevantes, tanto vacacionales como urbanos, demostrativa de sus

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

periódicamente por la entidad Exceltur[159] que, en su balance de 2014 hablaban de un " un aumento significativo en los niveles de ingresos hoteleros del 9,5%, pero sin que todavía se haya traducido a la generación de empleo" en el caso de Santiago (Exceltur, 2015: 6), que contaba en el momento con 3.045 personas empleadas en el sector turístico (*ibid*., 2015: 10). Asimismo, según este mismo informe, Santiago era una de las ciudades que menos ingresos obtenía por habitación disponible con un retorno de 28,5€ frente a la media estatal de los destinos urbanos que se situaba en 49,7€ en el entonces (*ibid*., 2015: 12)

La visión economicista también es aquella que predomina en aquellos estudios que patrocina y disponibiliza el consistorio compostelano a través de Turismo de Santiago-Incolsa. Incluimos aquí el "Informe executivo sobre a taxa turística" (2018), elaborado por el CETUR, en el que realiza un estudio sobre esta medida a nivel europeo para proponer una posible aplicación al caso compostelano que fue aprobada por el pleno municipal a inicios del 2023. También el documento que recoge el "Análise dos principais datos turísticos de Santiago de Compostela no ano 2022" (2022) y que toma como fuentes datos publicados por AENA (Aeropuertos Españoles y Navegación Aérea), el Instituto Nacional de Estadística (INE), Exceltur, la Oficina del Peregrino y la Secretaría de Turismo, contiene indicadores similares: evolución de cifras de pernoctaciones desglosadas por procedencia, pasajeros del aeropuerto de la ciudad, evolución de las cifras de *Compostellas* expedidas desglosadas por procedencia, ingresos por habitación disponible, número de congresos celebrados en la ciudad desglosados por mes, premios a la excelencia turística (SITED). En este informe, cuyos datos hemos expuesto y emplearemos en distintos apartados de este trabajo, existe una intención clara de comparar dos momentos concretos marcados por el estancamiento que a nivel turístico supuso la pandemia. De acuerdo con las cifras que se ofrecen es evidente que se ha producido no solo una recuperación sino un incremento de la actividad turística y de los ingresos generados por esta. Empleando datos del Barómetro de Rentabilidad de 2022 (Exceltur, 2023) el consistorio destaca que Santiago es una de las ciudades que más han incrementado el ingreso medio por habitación disponible (+21,6€). Sin embargo, a diferencia de lo sucede con otros indicadores, en los que pone los datos de Compostela en relación con el de otras ciudades gallegas o ciudades españolas con el mismo reconocimiento por parte de la UNESCO, omite poner el dato real de retorno (51 €

---

atractivos y niveles de competitividad, de forma que apunte los mejores modelos de gestión de la oferta para maximizar el impacto económico del turismo. El Barómetro presenta mensualmente para ello los nuevos datos de Ingresos por Habitación Disponible (RevPAR**)** de los hoteles españoles por categorías, elaborados por el Instituto Nacional de Estadística (INE), así como los afiliados a la Seguridad Social de las ramas de actividad relacionadas con la actividad turística, como indicadores reflejo de la rentabilidad generada por las actividades turísticas." Estos Barómetros están disponibles desde el 2009 hasta la actualidad, con desgloses cuatrimestrales y balances anuales en la siguiente dirección *web*: https://www.exceltur.org/barometro-de-la-rentabilidad-y-empleo/ (Consultado: 19/06/23)

[159] "EXCELTUR es una asociación sin ánimo de lucro, formada por 33 de las más relevantes empresas de toda la cadena de valor turística y de los subsectores del transporte aéreo, ferroviario, marítimo y terrestre, alojamiento, agencias de viajes y tour operadores, medios de pago, alquiler de coches, hospitales turísticos y centrales de reservas/GDS". [...] Su objetivo es impulsar dos grandes ejes de actuación:

Potenciar un mayor reconocimiento socio-económico de lo que aporta y representa el turismo como principal sector de la economía española.

Propiciar los mayores niveles de competitividad que consoliden un liderazgo y crecimiento rentable y sostenible de la actividad turística en España, dados los crecientes e importantes retos y oportunidades de futuro que se nos avecinan." Fuente: https://www.exceltur.org/conozca-exceltur/que-es-exceltur/ (Consultado: 19/06/23)

por habitación disponible) en el contexto de la media española (74,5 €), lo que situaba a Santiago hasta este importante incremento en una de las partes más bajas de la tabla de destinos urbanos, de ahí que, a pesar de la objetividad de los datos aportados, exista una sombra de sospecha sobre aquellos que el consistorio decide hacer públicos, pues parece que tienden a presentarse aquellos que resultan más favorables al sector. Resultaría de gran relevancia poder consultar el indicador relativo al empleo que incluyen los barómetros de Exceltur, sin embargo, este no ha sido incluido en los informes de los años 2021 y 2022 por lo que no podemos comprobar si existe un correlato entre las cifras récord de ocupación en términos de generación de empleo, la última cifra con la que contamos es la anterior a la pandemia, 2019 en que Exceltur cifraba en 3.936 el número de trabajadores del sector (2020: 14).

Así, para cerrar este apartado, queremos reseñar el trabajo de Moscarelli (2021), que plantea la dificultad de establecer relaciones directas entre la inversión pública que se inyecta desde la Xunta de Galicia para mantener la infraestructura física y promocional del Camino también desde una óptica economicista. La investigadora señala el éxito académico global de la "tourism-led growth hypothesis" (TLGH) de Balaguer y Cantavella-Jordá (2002) que pretendía demostrar la relación del desarrollo del sector turístico con el crecimiento de la economía española mediante modelos econométricos, al que contrapone las perspectivas críticas de Mason (2003) y Lankford (1994), que señalan, a propósito de los indicadores de empleo que puede tratarse de empleos poco deseables por su estacionalidad, su bajo nivel de cualificación y sus escasas perspectivas para permitir el desarrollo profesional de quienes los desempeñan. Asimismo, Mason (2003) y Hall y Page (2006) también identifican impactos económicos negativos como la inflación, el aumento de los precios de la vivienda y del coste de la vida e impuestos locales, que la autora señala, junto con las anteriores, como problemáticas que el caso del Camino de Santiago evidencia como sintomáticas del desarrollo turístico. En una primera sección del trabajo la autora cuantifica la inversión pública que se ha inyectado para sostener el desarrollo del Camino de Santiago como productor turístico y, por otro, plantea una revisión crítica de la literatura académica que ha intentado medir su impacto económico en el territorio gallego. Entre 1995 y 2018 sólo la empresa dedicada a la gestión del Xacobeo ha recibido, al menos, 532 millones de euros, de los cuales, 126 millones han sido dedicados a la creación de la infraestructura de albergues y acondicionamiento y señalización de la ruta, aunque esto no ha sido exclusivamente financiado por esta empresa (Moscarelli, 2021: 7). Sin embargo, aunque desde el Xacobeo 2010 la financiación decrece, la autora apunta a que esta se destina a la agencia de Turismo de Galicia, que recibe entre 2013 y 2018 270,6 millones de euros (*ibid*., 2021: 8). Paralelamente desde el Gobierno de España, por entender que el Xacobeo se trataba de un evento de "interés público excepcional" dejó de ingresar con motivo del Xacobeo 2010 más de 166 millones de euros, ya que se estableció una exención de impuestos para aquellas empresas privadas que se involucrasen en la promoción del acontecimiento (*ibid*., 2021: 9).

En cuanto al retorno de la inversión, la autora señala que, entendiendo que el objetivo del relanzamiento del Camino era la regeneración territorial desde el punto de vista

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

económico, como afirmaba la Xunta de Galicia, un buen indicador de éxito tendrá que contemplar necesariamente la demografía, para luego señalar que entre 2008 y 2018 más del 75% de los municipios por los que discurre la vía más transitada, el Camino Francés, tenía un crecimiento poblacional negativo, aunque en menor medida que otros municipios. En Galicia, únicamente Santiago aumentaba su población:

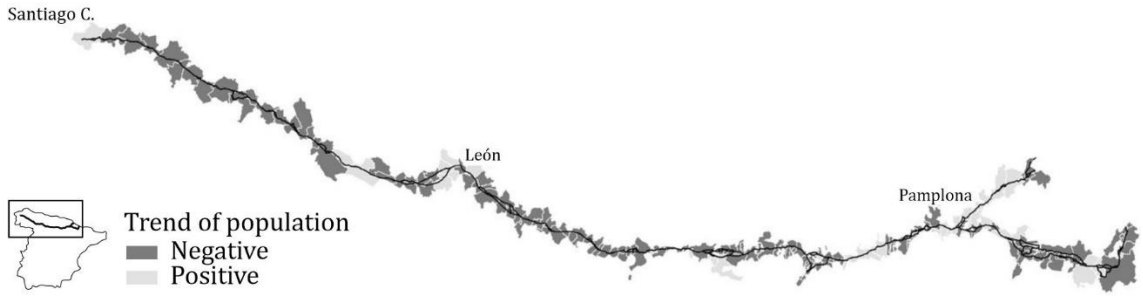


Figura 17: Variación demográfica de los municipios del Camino Francés. Datos del INE (2008-2018). Fuente: Moscarelli (2021: 10)

Moscarelli analiza el trabajo de Fernández y Riveiro (2018), que establece que los peregrinos representan únicamente el 2,3% del gasto turístico en Galicia. Esta exigua cifra, entorno a los 30€ por caminante y día (Martín-Duque, 2017), se explica por la presencia de una red albergues públicos y el hecho de que su consumo se reduce casi exclusivamente a la alimentación, por lo que no contribuye al desarrollo económico de las áreas que atraviesa según Andrade Suárez, Leira Landeira & Caramés Valo (2010), con excepción de Santiago. Sin embargo, Fernández y Riveiro (2018) señalan que, ya que el coste de la alimentación del peregrino representa el 61% de su gasto, frente al 26% en otro tipo de turista, su consumo genera un 18% más empleos directos e indirectos por lo que un flujo constante de peregrinos podría contribuir a asegurar el acceso a ciertos servicios (farmacias, transporte público, bancos...) a los residentes de las áreas menos densamente pobladas, evitando así un éxodo poblacional masivo. La autora concluye que el impacto económico directo del Camino es casi inexistente a nivel municipal y que la afluencia de peregrinos no ha revertido el declive poblacional de estos, al tiempo que propone un modelo "slow line tourism" que maximice el retorno de la inversión pública a través de impactos económicos indirectos, como la activación de las cadenas de suministros, pero también otros que deben ser observados mediante estudios de diferente naturaleza:

> We are speaking of identity values, which allow small and dispersed municipalities to feel part of a large and international system. Of social values for which an otherwise impossible exchange takes place in marginal areas between pilgrims from all over the world and local people, cultural values for which a project like this, also becomes a tool for educating citizens about the beauty of places. These, and other values, are certainly desirable effects that determine the success of the public investment made in the past and which is continuing to be made. Having made a specific focus on purely economic aspects must

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

> not make us lose sight of the depth of these projects and their value which is reflected not only in the jobs or the economic induct generated, but also in the quality of the experience that is made usable to any citizen. (2021: 13)

3.2.3. **El turismo jacobeo desde la perspectiva del turismo crítico**

El antecitado trabajo de Moscarelli (2021) ilustra de forma ejemplar el hecho de que, incluso desde la perspectiva económica y cuantitativista, se reconoce que el fenómeno del turismo jacobeo no puede ser abordado únicamente desde este punto de vista, pues su impacto en los territorios excede los efectos del simple retorno económico o la generación de empleo. Gracias a la corriente del turismo crítico contamos con trabajos académicos que intentan arrojar luz sobre lo que, de otra forma, sería un punto ciego. Estos trabajos presentan, en general, dos características que los distinguen de aquellos que hemos presentado en el epígrafe anterior: aunque estudien el comportamiento de los visitantes, incluyen la perspectiva local del fenómeno, esto es, la de la población que habita los espacios de uso turístico y, en segundo lugar, sin obviar los datos cuantitativos ofrecen espacio para interpretaciones desde lo cualitativo.

3.2.3.1. Estudios generales y de imagen de destino

Al igual que el Camino de Santiago, la ciudad ha experimentado un proceso de cambio que la ha llevado a convertirse en un producto turístico. En este epígrafe expondremos algunos trabajos que dan cuenta de las transformaciones que ha implicado este proceso. A inicios de siglo Santos Solla (2000, 2002) sitúa la condición de meta del Camino como una más de sus atribuciones:

- Ciudad histórica: construida en torno al santuario del Apóstol, la catedral. Tercera ciudad de peregrinación de la cristiandad y sede del poder eclesiástico.
- Ciudad universitaria: Sede de una de las universidades más antiguas del mundo y hasta años recientes la única de Galicia.
- -Capital política y administrativa de Galicia: en ella se ubican el Parlamento y los organismos del Gobierno autonómico.
- Ciudad meta del Camino de Santiago: destino de peregrinaciones masivas desde 1993, primer año Xacobeo.

Pero en los trabajos de Santos Solla (2006) y Precedo Ledo, Revilla Bonín y Míguez Iglesias (2007) que más abajo analizaremos, solo unos años posteriores, dibujan un perfil en el que este último atributo, el más reciente gana importancia a medida que se consolidan el Xacobeo" y el Camino de Santiago como productos turísticos y, consecuentemente se construye una imagen turística de Santiago de Compostela". La ciudad se reconceptualizará entonces como un destino "cultural", entendiendo que la caracterización de la ciudad emana de dos circunstancias. La primera de ellas es su condición de origen y

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

símbolo de la tradición cultural medieval europea de la peregrinación por ser depositaria de las reliquias que se identifican con los restos mortales del Apóstol Santiago. El Plan Xacobeo sobredimensiona esta narrativa que convierte a Santiago, ante todo, en la meta de las peregrinaciones y no descuida tampoco, al menos en el plano simbólico, aquellas prácticas religiosas vinculadas de manera directa al Camino. El segundo pilar de la imagen de Santiago como ciudad cultural será su adquirida condición de bien cultural mundialmente reconocido por la antigüedad del conjunto arquitectónico conservado en su núcleo histórico.

La confluencia de estas dos lecturas historicistas, jacobea y patrimonial, es según Roseman (2004) lo que permite a que en la ciudad pueda candidatarse y ser nombrada en el año 2000 "Capital de la cultura" por la UNESCO y fuese seleccionada como tal:

> The history of this city (Santiago de Compostela) and the Galician region as a whole has bestowed of this place a significant heritage beyond the pilgrimage site and also a tradition of cultural pluralism. As part of the competition within Western Europe (and elsewhere in the world) to attract tourists in a multifaceted market, this manner of selling Santiago de Compostela can be viewed as parallel to the attempts of many other governments to market their cities as significant heritage or cultural sites. For anthropologists, however, this elaboration by governments and the private sector of the distinctiveness and value of local, religional and national cultures in order to market touristic places cannot be analyzed without considering our own disciplinary debates over the concept of culture itself (Roseman, 2004: 69).

Si bien, como la investigadora indica, la estrategia de mercado de la ciudad coincide con la de otros muchos gobiernos su éxito puede considerarse como fruto de un estado de campo, turístico pero también académico, que coloca en el centro una cierta noción de cultura que Santiago, en tanto que simboliza la unidad de Europa mediante "the pilgrimage route that involved thousands of culturally diverse Europeans traveling along the same road and the ideal that there emerged a spirit of tolerance and conexion among them" (Roseman, 2004: 75), y que encarna como ningún otro destino.

Así, la identidad de Santiago como ciudad cultural se presenta a partir de lecturas historicistas pero se propone como un constructo con siglos de antigüedad y continuidad contemporánea, tanto en lo que respecta a su condición de ciudad-meta, crisol en el que confluye la diversidad cultural, como a su condición de ciudad-patrimonial Santos Solla (2000, 2002, 2006) explica en esos términos el proyecto de la Cidade da Cultura, inaugurado en 2011, que se presenta como emblema de la "cultura gallega", reforzando de esta manera una idea de cultura de nuevamente centrada en lo arquitectónico-patrimonial que ahora se moderniza y renueva para situarse en una posición de la vanguardia.

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

Evidentemente esta concepción de la ciudad como destino cultual es limitante en el momento en que excluye otros elementos que también conforman la noción de turismo cultural. Hablamos, por supuesto, del conocimiento y el contacto con la población local y todo el patrimonio cultural inmaterial que la comunidad genera: sus costumbre y tradiciones, su gastronomía, su lengua, su música, etc. La bibliografía que presentamos a continuación pone en tela de juicio que estos recursos inmateriales estén siendo atendidos desde las políticas turísticas y, por otro lado, cuestiona en qué medida estas impactan sobre el ecosistema cultural local por el hecho ignorarlo deliberadamente en el momento en que son diseñadas.

Comenzaremos nuestra exposición con los trabajos de Santos Solla (2006) y Precedo Ledo, Revilla Bonín y Míguez Iglesias (2007) que de forma temprana detectaron que uno de los principales efectos de la resemantización del Camino de la mano de su conversión en producto turístico, generaba sobre Santiago una serie de efectos análogos en tanto constituía la meta de este y, por tanto, su uso como espacio turístico era privilegiado sobre aquellos que hemos descrito en el epígrafe 2.2, lo cual supone igualmente operar una serie de cambios relevantes en su configuración. A continuación, como parte de este primer bloque de trabajos que revisten un carácter más amplio o general, presentaremos también algunas de las conclusiones de Escudero Gómez (2013) y Taboada de Zúñiga Romero (2014).

Santos Solla (2006) abre su trabajo puntualizando que, si bien el Camino de Santiago experimentó varios siglos de decadencia que abarcan, como ya se ha indicado, desde el Renacimiento hasta finales del siglo XIX, la ciudad, muy al contrario, experimentó un florecimiento tanto en lo patrimonial como en lo cultural puesto que Compostela "en esos años continuó acumulando esplendor, de hecho, la fachada del Obradoiro y el barroco compostelano se corresponden a este tiempo crítico, igual que el neoclasicismo posterior asociado con la ilustración y la expansión de la universidad" (Santos Solla, 2006: 136). Tras el periodo ilustrado, los historiadores y filólogos renovarán su interés por el pasado medieval, que para los intelectuales de la Generación del 98 supondrá situar al apóstol Santiago como símbolo de la unidad nacional de España en torno a los valores cristianos y, por lo tanto, a la ciudad como custodia de sus restos, al tiempo que para los movimientos que articulaban un espíritu nacional en clave gallega, junto con la lírica medieval gallego-portuguesa, la figura del obispo Gelmírez, impulsor de las peregrinaciones, cobra especial relevancia. Pero según el autor, no será hasta el régimen militar franquista que comience a promocionarse de nuevo la ruta, en clave religiosa pero también turística. Por este motivo, el antiguo Hospital de los Reyes Católicos, actual Parador Nacional y una de las joyas arquitectónicas que integran el conjunto de la Praza do Obradoiro, sufre en 1943 un desmantelamiento y reconversión para poder ser destinado al hospedaje de visitantes. Pero, como el conjunto de académicos, Santos Solla identifica la visita del Papa Juan Pablo II y el Xacobeo 1993 como punto de inflexión (2006: 138) tras el que se iniciará un proceso de terciarización. En las localidades por las que discurre el camino "se abren albergues, se inauguran casas de turismo rural cerca de las vías más transitadas y se construyen hoteles" (*ibid*., 2006: 139) y en Santiago "se hacen fuertes inversiones para renovar la oferta

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

alojativa y complementaria y para mejorar la accesibilidad" (*ibid*., 2006: 139). Según el autor, la consolidación de Santiago como destino turístico, puede atribuirse a la actuación conjunta de las políticas promocionales de la Xunta para el resurgimiento del Camino, pero esto no debe suponer perder de vista la importancia de "la propia política turística planificada y gestionada desde el ayuntamiento compostelano" (*ibid*., 2006: 139). El cuerpo central de su investigación expone, a partir de estadísticas del INE y del Observatorio Urbano creado en 2006 en la ciudad, una serie de indicadores turísticos, tanto cuantitativos como cualitativos, que dan cuenta de la situación de las localidades del Camino y de Santiago en particular. En el caso de Santiago destaca como efectos positivos derivados de impulsar una imagen turística de la ciudad como meta del Camino los siguientes:

- La afluencia de peregrinos y visitantes, también interesados en la tradición jacobea, hace que la ciudad sea la mayor receptora de inversión pública de Galicia.
- La ruptura de la estacionalidad vinculada con los Años Santos con una tendencia claramente alcista.
- Multiplicación y diversificación de la oferta hotelera: si en 1993 había 10 hoteles en 1993, en 2006 hay 40 y se superan 6.000 plazas que se distribuyen entre cinco hoteles de cinco estrellas y seis de cuatro y otros de pequeño tamaño, los "hoteles con encanto" situados en la Zona Vella.
- Los peregrinos, en tanto visitantes y recursos, constituyen un mercado interesante ya que la competencia con otros destinos es muy baja y porque su presencia enriquece la experiencia de otros visitantes.

Pero los aspectos negativos que identifica contradicen el discurso hegemónico sobre el éxito del fenómeno jacobeo, entre ellos:

- La implantación de grandes cadenas hoteleras supone la sustitución de los pequeños negocios familiares.
- Desajuste entre la política turística centrada en el atractivo religioso y las motivaciones mayoritarias de los visitantes.
- Desajuste entre la nueva imagen de la ciudad (cultura y al arte contemporáneo) y una la promoción turística centrada en la concepción religiosa de la peregrinación.
- Captación de visitantes del tipo excursionista con un bajo nivel de ingresos y de gasto.
- Captación de visitante de la tipología peregrina con una estancia media de muy baja duración y un perfil de gasto mínimo.

Santos Solla (2006) dedica la sección final de su artículo a valorar la política turística municipal que se concibe, junto con la entidad gestora Turismo de Galicia, de nivel autonómico, la otra gran impulsora de Santiago de la imagen de Santiago como destino

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

turístico cultural. Aquí menciona, por un lado al Consorcio[160] de la ciudad y, por otro, la empresa municipal Turismo de Santiago-Incolsa, que han contribuido a diversificar y consolidar a Santiago como destino gracias a la atracción de aerolíneas de bajo coste, la implementación planes de marketing estratégico y la organización de eventos turísticos, lo que habría supuesto la puesta en valor y la incipiente recuperación del centro histórico de la ciudad. Sin embargo, Santos Solla se muestra crítico con la actuación municipal en este último ámbito pues señala que no se trata "una rehabilitación integral, es decir, que no sea sólo física sino también social y funcional" y cuestiona que esta pueda producirse en vista de las problemáticas que identifica:

- Turistificación de esta área por la expulsión de establecimientos tradicionales en el proceso de expansión del comercio turístico.
- Ausencia de servicios que cubran necesidades cotidianas de los residentes.
- Incremento del precio de la vivienda por alto coste de su rehabilitación, con lo que se produce una elitización de la zona, ya que solo bancos, empresas o personas con alto poder adquisitivo pueden asumir estos costes.
- Paralelamente, existen áreas deterioradas y depauperadas ya que tampoco reciben inversión por parte de los agentes anteriores.

El autor concluye recapitulando cuáles son a su juicio son los principales retos de la ciudad como destino turístico: conjugar su imagen tradicional y la moderna, evitando la banalización del destino; solucionar los problemas de flujos de visitantes y presión turística en el entorno de la catedral; incrementar la estancia y el gasto de los visitantes; y, por último, diseñar el papel que la Cidade da Cultura, todavía por inaugurar, habría de tener en el sector turístico de la ciudad y que el autor concibe como una extensión contemporánea de la lectura arquitectónico-patrimonial que impera en la ciudad (Santos Solla, 2006: 145).

El segundo trabajo que aborda el entonces incipiente proceso de reconversión turística de la ciudad es el de Precedo Ledo, Revilla Bonín y Míguez Iglesias (2007). Estos autores parten la lectura cultural y patrimonial del Camino de Santiago para luego analizar las mudanzas que su carácter hegemónico ha supuesto en la percepción de los habitantes de las localidades del Camino, particularmente en Compostela. En el caso de Santiago, como en el de otras localidades por las que discurre, su vinculación con el Camino, ahora revalorizado como producto turístico, ha posibilitado que la población local también desplace su concepción desde la tradicional lectura religiosa hasta percibirlo como una oportunidad para el desarrollo económico (Precedo Ledo et al., 2007: 208). Partiendo de esta premisa, se aplican criterios socioeconómicos como la demografía, la distribución de la economía local por sectores, etc., que, en el caso de las localidades del Camino Francés, permiten colegir que no se aprecia un cambio significativo en las tendencias de pérdida de población y, aunque en las localidades de final de etapa se da la terciarización de mano de

[160] El Consorcio de la ciudad de Santiago de Compostela es el órgano ejecutor del Real Patronato de Santiago, en el que se materializa la cooperación institucional entre el Gobierno de España, la Xunta de Galicia y el Ayuntamiento de Santiago. Creado en 1992, tiene la condición de Entidad de derecho público de carácter interadministrativo, de titularidad municipal, con personalidad jurídica propia y con patrimonio propio (http://www.consorciodesantiago.org/es/consorcio-de-la-ciudad-de-santiago-de-compostela)

la apertura de establecimientos de turismo rural, esta, sin embargo, no difiere de los procesos que se están dando en otros municipios no vinculados al Camino. De ello, los autores extraen que, aunque el prestigio de la ruta favorece la identificación con el territorio y promueve la cohesión comunitaria, esta es "sólo un complemento para el desarrollo urbano local [...] insuficiente para fijar población y renovar los recursos endógenos" por lo que el turismo cultural no puede ser la única vía para el desarrollo territorial como parece esperar la población (*ibid*., 2007: 206). A la hora de abordar lo que ocurre en Santiago los indicadores cambian de naturaleza para fijar su atención los planes de reordenación urbanística, la dotación de nuevas infraestructuras y los planes de rehabilitación del núcleo histórico y la adaptación de la infraestructura existe a la nueva demanda turística. Los autores consideran que el desarrollo turístico, como en el caso anterior, no ha modificado el escenario demográfico que en Santiago es de estancamiento, ya que la nueva población está fijando preferentemente su residencia en los municipios limítrofes. Tampoco ha supuesto un acicate para la diversificación de la actividad económica, sino que ha incrementado la terciarización por la especialización turística y el incremento de la oferta hotelera, frenando el desarrollo de otro tipo de actividades. En este sentido, las conclusiones de Precedo Ledo et al. (2007) acompañan las de Santos Solla (2006), puesto que la especialización turística, no ha tenido en Compostela los efectos esperados ya que:

- El número de pernoctaciones en relación al cómputo total de visitantes sigue siendo bajo.
- La oferta hotelera, destinada a un perfil turístico de clase y poder adquisitivo medio-alto, no se corresponde con la demanda del perfil peregrino.
- A pesar cierta redistribución en los flujos mensuales de llegada de peregrinos la mayor concentración en los Años Santos tiene un efecto rebote negativo.
- El desarrollo cultural vinculado al Camino se limita a los bienes patrimoniales y la comunidad peregrina.

Una perspectiva más reciente nos la ofrece el trabajo de Escudero Gómez (2013) que aporta una visión más cualitativa que la de los estudios anteriores para tratar de definir "la representación subjetiva de Santiago de Compostela, la construcción de una imagen pública que ha convertido a un pequeño núcleo gallego periférico en uno de los principales destinos turísticos del continente europeo" (Escudero Gómez, 2013: 268). A pesar de que "Santiago no sólo es la ciudad del peregrino, capital donde se celebran constantemente actividades culturales y de ocio y, desde luego, no se reduce a su condición de meta del Camino", el autor identifica como un problema que su funcionalidad turística se haya sobredimensionado (*ibid*., 2013: 288). Esta problemática es especialmente grave si, como hace Escudero Gómez, amparándose en las tesis de Troitiño Vinuesa (2007), se considera lo "frágil y reducido" que es el espacio del centro histórico compostelano (*ibid*., 2013: 288), lo cual lo hace especialmente vulnerable ante fenómenos tan insostenibles como el modelo turístico que deriva de la imagen pública imperante.

De esta imagen Escudero Gómez señala varias debilidades que evidencia su carácter limitante en relación a los usos efectivo de la ciudad fuera de la esfera estrictamente turística. Así, la política institucional tiene como interés prioritario la proyección de la

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

ciudad como producto turístico, lo que obvia y minimiza las problemáticas sociales y la realidad de sectores urbanos (*ibid*., 2013: 287). Frente esto, Escudero expone la pertinencia diversificar la imagen de la ciudad, que, considera, cuenta con atributos suficientes para mostrarse como destino en sí misma, no solo en relación con el Camino:

> Es lugar de vida de miles de estudiantes universitarios, la capital administrativa autonómica gallega, un centro sanitario de primer orden, un espacio en construcción como cualquier otra ciudad y la cabecera comarcal de una extensa área donde la agricultura y la ganadería siguen siendo importantes y donde hay una fuerte localización industrial y de empresas terciarias (*ibid*., 2013: 288)

Para cerrar este bloque de trabajos que se interesan por las cuestiones más genéricas relacionadas con el turismo en la ciudad queremos mencionar las aportaciones de Taboada de Zúñiga Romero (2014) que centró su tesis en un segmento concreto de este, el turismo idiomático. A partir de este estudio de caso la autora expone algunas preocupaciones relacionadas con la construcción imaginaria de la urbe y sus perspectivas futuras. Si bien, como la investigadora indica, Santiago es un producto de turismo idiomático consolidado en el mercado español que se beneficia de un patrimonio material cuyo atractivo es evidente, entiende que existen aspectos que precisan mayor atención, como la lengua gallega o la cultura local, por lo que propone colocar en el centro de la imagen de la ciudad atributos que tienen que ver con la identidad y la convivencia local: "aspectos relativos al carácter de su gente y a las relaciones de tipo social o cultural como la solidaridad, respeto, o participación en la vida colectiva entre otras formas de interacción social", pues los considera un patrimonio vivo susceptible de generar valor dentro del mercado turístico (Taboada de Zúñiga Romero, 2014: 290-291).

3.2.3.2. Sobre el impacto en la población local

Presentaremos ahora con criterio cronológico aquellos trabajos que se centran en estudiar por vía directa los impactos de las políticas y las prácticas turísticas en la población local compostelana. El primero de estos trabajos lo firma Gigirey Vieiro (2003), que ya adelantaba en sus hipótesis que la población local experimenta, en mayor o menos medida, cambios en sus modos de vida con la transformación de la ciudad, antes centro político-administrativo e universitario en un destino turístico (2003: 83). Gigirey Viero parte en su trabajo de la siguiente premisa, enunciada por Prentice, un "producto turístico sostenible debe ser sostenible simultáneamente de dos maneras y para dos grupos; esto es, en producción y en consumo y para las comunidades del destino y los turistas" (1997: 209), ya que, en caso contrario, como señala al citar a Richards (1999), se corre el riesgo de que la cultura se transforme un mero producto que se comercializa. Estas precauciones son relevantes para Gigirey Vieiro desde el momento en el que "ha habido un énfasis contemporáneo en las asociaciones históricas del camino de peregrinación a Santiago como

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

clave estratégica para vender la ciudad y Galicia como destino cultural" (2003: 83). Partiendo de los diagnósticos de trabajos anteriores, que comienzan a indicar que han surgido ciertas problemáticas asociadas al turismo en Compostela, como el foco excesivo en la catedral, la turistificación del centro histórico y las tensiones y conflictos de intereses que genera esta concentración de la actividad turística, el autor analizará 167 encuestas realizadas a los compostelanos que asisten con regularidad a los oficios religiosos de la catedral, puesto que el trabajo coloca el foco sobre los atributos religiosos de la ciudad que han sido reconvertidos por parte de la industria turística: el sepulcro del Santiago, la catedral y celebración de los Años Santos. Aunque, en términos globales, el estudio sobre la percepción de la población local concluye la valoración del turismo es positiva, pues se considera que ha traído mejoras a la ciudad y es una actividad que genera beneficios económicos, al examinar en más detalle el turismo que afecta a la actividad catedralicia y a la práctica religiosa el panorama cambia. En este caso, Gigirey Vieiro distingue tres perfiles en función de su nivel de tolerancia hacia el turismo, aunque en todos los grupos los usuarios de la catedral encuestados declaran modificar conscientemente sus hábitos a la hora de acudir al templo para evitar la afluencia turística, en el 83,2% de los casos, los de los *clusters* 'mantenimiento de límites' y 'ajuste forzado', esta modificación pasa por reducir la frecuencia de las visitas, especialmente en la temporada alta que coincide con los meses de verano (2003: 94). En conclusión, el autor detecta una dicotomía en la valoración del turismo que diferencia sector turístico de la ciudad y la actividad turística en el interior de la catedral, así como una dicotomía en lo que se refiere a las esferas turística y local, pues desde esta última se manifiesta una clara percepción de separación de ambas que no parece deseable revocar.

El segundo trabajo que incluimos en este bloque es el de Sotelo Pérez (2012), cuyo interés por el estudio del caso del desarrollo turístico de Santiago de Compostela reside en su carácter de ciudad patrimonial. Partiendo de este foco de interés establece una serie de marcadores para ponderar el nivel de funcionalidad de los recursos patrimonial-arquitectónicos que se sitúan en el centro histórico, puesto que entiende que es un indicador de sostenibilidad. En su estudio empleará fuentes documentales institucionales como los Planes de Dinamización Turística y el Plan de Excelencia Turística impulsados por el consistorio pero también un conjunto de testimonios de la población local que recoge a través de una encuesta en la que se la emplazaba a valorar el turismo como factor de desarrollo urbano, el atractivo y la oferta turística de la ciudad , y su conocimiento y grado de acuerdo con los planes institucionales de promoción y planificación turística. A propósito de esta encuesta, Sotelo Pérez no deja de señalar que todavía es frecuente la exclusión de la opinión de la ciudadanía de los estudios sobre el desarrollo turístico, aunque esta falta de atención suponga la existencia de un punto ciego en los estudios de sostenibilidad, pues considera que la población local es un agente y un factor determinante en la construcción de cualquier destino turístico sostenible.

Los resultados obtenidos al consultar a la población local van en al encuentro de lo que Gigirey Vieira (2003) concluía casi diez años antes: los compostelanos valoran positivamente el turismo en cuanto este se percibe como un motor de desarrollo de la

ciudad. Los encuestados valoran positivamente el atractivo y la oferta turística de la ciudad, argumentando que se ha diversificado la oferta gastronómica y de alojamiento, como también valoran positivamente la mejora en la conservación de la ciudad y de su patrimonio arquitectónico. Según los resultados obtenidos por Sotelo Pérez (2012) este patrimonio arquitectónico, además de adecuadamente conservado, se encuentra en uso, al menos en el caso del 70% de las edificaciones, lo que en el marco de la investigación se interpreta como un síntoma de interrelación armónica entre el sector turístico y el local. Sin embargo, cada uno de ellos realiza una lectura distinta, pues mientras para el visitante es un factor de calidad de destino para los residentes se trata de un indicador de desarrollo económico.

Por otro lado, en lo que se refiere a la política institucional destinada a la planificación y promoción turística, se pone de manifiesto el desconocimiento que de ellas tiene la población local. Aunque, como señala Sotelo Pérez (2012) el Observatorio Urbano fruto del convenio entre el consistorio y el CETUR en 2006 permitió una primera aproximación a la inclusión de la perspectiva ciudadana en relación al estudio del fenómeno turístico en la ciudad, en el Plan de Excelencia Turística más reciente, que, en el momento de la investigación ,se establece como objetivo el fomentar la implicación ciudadana en la gestión turística, esto es, considerar a la población local como agente y no solo como audiencia concernida.

Por su parte, García Vázquez (2013), cuya tesis doctoral hemos citado ya a lo largo de este trabajo, propone una visión desde la geografía cultural en la que se cuestionan los resultados de un marketing turístico que espectacularia la imagen Santiago de Compostela como destino turístico. En su trabajo, contempla a los diversos sectores implicados (turistas, vecinos, empresarios hoteleros y actores institucionales) para así poder valorar los frutos de la estrategia promocional de Santiago como destino turístico, cada vez más vinculada al Camino. En su revisión de la literatura académica la autora plantea una serie problemáticas que afectan a la sostenibilidad de la ciudad como conjunto urbano (2013: 30 y 31): y que pueden resumirse en:

- Concentración de la actividad turística en puntos y áreas específicas, por lo que también se produce la concentración de sus efectos positivos pero también negativos.
- Proliferación de prácticas especulativas en el mercado inmobiliario de la ciudad en su totalidad, pero especialmente en el centro histórico, con el consiguiente éxodo poblacional a otras áreas.
- Dificultades en la gestión del tráfico que accede al centro histórico y dificultades para comunicar adecuadamente la ciudad con su área metropolitana.

En la sección de la investigación que aborda de manera directa las problemáticas que se dan en el nivel socio-comunitario, se analizan los testimonios de nueve presidentes de asociaciones vecinales, que ponen de manifiesto la exclusión de la población local de la imagen de destino turístico que se ha construido en relación a la ciudad (2013: 238-243). La autora desmenuza la problemática a ojos de la ciudanía que percibe que

USC
UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

- Existe una pérdida de espacios públicos que habían sido de uso cotidiano para los vecinos en el centro histórico y que ahora se destinan a usos turísticos y además se encuentran masificados[161].
- Se ha destruido el tejido comercial de estas áreas, tanto en lo que se refiere al que proveía bienes de primera necesidad como a la venta de productos de la artesanía tradicional.
- Hay una ausencia de cohesión comunitaria, debido, por una parte, a la apatía y falta de participación en los movimientos asociativos vecinales y, por otra, a los conflictos y rivalidades entre el centro histórico y los barrios del Ensanche en relación al aprovechamiento del turismo como recurso de desarrollo económico, social, etc. Paralelamente, no hay una respuesta política e institucional que permita atender las demandas de unos y otros.

Como corolario, la autora establece que la población local ha sido excluida de ciertas áreas, en tanto su uso turístico no resultaba compatible con las condiciones que posibilitaban su habitabilidad (accesibilidad en los precios de vivienda, descenso de la calidad de vida por el ruido y la falta de servicios de cercanía, etc.). Así, se explica la despoblación y el envejecimiento demográfico del centro histórico por lo que, "la ciudad como espectáculo se ha convertido en un fracaso para los propios ciudadanos" (*ibid*., 2013: 16).

El último de los trabajos que presentaremos en este bloque es fruto de los mismos proyectos en los que se enmarca esta investigación. Pazos-Justo, del Río y Samartim (2018) estudian el efecto sobre la población local que la segunda *reinventio* compostelana ha tenido, trazando su evolución a través de las políticas institucionales turísticas y culturales que se han afectado a la planificación de Santiago de Compostela desde finales del siglo pasado, entendiendo, a la luz de la literatura académica revisada, que estas últimas también han estado determinadas por la emergencia del mercado turístico en la ciudad. Así esta investigación parte de un corpus documental, aquel que recoge la acción institucional y un corpus de encuestas, de las que los investigadores seleccionan cinco preguntas[162], que incluye personas residentes en Santiago y sus municipios limítrofes y comerciantes que desarrollan su actividad profesional en la ciudad. De estos grupos, los investigadores indican que un 14,3% y un 27%, respectivamente, dependen económicamente del turismo total o parcialmente. Según los investigadores, los resultados "indicam que o grau de acordo com a imagem institucional de Santiago não atinge o "aprovado" y lo mismo ocurriría con la imagen exterior en la que la falta de consenso que muestran los resultados "pode ser devido a que a imagem transmitida seja percebida como incompleta" (2018:

[161] "Santiago de Compostela recibe 6,3 visitantes por habitante, frente a una media de 1,2 para Galicia e 1,6 para España, que es la tercera potencia mundial en recepción de turistas") García Vázquez (2013: 8).

[162] Las preguntas seleccionadas, presentes en las encuestas realizadas a ambos grupos fueron: "Valore o seu grau de acordo com a imagem institucional de Santiago de Compostela", "Em que medida considera que o Caminho de Santiago representa Santiago de Compostela", "Em que medida considera que o Caminho de Santiago representa a Galiza", cuya respuesta se formulaba como una escala Likert de 8 puntos; y "Considera que em Compostela existem elementos importantes que não se conhecem fora", "Considera que uma parte dos espaços de Santiago deveriam ser reservados ao turismo", de respuesta nominal dicotómica, bien positiva, bien negativa.

247). Al segmentar la muestra, se apreciaron diferencias significativas entre residentes y comerciantes, pues en una escala de 8 puntos los primeros se distancian 0,94 puntos con respecto a la media de la muestra global a la hora de concordar positivamente con la imagen institucional (2018: 249) En cuanto a la representatividad de Camino en relación a Galicia y a la ciudad los autores confirman la unanimidad a la que apuntaban trabajos que ya hemos comentado. Tanto la población local como los comerciantes coinciden en señalar que el Camino es una parte esencial de su imagen de la ciudad y, ligeramente en menor medida, de Galicia, sin embargo, los comerciantes se distancian de los residentes ya que, la importancia que conceden al Camino como parte de la identidad gallega alcanza una media de 7,22 puntos en una escala de 8, frente a los 6,81 de los residentes. Paralelamente se han encontrado diferencias significativas entre aquellas personas económicamente dependientes del turismo y el resto de la muestra, pues las primeras detectan en menor medida que existen elementos de la imagen de Santiago que no son conocidos por los visitantes, solo un 53% los detecta, frente al 65,5% de resto de encuestados. La última cuestión que en este trabajo se examinaba era la posibilidad de delimitar áreas en la ciudad de uso exclusivamente turísticos, que más del 90% de los encuestados rechazaba.

En sus conclusiones esta investigación destaca el alto grado de consenso y de unanimidad de la política institucional entorno a la *reinventio* en clave turística de la ciudad, apenas levemente cuestionada por algún partido del espectro de la izquierda (2018: 250). Estos resultados tienen su traslación en los que hemos comentados a propósito de la población local a pesar de las sutiles diferencias apuntadas, algo sobre lo que Pazos-Justo, del Río y Samartim nos ofrecen la siguiente reflexión:

> Assim sendo, os dados indiciam, no seu conjunto e apesar dos matizes expostos, uma população local a assumir a unanimidade dos agentes identificados; e desinteressada, a priori, em problematizar e repensar a planificação cultural/turística da cidade. Poderia pensar-se, nesta linha de análise, na fortaleza dos discursos institucionais – e das suas estratégias e mecanismos de comunicação – acerca do modelo de cidade e do turismo, particularmente neste caso [...]. (2018: 251)

3.2.3.3. Sobre la experiencia de los visitantes

Almeida García (2006) presenta uno de los primeros trabajos sobre el turismo en la ciudad que adopta una perspectiva crítica a la hora de estudiar el grado de satisfacción de los visitantes con su experiencia en destino. Su diagnóstico se centra en año 2004, por ser un Año Santo o, desde 1993, un año Xacobeo, lo que exacerba la problemática concentración de visitantes. Esta concentración se produce por partida doble: por un lado, espacial, esto es, en la catedral y sus inmediaciones y, por otro lado, temporal, en tanto la afluencia crece en los Xacobeos y, especialmente durante los meses de verano.

Para evaluar cómo afectan estas circunstancias a la experiencia de los visitantes, Almeida García (2006) recurre al parámetro de "capacidad de carga", ya que, a partir de

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

las encuestas de opinión realizadas se pretende, además de conocer la valoración de estos, establecer cuáles son los principales flujos de personas y determinar, desde la perspectiva subjetiva de los turistas, en qué lugares el nivel de masificación llega a deteriorar la calidad de la visita. En cuanto a la satisfacción global, los resultados indican que los visitantes valoran positivamente la experiencia en destino, vinculándola a elementos tangibles como parques, monumentos, calles, etc. y también intangibles como la amabilidad de los locales, destacando especialmente la vitalidad del centro histórico como atributo clave que sostiene su percepción de autenticidad del destino. Sin embargo, el problema de la masificación comienza a afectar a la experiencia de los visitantes, pues el 13% de los encuestados la menciona, particularmente en la catedral.

En sus conclusiones el autor no soslaya "las enormes presiones a las que los residentes compostelanos se ven sometidos, sobre todo si se establece una comparación con otras Ciudades Patrimonio de España" ni "la tendencia a la desaparición de tiendas tradicionales de comestibles y su sustitución por tiendas de venta de recuerdos" (Almeida García, 2006: 254). Este diagnóstico va acompañado de varias medidas encaminadas a mejorar la calidad de vida de la población compostelana, que pasan por descongestionar el área de la catedral y sus accesos. Así, se proponen tres circuitos alternativos para los visitantes, cada uno de ellos, encaminado a dar a conocer el patrimonio que alberga el municipio, más allá de la antecitada área: un circuito para conocer otro patrimonio arquitectónico-religioso ("hay que tener en cuenta el número importante de iglesias, monasterios, conventos y ermitas que pueblan toda la ciudad. Es una ciudad que tiene un gran pasado religioso" (Almeida García, 2006: 254), otro para visitar el patrimonio civil-industrial de las áreas rurales periurbanas ("hay un importante legado patrimonial (pazos, puentes, molinos, ermitas, etc.", *ibid*., 2006: 255); y, finalmente, un último centrado en el patrimonio natural que se encuentra tanto en el propio núcleo urbano y también aquel que rodea la ciudad ["el paisaje tiene unas enormes posibilidades. El turismo rural apenas ha despuntado. Se pueden realizar gran número de rutas por los montes cercanos" (Monte Pedroso) e incluso por las riberas de los ríos (*ibid*., 2006: 255)].

En 2012 se publica otro estudio, realizado por García Hernández y de la Calle Vaquero, que también estudia la masificación en la catedral a través del concepto de "capacidad de carga". Esta vez el estudio está impulsado por instituciones vinculadas directamente a la gestión del turismo, el Cabildo Catedralicio y la Xunta de Galicia, que, con vistas al Xacobeo 2010, se proponían "establecer umbrales de uso aceptable y tomar medidas frente a problemas de congestión, saturación y seguridad en el edificio y en el espacio urbano circundante" (García Hernández y de la Calle Vaquero 2012: 264). Junto con las instituciones anteriores los investigadores asumen que "la Catedral se convierte en el nodo central de la visita a Santiago de Compostela y constituye, junto con algunos ejes viales del casco histórico (calle de los Francos), un espacio con evidentes problemas de masificación turística" (*ibid*., 2012: 264). Partiendo de esta premisa el estudio coloca la noción de "capacidad de carga" como un indicador de sostenibilidad:

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

> En su definición más sencilla el concepto de capacidad de carga hace referencia al número máximo de visitantes que puede contener un determinado espacio / recurso / destino turístico. En otras palabras, el límite más allá del cual la explotación turística de un recurso / destino es insostenible por perjudicial. (García Hernández y de la Calle Vaquero, 2012: 255).

La metodología de este trabajo incluye, por tanto, mediciones de flujos, para lo que se segmenta el espacio catedralicio (naves, capillas, entradas) y se observa desde el punto de vista del acondicionamiento para la recepción de dichos flujos, y, aunque también se realizan encuestas a visitantes con el objetivo de establecer sus hábitos durante la visita (duración, actividades...) y sus niveles de satisfacción, también se encuesta a los residentes y usuarios regulares del templo para poder determinar la incidencia del uso turístico del templo sobre el que estos venían realizando hasta el momento.

En cuanto a la capacidad de carga, tras establecer la recomendación de contar al menos con una superficie de 2 m² por persona y ponderar el espacio útil total para la circulación de personas en 1.990,27 m², el estudio fijó la cifra máxima de visitantes que la catedral podría albergar simultáneamente en 1000. No obstante, durante las mediciones se observó que, en las horas punta, la cifra casi llegaba a triplicarse, reduciendo el espacio disponible a 0,68 m² por persona. Tras estas consideraciones, el análisis de los flujos de personas en el interior del recinto reveló una serie de problemáticas s (*ibid*., 2012: 266), a saber:

- Concentración puntual de visitantes que amenaza la integridad física y funcional de la edificación.
- La existencia ciertos rituales simbólicos como el abrazo al santo, entre otros, hace que ciertas zonas sean más proclives a saturarse.
- Efecto tapón generado por la visita de grandes grupos organizados que impide el tránsito y de turistas y usuarios locales del templo.
- Banalización del espacio religioso (uso del Botafumeiro como espectáculo); por el solapamiento del usos incompatibles del espacio: como templo de culto, como atracción turística, etc.
- Comportamientos de los visitantes contrarios a la seguridad del recinto y de las demás personas que aloja.
- Deterioro en la calidad de la visita.
- Riesgos para la conservación del patrimonio.

El estudio comparado de las respuestas de los usuarios locales y turistas reveló que, si bien ambos grupos valoraban como “buena” o “muy buena” su experiencia en el interior de la catedral, los primeros eran más sensibles a la hora de indicar que existía una masificación. Igualmente, ambos grupos coincidieron en señalar que había un nivel de ruido excesivo, especialmente durante la celebración de oficios religiosos, pero en ningún caso abogaron por aplicar una política más restrictiva en cuanto al acceso.

Finalmente, tomando como punto de partida los resultados arriba expuestos, durante el año 2010 se implementaron una serie de medidas encaminadas a aliviar los problemas

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

detectados. Entre ellas estaba la instalación de un centro de información e interpretación al que los visitantes acceden antes de iniciar su circuito en el interior de la catedral que, ahora, se diseñó como un itinerario de sentido único o la restricción de las visitas durante la liturgia.

En la tesis doctoral de García Vázquez (2013) encontramos también un capítulo destinado al estudio de los visitantes que, si bien en su caracterización básica concuerda con los datos que aporta el informe del CETUR de 2014 que ya hemos comentado, ofrece algunas apreciaciones relevantes desde el punto de vista de los estudios del turismo crítico (2013: 184):

- Están "muy satisfechos" con su visita a la ciudad, destacando mayoritariamente -68% de encuestados- el patrimonio arquitectónico-monumental como su mayor atractivo. Como elementos negativos se mencionan las dificultades en el tráfico, el transporte y la masificación de gente.
- Santiago es "el destino final de su viaje y no muestran interés en otras ciudades o lugares próximos".
- Consideran la "ciudad única, singular y diferente, pero también consideran que su imagen esconde la realidad de su territorio en el sentido social, vecinal, de tradiciones, costumbres y estilo de vida", esto es, advierten la espectacularización del destino, lo que le resta autenticidad desde el punto de vista de la promoción turística.
- Dado que se destaca el atractivo de la ciudad como conjunto geohumano, los visitantes "consideran que los colectivos sociales, entendido como el movimiento asociativo local, deben participar en la definición de la imagen de la ciudad en mayor medida que las empresas públicas o privadas".

Puesto que los proyectos en que se inserta este trabajo exceden lo literario, ya que, como se ha establecido, uno de sus objetivos era el de establecer metodologías que permitiesen contrastar los dos tipos de *corpora* (literario/documental y resultante del trabajo de campo -encuestas, entrevistas, grupos de discusión-, (Iriarte, Gamallo y Simões, 2018) encontramos que el estudio de los datos recabados sobre los visitantes también ofrece conclusiones valiosas. Iriarte Sanromán y Sotelo Docío (2022a) trabajan en esta dirección, aplicando diversas técnicas lexicométricas de la mano del *software* Linguakit (Gamallo y García, 2017) al *corpus* de entrevistas y encuestas, algunas de ellas como la etiquetación morfológica o la contabilización de frecuencia de palabras y otros como la extracción de palabras clave o la extracción de entidades. En el caso de la última técnica encontramos que existe un aprovechamiento posterior de la misma para el estudio de la toponimia relacionada con el proyecto y que trata en su conjunto los *corpora* de encuestas y entrevistas cualitativas a visitantes (Iriarte Sanromán y Sotelo Docío, 2022b). Además de confirmar las hipótesis de Mulac y Lundell (1986), que establecían que una de las

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

características del lenguaje masculino, frente al femenino[163], era el mayor uso de referencias geográficas y espaciales, aportan hallazgos como el establecer diferencias en el uso de topónimos entre las distintas poblaciones estudiadas, que, de acuerdo con Jordan (2012), pueden explicarse en términos de mayor nivel de afectividad por los espacios.

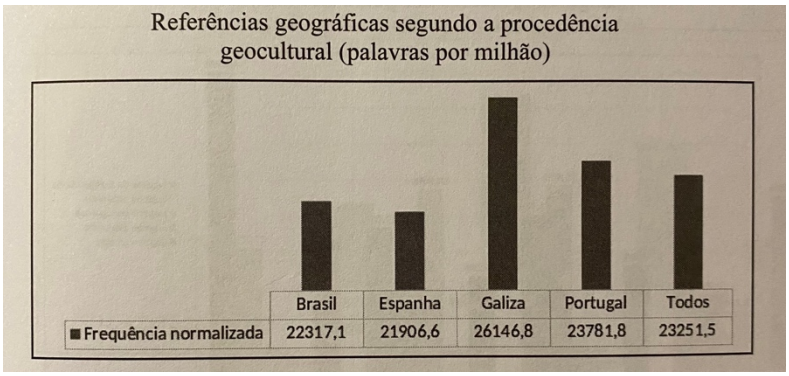


Figura 18: Fuente: Iriarte Sanromán y Sotelo Docío (2022b)

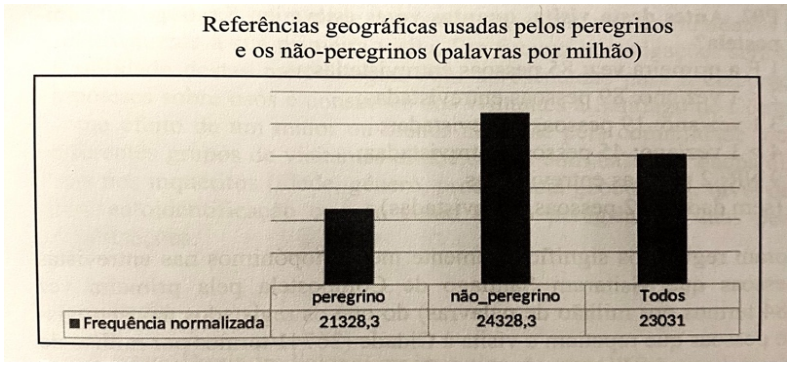


Figura 19: Fuente: Iriarte Sanromán y Sotelo Docío (2022b)

De acuerdo con la tabla anterior, observamos que la población local o incluso la población gallega en su conjunto es aquella que emplea más topónimos, seguida de la portuguesa, lo cual va al encuentro de la hipótesis aportada por Bello Vázquez (2022a) según la cual existe una identificación de la comunidad lusa con la gallega que sale a luz durante la estancia de los visitantes portugueses. En comparación, el grado de identificación o afectividad que manifiestan brasileños y españoles es mucho más reducida, en el caso de los primeros porque su llegada a Santiago se enmarca en el contexto de un viaje europeo, como sugieren los investigadores. Posteriormente, al observar la muestra segmentándola en función de la identificación de cada visitante como peregrino o no, los investigadores detectan una ligera diferencia, como puede observarse en el siguiente gráfico, pues los peregrinos usan los topónimos en menor medida que los no peregrinos.

Iriarte Sanromán y Sotelo Docío, aún sin establecer relaciones de causalidad, sí afirman que se trata de indicios que apuntan a la hipótesis de la invisibilidad de la cultura

[163] Los estudios sobre las especificidades del lenguaje femenino de Lakoff (1973) son un clásico dentro de los estudios del variacionismo; sin embargo, algunos especialistas los consideran deficientes en tanto el tamaño de la muestra es muy reducida (Iriarte Sanromán y Sotelo Docio, 2022b) y la metodología no se ajusta al objeto de estudio (Newman et al, 2008).

local, que según Torres Feijó (2011) ocasiona el hecho de que la ciudad, más concretamente su catedral, se conciba únicamente como meta y fin del Camino, también refrendada por los trabajos sobre textos literarios (Bello Vázquez, 2022a; Fernández Rodríguez, 2016; Pichel Iglesias, 2016; Villarino Pardo, 2022), como veremos en el siguiente capítulo.

En cuanto a la continuidad cultural observada entre las prácticas de los visitantes y la comunidad local, a pesar de que nuestro trabajo se centra en los visitantes españoles, queremos destacar aquí una de las investigaciones que Bello Vázquez (2022b) ha llevado a cabo, también en el seno del proyecto. De tal suerte, comparte con nuestro trabajo su fundamentación teórica, apoyada en los postulados de la Teoría polisistémica de Even-Zohar y la Teoría de campo de Bourdieu, por lo que realiza una labor de caracterización de repertorios culturales (luso y gallego) con el objetivo de compararlos a partir del mismo *corpus* de encuestas a visitantes que también nosotros emplearemos, aunque selecciona otro subconjunto en función de su procedencia de los entrevistados. La investigadora selecciona una serie de preguntas de la encuesta que considera de interés y recodifica las respuestas obtenidas en función de una serie de categorías que se consideran indiciarias de la percepción de los entrevistados de la existencia de una comunidad luso-gallega, a saber, comparaciones explícitas entre Galicia y Portugal, también aquellas que aluden a España como término de comparación, que establezcan paralelismos en términos identitarios, históricos, lingüísticos, paisajísticos, gastronómicos, culturales, entendiendo aquí los modos de relacionarse interindividualmente y en comunidad, etc., para luego aplicar un análisis factorial. De acuerdo con los resultados obtenidos, un 73% de los visitantes portugueses aludía de alguna forma a la existencia de esta comunidad luso-gallega, basando su percepción de continuidad cultural en el 24% de los casos en las similitudes territoriales, en la historia y la tradición en el 20% de los casos, en los hábitos y costumbres en un 19%, en la identidad en el 17% y en la lengua en el 9% (Bello Vázquez, 2022b: 195-196). Además, como adelantábamos a propósito del trabajo de Iriarte Sanromán y Sotelo Docío (2022b), los visitantes portugueses son muy proclives a incluir en su discurso un gran número de topónimos con lo que demuestran "a fairly remarkable knowledge of places in Galiza" (Bello Vázquez, 2022b: 199).

Aunque en sus conclusiones la autora se muestra cauta, dada la naturaleza preliminar del trabajo, y establece la necesidad de llevar a cabo un estudio en mayor profundidad, sí indica que

> it seems to indicate that largely, for the people interviewed, a visit to Santiago de Compostela and Galiza is not necessarily mediated by the Spanish reality, but by a reality closer and derived from an experiential relationship to landscape and cultural proximity (Bello Vázquez, 2022b: 199).

Antes de finalizar con la exposición de este bloque de trabajos es necesario precisar que existe un importante número de investigaciones llevadas a cabo por investigadores de Galabra y de los proyectos en los que se enmarca esta que tratan sobre la caracterización de los visitantes a la ciudad. Sin embargo, no se trata de estudios cuyo objeto de interés sea

USC DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

el sector turístico *per se*, sino que, como esta investigación, pretenden ponderar el impacto que los discursos literarios tienen en las prácticas que se llevan a cabo en la esfera turística y en la configuración de una imagen previa que media la propia percepción de la experiencia en destino. Por esta razón, hemos preferido agruparlos como un sub apartado de la sección dedicada a la revisión de la literatura académica que enfoca Santiago y el Camino desde el punto de vista de los productos culturales, particularmente los literarios.

3.2.3.4. Sobre la oferta comercial vinculada al turismo

No incluiremos de nuevo aquí el trabajo de Varela Pérez (2020) que analiza el marketing turístico más reciente que ha servido para promocionar Galicia y Santiago como destinos turísticos y, luego, realiza un estudio del mercado de souvenirs de la ciudad, que ella califica como kitsch, del que extrae indicadores de pérdida de autenticidad y singularidad del destino como ya apreciaba en las campañas publicitarias. Asimismo, como indicábamos al cierre del bloque anterior, hay algunos trabajos que, por estar enfocados desde la esfera literaria no han sido incluidos aquí; uno de ellos, estudia también el mercado de souvenirs de la ciudad de Santiago de Compostela, como veremos, pero en este apartado ofreceremos una panorámica de la actividad comercial ligada al turismo para luego centrarnos en la oferta gastronómica, dado que es uno de los parámetros que se incluyen dentro de la concepción de la ciudad como paradigma de destino cultural y que autores como Martínez Roget, Novello y Murias Fernández (2009) estudian dentro de los diversos atributos que contribuyen a la satisfacción de la visita o Gigirey Vieira (2003) coloca entre aquellos aspectos del desarrollo turístico que son positivamente valorados por los compostelanos.

Carral Vilariño y del Río Araújo (2022) analizan, a través de encuestas realizadas a personas que trabajan en el comercio compostelano, la relación entre los flujos turísticos y la actividad comercial del municipio en el año 2015, contrastando los resultados con lo que sucedía antes de la *reinventio* de la ciudad iniciada en 1993. Este estudio exploratorio, apoyándose en McKercher (2002), Timothy (2005) y Maneejuk et al., (2022) parte de la evidente interrelación entre el desarrollo de una localidad como destino turístico y los impactos en su tejido comercial, al tiempo que señalan factores de sostenibilidad que van más allá de coste meramente económico de sostener la actividad turística, cuyos costes son también sociales y ambientales. A partir de estas consideraciones se establecen dos objetivos específicos en relación al comercio vinculado al turismo: caracterizar esta actividad comercial, localizándola en el espacio y determinando la evolución interanual del volumen de negocio; y, con el objetivo de medir la estacionalidad, caracterizar trimestralmente la influencia del tipo de visitante en el volumen de negocio de cuatro actividades concretas (restauración/hospedaje, alimentación, venta de artículos nuevos y otros servicios).

En términos generales los resultados no indican que el comercio se vincule claramente con el turismo: el 93,7% de los encuestados lo niega y solo el 2,2% vende souvenirs, aunque consideran que la evolución de la actividad económica es positiva, pero indican

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

que en el período que corresponde a la consolidación del Xacobeo (1993-2015) se registra un incremento importante de aperturas de nuevos establecimientos (Carral Vilariño y del Río Araújo 2022: 145-146).

En cuanto a la distribución espacial, se comprueba que el Camino, en sus variantes, concentra casi la mitad de la actividad comercial: "O âmbito espacial associado ao Caminho Francês, Caminho Português e Caminho à Fisterra atraem 23,6% da atividade. Podemos dizer que 48,45% do comercio está espacialmente associada à presença do Caminho (itinerários e destino)" (*ibid*., 2022: 146). Esta tendencia especialmente acusada en el sector de la restauración que se asocia en un 85% de los casos al Camino. Según los investigadores, el centro histórico de la ciudad, foco de interés de los visitantes, como hemos visto en bloques anteriores, experimenta una evolución derivada de su especialización turística que puede calificarse como "gentrificación comercial":

> [...] o setor das bebidas, joias, hotéis e lojas especia- lizadas em alimentação estão representados na Zona Velha por acima do seu valor médio para o total da atividade comercial. [...] Por outro lado, amossa-se a desaparição na Zona Velha da aquela atividade comercial que podemos considerar não necessariamente associada às necessidades de consumo diário dos visitantes: telecomunicações, mobília e papelaria. É dizer, há uma clara desatenção nestes eidos comerciais para a população residente, podendo falar dum processo de gentrificação comercial. (*ibid*., 2022: 147)

Carral Vilariño y del Río Araújo también atribuyen a la implantación del modelo turístico cultural en la ciudad la estacionalidad del volumen del negocio, significativamente mayor en el tercer trimestre (2022: 149). Pero a pesar del empuje de la esfera turística y su capacidad para transformar la configuración de la actividad comercial de la ciudad, el estudio establece que, en términos generales, los establecimientos que han participado en este mantienen un perfil típico de cliente habitual mayoritariamente local en 2015, con excepción del sector de la restauración y el hospedaje, que en el tercer trimestre tienen una clientela mayoritariamente foránea (*ibid*., 2022: 148 y 153).

El trabajo concluye, resaltando el hecho de que la actividad comercial en la ciudad continúa teniendo como pieza clave a la población local, un hecho que debe ser observado por las políticas institucionales:

> A propriedade do negócio valora positivamente ao cliente visitante, mas por debaixo do local, 41% fronte 52%, respetivamente, implicando que as políticas de promoção relacionadas com o feito turístico deveram ter presente à comunidade local como elemento fulcral para a o decrescimento da sazonalidade da atividade comercial, aliás de assegurar serviços básicos para dito setor da população. (*ibid*., 2022: 154)

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

El trabajo que presentaremos ahora, firmado por Carral Vilariño, del Río Araújo y López Pena (2022), aporta una perspectiva crítica al estudio de un sector específico de la actividad comercial, el de la alimentación y de la restauración, que, como arriba hemos visto, están especialmente vinculados al sector turístico, como queda acreditado, pues el 51% de los visitantes mencionan la gastronomía como parte de su plan de actividades durante la estancia y, un 32% la cita como única actividad planeada (2022: 179).

Aunque existe una amplísima bibliografía de estudios de caso orientados a la segmentación de mercados, la identificación de perfiles de comportamiento y preferencia de los visitantes, el papel de productos singulares -aceite, queso, vino...- o de los propios restaurantes, etc. y una plétora de aproximaciones que, en resumen, buscan la clave para la satisfacción del turista en términos de autenticidad (Chaigasem & Tunming, 2019) se ha preferido dar a este trabajo una perspectiva centrada en la sostenibilidad en los términos que establece la Organización Mundial del Turismo[164]. Los investigadores centran su atención en la oferta y el consumo gastronómico turístico para contrastarla con el consumo cotidiano de la población local, así como con el potencial de producción de alimentos del municipio y de la región ("foodshed") para luego ponderar las implicaciones del modelo turístico desde el punto de vista del desarrollo comunitario, especialmente en lo que se refiere a la producción agroalimentaria (Carral Vilariño, del Río Araújo y López Pena, 2022: 156). Las fuentes utilizadas para llevar a cabo la investigación fueron las encuestas a visitantes y comerciantes que ya hemos mencionado al tratar sobre otros trabajos desarrollados en el ámbito de los proyectos en que esta misma investigación se enmarca, de modo que pudieron caracterizarse tanto la demanda como la oferta, respectivamente, a través de una selección de variables. Para la caracterización de los hábitos de consumo de la población local se han tomado los datos relativos a Galicia que facilita el INE sobre en su encuesta de consumo de los hogares y, asimismo, los datos sobre la producción agroalimentaria del área compostelana se han tomado de los facilitados por el Instituto Galego de Estatística y el Ministerio de Agricultura, ya estudiados por Carral Vilariño & Carreira Pérez (2018). Por último, la investigación se complementó con el estudio del contenido relativo a la gastronomía presente en el período que correspondía al trabajo de campo en las *webs* institucionales que constituyen la principal fuente de información para

[164] Para la World Tourism Organization (UNWTO, 2017), "Sustainable tourism" is "Tourism that takes full account of current and future economic, social and environmental impacts to meet the needs of visitors, industry, the environment and host communities" (*apud* Carral Vilariño, del Río Araújo y López Pena, 2022: 154). En relación al turismo gastronómico los autores señalan que "the implications of the results of this article are not positive if evaluated in relation to their contribution to the five objectives, that the UNWTO (2017) proposes for gastronomic tourism in its agenda 2030: (1) Economic growth could continue in the medium term, but without the adjectives "inclusive" and "sustainable", insofar as the results of the activity benefit mainly a few; (2) the positive impact on employment and poverty reduction would be in the hotel and catering industry and in trade —seasonally—, but would not impact sufficiently on employment in the primary sectors; therefore, inclusion would not be favoured; (3) the efficient use of natural resources would not be taking place, which would have negative effects on the environment —the abandonment of areas for cultivation and livestock breeding with the consequent increase in forest mass and fires— and would accelerate climate change; (4) the cultural values, diversity and intangible heritage implicit in Galiza's gastronomic wealth would not be preserved; and finally (5) mutual understanding would not be promoted because interaction with visitors would take place at a very superficial and standardised level." (*ibid*., 2022: 182)

los visitantes: Turgalicia.es - actualmente: turismo.gal —, Gastronomiadegalicia.com y Santiagotourism.com.

Los resultados sobre el consumo de los visitantes muestran una clara preferencia por el marisco en general y el pulpo en particular, además de la compra para consumo posterior de otros tres, tarta de Santiago (cuya base es la almendra), queso y vino (Carral Vilariño, del Río Araújo y López Pena, 2022: 178). Aunque el impacto de los portales online examinados se considera bajo -solo el 20% de los encuestados los ha consultado- la promoción de productos gastronómicos coincide en gran medida con los resultados expuestos, ya que son el pulpo y el marisco los elementos más destacados, también se mencionan quesos, pan, carnes y pescados, pero como productos cuyo consumo está más bien vinculado a ferias gastronómicas; y, en el caso de la información específicamente destinada a peregrinos encontramos que se promociona el consumo de "tapas" (*ibid*., 2022: 179)

Al segmentar la muestra en función de la procedencia de los visitantes se comprobó que son los españoles los que manifiestan mayor interés por el turismo gastronómico. Igualmente, al estudiar separadamente los grupos de visitantes en función del número de visitas a la ciudad que acumulan, se colige que, en la medida en la que este número se incrementa, los visitantes presentan unos patrones de consumo más próximos a los de la población local, lo que redunda en una mayor sostenibilidad del turismo, ya que en el caso gallego la "foodshed", además de cubrir las necesidades de la población, es excedentaria (Carral Vilariño, del Río Araújo y López Pena, 2022: 178). El estudio de la oferta también refleja una hiperespecialización turística o "gastronomización" del casco antiguo de Santiago de Compostela, en el que se localizan mayoritariamente los restaurantes y bares y tiendas de alimentación cuya clientela es exclusiva o casi exclusivamente foránea. (*ibid*., 2022: 179).

En vista de los resultados los autores hablan de turismo gastronómico "reduccionista" y "sesgado", desde el punto de vista de la promoción y de la oferta y la demanda, un modelo que, por supuesto, no resulta sostenible en la medida en que se trata de un "bulk food tourism" (*ibid*., 2022: 179-180). Sin embargo, en sus conclusiones, los autores establecen que existen condiciones que permiten avanzar hacia la sostenibilidad, pero que pasan por desterrar la creencia de que impulsarla supone una pérdida de beneficio económico. Muy al contrario, este trabajo sugiere que es la demanda la que se adapta a la oferta, lo que, sumado al hecho de que los turistas indican una satisfacción mayor si creen contribuir a la sostenibilidad del destino (Asmelash & Kumar, 2019; Iniesta-Bonillo et al., 2016) lo que abre la puerta a una reorientación de las herramientas de promoción institucional que deberían

> be managed to promote a more varied gastronomic offer, which truly represents the normal consumption of food products by the resident population and that also favours the local production capacity of these food products within the corresponding foodshed. Another important tool, in view of the results, could be institutional promotion of a gastronomic offer directed by the restaurateurs, given that, as we have seen, their suggestions are

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

> acted on by a significant percentage —23.85%— of the visitors, who refer to their sources of information —about what and where to eat— as word-of-mouth.
> The more times a visitor comes to the city, the closer his gastronomic demand gets to the foods normally consumed by Galicians. This trend indicates that an adequate reorientation of sociocultural planning, specifically gastronomic planning, would lead us to a greater sustainability of the system: greater local production/consumption and better knowledge of the socioeconomic reality of the host community. (Carral Vilariño, del Río Araújo y López Pena: 2022: 181)

3.2.4. **Síntesis conclusiva**

El conjunto de trabajos arriba expuestos permite ilustrar cuáles han sido las principales perspectivas que ha adoptado el estudio del fenómeno turístico en torno al Camino de Santiago y la ciudad de Santiago de Compostela en la contemporaneidad.

La primera de ella tiene como eje la comprensión de los hitos y las condiciones que han ido configurando la actual imagen turística de la ruta y de la ciudad vinculadas a la estrategia del Xacobeo, iniciada en 1993, cuya es clave es la "patrimonialización", tanto material, como se hace patente a través de trabajos de Lois González y López (2012), Lois González (2013), como inmaterial (Herrero Pérez, 2002). Los dos primeros trabajos que mencionamos constituyen un punto de partida sobre el que la bibliografía que hemos abordado posteriormente cimentará el estudio de las consecuencias de una más que acreditada "resemantización". Torres Feijó (2011), por su parte, en su consideración sobre esta, va al encuentro de estas propuestas y añade oportunamente la influencia del discurso literario de Paulo Coelho, que permite observar la idea de "patrimonialización" de la ruta de Herrero Pérez (2002) desde una nueva óptica y explicar, como luego veremos, algunos fenómenos que se dan en la esfera turística, inexplicables si no conocemos las características de la narrativa coelhiana y, evidentemente, en la esfera literaria.

En segundo lugar, hemos revisado toda una línea de trabajo, ciertamente conservador desde el punto de vista de sus planteamientos, que entiende el fenómeno turístico jacobeo en términos cuantitativos y puramente económicos. Partiendo de esta asunción, sus objetivos son, por un lado, medir este impacto económico, por territorios, por sectores productivos, etc. y, por otro, con una ambición desarrollista, identificar las características de la demanda turística para adaptar la oferta. Este planteamiento fue, inicialmente, mayoritario en los estudios turísticos que se ocupaban del Camino y de Santiago y su preeminencia es ya visible en 1999 con la publicación del volumen *Economía del Turismo en Galicia: impacto económico y distribución territorial* (Guisán Seijas, Aguayo Lorenzo y Neira Gómez, 1999) y tendrá continuidad como vemos con la publicación del volumen *Xacobeo: de un recurso a un evento turístico global* (Novello et al., [eds.], 2013), que supone la consagración académica de la lectura exitosa de este programa de planificación turística pero, ante todo, cultural, si atendemos a los planteamientos polisistémicos. Otros

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

trabajos que van en esta misma dirección, son los estudios mercadotécnicos y de análisis de diseño y rendimiento de las sucesivas campañas promocionales de *citymarketing* y *citybranding* de Rodríguez (2010, 2013), Rodríguez, Martínez y Juanatey (2010), Mondelo López y Rodríguez Fernández (2011), Andrade Suárez y Caamaño Franco (2016), o la primera sección del trabajo de Pérez Varela (2020), que luego adopta una perspectiva crítica, así como la contribución de López Pena (2022), que integra el corpus de producción académica de los proyectos en que se incardina esta investigación.

El predominio de la óptica exógena en estos estudios tiene su máxima expresión en el grupo de trabajos que se centran en la "satisfacción" de los visitantes, al entender que lograrla es determinante para lograr la lealtad del cliente y hacerlo más proclive a regresar al destino turístico. En este sentido son relevantes los hallazgos de Martínez Roget, Novello y Murias Fernández (2009) y Murias Fernández, Rodríguez González y Novello, (2013) que sostenían que en el caso de Santiago es más relevante la satisfacción por atributos que la satisfacción general y adelantaban que la creación de un macroevento como el Xacobeo representaba un riesgo para la percepción del destino como "auténtico", una problemática que es extensamente estudiada en relación a la ciudad compostelana por autores como Martínez Roget y Pawloswska (2013), Novello (2013) y Murias Fernández (2013) o García Vázquez (2013), a través de múltiples técnicas cuantitativas, y también, ya desde una visión cualitativa, por Pérez Varela (2020) a propósito del mercado del "souvenir *kitsch*". En el caso de Santiago esta problemática de la autenticidad es especialmente acusada en lo que refiere al origen religioso de la ciudad y de las peregrinaciones de acuerdo con el mito fundacional, por lo que trabajos como los de Esteve Secall (2005), Nilsson y Tesfahuney (2016), Millán Vázquez de la Torre y Pérez (2017) o (Pichel Iglesias, 2018b) estudian de forma específica el perfil de turista religioso, sobre el que no existe un consenso en tanto el calificativo 'religioso' tiene lecturas y amplitudes muy variables.

Como apuntábamos más arriba, estos trabajos muestran vocación metodológica que, claramente, se inclina hacia lo cuantitativo. Sin embargo, no se trata, únicamente de una cuestión de ámbito académico, sino que las investigaciones se diseñan, en mayor o menor medida, en función de las necesidades de las instituciones públicas, que desean monitorizar el mercado turístico con la intención de planificarlo. Es por ello por lo que surgen colaboraciones puntuales (Llorente y Cuenca, 2011) y otras que se alargan en el tiempo, como la de la empresa municipal encargada de la gestión turística (Turismo de Santiago-INCOLSA) y el Centro de Estudos Turísticos de la Universidade de Santiago de Compostela (CETUR), para producir una serie de informes anuales como los que hemos citado (*vid*. CETUR, 2016) o el "Informe executivo sobre a taxa turística" (CETUR, 2018). También las instituciones privadas vinculadas al turismo producen trabajos académicos cuantitativos que se orientan hacia la medición de la rentabilidad y la idea de planificación como los Barómetros de Rentabilidad que publica anualmente Exceltur (*vid*. Exceltur, 2020, 2023) y que, como hemos visto, son una referencia evidente para el consistorio compostelano.

Aunque esta vertiente de la investigación turística sigue teniendo una enorme pujanza, existen voces como la de Moscarelli (2021) que, desde el propio ámbito de la economía,

establecen la dificultad de medir en términos puramente cuantitativos el impacto del turismo jacobeo y que alerta de que, en el caso de hacerlo exclusivamente de tal forma, el balance sería negativo. Los trabajos que se han analizado en el último apartado, dividido en cuatro bloques, se caracterizan, en líneas generales, además de por presentar una visión crítica del turismo, por aplicar una combinación de metodologías cualitativas y cuantitativas, atender la mirada exógena del turista así como de la población local cuando se contempla el hecho turístico y, poner el foco en la sostenibilidad, a muy diferentes niveles, del modelo turístico 'cultural' que se ha desarrollado en las últimas décadas en Santiago de Compostela.

Los primeros trabajos que hemos revisado en este apartado dejaban comenzaban a identificar una serie de problemáticas, agravadas en años recientes, que afectaban la configuración urbana y social de la ciudad desde el momento en que la *reinventio* del Camino abría la puerta a una nueva etapa, en la que su función como destino turístico eclipsaría sus tradicionales funciones -ciudad universitaria, capital político-administrativa, etc.-. Aunque también señalaban elementos positivos como la dotación de infraestructuras, la diversificación de la oferta gastronómica, la rehabilitación y conservación del patrimonio, Santos Solla (2000, 2002, 2006), Precedo Ledo, Revilla Bonín y Míguez Iglesias (2007), Escudero Gómez (2013) o García Vázquez (2013), comentan la "turistificación" del casco histórico de la ciudad, objeto de un turismo altamente estacional y con escaso gasto en destino pero que supone la concentración de grandes flujos de visitantes en un espacio reducido, al tiempo que se expulsa a la población de esas zonas por la falta de servicios, los problemas de movilidad, la especulación inmobiliaria y la imposibilidad de llevar a cabo sus actividades diarias, en gran parte por la destrucción del tejido comercial que atendía sus necesidades. Con todo, en ninguno de estos trabajos se evidenciaba que la población local mostrase un rechazo al desarrollo turístico, sino que este era percibido como una oportunidad para la ciudad y sus habitantes. El estudio de Gigirey Vieiro (2003) reforzaba esta tesis, pues aunque los locales percibían la actividad turística como una esfera claramente diferenciada de su actividad cotidiana y ajustaban sus hábitos para evitar solapamientos, mantenían, como también los entrevistados por Sotelo Pérez (2012) casi una década después, una percepción del turismo en términos netamente positivos. Toda la literatura consultada, como, a su vez, establecían Pazos-Justo, del Río y Samartim (2018) indica que la implantación del modelo de 'turismo cultural' en la capital gallega ha sido plenamente exitosa, en tanto ejercicio de planificación cultural desde las instituciones que atañe a la población, que ya que existe un amplio consenso en torno al uso turístico de la ciudad y de su imagen como meta del Camino.

Los estudios de corte cuantitativo y centrados en la experiencia de los visitantes que presentamos en este apartado también adoptan una perspectiva crítica en tanto consideran como horizonte del sistema turístico alcanzar la sostenibilidad. Bajo esta premisa Almeida García (2006) y García Hernández y de la Calle Vaquero (2012) introducen la noción de "capacidad de carga", en tanto la masificación es un factor que empobrece la experiencia en destino de los visitantes y proponen una serie de medidas de planificación que, al tiempo que cuiden la calidad de la visita, posibiliten que la comunidad local en su conjunto,

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

también la de las áreas rurales, se beneficie de la afluencia de turista al tiempo que no vea perturbados sus modos de vida. En este sentido, una de las conclusiones más importantes que comparten varios de los trabajos presentados es la necesidad de que la población local estén incluida en los procesos de planificación del sector turístico en la ciudad, ya que se entiende que es un actor concernido en la medida en que el sistema turístico modifica sus modos de vida, como ya hemos visto, pero también porque estos tienen potencial para convertirse en un activo turístico que aporta "autenticidad" al destino de acuerdo con García Vázquez (2013) o Taboada de Zúñiga Romero (2014).

En este sentido, al tener en cuenta que la puesta en marcha de un sistema turístico implica el encuentro de distintas comunidades y culturas, algunos de los trabajos desarrollados en el seno de los mismo proyectos en los que se enmarca este, señalan diferencias de "afectividad" o "identificación" que los visitantes mantienen con respecto a la cultura y los espacios locales, siendo los gallegos y los portugueses los que presenten los niveles más elevados (Iriarte Sanromán y Sotelo Docío, 2022b; Bello Vázquez, 2022b). No obstante, serían precisos estudios posteriores en aras de determinar si esa mayor identificación o afectividad se traduce en un perfil turístico que permita avanzar hacia un horizonte de mayor sostenibilidad del modelo.

A propósito de esto, las investigaciones realizadas sobre la oferta comercial vinculada al turismo por miembros de Galabra son alentadoras en este aspecto pues, aunque reflejan la excesiva concentración de la oferta comercial en el casco histórico compostelano –"gentrificación comercial"- y la estacionalidad del volumen de negocio de los sectores que más estrechamente se vinculan con él, también permiten constatar que el comercio en la ciudad está mayoritariamente enfocado a atender las necesidades de los locales (Carral Vilariño y del Río Araújo, 2022) y que existen condiciones que permiten alcanzar un equilibrio entre la producción agroalimentaria de la zona y las necesidades del "turismo gastronómico" (Carral Vilariño, del Río Araújo y López Pena, 2022).

3.3. SANTIAGO DE COMPOSTELA Y EL CAMINO DE SANTIAGO EN EL SISTEMA LITERARIO

En esta sección vamos a llevar a cabo una revisión de la literatura académica que ha tratado la cuestión del patrimonio literario vinculado a Santiago y al Camino, con especial énfasis en la producción contemporánea. No obstante, esto no implica que el ámbito de los trabajos cuya orientación teórico-metodológica y resultados analizaremos vayan a circunscribirse de forma exclusiva al ámbito de los estudios literarios. Al igual que ocurría al examinar la literatura académica que trataba sobre la esfera turística jacobeo y compostelana encontramos que a partir de 1993, con el arranque del proceso de *reinventio* del Camino y de la ciudad y la aceleración del ritmo de producción literaria contemporánea que se retroalimenta de esa resignificación, encontramos que se produce un cambio significativo en las perspectivas y los objetivos que con los que los investigadores se acercan a la literatura jacobea.

Desde mediados del siglo XX, en el que tiene lugar la primera tentativa de *reinventio* en clave nacional-católica durante la dictadura franquista hasta el año 1993, como indica

López Alsina (1993), la atención académica que reciba esta literatura provendrá esencialmente del campo historiográfico, que tomará los textos como material documental. Esta línea de trabajo será también la que cuente con el apoyo de las diversas instituciones vinculadas de forma directa con el Camino como el Centro de Estudios Jacobeos[165], creado e impulsado por las autoridades eclesiásticas de la época, concretamente por el cardenal y arzobispo Francisco Quiroga Palacios en 1954. A este órgano se debe la celebración en el mismo año de su fundación del congreso monográfico "Santiago en la Historia, la Literatura y el Arte", que tuvo lugar en la ciudad compostelana, y de los sucesivos Congresos Internacionales de Estudios Jacobeos, organizados desde 1985 juntamente con la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago en diversas localidades españoles. Desde 1987, la Federación editará la revista *Peregrino*, de periodicidad bimensual, que aúna cuestiones de actualidad del Camino -estado de las vías, oferta hospitalera, eventos, testimonios de peregrinos, etc.- y una línea más bien divulgativa, con otra de interés académico, muy centrada en lo patrimonial, esencialmente material pero también inmaterial. Esta línea de estudios no ha perdido continuidad y, en la actualidad cuenta también con la financiación del propio Xacobeo, que patrocina desde 2010 la publicación periódica de acceso abierto *Ad limina*[166], en la que encontramos algunos trabajos que mencionaremos en este apartado.

En retrospectiva, podemos atribuir el interés suscitado por la literatura del camino a una de las más antiguas manifestaciones artísticas que a él se vinculan, esto es, al Libro de V del *Liber Sancti Iacobi*, entre cuyos testimonios manuscritos destaca por su mayor extensión y por sus iluminaciones el *Codex Calixtinus*, o Códice Calixtino, custodiado en el archivo de la sede catedralicia en Santiago de Compostela (aunque brevemente desaparecido entre 2011-2012 en un mediático robo) que se data en torno a 1160-1180. Este volumen al que nos referimos, cuya autoría se atribuye al monje benedictino Aymeric Picaud, es considerada la primera manifestación del género de guía de viajes, pues, junto al relato odepórico, aparecen indicaciones destinadas a orientar a futuros peregrinos. Partiendo de esta línea, encontramos nuevos trabajos que tienen como objetivo documentar y estudiar el patrimonio literario del Camino para trazar una historia y una caracterización de las peregrinaciones a lo largo de los siglos y, eventualmente, dado que la peregrinación y su meta, Santiago, ha entrado a formar parte del sistema turístico, también se abordará el estudio del material literario desde esta óptica.

---

[165] Vinculada al centro y a la archidiócesis de Santiago, la revista *Compostellanum*, que cuenta también con una sección específica dedicada a estudios teológicos y de historia de las instituciones eclesiásticas, sigue editándose en el presente e incorporando trabajos de ámbito académico, fundamentalmente historiográfico.

[166] "Los contenidos de *Ad limina* se agrupan alrededor de dos ejes: Santiago y la civilización de la peregrinación en general. La revista propicia la publicación de los estudios que tradicionalmente han tenido cabida en la mayor parte de las obras científicas jacobeas, particularmente las investigaciones sobre historia, arte, iconografía, literatura, arqueología o liturgia, pero también se intenta promover la presencia de campos menos frecuentados, como la antropología, geografía, medicina, la legislación, el paisajismo o el medio ambiente, que en los últimos años se han ido sumando a este ámbito de estudio. A través de la difusión y cobertura de los diversos campos enunciados, la publicación trata de fomentar la investigación jacobea en el mayor número de áreas posible, con una especial sensibilidad hacia las nuevas líneas de investigación." Fuente: https://www.caminodesantiago.gal/es/conocimiento-e-investigacion/ad-limina#Obxectivos (Consultado: 08/07/23)

USC DE COMPOSTELA

3.3.1. **Los estudios literarios: perspectivas inmanentistas sobre la literatura jacobea**

En los últimos 30 años, la voluntad compiladora que mostraban los medievalistas y especialistas en filología románica estudiosos del fenómeno de las peregrinaciones se traslada también a la producción literaria contemporánea ligada al Camino y a la experiencia peregrina, por lo que una parte importante de este apartado lo coparán distintas publicaciones que pretenden hacer un registro del creciente volumen de publicaciones literarias inspiradas por la ruta y la ciudad. De esta línea compiladora también participa el proyecto de Galabra con la construcción de la base de datos del Catalogador (Samartim, 2015), aunque cabe destacar que, a diferencia de lo que ocurre con los trabajos que mencionaremos a continuación, este se centra en la literatura posterior a la *reinventio* jacobea, por lo que no se pretende establecer de forma explícita una genealogía que parta del Codex Calixtinus hasta llegar a la actualidad.

Desde los estudios literarios los enfoques aplicados han sido diversos, desde aquellos marcadamente inmanentistas, que pretendían ejercer la crítica, pasando por los comparatistas,., pero hay varios que destacan por ser especialmente prolíficos: se trata, en primer lugar, de una vertiente continuadora de los estudios medievalistas y con preocupación en lo historiográfico que ya hemos mencionado; en segundo lugar, en ocasiones vinculado a la corriente anterior, encontramos un corpus de estudios centrados de forma específica en la literatura de viajes; también en estrecha relación con la línea historiográfica encontramos los estudios con perspectiva de género que, en muchas ocasiones, tienen un doble objetivo, recuperar los testimonios femeninos sobre las peregrinaciones y caracterizar diferencialmente las experiencias de las mujeres en el Camino; por último, existe un notable interés académico por la literatura jacobea en aquellos sectores de los estudios literarios cuyo objeto de estudio es la literatura "infanto-juvenil" y sus aplicaciones didácticas.

3.3.1.1. <u>La fijación de un canon jacobeo contemporáneo: estudios compilatorios y antologías</u>

Constantino Chao Mata es uno de los principales compiladores de literatura jacobea en la actualidad cuya producción académica, muy vinculada a la revista *Peregrino* de la Federación de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago, presenta una clara voluntad de constituir un canon literario jacobeo actualizado. Su artículo "El Camino de Santiago y la literatura" (2001) se inicia con una retrospectiva de textos literarios en torno al Camino que arranca con el Codex Calixtino para, a continuación, centrarse en textos publicados desde 1980, particularmente en los géneros odepórico y novelístico. Aunque

USC DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

más adelante, estudiará en mayor detalle la literatura odepórica producida en el s. XX, calificando a estos peregrinos y autores como "precursores" (Chao Mata, 2016), el autor observa, a propósito de los diarios de viaje, que existe una tendencia alcista en las dos últimas décadas del mismo siglo, pues "de un tiempo a esta parte, quien más o quien menos escribe su diario de peregrinación y busca y en muchos casos encuentra editorial que lo publique o lo hace a sus expensas" (Chao Mata, 2001: 455). Este diagnóstico se compaña de una crítica, ya que es la proliferación de este tipo de publicaciones la que explica, a su juicio, la "mala calidad literaria" de la mayoría, llegando a publicarse obras que en las que "las incorrecciones gramaticales" son "sorprendentemente abundantes" (*ibid*., 2001: 455). Como excepción, se mencionan únicamente dos obras, *En camino a los cuarenta* (1992) de Juan Luis García Hourcade y Elías Serra Martínez, que se considera un texto claro y bien documentado, y *Nunca llegaré a Santiago* (1996) en el que Gregorio Morán llega a desarrollar, según Chao Mata, un interesante discurso crítico sobre el fenómeno de las peregrinaciones.

En cuanto a la producción novelística, Chao Mata insiste especialmente en analizar la calidad documental de las obras, atendiendo a lo que considera su capacidad para recrear con acierto los escenarios históricos y mantener o no los cánones tradicionales de lo jacobeo. En virtud de las anteriores cualidades destaca la novela infanto-juvenil *Endrina y el Secreto del peregrino* (1987) y la novela histórica El *peregrino* (1993) de Jesús Torbado. En el mismo artículo también se hace eco del éxito de *O diário de um mago* (1987) de Paulo Coelho, una "novela de búsqueda" a la que dedica unas líneas nada elogiosas:

> Las obras de Coelho sobrepasan el fenómeno literario para convertirse también en objeto de estudio sociológico y religioso o pseudo-religioso. Estamos, por otra parte, ante un típico fabricante de "best-sellers", que nos tiñe de unas infantiles apariencias de verosimilitud que, curiosamente, aún convencen a muchas personas que se lanzan al Camino de Santiago con esta novela como guía, buscando demonios en cuantos perros les salen al paso o extrañas señales celestes o infernales por todas partes (Chao Mata, 2001: 456)

Apenas dos años posterior, el trabajo de Molina Rueda y San Martín Vadillo (2003) presenta una estructura análoga al trabajo de Chao Mata (2001): una revisión del canon literario castellano desde tiempos del *Codex Calixtinus* hasta los novelistas contemporáneos. Además de la poesía medieval de tema religioso, encontramos algunos textos dramáticos como un auto sacramental de Mira de Amescúa o la obra *La romera de Santiago* (1670) de Tirso de Molina, textos de la prosa de escritores del periodo áureo de la literatura española como Cervantes y Quevedo, pasando luego a Zorrilla o a la novela *La flor de Santidad* (1904) de Valle-Inclán. La exposición se cierra con Rosalía de Castro y una nómina de poetas del s. XX (León Felipe, Antonio Machado, García Lorca, Gerardo Diego...) pero en la inmediata contemporaneidad destaca el género novelístico y es de obligada mención por su impacto sin precedentes la novela de Paulo Coelho (*ibid*.,2003:

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

79), junto con otras de menor calado como *La cruz de Santiago* (1992) de Eduardo Chamorro que fue finalista del Premio Planeta, *El Peregrino* (1993) de Jesús Torbado, también destacado por Chao Mata (1991), *Peón de Rey* (1998) de Pedro J. Fernández y *Prisciliano de Compostela* (1999) de Ramón Chao.

Otro trabajo relevante, y aun en mayor medida, por las ausencias que en el encontramos, es la extensa compilación de Puerto (2004). En este libro, estructurado imitando una guía de viaje, se dedica un capítulo a la literatura medieval y dos a los Siglos de Oro de las letras castellanas, luego, transitando desde el criterio diacrónico al genérico, encontramos un capítulo dedicado a la poesía, centrado en la llamada Generación del 27 y la poesía social de los años 50 y otro a la narración, que abarcan diversos textos, novelísticos, ensayísticos... del s. XX. En este último encontramos, junto a autores canónicos como Valle-Inclán, Unamuno, Carpentier, Goytisolo y los gallegos Cunqueiro, Dieste, Torrente Ballester y Cela, sitúa a Jesús Torbado con la novela *El peregrino* (1993), mientras obvia la creciente producción narrativa a la que Chao Mata (2001) y Molina Rueda y San Martín Vadillo (2003) sí atienden, probablemente debido a una voluntad prescriptivista sustentada en eventuales criterios de calidad literaria que, a diferencia de los mencionados autores, Puerto (2004) elige no explicitar.

Cinco años después del antecitado artículo, Chao Mata (2006) publica otro que en el que se ocupa de manera específica del género novelístico publicado y/o traducido en España entre los años 1990 y 2006, lo que significa, como indica el propio autor, reconocer el cambio de paradigma que se estaba dando en el sistema literario con respecto a la temática jacobea y observarla de manera pormenorizada. Para dar cuenta de este prolífico campo, se establecen cuatro categorías extensamente problematizadas por su inconsistencia por Fernández Rodríguez (2016)[167]: la novela "histórica", que, a su vez, se

[167] "A nuestro modo de ver, esta taxonomía adolece de varios problemas, dado que no explicita los criterios en lo que se basa, no expone con claridad cuál es el corpus que selecciona y si otros textos quedarían fuera de esos parámetros y, por último, crea categorías que son de distinta naturaleza: nomenclaturas de la industria cultural como "histórico" o "esotérico"; la temporalidad de la trama; y el espacio ficcional de los hechos. Centrándonos en este último argumento, desde el punto de vista de la tipología genérica, aunque "histórico" y "esotérico"son elevadas a la categoría de parámetros, observando la breve reseña que Chao Mata ofrece para la mayoría de los títulos que inscribe en cada categoría, podemos identificar etiquetas como "novela de aprendizaje", "novela de trama policíaca", "novela de búsqueda", "novela de viajes", "novela destinada a público adolescente", etc., por lo que, si bien si hay tendencias predominantes, una de las características más notables la novela de temática jacobea, basándonos en estos datos, es su carácter misceláneo. Discutible es también la categorización en base a los espacios de ficción, pues al establecer como una de las tipologías textos centrados en Santiago de Compostela, sería esperable una diferenciación entre Camino y Compostela e, incluso, podría subdividirse en función de los diferentes Caminos, pues como comenta el investigador: "*El bostezo del puma* (1999) presenta como curiosa novedad el hecho de no estar ambientada a lo largo del Camino Francés" (Chao Mata, 2006: 4). Del mismo modo, en cuanto a la temporalidad, también se detectan incongruencias en esta propuesta, dado que en el parámetro denominado "ambientación contemporánea" se incluyen no textos con acciones desarrolladas en la actualidad, siglo XXI, sino las novelas que "están destinadas a un público adolescente" utilizando estrategias de "facilidad de lectura, comprensión y argumentos y héroes atractivos que empaticen con la mentalidad de los lectores" (Chao Mata, 2006: 4). Así, bajo este mismo epígrafe nos encontramos con *Endrina y secreto del peregrino* (1987) que presenta una trama ambientada en el siglo XII, y con *El bostezo del puma* (1999), localizada a finales del siglo XX. Esto nos lleva a pensar que, más allá de una voluntad de documentación histórica, el medievalismo es un rasgo transcategorial, puesto que podemos rastrear su presencia, no sólo en lo que Chao Mata denomina clase histórica, sino también en las otras tres: dentro del tema esotérico, *La elipse Templaria* (2001) de Abel Caballero que transcurre en la "Galicia medieval"; en el grupo de novelas de

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

subdivide en dos clases (novelas con personajes reales como protagonistas o novelas con protagonistas de ficción y personajes secundarios reales; la de tema "esotérico"; la de "ambientación contemporánea"; novelas en la que Compostela es el principal escenario. Además de establecer esta clasificación, el artículo procede a enumerar cada uno de los títulos con una breve exposición sobre su contenido, sin llegar a ejercer activamente la crítica o el análisis.

El trabajo de compilación de textos literarios de temática jacobea más reciente que encontramos es el de Gómez-Montero (2016), que se hace eco de un más que consolidado cambio de paradigma en este ámbito, especialmente en lo que se refiere, a dos fenómenos que se han acelerado en términos de volumen de edición en los últimos años: el de la literatura autoficcional, vinculada al género odepórico, y el de la literatura *best-seller* como fórmula o registro específico dentro del lenguaje literario jacobeo. Gómez-Montero alude a este patrimonio literario como un ejemplo de la diversidad del patrimonio cultural inmaterial vinculado al camino, particularmente el patrimonio lingüístico, ya que se trata de un espacio de contacto interlingüístico e intercultural que merece atención antropológica -propone la necesidad de llevar a cabo estudios en este sentido- en la medida que este tiene profundas implicaciones en las dialécticas culturales, individuales y colectivas, forjadas entre lo sacro y lo profano y lo espiritual y lo turístico. (2016: 343-344).

Sobre la literatura "(auto)ficcional" o los "selfies del Camino" Gómez-Montero realiza varias consideraciones, la primera de las cuales se relaciona con perfil de sus autores que exhiben una gran "predisposición a exteriorizarse" y unas "ganas (a veces obsesivas) de darse a conocer entre una comunidad imaginaria o real de lectores" (2016: 347); la segunda se refiere a la nula calidad literaria que les atribuye en general y al hecho de que se trata de textos que, a pesar del gran volumen de publicaciones, pasan desapercibidos por publicarse en editoriales pequeñas, locales o regionales, cuando no se trata de autoediciones o textos publicados en foros especializados o blogs de internet (*ibid*., 2016: 347-448). El autor ofrece tres ejemplos del ámbito francófono y los comenta como muestra de una "permanente búsqueda de sentido y felicidad":

> En esta clave interpretativa apuntan relatos como los de Nanou Saint-Lèbe (2004) así como también el de Hubert de Torcy (2000) que plantea su iniciación en la madurez como el alumbramiento de una convencida y católica religiosidad y de Sylvie La Huppe (2008) que son sinceros aunque a veces pueden parecernos algo ingenuos o apegados a una búsqueda de experiencias demasiado sublime (*ibid*., 2016: 348).

---

ambientación contemporánea, en *El gran caballero* (1999) de Juan Fernández Arenas, el personaje de María es acompañado por un caballero templario; y, por lo que respecta a las localizadas en Santiago de Compostela, *El Grifón* (1987) de Alfredo Conde también se ambienta parcialmente en la Edad Media." (Fernández Rodríguez, 2016: 112)

USC UNIVERSIDADE DE COMPOSTELA

Gómez-Montero distingue de estos "selfies" otra modalidad de "escritura a caballo entre la memorialística y el relato de peregrinación" que "son narraciones muchas veces de calidad e impacto social por la condición de sus autores" (2016: 348). Como ejemplo destacado de esta literatura cita a Hape Kerkeling (2003), sobre cuya obra ofrece una reflexión interesante desde el punto de vista que planteamos en esta investigación, en la que el encuentro entre lo foráneo -los visitantes- y lo local es objeto de estudio, puesto que es un género que destaca por su "autorreferencialidad": "para Hape Kerkeling no cuenta ni el patrimonio cultural ni las conexiones del territorio con su propio horizonte cultural, sino que todo queda envuelto en el entorno privado de la propia biografía" (*ibid*., 2016: 249). Al cómico alemán, añade otros ejemplos de peregrinos que le permiten concluir que la experiencia actual del Camino representa un "viaje mental" en tanto es una "hiperrealidad, un mundo imaginario hiperreal sin vínculos geográficos" ya que el peregrino pertenece a una "comunidad que traspasa los límites de los espacios y los tiempos [...], las fronteras entre lo virtual y lo real, entre el cuerpo y el espíritu" (*ibid*., 2016: 350). Uno de los ejemplos que propone es parte de nuestro *corpus* documental: se trata del texto de célebre historiador y diplomático francés Jean-Christophe Rufin (2013), a los que se suman el de la periodista Alix de Saint-André (2010), el de John Rutherford (2004) y el de J.C. Bourlès (2001). Todos estos relatos permiten a Gómez-Montero trazar la idea de una "identidad peregrina" secularizada y centrada en la propia conciencia de sí, que sublima los atributos de atemporalidad y deslocalización geográfica y cultural ya apuntados (*ibid*., 2016: 355-356).

Aunque la profundidad de análisis dista mucho del estudio pormenorizado de las antecitadas obras testimoniales, Gómez-Montero, dedica un epígrafe a una literatura de ficción de entretenimiento que es objeto de consumo masivo, entre la que se destaca la novela histórica (*ibid*., 2016: 344). El autor insiste en no excluirlas a la hora de estudiar el "lenguaje del Camino", ya que la agudización de esta tendencia en Europa y en EE.UU. habría sido la responsable de crear una amplia comunidad de "peregrinos y entusiastas del Camino" (*ibid*., 2016: 357). La nómina que se nos ofrece incluye novelas de factura europea, además del *best-seller* de Paulo Coelho (1987), la más antigua de las mencionadas. Está integrada por *El sueño y la herida* (1989) de Luis M. Díaz, *Broder Jacob* (1993) del danés Henrik Stangerup, *El peregrino* de Jesús Torbado, *Iacobus* (2000) de Matilde Asensi, *Le manuscrit de Compostelle* (2006) de Sophie Cassagnes-Brouquets, *Tod auf dem Jackobsweb* (2007) de Petra Oelker, *La estrella peregrina* (2010) de Ángeles de Irisarri y *El códice del peregrino* (2010) de José Luis Corral. En el artículo apenas se enumeran estas obras con una sucinta mención al asunto que sustenta su argumento para luego sintetizar esta receta comercial del modo que sigue:

> ser entretenidas, argumentos basados en el suspense y con elementos detectivescos o fantásticos, amoríos, enigmas, personajes antagónicos con la simpatía del lector claramente distribuidas por el grado de identificación que suscitan y según el sencillo esquema de buenos y malos, válidos también para los

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

> conflictos, estructuras narrativas simples y lenguaje elemental pero alternando variables perspectivas, abundancia de elementos descriptivos referidos al escenario y al decorado histórico y a la pintura de sentimientos y afectos, siempre fuertes, frecuencia de aspectos religiosos - a veces místicos o mistéricos - de la trama, aventura y humor, etc, etc. Lectura trepidante, entretenida, fácil al consumo sería la fórmula para conseguir un producto comercial que garantice el éxito de ventas, lo que muchas veces sucede. (Gómez-Montero, 2016: 358)

Al cierre del trabajo, el investigador reitera la relevancia que el patrimonio literario tiene como testigo de la complejidad del Camino como espacio social y cultural pero también su papel fundacional y transformador en la sucesivas fases históricas que ha conocido, unos apuntes que bien podríamos exponer el apartado relativo al papel de la literatura como generadora de imaginarios culturales y turísticos (*vid*. epígrafe 3.3.2) En este sentido, el autor señala la existencia de una problemática simbólica que deriva del hecho de que el Camino siga vinculado a un "arquetipo antropológico primitivo de iniciación" mientras que sus usuarios mayoritarios tienen un perfil "urbano" y participante de la "cultura de masas" y la "sociedad del ocio" (2016: 361).

La compilación más reciente[168] que encontramos es la de Juan Ramón Corpas Mauleón (2021), directamente vinculado con el círculo de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago. Sin embargo, su propuesta de canon literario jacobeo, que incluye a Coelho, MacLaine o Nooteboom, se detiene más de una década antes de la publicación de este trabajo, pues los últimos textos mencionados son *La maldición del Camino de Santiago* (2009), de Ulrike Schweikert, *Peregrinos de la herejía* (2009), de Tracy Saunders y *Bueno, me largo* (2009), de Hape Kerkeling.

Aunque para nuestro trabajo la clasificación o segmentación de la muestra en función de los cánones de uno u otro género literario es irrelevante, si bien distinguimos obras de ficción (novelas) de las de no ficción (diarios de viaje), esta distinción no es baladí cuando contemplamos el panorama crítico. Los estudios que se centran en la compilación en la literatura posterior a la *reinventio* jacobea están claramente volcados en el género narrativo, concretamente en la novela, que, como muestran los estudios citados, es también el género más cultivado, concretamente la novela, no necesariamente histórica, pero sí de tendencia historicista y, en ocasiones esotérica y/o fantástica. Comparativamente, el género dramático carece de atención, en tanto que los productos culturales más producidos y consumidos que aúnan códigos textuales y escénicos en el ámbito jacobeo son las películas, y, en años más recientes, las series. Así, el único trabajo monográfico sobre la dramaturgia que encontramos es el del de Varela Jácome (1965), publicado en *Compostellanum*, revista auspiciada por el ya mencionado Centro de Estudios Jacobeos, junto a aquellos que tratan

[168] Gómez-Montero (2019) publicó un artículo en la revista *Luzes* titulado "Un Camiño literario", no obstante, no ofrece sino una reelaboración destinada al público no especializado de su ya comentado artículo (2016) y no actualiza su selección de títulos.

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

piezas teatrales mayoritariamente del periodo áureo español como las comedias históricas de Lope de Vega, *Las famosas asturianas* y *Las doncellas de Simancas*, y varias obras de su coetáneo Tirso de Molina, *La gallega Mari-Hernández*, *La villana de Sagra* y *La romera de Santiago*, aunque Varela Jácome también menciona algunas obras del s. XX, como *Cuento de Abril*, de Ramón del Valle-Inclán o *La dama del alba*, de Alejandro Casona, a pesar de que las alusiones sean débiles. Más evidentes son los casos de la obra de los gallegos de Ramón Cabanillas y Antón Villar Ponte, *O Mariscal* (1929), o de los franceses Paul Claudel, con *Livre de Cristophe Colomb* (1930), y Henri Ghéon, con *La farce du pedu dépendu* (1921) y *Le mort a cheval*. No encontramos trabajos más recientes que traten textos dramáticos actuales, o al menos de la segunda mitad del s. XX, por lo que podemos establecer que es inexistente el interés académico por el fenómeno jacobeo en el género dramático contemporáneo, acaso por la escasez de productos de este tipo.

Por su parte, la atención al género lírico es evidente en aquellos estudios de corte medievalista, que tratan la poesía de tema religioso, fundamentalmente hagiográfico. A este respecto pueden consultarse los trabajos de Barreiro Suárez (1991) que parte en su estudio del Códice Calixtino para establecer su influjo en la poesía popular castellana o la serie de cuatro artículos de carácter compilatorio, firmados por Chao Mata (2008a, 2008b, 2009a, 2009b) publicados en la revista *Peregrino* en la que se revisa un total de ocho composiciones pertenecientes al romancero castellano, así como los trabajos de Criado del Val (2008) y Rivas Quintas (2010), este último centrado en los himnos religiosos. Fuera del ámbito lingüístico del castellano, también podemos apreciar cierto interés académico por la temática jacobea en la poesía popular medieval en múltiples ámbitos geográficos y culturales como el gallego-portugués (Maleval, 1999; Vázquez Fernández, 2001) el francés (Vázquez Fernández, 2001; Iñarrea de las Heras, 2005, 2006) o el italiano (Vázquez Fernández, 2001). Excepcionalmente encontramos dos trabajos monográficos que se centran en la poesía del s. XX en adelante, se trata de los trabajos de Fanjul Díaz (2022), también autor de trabajos que revisan textos de la poesía popular (2023), que presenta dos de los poemas del conjunto de los *Seis poemas galegos* de Federico García Lorca como de tema "jacobeo" y otro de Chao Mata que trata la poesía de la Edad Contemporánea (2004b) o la antología de Gómez-Montero y Rodríguez (2010), en las que se incluye a autores como Antonio Gamoneda, Antonio Colinas, Julio Llamazares, Gerardo Diego, etc. Igualmente, desde la perspectiva de los estudios literarios en lengua gallega se estudia el tema jacobeo en la obra poética de autores como Ramón Cabanillas, Eduardo Pondal, Fermín Bouza Brey, Xoana Torres, Arcadio López Casanova, etc. (Vázquez Fernández, 2001; Portas Ferro, 2006). Fuera del ámbito peninsular encontramos, de forma testimonial, un trabajo de Maleval (1997) que incluye textos de poetas brasileños, en su mayoría profesores universitarios o descendientes de inmigrantes gallegos. En su análisis, los textos, de carácter marcadamente erudito, dialogan con la literatura medieval gallego-portuguesa, aunque se reconoce el papel de Paulo Coelho como catalizador de la popularidad del Camino en Brasil. No obstante, queda patente que el interés por la poesía no es aplicable a los textos generados con posterioridad a la *reinventio* del Camino, tal vez, como sucede al observar el estudio del género dramático, por el bajo nivel de producción o difusión.

USC UNIVERSIDADE

La tendencia compiladora culmina también en la publicación de antologías de textos de distintos géneros y épocas y autores de procedencia geográficamente diversa, que en ocasiones cuentan con el patrocinio de las instituciones públicas que las editan con motivo de la celebración del Xacobeo, como es el caso de *Alá no Noroeste*..., a cargo de Gómez-Montero y Rodríguez (2010). Este investigador, cuyo trabajo hemos mencionado en este mismo apartado incluye todo tipo de manifestaciones de la literatura odepórica o de viajes, así como textos poéticos pero también novelas contemporáneas como *As frechas de Ouro* de John Rutherford (2004) y *A frecha amarela* (1998) de Suso de Toro, sobre las que ha realizado análisis en términos antropológicos como veremos más adelante. Gonzalo Torrente-Ballester, autor de la novela *Compostela y su ángel* (1984) y de otros ensayos sobre la ciudad de Santiago, en la que pasó sus años de formación universitaria, llegó a apadrinar también una de estas antologías, la de Annick Boilève-Guerlet, (2010), que se remonta al Códice Calixtino pero también ofrece textos extraídos de *Compostela y su ángel,* de obras de Gustavo Adolfo Bécquer, Ánxel Fole, Valle-Inclán y Francisco Nieva. Asimismo, en el 2010, Xosé Miranda Ruiz presenta una edición menos academicista[169] y con gran peso del elemento visual, titulada Libro del Camino de Santiago, en la que se incluyen junto a extractos del Códice Calixtino o del Turpín, fragmentos de autores gallegos contemporáneos como Darío Xohan Cabana, y Rafael Dieste, pero también del *Bueno, me largo* (2008) de Kerkeling o de *El peregrino* (2009), de Jesús Torbado los textos más actuales sobre el Camino en aquel momento. Recientemente, con motivo de la Semana do Libro, el consistorio compostelano editó el volumen *Contos Composteláns* (2018), que recopila narraciones cortas de autores gallegos como Ramón Caride Ogando, Marilar Aleixandre, Miguel Anxo Murado, o Helena Villar Janeiro, entre otros, que toman la ciudad como escenario.

Fuera del entorno académico[170], la oferta editorial refleja que la vertiente compiladora se ha trasladado también en años recientes al patrimonio narrativo popular vinculado a Santiago, con la recogida, no necesariamente exhaustiva, y la difusión de relatos breves de carácter legendario y mitológico, junto con otros ensayos de carácter misceláneo pero que también están volcados hacia lo mítico, cuando no lo místico. Como ejemplos ilustrativos podemos citar *Leyendas del Camino de Santiago: la ruta Jacobea a través de sus ritos, mitos y leyendas* (1998), de Juan G. Atienza; la guía *El Camino francés a Compostela: evocaciones y leyendas siguiendo las estrellas* (1999) de Alfredo Gil del Ría; el provocador ensayo de Fernando Sánchez-Dragó, *Historia Mágica del Camino de Santiago*. (1999); y, más recientemente, *Brujas y Diablos en el Camino de Santiago: Los Libros del Cuentamiedos (*2003); *Historia y Guía Mágica del Camino de Santiago* (2004) de Miguel

[169] La voluntad de aprovechar el auge del Camino y el Xacobeo 2010 para convertir el Camino en un producto atractivo para el público general contemporáneo es manifiesta si observamos el paratexto que figura en la contraportada: "Un extremo de España, durante muchos siglos el límite mismo de la tierra conocida, hipnotiza a los hombres. Santos, bandidos y violadores, aristócratas y siervos, reinas y amas de casa..., multitudes de solitarios avanzan hacia Compostela, cada uno con su verdad y su culpa como fardos. Pero el Camino, peaje de penitencias, da también ocasión para la holganza y la aventura, y la culpa entonces se torna gozo. En el encuentro está la celebración."

[170] En este campo la atención es menor pero ya encontramos trabajos de investigación como el de Lluís Santamaría (2014), que analizaremos en el epígrafe siguiente.

G. Aracil; o *Animalario peregrino: Un bestiario del Camino de Santiago* (2004), de Almudena García-Orea. La atención académica que han merecido este tipo de literatura de raíz popular es sorprendentemente reducida si consideramos la dimensión de la oferta editorial, que, como señala Santamaría (2014) es síntoma de la existencia de un grupo amplio de lectores potencialmente interesados. En años recientes podemos citar los trabajos de María Jesús Lacarra (2005a), Brenda Regan (2008) o Cousillas Rodríguez (2011) sobre el origen del Camino Inglés, o en el libro del propio Santamaría (2014), pero este, como veremos en el epígrafe siguiente, se interesa por este tipo de textos en tanto sirven para tomar el pulso de las nuevas motivaciones y formas de espiritualidad que desarrollan los peregrinos. En el caso de la literatura gallega, esta vertiente centrada en la mitología del propio Camino emerge de la mano del estudio de los textos narrativos pero también periodísticos de Álvaro Cunqueiro en cuya traslación estética de Galicia, frecuentemente asimilada a la del "realismo mágico" intervienen numerosos elementos jacobeos, ya sean míticos, reales o fantásticos (Costas, 2010).

Antes de continuar nuestra exposición y, al hilo de lo anterior, cabe detenernos en un trabajo reciente de Núñez Sabarís (2018) que traza una genealogía de la literatura gallega del s. XX, concretamente la narrativa breve, que toma como fuente la tradición oral del rural gallego y la incorporaba a relatos que se situaban entre lo fantástico y lo maravilloso[171] y un género de reciente creación, el "*thriller* xacobeo". A pesar de que el autor generaliza el término al terreno literario, en el que se fraguan las condiciones que posibilitan el surgimiento de este nuevo género, el ejemplo que nos presenta es fílmico, pues analiza la película de animación en *stop-motion O apóstolo* (2012), de Fernando Cortizo. Núñez Sabarís entiende la concepción de esta película no sería posible sin Suso de Toro, con la novela *Trece badaladas* (2002) y su posterior adaptación cinematográfica (2003) que, desde el género *thriller,* privilegia el enfoque realista y social, dejando de lado la orientación fantástica, por entender, al aplicar un criterio puramente económico, que de esa forma suscitará el interés de un público mayoritario (2018: 221). Por su parte, *O apóstolo*, se plantea como la traslación ya directa de un género que ha conquistado posiciones centrales en el sistema literario pero no se percibe todavía como rentable en el sistema cinematográfico, un género sobre el que Núñez Sabarís elabora la siguiente caracterización, que, como veremos se puede trasladar fácilmente a los textos contemporáneos de tema jacobeo más exitosos (Pichel Iglesias, 2016) y a algunos del *corpus* literario que estudiaremos:

> Adviértase, no obstante, que, aunque el film no transcurre en la ciudad de Santiago, ni está vinculado a la leyenda sobre su

[171] *Xente de aquí e acolá* o *Os outros feirantes* (Cunqueiro, 1971 y 1989) remiten a estrafalarios e insólitos personajes, reflejando un mundo de connotaciones maravillosas, como el que aparece en los cuentos de *Dos arquivos do trasno* (Dieste, 1926), o el mundo mítico, mágico y ancestral de *Á lus do candil* (Ánxel Fole, 1953). Está presente también en *Os biosbardos* (Blanco Amor, 1962) que explora esa porosa frontera entre realidad y ficción. *O crepúsculo e as formigas* (Méndez Ferrín, 1961) y *Os escuros soños de Clío* (Carlos Casares, 1979) profundizan, igualmente, en la fabulación fantástica. (Núñez Sabarís, 2018: 211)

> sepulcro, tal como en [...] *Trece badaladas*, la mención al apóstol en el título funciona de nuevo como estandarte comercial y reclamo de una narración que se apoya en el universo mágico, vacilante y misterioso que proyecta el imaginario del Camino. Con ello se configura una nueva entrega del *thriller* xacobeo, que pasa por ser uno de los géneros emergentes en la narrativa y cultura gallega, readaptando la rica tradición fantástica y maravillosa de su literatura y apoyándose en la universal referencialidad artística, religiosa y cultural del Camino de Santiago y la ciudad de Compostela. (2018: 226)

Tras este repaso de la que podríamos denominar la primera fase de atención académica a la literatura jacobea, que se concreta en la intención de establecer un *canon* contemporáneo y establecer lazos entre esta y sus antecedentes, realizaremos una breve panorámica de las principales líneas de tratamiento que la literatura jacobea ha recibido en los últimos años desde los estudios literarios. Esto no es óbice para considerar la existencia de un cuerpo de trabajos que no se ajustan a ninguna de estas líneas sino que tienen por objeto el estudio de determinados aspectos estructurales, relevantes desde la perspectiva de la teoría y la crítica literarias, en obras de autores canónicos que se vinculan a Santiago y al Camino, aunque no en su concepción contemporánea. Es el caso de las numerosas publicaciones sobre el cuento "El camino de Santiago" del escritor franco-cubano Alejo Carpentier, considerado una de las figuras más prominentes de la narrativa latinoamericana. También existe un número nada desdeñable de trabajos dedicados al estudio de la obra *La Casa de la Troya* (1915) de Alejandro Pérez Lujín, que se incluye en nuestro *corpus* por haber sido reeditada en el año 2014. En este caso, sí consideramos reseñables a efectos de nuestra investigación los trabajos de Vaquero Argelés (2015) y Bonet Correa (2018) que estudian la imagen Galicia y Santiago de Compostela, respectivamente, en la obra literaria y su adaptación cinematográfica.

3.3.1.2. Estudios centrados en los aspectos historiográficos: el medievalismo

Como ya hemos anticipado, la vertiente historiográfica es una de las más prolíficas en lo que se refiere al estudio de la literatura jacobea. Buena prueba de ello es la cantidad de jornadas, sean destinadas a un público especializado o también de carácter divulgativo, que se organizan en torno al fenómeno jacobeo, especialmente aquellas centradas en el estudio de la Edad Media. En 2004, coincidiendo con el año Santo, tuvo lugar en Santiago de Compostela el Coloquio Internacional "Los caminos del personaje en la narrativa medieval", en cuyas actas (ed. Lorenzo Grandín, 2006) podemos encontrar trabajos que tratan diversos aspectos vinculados al Camino y a la figura apostólica en la literatura de este periodo. En el mismo año se celebraron las Jornadas Hispánicas "Historia de la Literatura: de la Edad Media a nuestros días" en las que María Jesús Lacarra presentó un

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

trabajo, sobre la producción literaria de Luis Mateo Díez, que se vertebra, según la autora, a través de la temática jacobea (2005b:148). En el trabajo se contrasta la conceptualización del peregrino y del Camino que se da en tres obras de Díez situadas en la Edad Media, el Barroco y la contemporaneidad, concluyendo que los materiales sobre los que se construye el relato son comunes, pues se priman las fuentes legendarias y populares para recrear el medio social y paisajístico del Camino en cada época. La elección del autor, un escritor consagrado, multipremiado en el ámbito castellano y miembro de la Real Academia de la Lengua, evidencia nuevamente la voluntad de establecer un canon jacobeo contemporáneo. A este respecto, Lacarra, también se apoya en los repertorios previamente establecidos por autores como Chao Mata (1999) para pronunciarse sobre la diversidad de enfoques, pero, ante todo, la escasa calidad literaria de la producción que prolifera en torno al Camino:

> Existen, por supuesto, abundantes novelas y cuentos sobre ese tema, aunque menos de los esperados, y no siempre de una gran calidad literaria. En unos casos parecen obras guiadas más por un interés didáctico, como pueden ser *Endrina y el secreto del peregrino* de Concha López Narváez o La espada y la rosa de Martínez Menchén; en otros casos nos encontramos ante un éxito de ventas algo oportunista, como la publicación, justo en este Año Santo, de *Peregrinatio* de Matilde Asensi, de la que ha salido una edición de lujo, quien ya se había ocupado del tema en Iacobus, sin olvidar *El verdugo de Dios* de Toti Martínez de Lezea, cuyo escenario es el tramo navarro del Camino. Otras, de mayor interés, no entran fácilmente en el apartado de ficción, como el clásico texto de Torrente Ballester, *Compostela y su ángel*, o Por el camino de las peregrinaciones de Álvaro Cunqueiro. No abundan las buenas novelas sobre el Camino y, en ese sentido, una obra como *El peregrino* de Jesús Torbado, Premio Ateneo de Sevilla en el año 1993, parece casi una excepción, a la que añadiría la menos conocida de Basilio Losada, *La Peregrina*, inspirada en una cantiga de Alfonso X (2005b: 142).

En 2010 la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Jaca organizó la segunda edición "Ciclo Cultural Jaca Jacobea"[172] que sigue celebrándose en la actualidad. Como hemos indicado más arriba, las Asociaciones de Amigos del Camino priman la perspectiva historicista en todas las publicaciones y actividades promovidas por ellas; en este caso, esa dimensión se prendía con la literaria y dentro del programa de actividades divulgativas se incluían las intervenciones de autores de novela histórica de tema jacobeo como Pere Tobaruela o Ángeles de Irisarri con sendas ponencias tituladas "Novelar el Camino de Santiago" y "Peregrinación en el año mil", respectivamente. Ambas se centraban en las

[172] http://www.jacobeo.net/compartida/2010-09-jaca.pdf (Consultado: 02/08/23)

particularidades de la escritura de sus textos, especialmente en el proceso de documentación y selección de los materiales históricos y legendarios. En la misma edición del evento encontrábamos una mesa redonda sobre el patrimonio cultural y artísticos vinculado a la ruta. En la actualidad estas jornadas constituyen un buen ejemplo de la multidimensionalidad de la imagen del Camino, pues en los paneles propuestos, por ejemplo en el año 2022[173] se incluía como ponente, junto a expertos en arte y biología, a Francisco Contreras Gil, autor de una de las guías más recientes del Camino, *Guía Mágica del Camino de Santiago* (2021), publicada por Luciérnaga, una editorial especializada en temas espirituales y/o esotéricos. En el programa de 2023, todavía por cerrar, se darán cita expertos en rehabilitación del patrimonio arquitectónicos pero también otros perfiles como el del Fran Lucas Herrero[174], autor del libro *In itinerae stellae* (2021), que pretende conjugar el género del diario de viaje con la divulgación de la historia jacobea.

La participación de figuras que integran el nuevo panorama literario jacobeo en encuentros de esta índole, también los más marcadamente académicos. Por ejemplo, en 2012, el Departamento de Cultura, Turismo y Relaciones Institucionales del Gobierno de Navarra y la UNED de Pamplona organizaron, como parte de su programación de extensión universitaria, el curso "Novela histórica y Camino de Santiago: Navarra en el centro"[175], dirigido por José Luis Corral, catedrático de Historia Medieval y autor de la novela sobre el camino de Santiago titulada *El códice del peregrino* (2012). Este trató en su presentación sobre el Códice Calixtino, cuyo robo se había producido apenas dos semanas antes de la celebración del curso "El robo del Códice Calixtino: el Camino de Santiago y la guía del peregrino en Navarra". Como docentes invitados se incluía a José Calvo Poyato, también catedrático de Historia y escritor, que pronunció la ponencia "Novela histórica y Camino de Santiago" y de Javier Sierra, escritor, periodista y frecuente colaborador en medios y programas especializados en cuestiones como la ufología, el ocultismo, el esoterismo y las conspiraciones, con la ponencia "Misterios literarios en el Camino de Santiago" en la que, igual que Corral, trató sobre las cuestiones que su novela plantea en torno al origen del mito jacobeo. En la misma línea de este curso podemos situar la iniciativa de la Delegación de Cultura del Ayuntamiento de Córdoba que, en 2014, organizó las "II Jornadas de Historia y Literatura" cuyo núcleo temático era el Camino de Santiago[176]. Coordinado por el antecitado escritor y catedrático José Calvo Poyato, el evento incluyó intervenciones de seis ponentes expertos en historia jacobea y/o autores de

[173] https://www.jacatimes.es/2022/03/jaca-jacobea-publica-un-interesante.html (Consultado: 02/08/23)

[174] En los paratextos que acompañan a su libro se lo describe en los siguientes términos: "Considerado perfil influyente del Camino de Santiago en las redes, colabora habitualmente en medios de comunicación (RNE, Corporación Aragonesa de Radio y Televisión Aragón Digital, Periódico de Aragón y diferentes colaboraciones eventuales en otros medios digitales) donde se encarga de la divulgación del Camino ayudando a futuros peregrinos acercando la cultura jacobea. Con su cuenta en redes esmicaminodesantiago, ha recibido diferentes reconocimientos a su labor de promoción, defensa y visibilidad de la cultura jacobea, así como de su tierra Aragón. Autor de la página esmicamino.es, con más de 50.000 visitas en este año 2022, presenta In Itinerae Stellae, en el que ha volcado la misma ilusión y pasión que en su sitio *web*. Este nuevo reto representa para él sus ganas de seguir ayudando a la gente para que consiga dar ese primer paso y poder disfrutar de la magia del Camino de Santiago."

[175] https://extension.uned.es/actividad/idactividad/4456 (Consultado: 02/08/23)

[176] https://www.eldiadecordoba.es/ocio/Jornadas-Historia-Literatura-Camino-Santiago_0_813218905.html (Consultado: 02/08/23)

obras vinculadas al Camino, entre ellos él mismo. Vuelve a intervenir José Luis Corral con una ponencia titulada "Aymeric Picaud y la 'Guía del peregrino' (siglo XII)". Entre los escritores destacamos a Jesús Sánchez Adalid, conocido autor de novela histórica que ha tratado sobre el Camino en las obras *El Mozárabe* (2001) y *El Camino Mozárabe* (2013) y pronunció la ponencia "Una ruta jacobea: el camino mozárabe". También es reseñable la presencia de Juan Gómez Jurado, un autor con una larga trayectoria que incluye numerosas novelas superventas[177] y que, como a sus novelas, imprimió a su ponencia "El Camino de Santiago: sueño, mito y misterio" un carácter de intriga y misterio, al tratar sobre la leyenda del juego de la oca como metáfora del Camino de Santiago" y sus nexos con la Orden del Temple.

Algunas de las últimas iniciativas de esta clase que encontramos son los Ciclos de Conferencias "¿A dónde vas, peregrino?", organizadas por la Archicofradía Universal del Apóstol Santiago, dependiente de las autoridades catedralicias compostelanas, en colaboración con el Hostal de los Reyes Católicos y destinadas a los visitantes. En los programas de los años 2017[178] y 2018[179], encontramos que el elemento histórico convive plenamente con la orientación espiritual y que, en numerosos casos confluye gracias a los productos culturales. Los intervinientes provienen tanto del ámbito eclesiástico compostelano, caso del arzobispo Julián Barrio, como del académico, con historiadores como Adeline Rucquoi, medievalista e hispanista experta en el camino, Domingo González Lopo, que analiza un documental de 1952 en su conferencia "Un camino sin pisadas: la peregrinación en 1952", la filóloga Isabel González Fernández que estudia, a partir de fuentes escritas, las diferencias entre las experiencias dos peregrinos ilustres del s. XVII en "Peregrinando a Compostela: Cosme III de Medici y N. Albani (distintas sensibilidades)"[180] o el también historiador e investigador del Centro Ramón Piñeiro para a Investigación en Humanidades Miguel García-Fernández, que intenta establecer nexos entre la literatura de viajes medieval y la novela histórica en "Las peregrinaciones jacobeas medievales en la narrativa histórica actual"[181]. Este trabajo resulta también valioso en la medida en que presenta el que probablemente sea uno de los catálogos de literatura jacobea más actualizados, pues, a pesar de su carácter divulgativo, no se adhiere a los prejuicios o consideraciones críticas sobre la calidad de las obras ni a definiciones apriorísticas de lo que constituye el género histórico y presenta un estudio comparado asaz detallado sobre cómo se reflejan ciertos aspectos de la peregrinación medieval en las novelas que van desde lo espiritual a lo material.

Las jornadas más recientes son las celebradas con motivo de Xacobeo 2021-2022 como parte del programa de actividades conmemorativas del 70 aniversario del Museo de

---

[177] Destacan *Espía de Dios* (2006), *Contrato con Dios* (2007) o *El paciente* (2014) pero, sobre todo, la trilogía de Antonia Scott, que comenzó a publicar en 201 y que ha sido adaptada por la plataforma Amazon como la serie *Reina Roja* (2022).
[178] https://oficinadelperegrino.com/ciclo-de-conferencias-de-verano/ (Consultado 04/08/23)
[179] https://oficinadelperegrino.com/v-edicion-del-ciclo-de-conferencias-a-donde-vas-peregrino/ (Consultado 04/08/23)
[180] http://archicofradia.org/wp-content/uploads/2019/03/articulo-isabel-gonzález.pdf (Consultado 04/08/23)
[181] https://www.academia.edu/37255759/Las_peregrinaciones_jacobeas_medievales_en_la_narrativa_histórica_actual (Consultado 04/08/23)

las Peregrinaciones y de Santiago. La asociación Escritores con la Historia[182] y la Xunta presentaron el Ciclo de Conferencias "Santiago, historias de un Camino prodigioso"[183], está coordinado por Isabel San Sebastián y contó con la presencia de autores superventas referentes del género histórico. La primera ponente fue la propia organizadora, autora de la novela *La peregrina* (2018), galardonada con el Premio Internacional *Pentafinium Jacobeo* de Literatura, y *'Las Campanas de Santiago'* (2020) que recrea la ciudad de Compostela en 997. Antonio Pérez Henares, presidente de la asociación organizadora, presentó la conferencia 'Los caballeros de Santiago' en la que trataba un motivo, el caballeresco, que resuena con fuerza en la narrativa coelhiana (Torres Feijó, 2011), así como en el *corpus* novelístico estudiado por Fernández Rodríguez (2016). Los otros dos ponentes fueron Juan Eslava Galán, con 'Mis Caminos de Santiago', y el escritor y antropólogo Emilio Lara con 'El Camino y la aventura de Europa'.

En lo referente a las reuniones científicas que se han celebrado en la última década, cabe también señalar que, incluso las destinadas al público experto, han comenzado de forma mayoritaria a explorar nuevas líneas de trabajo que parten de la perspectiva histórica. No es este el caso del Curso de Verano "El Camino de Santiago: historia y patrimonio" (coord. Martínez García, 2011), celebrado en el año 2010, con motivo del año santo y organizado la Universidad de Burgos y la Asociación de Amigos del Camino de Santiago pero, por ejemplo, en las actas (ed. Corral Díaz, 2010) del Congreso Internacional "*In marsupiis peregrinorum*: circulación de textos e imágenes alrededor del Camino de Santiago en la Edad Media", que fue organizado por el área de Filología Románica de la Universidade de Santiago de Compostela y celebrada en la misma ciudad en 2008, aunque encontramos muchos trabajos centrados en la lírica gallego-portuguesa y los textos historiográficos de la época, aparecen ya algunos enfoques relativamente novedosos. Uno de ellos es que se centra en la música medieval (Rossell, 2010) y que ya había merecido su propio congreso en 2004, ya que también con motivo del año santo de organizó el Encuentro "El sonido de la piedra: encuentro sobre instrumentos en el Camino de Santiago" (ed. Villanueva, 2005). Otras líneas minoritarias, pero también novedosas en el contexto de aquella reunión científica y que han fructificado en los años siguientes, como luego veremos, fueron las dedicadas al estudio del Camino no como objeto literario, sino como vía de circulación de textos (Díaz de Bustamante, 2010), como "espacio da conciencia", esto es, vía de transformación personal y colectiva (Álvarez Meilán, 2010) o espacio lingüístico (Mariño Paz y Varela Barreiro, 2010).

Asimismo, en 2013 se celebró el Congreso 'Identidad europea e intercambios culturales en el Camino de Santiago: (siglos XI-XV)' y, al examinar las actas (eds. López

[182] La misión de esta asociación, presidida por Antonio Pérez Henares, uno de los ponentes, tiene como objetivo con esta inciativa "difundir la Historia de España a través de la novela histórica combinando Historia y ficción con rigurosidad por los hechos acaecidos con las herramientas propias de la narrativa. El objetivo es aunar la Historia y Literatura a través de seminarios, cursos universitarios o ciclos de conferencias de manera amena y atractiva para el gran público". Fuente: https://museoperegrinacions.xunta.gal/es/actividades/ciclo-de-conferencias-santiago-historias-de-un-camino-prodigioso (Consultado 04/08/23)

[183] https://museoperegrinacions.xunta.gal/es/actividades/ciclo-de-conferencias-santiago-historias-de-un-camino-prodigioso (Consultado 04/08/23)

Martínez-Morás et al., 2013) que recopilan los trabajos presentados encontramos, junto a una mayoría de trabajos que mantienen la línea más clásica del medievalismo, el de Gutiérrez García (2013), 'A cidade de Santiago de Compostela na literatura galega contemporánea', que desgranaremos más adelante. En 2014 tuvo lugar en Hamburgo el simposio 'La rosa de los vientos de la geografía jacobea en Europa/ Kulturelle Topographien der Jakobswege in Europa' organizado por el Centro de Estudos Galegos de la Universidad de Kiel. En él se presentaron trabajos como el de Javier Gómez-Montero (2016b), también director de la antecitada institución, en el que ya nos hemos detenido en la sección de compilaciones, así como el de Carmen Pugliese (2016), 'El papel de las mujeres en la peregrinación', en el que realiza un recorrido cronológico desde los testimonios de la Edad Media hasta a la escritora estadounidense Edith Wharton, la dramaturga francesa a Marie Celine Lachaud, autora del exitoso monólogo *Un jour j'irai a Compostelle* (2006), llegando también a los recientes fenómenos de las escritoras coreanas Kim Nan Hee y Kim Hyo Sun. Este tipo de estudios con perspectiva de género, como veremos, llegarán a constituir una rica línea de trabajo en los estudios jacobeos de los últimos años.

El Centro de Estudos Galegos de la Universidad de Kiel también publicó, en colaboración con la editorial Galaxia, en 2017 el volumen *Encrucilladas da diversidade lingüística europea* (eds. Vázquez y Reina Muniain) en el que se incluía un trabajo de Gómez-Montero (2017) que presentaba algunas conclusiones del proyecto de investigación 'Languages and Cultures of the Route of Santiago de Compostela'. Partiendo del Códice Calixtino, así como de testimonios de peregrinos medievales y textos contemporáneos, poéticos, autoficcionales, etc., se ofrecía una caracterización de la ruta como espacio etnolingüístico que culminaba con una reflexión sobre sus usos actuales:

> Hoxe predomina o "usuario urbano" do Camiño que confía nas posibilidades de comunicación intra e interpersoal que lle ofrece (Gómez-Montero 2011) pero que tamén debería coñecer mellor o seu patrimonio linguístico. Este peregrino metropolitano localizase moitas veces fóra de canles dirixidas institucionalmente, utiliza a rede ou a transmisión boca a boca como sistema de comunicación (espontáneo e heterárquico) que se basea nunha incontrolable e incontrolada cadea de conexións. [...] A literatura do Camiño permite entrever convervencias e diverxencias na súa percepción segundo os tempos e as nacións, pero ao fin e ao cabo estas son complementarias. Rexistramos no percorrido tamén a cuestión de minorización lingüística cuxa relevancia hoxe responde a unha visión coherente do Camiño como espazo metropolitano, como un complexo espazo social (Gómez-Montero, 2017: 103).

En esta línea de reflexión lingüística con perspectiva histórica debemos mencionar también el Congreso 'Estudos de onomástica galega VI : A onomástica e o Camiño de

Santiago' organizado por la Real Academia Galega y celebrado en A Coruña, en cuyas actas (eds. Boullón y Méndez, 2021) encontramos distintos trabajos que ofrecen un estudio diacrónico de la toponimia gallega vinculada al Camino a través del estudio de fuentes literarias como el propio Códice Calixtino y otros textos de género odepórico.

En la vertiente historiográfica queremos detenernos en la tesis doctoral de Antonio Huertas Morales (2012), titulada La *Edad Media Contemporánea: Estudio de la novela española de tema medieval (1990-2012),* por la utilidad que su trabajo tendrá para esta investigación en tanto que una de las líneas discursivas fundamentales sobre Santiago y el Camino es la histórico-patrimonial (Torres Feijó, 2011), lo que tiene su translación en el ámbito literario, como evidenció Fernández Rodríguez (2016). Su trabajo incluye dos novelas de tema jacobeo, *Iacobus* (2004) y *Peregrinatio* (2006), ambas de la autora superventas Matilde Asensi. Estos dos títulos forman parte del corpus novelístico estudiado como parte de la "narrativa templaria", que constituye una de las vetas más explotadas por la narrativa histórica medieval contemporánea, que era en aquella altura uno de los géneros más vendidos y promocionados del panorama editorial español (Huertas Morales, 2012: 12). En su introducción, Huertas Morales, a propósito de esta temática, advierte que uno de los debates más encendidos que se dan en el ámbito de la crítica contemporánea, que censura duramente estos textos, los más populares del género, gira en torno la falta de rigor con que se tratan los acontecimientos históricos, así como las leyendas que involucran a la Orden del Temple (*ibid*., 2012:14).

En su investigación, Huertas Morales dedica un extenso capítulo a establecer una taxonomía de la novela histórica en español y menciona el encuentro que se produce entre este género y el policíaco para dar lugar a lo que denomina el "*medieval thriller*", en el que enmarca la antecitada novela *Iacobus* (*ibid*., 2012: 117). El investigador también sostiene que se trata de un fenómeno ciertamente residual en el ámbito español (*ibid*., 2012:119) pero los estudios realizados en el marco de las investigaciones de Galabra apuntan a que el elemento policiaco resulta central en el repertorio narrativo jacobeo español (Fernández Rodríguez, 2016), máxime en el caso de las novelas como *Iacobus* y *El ángel perdido* (2011) las más vendidas de este ámbito (Pichel Iglesias, 2016).

Además, considerando el papel que juega el elemento histórico, Huertas Morales, sostiene la existencia de una "novela de indagación histórica" [...]

> cuya acción se desarrolla mayoritariamente en la actualidad pero cuyos elementos ficcionales y temáticos remiten al pasado, especialmente a la Edad Media, y que va a suponer la mayor novedad en la narrativa contemporánea, adquiriendo una importante codificación de sus motivos y estructuras, y gozando del éxito entre los lectores (2012: 160).

Uno de estos motivos es el tono misterioso y/o esotérico (*ibid*., 2012: 162) que Torres Feijó (2011) ya identificaba en el discurso jacobeo que parte de la novela *O diário dum mago* (1987) de Paulo Coelho y que también ha sido detectado por Fernández Rodríguez

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

(2016) en el corpus novelístico español de 2010. Por último, el trabajo de Huertas Morales introduce una nueva consideración sobre el tratamiento de estas novelas desde la crítica y la academia, pues se niega a considerarlas novelas históricas (2012: 160). Sin embargo, desde nuestra perspectiva, lo verdaderamente relevante para la configuración de la imagen de Santiago y del Camino no es la veracidad histórica que pueda ofrecer lo narrado, sino el grado de presencia del elemento histórico y las formas que este adopta en su vinculación literaria con lo jacobeo y la permeabilidad del discurso turístico a estas formulaciones.

Al hilo de lo anterior, es pertinente mencionar el trabajo de Ana Garralón (2004a), que, aunque estudia un *corpus* de narrativa infanto-juvenil, por lo que también integra una corriente académica que trataremos en otro apartado, tiene como como punto de partida el interés por el tratamiento literario de la Edad Media y, concretamente, de la figura del peregrino. Su estudio incluye tres novelas de tema jacobeo, *Endrina y el secreto del peregrino* (1990) de López Narváez, *Castillo Impenetrable* (1993) de Jesús Ballaz y *La espada y la rosa* (1993) de Martínez Menchén. Como vemos, datan del arranque[184] de la *reinventio* del Camino o son incluso ligeramente anteriores y sin embargo, las tendencias observadas por esta autora prefiguran algunas de las características observadas por Fernández Rodríguez (2016) en su *corpus*, o suponen, incluso, un contrapunto solo explicable por la resemantización del fenómeno jacobeo, por lo que serán consideradas a la hora de caracterizar el tratamiento de los materiales históricos en esta investigación.

Garralón (2004a) distingue tres enfoques que determinan la configuración de la narración: uno, autobiográfico, tendente al predominio de la subjetividad; otro, destinado a reconstruir la vida de personajes históricos reales y un tercero, que comparte la intención de recreación histórica con el anterior pero se vale de personajes ficticios. Asimismo, en el tratamiento de la Edad Media como marco temporal se aprecian dos tendencias: una que incide con gran detalle en la dureza de las condiciones materiales y político-sociales de la época, centradas en acontecimientos como las epidemias o las persecuciones religiosas; y otra, que trata los avances científicos, cuando no en las artes relacionadas con la alquimia y la magia. A pesar de estas diferencias, que tienen que ver con la focalización y modalización narrativas así como en lo que respecta al tratamiento de la dimensión temporal, desde el punto de vista temático se observa una confluencia de intereses, pues las acciones narradas atienden a la cotidianeidad y a la escala personal de los acontecimientos cuyo centro son personajes que experimentan de manera especialmente desfavorable los condicionamientos del marco histórico, frecuentemente mujeres, niños o personas pertenecientes a grupos sociales minoritarios.

En cuanto a la conceptualización del peregrino y del fenómeno de la peregrinación, la autora establece como hipótesis que sus connotaciones negativas están vinculadas a la

[184] En el año 2004 Garralón señalaba que había un déficit de producción literaria de tema jacobeo que, a su vez, se acompañaba de un déficit de atención por parte de la crítica: "aunque el primero parece haber sido superado en las últimas décadas, no parece que el segundo haya experimentado cambios significativos: no abundan los libros en castellano dedicados al tema. (...) Entonces, ¿por qué sorprende tanto que un rastreo bibliográfico depare tan pocas novelas?; ¿qué hace que nuestros escritores no elijan un tema tan cercano a nuestra cultura y modo de pensar, una reivindicación de lo nuestro para, con la excusa de la literatura, de la estética, se adentren en el mundo de las ideas, de la ética?" (Garralón, A. 2004a)

hegemonía del relato hiperreligioso instalado por el régimen franquista y también a la tópica pero muy difundida imagen oscurantista sobre la Edad Media:

> Me atrevo a sugerir, desde luego, la falta de tradición en el género y también el pesado protagonismo que ha tenido siempre el peregrino devoto, al que se ha exaltado por encima de los otros, que fueron numerosos y variados, pero también, y aquí tomo la teoría de la medievalista francesa Regine Pernaud, de los abundantes y pésimos tópicos con que nos es enseñada esta época de la historia y que hacen que se acuda a ella justamente cuando se necesita una dosis de violencia, rusticidad, ignorancia, brutalidad, caballeros andantes, bellas damas rescatables y aventuras sin par en los bosques de cualquier maligno brujo o bruja. (Garralón, 2004a)

Las conclusiones de la autora van al encuentro de esta apreciación, pues establece las narraciones de tema jacobeo tienden a desdibujar los límites entre la historia y la ficción, algo que sus autores justifican en los paratextos, indicando que el criterio de la idoneidad de unos u otros elementos para la construcción del relato es prioritario frente al rigor documental.

Al igual que la investigación de Garralón (2004a), la tesis de Martín Rogero (2004) parte del interés en la Edad Media, concretamente en la narrativa del viaje, como objeto de estudio para examinar un *corpus* de literatura narrativa juvenil contemporánea dirigida a un público juvenil, que incluye literatura odepórica y novela histórica. Así, Martín Rogero afirmaba la pertinencia de

> contrastar las referencias que aparecen en las novelas juveniles a la tradición literaria, histórica y cultural constitutiva del sistema semiótico medieval. Si en todo producto artística se produce una interrelación entre lo real y lo imaginario, en el subgénero de la novela histórica esta interrelación cobra especial importancia, debido a la relevancia del mundo referencial (2004: 22)

En la tesis incluye un apartado específico dedicado a la literatura de tema jacobeo dentro del capítulo "Mundo real versus mundo de la ficción" bajo el título "Caminos transitados por la fe: el Camino de Santiago y las Cruzadas". El *corpus* estudiado comprende varios libros publicados entre los años 1961 y 1998, aunque la mayoría de los textos pertenecen al "boom de la literatura infantil y juvenil" (*ibid*., 2004: 6) que se inicia en la década de 1980 y coincide parcialmente con la *reinventio* jacobea. Los títulos que se incluyen son *El camino de Santiago. El bordón y la estrella* (1961) y *El bordón y la estrella. De Roncesvalles a Nájera* (1988) de Aguirre Bellver; *Endrina y el secreto del peregrino* (1987) de López Narváez *La espada y la rosa* (1993) de Martínez Mechén; y *Viaje a la Gascuña* (1994) de Sanz Chasco.

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

El proceder de la autora consiste en reproducir el método filológico lachmanniano para obtener

> las referencias intertextuales que van más allá de la manifestación lineal del texto e incluso de los paratextos explicativos, y se ponen en relación con sus respectivos hipotextos y otros que forman parte del mismo sistema cultural, ya que la Edad Media constituye un período de la historia de la literatura caracterizado por unos géneros, unas estructuras formales y temáticas propias (Martín Rogero, 2004: 24),

pudiendo dilucidarse así cuáles han sido las fuentes primigenias de los textos estudiados.

El *corpus* estudiado sirve también para observar la evolución de una serie de valores sociales contemporáneos y como estos se proyectan sobre el contexto histórico de la Edad Media. Uno de los ejemplos es el tratamiento de la cuestión de la unidad de España, que sí permea *El bordón y la Estrella* (1961), mientras que en *Endrina y el secreto del peregrino* (1987) por tratarse de un texto publicado ya tras el fin de la dictadura franquista, se aprecia una mayor sensibilidad hacia el contexto multicultural y multilingüe del Estado. Asimismo, se aprecia un tratamiento similar en lo referente la diversidad racial y religiosa en esta misma novela, recontextualizando la figura del Santiago Matamoros. A grandes rasgos, la autora concluye que la literatura enfocada a este sector del público lector aborda de manera específica asuntos de calado ético en el momento social en que se publica sin que las coordenadas temporales, aquí ubicadas en la Edad Media, supongan un obstáculo para la consecución de los objetivos didácticos y formativos que persigue, como tampoco lo es en el caso de aquellas obras destinadas al público general[185] (Martín Rogero, 2004: 435).

Esta investigación fue analizada por Fernández Rodríguez en su tesis doctoral (2016) con el objeto de contrastar las características estructurales detectadas por Martín Rogero (2004) a su propio *corpus* literario. Puesto que esta investigación sigue una línea paralela consideramos útil reproducir aquí su síntesis de los componentes semánticos y formales que configuran el modelo de viaje:

> 1) fuentes bibliográficas aludidas (entre las que identifica el *Liber Sancti Iacobi* (sobre todo Libro V y leyenda de Carlomagno), el Beato de Liébana, el texto del obispo Sampiro y la Crónica Compostelana); 2) itinerarios y ciudades nombradas (deduciendo que las narraciones siguen el Camino por la ruta francesa en tierras de España y las etapas establecidas en el Códice Calixtino, así como que es habitual la referencia a los monasterios de San Millán y de Santo Domingo de la Calzada); 3) figura del peregrino (que analiza a partir del vestuario -bordón, zurrón, calabaza, vieira-, la gastronomía -pan, vino, sopa,

[185] Sobre el didactismo como un elemento estructural de la narrativa histórica véase Pichel Iglesias (2015).

> verduras- y la tipología de hospedajes frecuentados); 4) sociedad (teniendo en cuenta tanto para los peregrinos como para los habitantes de las localidades de la ruta cuestiones como la profesión, la nacionalidad, la tipología de enfermedades, la protección jurídica o la motivación para el peregrinaje); y 5) arte y cultura en el Camino (donde Martín Rogero diferencia entre "literatura", bajo la que considera los milagros del Códice Calixtino, los cantares de gesta y la lírica medieval; y el "arte", dentro de la que tienen en consideración el modelo arquitectónico de la iglesia románica, las actividades de artistas y canteros itinerantes, el Pórtico de la Gloria y las figuras de Santiago y el Profeta Daniel y elementos artísticos del interior de la catedral compostelana).
>
> El análisis de esos cinco parámetros permite a la investigadora afirmar que el Camino que se elabora en estas narraciones es un viaje de carácter espiritual, argumento que refuerza prestando atención al tratamiento del paisaje y al tiempo, dado que el primero se construye con constantes figuras retóricas que refuerzan su fusión con la situación anímica de los peregrinos: unas veces como locus amoenus y otras lleno de peligros -naturaleza abrupta, bandidos,- y el segundo se conforma como "un tiempo del caminar" marcado por el avance y por los cambios del propio paisaje y de las estaciones del año. (Fernández Rodríguez, 2016: 125)

3.3.1.3. Estudios sobre literatura de viajes

Frente a la trayectoria lineal de la vertiente historiográfica, aunque cada vez más diversa en sus enfoques, en los últimos años ha surgido con fuerza una línea de estudios centrados en la literatura odepórica que no la contemplan únicamente como fuente documental para realizar trabajos de otra índole. Cabe indicar, sin embargo, que, en lo que se refiere a la celebración de jornadas y publicaciones, especialmente las primeras, tienden a tener un carácter más divulgativo que los de la línea anterior.

Durante el verano de 2004 el Instituto Castellano y Leonés de la Lengua organizó una jornadas "El Camino de Santiago y los libros de viaje en la literatura española"[186], cuya finalidad era "analizar la literatura de viajes desde un punto de vista más didáctico, con la revisión de textos medievales o la tradición oral sin marginar cuestiones de plena actualidad". En ellas intervino uno de los principales prescriptores del canon jacobeo, José

[186] http://www.elmundo.es/elmundolibro/2004/08/18/protagonistas/1092825781.html
http://www.elmundo.es/elmundolibro/2004/08/24/protagonistas/1093364984.html (Consultado: 04/08/23)

Luis Puerto (2004), con una ponencia titulada "El Camino de Santiago, el río de la literatura". En ella se hacía una revisión de la literatura odepórica que databa de la Edad Media hasta la contemporaneidad para luego desgranar y agrupar las diversas perspectivas y temáticas sobre la ruta en "su carácter mítico o legendario", "su papel en gestas y hazañas" y "su presencia en la hagiografía y en los textos sobre viajes de corte más costumbrista". En palabras de Puerto "el camino de Santiago es la ruta que simboliza la historia de Europa debido a su constante presencia en la literatura de todos los países del continente sea cual sea la visión que se le otorgue". La perspectiva de los estudios literarios gallegos quedó reflejada con Víctor Fernández Freixanes, autor de la novela *O triángulo inscrito na circunferencia* (1982), que Gutiérrez García (2013) estudia en un trabajo que presentaremos posteriormente, con su ponencia "El Camino de Santiago en la literatura gallega".

En el año Xacobeo 2010, como parte de la programación cultural destinada a su promoción, tuvo lugar en Santiago de Compostela el 'Encuentro Internacional de Literatura de Viajes' (LitVi). Puesto que la *web* del evento ya no está disponible pasamos a referir la información recopilada sobre este por Fernández Rodríguez (2016: 114-115) Su programación incluía las "Jornadas sobre Literatura de Viajes en relación con el Camino de Santiago", que tuvieron lugar en la todavía inconclusa Cidade da Cultura. Más allá de la profundidad de su contenido, el evento se caracterizó por reunir a una nutrida nómina de novelistas españoles consagrados[187]. Las jornadas tuvieron continuidad también el año siguiente y el programa se organizó en dos ciclos, denominados "Las catedrales, fuente de inspiración literaria" y "Viajes literarios". Al igual que el año anterior, se dieron cita en la Cidade da Cultura, pero también en otras sedes de instituciones como la Fundación Torrente Ballester, personalidades del mundo de la literatura y de la cultura como Antonio Gala, que pronunció la ponencia "Un viaje literario: el poema de Tobías desangelado", José María Íñigo, Ramón Pernas, Carmen Becerra, Julio Llamazares, Toti Martínez de Lezea y José Luis Corral, estos tres últimos autores de textos que figuran en los ya citados trabajos de recopilación del *corpus* jacobeo y especialistas en el tratamiento literario del Camino desde perspectivas diversas.

Como es evidente, una iniciativa como la anterior, tiene una intención más promocional que académica, pues su objetivo parece residir en lograr atraer a ponentes, no necesariamente especialistas en la materia, sino con trayectorias consolidadas y posiciones centrales en el ámbito literario; de ahí también la dificultad para su continuidad si no es en el marco de un evento de las dimensiones del Xacobeo. La última iniciativa de esta clase que encontramos se celebró en el año santo 2021 a instancias del Instituto de Estudios Riojanos en colaboración con la editorial Almuzara en el Ateneo Riojano. Se trata de las I Jornadas sobre Literatura Peregrina "Romeros, Caminantes y peregrinos en el Camino"[188],

[187] En ella se incluían nombres como el de Xavier Alcalá, Luisa Castro, Soledad Puértolas, Xavier Queipo, Javier Reverte, Pere Tobaruela o Suso de Toro.

[188] https://blogs.20minutos.es/xx-siglos/2021/07/18/romeros-caminantes-y-peregrinos-en-el-camino-la-rioja-celebra-unas-jornadas-sobre-literatura-del-camino-de-santiago/ (Consultado 04/08/23)

organizadas procurando un mayor equilibrio en lo que se refiere a figuras del panorama literario[189] y estudiosos de la literatura y el Camino[190]. Según nota de prensa emitida por la organización, las jornadas estaban "orientadas a reflexionar sobre la filosofía del peregrino y el camino interior y exterior como vía de conocimiento, y también a recoger el testimonio de grandes escritores que se echaron al camino". Así, algunas ponencias estaban centradas en estudiar la huella de lo jacobeo en la literatura de autores como Dante Alighieri, José de Espronceda, Luis Cernuda o Segundo Serrano Poncela, aunque no faltan intervenciones que estudian testimonios históricos como las de Hanna Stefaniak, "*La aventura del Camino jacobeo vista por los peregrinos medievales*" y David García Hernán "*El viaje de un gran señor en el Siglo de Oro" o abordan cuestiones arqueológicas, como el profesor Carlos Maciá en* "*Relatos de viaje y arqueología: peregrinos, científicos y turistas'*, o el juez y escritor José Antonio Vázquez Taín, "*Los indicios arqueológicos de la Tumba de Santiago"*; también encontramos otras que privilegian asuntos de orden místico y esotérico como la de investigadora Pilar García Carcedo en "*Narración oral y brujería en el Camino de Santiago: el brujo de Bargota y otras brujas jacobeas", la del* profesor José Manuel Losada "*Viaje y mito"*; o la del escritor Blanco Corredoira, "*Santiago, el mito necesario"*; y aún otras que se centran en el aspecto espiritual de la peregrinación y su configuración contemporánea como la de la directora del Instituto Cervantes de Utrecht y escritora Pilar Tena en "*Peregrinos laicos del siglo XXI*", la del escritor y periodista Carlos Aganzo con "*Caminar conociendo: el camino como sabiduría y conocimiento personal" o* la del poeta y periodista Francisco Javier Expósito, en "*Velos y desvelos: el peregrinaje del buscador al centro de sí mismo*".

Al tiempo que el género odepórico parece consolidarse en este ámbito literario divulgativo, crece también el número de trabajos académicos dedicados a él. No obstante, la mayoría de ellos sigue centrándose en la peregrinación de personajes célebres y/o en la Edad Media y la Edad Moderna. Como ejemplo tenemos algunos trabajos de Paolo G. Caucci von Saucken como "La memoria de Santiago y de su catedral en la literatura odepórica compostelana" (1995) o "Santiago y España en el relato de Cosme de Medicis" (2006), o el de Carmen Rodríguez Muñoz (2009) "El Homo Viator: a Santiago de Compostela y San Salvador de Oviedo: relatos medievales de peregrinos". En la vertiente compiladora también encontramos la serie de artículos publicados por Manuel Paz de Santos en la revista *Peregrino*, titulada "La catedral de Santiago y la literatura de viajes" en la que cada artículo está dedicado a una época, medieval (2011a), moderna (2011b), barroca (2011c), Ilustración (2012a), siglo XX (2012b) o el artículo de Lois González y López (2015), que también aporta una perspectiva diacrónica que abarca desde el siglo XV al XVIII, recopilando múltiples fuentes, en este caso, centrándose exclusivamente en el ámbito italiano pero aportando un análisis sobre la imagen de la ciudad y de la ruta que se

[189] En la nota de prensa (vid. supra) se cita a César Antonio Molina, Mercedes Monmany, José Luis Corral, Guillermo Busutil, Blanco Corredoira, Hanna Stefaniak, Francisco Javier Expósito, Carlos Aganzo, Pilar Tena, Xesús Palmou y Manuel Pimentel.
[190] En la misma noticia (vid. supra) se cita a Antonio Lastra, Carlos Taranilla, Pilar García Carcedo, Carlos Maciá, Antonio Vázquez Taín, David García Hernán, José Manuel Losada, J. Ignacio Díez y José Ramón González García.

desprende de este *corpus*. Más investigaciones que siguen esta línea, todavía prolífica en la actualidad, son las de Isabel María de Barros Dias (2020), que estudia el contexto portugués y el de Laura Ramello (2021), que trata sobre los relatos insertos en la literatura caballeresca castellana de los siglos XV y XVI .

En el siglo XX ya podemos hablar, como hace Chao Mata (2016), de "precursores de la odepórica contemporánea". En esta línea de trabajo, además del trabajo recopilatorio de Chao Mata, encontramos el artículo de Paz de Santos (2012b) sobre el siglo XX en el que se contabilizan testimonios previos a la *reinventio* como *Las peregrinaciones a Santiago de Compostela* (1948 y 1949) de Luis Vázquez de Parga, José María Lacarra y Juan Uría Ríu, publicado por el CSIC en dos tomos, el libro del hispanista irlandés Walter Starkie *The Road to Santiago: Pilgrims of St. James* (1957), cuyo título no se menciona directamente, y *Del Pirineo a Compostela* (1965) de Gaspar Gómez de la Serna, un "libro de gran formato y profusamente ilustrado" editado por el Patronato Nacional del Camino de Santiago. Al hilo de esta publicación, Paz Santos menciona una serie de libros de similar factura, no tanto diarios como álbumes ilustrados y varias guías de viaje entre las que destaca la de Elías Valiña (1971), aunque "harto esquemática e historicista" (2011e: 14) en algunos puntos, también la que el mismo autor publica en el año santo 1982, muy exhaustiva en lo referente a la delimitación cartográfica de la ruta, y la enciclopedia de Eusebio Goicoechea Arriondo (1971). Otros relatos de viajeros que se mencionan son *Iberia. Spanish Travels and Reflections* (1968) del estadounidense James A. Michener, que viaja a diversas ciudades de España pero no sigue una ruta específica, y los de los periodistas franceses Pierre Baret (1978) y Jean-Nöel Gurgand (1982), aunque en su mayor parte el su relato es una elaboración de fuentes previas y no tanto la narración de experiencias personales (2011: 15).

Los artículos anteriores, como vemos, se limitan a compilar materiales pero, aunque escasos, encontramos algunos trabajos monográficos que estudian los textos de esta época como el que dedica José Luis Campal (2005) al ya citado texto de Starkie, el de Verónica Membrive Pérez (2014), que estudia la influencia de este en la película *La vía láctea* de José Luis Buñuel o el trabajo de José María Novillo-Fertrell Paredes (2009) sobre la peregrinación en 1927 de Javier Martín-Artajo[191].

En lo que respecta a las peregrinaciones contemporáneas, es útil examinar una reseña de Ángel Luis de Barreda Ferrer (2005) de la exposición "Relatos de peregrinos" celebrada en 2004 en el Real Monasterio de San Zoilo que contenía más de un centenar de libros.

[191] La Xacopedia contiene una entrada dedicada a este abogado, periodista y político "de gran religiosidad" por considerarlo como uno de los pioneros de la pergrinación a pie y de la literatura odepórica contemporánea, autor del libro *Caminando a Compostela* (1954) en el que relata su peregrinación en el año 1927. Esta misma fuente describe su peregrinación en los siguientes términos:

"Movido por un sentimiento atávico, como él mismo comenta, realiza el Camino acompañado por su hermano Alberto -tiempo después ministro de Asuntos Exteriores en el franquismo- y un amigo. Por el camino sufren todo tipo de vicisitudes. Recorren en total 616 km en 23 días, según se detalla en el libro. El itinerario -casi siempre por carretera- se inicia en Madrid y continúa por Tordesillas, Benavente, Astorga, donde enlazan con el Camino Francés, que no lo cita, dado el desconocimiento casi generalizado de su trazado en aquel tiempo, Ponferrada, Lugo, Arzúa y Santiago de Compostela, que divisan, emocionados, desde el Monte do Gozo".

Fuente: https://www.xacopedia.com/Mart%C3%ADn-Artajo_Javier (Consultado: 05/08/2023)

Según el autor, el "capítulo realmente interesante de esta exposición era el dedicado a viajeros y peregrinos donde se daba cabida a los relatos existentes entre los siglos XV-XVIII" (*ibid*., 2005: 4), para lo que nos remite al trabajo de Plötz (1993), "Homo viator". Sin embargo, la muestra también incluía algunos testimonios de los que Chao Mata (2016) denomina "precursores", aquí ya "primeros turistas" (*ibid*., 2005: 4). Entre ellos destaca *De Roncesvalles a Compostela* (1965), de Antonio Vizcaíno, *La hechura del Camino* (1986) de José Luis Herrera, *Prosas profanas del Camino de Santiago* (1991) de Pascual Izquierdo, *Apuntes de un peregrino* (1991) de Juan Luis Mendizábal, que combina escritura e ilustraciones en acuarela, *Viaje de Nápoles a Santiago de Galicia* (1999) de Nicola Albani o *La flecha y la vieira. Un pintor en el Camino de Santiago* (2003) de Eugenio García Ruiz-Alarnes, en la que destaca que la pintura cobra todo el protagonismo.

A finales del siglo XX, se refieren, por supuesto, los hitos de la peregrinación que ya suponen un giro hacia el esoterismo, como por ejemplo *Viaje a Occidente* (1989) de Toni Bennassar. Esta nueva corriente es vista con cierto escepticismo por parte de Barreda Ferrer; así, sobre el libro de Shirley MacLaine comenta que

> sorprenden sus vivencias, sus levitaciones, e incluso sus visiones... Cosas comprensibles en cierta manera si su alimentación se reducía a lo que ella misma nos relata. Sorprende también su ligero equipaje, su energía, sus largas caminatas, su fortaleza y cuando observamos que hoy los peregrinos corren raudos y veloces en busca de una cama en el albergue, sorprende la decisión de Shirley MacLaine de dormir al raso en algunas etapas." (*ibid*., 2005: 4)

Mejor consideración le merece el libro de *Viaje a Poniente. Un relato esotérico para el Camino de Santiago* (1991) de Valentín Redín pues afirma que se trata de un "narración apasionante y de una frescura que se agradece en estos tiempos en los que tanto se está escribiendo sobre el Camino pero con tan poca originalidad y tan poco calado" (*ibid*., 2005: 4).

Aunque, como veremos en epígrafes posteriores, los trabajos que se han ocupado mayoritariamente de la literatura de viajes contemporánea no tienen enfoques literarios, sino que la emplean como fuente documental sobre la que proyectar lecturas provenientes de campos como la geografía cultural o la antropología, queremos detenernos en este apartado en un trabajo que sí consideramos de gran interés para nuestra investigación.

Se trata del artículo de Paul Genoni (2011) que, a partir del análisis de los diarios de viaje de peregrinos angloparlantes contemporáneos, identifica una serie de características estructurales comunes a todos cuya razón última es la presencia del elemento medieval como recurso y discurso que dota de sentido el acto de peregrinar en el mundo anglosajón contemporáneo y que es heredado de autores como Walter Starkie, que hace "frequent references to the desirable qualities of medieval pilgrimage" (Genoni, 2011: 161). A grandes rasgos Genoni señala, que, en la tensión entre la necesidad de plasmar la subjetividad de la propia experiencia y el deseo o la necesidad de satisfacer las expectativas

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

de los lectores, los diarios de viajes contemporáneos siguen tres convenciones básicas (Genoni, 2011:172). La primera de ellas consiste en presentar la experiencia del Camino como excepcional, en oposición al discurrir de la vida cotidiana; la segunda, que deriva de la anterior, es la identificación de la meta de la peregrinación, esto es, su éxito, no con la consecución de la llegada a Compostela, sino con la transformación efectiva, en mayor o menor medida, de la vida del peregrino; y la tercera, que también parte de la oposición que el Camino representa frente a la cotidianeidad, es desconfianza en la sociedad moderna y la idealización explícita de una etapa preindustrial y prematerialista a la que se mira nostalgia y se manifiesta el deseo de regresar. Operando con esta misma lógica, fenómenos contemporáneos como el turismo de masas o el individualismo y materialismo de las sociedades de la que partícipes los peregrinos son objeto de reflexión por parte de estos durante el tiempo que les brinda esa experiencia que supuestamente les permite una observación distante. Así, emerge un apego desmedido por la idea de autenticidad que encuentran en la nueva forma de sociabilidad y comunidad que les ofrece el Camino, al tiempo que se muestran enormemente críticos con otras formas de turismo (*ibid*., 2011: 172 y 173).

Al igual que la tesis de Martín Rogero (2014), la investigación de Genoni ha sido extensamente estudiada por Fernández Rodríguez en su tesis doctoral (2016), en que ha aplicado las conclusiones extraídas al análisis del *corpus* literario de 2010. Con la misma lógica, reproducimos aquí la síntesis que realiza sobre las estrategias narrativas típicas identificadas por Genoni:

> 1) Pilgrim narratives are shaped by the practicalities of the journey into a linear and repetitive account of time. That is, conventional pilgrim writing is almost universally presented in diary form, recalling a journey with a definite beginning and end, moving predictably and repetitively through time and space, with days often marked off by the beginning and end of a chapter or sequence in the text (Genoni, 2011: 162)
> 2) A notable characteristic of contemporary Santiago narratives is their frequently expressed nostalgic and romantic attachment to an earlier time, closely coupled with a distrust of modernity. […] for the modern pilgrim-author the nostalgic associations of the medieval past frequently include elements of cliché – 'the age of chivalry and romance'.
> 3) For many pilgrim-authors the tension that drives their narrative is not that which separates the religious and secular pilgrims, but that which separates the authentic 'pilgrim' from the inauthentic 'tourist'.
> 4) Numerous Santiago narratives pose a personal crisis with the release of time and space occupied as natives of modern societies, which translates into an emphasis on the suffering as a marker of authenticity. Secular penance becomes necessary personal spiritual growth. The pilgrimage is to undergo the

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

journey itself and personal challenges. Personal growth or transformation is the main motivation writer-pilgrim.
5) The desire for community is based on a journey of personal growth shared with a community of fellow pilgrims and, in numerous cases, it is glimpsed in the ancient villages encountered on the Camino. However, the most powerful evocation of community is the frequently expressed bond between contemporary pilgrims and those who have walked the path before them.
6) The journey to Santiago consists of the 'backward journey through Time and the forward journey through Space. The experience that the authors describe as 'medieval' is undertaken in transcendent natural and built environments of deep cultural and historical significance. Pilgrims traverse ancient pathways, by passing unrestored villages, decaying churches, and other physical reminders of the Camino's long history.
7) The narrative expression is determined by the experience of authors as men and women shaped by contemporary Western cultures. For while they may self- consciously seek to (re)construct a medieval pilgrim experience, their narrative is inevitably more revealing of their own conflicted relationship with modernity than it is of medieval pilgrimage. The experience of time is shaped by the journey to invoke the slowness of the pace, the extreme distances covered, and the vastness of the Camino, to emphasise how their perception of time is modified or 'slowed'.
8) Many pilgrim-authors use the pretext of their slow speed and the necessity of spending long hours in solitude to reveal to themselves (and their readers) their essential selves. Granted the luxury of 'slowed time' they are taken out of the present, and constantly confronted by memories of their own past time that arrive unbidden. Fragments of childhood, recollections of past people and events, etc. (Genoni *apud* Fernández Rodríguez, 2016: 117-118)

3.3.1.4. Perspectivas desde los estudios género, la didáctica y la literatura infanto-juvenil

En los últimos años los estudios jacobeos se han abierto a tratar el material literario desde nuevas perspectivas. Uno de estos nuevos marcos teóricos lo proveen los estudios

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

de género, que comienzan a ser el catalizador para la organización de reuniones científicas así como el enfoque prioritario de múltiples trabajos monográficos.

En el primer apartado podemos destacar el Congreso "Mujeres y peregrinación en la Galicia Medieval" que tuvo lugar en Santiago de Compostela en el año 2009 en el Instituto Padre Sarmiento. Las actas (ed. Carlos Andrés González Paz, C. A.) de este encuentro contienen estudios que documentan a partir de distintos materiales una incipiente historia de la peregrinación femenina, entre los que, en el caso de los materiales literarios, destaca a nuestro juicio "Vida, peregrinación y mujer en las Cantigas de Santa María de Alfonso X" de María Victoria Chico Picaza (2010).

Estos estudios con perspectiva de género parecen estar siguiendo un rumbo paralelo al de las corrientes que indicábamos arriba, pues existe un foco de interés muy estrecho en la Edad Media. Así lo atestiguan trabajos como el de Félix Cariñanos San Millán (2005), que analiza el Códice Calixtino, leyendas, romances o canciones populares, aunque también incluye la novela *La Pícara Justina* (1605); o el de Marta González Vázquez (2008) y, más recientemente, el de María Victoria Veguín Casas (2017), nuevamente centrado en el Códice Calixtino o de Miguel García Fernández (2022) que trata específicamente el género odepórico medieval.

En 2020 fue editado el volumen *Mulleres na Ruta Xacobea* (eds. Rodríguez González y Carro Otero) con más de una veintena de trabajos en los que, además del estudio de testimonios medievales, también se estudiaban las peregrinaciones de mujeres de la edad moderna e incluso contemporánea como el de la infanta Luisa Fernanda de Borbón, que fue "delegada regia en la ofrenda nacional" al apóstol en 1982 (Carro Otero, 2020a) o Sofía de Grecia y Ana de Orleáns, reinas que acudieron a Santiago en los años santos 1976 y 1993 (Carro Otero, 2020b) respectivamente. Como se desprende de los estudios mencionados, tras el foco en la Edad Media, los estudios de género sobre el Camino parecen estar ahora centrándose en el peregrinaje de mujeres de extracción nobiliaria y clase privilegiada; un buen ejemplo es el trabajo de Arturo Reboyras Martínez (2020) que bajo el título ""Royals" europeas, cancilleres y primeras hijas de EE.UU. con botas, mochila y bordón" parece unificar esta categoría. Esto significa que, obviando el texto de Shirley MacLaine, que ha sido objeto, como veremos, de múltiples análisis, pero ninguno desde los estudios literarios, en este ámbito, es probable que la peregrina y autora que mayor atención haya recibido sea Edith Wharton, a la que Patricia Fra en su libro *Edith Wharton: Back to Compostela* (2011) dedica un estudio monográfico que abarca tanto el diario de su primera peregrinación en 1925 como el ensayo que escribió tras la segunda en 1928.

En último lugar hemos de dar cuenta una vía de exploración que ha demostrado ser particularmente fructífera tanto en la producción científica como en la elaboración de antologías. Esta vía comprende, aquellos trabajos que se acercan a la producción literaria jacobea destinada a un público infanto-juvenil para analizar su potencial didáctico en las etapas educativas correspondientes y generar, a su vez, recursos de este tipo para su uso en el aula; pero también incluye otras investigaciones que exploran el potencial del fenómeno

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

jacobeo como recurso didáctico en el ámbito de la enseñanza del español como lengua extranjera (ELE) en todas las franjas etarias.

Hemos mencionada ya al hilo de los estudios cuyo foco era la Edad Media los trabajos de Garralón (2004a) y Martín Rogero (2004), que estudiaban su plasmación en la narrativa contemporánea destinada al público juvenil. En un estudio dedicado al estado de este sector del mercado editorial en los años noventa, momento en el que aumenta considerablemente su volumen, Garralón (2004b) refiere también varias obras de temática jacobea por haber sido galardonadas con premios específicos: *La espada y la rosa* (1993) de Martínez Menchén y *El bostezo del puma* (1999) de Gonzalo Moure. La primera de las obras ilustra el éxito del género histórico también en el ámbito de la literatura infanto-juvenil pero la segunda ya permite apuntar que el fenómeno contemporáneo de las peregrinaciones también representa un tipo de material atractivo para este público.

Junto a las aportaciones de estas expertas encontramos una serie de antologías fruto de diversos proyectos y reuniones científicas que parten en su concepción de una idea de didactismo vinculado al conocimiento del propio patrimonio cultural que subraya Barea Patrón (2014). En 2008 el Instituto Superior de Formación y Recursos en Red para el Profesorado publicaba el volumen *La novela histórica como recurso didáctico para las Ciencias Sociales* (ed. Bertrand Baschwitz, 2008) que aborda el uso de este género narrativo dentro las aulas de enseñanza secundaria, no solo como fuente de entretenimiento, sino como "fuente de conocimiento de valores que enseñará al alumno a convivir en el presente con el aprendizaje de las formas de vida del pasado". La compilación incluye un trabajo de Mª Luisa Fernández-Tresguerres Velasco (2008) en el que se aboga por la inclusión de estos materiales en el estudio de la Edad Media española en las aulas. Concretamente, *La espada y la rosa* (1990) de Martínez Mechén y de *Endrina y el secreto del peregrino* (1987) de López Narváez, se proponían como obras de referencia para dar a conocer la historia del Camino de Santiago, "un tema, inconcebiblemente, muy poco tratado" (*ibid*, 2008: 107).

En el marco del 32º Congreso Internacional de la International Board on Books for Young People, Eva Mejuto (2010) presentó una ponencia, en la que se exponían algunas de las líneas maestras del proyecto "Los cuentos del camino" aprobado por la Comisión Europea de Cultura y liderado por la editorial gallega OQO, en colaboración con otras editoriales de Francia y Portugal. Su objetivo era divulgar el patrimonio artístico, cultural y patrimonial del Camino de Santiago, en particular el patrimonio narrativo oral, a través de una serie de acciones enfocadas a escolares de las etapas infantil y primaria de distintas localidades de los países involucrados por las que discurren variantes de la ruta jacobea, entre ellas, Santiago de Compostela. Este programa itinerante, desarrollado a lo largo de 2010, incluía actividades como cuentacuentos y talleres de animación a la lectura y creación artística, así como el trabajo en el aula a partir de unidades didácticas con el correspondiente material plástico y audiovisual construidas en el ámbito del proyecto.

Puesto que una de las misiones que asume esta corriente consiste en generar materiales didácticos y de promoción de la lectura, se editaron dos antologías cuya financiación fue la misma que la de actividades vinculadas al Xacobeo 2010, ya que la Xunta de Galicia

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

proclamó también este año como "Ano do Libro e da Lectura de Galicia". Una de ellas se titulaba *A Santiago. Relatos infanto- xuvenís para o Camiño* (eds. Roig Rechou y Franco Vázquez, 2010) y la otra *Itinerarios de Lectura. De Camiño a Compostela pola LIX* (eds. Roig Rechou y Pardiñas, 2010). Aunque ambas intentaban poner en valor la literatura en lengua gallega, también incluían traducciones de textos originalmente en castellano, como las novelas premiadas y estudiadas por Garralón (2004b), o en portugués, concretamente fragmentos de la novela de Paulo Coelho. El elemento diferencial entre una y otra antología reside en la amplitud de su foco genérico y temático, ya que la segunda, incluye fragmentos de piezas dramáticas, líricas e incluso novela gráfica, al tiempo que presta más atención la propia ciudad de Santiago de Compostela, aunque sin olvidar su condición de meta del Camino[192]. Por otra parte, en cuanto a la adscripción genérica y caracterización temática mayoritaria, mientras *A Santiago...* contiene relatos se sitúan en la Edad Media e incluyen personajes fantásticos y legendarios vinculados al Camino, con presencia explícita de la vía iniciática y de búsqueda personal[193], la caracterización que se hace de *Itinerarios...* revela su mayor diversidad, pues aparecen ya trazos de la narrativa detectivesca y policíaca[194].

Como adelantábamos, la creación de recursos no se limita a la enseñanza de la historia o de la animación a la lectura puesto que también existen propuestas como la de Inmaculada Barbasán Ortuño y José Ricardo March Arnao (2013), que desarrollan "¡Buen Camino!", un conjunto de actividades para alumnado de ELE de nivel A2-B1 pensados para dar a conocer un aspecto cultural considerado de enorme relevancia en el mundo hispánico y trabajar la adquisición de la segunda lengua desde el enfoque comunicativo.

La actividad de esta línea didáctica de los estudios literarios jacobeos ha dado lugar en años recientes a la publicación del monográficos como el volumen *Camiño e peregrinacións na LIX : (Compostela no horizonte)* (eds. Neira Rodríguez, Roig

---

[192] La estructura bipartita que explicitan las editoras responde a esta lógica que distingue ruta y meta: "Este Itinerario de Lecturas preséntase organizado en dous apartados: 1) "Peregrinaxes a Compostela", no que se acollen aquelas obras que teñen como eixo argumental o Camiño de Santiago e as súas diferentes rutas e etapas, a peregrinación, ademais de elementos que gardan relación con lendas, costumes, tradicións, mitos, personaxes ou referencias ao pasado histórico e cultural. E 2) "Compostela e Xacobeo", onde se descreben aqueles textos vinculados a enclaves da propia Compostela e da Ruta Xacobea, nos que se reflicten segredos, datos históricos e lendas, agora dende unha perspectiva máis xeral aínda que non se esquece, na maior parte dos casos, a mención á súa relación coa peregrinaxe" (Roig Rechou y Agra Pardiñas, 2010: 12)

[193] "O marco temporal que máis atraeu os creadores para recrear esta temática foi a Idade Media, sen deixar de optar tamén pola indeterminación temporal, permitindo situar o narrado en calquera momento da historia. Son menos os casos nos que os protagonistas son coetáneos do lectorado, mozos da sociedade actual que viven experiencias iniciáticas, de autocoñecemento e busca interior, onde o Camiño é lugar privilexiado de encontro con outros e con eles mesmos. O carácter realista combínase coa fantasía naquelas obras que, tomando como personaxes referentes propios da tradición xacobea (Mestre Mateo, Demo, sombra, anxos, Galiña que cantou despois de morta, etc.), recrean as súas peripecias ao longo do Camiño de modo lúdico e desenfadado, con grandes doses de humor, converténdoos en símbolos de loita pola xustiza, o afán de superación e a defensa da bondade. Entre as oito rutas xacobeas predomina como escenario o chamado "Camiño francés", itinerario elixido por boa parte dos creadores, unha das vías máis coñecidas e transitadas de Europa, pola que chegaron innovacións culturais e ao redor da que se configurou un dos referentes arquitectónicos máis rendíbeis e rico do noroeste peninsular, o Románico" (Roig Rechou y Franco Vázquez, 2010:10-11)

[194] Son novelas de carácter histórico, como *Endrina e o segredo do peregrino*; outras con trazos detectivescos ou policiais, como *Suso Espada. O misterio do Grial*; así como algúns relatos fantástico-realistas que xogan con aspectos sobrenaturais, de misterio ou de ultratumba, como "Unha historia de fantasmas", d'*O único que queda é o amor*; sen esquecer aqueloutras propostas nas que os trazos sinalados se combinan co ludismo, a aparente inocencia e o riso, como é o caso de *Resalgario* e *De como o Santo dos Croques se fai peregrino*, por citar só algúns exemplos" (Roig Rechou y Franco Vázquez, 2010: 10)

Rechou y Soto López, 2020). Puesto que reúne trabajos de distintos investigadores de la Red Temática de Investigación «Las Literaturas Infantiles y Juveniles del Marco Ibérico e Iberoamericano» (LIJMI), el estudio de la temática jacobea en la literatura infanto-juvenil se extiende a todas las lenguas oficiales del estado español: euskera (Etxaniz Erle y López Gaseni, 2020), catalán (Selfa Sastre y Valriu Llinàs, 2020) y, por supuesto, gallego (Ferreira Boo y Gracián, 2020) , e, igualmente, encontramos un trabajo que explora este ámbito en el país luso (Vasconcelos de Macedo, Sousa de Oliveira y Marcos Carlos, 2020) e incluso en México (Guerrero Guadarrama, Vargas y Flores, 2020). En lo referente a la literatura en lengua castellana queremos destacar el trabajo de Martín Rogero (2020), puesto que en él se advierte que también el mercado de la literatura infanto-juvenil está dando paso a una lectura del Camino de Santiago que, si bien no representa una descontinuación abrupta de la temática medieval, esta se coloca al servicio de la construcción de un relato peregrino de naturaleza iniciática, obedeciendo así a las tendencias observadas en los *best-sellers* jacobeos globales (Torres Feijó, 2011) y también en el ámbito español (Pichel Iglesias, 2016).

3.3.2. **Perspectivas multidisciplinares: la literatura como generadora de imaginarios culturales y turísticos**.

Dado que nuestro objetivo general es el de estudiar la confluencia entre sistema literario, prácticas turísticas y cultura local, no son las aproximaciones anteriores las que suscitan un mayor interés para esta investigación, sino aquellas que conciben los textos literarios como un activo, al menos potencial, en el mercado turístico y también en la cultura compostelana y gallega. En el ámbito turístico, especialmente el del marketing de destino, la importancia de la "imagen" como factor predictor de comportamiento (Elliot e Papadopoulos, 2016) está extensamente estudiada desde la última década del s. XX (Echtner y Ritchie, 1991; Fakeye y Crompton, 1991; Baloglu y McCleary, 1999), con especial atención al ámbito audiovisual y cinematográfico (Butler, 1990; Urry, 1990). Los trabajos más recientes, auxiliados por los avances neurocientíficos, confirman la relevancia que cobran los procesos inconscientes y emocionalmente mediados en la toma de decisiones que afectan al comportamiento turístico (Koc e Boz, 2014). Pero también desde los estudios centrados en el procesamiento textual se evidencia la capacidad de la lectura para generar cambios en el nivel subjetivo de los individuos, como hemos adelantado en un trabajo que constituyó el germen de esta investigación:

> Existe un amplio *corpus* de trabajos científicos que evidencia la importancia del componente emocional en la recepción de los textos literarios. Kneepkens y Zwaan (1993), a partir del trabajo con modelos cognitivos existentes, proponen varias hipótesis sobre el procesamiento de la información contenida en los textos que suscitan una respuesta emocional intensa. En primer lugar, destacan, a partir de los estudios conducidos por Wade et al., el papel selectivo de las emociones en los procesos cognitivos que

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

> determinan cuales son los focos de atención del lector. Es un hecho probado que el procesamiento de la información susceptible de suscitar una respuesta emocional es percibida como más interesante, por lo tanto, no exige un control consciente de la atención, de modo que su procesamiento se realiza sin esfuerzo y a costa de pasar por alto otro tipo de información que *a priori* resultaría más relevante. En segundo lugar, tomando el modelo establecido por Van Dijk y Kintsch, se establece una importante diferenciación entre "working memory. Here active processing of incoming information takes place. Working memory has a limited processing capacity." y "long term memory (LTM) with an episodic and a semantic memory. In the episodic memory, personal knowledge and information is stored that is tied to time and place." (1993: 127-128). Partiendo de esto Kneepkens y Zwaan localizan el almacenamiento de la información emocional, que dividen en "general" y "episodic", en la "semantic memory" y la "episodic memory", respectivamente. Esto quiere decir que la información que contiene una carga emocional se localiza en la LTM junto con los recuerdos integran la subjetividad del individuo, por lo que no requeriría un procesamiento activo y consciente, como también indicaban antes los estudios sobre la focalización de la atención. (Pichel Iglesias, 2016: 10)

Partiendo de estas premisas, los trabajos que analizaremos en mayor profundidad son aquellos que sitúan el hecho literario en el contexto de una serie de procesos generadores de "imágenes" sobre la ciudad de Santiago y sobre el Camino. Estos trabajos son, por definición, multidisciplinares, de suerte que, la geografía, la sociología o la antropología, desde las que se desarrolla buena parte del corpus de estudios académicos con perspectiva crítica sobre el turismo, como hemos visto en el apartado anterior, emplean *corpora* documentales de diferente naturaleza (guías turísticas, textos literarios, *spots* publicitarios, *webs* institucionales) en conjunción con datos provenientes del trabajo de campo, otras fuentes, estadísticas, etc. En primer lugar, incluiremos aquellos que ofrecen un análisis de las obras literarias desde una perspectiva cualitativa, aunque, presenten ciertos datos sobre la cultura local y el mercado turístico y, en segundo lugar, ahondaremos en aquellos que presentan estudios de caso sobre elementos específicos del sistema turístico, ya sea la oferta en destino, los lugares de la ciudad más visitados, o la conducta de los visitantes de diversas procedencias en relación a los textos literarios.

3.3.2.1. Estudio de material documental

Presentaremos una serie de trabajos ordenados en base a dos criterios: temático, pues trataremos primero aquellos que abordan la imagen de Santiago y/o Galicia y, a continuación, aquellos centrados en el Camino y el fenómeno contemporáneo de la

USC UNIVERSIDADE

peregrinación; y cronológico, pues en ambos bloques ordenaremos las investigaciones de la más antigua a la más reciente.

3.3.2.1.1. Sobre Santiago de Compostela y/o Galicia

El trabajo de Santomil Mosquera (2011), parte de su proyecto de tesis doctoral, se sitúa en el ámbito científico de la geografía de la percepción[195], en cuyos fundamentos teóricos y metodológicos -análisis cualitativo- se sustenta, y cuyo objeto de estudio es la imagen exterior de Galicia durante la primera década del s. XX. En su diseño de la investigación se distinguen dos elementos conformadores: la "identidad de marca", configurada por la acción y la oferta que se configura desde el territorio (acción exterior de Galicia, de sus administraciones y oficinas turísticas, las guías turísticas y los productos de las agencias de viajes, así como la oferta comercial configurada en destino) y la "imagen de marca" que se forja en los mercados emisores de visitantes, para cuyo estudio se delimitan una serie de fuentes documentales (estadística de los mercados emisores, productos de turoperadores internacionales, prensa internacional e internet) junto a las cuales encontramos un análisis de textos literarios y guías turísticas extranjeras. De acuerdo con el investigador, el estudio comparado de ambos conjuntos de datos permitirá responder la pregunta esencial que plantea en su tesis: "o que facemos correspóndese co que obtemos?", esto es, cómo se relacionan las políticas territoriales que buscan la comercialización del conjunto geohumano como producto turístico y la imagen o las expectativas de los consumidores (2011: 11).

Conforme a lo anterior, se dedica un apartado al análisis de las guías turísticas y de la literatura jacobea ya que "Santiago de Compostela e o Camiño son interpretados como principiais atractivos turísticos galegos a nivel internacional e, a través deles, é como Galicia está presente na literatura de viaxes" que es "unha ferramenta idónea para coñecer a percepción dos visitantes foráneos sobre calquera territorio" (*ibid*., 2011: 356). Dentro del apartado literario se destaca el rol de los *bestsellers* en los procesos de creación de imagen territorial en el exterior, ya que su distribución masiva posibilita convertir a un importante contingente de lectores en consumidores turísticos pasivos y potenciales de los

[195] "A metodoloxía aportada pola Xeografía da Percepción e o Comportamento ou Behavioural Geography como disciplina de análise espacial, permite facer un achegamento a esta realidade. Interésanos explicar e comprender a percepción que os turistas foráneos teñen antes, durante e despois da súa visita a Galicia, así como daqueles que, sen visitarnos, emiten a súa opinión ou xuízo sobre calquera elemento xeográfico do noso país. Unha percepción que repercutirá no comportamento das persoas en relación ao espazo xeográfico, que recoñecemos mediante o uso do concepto "behaviouralism". John Robert Gold realiza unha aproximación a esta disciplina na década de 1980, levada ao espazo urbano por autores como Kevin Lynch e Antoine Bailly en décadas anteriores. As súas afirmacións defendían que o espazo non existe máis que a través das percepcións que o individuo pode ter do mesmo, polo que poderiamos encadrar os seus traballos nas denominadas 'xeografías sen espazo'". (Santomil Mosquera, 2011: 36)

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

territorios reales que sirven de espacio a los textos literarios (*ibid*., 2011: 356). Partiendo de este criterio, se seleccionan tres textos, una novela y dos diarios de viaje como principales fuentes literarias: *O diário de un mago* (1987) de Paulo Coelho, *El Camino* (2000) de Shirley MacLaine y *Bueno me largo!* (2009) de Hape Kerkeling, argumentado que "poderíamos interpretar que o éxito editorial das obras destes tres autores supuxo un maior recoñecemento do Camiño a nivel internacional e un aumento do número de turistas e peregrinos dos mercados emisores onde se distribuíron a súas obras" (*ibid.*, 2011: 356). Sin embargo, coloca una precaución a la hora de establecer una relación unívoca entre el éxito editorial de los textos y el incremento de las cifras de afluencia de peregrinos de esos orígenes geográficos, al advertir que "a día de hoxe aínda non puideron demostrarse con total precisión estes feitos, si é casualidade ou correspondencia" (*ibid*., 2011: 356). De forma secundaria, el corpus literario, incluye también las siguientes obras *Off the road* (2005) de Jack Hitt, *El desvío a Santiago* (2006) de Cees Nooteboom y *Everythig but the Squeal: Eating the Whole Hog in Northern Spain* (2008) de J. Barlow.

Del estudio de cada uno de los textos se van desgranando una serie de atributos. Por ejemplo, en el caso del texto de Coelho (1987) se destaca el elemento "mágico, místico y religioso", a los que se asocia la tumba del apóstol y la Vía Láctea, así como la orden religiosa y militar medieval del Temple, como símbolos destacan concha de la vieira y, ya en la contemporaneidad, las flechas amarillas que jalonan la ruta, mientras que Santiago se desdibuja en el relato (*ibid*., 2011: 359). De la obra de MacLaine (2000) se destaca igualmente el elemento templario, junto al que aparecen otras asociaciones medievales como las luchas entre reinos musulmanes y cristianos, así como la figura de Carlomagno. Como en el caso de Coelho, el Camino se plantea como un espacio no exento de peligros, un espacio para llevar a cabo una batalla simbólica en la que se vence a través del coraje y el esfuerzo. También como en el caso de Coelho, la ciudad de Santiago aparece como meta, cuya sinécdoque es la obtención de la Compostela, a la que se añade aquí la tradición del abrazo a la imagen del apóstol en el interior de la catedral (*ibid*., 2011: 359-360). Kerkeling (2006) no se desmarca de la simbología presente en los textos anteriores, aunque innova al presentar, desde la comicidad, el Camino como un "espacio saturado" (*ibid.*, 2011: 362). Por último, el análisis señala la peculiaridad de dos de las novelas consideradas de segundo orden en cuanto a su impacto en términos de cifras de lectores, como por ejemplo la de Barlow (2008) cuya atención a la gastronomía lo diferencia del resto del conjunto estudiado, Por último, el investigador señala la particularidad de la propuesta de Nooteboom (2006), que plantea un Camino que no se circunscribe a ninguna de las rutas reconocidas, sino que el trayecto se realiza en coche e incluye diversas poblaciones españolas, la última de ellas, Santiago, lo que sirve como hilo conductor para hilvanar, junto a sus propia reflexiones, información sobre historia, política, religión pero también aspectos culturales y literario.

El análisis conjunto del *corpus* permite concluir que Galicia suele aparecer como un "territorio lejano" del Norte de España en el que también se ubica el "fin del mundo" y es el antiguo hogar de los celtas. La localidad que mayor atención recibe es Santiago, mientras que las restantes, con excepción de O Cebreiro, suelen presentarse sin más como parte del

Camino. Este se configura bajo el signo de la espiritualidad, esto es, como "lugar para la reflexión y la meditación", y del misticismo (un "espacio cargado de secretos"), una concepción que, a su vez, puede adoptar el carácter alegórico de la lucha por superar los propios límites. Por último, aunque la visión que se nos ofrece del territorio no es prolija en sus detalles, sí tienen un peso determinante el clima, húmedo y lluvioso y el paisaje natural caracterizado como "verde".

Más adelante, como parte de su investigación, Santomil Mosquera, contrasta esta imagen extraída de los textos literarios -y las guías de viaje- con el resto del corpus documental al que ya hemos aludido. Como resultado, surgen una serie de reflexiones que ponen de manifiesto que los tópicos que se presentan en estas obras y en los restantes discursos constituyen, no tanto una innovación, como una reelaboración de aquellos ya presentes en el medievo, lo que implica también la idealización de una Galicia pretérita. En esta dirección apunta el investigador cuando señala que la imagen proyectada difiere de la "realidade territorial do país" y que ello tiene consecuencias como la bifurcación de la realidad vivida y la imaginada en tanto se ha producido "unha progresiva modificación da paisaxe derivada dos cambios sociais, económicos e culturais da sociedade actual en relación a xeracións anteriores" (Santomil Mosquera, 2011: 405).

Excepcionalmente, dentro de las reuniones científicas orientadas casi en exclusiva a las visiones más conservadoras de los estudios literarios jacobeos, que continúan la tradición medievalista, como es el caso del congreso Congreso "Identidade Europea e Intercambios culturais no Camiño de Santiago (séculos XI e XV)", organizado por el departamento de Filoloxía Románica de la Universidade de Compostela como parte del proyecto "Textos literarios medievais no Camiño de Santiago", encontramos trabajos como el de Gutiérrez García (2013), que no solo trata sobre literatura gallega contemporánea, sino que estudia desde una perspectiva diacrónica la identidad compostelana, con especial foco en la política y el desarrollo urbanístico. Su trabajo se abre con una alusión directa a las políticas institucionales de promoción del Camino iniciadas en 1993, que, a nivel urbanístico han supuesto la "parquetematización", utilizando la denominación de Sorkin (1992), del casco histórico compostelano, pensada para satisfacer las necesidades de visitantes pero no la población local (*ibid*., 2013: 227) pero también un refuerzo simbólico y económico de la capitalidad y centralidad de la ciudad que rompe con la polarización Vigo-A Coruña que ha regido buena parte del s. XX (*ibid*., 2013: 229 y 244). A propósito de estos elementos simbólicos, el autor señala las consecuencias de la política cultural vinculada al Xacobeo 1993, entre cuyos afectos, además de la transformación del significado de la peregrinación, se destaca la "avalancha de literatura xerada arredor do culto xacobeo" (*ibid*., 2013: 225). El autor critica el "oportunismo" de buena parte de esta literatura en la que este tema es apenas tangencial, y cuyo criterio editorial adolece de una mirada que primado lo "cuantitativo sobre o cualitativo", lo que ha ocasionado "unha interpretación do mito xacobeo simplificadora e non problemática" (*ibid*., 2013: 225).

Tras hacer un repaso de las contradicciones y ambivalencias que ha suscitado la figura del Apóstol Santiago en el seno de los movimientos y discursos de construcción política nacional gallega, Gutiérrez García centra su trabajo en dos novelas: *Crime en Compostela*

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

(1984), de Carlos González Reigosa y *O triángulo inscrito na circunferencia* (1982) de Víctor González Freixanes, ambas ampliamente reconocidas por la crítica literaria gallega. Ambas novelas se publicaron en un momento clave para la redefinición de la identidad compostelana, el de la desintegración progresiva del régimen franquista, que se había arrogado la figura del Apóstol como mito nacional vinculado a las cruzadas y la llamada Reconquista.

La novela de Feixanes, de tendencia experimental, presenta una alegoría en la que se plantea una dialéctica dicotómica entre dos posibles identidades de Galicia, una de ellas cifrada en Compostela, "fraga de pedra, comoa un puño omnipotente e ameazador, coma un cancro imposible de arrincar" (Freixanes, 1982: 178, *apud* Gutiérrez García, 2013) que encarna la opresión, la tiniebla y el reaccionarismo del poder eclesiástico presentado como foráneo (Gutiérrez García, 2013: 236-237). El autor argumenta que el relato es contrario a la posibilidad de resignificar una Compostela para la modernidad con base en el mito jacobeo ya que "a redención de Santiago, pois, só é posible logo das súas destrución e refundación, encarnando novos valores, [...] Pero isto mesmo implica invalidar á Santiago eclesiástica e xacobea" (*ibid*., 2013: 238). Por el contrario, *Crime en Compostela* presenta desde una óptica realista una recreación del ambiente compostelano inmediatamente posterior a la asunción de la condición de capital de Galicia, "unha mestura de desencanto, ante a suplantación dos ideais de antano pola mediocridade burocrática, o pragmatismo dos partidos políticos e o oportunismo dos arribistas que conseguiron sobrevivir ó cambio de réxime" (*ibid*., 2013: 240). Especialmente sórdido y deshumanizado resulta el retrato del Ensanche compostelano "vulgar na súa modernidade" (González Reigosa, 1984: 77, *apud* Gutiérrez García, 2013: 241) que el protagonista recorre como parte de su investigación por los bajos fondos. Contrariamente a lo que sucedía en la novela de Freixanes, Reigosa, según Gutiérrez García, sitúa la cara amable de la ciudad en el área que atestigua su antiguo esplendor histórico, al tiempo que se muestra escéptico sobre su faceta como ciudad universitaria, planteando así una incapacidad de la ciudad para encontrar una identidad adaptada a los tiempos modernos, más allá de su pasado mítico. (*ibid*., 2013: 241-242).

En sus conclusiones el autor considera estas narraciones como un reflejo de las tensiones que suscita la adaptación de la identidad compostelana a la modernidad ya que su tradicional asociación con el "pensamiento reaccionario" durante los siglos anteriores dificultó la renovación de sus estructuras tanto urbanas como sociales (*ibid*., 2013: 244) En este sentido, la apuesta decidida por la identidad jacobea, vinculada a lo turístico, y de ciudad administrativa habría supuesto un revulsivo, aunque se trate de una nueva senda no exenta de titubeos y contradicciones.

En 2010 Escudero Gómez, presentó una tesis doctoral que, como el ya citado trabajo de Santomil Mosquera (2011), partía de los presupuestos de la geografía de la percepción, y estudiaba la imagen de varias ciudades gallegas, entre ellas, Santiago, a partir de un conjunto de materiales tomados de la prensa en papel. En 2013 publica un nuevo trabajo en el que se centra en la imagen urbana de Santiago de Compostela y amplia sus fuentes documentales, incluyendo textos literarios en el epígrafe relativo a la "imagen artística". En este mismo artículo el autor elabora una reflexión sobre la importancia de la imagen,

tanto a nivel turístico como local, como elemento que filtra y constituye la percepción de la ciudad: "en una sociedad donde la imagen supera a la propia realidad, Compostela se construye en la mente del ciudadano y del visitante a través de sus hitos, de su Patrimonio, de su historia y su funcionalidad cultural y turística" (*ibid*., 2013: 289).

En virtud del carácter eminentemente ensayístico del trabajo, la selección de *corpus* no es explícita, mencionando diversos autores pero pocas obras concretas. Escudero Gómez parte del *Liber Sancti Iacobi* del *Codex Calixtinus* para posteriormente, mencionar autores gallegos canónicos cuya obra literaria fue mayoritariamente publicada en Galicia y en gallego. Así, cita a Alfonso D. Rodríguez Castelao, Vicente Risco, Ramón Otero Pedrayo y alude de forma específica al poemario *Follas novas* (1880) de Rosalía de Castro y *Por el Camino de las peregrinaciones* de Álvaro Cunqueiro. A este conjunto de obras opone otro que incluye la "literatura contemporánea más actual" sobre la afirma "en las publicaciones más recientes acercarse a Santiago en la literatura es tratar casi repetida y exclusivamente el Camino" (*ibid*., 2013: 286). Con esta apreciación lo que se establece es un grado de identificación con la ciudad muy diferente entre los dos conjuntos literarios mencionados, pues mientras el primero tiene como referente primario la ciudad en sus múltiples facetas, el segundo plantea, en realidad, una imagen de esta que es subsidiaria del Camino, al que "aporta su casco histórico, sus calles y, sobre todo, su hito catedralicio" (*ibid*., 2013: 286).

En paralelo a este cambio de enfoque que se produce en los textos literarios que tratan sobre la ciudad, el investigador coloca la emergencia de un proceso que en el ámbito literario permite la generación de productos masivamente consumidos, es decir, los *best-sellers*. Como ejemplos, Escudero recoge como ejemplos el autor compostelano Suso de Toro, pero, sobre todo, autores españoles, como Matilde Asensi, Pedro Jesús Fernández, Ángeles de Irisarri y Paloma Sánchez Garnica, aunque también menciona a la alemana Ulrike Schweikert. Según Escudero Gómez, la proliferación de los superventas literarios en el nicho concreto de la temática jacobea se ha de vincular también al auge de ciertos géneros, concretamente el de la novela histórica de suspense que cultivan los antecitados autores, en la que Santiago de Compostela se presenta siempre, cuando no se recrea explícitamente, como una ciudad medieval (*ibid.*, 2013: 286).

Sobre el patrimonio bibliográfico relativo a Santiago, en este trabajo se pone de manifiesto que su valoración y estudio han sido sistemáticamente descuidados hasta fechas recientes. Pero, incluso en la contemporaneidad, en la que parece que este déficit histórico parece está siendo subsanado, las acciones emprendidas tienen como meta última su utilización como parte de una estrategia promocional del Camino: "con motivo de la promoción de Compostela de la mano del Camino, los organismos públicos se preocuparon por recopilar la literatura de Santiago, sobre todo en relación a la ruta" (*ibid*., 2013: 284). Esto explica, según se argumenta en el artículo, el ritmo de publicación que en materia jacobea se ha experimentado desde el año 1993, al que acompaña el interés por la compilación, como hemos visto en apartados anteriores de esta misma investigación:

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

> Ya en el año 1993 el Centro Servidor de Datos de la Sociedad Anónima de Gestión del Plan Xacobeo acumulaba un total de 1.586 títulos (Celeiro, 1994). La temática de los títulos recogidos incluye guías de los Caminos de Santiago, estudios históricos, geográficos o artísticos, ensayos, novelas y poesía. Ese mismo año se celebraba una exposición de libros de la Ruta Jacobea en el Museo de la Ciudad de Madrid compuesta por más de mil volúmenes. Un último ejemplo, la Bibliografía del Camino de Santiago editada por la Subdirección General de Información y Publicaciones del entonces Ministerio de Educación, Cultura y Deporte recoge más de siete mil citas bibliográficas (*ibid*., 2013: 284)

La valoración global que Escudero Gómez hace la "imagen artística", que incluye también el estudio del campo cinematográfico, muestra que existen líneas de confluencia que también se aprecian en lo que se refiere a la imagen mediática y promocional de la ciudad, elaborada a través de plataformas tan diversas como los medios de comunicación (prensa, radio, televisión, Internet), las políticas promocionales públicas y privadas y los productos culturales más diversos (artes plásticas, cine, literatura, guías turísticas...). Así los distintos campos estudiados muestran una "imagen pública histórico-patrimonial de Compostela, que es la que atrae al visitante y la que esta ciudad utiliza en la cruenta competencia urbana de la globalización", una suerte de postal recurrente de la pétrea ciudad medieval del Apóstol (*ibid*., 2013: 287-288). Cuando se desglosa esta imagen histórico-patrimonial encontramos que el casco histórico de la ciudad aparece sobredimensionado, justificando este hecho en los discursos institucionales de las declaraciones de la UNESCO y el Consejo de Europa de hace 4 décadas, aunque también este se presenta de forma parcial, si se observa la insistencia sobre la Catedral y la Praza do Obradoiro como hitos fundamentales.

En el seno de los proyectos en los que se enmarca este trabajo, en 2015, llevamos a cabo una investigación sobre la literatura *best-seller* de temática jacobea que surgía en el ámbito español al calor de la hegemonía global de la literatura de tema histórico, particularmente en la primera década del s. XXI (Pichel Iglesias, 2015). Puesto que el propósito era identificar en la narrativa jacobea posibles modelos de alcance internacional, el *corpus* seleccionado incluyó las novelas *El nombre de la rosa* (1980) de Umberto Eco; y *El código da Vinci* (2003) de Dan Brown; junto con las dos novelas de temática histórico-jacobea más exitosas en el contexto español, *Iacobus* (2000) de Matilde Asensi y *El ángel perdido* (2011) de Javier Sierra. La metodología empleada pasó por establecer lo que se denominó *formas culturales específicas (FCEs)*[196]*,* cuya extracción y posterior tratamiento

[196] Con este término designamos aquellas palabras o expresiones que figuran en nuestro *corpus* y que tienen referentes culturales reales en el pasado o el presente. Esto incluye, por supuesto, los sustantivos propios pero también aquellos impropios

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

para establecer comparaciones basadas en el criterio cuantitativo que toma como parámetro esencial la magnitud de frecuencia, con especial atención a las lecturas únicas (*hápax legomena*), se realizó de forma manual. A pesar de que no se trató de un proceso automatizado, sus resultados, salvando las distancias, podrían llegar a aproximarse a los de la eventual aplicación de un extractor de entidades especialmente entrenado para trabajar con textos de esta temática (*vid*. epígrafe 4.2.4).

Una de las hipótesis de mayor peso que permitió establecer el análisis conjunto de los resultados relativos a las cuatro novelas estudiadas fue la preeminencia, como característica diferencial de la narrativa histórica *best-seller* de inicios del s. XXI, de "la hipermultiplicidad de escenarios y la itinerancia de los personajes" (2015: 30); que de las FCEs contabilizadas la categoría más frecuente eran las formas geoespaciales (hablamos de topónimos pero también de edificaciones como museos, capillas...), que sirven para indicar el lugar de la acción narrada. La importancia del elemento espacial es evidente en estos artefactos narrativos, articulados como una "búsqueda del tesoro", ya que los personajes, reiteradamente, "aluden a él y lo transitan en busca de nuevas pistas y datos que permitan el avance de la trama de misterio" apoyada en un "discurso esotérico de corte historicista" (*ibid*., 2015: 34). Partiendo de este diagnóstico, en el trabajo se dedicó una sección a examinar el elemento geoespacial referido a Galicia, con el objetivo de caracterizar cuantitativa y cualitativamente el tratamiento de la cultura gallega en los textos de Matilde Asensi y Javier Sierra.

En primer lugar, se observa que el peso relativo de términos relacionados con Galicia en cada texto es bajo (10,05% y 14,41% de los detectados en *Iacobus* y *El ángel perdido*, respectivamente). Es un peso pobre, máxime, considerando que más de la mitad de ellos son *hápax legomena,* por lo tanto información anecdótica e irrelevante para la trama. (*ibid*., 2015: 35). En el caso de los dos textos, tanto si observamos en términos globales la totalidad los elementos contabilizados, se trata mayoritariamente de referencias geoespaciales, de lo que se desprende que

> la preponderancia del elemento geoespacial, pues ocupa los primeros puestos en términos de frecuencia del total de FCEs que remiten a Galicia, es que ésta parece concebirse en las novelas, no como un conjunto geohumano con un sistema cultural complejo, sino, como un mero espacio geográfico. Su función no sería otra que la de servir de punto de anclaje para situar en espacios reales ciertos elementos (símbolos y pistas) interesan a

que cuyos referentes se presentan como elementos culturales singulares dentro de un ámbito concreto. Para ilustrar la necesidad de establecer esta distinción pensemos que, de seguir de manera estricta el concepto sistémico y holístico de cultura en que se fundamenta este trabajo, tendríamos que contabilizar como referentes culturales "iglesia", "castillo", "espada", "calendario", "trono", "peregrinación", "monje", "hostería", "comendador", "pan", "vino" y etc, en la novela *IA,* que se ambienta en un pasado medieval occidental y cristiano. En ella estos elementos no son contextualizados para los lectores, pues, de manera implícita, los autores asumen que son parte de un repertorio cultural compartido por lo que no precisan y, efectivamente, no son tratados en su especificidad cultural. Sí incluimos como FCEs elementos como por ejemplo "palloza", que, en la misma novela, se presenta como construcción típica de los núcleos rurales de las montañas gallegas. (Pichel Iglesias, 2015: 17)

> la trama narrativa, estructurada como una 'búsqueda del tesoro' (*ibid*., 2015: 36)

Tanto si nos circunscribimos a estas formas geoespaciales como al total de elementos registrados, los más frecuentes son, en el caso de *Iacobus*, "Camino de Santiago" y "Santiago de Compostela" y, en el de *El ángel perdido*, "Catedral de Santiago" y "Santiago de Compostela" (*ibid*., 2015: 35-36), ya que ambas novelas construyen un discurso esotérico de alcance transhistórico y transnacional, que toman el mito fundacional de la ciudad de Santiago de Compostela y el origen del Camino como uno de sus múltiples constituyentes. A estos se suman, en el caso del *Iacobus*, menciones a la Orden del Temple o al Santo Grial, y en el de *El ángel perdido*, el mito del diluvio en diversas culturas y el arca de Noé o el alquimista inglés John Dee, entre muchos otros...

Paralelamente, encontramos un "vacío generalizado de población autóctona", al tiempo que, cuando los "personajes principales tratan directamente con miembros de la comunidad local, este contacto sirve para reforzar de manera más o menos folclórica la importancia de los elementos que interesan a la trama narrativa", un mecanismo que, "además de aportar información etnográfica, sirve para transmitir la percepción de que los discursos esotéricos permean efectivamente la vida local (*ibid*., 2015: 39).

En suma, en el trabajo se concluye que, en virtud, de los tópicos y la estructura narrativa que resultan globalmente hegemónicos en la literatura *best-seller* de tema histórico,

> no es posible encontrar en los textos relacionados con Galicia la formulación de una imagen que la singularice. Todos los elementos vinculados con ella quedarían subsumidos en un maremágnum de referencias culturales que se organiza tomando un fenómeno transhistórico concreto como el nodo centralizador de una red de baja densidad en la que muchas culturas, aparentemente distantes y dibujadas de forma esquemática a través de sus espacios, participan. Se crearían así macroespacios absolutamente transculturales y en los cuales toda singularidad se diluye, por lo que la existencia de identidades a pequeña o mediana escala resulta impensable (*ibid*., 2015: 40)

En 2016, Routledge Studies in Religion, Travel and Tourism publica un volumen titulado *The Way of Saint James in the 21 century: interdisciplinary perspectives and global views*. En él se recopilan varios trabajos que abarcan las perspectivas histórica y política del Camino, otra vinculada a los discursos identitarios sobre la propia peregrinación y una sección específica dedicada a las representaciones del Camino en el ámbito literario y visual. En esta sección queremos destacar el trabajo de Henri-Simon Blanc-Hoàng (2016) en el que aborda el género de la novela gráfica de tema jacobeo a la luz del relato nacional gallego e incluye algunas obras posteriores a la *reinventio*, cuyo análisis quedará aquí consignado, aunque, también debemos mencionar de Cristina Ogden (2016), que estudia los blogs de viajeros y peregrinos. En la sección correspondiente al

estudio del Camino, comentaremos, junto a anterior, los trabajos de Paul Genoni (2016), también autor de una investigación que, desde los estudios literarios, trata las características estructurales de los diarios de viaje del ámbito anglosajón (2011), mientras que aquí la orientación es inversa y, a partir del estudio de algunos testimonios de peregrinos australianos, ilustra como se produce los intercambios culturales en clave transnacional en la ruta, cada vez más globalizada. La globalización del Camino como narrativa también es el objeto de estudio de Nicole Rasch (2016) que emplea como material documental varios textos que también han sido recopilados en trabajos anteriores y cuyas conclusiones luego veremos.

Henri-Simon Blanc-Hoàng (2016) parte de las consideraciones de Donald Roy Howard (1980), trazando una idea de continuidad entre los relatos de las peregrinaciones medievales, los relatos de viajeros y exploradores y textos contemporáneos como la revista *National Geographic* y las novelas de ciencia ficción sobre el descubrimiento del espacio por entender que el descubrimiento y la exploración de nuevos territorios es el pilar fundamental que sostiene la tradición narrativa occidental (2016: 98). El autor posa su mirada sobre el género de la narrativa visual secuenciada y el comic ya que una de las obras que prefiguran el surgimiento de la novela gráfica contemporánea es el códice iluminado sobre la vida del Ramón Lulio, peregrino a Compostela, escrito por Thomas Le Myésier que data del s. XIV. Blanc-Hoàng (2016) se propone entonces contrastar mediante un análisis cualitativo varios tipos de novelas gráficas -aunque aquí nos centraremos en aquellas posteriores a la *reinventio*- a la luz de la dicotomía que establece entre el concepto "cultura-nación", elaborado por Ramón Villares y el teórico de los estudios postcoloniales Homi Bhabha (1990), y "estado-nación", apoyado en las concepciones de Ernest Renan (1882) y Benedict Anderson (1991), comparando, en primer, lugar obras de tema jacobeo producidas en Galicia y en gallego con otras producidas en castellano y por autores españoles, para, posteriormente, añadir al cuadro comparativo obra del ámbito francés y brasileño, en los que en años recientes también el Camino y el tema jacobeo se han hecho enormemente populares. Esta segmentación y tratamiento apriorístico del corpus analítico es una estrategia a tener en cuenta en nuestra propia práctica, ya que, el análisis preliminar del *corpus* literario (*vid*. epígrafe 4.3.2) muestra que el discurso jacobeo de ficción que se consume en España es emitido mayoritariamente por autores que no participan del sistema cultural gallego, una variable será relevante a la hora de interpretar los resultados que obtengamos.

En esta investigación Blanc-Hoàng (2016) selecciona como *corpus* gallego *Aventuras no Camiño de Santiago* (2008) de Primitivo Marcos y *Don Gaiferos* (1993) de Kukas y como muestra de origen español *El peregrino de Santiago* (2003) de Antonio Perera Sarmiento. La obra brasileña que registra es un adaptación de la novela de Paulo Coelho realizada por Dragomir Marquezi, *Diário de um mago en quadrinhos* (1988), y la francesa la firma Pierre-Roland Saint-Dizier, *Campus Stellae, Volume 1: Le premier chemin* (2013).

En el análisis *Sobre Aventuras no Camiño de Santiago* (2008), que narra la peregrinación de unos niños pertenecientes una familia noble medieval, se identifican tramas que funcionan en dos niveles, el primero centrado en asuntos inspirados por la

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

cultura y la historia de Galicia, con especial atención a motivos folclóricos provenientes de la tradición oral, y un segundo que enfatiza los problemas contemporáneos en un marco ibérico, como es la propia preservación de la cultura gallega y su transmisión generacional o los efectos demográficos y económicos de los movimientos migratorios en Galicia (Blanc-Hoàng, 2016: 101-102). *Don Gaiferos* (1993) también parece tener esta doble funcionalidad, pues, al tiempo que recrea un motivo propio del Romancero popular castellano reapropiado para la cultura gallega, la peregrinación de este personaje a Santiago, incorpora elementos narrativos que sirven para problematizar y satirizar el uso turístico de la ruta y también ofrece una visión sobre el éxodo migratorio gallego que se produjo en diversos momentos de los s. XIX y XX. (*ibid*., 2016: 103-105).

Sin embargo, la obra escrita en castellano, publicada en la editorial Témpora, que se especializa en la adopción de obras canónicas de la literatura castellana como *El Lazarillo de Tormes*, *La Celestina*, etc., no parten de la cultura gallega para situarla en un marco más amplio, primero ibérico y luego europeo, sino que *hispanizan* elementos foráneos, como el propio *Liber Sancti Iacobi*, cuya autoría se atribuye a un franco, o neutralizan los elementos locales para integrarlos en el marco del relato del estado-nación español de raíz castellana que surge en el periodo en el que se ambienta la obra, el s. XIII. Del mismo modo, la temática relacionada con los movimientos migratorios se aborda desde un contexto español, pues se plantea cuál es el efecto de la afluencia de personas de países en vías de desarrollo a través de la introducción de personajes de religión musulmana que se presentan como foráneos. (*ibid*., 2016: 105-107)

Por otro lado, en relación a la visión del turismo, esta obra presenta características distintivas que entroncan con la visión de aquellos que resulta relevante desde las lógicas internas del sistema turístico que opera en el caso del Camino (*vid*. epígrafe 3.2), pues los dos benedictinos que lo recorren centran su atención en primer término en el patrimonio arquitectónico y, en menor medida y, reemplazando el tono solemne por otro cómico, la gastronomía. (*ibid*., 2016:107) También se encuentran concomitancias con el literario que hemos observado en los trabajos de este mismo apartado, pues presenta, aunque de forma atenuada, un cierto elemento esotérico con la introducción de un alquimista, guardián de importantes secretos para el futuro de la humanidad (*ibid*., 2016: 107).

La aportación de las obras de carácter internacional, a pesar de que entre la publicación de una y otra existe un lapso de unos 30 años y provienen de dos ámbitos, el brasileño y el francés, claramente diferenciados, o, al menos, sin el grado de interdependencia del contexto gallego y el español, apenas difiere a nivel discursivo, destacando siempre el elemento espiritual y esotérico como centro del relato:

> Graphic novels that give an esoteric twist to the Camino de Santiago can be diverse in their sub-genres. In fact, these works can be historical like Saint-Dizier's *Campus stellae* (2013) or simply take the form of a testimony, such as Marquezi's *Diário de um mago em quadrinhos* (1988). However, despite their different perspectives, these graphic novels follow a predictable structure. The itinerary that their protagonists must follow

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

> always begins with a materialistic purpose in mind. Nevertheless, this original goal is eventually abandoned. Instead, the protagonist either achieves spiritual enlightenment or discovers some kind of secret teaching. A pictographic system (images in two dimensions, seen through visions or simply two-dimensional paintings) has been instrumental in achieving this revelation. (*ibid*., 2016:111)

Además de esta estructura común el investigador señala otros elementos comunes como la "dechristianization of the Camino", la desvinculación del elemento religioso de las identidades culturales, así como el alto grado de sincretismo y, al tiempo, la secularización de estas. (*ibid*., 2016:111-112).

En sus conclusiones Blanc-Hoàng resalta el papel marginal que los autores gallegos tienen en el marco general de la producción literaria en torno al tema jacobeo y hace refencia directa al trabajo de Rasch (2016), que luego abordaremos, señalando que en otros géneros distintos de la novela gráfica este desequilibrio es todavía más acusado. En cuanto a la valoración de las obras analizadas en el marco de las lógicas nacionales sus conclusiones figuran así sintetizadas:

> The criteria of language, culture, and territory work for Galicia as a "nation-culture" in Primitivo Marcos's *Aventuras no Camiño de Santiago* (2008) and Kukass' *Don Gaiferos* (1993). These same criteria work also for Spain as a "nation-state" in Antonio Perera Sarmiento's *El peregrino de Santiago* (2003). In Dagomir Marquezi's *Diário de um mago em quadrinhos* (1988), the syncretism of the Jacobean tradition with Spiritism reflects Brazil's identity as a multi-confessional nation. The desacralization of the Santiago trail in Pierre-Roland Saint-Dizier's *Campus Stellae, Volume 1: Le premier chemin* (2013) contributes to reinforcing France as a secular nation (Blanc-Hoàng, 2016: 122)

Por último, en esta sección es ineludible que expongamos las conclusiones de la tesis doctoral de Fernández Rodríguez (2016), puesto que esta investigación se ha diseñado en parte para obtener resultados que puedan ser objeto de contraste con los obtenidos por esta investigadora, cuyo trabajo es el antecedente inmediato de este en la línea de estudios que dentro de los proyectos de investigación de Galabra se ocupan de la producción textual en castellano. En su trabajo se estudiaba un amplio *corpus* de novelas de tema jacobeo publicadas en España y en castellano en el año 2010[197] a través de diversas técnicas de

[197] ÁVILA PARDO, C. (2010), *Aventuras Matemáticas. Mensajes ocultos en el Camino de Santiago*, Madrid: Editorial Brief.

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

análisis textométrico, las mismas que emplearemos aquí, que implican la extracción automática de datos cuantitativos para su posterior análisis cualitativo. A continuación, presentaremos sus conclusiones en torno a la imagen de Santiago de Compostela y de Galicia que se desprende de la colección de textos estudiada, mientras que las que atañen a la imagen del Camino de Santiago serán presentadas como parte del siguiente bloque de trabajos.

El tipo de técnicas utilizadas permiten a esta investigadora llevar a cabo un análisis detallado en el que incluso se desglosan las referencias a la ciudad de Santiago de Compostela y se estudian posibles diferencias entre la imagen según esta sea mencionada como "Santiago", "Compostela" o "Santiago de Compostela"[198]. Sin embargo, sin perjuicio de un ulterior contraste en la que estos datos serán tratados en mayor profundidad (*vid*. Capítulo VI), expondremos sus conclusiones de manera sintética y en relación con las hipótesis que de partida plantea y que, una vez contrastadas y confirmadas son también las principales hipótesis de esta investigación.

En relación a Compostela, la hipótesis central era la de la opacidad de la cultura local, que resulta confirmada y justificada a partir de la existencia en los textos de una serie de estrategias narrativas comunes. La primera de ellas consiste en situar las referencias toponímicas a Santiago en el contexto de la peregrinación con lo que, consecuentemente, se reduce a la ciudad "únicamente al papel de meta, apareciendo sólo como mera alusión locativa" (Fernández Rodríguez, 2016: 384), aunque esta condición de meta apunta en

---

BUSTOS, LL. (2010), *Camino de peregrinos*, Madrid: Letra Clara.
CONDE, A. (2010), *Huesos de Santo*, Madrid: Edhasa.
COSTA GÓMEZ, M. (2010), *Mateo, maestro de Compostela*, Madrid: Nowtilus.
DOMÍNGUEZ GONZÁLEZ, F. J. M. (2010*), Mateo, escultor del Pórtico de la Gloria. Tres vidas... ¡y una misma meta!*, Madrid: ECU.
HARRIS, P. (2010), *El secreto del peregrino*, Madrid: Debolsillo.
IRISARRI, A. (2010), *Estrella peregrina. Una peregrinación en el año 1000 a Santiago de Compostela*, Madrid: Suma de Letras.
LESTA, J., PEDRERO, M. (2010), *La tumba del última druida. Orígenes paganos del Camino de Santiago*, Madrid: Cydonia Ediciones.
MARTÍNEZ DE LEZEA, T. (2010), *Jardín de la Oca*, Madrid: Maeva.
MOURE, W (2010), *Pimientos y algo más*, Amazon.
NONÍDEZ, M. (2010), *El cementerio de estrellas*, Madrid: Everest.
NOOTEBOOM, C. (2010), *El desvío a Santiago*, Madrid: Siruela, colección contemporánea.
ÓNEGA, S. (2010), *Encuentros en Bonaval*, Madrid: Planeta, colección Temas de Hoy.
PARDO CAEIRO, J.L. (2010), *Santiago de Compostela: camino de estrellas hacia la eternidad*, A Coruña: Espacio Cultura.
PELLICER, D. (2010) *De obispos y de meigas*, Barcelona: Puerta con Puerta.
SÁNCHEZ ADALID, J. (2010), *El Mozárabe*, Madrid: Ediciones B.
SÁNCHEZ GARNICA, P. (2010), *El alma de las piedras*, Madrid: Planeta.
SCHWEIKERT, U. (2010), *La maldición del Camino de Santiago*, Madrid: ViaMagna.
TOBARUELA, P. (2010), *La cripta del apóstol*, Madrid: Ediciones B.

[198] "Santiago de Compostela" sólo se emplea en la temática policíaca y en tres ocasiones en la romántico-corporal, donde la fórmula preferida es "Santiago". Descartando aquellos usos en que es construida como destino final de la peregrinación, derivamos que prácticamente la elaboración urbana y de una comunidad local se realiza en dos temáticas: la religioso-esotérica y la paisajística. "Santiago" y "Compostela" coinciden en varios de los imaginarios que se elaboran en sus contextos de uso: símbolo del cristianismo, ciudad patrimonio, ciudad santuario, urbe de conflictos sociales en época medieval, ligada a la Institución eclesiástica, en especial, a la figura arzobispal, pero también se diferencian en otra serie de aspectos: "Santiago" se presenta como espacio de entrada a Galicia, centro de conexiones, y como ciudad peregrina, que se dota y caracteriza por las demandas de éstos, mientras que "Compostela" se elabora como ciudad de piedra, marcada por la presencia de la comunidad judía, ciudad de artesanos y canteros y servicios, así como núcleo de desarrollo educativo y cultural del reino de Galicia y definida por un mal clima. (Fernández Rodríguez, 2016: 382)

algunos casos a atributos específicos, como el sepulcro que contendría los restos del apóstol, o a la propia catedral, lo que, según la autora, apunta a una elaboración de la ciudad como santuario "símbolo del cristianismo y con valor patrimonial-religioso intrínseco al propio bien arquitectónico" (*ibid.*, 2016: 385); en casos residuales "su concepción como meta no es físico-territorial, sino que se liga a la Vía Láctea y a su concepción como reflejo del Camino en el firmamento, a un camino de estrellas que encuentra su formulación desde el Códice Calixtino." (*ibid.*, 2016: 385) Por último, con respecto al papel de la ciudad como meta, se añade una observación que apunta incluso a su desplazamiento y secundarización en este sentido, ya que que desde el Xacobeo 2010, se ha potenciado y oficializado la continuación de la ruta hasta la localidad costera de Fisterra[199].

La segunda forma en que Fernández Rodríguez visibiliza la opacidad de la ciudad y la cultura local es el predominio de la forma "Compostela" frente a sus alternativas, ya que esta remite, necesariamente, a un contexto medieval, reforzando así el discurso histórico-patrimonial sobre la ciudad. Como consecuencia encontramos que las áreas que aparecen en los textos se circunscriben al "núcleo primigenio sobre el que se construye el entramado urbano actual", esto, es "el centro histórico, la catedral, la Praza do Obradoiro y sus edificios aledaños (Antealtares, Corticela, Hospital de Peregrinos, San Martín Pinario)", eliminando del relato todo el desarrollo urbano posterior en el que reside la mayor parte de la población (*ibid*., 2016: 385). En términos sociales y culturales se produce una segunda derivada de la situación ya descrita a partir de la que la comunidad local y sus modos de vida se hayan representados mediante personajes ficticios y profesiones gremiales que existen en un contexto medieval, con lo que no encontramos un retrato de la población con la que luego los eventuales visitantes han de convivir.

En tercer lugar, el estudio de los contextos del término "Santiago", revela que, además de como topónimo, es frecuentemente empleado como antropónimo en referencia al Apóstol o Santo (86 de las 216 apariciones registradas) en el contexto de pasajes que refieren a la historiografía apostólica y el mito de la fundación de la ciudad, vinculado también a la iconografía de la Catedral "lo que supone la consideración metonímica de Santiago de Compostela como ciudad-santuario" (*ibid*., 2016: 387).

Por último, el estudio del *corpus* de novelas de 2010 revela, según la investigadora, que el imaginario contemporáneo de la ciudad es elaborado únicamente por aquellas narraciones de temática policíaca, que se sitúa, desde un punto de vista cronológico, en la última década del siglo XX. Las líneas discursivas que sigue esta elaboración siguen, dos caminos, por un lado, el del relato histórico-religioso, que destaca el casco antiguo y el hito de la catedral y por otro lado, de forma mayoritaria, el de la imagen tópica y turística, "la de ciudad de peregrinos, la de la mágica Compostela antigua por la noche y la ligada a su

[199] Fernández Rodríguez, sostiene, apoyándose en Herrero (2009) que la atención al topónimo "Compostela" ('Campus Stellae' o 'Campo de Estrellas') "ha generado un cierto interés historiográfico por su explicación etimológica, siendo una de las vertientes formuladas la que incide en la existencia de un espacio con este nombre anterior al hallazgo apóstolico, un argumento que establece una conexión directa con el que defiende que Fisterra es el fin de un camino prexacobeo" (2016: 386).

mala climatología" (*ibid*., 2013: 388). Nuevamente, los elementos excluidos son las áreas urbanas en las que desarrolla su vida cotidiana la población local.

3.3.2.1.2. Sobre el Camino de Santiago y las peregrinaciones

Aunque la reflexión sobre la naturaleza de la peregrinación está presente en los estudios medievalistas, que desde hace décadas vienen utilizando textos literarios como material documental de análisis, el primer trabajo de los examinados que acude a fuentes posteriores a la *reinventio* del Camino lo firma Gómez Montero (2010), también autor de una de las más recientes compilaciones del patrimonio literario contemporáneo vinculado al Camino.

Gómez-Montero (2010) plantea como hipótesis de partida que la espiritualidad que practican los peregrinos contemporáneos deriva de la "metropolización" propiciada por la conformación de la Unión Europea, algo sobre lo que insistirá en su análisis de sobre la literatura "(auto)ficcional" o los "selfies" del Camino (Gómez-Montero, 2016).

La sociedad europea que surge paralela a la resemantización del Camino se caracteriza por su carácter urbano y globalizado, por lo que las formas tradicionales de la peregrinación dialogan y se transforman para responder al nuevo contexto de quienes la llevan a cabo. A este respecto el investigador apunta como ejes de la renovación la autorreferencialidad y la autorreflexión sobre la experiencia del propio cuerpo y la propia espiritualidad, así como del presente y de la historia, alumbrándose así una forma de "espiritualidad urbana" (Gómez Montero, 2010: 59). Por otro lado, a nivel colectivo, la sociedad europea contemporánea ha sido s de mano de la secularización y también por la irrupción de las nuevas tecnologías de la información, lo que ha supuesto una evolución en los usos sociales del Camino, entre los que se incluye su uso turístico.

A lo largo de su trabajo, Gómez-Montero traza una genealogía que permite observar las sucesivas atribuciones que ha tenido el Camino remontándose al *Codex Calixtinus* en el que ya afloraban, más allá del hecho religioso, aspectos éticos y estéticos sobre el territorio y el paisaje, la gastronomía, así como indicaciones de tipo práctico (2010: 57), que también integran los imaginarios turísticos actuales. Al final de esta genealogía, el autor sitúa, junto con la película *La rosa de piedra* (1999) de Manuel Palacios, los textos *La flecha amarilla* (1998) de Suso de Toro[200] y Xurxo Lobato y *As frechas de ouro* (2004)

[200] En el mismo congreso en el que García Montero presentaba esta ponencia, el XLV Congreso El Camino de Santiago: Encrucijada de lenguas y culturas, celebrado en A Coruña en 2010, cuya temática giraba esencialmente en torno a la enseñanza del español como segunda lengua y el potencial de fenómeno xacobeo como recurso didáctico, también participó el escritor y profesor compostelano Suso de Toro. En su intervención, titulada *"*La flecha dorada y la flecha plateada, el Camino de Santiago*"* recorrió algunas de las principales líneas de pensamiento presentes en esta obra ensayística, crítica con el estereotipo de peregrinación sacra pero también con

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

del británico John Rutherford, mediante las cuales ilustra los efectos de la "metropolización" que antes describía.

Sobre la novela de Suso de Toro, el autor lleva a cabo un análisis que pone de manifiesto las consecuencias de la "espectacularización" contemporánea del hecho jacobeo de mano de peregrinos mediáticos que publican sus testimonios, puesto que aparecen personajes que buscan reproducir a través de la suya propia la experiencia peregrina de estas celebridades. De forma complementaria, el análisis del texto de Rutherford plantea, como consecuencia el paso de una peregrinación "tradicional" a una que la contempla como una experiencia a la carta y profundamente individual, ya que la motivación de los personajes que transitan el Camino parte de una situación de crisis para la que el viaje, no es hacia Santiago sino hacia sí.

En segundo lugar, en el texto del autor gallego, se evidencia la mercantilización e industrialización que afectan al paisaje jacobeo, que se plantean como una posible amenaza para mantener su "autenticidad" al instalar las nuevas infraestructuras destinadas a satisfacer las demandas de los peregrinos junto a otras de gran antigüedad y valor patrimonial. Al hilo de esto, la lectura de la novela del Rutherford atestigua cómo la lectura del Camino como viaje de autoconocimiento supone que este deje de concebirse como una realidad espacial concreta, y sí sino como una serie de puntos cuya relevancia es atribuida a criterio del caminante y su vivencia. En esta vivencia es más relevante el eje temporal que el espacial, en tanto que emerja la dimensión espiritual depende de un ritmo cíclico de organización del día para el que la existencia de las antecitadas infraestructuras son imprescindibles.

El trabajo que presentaremos a continuación se encuentra, en rigor, a caballo entre las dos secciones que hemos establecido aquí, que tratan, respectivamente, sobre la imagen de Santiago de Compostela y de Galicia en la literatura y sobre la que en este mismo campo se transmite sobre el Camino y el fenómeno de la peregrinación. En su artículo, George (2013) presenta conclusiones relevantes en ambos sentidos y caracteriza la imagen exterior de Santiago y del Camino entre la población estadounidense tomando como referencia la novela *Off the road* (1994) de Jack Hitt, reeditada en 2005, con mayor eco, y exitosamente adaptada en 2010 a la gran pantalla bajo del título the *The Way*. Bajo la dirección de Emilio Estévez, de origen gallego, que da el rol protagónico a su padre, el también actor, Martin Sheen.

Aunque no emplea herramientas estadísticas de orden similar a las que encontramos en la investigación de Fernández Rodríguez (2016), que también emplearemos aquí, la metodología de este trabajo, frente a los que hemos mencionado en este apartado, parte de una selección de palabras clave, determinadas al arbitrio del investigador, y aplica un

---

la entonces incipiente comercialización y turistificación de la ruta, para lo que se apoyaba en diversas fuentes estadísticas. El programa de este congreso y las diversas ponencias están disponibles en la *web* del Instituto Cervantes a a través de la siguiente dirección *web* https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/aepe/congreso_45.htm (Última vez consultado: 11/07/23)

USC UNIVERSIDADE DE COMPOSTELA

sistema cuantitativo, aunque no automatizado, de recuento de frecuencias, al que luego aplica un criterio cualitativo para examinar sus contextos. Las palabras clave que emplea son "Galicia", ya que la hipótesis de partida del trabajo es la ausencia de esta en el imaginario de la población estudiada, "Santiago", "catedral", "Santiago Apóstol"; "País Vasco" y "americanos".

Los resultados relacionan el topónimo "Galicia", que únicamente aparece en la película en dos ocasiones, con contextos gastronómicos (orujo) y geográficos (en el marco del Camino de Santiago, junto con Muxía); algo análogo ocurre con "Compostela", con veinte menciones, y la catedral, con dos, todas relacionadas con la ruta. En la película, las localizaciones de la ciudad que se muestran son el Monte do Gozo, la Praza do Obradoiro y la escalinata de la Praza de Praterías, además de la catedral, que es filmada para mostrar en mayor detalle sus torres, la cripta y el sepulcro, el Pórtico de la Gloria, la figura del Santo y el Botafumeiro. Por último, las alusiones a "Santiago Apóstol", cuatro, sirven para subrayar la dimensión católica del recorrido que se realiza. Con voluntad contrastiva, el autor analiza la presencia en el relato fílmico de la comunidad vasca (se incluye desde el punto de vista geográfico a la región navarra", que sí aparece singularizada, en tanto posee una cultura, una lengua y un carácter diferenciados en el contexto español.

La consideración global de ambos productos, literario y fílmico, permite a George corroborar su hipótesis de partida, "the absence of Galician identity", ya que esta es subsumida como parte del Camino cuya presencia "intimates an international perspective of Galicia, the Cathedral of Santiago and the Camino functioning as metonymic markers" (2013: 111). Galicia puede sintetizarse en la imagen de "its Cathedral and rugged westcoast" y "the Christian/spiritual identity" (*ibid.*, 2013: 111).

Considerando ahora el elemento central que de cuyo estudio pretende dar cuenta este apartado, del trabajo de George se desprende que el Camino, en tanto experiencia espiritual, es el núcleo de narración de la imagen que se presenta. En consecuencia, España y, especialmente, Galicia, quedan relegados a un papel contextual (geográfico y gastronómico) que explica la parte tangible de una vivencia, la de la peregrinación, para la que esta dimensión es completamente superflua (*ibid.*, 2013: 113). Al profundizar en aquellos elementos que son presentados como españoles, ambos productos evidencian la herencia de un imaginario anclado en aquellos elementos que tradicionalmente han supuesto la romantización, con tintes de exotismo y decadencia, de la cultura española en el contexto estadounidense desde los *Hispanic Studies* decimonónicos. En el caso que nos ocupa, esto supone, en primer lugar, asumir la homogeneidad cultural, en este caso, de la zona norte, con la consiguiente eliminación de la identidad gallega, para luego asociar lo español con una serie de elementos estereotípicos: "running of the bulls in Pamplona, the stereotype of the Basque people or Basque identity, food and wine, churches and chapels" (*ibid.*, 2013: 120). Pero, retomando la noción de peregrinación, el artículo caracteriza su imagen en función de dos ideas esenciales: la primera de ellas es su carácter histórico, pues se afirma el mantenimiento de la tradición cristiana y específicamente católica, que no se opone al segundo aspecto, relacionado con su alocalidad, de ahí el borroso panorama cultural que se presenta a lo largo de la ruta, pues "the Camino is regarded as non-national

and non-territorial, and therefore facilitates the overlooking of national borders" (*ibid.*, 2013: 113).

Una perspectiva interesante, por su calidad de opinión de parte, no por ello menos exhaustiva o rigurosa, nos la ofrece el religioso Lluis Santamaría (2014) en una ponencia pronunciada en un congreso organizado por las autoridades catedralicias cuyo objeto era escudriñar las nuevas formas que toma la espiritualidad de los peregrinos contemporáneos. A tal efecto, Santamaría selecciona una serie de obras literarias entre las que se destacan los textos *O diário de um mago* (1987) de Paulo Coelho y *The Pilgrimage* (2000) de Shirley MacLaine como introductores del elemento esotérico de inspiración *New Age* en el discurso jacobeo. En segundo término, aparece un grupo de textos de autores españoles a través de los que se propone la reconstrucción, centrándose en los que considera hitos bibliográficos, de la línea discursiva de la "la literatura jacobea alternativa" (*ibid.*, 2014: 73)[201]; al mismo nivel que los textos internacionales se colocan las obras *La ruta sagrada* (1992) de García Atienza y *El Camino de Santiago es el Camino de la Vida. Una guía espiritual del Camino de Santiago* (1998) de Antonio Cutanda, más conocido como 'Grian', a los que añade *El misterio de Compostela* (1971) de Louis Charpentier, la *Guía mágica del Camino de Santiago* (1991) de M. G. Aracil, *Santiago 92. El retorno del Dragón Celeste* (1992) y *El despertar del corazón de Hispania* (1992) de Emilio Fiel, también conocido como 'Miyo', los ensayos títulos *Gárgoris y Habidis. Una historia mágica de España* (1978) e *Historia mágica del Camino de Santiago* (1999) de Sánchez Dragó, *Un viaje mágico por el Camino de Santiago* (2004) de Fernández Urresti y *La España extraña* (2008) de Javier Sierra y Jesús Callejo.

Santamaría, aunque no elabora un análisis pormenorizado de cada texto, sí plantea una serie de características comunes a todos ellos que sirven para definir la nueva espiritualidad peregrina. En primer lugar, la peregrinación se concibe como hecho antropológico, destacando el peregrinar sobre la posibilidad de alcanzar una meta concreta. Además, puesto que se entiende el Camino como reflejo de la propia vida, encontramos que la idea de divinidad también remite al descubrimiento de una energía interior, a lo cual contribuye la visita a lugares que se presentan asociados también a fuerzas telúricas, como la catedral.

El autor también destaca que estos textos proponen lecturas del Camino como vía de iniciación, contenedora de símbolos ocultos que únicamente pueden descifrar los iniciados. Siguiendo la lógica de esta concepción simbólica, en los textos se plantea una lectura alegórica de todo lo que tienen que ver con el Camino, desde su geografía y toponimia, el patrimonio artístico y arquitectónico vinculado a él -destaca aquí el Pórtico de la Gloria-, o su historia. Al hilo de este filtro simbólico de la experiencia, el autor destaca que todos

[201] Además de una genealogía literaria, Santamaría (2014) también menciona prácticas que se alinean con este esoterismo. Aquí se destaca el papel de Emilio Fiel (Miyo) como "máximo exponente del neochamanismo en España" (*ibid.*, 2014: 70) y autor de alguna de las obras estudiadas, que es también el organizador de la "Magna peregrinación de la unidad" en 2003. Santamaría también identifica en la oferta de actividades de los albergues de peregrinos síntomas de la emergencia de esta nueva espiritualidad: "decorados con nombres de divinidades hindúes, figuras de Buda, ángeles y atrapasueños, difunden material espiritista y proponen actividades de espiritualidad alternativa, talleres de técnicas orientales, meditación y relajación, yoga..." (*ibid.*, 2014: 77). También se menciona la Sociedad Thule, una secta cuyos ritos se fundamentan en el esoterismo nazi y que incluye como partes de estos, la realización de la peregrinación por el Camino de Santiago.

los textos sitúan la meta final de la ruta en la localidad costera de Fisterra, que cobra importancia por ser considerada el fin del mundo y, por lo tanto, un lugar para el renacimiento a través del baño ritual en el mar o de la contemplación del amanecer. Aunque Santamaría también apunta su vinculación con el mito de la Atlántida y al discurso del nacionalismo gallego a la hora de atribuirle esta carga simbólica.

Sobre el signo de esta acumulación de símbolos, el autor señala el distanciamiento del significado y los dogmas cristianos, pues se propone un origen preapostólico y heterodoxo del Camino, con frecuentes alusiones "al heresiarca Prisciliano" y a "gnósticos, herejes, druidas, alquimistas, masones o rosacruces" (*ibid.*, 2014: 74). Este alejamiento de la lectura oficial también puede ser sólo parcial, ya que "mezcla sin rubor elementos cristianos clásicos del Camino de Santiago con mitologías de otras civilizaciones, leyendas populares, religiosidad celta, conceptos tomados del hinduismo, principios del esoterismo, saberes alquímicos y hasta revelaciones extraterrestres" (*ibid.*, 2014: 76), dando así lugar propuesta sincréticas del más diverso signo.

Por último, a la hora de considerar cuáles son las claves del alto grado implantación de este tipo de discursos en la espiritualidad que manifiestan los peregrinos contemporáneos, Santamaría apunta a dos factores principales. El primero, el hecho de que los superventas internacionales Coelho y MacLaine hayan confluido con toda una veta de literatura esotérica producida en España que cuenta con un público fiel; el segundo, a la publicación estratégica de estas obras en los Años Santos para capitalizar y emplear en favor de su propia difusión la atención mediática que recibe el fenómeno jacobeo en estos periodos.

Apenas un año posterior a la ponencia de Santamaría (2014) es el trabajo de Benjamin Lester (2015), que define el mismo objeto de estudio, la "espiritualidad moderna", aunque, a diferencia del anterior, toma el Camino de Santiago como un estudio de caso que permite observar una realidad de alcance global, más que como fin en sí mismo. No obstante, el *corpus* elegido es análogo, pues selecciona los textos de Coelho y Maclaine, junto con dos guías de viajes, una española y otra del ámbito anglosajón[202] y una película española, *Al final del camino* (2009), dirigida por Roberto de Santiago y otra de producción estadounidense, *The Way* (2010).

Lester sostiene que, a finales de los años 80, con el asentamiento de la democracia en España, y la posterior política promocional del Camino como ruta cultural que se inicia con el Xacobeo 1993, se asiste a un proceso de pérdida de poder político pero también espiritual de la Iglesia Católica que lleva a la sociedad, especialmente a los jóvenes a transitar de la "religiosidad a la indiferencia". Sin embargo, con la transformación de la ruta religiosa en un patrimonio cultural que cada vez cobra mayor importancia en el ámbito literario y el turístico, se produce un giro espiritual en la configuración de la experiencia

[202] Se trata de El Camino de Santiago en tu mochila (Pombo Rodríguez, 2014) y de Pilgrim's Guide to the Camino de Santiago (Brierley, 2014).

de la peregrinación que está en sintonía con los valores sociales contemporáneos[203], a los que la ruta sirve de metáfora (Lester, 2015:1 y 57)

Igual que Santamaría (2014), Lester sostiene que los textos que fundan esta tendencia hacia lo espiritual son los de Coelho y MacLaine, sin embargo, no presenta un análisis pormenorizado de *O diário de um mago* (1987) porque "aunque es impresionante la difusión de este libro, se escribió antes del año hito 1993 cuando la peregrinación indudablemente vio una transformación a un fenómeno global" (*ibid.*, 2015: 15). También tienen visiones parejas sobre la influencia de estos textos a la hora de incentivar una lectura en estos términos de la peregrinación que acaba permeando la práctica real de los caminantes, pues, al tratarse de textos enormemente populares "muchos peregrinos son influidos en su decisión de caminar por obras como *O Diário de un mago* de Paulo Coelho (1987), que sigue a un protagonista en busca de una espada para cumplir un rito ceremonial" (*ibid.*, 2015:15), al tiempo que "*The Camino* también es un motivo impulsor para muchos lectores que se convierten en peregrinos después de leerlo, lo cual muestra el interés de hoy en una búsqueda espiritual" (*ibid.*, 2015: 18); sin embargo, también apunta que la clave del éxito del libro reside en la celebridad previa de su autora y no tanto en la formulación concreta de la experiencia peregrina que propone. Asimismo, Lester considera que uno de los elementos que definen este tránsito, la deconstrucción de lo religioso y su reconstrucción en clave espiritual y "espiritualista" que se está produciendo de forma evidente en el caso del Camino, es la influencia de la cultura *New Age* que superpone nuevas lecturas simbólicas a los tradicionales elementos cristianos:

> otro término asociado a la espiritualidad es el 'espiritualismo', que trata más bien del movimiento de autores como Paulo Coelho y Shirley MacLaine. La RAE define el 'espiritualismo' como "doctrina filosófica que reconoce la existencia de otros seres, además de los materiales" ("Espiritualismo"). El 'espiritualismo' se refiere a la acción de hablar con los espíritus, acción que algunos personajes en estas obras practican. Por ejemplo, MacLaine habla con el espíritu John the Scot y discurre entre otras vidas pasadas, proponiendo así la inmortalidad (*ibid.*, 2015: 12)

Como vemos, en esta investigación, el texto de MacLaine sirve para exponer en pormenor las características y elementos que conforman la emergente noción metafísica de la espiritualidad vinculada al Camino. Lester identifica en él dos estrategias básicas que dotan de atractivo la propuesta. La primera de ellas es la promesa de un descubrimiento espiritual que rompa con el "desencanto de la secularización" que supone la implantación

[203] Según Lester, la secularización del Camino de Santiago es también fruto de un plan político que supone la adhesión a unos ideales de estado inspirados por los modelos progresistas de la Unión Europea, a la que España se incorpora 1986. Como síntoma del intento de separación entre Iglesia y Estado el investigador menciona el poner en manos de las administraciones municipales locales la gestión de la infraestructura para el alojamiento de peregrinos, entendiendo que sus necesidades no son estrictamente religiosas.

del marco empírico-racional como el único válido y que, paradójicamente, conduce a las sociedades occidentales contemporáneas al relativismo y al consumismo (*ibid.*, 2015: 56). En este sentido, el uso que se hace del Camino supone, por un lado, poner en el centro de la experiencia la individualidad de la autora, lo que implica la "reapropiación de una ruta religiosa para propósitos subjetivos" (*ibid.*, 2015: 59), y, por otro, realizar una crítica abierta a las religiones institucionalizadas. La segunda estrategia identificada por Lester consiste en recrear o evocar un pasado tan ideal como ficticio mediante la alusión a determinados personajes como reyes, reinas, religiosos, etc. Esto supone proyectar como deseable el regreso a un mundo pasado que, actualmente, solo es tangible a través de una ruta que acumula siglos de historia, como es el caso del Camino.

El modelo que se desprende del texto de MacLaine entronca, según Lester, con la idea de Lyon de "*spiritual supermarket*" de Lyon (2000). En lugar de la idea cristiana de penitencia y la purificación para alcanzar una recompensa en una vida posterior, la idea de lo espiritual de las sociedades contemporáneas, como se evidencia en el relato de MacLaine, parte de la búsqueda del bienestar en el presente inmediato. En este contexto, el Camino es útil en la medida en que posibilita reestablecer los nexos perdidos con "la naturaleza, el pasado y la comunicación entre la mente y el cuerpo que se produce en el ritmo físico del caminar", así como con la propia noción de colectividad, ya que permite experimentar la "pertenencia a otra forma de comunidad" y otra clase "relaciones interpersonales" Lester, 2015: 60).

Retomamos aquí el examen de los trabajos publicados en el volumen *The Way of Saint James in the 21 century: interdisciplinary perspectives and global views*, con aquellos que presentan perspectivas sobre el fenómeno del Camino y las peregrinaciones, tomando como fuente textos literarios de ficción y autoficción, que en este último caso incluye diarios de viaje pero también publicaciones en redes sociales. Primero, abordaremos el trabajo de Cristina Ogden (2016) sobre los blogs de peregrinos, una manifestación contemporánea de la literatura odepórica cuyos cauces de publicación son completamente autogestionados y en los que prima, como señala la autora, el elemento visual fruto del "visual-digital turn". Aunque su trabajo es ciertamente poco riguroso en lo que se refiere a la selección de *corpus*, que en ningún caso se hace explícita, aunque está claramente volcado en el mundo anglófono, Ogden realiza una serie de apreciaciones que vale la pena reseñar a propósito de esta forma de comunicación de la experiencia peregrina que parten al tiempo que conducen a reforzar la idea de la "lack of definition of spatial paradigms suitable for the Internet" (2016: 91). En este sentido, la investigación de Ogden apunta a que la dimensión sobre la que pivotan las vivencias de los peregrinos y también aquella que resulta más relevante reflexionar desde el punto de vista del análisis académico no es el espacio, sino el tiempo, pues la visita a lugares con valor histórico patrimonial se transforma en actividades de ocio, un consumo con un tiempo tasado, como argumenta Odgen a partir de las observaciones de Lipovetsky:

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

> The works of the past are no longer contemplated in meditative silence, but 'gobbled up' in a few seconds, functioning as a way

> of entertaining the masses, an attractive spectacle, a method for diversifying leisure and "killing" time. The new lease of popularity being enjoyed by the past illustrates the advent of the world of consumption and the coming of the hyperconsumer who is less in search of something that will make him feel "distinguished" than of perpetual stimulation, emotions-per-second, recreational activities." (Lipovetsky [2005] *apud* Ogden, 2016: 88)

La reflexión que aporta Ogden en este panorama tiene que ver con la propia naturaleza del medio de difusión de los textos que estudia, más que con su contenido. Así, los testimonios de los blogueros señalan la importancia que adquiere como parte de la experiencia del Camino el hecho de registrarla digitalmente para poder compartirla en diferentes plataformas (2016: 81). La investigadora sugiere que cuando esto sucede casi en tiempo real, la generación de ese registro es indistinguible de la propia vivencia y pone como ejemplo el hecho de tomar fotografías o imágenes, más o menos esenciales en función de las características de la plataforma de difusión, que requieren un alto grado de elaboración en términos de planificación y composición (*ibid.*, 2016: 82-83). Sin embargo, dentro del ámbito de los *blogs*, también es común una tipología comunicativa que opera a partir de publicaciones o entradas extensas con forma de diario, que requieren un tiempo de contemplación y de reflexión sobre los eventos del día que no se dan en otras vertientes de comunicación tendentes a la inmediatez, como aquellas que vinculan sus *blogs* otras redes sociales como *Facebook* o *Twitter.* A este respecto, como Ogden señalan en sus conclusiones, el elemento distintivo que presenta el formato *blog*, el mismo que, añadimos, permite contemplarlo como una forma de extensión de la literatura odepórica o de viajes, es la posibilidad de retornar a lo escrito tras la experiencia, proveyendo así una nueva forma de encuentro con esta de manera que los efectos de la peregrinación son objeto de reflexión semanas, meses o años después de que haya concluido (*ibid.*, 2016: 90).

En el mismo volumen que el trabajo anterior encontramos una investigación de Paul Genoni (2016) que trata, desde una perspectiva antropológica, las dinámicas transculturales que se dan en el Camino y que afectan a los peregrinos australianos. Tras mencionar ciertas iniciativas inspiradas en el Camino de Santiago implantadas en Autralia, como el Camino Salvado, que discurre desde Perth hasta un monasterio fundado por un monje benedictino de origen gallego, o la creación de la Confraternity of St. James para apoyar y difundir la cultura del Camino, se establece que las fuentes documentales primarias de este trabajo son los diarios de viaje escritos por peregrinos de esta nacionalidad. Según el autor, a pesar de representar apenas un 1% del total de los que cada año reciben su *compostella*, los australianos tienen una importante representación a nivel bibliográfico[204] en el panorama

[204] Además de los textos de carácter autobiográfico Genoni también destaca la gran cantidad de guías de viaje sobre el Camino elaboradas por peregrinos australianos y destaca las siguientes: "Trish Clark's *Guide to the Camino: St-Jean to Santiago de*

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

global, ya que, desde 1997 hasta 2014, han visto la luz 24 obras -no autopublicadas- de este género firmadas por autores australianos, que son, además la primera forma de contacto que la mayoría de sus conciudadanos tienen con el Camino (2016: 182-183). De forma tangencial, encontramos algunas observaciones relevantes para caracterizar el sistema literario australiano que muestra un tratamiento muy diferente de la temática jacobea si lo comparamos con el español puesto que, por un lado, la narrativa de ficción parece estar ausente y, por otro, los peregrinos que publican sus memorias en sellos editoriales consolidados demuestran ser conscientes de tener un público potencial en su país de origen y se dirigen a él de forma explícita.

A pesar del recuento de hasta 24 obras que ya hemos referido, durante su exposición, el investigador solo cita de manera directa a once autores[205] para luego ofrecer un análisis de la obra de tres de ellos, sin explicitar qué criterio se establece para que tales textos merezcan un mayor nivel de profundización; se trata de *Walking the Camino* (2007) de Tony Kevin, *A food Lover's Pilgrimage to Santiago de Compostela* (2010) de Dee Nolan y *Sinning Across Spain: a Walker's Journey from Granada to Galicia* (2012) de Ailsa Piper. Tras el análisis realizado sobre las obras y la consideración de los demás autores podemos sintetizar las conclusiones de Genoni en cuatro ítems:

- El Camino como respuesta ante una crisis. Esta es una de las características que Genoni ya identificaba en su estudio de 2011 y que aquí se repiten como parte del marco inicial que plantean los autores de los textos estudiados y que utilizan el viaje como un medio para poner su vida en pausa ante una situación de dificultades personales. Esta utilización del Camino como elemento de ruptura en una situación que se percibe sin salida es observada en esta investigación bajo la idea de 'liminalidad' de la peregrinación que propone la antropóloga Edith Turner. Los autores elaboran su identidad como peregrinos a partir de una idea de desplazamiento o falta de filiación o vínculo con respecto a su hogar y su país de origen, lo que les permite experimentar nuevas narrativas personales, ganar perspectiva sobre sus vidas y procurarse un nuevo lugar en el mundo, al tiempo que explica el poder sanador que se atribuye del Camino. (Genoni, 2016: 184-185 y 188).
- La identidad australiana. Este fenómeno ocurre en paralelo a la antecitada adhesión a una narrativa personal se distancia de las coordenadas de la normalidad en lo que se refiere a la configuración colectiva y cultural pero también íntima de la personalidad,

---

Compostela (2013); Marc Grossman's *The Guide for the Spanish Camino: Walking the Camino Francés as a 21st Century Pilgrim* (2012); Serene Conneeley's *The Camino: The Pocket Guide to Your Magical Journey* (2010); and Karen Manwaring's, *A Slow Walk Across Spain: Walking the Camino de Santiago* (2010)." (Genoni, 2016: 182)

[205]Se trata de Brad Kyle, autor de *Memoirs of a Pilgrim: Footprints on the Road to Santiago* (2010).
Dee Nolan, autora de *A Food Lover's Pilgrimage to Santiago de Compostela* (2010); Kerry O'Regan, autor de *The Things My Best Friends Told Me: For the Camino and for Life* (2009); Rita M. D'Arcy *Cruising the Camino by a Would be Pilgrim: The Way to Santiago de Compostela* (1997); Ailsa Piper, autora *de Sinning Across Spain: A Walker's Journey from Granada to Galicia* (2012); Tom Trumble, autor de *Unholy Pilgrims: How One Man Thought Walking 800 Kilometres Across Spain Would Sort Out His Life* (2011), Elizabeth Best y Colin Bowles, autores de *The Year We Seized the Day: A True Story of Friendship, Fury and Sore Feet* (2007); Kerry Egan, autor de *Fumbling: A Journey of Love, Adventure and Renewal on the Camino de Santiago* (2006), Kevin A. Codd, autor de *To the field of Stars: A pilgrim's Journey to Santiago de Compostela* (2008); y Tony Kevin, que firma *Walking the Camino: A Modern Pilgrimage to* Santiago (2007).

puesto que es precisamente la capacidad de observar la propia identidad en un contexto nuevo lo que permite dotarla nuevamente de sentido, reparando así la situación de crisis inicial. La afirmación de la identidad australiana como parte importante de su experiencia se manifiesta a través de las alusiones directas a otros peregrinos/escritores de la misma nacionalidad, una mayor afinidad con aquellos conciudadanos que recorren el Camino al mismo tiempo y las contrastes y similitudes entre el paisaje del Camino y el de los lugares de origen de cada peregrino. (Genoni, 2016: 184-185 y 189).

- La exageración de la dicotomía entre lo moderno, encarnado por la sociedad y el desarrollo económico de las grandes urbes de Australia en las que impera la indiferencia hacia el otro, y lo tradicional, identificando los pueblos de España como pequeñas comunidades agrarias que mantienen valores colectivos (Genoni, 2016: 186). Asimismo, se plantea esta dicotomía en términos de lo moderno y secular, nuevamente en referencia a la sociedad australiana, y lo medieval y lo religioso, aplicado a la sociedad española y cuyo espectro visible son las grandes catedrales y las ruinas monásticas que jalonan en Camino. Por supuesto, estas ideas, como sostiene Genoni, parten de una romantización de la ruta que, como artefacto narrativo, sirven tanto para exaltar el valor redentor del proceso de búsqueda interior de los autores y también el nexo simbólico que el Camino les permite establecer entre su idea la religiosidad medieval y su concepción de la espiritualidad contemporánea en la que sitúan su práctica (Genoni, 2016: 184 y 188).
- *Communitas*; una de las ideas que mayor fuerza tiene en este trabajo y que ya había sido enunciada por el mismo autor en el artículo de 2011 que hemos reseñado, es la de *communitas*, según él presente en los tres textos analizados en profundidad pero sobre la que también se nos ofrecen otros ejemplos tomados de los textos de los otros ocho autores citados. Genoni, apoyándose en diversas fuentes del ámbito de la antropología, nuevamente en Edith Turner, sostiene que el elemento arquetípico que define la experiencia de la peregrinación es "a shared sense of community that allows pilgrims to trancend de various social norms that typically constrain personal interaction in their 'normal' lives" (*ibid*., 2016: 175). Para hacer posible que emerja este sentido de pertenencia, que en ocasiones sobreviene según los propios peregrinos como un momento de epifanía, es necesario comprender que la comunidad peregrina actual es esencialmente diversa en términos culturales, étnicos y religiosos, pues, como se explica brevemente, las políticas de promoción para la internacionalización Camino pasan por diluir su vínculo con el catolicismo. A partir del reconocimiento de la diferencia -de hecho, la forma en que se presenta a otros peregrinos en los textos suele comenzar mediante la enunciación de su nacionalidad- surge la sorpresa al percatarse que el contexto liminal y no jerárquico del Camino reduce la relevancia de las divisiones de clase, cultura, raza... (*ibid*., 2016: 174-176) , aunque, como bien señala el autor el Camino también puede llegar a ser un contexto de competición por los recursos en los que emergen alusiones antiguos conflictos nacionales (*ibid*., 2016: 177).

El siguiente trabajo que presentaremos, integrado en el mismo volumen que los dos anteriores, amplía el foco del análisis para estudiar la comunidad peregrina global y abordar

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

la relevancia de lo literario en su configuración contemporánea, cuyo pilar, como ya notaba Genoni (2016), es idea de comunidad trasnacional. Nicole Rasch apunta en la misma dirección al afirmar que

> the reinvention the Camino has ocurred as a result of its representation in different narratives by authors who come largely from outside the Camino in Galicia (...) Certainly the subjective experience shared by authors from around the globe demonstrate the capacity of the Camino to enable those so inspired to transcend potentially restrictive boundaries of nationality and the imposition of a single nationhood identity. These texts have therefore much to tell us about the Camino and how it has captured the imagination of many about an increasingly popular experience – one that can lead to a shared sense of a identity or community while at the same time helping the subject delve deeper into a process of personal identity creation and re- creation (2016: 195).

Así, el trabajo de Rasch, propone caracterizar la nueva espiritualidad peregrina a partir del estudio de las obras literarias, ya que, al tiempo que la motivación espiritual es evidente en los peregrinos contemporáneos, estos encuentran modelos literarios de ficción que dan forma a esas expectativas. De este modo imaginario de la peregrinación contemporánea se cifra y se difunde a través de las obras literarias, por lo que la autora no deja de señalar que, a pesar del valor que estas tienen para cualquier investigación sobre el Camino el estudio del *corpus* literario jacobeo ha sido hasta fecha muy limitado. Con arreglo al objetivo arriba consignado, Rasch propone una selección de tres novelas de autores de diferentes nacionalidades: *La Estrella Peregrina. Una peregrinación a Santiago de Compostela en el año 1000* (2010) de la española Ángeles de Irisarri; *As frechas de Ouro* (2004) del británico John Rutherford; y *O diário de um mago* (1987) del brasileño Paulo Coelho.

Aunque en esta sección no nos detendremos en el análisis que se ofrece de cada una de las obras, vemos que, al igual que en el trabajo de Genoni (2016), la investigadora acude a la noción antropológica de liminalidad y de *communitas* de Turner para explicar la evolución del personaje de la condesa viuda que protagoniza la novela de Irisarri, que precisa de un espacio en el que los condicionamientos por clase social se suspendan para recuperar una sensación de libertad y también relacionarse con otras mujeres que le permitan resolver el conflicto que motiva su partida al Camino. (2016: 197-199). La valoración conjunta de los tres textos permite a Rasch identificar una serie de elementos comunes a pesar de la enorme disparidad de género, estilo y estructura de las obras:

> they each represent global narratives that describe Galicia and the Camino de Santiago in ways that the rest of the world can under-stand, even if in different ways. They also each have

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

> protagonists who share a personal, subjective goal of finding or re-creating their identities by completing the pilgrimage to Santiago de Compostela. In addition, all three novels focus on self-discovery and self-realization through the process of travel and movement through time and space. […] At the same time, each novel invites and even compels the reader to journey along toward a more spiritually centered and meaningful sense of self. (*ibid*., 2016: 209)

No obstante, existen diferencias entre la novela de Paulo Coelho y las dos restantes, ya que en las últimas el texto dedica una extensión considerablemente mayor a la estancia en Galicia. En *La Estrella peregrina*, el proceso autoconsciente de re-creación de una nueva identidad pasa por que la condesa selecciones aquellos elementos que se perciben como comunes a su identidad original bretona y la identidad gallega, como también sucedía en los testimonios de peregrinos australianos analizados por Genoni (2016). En *As frechas de ouro* el protagonista, un profesor británico experto en cultura gallega, igual que el autor, realiza un ejercicio intencional para "convertirse en gallego", aunque esto no significa renunciar a su nacionalidad ni al confort de su vida previa, al que vuelve tras completar su viaje por lo que en una lectura crítica Rasch sostiene que su aproximación a la cultura gallega y al Camino parte de la misma lógica de apropiación neoliberal que se achaca a su antagonista en el relato. Por último, el trabajo subraya la potencia del argumento *New Age* de la novela de Coelho a la hora de proponerlo como una vía de construcción de la identidad y de la espiritualidad que, precisamente, se perciba como auténtica en el contexto de un acelerado mundo globalizado y neoliberal (*ibid*., 2016: 209).

Como ya hemos adelantado, el trabajo de Fernández Rodríguez (2016), desarrollado en el seno del mismo proyecto que esta investigación, contiene, como parte de sus estudio del *corpus* de novela jacobea española del 2010, una sección en la que examina la imagen literaria del Camino. Concretamente, la hipótesis que se somete a cuestión es la de la existencia de una "cultura del Camino" que ya se apuntaba en un trabajo previo de la misma autora (Fernández Rodríguez, 2012), también centrado en el ámbito literario, y en otros trabajos también elaborados por miembros del proyectos como el de Bello Vázquez en el que, a partir del estudio de los testimonios de peregrinos de origen brasileño se elaboraba la siguiente definición de esta cultura del Camino: "um conjunto particular de principios de visão e de divisão do mundo, de gestão da expectativa, de explicação da experiencia e de normas de comportamento" (2014: 36). A partir de la revisión de la literatura académica producida en el proyecto, como el ya mencionado trabajo e Bello Vázquez (2014) o el de Torres Feijó (2011) se formula la siguiente descripción de "cultura del Camino":

> tiene atribución o correspondencia con ninguna de las culturas locales por las que atraviesa, ni siquiera con la de la comunidad compostelana o gallega que serían el punto de inicio y fin para el desarrollo del fenómeno peregrinatorio, y que tampoco es expresión de la suma de elementos particulares singulares de

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

> todas y cada una de ellas, sino que superpone un historicismo medieval y una ritualización de los modos de hacer del peregrino fundamentada en la peregrinación libresca, aquella que fue codificada y transmitida por testimonios medievales. (Fernández Rodríguez, 2016: 389)

Tras el estudio del corpus novelístico de 2010, Fernández Rodríguez confirmaba su hipótesis sobre la "alocalidad" de la "cultura del Camino" e incorporaba una serie de consideraciones que contribuían a precisar la caracterización formal y operativa de esta cuya plasmación en los textos permitía establecer la centralidad de la variedad francesa de la ruta, que tiene un valor metonímico con respecto al Camino[206] (*ibid*., 2016: 420). Comenzando por la propia denominación de la ruta, la investigadora señala la preferencia en los textos a la hora de utilizar el término 'Camino' frente a la expresión multipalabra "Camino de Santiago", lo que representa un modo de desvinculación de la concreción espacial que implica la mención de la propia meta (*ibid*., 2016: 416). También en el terreno léxico, un síntoma análogo que remite tanto a la noción de "alocalidad" como al hecho de la "patrimonialización" de la ruta, puesto, aunque los textos son abundantes en topónimos referidos a las localidades de por las que discurre la ruta, no se refieren los elementos más singulares de estas, sino que su referencialidad se circunscribe a aquellos elementos vinculados con "los servicios al peregrino, ya sean las religioso-medievales (iglesias, monasterios) o las civiles-contemporáneas (albergue, taberna, etc.)", así como otras infraestructuras con valor patrimonial como puentes, murallas o calzadas romanas, estableciéndose así un modelo de "urbanidad peregrina" (*ibid*., 2016: 417). Sobre la "patrimonialización", la investigadora señala la importancia de los discursos de carácter esotérico, una temática que, de estar presente en los textos, refuerza la aparición de edificaciones medievales, especialmente de aquellas de uso religioso, aunque despojadas de valor intrínseco, ya que entran a formar parte de un código encriptado que solo transitar la ruta posibilitará descifrar. (*ibid*., 2016: 417).

Fernández Rodríguez acuña también el término "acaminoculturación" ("camino" + "aculturación") para referirse a un fenómeno específico que observa a partir del análisis del *corpus* literario, en el que se elabora narrativa sobre el eje la metáfora, ya topicalizada, del camino como vida, cuya genealogía, en el caso jacobeo, nos remonta a los discursos espirituales de Paulo Coelho y Shirley MacLaine (*ibid*., 2016: 418). En los textos estudiados este metáfora es especialmente prominente en aquellos que sitúan la acción en

[206] A pesar de que esta era la variante que figuraba en los textos Fernández Rodríguez, posteriormente, hace notar que, de acuerdo con Rodríguez Prado (2015), que en como parte del proyecto estudiaba la configuración literaria del Camino Portugués, era posible identificar analogías entre las paradas y de rituales más difundidos entre los peregrinos reales y literarios del Francés y pone como ejemplo la visita al castillo templario de Tomar como equivalente a la del castillo de Ponferrada, entre otros. (2016: 421)

la contemporaneidad[207] y, de acuerdo con el tópico, la peregrinación se relaciona con un proceso, de crecimiento personal e incluso terapéutico:

> implica asumir un estado temporal caracterizado por una vestimenta, unos sitios prefijados en que parar, unos requerimientos que cumplir para avanzar, etc. es una metaperegrinación, que está mediada por la reflexividad institucional que interpreta el espacio, patrimonializándolo, pero también por la reflexividad del yo que surge entre el conocimiento por intermediaciones previas sobre la ruta y la propia experiencia físico-emocional de caminar. (*ibid*., 2016: 419)

En este sentido, el acto de caminar y el valor de la hospitalidad pueden sintetizar a la perfección la vivencia y el sentir de la comunidad peregrina, según lo que se desprende de esta investigación. Por último, en la caracterización que se nos presenta en esta trabajo, pese a que "la singularidad del camino se encuentra [...] en el peregrino y no en el espacio que se recorre" (*ibid*., 2016: 418), la investigadora identifica ciertos tópicos relativos al tratamiento del paisaje propios de la literatura de viajes que se reelaboran para servir a la antecitada concepción del Camino como metáfora vital pues

> la orografía cambiante asociada al itinerario permite la inclusión de zonas de tranquilidad, descanso y belleza, el locus amoenus, combinadas con otras de sufrimiento, dolor y esfuerzo, el *locus horrendus*, y con otras de trabajo y maduración, el bucolismo (*ibid*., 2016: 419).

3.3.2.2. Estudios contrastivos: fuentes documentales y trabajo de campo

En este último apartado de examen del estado de en la literatura académica nos ocuparemos de aquellos trabajos que, desde diferentes disciplinas, aúnan fuentes literarias y datos extraídos a partir de trabajos de campo, como hacemos en nuestra propia investigación. En comparación con el número de trabajos seleccionados en el apartado anterior, el número de investigaciones que plantean esta clase de análisis contrastivos es bajo y, como veremos, muchos de los que aquí reseñaremos están, precisamente, elaborados en el seno de los proyectos del grupo Galabra. Por otro lado, como el hecho de llevar a cabo un trabajo de campo implica delimitar el universo muestral, por lo que los

[207] Este grupo de textos también es aquel que en que aparece la temática policíaca, pero Fernández Rodríguez (2016) no establece un vínculo directo entre esta y el fenómeno al que ahora nos referimos, ya que lo que crea las condiciones para que la peregrinación se dé bajo estos parámetros es la posibilidad presente de secularizar el periplo, algo que no ocurre en las narraciones que se sitúan en la Edad Media.

trabajos que presentaremos son mayoritariamente estudios de caso centrados en una determinada población.

El primero de los que encontramos data del final de la primera década de este siglo y se centra en la comunidad de peregrinos estadounidenses. Norman parte de la hipótesis de que los productos culturales, concretamente la literatura odepórica o de viajes, tiene una papel central a la hora de contener y difundir globalmente el imaginario sobre el Camino, entendiendo que "part of the reason for the increase of the Way of Saint James is undoubtedly the profusion of literature on the pilgrimage in popular culture, mostly in the form of travel books" (2009: 50). A su vez, la exposición a este imaginario genera expectativas sobre la experiencia en aquellos motivados por los textos y su popularidad para emprender la ruta. Aunque estos testimonios literarios pueden resultar informativos, también pueden reproducir ciertos estereotipos culturales y distorsionar las expectativas de los nuevos peregrinos. Esto se debe, por un lado, a que en los textos se entremezclan elementos reales y ficcionales en proporciones variables, pero, particularmente, porque esta literatura presenta una idea sublimada del viaje: "travel writing promotes and maintains the notion that travel is an individual project of discovery and/or transformation of deep personal significance" (*ibid*., 2009: 59).

En su investigación, Norman emplea una pequeña muestra de entrevistas (22) a peregrinos de nacionalidad estadounidense realizadas durante el año 2007 en puntos del Camino Francés y, partiendo de la información facilitada en ellas, delimita el *corpus* literario:

> In the course of the interviews two books stood out for being far more widely read than other 'Camino accounts', Paulo Coelho's The Pilgrimage and Shirley MacLaine's The Camino (among German pilgrims a book by comedian Hape Kerkeling Ich Bin Dann Mal Weg had been quite widely read, also). While there are hundreds of books available in numerous languages, none feature as universally as these two, although some guide books, most notably John Brierly's A Pilgrim's Guide to the Camino de Santiago, that include 'Mystical Path' information for each section, were also popular (...) The Pilgrimage was the most widely read book about the Camino by pilgrims with 51% of respondents indicating they had read it, and 25% indicating it had been a key influence in their decision to make the pilgrimage (*ibid*., 2009: 53)

A pesar del reducido tamaño de la muestra no deja de destacar el hallazgo sobre *O diário de um mago* (1987) de Paulo Coelho, ya no solo porque la mitad de los entrevistado lo hayan leído, sino porque declaren abiertamente que ha supuesto un elemento decisorio. Junto al texto del brasileño encontramos *The Camino* (2000) de Shirley MacLaine, también analizado en muchos de los trabajos que hemos presentado en apartados anteriores, como claros ejemplos de la permeación de una nueva noción de espiritualidad influenciada por el pensamiento *New Age*. Este aspecto no es soslayado por Norman, que caracteriza la

USC DE COMPOSTELA

representación de la ruta que en ellos encontramos como irreal, pues contienen "images of deep psychological exploration, mystical encounter", "mystical revelation and spiritual progression", "secret passwords, and encounters with the Devil", que chocan frontalmente con la realidad de los primeros días en la ruta (2009: 50 y 55-56).

Esta escasa correspondencia entre realidad y expectativas se produce, según los resultados del trabajo, varios ejes. El primero de ellos está relacionado con la dimensión física de la peregrinación, que es exigente en este sentido ("all blisters, sore joints, and weariness") y obliga al mantenimiento y la repetición diarias de rutinas, además de la caminata, de alimentación, baño, cuidado de eventuales lesiones y sueño, que ocupan la mayor parte de su tiempo (*ibid*., 2009: 56). El otro eje es aquel que tiene que ver el paisaje, que implica un choque entre la idealización de lo natural y la presencia de lo urbano, pues "the sometimes staggeringly beautiful country often gives way to ugly urban developments (*ibid*., 2009: 56). No obstante, Norman concluye que "Disappointing is not a word used often to describe the experience (*ibid*., 2009: 69), ya que a la insatisfacción inicial producida por el choque entre expectativas y realidad sigue un momento de reajuste y una posterior adaptación que permite que continuar en el Camino se convierta *per se* en una fuente de satisfacción: "the process by which pilgrims negotiate the disappointing real with the written fantasy of travel books also casts light on the reasons why the Camino continues to be a space and process understood to be transformation (Norman, 2009: 69). Este reajuste, exitoso con raras salvedades, habría de producirse incluso sin la carga de las expectivas generadas, según el autor, la experiencia implica salir de un ámbito social familiar y enfrentar aquellos elementos de la propia personalidad que pueden generar incomodidad, de ahí la percepción del Camino como espacio de resolución de crisis vitales. Además, normal identifica una tensión constante en relación con el deseo de llegar al a la meta pues, por un lado, surge la frustración ante la idea de no alcanzarla, especialmente durante el periodo ajuste, al tiempo en que alcanzarla puede llegar a generar la pérdida de interés en un objetivo antes percibido como relevante y potencialmente satisfactorio.

Finalmente, Norman establece, al margen de la mediación e idealización de los textos, cuáles son los elementos reales que integran la experiencia de los peregrinos estadounidenses, que resumen en los siguiente: la obligación de caminar, ineludible salvo en caso de enfermedad; la capacidad de introspección que surge con la propia práctica de caminar como única tarea durante periodos prolongados; la idea logro y el orgullo, derivados la percepción de autodominio y superación de los límites físicos; la sensación de pertenencia a una comunidad y, en último término la libertad que supone la simplicidad de la vida en el Camino, con la única tarea de caminar, la compañía de los iguales y la limitación de las necesidades a lo más básico.

Aunque el trabajo que ahora analizaremos incluye como parte de la investigación la recogida de datos mediante entrevistas a peregrinos de nacionalidad británica, así como un corpus que incluye textos literarios, cabe destacar que Eduardo Chemin (2010) no lleva a cabo en esta tesis doctoral un análisis contrastivo de forma exhaustiva. Sin embargo, consideramos que en su reflexión sobre la formulación espiritual contemporánea del Camino de Santiago, realizada desde la sociología de la filosofía y a través de los

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

presupuestos metodológicos de la Grounded Theory, existen hallazgos relevantes para nuestra propia investigación. Al igual que hacemos en nuestro trabajo, Chemin parte del entendimiento de que la significación actual del Camino en el plano internacional, refrendada por las políticas institucionales, tiene su germen en el ámbito literario con una serie de textos que han sido las herramientas activas para su construcción.

Tras establecer esta consideración, se destina un capítulo al análisis de cinco textos seleccionados por su nivel de representatividad en el mundo anglófono: *The Pilgrimage* (1987) de Paulo Coelho; *The Camino: a Journey of the Spirit* (1998) de Shirley MacLaine; *My Camino* (2004) de Sue Kenney, *A Woman's Journey* (2006); de Agneta Sjödin; e *Ich bin dann mal weg: Meine Reise auf dem Jakobsweg* (2006) de Hape Kerkeling. A estos se suman otros productos culturales como las guías turísticas, a las que dedica una breve sección, concretamente a la serie de John Brierley *A Pilgrim's Guide to the Camino De Santiago*, que incluye volúmenes dedicados a las distintas variantes de la ruta pero que no se limita a ofrecer información práctica, sino que también apela a la dimensión espiritual de la peregrinación[208]. En este mismo apartado también se incluyen varios productos fílmicos como *La Vía Láctea* (1969) de Luis Buñuel, *Within the Way Without* (2004) de Lauren Boulting y *The Way* (2010) de Martin Sheen, que también han tenido un impacto internacional especialmente destacado en el último caso y que Chemin vincula, aunque sin nombrarlo, con el concepto de *film induced tourism*, aludiendo al turismo generado por el fenómeno "The Da Vinci Factor"[209]. En síntesis, el análisis del tratamiento de la temática jacobea en estos productos, como ejemplos respresentativos del "specialist and main–stream media" se resume en los siguientes elementos: promise of magic, change, spirituality, self–realization, meaningful encounters, romance, healing, community, and purpose" (Chemin, 2010: 259).

En su análisis de los textos literarios el autor, en la línea de algunos de los trabajos ya mencionados, presta atención a los testimonios y relatos de viajes de mujeres que, considera, contienen un elemento diferencial que apela directamente a otras potenciales peregrinas y las atrae al Camino. Esto es aplicable los textos de Sue Kenney y al de la modelo y presentadora sueca Sjödin, de los que destaca la propuesta del viaje como una experiencia que cambió sus vidas "spiritually as well as practically" (*ibid*., 2010: 253). Como texto más influyente en esta esfera destaca el de la actriz Shirley MacLaine, cuyo testimonio fue el más influyente, pues, además de vender más de 20 millones de copias en todo el mundo, incluyó una gira global en la que difundió su experiencia en una serie de

---

[208] Chemin vincula la producción cultural internacional sobre el fenómeno jacobeo con la noción de "glocalización", por lo que ofrece sobre estas guías las siguientes apreciacioes: "This local/global dualism roots his work simultaneously in the specific cultural geography of the Camino (European), yet they express complex ideals of universality (the global) and spirituality. His guides are divided into easy–to– follow and well–mapped stages and offer personal reflections for travellers at the end of each day. In these he explores his own thoughts whilst walking" (2010: 260).

[209] If there remains any doubt that such productions can indeed influence a growth in the numbers of visitors, there are a number of other examples that illustrate the influence of wider cultural trends on local sites. The experience of Rosslyn Chapel in Scotland, for example, points to the power of literature and other media in attracting attention to these localities. The increase in the number of people who visited this spaces have this cause in the phenomenal success of Dan Brown's novel, The Da Vinci Code (2003), and the film production that followed it starring Tom Hanks as a Harvard Professor, symbologist Robert Langdon. It seems that 'glocalization' is playing in favour of sites of religious importance (Chemin, 2010: 259).

charlas de las que Chemin aprecia la relevancia que se concede al Camino como vía para la adquisición de capital espiritual (2010: 254).

Del texto del cómico alemán Hape Kerkeling, que también cosechó un gran éxito en su país de origen y a nivel global[210], Chemin destaca sus influencias literarias (Chaucer, Homero o Dante) y su tratamiento de los problemas del mundo contemporáneo con un tono humorístico No obstante, en esta búsqueda explícita de Dios, que genera situaciones cómicas, encuentros con personajes excéntricos, etc. pervive el mensaje espiritual que encontramos en todos los demás testimonios: el Camino como vía de transformación y renovación personal (*ibid*., 2010: 257). Con el mismo criterio de éxito editorial, Chemin abría su análisis exponiendo las cifras que ilustran el nivel masivo de difusión que tuvo la obra de Coelho[211] y señalando que "during fieldwork many pilgrims mentioned Coelho's work as a source of inspiration" (*ibid*., 2010: 252). Desde el punto de vista cronológico, Coelho es el primer autor contemporáneo que llega producir un producto literario *bestseller* de tema jacobeo que asocia el Camino con las nuevas formas de espiritualidad, que luego permearán los textos posteriores: "his success has been largely due to his invitation to his readers to enter a journey of discovery. Above all, what Coelho offers his readers is what the Camino offers its walkers: the prospect of change" (*ibid*., 2012: 253). La difusión masiva de esta idea a entre de los sectores de la población global que consumen esta literatura comercial da lugar a la aparición de un nuevo perfil mayoritario de peregrino "white, middle– class European with a Christian background; someone dissatisfied with life in some way or other and wanting something else, improvement something different from materialism" (*ibid*., 2010: 252).

Chemin sitúa los textos en el contexto de interrelación de los sistemas literarios y turísticos cuando finaliza su análisis argumentando que su papel ha sido clave para poner en marcha un mecanismo de procesos paralelos: "turistificación de espacios religiosos" y "la sacralización de espacios turísticos" a través del intercambio y la adición continua de capital cultural entre productos literarios y turísticos.

Las conclusiones del investigador incluyen la consideración conjunta de la identificación de líneas ideológicas en los textos literarios y el análisis de las entrevistas realizadas como parte del trabajo de campo. De ella se colige la existencia de un "ethos peregrino" que comparte la caracterización de trabajos como los ya mencionados de Odgen (2016) y Genoni (2016) en tanto la peregrinación implica adquirir una identidad liminal que también posibilita suspender el tiempo en un momento de desvío de rutina diaria y

---

[210] Chemin explica que en el caso de Kerkeling se produjo un intercambio de capital simbólico entre su figura pública y el Camino: Was an instant hit with German readers, who flocked to the Camino in the years following the book's publication in 2006. According to the book's publishers, the numbers of German pilgrims going to Compostela increased by 25%. Kerkeling's book has now been translated into a range of languages, and has sold more than three million copies worldwide (Chemin, 2010: 256).

[211] One of the most influential authors is the best–selling Brazilian author, Paulo Coelho. His books have been translated into no less than 71 languages and are distributed in 150 countries. Coelho's success as a writer started with his third novel, The Pilgrimage (1995), an account of the author's adventures on the Camino de Santiago. The 2009 Guinness world record book acknowledges Coelho's fourth book The Alchemist (1993) as a global phenomenon. Both novels should be considered in tandem, because they represent a journey of self–discovery" (Chemin, 2010: 251)

eliminar la concreción geográfica del espacio del Camino Así, en él, la sucesión de hitos patrimoniales es un marcador de avance hacia el horizonte de la transformación personal y una herramienta para anclar la memoria individual y colectiva.

Lucrezia López (2012) en su proyecto de tesis, que plantea una investigación empírica en el marco de la geografía cultural que acomete el estudio de la imagen de Santiago de Compostela y del Camino de Santiago en el imaginario de la comunidad italiana. Este estudio retrotrae la construcción de este imaginario al medievo, pues entre los materiales analizados figuran testimonios de peregrinos medievales y de la edad moderna, así como guías turísticas, diarios de viajes y textos literarios que cubren la época contemporánea[212]. A este *corpus* se contrapone otro, tomado de otras investigaciones, que incluye fuentes estadísticas sobre el comportamiento turístico de los visitantes italianos y también textuales tomadas de diferentes redes sociales. Sobre su objeto de estudio, López, puntualiza en su discurso teórico que la 'imagen turística' es en todo caso fruto de una serie de "s/elecciones" de carácter instrumental que impiden que esta represente un modo fidedigno de conocimiento de la realidad referencia. (2012: 415).

A la luz del estudio diacrónico al fenómeno jacobeo y tras el contraste del *corpus* documental y los datos sobre visitantes italianos, la autora detecta que la imagen de la ruta ha experimentado mutaciones notables. En la Edad Media el Camino era "un lugar difícil y peligroso", por lo que era preciso confiar en la protección del a su Santo Protector para alcanzar la meta, ya que hacerlo significaba la obtención de bienes religiosos y espirituales como las indulgencias o, llegado el caso, la indulgencia plenaria; en la Edad Moderna es mayoritariamente percibido como "un viaje cultural", un *Grand Tour* que permite a quienes lo transitan conocer nuevos lugares, culturas y monumentos; se mantienen los rituales de la peregrinación pero frente a las motivaciones medievales (*orationis y devotionis causa*, penitencia) ganan terreno la curiosidad o las razones político-diplomáticas que también implican la cada vez mayor personalización de la ruta elegida. En esta nueva lógica los rituales asociados a la peregrinación y su cumplimiento dependen del del valor y de la motivación de cada peregrino y, a nivel narrativo, esto implica que se diversifiquen los atributos asociados al apóstol. Conviven así los tradicionales valores de la peregrinación (prácticas rituales, sacramentos, limosna...) con la realización de milagros, los poderes taumatúrgicos, las leyendas... aunque al final exista un núcleo semiótico común. Por último, las lecturas contemporáneas de los visitantes italianos colocan en el centro de la imagen del Camino una lectura de este como "espacio de espiritualidad" (*ibid*., 2012: 409).

Comparativamente, el imaginario italiano sobre la ciudad se presenta mucho más estático. A la idea predominante de "lugar sagrado" que se registraba en la Edad Media, en la Edad Moderna se añadió un nuevo atributo vinculado con el valor del patrimonio

[212] En un nivel micro, la autora clasificaba para su análisis las descripciones de la ciudad según la siguiente tipología: tamaño y topografía, economía, clima, religión (rituales) y edificaciones. A esta clasificación añadía las variable relacionadsa con la motivación del viaje, por entender que en el viajero religioso considera el entorno como superfluo, al contrario que el viajero cultural que realiza un *Grand Tour*; el tiempo de estancia en destino; y la estacia previa o no del peregrino en el destino, pues se evidenciaba que un sucesivos viajes las descripciones se tornaban más complejas y ganaba fuerza la dimensión subjetiva (*ibid*., 2012: 411).

arquitectónico, concretamente el erigido durante el periodo barroco. El estudio de los materiales relativos a la actualidad no permite detectar innovaciones relevantes que subviertan la imagen anteriormente referida, sino que se refuerza la idea de Santiago como una ciudad "religiosa, histórica, meta del peregrinaje y cultural" (*ibid*., 2012: 409). Estos materiales muestran que no se ha producido un cambio discursivo, sino que a la visión de "lugar sagrado de la Edad Media" se ha sumado la de "ciudad barroca con un valioso patrimonio arquitectónico", dos lecturas que han fijado un constructo que hace que hoy siga concibiéndose como tal. Como corolario, López sostiene al final de este capítulo que "a través de la producción literaria se reiteran los hechos y los lugares para que queden en la memoria colectiva, fija y extiende el imaginario popular de manera oral o escrita" (2012: 412). Este efecto social tiene una traslación real sobre aquellos espacios que son ficcionalizados pues "las numerosas ciudades, que son las "etapas" de estos itinerarios, experimentan beneficios en una reconstrucción histórica de su imagen y de su representación", (*ibid*., 2012: 412)

Ahora bien, aunque la tesis ofrece un análisis de la ciudad y del Camino por separado y emplea distintos materiales para abordar cada uno, la conclusión a la que se llega en ambos casos es la misma: "la actual imagen de estos dos referentes es un legado del pasado". En suma, la imagen turística contemporánea de la ciudad y del Camino pivota sobre dos interpretaciones o selecciones que se imbrican mutuamente. Primeramente, encontramos la vertiente histórica que en el contexto italiano significa situar la ciudad como un lugar sagrado y de gran relevancia en la historia religiosa de Europa por el carácter milagroso del mito apostólico. Consecuentemente la imagen de la ciudad se vincula al Camino, lo que la convierte en una ciudad-santuario, meta de las peregrinaciones. Este segundo atributo es, según López, también el más prominente en la actualidad dado que sobre él se han erigido las políticas institucionales de promoción turística de modo que el binomio histórico "Santiago de Compostela y Camino" es "un legado del pasado" que se prolonga hasta nuestros días. (*ibid*., 2012: 513).

Como el de Norman (2009), el trabajo que ahora reseñaremos, antes de pasar a tratar aquellos producidos como parte del los proyectos de Galabra, destaca por centrarse, como los que luego presentaremos, en dilucidar qué tipo de relaciones directas e indirectas se pueden establecer entre el hecho de que un producto cultural alcance una posición central en el sistema literario y los impactos o mutaciones experimentadas en el sistema turístico que afectan al fenómeno jacobeo. Este tipo de relaciones entre sistema turístico y literario, si bien son un fenómeno al que se aludía de forma tangencial en trabajos mencionados en la sección anterior, aquí pasan a ocupar el primer plano de la investigación. Concretamente, Carolind Brand (2015), realiza un estudio de caso sobre el impacto de la obra *Ich bin dann mal weg* (2006) del humorista Hape Kerkeling en la comunidad visitante alemana en el marco de una investigación que pretende comparar las diferencias entre esta y la comunidad española en lo que se refiere a al consumo del Camino como producto turístico.

No haremos aquí más referencia a esta dimensión del trabajo, ya que se centra en el análisis de la oferta de los distintos turoperadores y el estudio de la influencia del libro es un epígrafe independiente. En esta sección de la investigación los materiales empleados

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

son el propio texto de Kerkeling, al que se incorpora un *corpus* de estadísticos y entrevistas con visitantes alemanes, con lo que hay un abordaje que integra lo cuantitativo y lo cualitativo.

En la primera de estas dimensiones se toman como parámetro las estadísticas simples que contabilizan el número de peregrinos alemanes desde la fecha de publicación de la obra de Kerkeling (2006). Estos datos muestran la dimensión del fenómeno conocido en el país germano como "Hape-Kerkeling- Effekt", pues un año después de la publicación se produjo un incremento del 71% del número de peregrinos de esta nacionalidad en el Camino, con un total de 13.837 en 2007. (Brand, 2015: 51).

En la segunda, que tiene que ver con la huella del propio libro en las expectativas y la experiencia de los peregrinos, la investigadora sostiene que el humorista

> describe de manera muy detallada y sincera sus experiencias durante el camino y también habla sobre sus problemas y dificultades (...). Da recomendaciones sobre donde dormir o donde comer e informa sobre cuáles de las etapas son las más duras. Además, el libro da motivación para seguir caminando, porque, aunque Hape Kerkeling tuvo dificultades, recorrió el camino hasta el fin, hasta Santiago de Compostela, que es la meta de todos los peregrinos. El libro demuestra que una persona puede conseguir sus objetivos aunque el camino puede ser difícil, y además da fuerza para no abandonar (Brand, 2015: 52).

A la luz de lo observado en los testimonios de los peregrinos se colige que su impacto se produce en el terreno de la motivación y la experiencia del viaje, no tanto en la imagen de destino, puesto que las lógicas que reproducen los visitantes durante son aquellas que interpretan el Camino como una vía de transformación personal, superación y autoconocimiento.

En sus conclusiones Brand plantea que este estudio de caso demuestra lo relevante que puede ser un producto literario, y, por tanto, las dinámicas del propio sistema literario, para alterar la demanda turística de un producto como el Camino y también, con carácter más general, para influenciar el comportamiento de las personas (2015: 55-56). Por último, al hilo del interés despertado en la comunidad alemana entorno al Camino, la investigadora señala el uso instrumental que desde los distintos turoperadores analizados en la primera sección del trabajo se hace del capital simbólico acumulado por del libro como se deduce del hecho de que esta sea explícitamente presentado como reclamo.

En epígrafes anteriores hemos mencionado diversos trabajos realizados dentro del marco de los proyectos que enmarca esta investigación. Aunque los trabajos anteriores no incluían como parte del *corpus* explorado, además del literario y documental, el extraído a través del trabajo de campo sobre las prácticas de visitantes que, fuesen peregrinos o no, llegaban hasta Santiago, los que ahora presentaremos incluyen estas dos clases de fuentes. Con carácter general, los proyectos apuntaban, desde el punto de vista metodológico, a la necesidad de realizar un trabajo de campo que permitiese comprobar el impacto real de las

ideas hegemónicas sobre lo jacobeo en el sistema literario en los sistemas turístico y local. Centrados en el sistema turístico, los trabajos aquí presentados cumplen con este objetivo, empleando para ello los resultados de las entrevistas cualitativas y cuantitativas llevadas a cabo como parte de la fase de recogida de datos de los proyectos de Galabra. Como veremos, los trabajos prestan atención a ámbitos culturales diversos (el portugués, el brasileño y el español) y, en lo referente al corpus literario se alinea con la mayoría de las investigaciones citadas, que mostraban que el texto que suscita mayor interés académico es el de Paulo Coelho.

Fernández Rodríguez y Samartim (2022a), estudian la relevancia del texto de Paulo Coelho a la hora de establecer una vinculación entre Camino de Santiago y Orden del Temple, insostenible desde el punto de vista historiográfico, pues en la novela de Coelho encontramos un largo pasaje sobre su historia y extinción, así como una escena en el Castillo de Ponferrada, perteneciente a la orden, en la que se recrea el nombramiento como caballeros que, en este caso, reciben los peregrinos. Según los investigadores, los comerciantes, propietarios de tiendas de recuerdos en las calles aledañas a la Catedral de Santiago, a los que en 2014 pudieron entrevistar como parte del trabajo de campo afirman que la presencia de *souvenirs* de temática templaria es reciente; desconocen su origen pero acreditan su éxito. Esto supone un salto cualitativo, pues el mercado turístico español[213] estaría absorbiendo una tendencia que hasta el momento era solo popular en los círculos de los despectivamente llamados "peregrinos coelhistas" (Nogueira, 2008), entre los que eran célebres personajes como Jesús Jato, Tomás Manjarín o el dueño de la Taberna Gaia de Foncebadón, que han establecido negocios relacionados con la recreación del mito templario en la variante francesa de la ruta (Fernández Rodríguez y Samartim, 2022a: 95-97). Aunque en estos casos la recreación parte directamente del texto del autor brasileño, los investigadores atribuyen la actual pujanza de la estética templaria vinculada al Camino a la internacionalización de repertorios de corte neo-romántico que incluyen el medievalismo, la magia, la figura del héroe o la religiosidad en su núcleo.

En el seno del mismo proyecto Fernández Rodríguez, del Río Araújo y Rodríguez Prado (2022) elaboran un exhaustivo trabajo sobre el papel de los productos culturales, en este caso el texto de Paulo Coelho y la película *The Way*, en el marco del sistema turístico que implica al Camino y la ciudad de Santiago. Concretamente estudian de manera comparativa el impacto que estos han tenido en la toma de decisión -motivación consciente para la visita- y la imagen [inducida e inconsciente] de destino, en su concepción mercadotécnica, en tres poblaciones de visitantes diferenciadas: la brasileña, la portuguesa y la española -excluidos los gallegos-.

El análisis de los productos seleccionados se sitúa en un marco global en el que la imagen exterior de la ruta está condicionada por lecturas decadentes y románticas de España, que se percibe como un estado culturalmente unificado y homogéneo, que desde

[213] Aunque menos documentada, los investigadores también apuntan a un fenómeno similar que afecta a la ruta que discurre por Portugal. Concretamente, mencionan el caso del municipio de Tomar, que cuenta con un castillo templario que está siendo el centro de sus políticas de promoción turística.

el surgimiento de los *Hispanic Studies* en EEUU se ha extendido globalmente. Considerando este marco global, las investigadores sostienen que

> tanto *The Way* como *O diário de um mago* são susceptíveis de produzirem motivações que se encontram entre as ligadas à peregrinagem, à nostalgia e à evasão na classificação de Riley e van Doren (1992), ao mesmo tempo que podem dirigir-se aos turistas que Urry (1990) denominou "românticos", definidos como viageiros que costumam centrar-se nos lugares construídos – e reforçados pelos meios – em solidão e privacidade, estabelecendo uma relação semi-espiritual como o lugar que é mostrado. (2022: 153-154).

En consecuencia, tras la revisión de la literatura académica, se plantea como hipótesis central del estudio que los productos que determinan la imagen de destino son aquellos que transmiten emociones sobre este. Para testar dicha hipótesis se recurre a al corpus de entrevistas cuali-cuantitativas fruto del trabajo de campo del conjunto de Galabra, del que se toma una muestra de 458 individuos cuyo perfil sociodemográfico y de procedencia se desglosa para su posterior consideración (*ibid.,* 2022: 154-155). También a modo de caracterización de la muestra se contabilizan los individuos que han consumido alguno de los productos culturales seleccionados: *The Way* ha sido vista por 64 de los 458 entrevistados mientras que *O diário dum mago* cuenta con 20 lectores dentro de la muestra. En el caso de la película no se hallaron diferencias estadísticamente significativas entre las poblaciones estudiadas, pero en el del libro de Coelho sí, puesto que 19,7% de los visitantes brasileños lo han leído frente el 1,5% de los peninsulares -portugueses y españoles- (*ibid.,* 2022: 158). Puesto que el texto de Coelho permitía establecer contrastes significativos, se aplicará al texto los módulos de análisis de frecuencias simples, el método Reinert y el análisis de similitudes para poder caracterizarlo y, a las preguntas de respuesta abierta que ofrecieron sobre Galicia los entrevistados, el primero y el tercero, aunque para el contraste Brasil-España y Brasil- Portugal se utilizaron únicamente los resultados del análisis de frecuencias.

En el primer caso los resultados muestran que entre los españoles “prevalece uma imagem da Galiza ligada a paisagem e a gastronomía, sem esquecer, como atributos destacados, a Catedral, o Caminho de Santiago e as gentes” (*ibid.,* 2022: 166), mientras que los brasileños difieren, en tanto que

> consideram Santiago e a Catedral os elementos mais importantes, embora sublinhando o contexto da Espanha e do galego, junto com a peregrinação, a religião, a história e a arquitetura, e deixando num lugar muito menos destacado a comida” (*ibid.,* 2022: 167).

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

Los portugueses, por su parte presentan similitudes con los dos grupos anteriores. Hay acuerdo con los españoles en la consideración que les merecen el paisaje y la gente y con los brasileños en "atribuem máxima importância à Catedral e a Santiago; mas acrescentam na sua visão a particularidade de integrar uma componente de identificação derivada das semelhanças percebidas entre a Galiza e Portugal." (*ibid.,* 2022: 167).

Por último, en relación a la hipótesis que vincula productos culturales, emociones e imagen de destino, una vez descartada la posibilidad de emplear como referencia *The Way*[214] y realizadas ciertas consideraciones sobre las limitaciones de la investigación[215], se considera que la contribución más destacada del trabajo ha sido el evidenciar cómo *O diário de um mago* (1987) "transmitiu a sua visão do destino ao imaginário dos brasileiros", como ya planteaban las hipótesis trabajos preliminares dentro del mismo proyecto como el de Bello Vázquez (2022a). Así, se daba una "coincidência praticamente total entre as palavras mais significativas do romance e as mais utilizadas pelos visitantes do Brasil para descrever a imagem da Galiza", constatando la "influência direta do conteúdo de um produto cultural na imagem do destino que narra" (Fernández Rodríguez et al., 2022: 167).

Siguiendo ahora con las relaciones que se establecen entre sistema literario y el sector del sistema turísticos que constituyen los visitantes, en un trabajo de campo centrada en los miembros y participantes de las actividades de la Associação de Amigos do Caminho de Santiago do Rio Grande do Sul (ACASARGS), Bello Vázquez (2022a), pone en relieve la existencia una paradoja entorno a su relación de estos con su conciudadano, el autor superventas, Paulo Coelho, por lo que la noción de "peregrino coelhista" (Nogueira, 2008) merece ser revisada y actualizada a la luz esta nueva hipótesis.

Cuando se interroga a los peregrinos sobre su conocimiento de obras cinematográficas o literarias vinculadas con el Camino mencionan frecuentemente el texto de Coelho, al igual que lo hace el 74,20% los visitantes brasileños consultados que mencionan algún libro según la encuesta llevada a cabo por el Grupo Galabra (Villarino Pardo 2022: 114). En el caso de la muestra peregrinos estudiados por Bello Vázquez (2022a), la investigadora registra "disgusto" en la mayor parte de los entrevistados, que expresan no haberlo leído[216], sin embargo, el análisis de sus ideas sobre el Camino se alinea plenamente con lo narrado en el novela (el camino como experiencia espiritual, mágica, y transformadora, la idea de la llamada que surge en un momento crucial para propiciar un cambio vital, etc.). Para explicar esta aparente contradicción, la investigadora recurre a la variable de clase y a la

---

[214] "[...]não nos foi possível constatar que The Way tenha influenciado as imagens de Santiago, da Galiza e do Caminho de Santiago formadas pelos turistas, devido à ausência de variabilidade na exposição a este produto por parte dos visitantes entrevistados. É o produto cultural mais frequentado, mas aproximadamente na mesma medida por parte dos turistas das três nacionalidades. (Fernández Rodríguez, del Río Araújo y Rodríguez Prado, 2022: 167)

[215] Aunque ya al inicio del trabajo se advierte de la dificultad de extrapolar a un plano general estudios de caso centrados en productos culturales concretos, las autoras señalan que la principal limitación de su propuesta es la "não inclusão do conhecimento prévio do destino como variável de controlo. Esta limitação não desvirtua os resultados obtidos quanto às imagens, mas pode produzir graves distorções na consideração dos efeitos que os produtos turísticos têm sobre elas, pois quando o destino é já conhecido pelos visitantes o efeito dos produtos culturais sobre as imagens pode resultar menos relevante. Haverá oportunidade de resolver a maioria destes problemas em futuras versões deste trabalho" (*ibid.,* 2022: 167).

[216] En el caso del estudio de Villarino Pardo (2022), al tratarse de envistas cualitativas no se ha registrado la actitud de los encuestados con respecto al producto, ni se han hecho precisiones sobre si indicaban solo conocimiento sobre su existencia o también lo habían leído.

función distintiva en términos bourdieuanos que supone tener acceso a la experiencia del Camino. De este modo, aunque Paulo Coelho pertenezca *de facto* a las clases medias-altas brasileñas (D'Andrea, 2006) y se manifieste sus mismos intereses -espiritualidad New Age, cuidado del cuerpo como una dimensión de moralidad... (Maluf, 2005) el perfil lector que consume sus obras es el de una persona de un capital cultural y económico inferior para la cual la realización del Camino resulta una aspiración imposible por razones económicas. Consecuentemente, Bello Vázquez (2022a) propondrá la hipótesis de la existencia de un mecanismo por parte de los peregrinos brasileños que los lleva a intentar preservar su propio capital simbólico así como el de la ruta y de su excepcionalidad, desvinculándola y desvinculándose de un producto cultural que, a pesar de ser productor de la imagen del Camino de Santiago que reproducen en sus ideas y en sus prácticas, menoscaba su pretensión de singularizarse distinguirse de otros estratos sociales a través de su consumo cultural.

Pero, mientras que el trabajo de Bello refleja unas narrativas que los peregrinos emiten incluso antes de emprender el viaje o que han elaborado tras el regreso a su lugar de procedencia y también bajo la influencia del *habitus* al que los expone la socialización de su experiencia en la ACASARGS, los resultados de Villarino Prado (2022)[217], que estudia a los visitantes brasileños durante su estancia en la ciudad permite establecer otros contrastes de interés con un conjunto de textos literarios de temática jacobea correspondientes al periodo de la *reinventio* del Camino. Este corpus empleado estaba integrado por las novelas *O enigma de Compostela* (2009) de A. J. Barros, *O diário de um mago* (1987) y *O Descaminho de Santiago* (2010) de Sílvio Piresh.

En el gráfico siguiente encontramos desglosadas las respuestas de los peregrinos a la pregunta P2.3. (Cual é a primeira coisa que ven â sua cabeça cando pensa em Santiago de Compostela?). Como vemos, hasta un 60% de respuestas remiten a los dos elementos principales que en la novela de Coelho se asocian a la ciudad de Compostela: el primero de ellos es el Catedral, pues una de las funciones que se adjudica es ser un santuario, y, en segundo lugar, el Camino, pues la otra función es ser la meta de este (Torres Feijó: 2011).

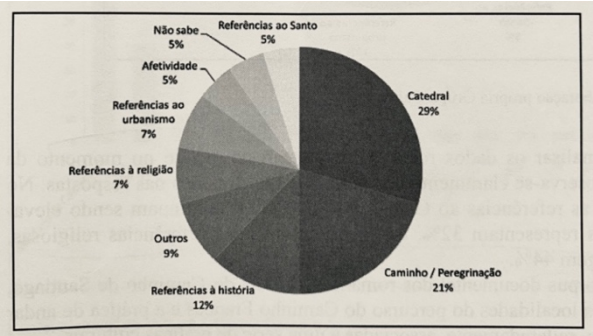


Figura 20: Imagen previa de Santiago de Compostela. Fuente: Villarino Pardo (2022)

[217] En este trabajo se realiza un estudio que enfrenta las prácticas e imágenes de los visitantes brasileños con aquellas que transmiten los textos más populares de tema jacobeo en el país: *O descaminho de Santiago* (2010) de Silvio Piresh, *O enigma de Compostela* (2009) de A. J. Barros y, por supuesto, la novela de Paulo Coelho.

Sin embargo, en las respuestas a la pregunta P2.4 (Con que identifica agora Santiago de Compostela) encontramos una mayor diversidad de elementos y el peso total de los anteriores se reduce casi a la mitad, del 60% al 31%, dejando así lugar a alusiones a la cultura local (hábitos/costumes), la gastronomía, así como a monumentos o elementos arquitectónicos concretos.

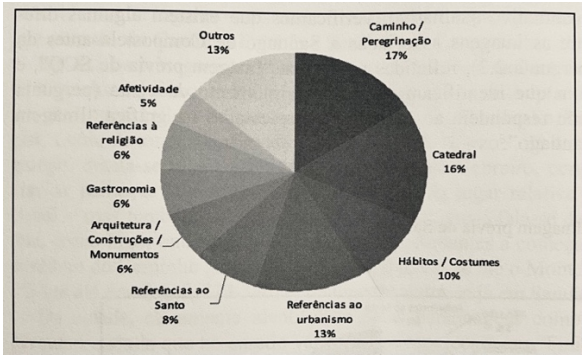


Figura 21: Imagen de Santiago de Compostela posterior a la visita. Fuente: Villarino Pardo (2022)

De este modo, comprobamos hasta qué punto la imagen previa de los visitantes brasileños, peregrinos o no, sobredimensiona aquellos elementos que están presentes en la narrativa de Coelho, aunque esta distorsión se corrige a través de la visita y de su experiencia en la ciudad.

Existe un estudio en el ámbito del proyecto que, partiendo también del ámbito literario, analiza las prácticas de la comunidad de visitantes portugueses que acuden a Santiago.

Rodríguez Prado (2022) selecciona para su *corpus* literario los textos *O caminho de Santiago* (2010) de Ana Saldanha, *O segredo de Compostela* (2013) de Alberto S. Santos y *Entre o silêncio das pedras* (2013) de Luís Ferreira como ejemplos ilustrativos de la vertiente ficcional de tema jacobeo que sitúan la acción narrada en la contemporaneidad. . Descarta, por tanto, reediciones o traducciones de otros textos que en mismo período gozaron de gran popularidad en el país luso como es el caso del *Diário de um mago de Coelho*, *Don Peregrino* (2010) y, posteriormente *Beleza atormentada* (2012), ambas traducciones del texto *Tarnished beauty* de la cubano-estadounidense Cecilia Samartin, y las traducciones al portugués los thrillers de 2011 *El ángel perdido* de Javier Sierra y *La huella del hereje* de Susana Fortes. Además de un análisis cualitativo detallado de cada novela, la investigadora introduce una herramienta de PLN, Linguakit (*vid*. epígrafe 4.2.4), que le permite extraer las cinco palabras clave de la sinopsis editorial de cada y también las palabras clave resultantes del examen íntegro de los mismos. Contrastar los ítems resultantes del análisis automatizado de cada texto permite establecer dos patrones comunes al conjunto: la presencia abundante de topónimos que remiten a la procedencia o al transcurso de los personajes en dirección Sur-Norte, desde Portugal hasta Galicia, y, menor medida, la aparición de elementos gastronómicos diversos. De forma no marginal pero sí secundaria incluye entre las palabras clave términos que representan la cultura gallega y la cultura española del Camino (Rodríguez Prado, 2022: 183).

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

A continuación, Rodríguez Prado (2022) toma como fuente 79 entrevistas en profundidad realizadas a visitantes portugueses y, a través de la misma técnica de análisis computacional, concluye que entre los lugares más visitados y valorados por los portugueses el primer puesto corresponde a la Catedral, seguida de la Plaza del Obradoiro, y otros lugares próximos, que son también las palabras clave que en mayor medida recogen el discurso común a los visitantes entrevistados, confirmando así la preponderancia del elemento espacial en la concepción lusa del fenómeno jacobeo, tanto en el sistema literario como en el sistema turístico. Otros intereses que manifiestan, aunque en menor proporción tienen que ver con la Cidade da Cultura y la visita a otras localidades de Galicia, tras lo que las palabras clave pasan a referirse de manera directa a la peregrinación, con concreciones relativas a ruta que discurre por su territorio. Siguiendo en orden descendente de relevancia se incluyen menciones a productos culturales como la película *The Way* y, en último lugar, existe un bloque de contenido referido a la gastronomía gallega (mariscos, vino albariño, queso de tetilla o licor-café, pimientos de Padrón, tarta de Santiago) y a la gastronomía española en general (paella, tapas, tortilla, cañas...) (Rodríguez Prado, 2022: 185-186).

Al confrontar las dos fuentes documentales a través de los resultados generados por la metodología cuantitativa de identificación de palabras clave la investigadora señala que esta no permite aflorar ni mensurar otras maneras de diálogo que sí son apreciables en la aproximación cualitativa como por ejemplo la intención de realizar no solo una, sino sucesivas visitas a Compostela por la vía de la peregrinación está presente tanto en el corpus literario como en los relatos de los visitantes reales. (*ibid.,* 2022: 189) Asimismo, es reseñable el número de "respostas em que as pessoas portuguesas inquiridas emitem, de uma forma direta ou explícita, uma relação do seu país com a Galiza"; aunque el espacio que estas aspectos ocupan en los textos literarios no es idéntico ni homogéneo sí tienen una presencia significativa pasajes que hacen referencia a las relaciones de amistad e intercambio cultural luso-gallego (*ibid.,* 2022: 190). En relación a los espacios, grandes protagonistas de ambas muestras la investigadora señala que el número de "espaços compostelanos referenciados literariamente no corpus selecionado são bem mais reduzidos do que os citados pelos visitantes reais, quer pelo número, quer pela concentração na catedral e no entorno imediato" (*ibid.,* 2022: 189).

En discusión de resultados, Rodríguez Prado contrasta los resultados para el ámbito literario portugués con los datos que los proyectos-marco han ofrecido sobre otras comunidades y sistemas literarios, concretamente el brasileña y la española, y señala la homogeneidad que emerge en los análisis en relación a la concepción de la peregrinación como periodo liminal y de *communitas,* a las que ya remitían Ogden (2016) y Genoni (2016) la independencia y desconexión de la "cultura del Camino" de cualquier cultura o sociedad concreta que habite permanente su mismo espacio, con la consiguiente

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

invisibilización[218] de la especificidad de sistema cultural gallego y compostelano (2022: 193). No obstante, el trabajo también pone de manifiesto la existencia de divergencias significativas. En el caso de la literatura brasileña, la autora sostiene que esta liga de forma indisoluble la presencia de Santiago de Compostela al Camino, de forma específica al Camino Francés, ya que todos los personajes son peregrinos que emplean esa ruta, mientras que en el caso de las tres novelas analizadas solo una pareja protagonista lo es, y, además transita la variante de la ruta que discurre mayoritariamente por el país luso.

En el caso de la literatura española Rodríguez Prado apunta, tras reconocer que son comunes las formulaciones que propician la construcción de una narrativa de misterio y suspense, alimentado con elementos histórico-medievales, en ocasiones ficcionados más allá de lo verosímil en los textos de mayor éxito editorial, que el uso de historias y leyendas en el corpus portugués, concretamente en el texto más consumido, se alinea con las obras españolas y gallegas que presentan una visión crítica con el Camino y/o están enfocadas desde la realidad gallega contemporánea:

> invalida-se a tradicional narrativa mítico-religiosa ligada ao CS, oferecendo uma leitura plural que coincide com aquilo que Fernández Rodríguez (2012: 68) apontou para algumas obras do corpus galego e espanhol: encena-se uma perceção crítica do conhecimento e da cultura, tirando proveito de um tema de atualidade no momento e de um fenómeno com o qual o público destinatário português pode sentir-se facilmente identificado, ao se tratar de uma realidade compartilhada. (*ibid.,* 2022: 192)

La metodología de extracción y clasificación de entidades mediante Linguakit supone un avance frente a las limitaciones del módulo de identificación de palabras clave y multipalabras empleado por Rodríguez Prado (2022) y así lo vemos en los trabajos de Iriarte Sanromán y Sotelo Docío (2022a, 2022b). De forma auxiliar fue empleada en nuestra investigación con el objetivo de explorar de complementar la interpretación posterior de los resultados arrojados por las otras técnicas aplicadas y, aunque no figuran en el cuerpo de esta, existe un trabajo parcial en los que se exploran y analizan los resultados de su aplicación al *corpus* novelístico de 2014 (Pichel Iglesias, 2018). En el gráfico siguiente podemos ver una comparativa en la que se recogen, por un lado, las respuestas de los visitantes españoles a la pregunta P.211 de la encuesta, "Que lugares da cidade já visitaram ou pensam visitar?, al tiempo que se presentan agrupados en 9

[218] La realidad del Camino aparecería "formulada em termos de como são os lugares que se atravessam, a paisagem, a gastronomia, o contacto com os habitantes, as condições que oferecem os albergues, o convívio com outros peregrinos, etc. sem se limitar o aspeto cultural ao discurso euro-peista da marca de Itinerário estabelecida pela UNESCO, através de referências a monumentos e a elementos destacados da arquitetura de cada área, desenhando uma cartografia monumental-paisagística unificada no percurso. (Rodríguez Prado, 2022: 193).

USC UNIVERSIDADE DE COMPOSTELA

categorías[219] los resultados de la extracción de entidades aplicada al *corpus* novelísitico correspondientes a la microtoponimia de la ciudad de Santiago.



Figura 22: Fuente: Pichel Iglesias (2018).

De los datos se desprende que, si bien el nivel de diversidad de espacios es similar si comparamos lo que se plasma en el *corpus* literario con la experiencia real de los visitantes españoles, en las novelas encontramos que la Zona Vieja está infrarrepresentada si consideramos la importancia que se le concede durante la visita a la ciudad. Aunque no contamos con datos desagregados en función de la condición o no de peregrinos de los encuestados cabría considerar, como hacen Iriarte Sanromán y Sotelo Docío (2022b) que, al igual que sucede con los peregrinos, en los textos estudiados[220] predomina una visión de la ciudad en tanto que meta del Camino que opaca incluso los alrededores de la Catedral, que sí son de interés para los visitantes, en tanto poseen un valor patrimonial reconocido por la UNESCO.

Los datos que ofrece el estudio de la microtoponimia literaria, no obstante, se asemejan más que al uso de espacios efectivo por parte de los visitantes españoles, a la imagen o noción que tienen de la importancia relativa de los mismos. De suerte que, si comparamos los porcentajes con los obtenidos en respuesta a la pregunta P2.10 de la encuesta (Pensa que hai algo que non se pode ir de Santiago sen facer?), a la que un 51% responde ver/visitar la catedral y solo un 13,4% ver/visitar la Zona Vieja, encontramos que los textos

[219] Esta categorización fue consensuada por el equipo de investigadores en pleno para la codificación de las encuestas con la finalidad de hacer los resultados de los distintos contributos producidos en el trabajo individual transferibles y comparables a efectos de cumplir con los objetivos propuestos.

[220] Para un mayor detalle sobre el tratamiento del espacio geográfico en los textos véase Estudio preliminar del corpus novelístico (epígrafe 4.3.2.2.1)

literarios parecen (re)producir fielmente la jerarquía de usos que los visitantes proyectan sobre la ciudad, aunque posteriormente la contravengan en su práctica real. Algo idéntico sucedía en el caso de los visitantes brasileños según el estudio de Villarino Pardo (2022) al que ya nos hemos referidos, pues, mientras el 68% de los lugares cuya visita señalan como imprescindible son la catedral y su aledaños, la imagen posterior a la visita que declara este grupo es más diversa, en tanto que observa elementos relativos a los modos de vida locales, la gastronomía, etc.

3.3.3. **Síntesis conclusiva**

El examen del conjunto bibliográfico abordado en este capítulo, destinado a comprender cuáles han sido las principales perspectivas de estudio sobre las relaciones de Santiago de Compostela y el Camino de Santiago con el sistema literario evidencian hasta qué punto las lógicas internas del campo académico de las humanidades y, concretamente de los estudios literarios, se encaminan hacia el colapso de no producirse una reorientación que permita la construcción de unos Estudios Culturales verdaderamente interdisplinares que dejen de colocar el fenómeno literario en un contexto aislacionista. A este respecto encontramos trabajos que ofrecen reflexiones a este respecto como Torres Feijó (2012b), Even-Zohar (2017), Even-Zohar, Torres Feijó y Monegal (2019). Este conjunto de propuestas sostiene que, ante el riesgo de alcanzar "o final da literatura?", esto es, el fin de su estatus histórico y su concepción como bien y como herramienta, dada su disminución de "funcionalidade instrumental, como actividade operante na sociedade, e a súa persistencia como ben, como capital simbólico e como unha industria para o entretemento" (Even-Zohar, 2017), los estudios literarios deben hacerse cargo de la heteronomía del fenómeno. La negación de esta heteronomía explicaría la escasa heterogeneidad de las perspectivas que se incluyen en la primera sección de trabajos recopilados, denominados también inmanentistas, pues sus orientaciones se demuestran subsidiarias de las lógicas viciadas del propio campo, de las de otros campos académicos, particularmente el histórico, y mercados, literario y turístico, y también de la propia evolución del fenómeno jacobeo.

En el caso de los trabajos de que hemos agrupado bajo el epígrafe "la fijación de un canon jacobeo contemporáneo: estudios compilatorios y antologías" permiten observar cómo en los últimos 30 años todavía pervive, por un lado, el afán de inventariar y catalogar los productos del campo literario contemporáneo del mismo modo que filólogos y medievalistas operaban sobre los archivos en busca de nuevos testimonios textuales y, por otro, la voluntad de ejercer una labor prescriptiva a la hora de determinar qué textos merecen entrar a formar parte del nuevo canon de la literatura jacobea; una voluntad que se manifiesta igualmente en el ámbito del estudio del acervo literario en lengua gallega. No obstante, podemos señalar excepciones como los trabajos de Chao Mata (2006, 2016), Gómez-Montero (2016) o Miguel García-Fernández (2018) que prestan atención también a las corrientes contemporáneas de la literatura más comercial y también la autoficcional, considerándolas igualmente dignas de atención académica.

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

Este apego a la idea de canon literario, junto con excesiva dependencia de la perspectiva medievalista, explica el exceso de trabajos destinados a estudiar la figura del peregrino o la imagen del Camino en una repetitiva nómina de textos canónicos (El *Códice Calixtino,* el *Turpín*, las *Cantigas* de Alfonso X, el romancero castellano, las comedias de Tirso de Molina, y, ya en el siglo XX, los textos de Valle-Inclán y Torrente-Ballester...), construyendo así una nueva historiografía literaria que pivota sobre el asunto del Camino de Santiago. La aportación de los estudios de género, como hemos visto, no deja de ser rehén de las mismas lógicas, puesto que, primeramente, explora a fondo la época medieval y solo abre tímidamente la puerta a incluir en su nómina de autoras estudiadas Edith Wharton (López Fra, 2011) y un puñado de autoras-peregrinas contemporáneas (Pugliese, 2016). Llama la atención que en un apartado posterior de esta revisión en el que encontramos múltiples trabajos destinados a trazar desde una perspectiva antropológica la descripción de la experiencia peregrina contemporánea no hay investigaciones que aborden una muestra de diarios contemporáneos de autoría femenina, mientras que sí existen brevísimos artículos que reseñan las estancias en la ciudad compostelana de apenas unas horas mujeres pertenecientes a las clases más altas de las sociedades occidentales (Carro Otero, 2020a, 2020b; Reboyras Martínez, 2020).

Por otra parte, el evidente dominio de lo histórico, vinculado a la idea materialista de lo patrimonial en los estudios jacobeos, que es fácilmente detectable en las publicaciones con un carácter menos especializado, como las vinculadas a las Asociaciones del Camino de Santiago (revista *Peregrino*) y al Centro de Estudios Jacobeos (revista *Compostellanum*) hacen que en el plano literario se encuentre desatendido el hecho de que la industria editorial española está aprovechando el filón jacobeo para lanzar al mercado una serie de textos que se encuentran entre la guía de viaje y el ensayo y antologías literarias que mezclan lo legendario, lo mitológico y lo esotérico. En la sección de investigaciones sobre la espiritualidad peregrina contemporánea solo el religioso Santamaría (2014) se hace cargo de estos textos, ya que los restantes estudios antropológicos, por tratarse de estudios no centrados en el ámbito español, suelen circunscribir su selección de corpus a los superventas de Paulo Coelho y Shirley MacLaine. En consecuencia, existe una parte importante del acervo literario vinculado al Camino, concretamente, aquel producido en España, que no ha sido estudiado, salvo excepciones como las de las novelas de Matilde Asensi, José Luis Corral, José Calvo Poyato y Ángeles de Irisarri.

Asimismo, con excepción de los trabajos desarrollados en el seno del proyecto (Fernández Rodríguez, 2016; Pichel Iglesias, 2016) es poco explicable la falta de atención a la prominencia del elemento policíaco-detectivesco en la narrativa de inicios del s. XXI, que sí identifica Huertas Morales (2012) y de forma apenas tangencial, menciona Núñez Sabarís (2018) al hablar de un thriller xacobeo" a propósito de la novela *Trece badaladas* (2012) y de la película *O apóstolo* (2012). Sin embargo, no faltan autores que se pronuncien sobre el aspecto histórico en las novelas, concretamente sobre la falta de rigor documental a la hora de construir el relato (Chao Mata, 2001; Garralón, 2004a; Martín Rogero, 2004; Lacarra, 2005b; Huertas Morales, 2012).

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

Retomando también nuestras aseveraciones previas sobre la vinculación de los estudios jacobeos y el fenómeno turístico que coloca el Camino en un lugar destacado dentro del imaginario espiritual global no podemos obviar el hecho de que muchas de las publicaciones sobre esta temática y, marcadamente, las guías, ensayos, antologías, también las orientadas al público infanto-juvenil, se editan casi sin excepción los años jacobeos -1999, 2004, 2010, 2021-. Esta es solo una prueba más de la gran heteronomía del campo literario en lo que respecta al asunto jacobeo, pero también tiene su traslación en la esfera académica, pues, como hemos visto, las grandes reuniones y jornadas dedicadas al estudio de la literatura jacobea también se celebran en estos mismos años y cuentan con el patrocinio del Xacobeo y/o de las Asociaciones del Amigos del Camino de Santiago en colaboración con universidades o también autoridades de la esfera eclesiástica. Dado que, como hemos visto en el apartado anterior, el discurso promocional institucional tiene como uno de sus fundamentos esenciales el discurso historicista, esta configuración de los eventos, así como el criterio para sufragar unos u otros sigue teniendo como horizonte la reproducción de este mismo discurso. Esto explica, por ejemplo, que la apertura que se aprecia hacia la generación de un campo que de importancia a la literatura contemporánea con este tipo de reuniones, abiertas al público general[221], esté condicionada por lógicas mercantilistas a las que obedece la presencia de los autores superventas como Ángeles Irisarri, Pere Tobaruela, Javier Sierra o José Luis Corral; y, puesto que el género que cultivan es el de la novela histórica o, si seguimos a Huertas Morales (2012) la "novela de indagación histórica", resulta realmente difícil encontrar en estos programas de orientación monolítica ponencias que se desmarquen de esta configuración del producto literario jacobeo. Esto no es óbice para considerar que en el apartado de reuniones científicas especializadas, sí encontremos una vía, la del estudio del Camino desde el punto vista (etno)lingüístico (Mariño Paz y Varela Barreiro, 2010; Gómez-Montero (2017), que, a pesar de que continúa en la línea de acometer estudios diacrónicos que apenas llegan a nuestros días, podrían dar frutos si se llevase a cabo un trabajo de campo adecuado.

Asimismo, la dimensión mercantil del Xacobeo puede haber sido la que haya hecho despegar la vertiente de estudios vinculada ya de forma exclusiva a la literatura odepórica con predominio del enfoque contemporáneo, pues la odepórica medieval era un campo académico ya fértil; paradójicamente, la primera corre el riesgo de frustrar su consolidación en el campo académico si los eventos continúan teniendo un carácter eminentemente promocional, como los que hemos reseñado en el epígrafe "Estudios sobre literatura de viajes", con la presencia de figuras con trayectorias muy consolidadas mundo de las letras y la cultura pero que no incluyen la difusión estudios académicos que traten con rigor analítico la nueva producción y la sitúen en su contexto como sí hace Genoni (2011).

Con relación al panorama anterior, los estudios sobre literatura infanto-juvenil y didáctica que hemos presentado también siguen unos derroteros similares si exceptuamos el hecho de que parten de un objetivo práctico, el de la creación de materiales para el uso

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

[221] Véase el epígrafe "Estudios centrados en los aspectos historiográficos: el medievalismo"

en aula y la promoción de la lectura. Sin embargo, la mayoría de los trabajos que encontramos, o simplemente inventarían textos, o continúan asumiendo la perspectiva histórica, concretamente la medievalista, como la única posible a la hora de abordar la literatura jacobea, exceptuando el reciente trabajo de Martín Rogero (2020), que atestigua el giro hacia lo contemporáneo de los textos, que no de la academia.

Por último, cabe constatar que el mayor indicio de la heteronomía del campo literario y también académico que se desprende de la revisión del estado de la cuestión que hemos llevado a cabo es el que tienen que ver con el abrumador desequilibrio de publicaciones, comerciales y científicas, que se dedican al Camino y a la ciudad de Santiago de Compostela. El sobredimensionamiento del fenómeno jacobeo, con la consecuente ocultación de la ciudad que explica Torres Feijó (2011) tiene su correlato también a nivel académico, pues son muy escasas las publicaciones, incluso dentro del ámbito de los estudios literarios en lengua gallega, que se ocupan de ella en primer término. Es igualmente sintomático, que la única antología reciente de textos contemporáneos sobre la ciudad sea la publicada en 2018 a expensas del propio consistorio con motivo de la Semana del Libro, mientras que en el ámbito español pero también gallego, como vemos con las dos antologías destinadas al público juvenil de 2010, el Camino acapara casi todos los focos.

Pero como ya habíamos establecido en un inicio, dada la orientación de nuestra propia investigación, los trabajo que mayor interés merecían eran aquellos que concebían los materiales literarios como herramienta en el proceso de generar imaginarios culturales.

En esta sección también se produce un notable desequilibrio. En primer lugar el que apreciamos entre las dos principales secciones en la que dividimos la revisión de estos materiales, pues son mayoritarios aquellos trabajos que toman únicamente como corpus de estudio fuentes documentales, aplicando enfoques cualitativos, frente al escaso número de trabajos que contrastan este clase de análisis con otras fuentes de datos. Además, como hemos visto, a la hora de seleccionar los materiales literarios, los corpora apenas difieren pues el foco se coloca fundamentalmente sobre los textos de Paulo Coelho y Shirley MacLaine, en algunos casos también el de Kerkeling, y la película The Way, puesto que se considera que la exposición a estos productos ha condicionado de manera directa no solo la concepción del Camino a nivel global, sino la decisión individual de recorrer la ruta de muchos peregrinos, así como sus expectativas (Nogueira, 2008, Norman, 2009; Chemin, 2010; George, 2013, Lester, 2015, Brand, 2015; Rasch, 2016). Asimismo, puesto que estos son las fuentes literarias más estudiadas, es lógico que la atención que reciben la ciudad de Santiago de Compostela y Galicia en contraste con la recibida por el Camino el fenómeno de las peregrinaciones también presente una clara asimetría. Como ya apuntaba Santomil Mosquera (2011) es el fenómeno jacobeo, en tanto producto histórico y turístico, el que permite la presencia de Galicia en la esfera literaria, siempre sinecdóquicamente a través de Santiago cuyo papel se circunscribe a la función de meta del Camino, con el consecuente borrado de la población local en los textos, como reflejan la mayoría de las investigaciones referidas en la primera sección (Escudero Gómez, 2013; George; 2013; Pichel Iglesias, 2015; Rasch, 2016; Fernández Rodríguez, 2016).

USC

En relación a la procedencia de los autores son destacables las reflexiones que aportan Gutiérrez García (2013) y Blanc-Hoàng (2016). El primero ofrece una perspectiva desde la literatura gallega de finales del siglo XX que plantea la relación con el Camino como problemática desde la óptica de la identidad compostelana, ya que representaría un vínculo con un poder eclesiástico conservador, cuando no reaccionario, que dificulta la modernización de la ciudad desde una óptica tanto económica como social. Por su parte, Blanc-Hoàng (2016) aborda las obras que estudia estableciendo un contraste entre los discursos sobre Galicia emitidos desde la misma y aquellos que se fraguan en España, concluyendo, que, en el primer caso el Camino de Santiago sirve para plantear temas de actualidad a la vez que se revisitan motivos propios del folclore y la oralidad gallegas, mientras que, en el segundo, el Camino está al servicio de la lógica medievalista del relato de la españolidad. Blanc-Hoàng (2016) también advierte la centralidad del elemento espiritual y esotérico que se atribuye a la cultura gallega de forma especialmente acusada en las obras de autores internacionales.

La enorme relevancia de estas visiones en la literatura contemporánea, ya sea esta completamente ficcional o más o menos autobiográfica, es el corolario que se desprende del examen de todos los trabajos que hemos agrupado en la sección que trata sobre el Camino y el fenómeno de las peregrinaciones. En síntesis, esta concepción mística y transformadora del Camino alcanza su posición hegemónica gracias a varios fenómenos en cuya expansión resulta determinante el mercado literario y, en el caso de las comunidades de lengua inglesa, como muestran los trabajos de George (2013), Genoni (2016) y Fernández Rodríguez, del Río Araújo y Rodríguez Prado (2022), también a la herencia de los *Hispanic Studies* decimonónicos que ha romantizado y exagerado una idea primitiva y decadente, así como homogénea de lo español, vinculada a lo rural y lo religioso.

El éxito del Camino y su concepción actual se explican por la necesidad individual de los peregrinos de escapar del desencanto que les produce estar inmersos en las dinámicas de las sociedades contemporáneas, de ahí que sea un lugar común en la literatura jacobea el iniciar el viaje en un contexto de crisis personal (Herrero Pérez, 2002; Norman, 2009; Chemin, 2010; Gómez-Montero, 2010; Genoni, 2011, 2016; Fernández-Rodríguez, 2016). Autores como Lois González y López (2012), Rasch, (2016) Genoni (2010, 2016), Ogden (2016), recurren en sus estudios de fuentes de diversa naturaleza –campañas promocionales, novelas, diarios de viajes, blogs personales– , a las nociones antropológicas de 'liminalidad' y communitas propuestas por Edith Turner. El Camino representa así una "liberación de la estructuración social diaria" (Turner y Turner, 1978) ya que reduce la función del peregrino a la tarea de caminar, sublimada en tanto experiencia meditativa, como único deber más allá de asegurar sus necesidades fisiológicas básicas. Paralelamente, el Camino provee de un marco social en el que se neutralizan las diferencias de económicas y culturales, generando así un espacio de solidaridad mutua que les permite escapar de la competitividad y el consumismo. Gómez-Montero (2010, 2017), habla en este caso de una "metropolización" de la ruta ya que su nuevo usuario típico proviene de un entorno urbano occidental y es, como añade Chemin "white, middle– class European with a Christian background; someone dissatisfied with life in some way or other and wanting something

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

else, improvement something different from materialism" (*ibid*., 2010: 252), por lo que aprecia positivamente la internacionalización Camino como espacio multicultural y multilingüe, al tiempo que, paradójicamente apenas tiene contacto con la cultura del territorio que transita más allá de los servicios específicamente destinados a él.

Como consecuencia de lo anterior la ruta experimenta un desplazamiento en cuanto a sus funciones, pues de una idea de religiosidad cristiana basada en las ideas de devoción y penitencia y el objetivo de alcanzar indulgencias para una vida después de la muerte, se pasa a otra de espiritualidad secular cuya finalidad es la consecución de la felicidad en la vida presente (Chemin, 2010; López, 2012; Santamaría, 2014; Lester, 2015). Son muchos los autores que señalan la apropiación contemporánea que se hace la "autenticidad" y los elementos simbólicos y tradiciones del Camino como ruta religiosa centenaria para poner este capital al servicio de una espiritualidad a la carta y a medida del individuo, lo que propicia la incorporación de elementos metafísicos que tienen como fuente primaria las filosofías New Age (Chemin, 2010; Gómez Montero, 2010; George, 2013; Santamaría, 2014; Lester, 2015) y también físicos, pues existe una lectura moral del hecho de poner el propio cuerpo al límite (Herero Pérez, 2002, Norman, 2009; Santomil Mosquera, 2011; Brand, 2015).

Este cambio de paradigma propicia también la emergencia de una cultura autónoma del Camino, observable tanto en los relatos de peregrinos como en la ficción literaria, que no atiende a las lógicas de los sistemas culturales presentes en los territorios que atraviesa (Fernández Rodríguez, 2012, 2016, Pichel Iglesias, 2015) ya que las interacciones consideradas significativas se producen únicamente entre peregrinos. Puesto que el Camino se configura entonces como una experiencia dirigida hacia la transformación y sublimación de la propia subjetividad los elementos externos, esto es, el patrimonio arquitectónico, paisajístico y cultural que al que los peregrinos se exponen al recorrer la ruta se resignifica o, en el caso de este último elide si exceptuamos la aparición muy puntual de algunos elementos folclóricos como las meigas o los druidas (Santamaría, 2014; Fernández Rodríguez, 2016) o gastronómicos, en particular, el marisco (Santomil Mosquera, 2011; George, 2013; Blanc-Hoàng, 2016; Fernández-Rodríguez, 2016). La clave para explicar la función de los restantes elementos patrimoniales nos la ofrece Genoni, que sostiene que experiencia del Camino de Santiago se ha convertido en una "backward journey through Time and the forward journey through Space" (2011: 117), puesto que aparecen sublimados los atributos de atemporalidad y deslocalización geográfica y cultural. Así, el paisaje permite al peregrino establecer similitudes y diferencias con el de su lugar de origen y establecer un proceso de autoindagación identitaria (Genoni, 2011, 2016); así como las mudanzas o la monotonía de este posibilitan medir los avances en cada etapa y nutrir la alegoría Camino-vida a través de tópicos como el *locus amoenus* o *locus horrendus* (Norman, 2009; Chemin, 2010; Fernández Rodríguez, 2016). De forma complementaria, la funcionalidad del patrimonio arquitectónico es el permitir la comunidad peregrina viajar atrás en el tiempo, extendiendo así la idea de communitas a los primeros peregrinos medievales, de los que los actuales se consideran continuadores. Así, la dimensión histórica del Camino, cuyo síntoma más evidente para

quienes lo recorren son las edificaciones con funcionalidad religiosa (catedrales, monasterios...), pero también otras de carácter defensivo y/o civil (castillos, murallas, puentes...), es referida en los textos como un capital simbólico que se adquiere al recorrer la ruta y que es también prueba de su "autenticidad" convertida en espectáculo (Gómez-Montero, 2010, 2016; Santamaría, 2014; Ogden 2016; Fernández Rodríguez, 2016), pero, al mismo tiempo, se soslaya el valor patrimonial, estético o artístico singular de estos elementos que sí eran consideradas en la lógica del *Grand Tour*, estudiado por López (2012).

Por último, aunque en aquellos trabajos que tratan sobre la dimensión antropológica de las peregrinaciones actuales se menciona el elemento místico y esotérico como fuente de inspiración, en particular a través de la influencia de los textos de Coelho y MacLaine, queremos señalar que este no está suficientemente estudiado en el campo de la ficción. Los trabajos que parten de los estudios literarios, especialmente aquellos centrados en el tratamiento de la historiografía, referidos en el epígrafe 3.3.1.2 mencionaban este factor como una de las causas de la distorsión y la falta de rigor histórico de las novelas de tema jacobeo; no obstante, solo Santamaría (2014), Pichel Iglesias (2015) y Fernández Rodríguez (2016) lo abordan como un elemento constitutivo del repertorio literario jacobeo en español sobre el que pivotan los restantes. Como establecía Fernández Rodríguez (2016: 417) el crear tramas de intriga con el Camino como escenario implica recurrir a artefactos de codificación y encriptación que aplican sistemáticamente un discurso esotérico sobre patrimonio arquitectónico pero esto ocurre solo en la ficción, un terreno fértil para esta clase de licencias. Pero también existe, como hemos visto a propósito de las recopilaciones de material literario, todo un mercado editorial centrado en este tipo de aproximación al fenómeno del Camino que produce guías y ensayos sobre el Camino y que, además, comienza a estar presente en los circuitos de divulgación sobre la ruta patrocinados por instituciones como las Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago y el propio Xacobeo. Por esta razón, es notable, la escasez de trabajos que estudien de forma directa el grado de permeación de este tipo de discursos en los visitantes y peregrinos a Santiago para ponderar la credibilidad real que se concede a esta clase de propuestas y su impacto en la imagen de la ciudad y la ruta, pues podríamos estar ante la fabricación y popularización de nuevos mitos sobre la cultura gallega como sucedió en el caso del celtismo. Como excepciones evidentes están los trabajos llevados a cabo dentro de los proyectos de Galabra, como el de Bello Vázquez (2022a) sobre la imagen del Camino en los peregrinos brasileños o el de Fernández Rodríguez y Samartim (2022a), que demuestran la responsabilidad del Paulo Coelho a la hora de vincular el Camino y la Orden del Temple, una idea que se ha consolidado en la esfera turística, tanto en el caso de la variante francesa como la portuguesa de la ruta. Al hilo de lo anterior y en relación a los trabajos que incluyen datos extraídos a partir de algún tipo de trabajo de campo queremos destacar, que el de Norman (2009) sobre los peregrinos estadounidenses sí plantea que existe un choque entre expectativas y realidad derivada de la naturaleza místico-esotérica de los productos culturales previamente consumidos.

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

Cabe señalar, por último, que el número de trabajos que trabajan con datos, ya reducido, apenas permite extraer información relevante sobre la relación entre las expectativas y comportamientos de los visitantes españoles, de los que parte de esta investigación se ocupa, y los textos literarios consumidos. Como única excepción contamos con un trabajo que forma parte de nuestra propia línea de investigación (Pichel Iglesias, 2018) y que trata la microtoponimia de la ciudad de Compostela en los textos para comprobar su correspondencia con los lugares por los que los visitantes manifiestan mayor interés. No obstante, también existen aportaciones parciales de trabajos dentro de los mismos proyectos que estudian de forma contrastiva, distinguiendo las poblaciones portuguesa, brasileña, española y gallega, algunos aspectos concretos en la línea del trabajo de Iriarte Sanromán y Sotelo Docío (2022b). Así, Fernández Rodríguez, del Río Araújo y Rodríguez Prado establecían que entre los españoles "prevalece uma imagem da Galiza ligada a paisagem e a gastronomía, sem esquecer, como atributos destacados, a Catedral, o Caminho de Santiago e as gentes" (2022: 166), sin embargo, no se ha podido relacionar esta característica con el consumo de ningún producto cultural.

4. MARCO METODOLÓGICO

4.1. CORPUS

4.1.1. **Delimitación**

Realizar un análisis completo y exhaustivo de las relaciones entre los ámbitos jacobeos turístico y literario, así como de los impactos que estos producen en la comunidad compostelana sería un objetivo que excede las posibilidades de esta investigación. Por ello, en función de nuestros objetivos de estudio, se ha delimitado, como dimensión abarcable y representativa de un universo potencialmente infinito, el caso de los sistemas turístico y literario españoles, de los que a su vez es partícipe el sistema cultural local.

Esta elección está fundamentada en los datos que ofrece la Oficina de Turismo de Santiago desde 2008 hasta 2014, el año en el que centrará este trabajo. En este período la mayor parte de las personas no residentes en la ciudad que acudieron a la oficina procedían de otros lugares del Estado español, 45.06%, y 49.39% restante lo hacían de otras partes del mundo, como evidencia el gráfico siguiente.

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

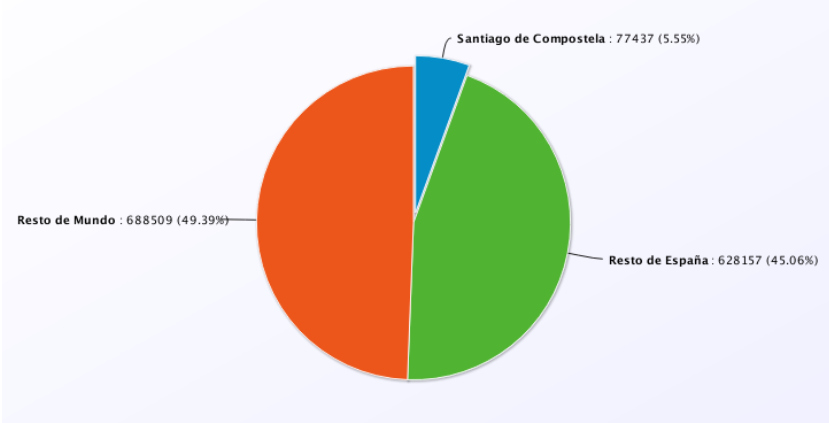


Figura 23: Consultas presenciales en la Oficina de Turismo de Santiago de Compostela desde 2008 a 2014. Fuente: CETUR (s.f.) http://www.santiagoturismo.com/estadisticas-de-consultas-turisticas (Consultado: 11/02/17)

Esto demuestra la continuidad de las tendencias ya apuntadas por los estudios consultados para el diseño de los proyectos de que participa esta investigación, ya que según el Centro de Estudos e Investigacións Turísticas (CETUR), en informes elaborados por el Observatorio Turístico de Santiago de Compostela entre los años 2005 y 2007 entre un 43,1% y un 53,1% de los visitantes eran de otras comunidades autónomas del Estado.

Como referencia para conocer el estado de la producción cultural relacionada con la ciudad y el Camino, contamos con el *Catalogador*[222], una base de datos que contiene, trata y sistematiza la información relativa al corpus documental con el que tratan los proyectos-marco (Samartim, 2015). Dicho *corpus* comprende materiales en muy diferentes soportes y formatos (libro, audiovisual, *web*) y es el resultado de la aplicación de un protocolo de búsqueda, creado y supervisado por el equipo Galabra en su conjunto (Samartim, 2015). Este proceso, cerrado por primera vez en marzo del 2014 y periódicamente ejecutado, permitió localizar e identificar aquellos productos que contenían y reflejaban las prácticas y los discursos contemporáneos (2008-presente) relativos a la Santiago y al Camino. En coherencia con la intención de conocer el verdadero estado de campo de las cuestiones compostelana y jacobea, los materiales inventariados no fueron únicamente los producidos o creados en dicho período o en un sistema cultural concreto de los cuatro estudiados por el proyecto (gallego, español, portugués, brasileño), sino también, aquellos nacidos en otros períodos o sistemas pero vigentes a través de reediciones, traducciones o adaptaciones.

Una primera aproximación cuantitativa al total de ítems contenido en el Catalogador, desglosado por soporte y ámbito, es suficiente para comprobar que las temáticas de nuestro interés son cultivadas con profusión en el seno del sistema español y que, mayoritariamente lo hacen bajo forma de libro.

---

[222] Una descripción detallada de la arquitectura y las diversas fases de construcción de esta base de datos puede encontrarse en "Bases de dados para o estudo da cultura: apresentação do Catalogador e possibilidades de abordagem sobre o corpus documental do Projeto Caminho de Santiago" (Samartim, 2015)

	GALICIA	ESPAÑA	PORTUGAL	BRASIL	TOTAL
LIBROS	126	320	38	63	547
AUDIOVISUAL	31	45	3	7	86
WEB	31	45	74	104	254

Figura 24: Producción y traducción de productos culturales (2008-2013). Fuente: Elaboración propia con datos del Catalogador

Así, por ser el ámbito español aquel en el cual Santiago y sus Caminos son un fenómeno turístico y literario de mayor alcance será aquel en el que focalizaremos nuestro estudio.

El siguiente gráfico, elaborada con a partir de la información contenida en el Catalogador contiene el desglose de las 320 referencias del producto libro en el ámbito español (2008-2013) registradas.

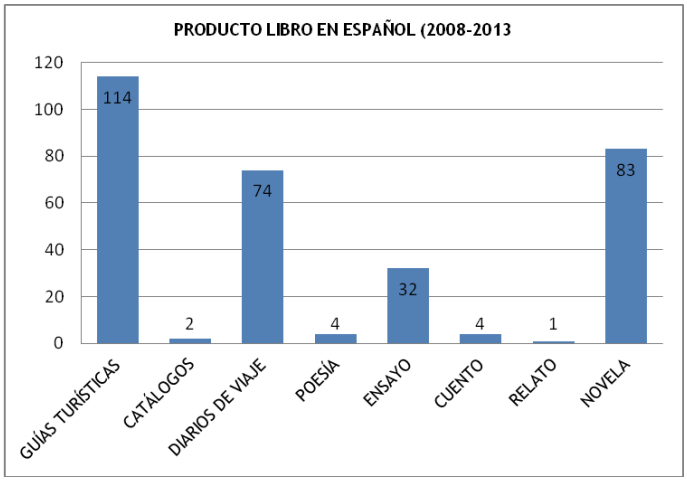


Figura 25: Fuente: Rodríguez Fernández (2016)

De entre los libros, los géneros más cultivados, como podemos ver en la tabla siguiente, son la guía turística, con 114 referencias para el período 2008-2013, en segundo lugar, la novela, con 83 referencias, seguida del diario de viaje, con 74 referencias. Para estudiar el panorama literario vamos a centrar esta investigación en la novela y el diario de viaje.

La novela, como muestran los resultados obtenidos por el equipo de la Galabra, es un género de gran relevancia en la construcción de la concepción actual del Camino de Santiago que más ha contribuido su promoción y difusión en el Estado español y en el mundo (Torres Feijó. En el ámbito español, ha sido estudiada por Rodríguez Fernández (2016) dentro del marco del marco de los proyectos CS, por lo que en este trabajo retomaremos su estudio, además de por su relevancia objetiva, con la intención de contrastar los nuevos resultados con los obtenidos por Fernández Rodríguez (2016) para la novela de 2010 para confirmar o descartar cualquier mudanza de tendencia. No se incluirá la guía de viajes por tratarse de literatura utilitaria que opera con unas lógicas que se

USC
DE SANTIAGO
DE COMPOSTELA

corresponden exactamente con las de los bienes simbólicos. Sí los diarios de viaje, que además son un caso de especial interés por ser productos que operan simultáneamente dentro del sistema literario y del mercado de bienes simbólicos, pero también del sistema turístico. Son inductores de directos nuevos flujos turísticos[223] y gozan también de gran valor informativo ya que detallan, sin la rigidez de un cuestionario o de una entrevista semiestructurada, la experiencia de alguien que ha participado de la ciudad y de la ruta como peregrino y visitante.

Asimismo, ha sido preciso llevar a cabo una delimitación temporal. Dado que la cuestión literaria en el último año jacobeo (2010) había sido abordada dentro del marco de los proyectos en el trabajo de Fernández (2016), si bien con una perspectiva más enfocada en el desarrollo de protocolos de análisis semiautomático para *corpora* literarios amplios, en este caso se optó por observar el estado del sistema literario en un periodo que no revistiese la excepcionalidad del Año Santo. Finalmente, se eligió el año 2014 por ser el de finalización del grueso del trabajo de campo, ya que, por tanto, esto permitía contrastar la información obtenida sobre las poblaciones de visitantes y turistas con el estado del sistema literario del mismo período en que fueron entrevistados.

En resumen, se estudiará el sistema local, analizando los datos extraídos por medio de encuestas estructuradas; la población de visitantes españoles como segmento representativo de la práctica y discurso mayoritario del sistema turístico, también por medio de la encuesta estructurada; y la novela y el diario de viaje de 2014 como elementos de mayor relevancia en lo que concierne a la explotación de la temática compostelana o jacobea en del sistema literario actual.

4.1.2. **Obtención**

Este trabajo, al igual que los proyectos-marco, combina es estudio de *corpora* de naturaleza muy diferente, desde los medios para su compilación hasta su estructura interna.

4.1.2.1. Encuestas a visitantes

La obtención de datos para el estudio directo de las poblaciones humanas de visitantes y población local de Santiago de Compostela se llevó a cabo en los años 2013 y 2014 mediante un trabajo de campo consistente en la realización en la calle de encuestas personales. El cuestionario de las encuestas a visitantes fue diseñado por el equipo del

[223] Pensemos en los casos que se han presentado en capítulo anterior (*vid*. capítulo 3)como Hape Kerkeling, Shirley MacLaine, Kim Nan He...

proyecto y las entrevistas realizadas y procesadas posteriormente miembros del proyecto[224].

Para este trabajo no se tendrá en cuenta la totalidad de datos obtenidos a través de las encuestas, sino que se ha realizado una selección de ítems en función de los objetivos. Así, el punto de partida, es aquella sección que interroga a los sujetos de forma directa sobre el conocimiento y/o consumo de productos culturales relacionados con Santiago o con el Camino. Como veremos a continuación, fueron seleccionadas también preguntas de otras secciones de los cuestionarios que pudieran ser susceptibles de guardar correlación con las anteriores y/o ser rastreables mediante las técnicas digitales de análisis semiautomático en el *corpus* documental.

4.1.2.2. *Corpus* documental

El *corpus* documental que servirá como fuente para estudio de los discursos vigentes en el sistema literario, centrado, como ya hemos dicho, en la novela y el diario de viaje, fue reunido tras la ejecución de un protocolo exhaustivo de búsqueda. Inicialmente, se utilizó el corpus documental ya registrado en el antecitado *Catalogador,* que llegaba hasta marzo de 2014 y se relanzó el protocolo de búsqueda diseñado en las primeras fases del proyecto-marco[225]. Se implementaron, además, pequeñas modificaciones encaminadas a hacer posible la detección de ediciones y reediciones digitales y autoediciones. Este nuevo proceso de recopilación de material documental comenzó en octubre y se cerró en enero de 2016.

Los catálogos y repositorios de búsqueda empleados fueron los que siguen:

- Biblioteca de la Universidade de Santiago de Compostela[226]
- Rede de Bibliotecas Públicas de Galicia[227]
- Biblioteca Nacional de España[228]
- Biblioteca Jacobea, creada y gestionada por la Asociación de Amigos del Camino de Santiago[229]
- Librería Desnivel (especializada en literatura de viajes y guías turísticas)[230]
- Amazon España[231]

---

[224] Como parte de la fase de encuestas, las realizadas a la población local fueron, en una primera fase, diseñadas y llevadas a cabo también por el equipo del proyecto tomando como base el modelo de la encuesta anterior para obtener datos directamente comparables sobre prácticas, consumos e imágenes de la ciudad de Santiago. En las fases posteriores, la realización de las entrevistas personales en la calle y el procesamiento de los datos fueron externalizados y puestos en manos de la empresa especializada en estudios demoscópicos. No obstante, para este trabajo únicamente trabajaremos con el conjunto de datos relativos a los visitantes.

[225] Una descripción detallada del diseño y las sucesivas actualizaciones de estos protocolos puede encontrarse en Samartim, R. y Fernández Rodríguez (2015) y Fernández Rodríguez (2016): 43-47.

[226] http://www.usc.es/gl/servizos/biblioteca/

[227] http://rbgalicia.xunta.es/

[228] http://www.bne.es/es/Catalogos/

[229] http://bibliotecajacobea.es/es/

[230] https://www.libreriadesnivel.com/

[231] https://www.amazon.es

Los términos de búsqueda empleados fueron “Santiago de Compostela”, “Compostela”, “Camino de Santiago” y “Caminos de Santiago". Los campos válidos en los que se han intentado localizar estos términos han sido el de los títulos de las obras y el del discurso editorial, es decir, los pequeños textos promocionales, que frecuentemente coinciden con los textos en contraportada, en los que se resumen el hilo argumental y la temática.

Se hallaron 50 referencias para el género de la novela, 17 para el diario de viaje y 27 guías de viaje. Tras un minucioso proceso de depuración las 50 novelas se redujeron a 30 títulos y los diarios a 11, mientras que el número de guías, que finalmente no se incluyeron en este trabajo, quedó inalterado.

Las dificultades del proceso de depuración de referencias de los géneros novelístico y odepórico se debieron fundamentalmente a los problemas para datar de manera fidedigna las obras, especialmente en los casos de los textos autoeditados y en el de las ediciones digitales. Ante el caso, no poco frecuente, de no poder consultar in situ la referencia para confirmar el año de edición o de encontrar información contradictoria entre o en los mismos registros de los diversos catálogos o portales distribuidores, hemos acudido a la base de datos del ISBN International Standard Book Number), que en España está libremente disponibilizada a través de la *web* oficial del Ministerio de Cultura y Deporte[232].

Sin embargo, cuando se trata de ediciones digitales o autoediciones, por su particular forma de comercialización y soporte, no están sujetas al estándar internacional de rige en el caso de los libros en soporte físico que se publican y distribuyen a través de los cauces editoriales comunes. Por ello no existe obligatoriedad de identificar cada producto con un ISBN. En estos casos se tomó como referencia el año de depósito legal, un trámite obligatorio en España, que consiste en facilitar a una o varias agencias específicas ejemplares una publicación, independientemente de su soporte. Desde 1980[233] el trámite del depósito legal se realiza ante las administraciones autonómicas, por lo que ya no es posible encontrar todos los ejemplares depositados en el registro central de la Biblioteca Nacional.

Como último recurso, en los casos en los que no es posible encontrar una fecha de publicación cuya veracidad esté respaldada por un organismo oficial, ha prevalecido como año de referencia aquel facilitado por el portal distribuidor.

Tras la delimitación del corpus se procedió a su adquisición. Aquellas que estaban ya incluidas en los registros del Catalogador fueron extraídos de los registros de este, en el que estaban depositados en formato *portable document format* (.pdf), habiendo pasado estos documentos por un proceso de reconocimiento óptico de caracteres (OCR[234]). Así fue

---

[232] http://www.culturaydeporte.gob.es/cultura-mecd/areas-cultura/libro/bases-de-datos-del-isbn.html (Consultado: 15/02/17)

[233] Real decreto 1634/1980, de 31 de julio.

[234] Según la entrada de Wikipedia para la nomenclatura “reconocimiento óptico de caracteres (ROC)” se define del siguiente modo: “generalmente conocido como reconocimiento de caracteres y expresado con frecuencia con la sigla OCR (del inglés Optical Character Recognition) es un proceso dirigido a la digitalización de textos, los cuales identifican automáticamente a

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

obtenido un documento del resultado de la digitalización en papel de 7 de las obras del *corpus* documental. El diario *El camino inmortal: Santiago de Compostela a mi pesar* (Jean-Christophe Rufin) y las novelas *El códice del franco* (M. Ángela Martín Vega), *Camino de babel: peregrinos a campus stellae* (Javier Ortiz Ahulló), *Se alquila piso a estudiantes* (Iván Robledo), *El camino de las primeras veces* (Pilar Jándula Expósito), *Llovida del cielo* (Alfredo Conde), *El medallón de Santiago* (Ignacio Arruego) y *Sombra de mi sombra* (Juan Luis Rubio García).

En caso de no encontrar los textos disponibles en el repositorio hospedado por el Catalogador, hubo otros cauces mediante los cuales se accedió a las obras. Para las ediciones digitales, la compra a través de Amazon España (formato Kindle Personal Computer). Por esta vía se adquirieron 6 obras: las novelas *El peregrino, la muerte y el diablo* (Rosa Villada Casaponsa), *La cruz de campo templaria y la dama pálida* (Carlos García Fandiño), *La casa de la Troya* (Alejandro Pérez Lujín, ed. Servando Gotor) y los diarios *Hasta el fin de la Tierra: de Santiago a Finisterre* (Cerinto), *El Camino de Santiago no existe* (Alberto Kabat) y *Camino de imperfección* (David Barbero). Para las ediciones de papel de las 28 obras restantes, se recurrió en primera instancia a los catálogos de la biblioteca de la Universidade de Santiago de Compostela y de la Red de Bibliotecas Públicas de Galicia. En caso de que el texto no fuese accesible por estas vías, se procedió a solicitar su envío desde la Biblioteca Nacional de España por medio del servicio de préstamo interbibliotecario de la propia biblioteca de la USC.

4.1.3. **Caracterización**

4.1.3.1. Encuestas a visitantes

Número de encuestas válidas por lugar de origen

- Galicia: 398
- España: 878

Error de muestra por lugar de origen

- Galicia: ± 4,91%
- España: ± 3,31%

---

partir de una imagen símbolos o caracteres que pertenecen a un determinado alfabeto, para luego almacenarlos en forma de datos. Así podremos interactuar con estos mediante un programa de edición de texto o similar. En los últimos años la digitalización de la información (textos, imágenes, sonido, etcétera) ha devenido un punto de interés para la sociedad. En el caso concreto de los textos, existen y se generan continuamente grandes cantidades de información escrita, tipográfica o manuscrita en todo tipo de soportes. En este contexto, poder automatizar la introducción de caracteres evitando la entrada por teclado, implica un importante ahorro de recursos humanos y un aumento de la productividad, al mismo tiempo que se mantiene, o hasta se mejora, la calidad de muchos servicios. El proceso básico que se lleva a cabo en el OCR es convertir el texto que aparece en una imagen en un archivo de texto que podrá ser editado y utilizado como tal por cualquier otro programa o aplicación que lo necesite" Fuente: https://es.wikipedia.org/wiki/Reconocimiento_%C3%B3ptico_de_caracteres (Consultado: 15/02/17)

Nivel de confianza

95%; p = q = 0,5

Preguntas nucleares sobre consumo literario (4)

1.3.24 “Veu ou leu algún livro/película sobre o Caminho/Santiago de Compostela?” 1.3.25 “Cal?”

1.3.23 “Fixo o Caminho/visita a cidade motivado por algún destos fimes, texos, etc...?”

1.3.26 “Se corresponde a imagem que veu no livro coa sua experiencia?”

A pesar de que, como estamos viendo, las preguntas sobre consumo cultural, abarcan también el campo fílmico, consideraremos únicamente las respuestas que estén relacionadas con el producto libro. Este será el núcleo esencial de datos que se emplearán para explorar las relaciones directas y explícitas existentes entre sistema turístico, local y literario.

Referencias previas

0.2 “Antes desta visita, quantas vezes estivo em SCQ?” (Respuesta múltiple)

0.3 “E na Galiza?” (Respuesta múltiple)

Proceso de decisión

1.3.1 “Motivo da viagem” (Respuesta múltiple)

1.2.1 “É peregrino?

1.2.4 “Camiño de Santiago-Fisterra-Muxía” (Respuesta binaria)

Ideas e imágenes sobre Santiago y Galicia

2.2 “En canto tempo pensa que se pode visitar Santiago?”

2.3 “Que é a primeira coisa que lle vén á mente ao pensar en Santiago de Compostela?”

2.4 “Con qué AGORA identifica Santiago de Compostela?”

2.5 “Que é a primeira coisa que lle vén á mente ao pensar en Galicia?”

2.6 “Con qué AGORA identifica Galiza?”

2.7.1 “Coñecía algo DAQUÍ antes de vir?”

2.7.2 “Coñece algún nome ou alguma coisa da cultura de Galiza?” 2.8 “O qué?”

2.9 “Coñece algo da gastronomía, algún artista, escritor, persoa famosa, algún músico, deportista?

Usos de la ciudad

2.10 “Pensa que hai algo que non se pode ir de Santiago sen facer?”

2.11/2.12.1 “Que lugares da cidade visitaron ou pensan visitar?

2.14 “Que actividades realizaron ou pensan realizar em Santiago?

2. 30 “Pensa facer algunha actividade cultural em Santiago?”

2.31 “Fixeron ou pensan facer algunha visita guiada?

2.15.1 “Tinha ou tem previsto comer ou beber alguma coisa em Santiago?”

2.15.2 “Que comeron em Santiago?”

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

2.16.1 “Tinha ou tem previsto comprar alguma coisa para levar em Santiago?” 2.16.1A “O qué?”

2.16.2 “Comprou algo finalmente em Santiago?” 2.16.2ª “O qué?”

Organización del viaje

3.4 “Gasto total na viaxe por persoa/grupo?”

3.7 “Era importante a súa visita a Santiago de Compostela no global da súa viaxe?” (Escala 1-8)

Satisfación con la visita

4.1 “Satisfación coa visita” (Escala 1-8)

4. 2 “Valore de 1 ao 8 os seguintes aspeitos:”

Animaçao/ambiente nas ruas

Vida nocturna

Variedade da oferta comercial

Variedade da oferta de restauraçao

Limpeça/cuidado das ruas

Segurança

Adecuada sinalización

Destino menos histórico e máis orientado ao turista

Facilidade de uso e calidade de transporte

Serviços de informaçao turística

4.3 “Algun descubrimento? Hai algun lugar da cidade que lle sorprendeu? Algun lugar que descubriron?”

4.4 “Algun descubrimento? Hai algun lugar da GZ que lle sorprendeu? Algun lugar que descubriron?”

4.5 “Que emocions/sensacions tive durante o Caminho de Santiago/visita á cidade?” (Respuesta abierta)

Características sociodemográficas

6.1 “Idade” 6.2 “Sexo” 6.3 “Nível de estudos”

6.6 “Nível de renda familiar” (Escala 1-8)

6.8 “Tem ou tivo relación ou algun vínculo coa Galiza?”

Es notable que la gran mayoría de las preguntas, como las referidas a los espacios más empleados o valorados por visitantes, conocimiento de productos, productores o agentes de la cultura local gallega y compostelana o consumo gastronómico, son de tipo nominal. Estas variables han tenido que ser objeto de un proceso de codificación, consensuado por los miembros del equipo del proyecto-marco en función de sus los objetivos generales, para facilitar el cruzar estos datos con otras variables de tipo numérico o escalar. Por otro lado, estas variables nominales posibilitan un contraste directo de gran parte de los datos

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

del *corpus* de encuestas con la información no estructurado del corpus documental, mediante las técnicas de análisis de frecuencias simple y extracción de entidades.

4.1.3.2. *Corpus* documental

4.1.3.2.1. Novelas

En la siguiente tabla podemos ver la lista final de referencias para el género novelístico obtenidas tras la ejecución de los protocolos de compilación de *corpus* documental, junto con sus metadatos.

Título	Autor	Páginas	Tipo de edición	Año 1ª ed.	Lengua de la 1ª ed. original
El medallón de Santiago	Arruego Rodríguez, Ignacio	360	Papel y digital	2014	Castellano
Pimientos y algo más	Aschiero, Walter	27	Digital	2010	Castellano
Aventuras matemáticas, en búsqueda del código secreto	Ávila Pardo, Constantino	188	Papel	2014	Castellano
La peregrina	Barbero, David	416	Digital	2013	Castellano
Camino de imperfección	Barbero, David	382	Digital	2014	Castellano
Camino sombra	Barraycoa Martínez, David	369	Papel	2014	Castellano
Un millón de pasos	Buendía Hernández, Isabel	231	Papel	2014	Castellano
Festina lente	Calveiro, Marcos	254	Papel	2013	Gallego
El peregrino de Compostela*	Coelho, Paulo	240	Papel	1987	Portugués
Llovida del cielo	Conde, Alfredo	380	Papel	2014	Castellano
La morada de Dios	Cuenca Rovayo, José María	270	Papel y digital	2014	Castellano
Camino de los momentos	Ezpeleta, Julio Luis	344	Papel y digital	2005	Castellano
Finis mundi*	Gallego García, Laura	253	Papel y digital	1999	Castellano
La cruz de campo templaria y la dama pálida	García Fandiño, Carlos	155	Digital	2014	Castellano
El secreto del peregrino*	Harris, Peter	511	Papel	2010	Castellano

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

El camino de las primeras veces	Jándula Expósito, Pilar	240	Papel	2014	Castellano
Sin nada	Lama, Carlota	84	Papel	2014	Castellano
Camino de Santiago, Camino de la vida	López Quirós, Francisco Gabriel	112	Papel	2014	Castellano
El códice del franco	Martín Vega, M. Ángela	771	Papel y digital	2013	Castellano
Camino de Babel. Peregrinos a campus stellae	Ortiz Ahulló, Javier	122	Papel y digital	2014	Castellano
Gran casting en la Habana	Peláez, Ángel	261	Papel	2014	Castellano
La casa de la Troya*	Pérez Lujín, Alejandro	296	Papel y digital	1915	Castellano
La primera meiga	Prieto, Juan J.	544	Papel y digital	2014	Castellano
Crimen en Compostela*	Reigosa, Carlos G.	204	Papel y digital	1984	Gallego
Se alquila piso para estudiantes	Robledo, Iván	197	Papel y digital	2014	Castellano
Otra oportunidad	Romero, Geli	202	Papel	2014	Castellano
Sombra de mi sombra	Rubio García, Juan Luis	92	Papel	2014	Castellano
El ángel perdido*	Sierra, Javier	534	Papel y digital	2011	Castellano
La cruz del camino	Vallejo Pulpillo, Francisco	87	Papel	2014	Castellano
El peregrino, la muerte y el diablo	Villada Casaponsa, Rosa	327	Digital	2012	Castellano

* Textos de gran éxito editorial

Así, la muestra final de novelas es integrada por 30 referencias. La extensión total de la muestra es de 8453 páginas (2.222.543 palabras), teniendo cada texto una extensión media de 281 páginas, aunque con una desviación típica de 162, ya que presentan extensiones muy dispares[235], con un mínimo de 27 páginas y un máximo de 771.

Más de la mitad de estas novelas, 18, han sido editadas por primera vez en el año 2014. De las 12 restantes, 7 son de la misma década de los 2000 y 1 de la primera década, mientras que 4 son anteriores son de diversos años del siglo XX.

[235] La gran disparidad de extensión de las novelas ha de ser tenida en cuenta en su análisis conjunto, ya que una mayor extensión y una mayor cantidad de palabras otorga un mayor peso relativo a los textos al aplicar algunas técnicas como el método Reinert o el Análisis de Similitudes.

Existe en cuanto a género una gran desproporción que convierte la temática compostelana o jacobea en un asunto mayoritariamente tratado por hombres. En total, contamos con 7 autoras y 22 autores (ya que David Barbero es autor de dos de las novelas) de diversas procedencias. Hay únicamente 8 autores de origen gallego: Ángel Peláez, Alfredo Conde, Carlos García Fandiño, Carlos G. Reigosa, Marcos Calveiro, Juan J. Prieto, Geli Romero y Carlota Lama. Aunque hay 4 que, si bien no son de origen gallego sí que tienen vínculos con Galicia. Walter Aschiero es estadounidense de nacionalidad pero ha conocido Galicia ya que tiene antepasados gallegos. Los casos de Francisco Vallejo Pulpillo e Iván Robledo son homólogos, ambos son residentes en Santiago de Compostela, aunque de origen andaluz y navarro, respectivamente. Por último, Alejandro Pérez Lujín, nació y desarrolló su vida en Madrid pero era de ascendencia gallega y fue estudiante de Derecho en la Universidade de Santiago de Compostela.

La mayoría de los escritores de las novelas del corpus, sin embargo, no tienen ningún contacto o conocimiento previo de Galicia o de la ciudad de Santiago, salvo en algunos casos en que se conoce el hecho de que han recorrido el camino de Santiago. Salvo Paulo Coelho, uno de los que efectivamente basó su libro en su propia experiencia como peregrino, los 14 restantes son de nacionalidad española: David Barbero (Euskadi), José María Cuenca Rovayo (Cantabria), Laura Gallego García (Valencia), Peter Harris –José Calvo Poyato- (Andalucía), Rosa Villada Casaponsa (Castilla La Mancha), Ignacio Arruego Rodríguez (Aragón), M. Ángela Martín Vega (Madrid), Pilar Jándula Expósito (Andalucía), Javier Sierra (Aragón), David Barraycoa Martínez (Cataluña), Francisco Gabriel López Quirós (Extremadura), Julio Luis Ezpeleta (Navarra), Isabel Buendía Hernández (Murcia) y Constantino Ávila Pardo (Valencia).

Por último, hay dos autores de los que ha sido imposible verificar con exactitud su lugar de procedencia, Javier Ortiz Ahulló y Juan Luis Rubio García, si bien puede asegurarse que son españoles. La temática de sus obras, ambas vertebradas por la experiencia del Camino de Santiago, puede intuirse que han recorrido la ruta en algún momento.

En lo concerniente al impacto de los textos, encontramos en este año reediciones de varios de los que podrían denominarse los *best-sellers* de Santiago y del Camino. El primero de ellos es el texto de La casa de la Troya (1915) de Alejandro Pérez Lujín, que desde su publicación hasta el día de hoy cuenta con 17 ediciones, y todavía más reimpresiones, solo en papel y ha formado parte del programa de lecturas obligatorias del currículo escolar. Es uno de los textos de mayor impacto de la muestra, aunque su éxito se circunscribe únicamente al ámbito español El segundo es *El peregrino a Compostela*, editado originalmente en portugués y en Brasil como *O diário de um mago* (1987), de Paulo Coelho, un *best-seller* a nivel mundial, publicado en 150 países e traducido a 40 idiomas. Fue el primer libro de este autor superventas y continúa siendo uno de sus libros más vendidos en la actualidad. Además, se constituye como uno de los macrodiscursos sobre los que construye la nueva y contemporánea imagen del Camino de Santiago (Torres Feijó, 2011) que se difunde en el plan de promoción turística de la Xunta de Galicia en 1993. El último texto anterior a los 2000 que alcanzó el estatus de *best-seller* y también se

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

encuentra dentro del currículo de lecturas obligatorias fue *Finis Mundi* (1999), una novela juvenil de la autora Laura Gallego García. Por ella la autora recibió el Premio Barco de Vapor de 1998 y fue finalista del Premio Nacional de Literatura Infantil y Juvenil. El texto fue traducido internacionalmente y, hasta la fecha ha sido reeditado 37 veces.

En el caso de *Crimen en Compostela*, en gallego *Crime en Compostela* (1984), de Carlos G. Reigosa es ligeramente diferente. Considerado la primera novela negra gallega, este libro es un *best-seller* dentro del ámbito gallego, ya que recibió el Premio Xerais de Novela en el año de su publicación y cuenta actualmente con 15 reediciones. Sin embargo, su traducción y publicación en castellano tuvo lugar por primera vez en el año 2014, por lo que, finalmente, no lo contaremos entre los títulos de mayor impacto en el sistema literario español, pero sí tendremos en cuenta esta particularidad.

Ya en el siglo XXI, encontramos dos textos que han logrado convertirse en *best-sellers*. El primero de ellos es *El secreto del peregrino* (2010) de Peter Harris, seudónimo del historiador y político José Calvo Poyato, autor del también *best-seller* de tema histórico *El enigma Vivaldi* (2005). En la biografía ficticia de este autor, que forma parte de la estrategia de comercialización y viralización de sus novelas, se lo describe como un escritor estadounidense de raíces españolas, con formación arqueología y sociología en la UCLA. *El secreto del peregrino* cuenta, desde el año de su publicación con 5 ediciones en papel y en formato digital.

Y el *best-seller* más reciente es *El ángel perdido* del también autor superventas Javier Sierra. Es probablemente el texto del ámbito de España con mayor volumen de ventas. En los primeros meses tras su lanzamiento vendió en España más de 400.000 ejemplares (La Razón, 2011), llegó a la lista de más vendidos del diario The New York Times y cuenta con 23 ediciones en 10 idiomas.

Si los autores de los textos de mayor impacto en el sistema literario y, por tanto, más decisivos a la hora de consolidar difundir y consolidar el repertorio de imágenes y usos de la ciudad, no son en ningún caso de origen gallego. Esto implica que no participan ni han participado en ningún momento, con excepción de Alejandro Pérez Lujín, del sistema cultural local. Observar este hecho es esencial para estudiar los procesos de canonización de determinado repertorio sobre la ciudad y, en este trabajo, será tenido particularmente en cuenta cuando estudiemos la importancia de la presencia de la comunidad local en la ciudad o su representación, así como la toponimia y microtoponimia compostelana.

4.1.3.2.1.1. Breve estudio del espacio y el tiempo

A pesar de que el grueso de los análisis de corpus que se llevarán a cabo en este trabajo son de carácter digital y semiautomático o automático, se ha considerado necesario realizar un pequeño estudio preliminar de los *corpora* literarios. Ya que los sistemas turístico, literario y local que son objeto de nuestro interés confluyen y se proyectan sobre la propia ciudad Santiago de Compostela, conocer los parámetros de la representación del espacio de la ciudad es esencial para la interpretación de los resultados obtenidos por otros métodos.

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

En la tabla siguiente encontramos todos los textos del corpus de novelas ordenados de manera ascendente en función de que porcentaje de la acción narrada transcurre en Santiago de Compostela. Para elaborar estos datos se han identificado en cada novela los pasajes que tienen lugar en Santiago y medido su extensión para luego calcular su peso proporcional en relación a la extensión total del texto. El otro dato que presentamos a continuación es el de las coordenadas temporales en las que se desarrolla la acción, ya que eso condicionará de manera determinante las posibilidades de representación de la ciudad en los textos. La información sobre la temporalidad ha sido elaborada mediante, en primer lugar, un rastreo en los propios textos en busca de fechas específicas del desarrollo de los hechos y, ante la ausencia de estas, procurando hechos históricos o examinando las condiciones materiales de vida de los personajes para tener una referencia temporal lo más fidedigna posible.

Las dos variables de las que trataremos ahora son de capital importancia a la hora de entender como el espacio de la ciudad es plasmado discursivamente dentro del sistema literario, que resulta fundamental tanto para nutrir como para consolidar el repertorio de prácticas y discursos dominantes sobre la ciudad. Para los consumidores, tanto directos como indirectos, de estos productos constituyen una fuente de información primaria sobre la que se construye el conocimiento antecede a la visita.

	Título	Temporalización	Galicia	Santiago
1	*La morada de Dios*	Edad Media	0%	0%
2	*Sombra de mi sombra**	Actualidad	0%	0%
3	*La cruz del camino**	Actualidad	18,6%	0%
4	*El códice del franco*	Edad Media (1060-1100)	0,42%	0,28%
5	*El camino de los momentos**	Actualidad	21,23%	1,02%
6	*El camino de las primeras veces***	Actualidad	26%	1,34%
7	*Camino sombra**	Actualidad/Edad Media	54,88%	1,46%
8	*El peregrino de Compostela**	Actualidad	11,66%	1,66%
9	*El medallón de Santiago*	Actualidad/ Edad Media	1,71%	1,71%
10	*El secreto del peregrino**	Edad Media (1378)	4,38%	1,99%
11	*Un millón de pasos***	Actualidad (2005)	75,42%	3,66%
12	*La primera meiga*	Actualidad	86,69%	7,37%
13	*Camino de Santiago, camino de la vida**	Actualidad	74,07%	7,40%
14	*Sin nada***	Actualidad	59,74%	9,70%
15	*Aventuras matemáticas en el Camino de Santiago**	Actualidad	26,66%	10,66%
16	*El peregrino, la muerte y el diablo***	Actualidad	25,67%	11,35%
17	*Finis mundi***	Edad Media	25,71%	12,24%

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

18	*Camino de Babel. Peregrinos a campus stellae***	Actualidad	97,47%	13,44%
19	*La peregrina**	Actualidad/Edad Media (prólogo)	29,89%	13,81%
20	*La cruz de campo templaria y la dama pálida**	Edad Moderna (1635)	22,24%	14,22%
21	*Camino de imperfección**	Actualidad/Edad Media (prólogo)	29,68%	16,69%
22	*El ángel perdido*	Actualidad	39,08%	18,58%
23	*Gran casting en la Habana*	Actualidad	31’34%	20,23%
24	*Pimientos y algo más*	Actualidad	78,26%	56,52%
25	*Otra oportunidad*	Actualidad	71,28%	7,69%
26	*La casa de la Troya*	Principios XX	95,99%	77,06%
27	*Crimen en Compostela*	Actualidad	83,58%	81,02%
28	*Festina lente*	Edad Moderna (1578)	98,26%	83,04%
29	*Llovida del cielo*	Actualidad	98,08%	94,24%
30	*Se alquila piso para estudiantes*	Actualidad	97,89%	97,89%

*La acción tiene lugar total o parcialmente en el CS
**Finaliza en Finisterre

La tendencia más notable que se desprende de la información contenida tabla anterior es el ínfimo aprovechamiento de la ciudad de Santiago como espacio de la acción narrada en los mismos textos en los que la temática compostelana o del camino resulta central. De las 30 novelas que pasaron el filtro de los protocolos de búsqueda (según los cuales, recordemos, la ciudad y/o los Caminos aparecen como elemento relevante, ya sea en el título o en el discurso editorial que acompaña a los textos), en 16 la ciudad no alcanza a ser el escenario ni del 10% de la acción. Se da incluso el caso de que los personajes no llegan a pisar la ciudad en 4 de los textos. De los 14 restantes la mitad (7) no supera un 50% de acción situada en la Santiago. Sin embargo, observando lo que sucede con los 7 textos en los que sí se supera este umbral, encontramos la tendencia opuesta: en todos ellos la ciudad es el escenario de casi la totalidad de los hechos narrados. Así, en 2 de los textos el porcentaje oscila entre el 70-80% y en los 5 restantes entre el 90-100%. De lo anterior podemos deducir que, a pesar de que el tema jacobeo y/o compostelano es cultivado con profusión dentro del sistema literario español contemporáneo esto no se traduce en un gran protagonismo ni afán de exploración de la ciudad como espacio literario en la gran mayoría de productos. Por tanto, no es esperable, al menos en inicio, encontrar como resultado de las diversas técnicas de análisis aplicadas concepciones de Compostela muy elaboradas o complejas.

Detengámonos por un momento a examinar la variable anterior a la luz de datos como el de grado de integración o vinculación de los autores con el sistema cultural local o el éxito editorial de las novelas estudiadas. Existe una correlación evidente entre el hecho de

ser gallego y/o residente en Santiago situar una mayor parte de la acción en la ciudad. Todas novelas en las que más del 50% de los hechos narrados tienen lugar en Santiago (7) han sido escritas invariablemente por gallegos y/o compostelanos (Geli Romero, Carlos G. Reigosa, Alfredo Conde y Marcos Calveiro) o por personas que son o han sido residentes en la ciudad (Alejandro Pérez Lujín, Iván Robledo y Walter Aschiero).

Por otro lado, si centramos la atención en las obras de mayor impacto, la única cuya autoría pertenece a un autor vinculado con la ciudad y en la cual su uso escenario es predominante es la de Alejandro Pérez Lujín. Además, cabe tener en cuenta que la canonicidad de este texto, mantenida hasta el presente, se remonta a más de un siglo atrás, mientras que las obras que alcanzan posiciones centrales en los últimos 30 años del sistema literario (*O diário de um mago, Finis Mundi, El secreto del peregrino* y *El ángel perdido*) han sido escritas por autores que no han participado de la vida de la comunidad local compostelana. En consecuencia de lo apuntado anteriormente, en estos textos la presencia de la ciudad es mínima como en el caso de *Finis Mundi* o *El ángel perdido*, con un 10-20%, o incluso ínfima en *O diário de um mago* y *El secreto del peregrino*, con menos de 10%.

Asimismo, el hecho de que el autor de las novelas sea ajeno al sistema cultural local y la escasa atención a la ciudad, tienen correlación directa con otro factor: la acción transcurre en los espacios y durante el recorrido del Camino de Santiago. Esta es la tónica general de la muestra, de la cual 18 de los textos (señalados con * en la tabla anterior) presentan esta casuística. Una de las hipótesis propuestas por Torres Feijó (2014) para explicar la invisibilidad en la ciudad en ciertos productos literarios es que ésta es consecuencia de la centralidad temática del Camino, que se convierte finalmente también en una forma de centralidad estructural. Esta hipótesis, elaborada a partir del análisis de la traducción de la obra de Cecilia Martín, *Don Peregrino* (2010), establece que "outra das características habituais destes textos: o forte condicionalismo da direção e do sentido do Caminho e das suas etapas na estrutura interna e na estrutura externa do relato" (Torres Feijó, 2014a: 308). De esta forma, la linealidad del Camino, compuesto por una serie más o menos variable de etapas que culminan necesariamente con la llegada a Santiago y la obtención de la Compostela, vehicularía también la narración, cuya segmentación o disposición de capítulos correspondería con la de las sucesivas etapas. Asimismo, la llegada a Santiago y consecución del certificado de la Compostela constituirían un "capítulo-meta" en que también tendría lugar la resolución narrativa. Para Torres Feijó (2014a: 299) el concebir la ciudad en estos términos ("meta e culminação do Caminho e não como cidade/entidade cultural em si") tiene como consecuencia lógica su infrarrepresentación, que queda evidenciada en nuestro *corpus* según datos de la tabla anterior, y la focalización casi exclusiva en las prácticas que forman parte del repertorio peregrino, que a nivel espacial se circunscriben a las inmediaciones de la catedral.

Aunque Fernández Rodríguez (2016) apunta que en la contemporaneidad "también han ido apareciendo textos que cuestionan esa estructuración lineal tradicional y la propia geografía del camino", ya que proponen usar la ruta como itinerario de regreso o bien se desmarcan de los trazados oficiales y pone como ejemplo varias novelas como *O*

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

Descaminho de Santiago (2010) de Silvio Piresh, *España de mierda* (2015) de Albert Pla o *Desvío a Santiago* (2010) de Cees Nooteboom.

Tal fenómeno es observable a través de nuestro *corpus*, ya que, en 4 de los 18 textos en los que la acción narrada está vehiculada a través del Camino de Santiago, los personajes no llegan a completarlo. En consecuencia, en narraciones como *La morada de Dios, Sombra de mi sombra, La cruz del camino* o *El camino de los momentos*, la ciudad conserva su calidad de meta del Camino, aunque queda inalcanzada. Puede sugerirse entonces, llevando al extremo la hipótesis de Torres Feijó, que el eclipse de la ciudad por parte del Camino es tal, que su infrarrepresentación puede alcanzar el grado de ocultamiento absoluto. Y parece tratarse de un fenómeno de relativa frecuencia, no de la excentricidad de un texto o autor particular. La centralidad del camino es tal, que por él y en él ocurre y se lleva a término la acción narrativa, sin que Santiago, se convierta en escenario del clímax final o el desenlace, privando así a la ciudad de la relevancia, al menos simbólica, de su condición de meta.

Al proceso arriba descrito parece estar contribuyendo la aparición de otra localidad que puede llegar a fungir como meta efectiva y simbólica del Camino: Fisterra, "Finis Terrae" o "Finisterre", como es mayoritariamente referida en las novelas de nuestro corpus. De todas aquellas en las que se realiza y finaliza la ruta encontramos que Fisterra es la meta final en 6, frente a 8 en las que el punto final de llegada es Santiago de Compostela. Torres Feijó (2011) ya señalaba la relevancia en los discursos Papales de la expresión "Finisterre occidental" en referencia a Galicia. Aunque no es hasta 2010, que las instituciones gallegas, además de oficializar la ruta, emprenden trabajos de acondicionamiento y dotación de infraestructura a esta variante. Actualmente y como también se desprende del análisis superficial de nuestro corpus dada la diferencia mínima entre textos que proponen como destino final Compostela o Finisterre, todo apunta a la consolidación de esta otra localidad como auténtica meta simbólica del Camino. El triunfo de esta concepción reside en buena parte, como apuntan investigadores como Lois González y Santos Solla (2014: 228) o Sánchez Carretero (2015) en la mística que rodea el origen del topónimo, "Finis terrae", esto es, el fin de la tierra. En la construcción del repertorio del Camino, tanto a nivel turístico como literario, el hecho de que el final de la ruta revista este simbolismo proporciona un cierre oportunamente simultáneo tanto a nivel experiencial o emocional como estructural.

En suma, Santiago es la meta final en únicamente 8 de los 18 textos en los que el Camino es un elemento neurálgico tanto estructural como temáticamente. Esto evidencia que, si bien se daba un fenómeno de invisibilización por su condición de meta, como señalaba Torres Feijó (2014a), actualmente se está produciendo un desplazamiento de esta meta a Fisterra que contribuye a restar más protagonismo, si cabe, a Santiago dentro del imaginario del Camino.

Por último, en lo que concierne al uso del Camino y de Santiago como espacios literarios, hemos de notar que en la mayoría de las obras del corpus estudiado se prefiere situar la acción a lo largo del Camino (18/30 textos). Esto podría deberse a que la itinerancia y la hipermultiplicidad de espacios es en la literatura de la actualidad una de las

USC Universidade de Santiago

características más comunes de la literatura best-seller (Pichel Iglesias, 2015: 30). De modo que el Camino constituye una ruta predefinida ideal para dotar a los textos de una gran diversidad de espacios, con el aliciente de que, por su antigüedad y complejidad como fenómeno cultural, es un hilo conductor polisémico capaz de soportar todo tipo de narrativas[236]. Siguiendo esta tónica, con excepción de *La Casa de la Troya* y *El ángel perdido* (que, por otro lado, destaca por la gran diversidad de escenarios y explora la temática del Camino, la realización de la ruta no sea parte de la acción), los otros 3 textos de mayor impacto de nuestro corpus comparten la itinerancia e hipermultiplicidad de escenarios vehiculadas a través del Camino. Asimismo, los autores que publican por primera vez sus textos en 2014 podrían estar tratando de replicar el éxito editorial de sus predecesores mediante dos estrategias: elección del camino de Santiago como asunto, dada su proyección nacional e internacional como fenómeno turístico y literario; y la construcción de un relato en el que el desplazamiento es la constante por excelencia.

El segundo de los datos que figuran en la tabla anterior es el de la localización temporal de las novelas. Si segmentamos por períodos la totalidad de la muestra encontramos que 19 de las 30 transcurren totalmente n la actualidad inmediata[237], 4 en la Edad Media[238], 2 en Edad Moderna[239] y 1 en la Edad Contemporánea[240]. Además, hay 4 textos que tiene un carácter mixto: 2 se desarrollan en la actualidad pero contienen un prólogo que se enmarca en el período medieval y los 2 restantes en las cuales los hechos desarrollan de forma equitativa y alternativa en la Edad Media y la actualidad.

Mientras nuestro corpus está, con gran diferencia, mayoritariamente ambientado en los años posteriores a la *reinventio* del Camino de Santiago, estudios anteriores apuntaban a una tendencia mayoritaria en la novela de 2010 estudiada por Rodríguez Fernández (2016), según cuyos resultados el segundo perfil temático más relevante, tras el romántico-caballeresco es el histórico-religioso, de signo claramente medievalizante. Ofelia Rey Castelao (2006) argumenta para ofrecer una explicación plausible a este predominio de novelas de ambientación y temática medieval que hay una mayor facilidad para hallar documentación sobre la que construir un relato ficcional, ya que es también la época más trabajada por los historiadores. La preeminencia de la temática histórico-religiosa no implica necesariamente que las narraciones se hayan de ubicar en época medieval. El origen y el pasado medieval de Santiago de Compostela y del Camino pueden ser el *leitmotiv* de una acción principal que transcurre en el presente pero está fuertemente mediatizada por estos acontecimientos históricos.

---

[236] Rodríguez Fernández (2016) identifica hasta 5 temáticas para la colección de novelas del 2010: policíaca, paisajístico-territorial, esotérica, religioso-histórica, romántico-caballeresca.

[237] Entendemos por actualidad el periodo comprendido entre 1980, ya que en esta década se inicia el proceso de "resemantización" del Camino de Santiago y 2014, límite cronológico del alcance de este trabajo.

[238] Entendemos por Edad Media el período convencionalmente comprendido entre la caída del Imperio Romano de Occidente (476) y la llegada a América de Cristóbal Colón (1492).

[239] Entendemos por Edad Moderna el período convencionalmente comprendido entre la llegada a América de Cristóbal Colón (1492) y la Revolución Francesa (1789).

[240] Entendemos por Edad Contemporánea el período convencionalmente comprendido entre la Revolución Francesa (1789) hasta, en nuestro caso, 1980.

En este sentido, un primer examen de nuestro corpus, aunque apunta al predominio de la actualidad, no contraviene de manera directa la idea, muy prominente en la literatura académica disponible, de que el ámbito medieval es aquel más explotado por la literatura sobre el Camino. Será preciso un análisis temático a luz de cuyos resultados revisaremos a vigencia de estas tendencias.

En cuanto a ubicación temporal, los textos de mayor impacto del corpus, presentan una distribución diversa. Tanto *El peregrino de Compostela* como *El ángel perdido*, aquellos que han gozado de mayor éxito internacional con cientos de miles de copias vendidas y multiplicidad de traducciones, se emplazan en el presente. Sin embargo, en el primer caso, se emplea Camino como un elemento destacado del relato, utilizando su origen medieval para construir una imagen mistificada del mismo que permita dar encaje a las prácticas y rituales de carácter esotérico llevadas a cabo por los personajes principales. En el segundo caso se advierte una estrategia análoga, de la que participa el Camino, pero centrada especialmente en la Catedral de Santiago y la Iglesia de Santa María de Noia. Por su parte, en *El secreto del Peregrino* y *Finis Mundi*, se opta por una ambientación temporal enteramente en la Edad Media. De modo que, por el momento, el medievalismo parece gozar de una posición central en lo que se refiere a la formulación de Santiago y del Camino en el sistema literario, ya que es predominante en los textos de mayor impacto. Excepcionalmente, *La casa de la Troya* se sitúa a inicios del siglo XX, momento de su primera publicación. Pero, como ya ha sido apuntado no es un texto cuya centralidad, aunque se mantenga, se haya fraguado bajo las condiciones del sistema literario de inicios del XXI.

Uno de los factores que puede explicar el predominio de la aproximación literaria historicista, de carácter medievalista, a Santiago y al Camino, es el auge de la novela histórica o de tema histórico en desde los últimos años del siglo XX y en el inicio del nuevo siglo. El éxito en términos de público es perfectamente mesurable en términos cuantitativos. Según Gómez Redondo (2005: 79), un sencillo seguimiento de las listas de libros más vendidos de publicaciones como *The New York Times* y el británico *The Times*, como referentes internacionales, o, en España, los diarios *El Mundo* y *El País* basta para comprobar que, con la entrada del nuevo milenio, se ha consolidado como uno de los géneros más vendidos, con una media de 5 títulos en los 10 primeros puestos. Paralelamente a esta tendencia de aumento de la demanda, observamos que en los últimos años han surgido una gran cantidad de colecciones editoriales y también premios específicos con altas dotaciones económicas que pretenden estimular y dar mayor visibilidad y prestigio a la producción de novela histórica. A través del estudio del corpus, pretendemos comprobar si la novela de producción más reciente sigue la estela de los *best-sellers* en su tendencia historicista y medievalizante.

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

4.1.3.2.2. Diarios de viaje

En la siguiente tabla podemos ver la lista final de referencias para el diario de viaje obtenidas tras la ejecución de los protocolos de compilación de corpus documental, junto con sus metadatos.

Título	**Autor**	**Páginas**	**Tipo de edición**	**Año 1ª ed.**	**Lengua de la 1ª ed. original**
Viaje al fin de la tierra. De Santiago a Finisterre	Cerinto	212	Papel y digital	2014	Castellano
Pasos. Diario lírico del camino de Santiago	Gómez, Emilio Pedro	167	Papel	2014	Castellano
Mi camino de Santiago	Martínez Ibarra, Ramón Vicente	210	Papel	2014	Castellano
El camino de los sentidos	Pitillas Torra, Javier y María del Mar	176	Papel y digital	2014	Castellano
Crónicas hacia Compostela	Pollán Celada, José Lorenzo	120	Papel	2014	Castellano
Un brindis a la amistad. Mi camino de Santiago	Ruiz Marticella, Juan José	218	Papel	2014	Castellano
El camino inmortal. Santiago de Compostela a mi pesar	Rufin, Jean-Christophe	219	Papel y digital	2013	Francés
¿Sois peregrinos? 1976, un camino en la Transición	Lalanda Pijoan, Fernando	205	Papel y digital	2011	Castellano
El Camino del Norte a Santiago. Desde Irún a Compostela	Sánchez, Jorge	192	Papel	2014	Castellano
El camino de Santiago no existe	Kabat, Alberto	42	Digital	2014	Castellano
El camino de Santiago desde Roncesvalles a Compostela	Álvarez Babío, Pedro Antonio	163	Papel	2014	Castellano

La muestra final de diarios de viaje queda integrada por 11 textos. Su extensión total es de 1924 páginas, un total de 517.513 palabras gráficas. La extensión media de cada texto es de 174 páginas, con una desviación típica de 53 y, aunque los textos, en general, presentan una extensión similar, se da una excepción en el caso de *El Camino de Santiago*

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

no existe, siendo este el más breve de la muestra con 42 páginas. El máximo, por contra, se sitúa en las 219 páginas.

La amplia mayoría de los diarios, 9 de 11, han visto la luz por primera vez en 2014, mientras que únicamente 2 han sido reeditados: *El camino inmortal. Santiago de Compostela a mi pesar*, de Jean-Christophe Rufin, originalmente publicado en 2013 y *¿Sois peregrinos? 1976, un camino en la Transición*, de Fernando Lalanda Pijoan. Estos son también los dos textos más leídos de la muestra, lo que es indicativo de que en el caso de los diarios de viaje, el éxito editorial y de público parece estar muy estrechamente ligado a la notoriedad de los autores, en lugar de a las características estructurales de los textos. La notoriedad pública por su profesión y una trayectoria prexistente en el ámbito literario, son denominadores comunes en el caso de estos autores. Jean-Christophe Rufin es un médico y escritor francés, dos veces distinguido con el Premio Goncourt, entre otros galardones. Es también miembro de la Academia Francesa de la lengua y ha sido presidente la ONG Acción Contra el hambre y embajador de Francia en Senegal y Gambia. Fernando Lalanda Pijoan es miembro de la Archicofradía del Apóstol Santiago y da la Asociación Gallega de Amigos do Camiño de Santiago y fundador de la Asociación San Guillermo de Arnotegui, que persigue convertir el Camino de Santiago en una medida "alternativa para la Reeducación y Reinserción de jóvenes y adultos infractores" en "el caso de determinadas faltas o delitos", según indican en su *web*[241]. Es además autor de numerosos libros sobre el Camino de Santiago como *El boom del Camino en sus años oscuros, 1961-1969* (2011), *El camino de Santiago de izquierda a derecha, 1930-1939* (2017), *El juego templario de la oca en el Camino de Santiago* (2013) y *Madrid a los pies de Santiago: Camino a Santiago por las calles de Madrid* (2014). Asimismo, otros textos de este género que han llegado a tener traducción y/o gran difusión en el sistema español son obra de personajes ya conocidos en sus respectivos sistemas culturales, no necesariamente restricto al ámbito literario. Entre ellos podemos destacar al cómico y presentador alemán Hape Kerkeling, cuya obra, *Ich bin dann mal weg: meine Reise auf dem Jakobsweg*(2008) [242], en la que recorre el Camino Francés, fue traducida al castellano como *Bueno, me largo* (2009) y llevado al cine en 2014. En Corea del Sur, el fenómeno del Camino de Santiago[243] ha tenido dos impulsoras, la primera de ellas la escritora y periodista Kim Nan Hee que publicó en 2016 *El viaje de una mujer sola*, un relato de su periplo en el Camino Francés y, poco después, otra mujer, también periodista, Kim Hyo Sun, inició la publicación de una trilogía de diarios de su recorrido por los Caminos Francés, Portugués y Vía de la Plata. El éxito de Kim Nan Hee la ha llevado incluso a ser protagonista de un reality show sobre el Camino para la televisión coreana[244]. Otros ejemplos, algo anteriores al actual *boom* del

[241] http://www.peregrinatio.es (Consultado: 15/02/17)
[242] El libro vendió más 4 millones de ejemplares, y encabezó la lista de "Spiegel" de los mayores éxitos de ventas de obras alemanas de no ficción durante más de cien semanas. Ha sido traducido al inglés, al francés, al español, al italiano, al neerlandés y al polaco.
[243] https://www.lavozdegalicia.es/noticia/santiago/2017/06/06/peregrinos-procedentes-corea-aumentan-18-4536-trece-anos/0003_201706S6C2991.htm (Consultado: 15/02/17)
[244] https://www.europapress.es/la-rioja/noticia-kim-nam-hee-no-he-encontrado-ningun-otro-viaje-me-obligue-ser-mas-humilde-camino-santiago-20180317204730.html (Consultado: 15/02/17)

Camino, de peregrinos notorios que publican sus diarios de viaje son la actriz estadounidense Shirley MacLaine, que realizó la ruta en 1994 por prescripción de su psicoterapeuta, y en 2010 publicó su libro *The Camino: A Journey of the spirit,* o el escritor español Fernando Sánchez Dragó, con *Historia mágica del Camino de Santiago* (1999).

Al igual que sucedía en el caso de las novelas existe una gran disparidad en cuanto al género de los autores, pues sólo es posible encontrar a una mujer como coautora de uno de ellos. Considerando la variable de procedencia no encontramos ningún compostelano, pero sí dos textos cuyos protagonistas y autores son de origen gallego: Cerinto, vigués, aunque estudiante y profesor en Compostela por varios años y los hermanos Pitillas Torra[245], también de Vigo. Hay un dos peregrinos y escritores de origen extranjero, Jean-Christophe Rufin, que también constituye el único caso de traducción desde otro sistema literario en la muestra diarios, y Alberto Kabat, argentino, aunque de madre española. Los restantes autores, la mayor parte, como ocurría con las novelas, son de otros lugares del Estado español: Pedro Antonio Álvarez Babío (Andalucía, aunque nacido en Asturias), Fernando Lalanda Pijoan (Madrid), Emilio Pedro Gómez (leonés, residente en Aragón), Ramón Vicente Martínez Ibarra (Valencia), José Lorenzo Pollán Celada (Castilla y León), Juan José Ruiz Marticella (Cataluña) y Jorge Sánchez (Cataluña). Al igual que sucedía con las novelas la autoría de los textos de mayor impacto pertenece a autores ajenos al sistema local.

4.1.3.2.2.1. Breve estudio del espacio y el tiempo

Como ya se ha hecho en el caso de la novela, se ha llevado a cabo un pequeño estudio preliminar del corpus de diarios de viaje. Para la obtención de los datos se ha seguido el procedimiento ya explicitado en la sección de novela. Se han añadido también información sobre el itinerario realizado y el destino final de la peregrinación.

	Título	Temporalización	Santiago	Galicia
1	*Un brindis a la amistad. Mi camino de Santiago*	Actualidad	11%	32,01%
2	*El camino de Santiago desde Roncesvalles a Compostela*	Actualidad	9,9%	18,47%
3	*El camino de Santiago no existe*	Actualidad (2005)	8,3%	46,20%
4	*Crónicas hacia Compostela*	Actualidad	6,6%	24,54%

[245] Además del diario de viaje, el periplo de estos peregrinos De las jornadas vividas por estos peregrinos en 2010, además de resultar este diario de viaje, también se realizó un documental, titulado *El desorden de los sentidos*. (https://vimeo.com/54042747) (Consultado: 15/02/17)

5	*El camino inmortal. Santiago de Compostela a mi pesar*	Actualidad	6,6%	22.38%
6	*Viaje al fin de la tierra. De Santiago a Finisterre*	Actualidad	5,9%	100%
7	*¿Sois peregrinos? 1976, un camino en la Transición*	s. XX (1976)	5,9%	18,22 %
8	*Mi camino de Santiago*	Actualidad	4,7%	25,5%
9	*Pasos. Diario lírico del camino de Santiago*	Actualidad	3,6%	38,60%
10	*El Camino del Norte a Santiago. Desde Irún a Compostela*	Actualidad	3,1%	18,37%
11	*El camino de los sentidos*	Actualidad (2010)	1,1%	23,29%

Como vemos, en este caso el porcentaje de la acción narrada que transcurre en Santiago no aparece clasificado por rangos o franjas, ya que la variabilidad de este parámetro en los diarios es muy escasa. La media, teniendo en cuenta los 11 textos es de 6% de páginas dedicadas a la ciudad, con una desviación típica de 2.9. Únicamente hay un texto, que sobrepase el umbral del 10%, el de *Un brindis a la amistad. Mi camino de Santiago*, con un 11%, el máximo de toda la muestra. El mínimo lo ostenta el texto el *Camino de los sentidos* con un 1,1% de la acción desarrollada en la ciudad.

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

Los diarios de viaje, en su utilización del espacio presentan una gran uniformidad. El Camino es, en todos ellos, el eje estructurante de la acción, así como el espacio en el que transcurre, con lo que se cumple, sin excepción alguna, la previsión de Torres Feijó (2011) sobre las novelas. Así, Santiago se concibe como un fin de etapa, pero no como destino, y su relevancia dentro de los textos queda reducido a ser el escenario sobre el que se escenifican las prácticas peregrinas que marcan la consecución del Camino: la obtención de la Compostela y el participar de la Misa del Peregrino.

Como vemos en la tabla anterior, los dos textos de mayor éxito dedican una extensión similar a Santiago como espacio narrativo, con un 6,6% y un 5,9% de páginas, aunque esta coincidencia, dada la homogeneidad de la totalidad de los diarios en este sentido no resulta significativa.

Asimismo, el hecho de que ciertos autores sean gallegos, esto es, más próximos a la comunidad compostelana, como Cerinto o los hermanos Pitillas Torra no parece influir tampoco en el hecho de dedicar más o menos extensión a la acción transcurrida en la ciudad o a su descripción, como atestigua la muestra.

En cuanto a las coordenadas temporales de los textos se hace patente que la tónica dominante es la actualidad. En el caso de los diarios, cuya característica definitoria es que el autor funge también como narrador y protagonista, es evidente que el marco temporal de la acción estará directamente condicionado por la época en que viven los autores. Por otro lado, dado que esta literatura tiene una vida bastante corta a nivel editorial, pues ninguno de los textos del *corpus* ha sido reeditado de nuevo más que 3 años después de su primera publicación[246], el tiempo de los autores y por lo tanto de narración de su experiencia en el camino remite a la inmediata actualidad. En algunos de los casos es incluso posible identificar el año de la peregrinación y, en los que no, sí es evidente que ha sido realizada en años recientes a juzgar por la gran afluencia de peregrinos que se menciona y las características de la infraestructura del Camino, cuya construcción y mejora se inició con el Plan Xacobeo 1993.

Únicamente hay un texto que nos remite a un periodo anterior del Camino, el de Fernando Lalanda Pijoan, que realizó su primera peregrinación en el año 1976. Sin embargo, el texto es de publicación reciente y en él se reflexiona y se alude repetidamente a las condiciones actuales de la ruta. Así, salvo esta única excepción, en la que se recupera de manera nostálgica la memoria de un Camino recorrido solo por unos pocos aventureros, la imagen producida y reproducida por los diarios de viaje remite a su moderna conceptualización y a las prácticas culturales asociadas. Si existe algún elemento medievalizante que mediatice la experiencia de los escritores y peregrinos deberá deteminarse a través del análisis de contenido que se llevará a cabo sobre el *corpus*.

[246] En un circuito completamente distinto al de las publicaciones que están enfocadas al consumo de la generalidad del público lector, existen otras, de tirada reducida y únicamente destinadas a los circuitos académicos en las que se recuperan, editan y estudian antiguos diarios del peregrinos. En el propio año 2014 tenemos el caso de *La peregrinación a Santiago de Diego de Guzmán: diario inédito de 1610*, editado y estudiado por Julio Vázquez Castro.

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

Por último, se ha querido realizar una última caracterización en lo que se refiere a la elección de la ruta reflejada en los textos, así como de la presencia de elementos simbólicos que convencionalmente marcan el fin del Camino y que, por lo tanto, serán objeto de la parte de la narración en la que los autores/peregrinos tratan de su estancia en Santiago de Compostela.

	Título	**Camino**	**Misa del peregrino**	**Compostela**
1	*Un brindis a la amistad. Mi camino de Santiago**	Francés	Sí	Sí
2	*El camino de Santiago desde Roncesvalles a Compostela***	Francés	No	Sí
3	*El camino de Santiago no existe*	Francés	Sí	Sí
4	*Crónicas hacia Compostela*	Francés	Sí	Sí
5	*El camino inmortal. Santiago de Compostela a mi pesar*	Francés	Sí	Sí
6	*Viaje al fin de la tierra. De Santiago a Finisterre**	Fisterra	No aplicable	No aplicable
7	*¿Sois peregrinos? 1976, un camino en la Transición*	Francés	Sí	Sí
8	*Mi camino de Santiago*	Francés	No	Sí
9	*Pasos. Diario lírico del camino de Santiago**	Francés	Sí	Sí
10	*El Camino del Norte a Santiago. Desde Irún a Compostela*	Norte	Sí	Sí
11	*El camino de los sentidos***	Francés	No	No

*Texto en los que la peregrinación no finaliza en Santiago de Compostela sino en Fisterra.

** Peregrinación en bicicleta

Como se desprende de la tabla anterior, la homogeneidad estructural de la muestra trasciende también la concepción del Camino, ya que, el Camino por antonomasia parece ser el Camino Francés, cuyo punto de inicio se establece en Roncesvalles. De hecho, aquellos textos en los que se realiza una ruta diferente se explicita de manera clara en el título, mientras que en caso de realizar la variante francesa, cosa que sucede en 9 de los 11 textos, no existe esa necesidad de aclaración por parte de los autores. Las variantes alternativas son en un caso el Camino de Norte y en otro el camino a Fisterra. Este último parece, a la luz de la observación de los datos de los diarios, estar camino de su consolidación literaria,

como ya veíamos en el caso de la novela, con presencia en 6 de los 18 títulos en los que parte de la narración era vehiculada a través de la ruta. La ruta a Fisterra está presente en 3 de los 11 diarios, llegando a ser la única protagonista de uno de ellos, el de Cerinto, *Viaje al Fin de la Tierra.*

En cuanto a la modalidad elegida para recorrer el Camino sigue predominando ampliamente la opción de realizarlo a pie, aunque los cicloperegrinos también se encuentran representados en la muestra, con 2 de los 11 textos. Esto está en consonancia con los datos reales facilitados por la Oficina del Peregrino, según la cual en el año 2014 un 11% de los peregrinos que llegan a Santiago lo hacen en bicicleta.

El hecho de que la ciudad se conciba, no por sí misma, sino como la etapa-meta del Camino, condiciona enormemente las prácticas que en ellas se lleva a cabo. Por esta razón forman parte de un repertorio cerrado y presentan un alto grado de codificación. Así, dos son los elementos que convencionalmente representan la conclusión a la experiencia del Camino: la obtención del certificado de la Compostela y la asistencia a la Misa del Peregrino. Ambos son mayoritarios en los textos de nuestro *corpus*, como figura en la tabla anterior, aunque en uno de los textos, el que trata de la ruta con destino en Finisterre, no son aplicables. La Compostela, el certificado expedido por el Cabildo de la Catedral que certifica haber realizado la peregrinación, fue solicitada y recogida por 9 de los 10 peregrinos que podían optar a ella en los diarios. A la Misa del Peregrino, que tiene lugar en la Catedral y en la que se leen los nombres y la procedencia de los peregrinos llegados a Santiago en las últimas 24 horas, han asistido 7 de los peregrinos autores de los diarios. Estas dos características son también compartidas por los textos de mayor éxito de la muestra, los de Fernando Lalanda Pijoan y Jean-Christophe Rufin, así como la elección del Camino Francés, aunque, una vez más, dada la gran uniformidad de la muestra esto resulta irrelevante en términos de identificar características estructurales que contribuyan al éxito editorial de un texto.

4.1.3.3. Pretratamiento

4.1.3.3.1. Encuestas

El corpus de encuestas a visitantes fue transcrito manualmente y volcado por miembros del equipo en una base de datos diseñada a tal efecto en colaboración con la empresa Ideia[247]. Posteriormente, se procedió a la importación de estos datos para convertirlos en un formato .SAV, lo que posibilitaría trabajar con ellos con *software* para

[247] "A Ideia é uma empresa que tem por atividade a consultoria e gestão no campo da cultura e a investigação em relação aos países de língua portuguesa. A comunicação e as novas tecnologias são os eixos da projeção cultural. Realizamos o nosso trabalho em uma estreita relação com os diferentes atores, especialmente no sector associativo de caráter internacional e académica na área das humanidades, servindo como ponte entre as humanidades e as novas tecnologias." Fuente: http://ideia.global (Consultado: 16/02/17)

análisis estadístico: en nuestro caso SPSS[248] (versión 20.0) para Windows y, alternativamente, JASP[249] (versión 0.9) para Mac iOS Sierra.

Tras la transcripción y el volcado de datos, se llevaron a cabo, empleando como plataforma para ello SPSS, dos procesos complementarios que afectaban a las respuestas de carácter no binario, numérico o escalar, esto es, las preguntas abiertas que permitían responder con un número finito de ítems nominales, como era el caso de las preguntas referidas al consumo, los espacios de la ciudad, los elementos que los encuestados relacionaban con la cultura/imagen de Santiago de Compostela o de Galiza, etc.

El primero de ellos consistió en reducir a un único ítem aquellas expresiones correferenciales. Las instrucciones de las personas que realizaron las encuestas especificaban que se tomase nota de las respuestas de los encuestados tal y como estos las formulaban. Sin embargo, a efectos de realizar un estudio cuantitativo, las respuestas que remiten a un mismo ítem son recodificadas. Esto no es óbice para que se conserven las respuestas originales, que pueden ser objeto de aproximaciones más cualitativas que complementen y enriquezcan la interpretación de los datos obtenidos a través del estudio de su recodificación. La figura siguiente ilustra el tipo de casos que fueron objeto de este proceso con dos ejemplos reales de respuestas obtenidas, en primer lugar, en la batería de preguntas referentes a consumo literario y, en segundo lugar, en las referidas al uso y percepción de los espacios de la ciudad. Así, las respuestas literales "el de Paulo Coelho", "El diario de un mago" o "El peregrino a Compostela" se agruparon, para su contabilización como única respuesta, bajo la etiqueta *El peregrino a Compostela*. El mismo proceso operó sobre las ocurrencias "Calle de los vinos", "el Franco" o "dónde las marisquerías", todas referidas a la *Rúa do Franco*.

[248] SPSS es un programa estadístico informático de pago con código cerrado muy usado en las ciencias sociales y aplicadas, además de en estudios mercadotécnicos. El nombre constituye un acrónimo de *Statistical Package for the Social Sciences* (SPSS). Sus creadores fueron en 1968 por Norman H. Nie, C. Hadlai (Tex) Hull y Dale H. Bent, aunque fue la Universtity of Chicago a través del *National Opinion Research Center*, la que gestionó el desarrollo, distribución y venta del programa hasta 1975, año en el que el proyecto se convirtió en una compañía independiente, SPSS Inc." En 2009 fue adquirido por el gigante informático IBM, que continúa en la actualidad continúa a cargo del proyecto.

[249] JASP es un programa estadístico informático de uso libre código abierto, escrita en C++ con Qt toolkit (https://qt-project.org), desarrollado por Eric-Jan Wagenmakers dentro del seno del Departamenteo de Métodos para la investigación en psicología de la Universiteit van Amsterdam. Una de sus características destacadas es el permitir, además del análisis estadístico clásico, basado en el contrate de hipótesis, la posibilidad de llevar a cabo análisis fundamentadas en la estadísitica bayesiana, en la que las observaciones se emplean para inferir la probabilidad de que una hipótesis sea cierta. Fuente: https://jasp-stats.org. (Consultado: 19/02/17)

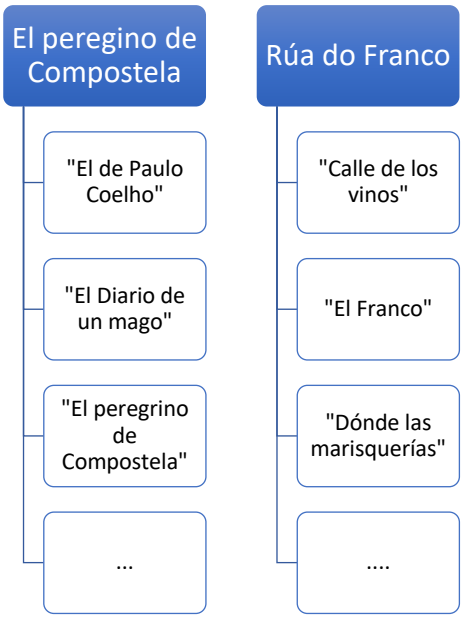


Figura 26: Recodificación de expresiones correferenciales. Fuente: elaboración propia.

El segundo de los procesos previos al análisis fue el de recodificación de respuestas para la creación de categorías de analíticas significativas. Esto afectó también a las preguntas cuyas respuestas, variables nominales, ofrecían gran heterogeneidad, lo cual creaba una dispersión en los resultados del análisis estadístico descriptivo simple basado únicamente en el estudio de frecuencias. Partiendo de este trabajo preliminar, para así comprobar cuales eran los ítems más repetidos, los miembros del grupo en su conjunto, atendiendo a los objetivos generales del proyecto y a las diversas ramificaciones de este en el trabajo individual de cada investigador, consensuaron una serie de categorías analíticas bajo las cuales se recodificarían las respuestas en bruto.

En la tabla que aparece a continuación aparecen descritas las diferentes secciones de las encuestas que fueron objeto de recodificación. En la segunda columna aparecen las preguntas concretas de la encuesta a los visitantes que fueron recodificas. Aunque no figura el total de preguntas recodificadas, sino únicamente aparecen las seleccionadas para su contraste con el contenido del corpus documental en este mismo trabajo. En la cuarta y última columna se detallan las categorías principales creadas y consensuadas por el grupo Galabra para poder obtener resultados estadísticamente significativos a pesar de la dispersión de las respuestas literales.

	Preguntas codificadas Encuestas a visitantes	**Categorías posibles**
Elementos imagológicos Santiago de Compostela	2.3; 2.4	Catedral; Camino; Apóstol; Religión/espiritualidad; Praza do Obradoiro; Zona Vella; Universidad; Otros; Ocio; Paisaje/naturaleza; Capital de Galiza;

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

		Amigos/Familiares; Botafumeiro/Rúas de Pedra; Clima; Gastronomía; ...
Elementos imagológicos Galiza	2.5; 2.6	Gente; Lengua; Ciudades o poblaciones concretas; Camino de Santiago; Paisaje/naturaleza/geografía/clima; Gastronomía; Catedral de Santiago; Cultura/tradiciones/historia/arquitectura; Otros
Espacios de Santiago de Compostela	2.11; 2.12.1; 4.3; 4.4	Catedral; Zona vella; Zona nova; Parques/zonas verdes; Museos/iglesias/monumentos; Tiendas/centros comerciales; Infraestructura/medios de transporte; Ciudad en general/paseos/rutas; Otros
Actividades en Santiago de Compostela	2.10; 2.14	Ver Catedral; Ver monumentos e iglesias; Pasear/visitar/conocer la ciudad; Gastronomía; Hacer Camino; …
Consumo general en Santiago de Compostela	2.16.1; 2.16.2	Souvenirs/artículos religiosos; Productos gastronómicos; Ropa y joyas; Libros/revistas/películas/música; Lotería; Otros
Consumo gastronómico/alimentario en Santiago de Compostela	2.15.1; 2.15.2	Marisco; Pulpo; Pescados/carne; Comida típica/tradicional; Tapas/pinchos; Bebidas; Postres y café; Comida rápida/bocadillos; Otros
Vínculo con Galicia	6.8	Amigxs; Familiares/pareja; Es gallegx; Vecinxs/Conocidxs; Vive/vivió aquí; Trabajo/compañerxs de trabajo; Estudió aquí; Proximidad/viene con frecuencia; Otros

A continuación, presentamos una figura mediante la cual se ejemplifica, a través de respuestas reales a las preguntas relativas a elementos destacados de la imagen de la ciudad y a las cuestiones referidas al consumo alimentario y gastronómico de los visitantes, los casos abordados en este segundo proceso de recodificación en categorías. Así, las respuestas "fachada de la catedral", "Pórtico de la Gloria" o "torres de la catedral", fueron agrupadas bajo la etiqueta general de *catedral*. En el segundo caso, marisco es el término bajo el que se han englobado respuestas como "mariscada", "centolla" o "mejillones tigre".

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

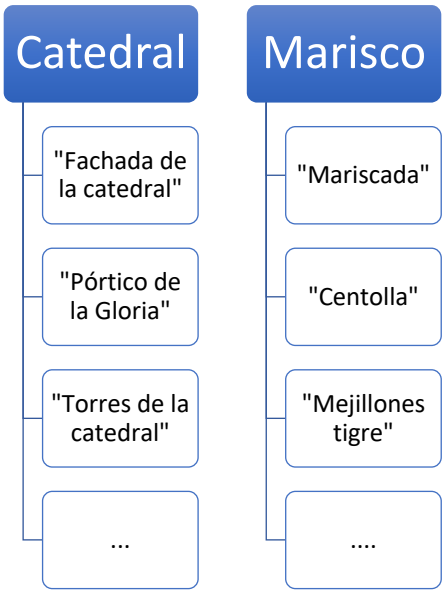


Figura 27: Recodificación de categorías. Fuente: elaboración propia.

4.1.3.3.2. Corpus documental

El pretratamiento del corpus documental estuvo enfocado en hacer posible el análisis de los textos mediante las diversas aplicaciones informáticas de las se hará uso: Iramuteq y Linguakit. El formato es el texto plano sin formato (.txt) en codificación UTF-8.

El pretratamiento del corpus documental fue, con mucho, el proceso más costoso en términos temporales. Razón por la cual, aunque contó con la asistencia de varios colaboradores que realizaron trabajos auxiliares para Galabra, se prolongó durante más de 18 meses, en los cuales se completó también la recepción y digitalización de las obras que tuvieron que ser solicitadas a la Biblioteca Nacional de España mediante préstamo interbibliotecario. Cabe señalar que, en este tiempo también se llevó a cabo el proceso de adaptación de las 26 guías de viajes que finalmente no fueron incluidas en este trabajo.

Según la forma en la que se accedió inicialmente a cada texto el proceso implicó una serie específica de pasos:

- En el caso de las 7 obras que ya registradas en el Catalogador fue posible obtenerlas en dos formatos, .pdf y .pdf con reconocimiento óptico de caracteres u OCR, realizado con la tecnología de Adobe Acrobat[250]. Este último formato permitía disponer de los textos en el Catalogador, con el propósito, no de convertirlo en un repositorio, sino de permitir realizar búsquedas dentro del propio contenido de los textos, además de sobre los metadatos (Samartim, 2015).

250 "Adobe Acrobat es una familia de programas o aplicaciones informáticas desarrollados por Adobe Systems, diseñados para visualizar, crear y modificar archivos con el formato Portable Document Format, más conocido como PDF. El uso del formato PDF es muy común para mostrar texto con un diseño visual ordenado. Algunos programas de la familia, especialmente para la creación de este tipo de archivos son comerciales; mientras que otros para la lectura de este tipo de documentos son freeware." Fuente: https://es.wikipedia.org/wiki/Adobe_Acrobat (Consultado: 15/02/17)

No obstante, como se evidenció en el trabajo de Rodríguez Fernández (2016), para operar eficazmente con herramientas informáticas sobre el contenido de los textos era preciso crear un archivo de texto plano sin formato (.txt) que la tecnología OCR que ofrecía Adobe, a pesar de su alta tasa de eficiencia, no era capaz de proporcionar. Esto se debía a que producía por cada texto miles de errores requerían de una cantidad de horas de trabajo de depuración y corrección posterior en otras plataformas nada desdeñable a los que debía sumarse el trabajo previo de escaneo manual de las obras, como también apunta Hoover (2013). Por todo ello, la solución adoptada fue tomar el documento .pdf resultante del escaneo manual y aplicar otra herramienta, *Abbyy FineReader*[251] (versión 12.0 para Windows) que, además de incorporar una tecnología OCR más avanzada, permitía la rectificación directa de los posibles errores sobre el documento creado con una vista paralela de la sección escaneada. El resultado final fue finalmente exportado al formato deseado.

- Para la conversión a texto plano y revisión de las 28 obras en papel también se empleó el programa *Abby FineReader*. La diferencia en este caso radicó en que, puesto que era necesario realizar el proceso previo de escaneo manual, el formato de salida utilizado no fue .pdf sino .tiff, que ofrecía, según la experiencia adquirida por Rodríguez Fernández (2016) al realizar este proceso para un corpus textual de las novelas de 2010, resultados más precisos y una mayor velocidad de lectura y conversión al aplicar el sistema de OCR.

Por último, tras la consolidación de un archivo digital que contuviese todos los textos del *corpus* documental en formato .txt se recurrió al uso de expresiones regulares[252] de la línea de comandos[253] con utilidades UNIX de Mac OS X[254] para garantizar la máxima

---

251 "ABBYY FineReader es una aplicación informática de reconocimiento óptico de caracteres (OCR) que permite convertir documentos escaneados, imágenes, PDF y fotografías digitales en archivos electrónicos compatibles con la búsqueda y edición posterior como Microsoft Word, Microsoft Excel, Microsoft PowerPoint, Rich Text Format, HTML, PDF/A, archivo PDF buscable, CSV, TXT, diferentes formatos para libros electrónicos, etc." Fuente: https://es.wikipedia.org/wiki/Finereader (Consultado: 16/02/17)

252 "En cómputo teórico y teoría de lenguajes formales una expresión regular, también conocida como regex, regexp1 o expresión racional, es una secuencia de caracteres que forma un patrón de búsqueda, principalmente utilizada para la búsqueda de patrones de cadenas de caracteres u operaciones de sustituciones. Por ejemplo, el grupo formado por las cadenas Handel, Händel y Haendel se describe con el patrón "H(a|ä|ae)ndel". La mayoría de las formalizaciones proporcionan los siguientes constructores: una expresión regular es una forma de representar los lenguajes regulares (finitos o infinitos) y se construye utilizando caracteres del alfabeto sobre el cual se define el lenguaje. En informática, las expresiones regulares proporcionan una manera muy flexible de buscar o reconocer cadenas de texto." Fuente: https://es.wikipedia.org/wiki/Expresión_regular (Consultado: 16/02/17)

253 La interfaz de línea de comandos o interfaz de línea de órdenes (en inglés, command-line interface, CLI) es un método que permite a los usuarios dar instrucciones a algún programa informático por medio de una línea de texto simple. Debe notarse que los conceptos de CLI, shell y emulador de terminal no son lo mismo ya que CLI es un método mientras que shell y emulador de terminal son programas informáticos. Sin embargo los tres suelen utilizarse como sinónimos. Fuente: https://es.wikipedia.org/wiki/Interfaz_de_l%C3%ADnea_de_comandos (Consultado: 15/02/17)

254 Mac OS X es la décima versión del sistema operativo de Apple para computadoras Macintosh. Las versiones previas usaron una numeración cardinal, p.j. Mac OS 8 y Mac OS 9. La letra X en el nombre Mac OS X se refiere al 10 en números romanos. Por tal motivo, la pronunciación correcta es «diez» en este contexto, aunque pronunciarlo como «equis» es muy

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

eficiencia de las herramientas de análisis textual. Manipulando de este modo los textos se aseguró

- la eliminación de la numeración de paginación
- que las palabras divididas por guion (-) a final de línea en las ediciones en papel figuraban como una única palabra gráfica
- que no había saltos de línea (¶), esto es, el inicio de un nuevo párrafo, derivados de la disposición de los textos en las ediciones escritas, interrumpiendo una oración.

Aunque aparentemente triviales, estas las dos últimas condiciones son de enorme relevancia para el correcto funcionamiento de Linguakit e Iramuteq. En el caso de la unidad gráfica de las palabras porque esta es la única manera que ambos programas tienen para reconocer cada término. Así, a efecto de contabilización por parte de ambos una palabra separada por un guion computa como dos unidades diferentes. Tomemos como ejemplo la palabra Compostela, si en alguna edición el final de línea la interrumpiese y esto transcendiese al nuestro archivo de trabajo como Compostela, las aplicaciones de análisis entenderían que 'Compos' y 'tela' son dos palabras distintas. El hecho de que esto se produjera distorsionaría los resultados del análisis. Por un lado se crearían dos unidades inexistentes y no incluidas en los diccionarios con que operan estos programas, dificultando el uso de módulos que emplean datos como el de la categoría gramatical. Y por otro, la consecuencia lógica de la lectura una nueva información que en realidad no figura la obra original, sería la no extracción y pérdida de la información real.

Con los saltos de línea no deseados nos enfrentamos a un problema de naturaleza diferente en cada caso. En el de Iramuteq se trataría una distorsión cuando se aplican módulos de análisis que requieren para su funcionamiento la creación previa de unidades de sentido. Para ellos la aplicación toma como referencia bloques de extensión predeterminado, que en las opciones por defecto son de 40 palabras gráficas, pero lo que determina los límites de la unidad son la puntuación y los saltos de línea. Por lo tanto, la creación de falsos párrafos, interrumpiendo enunciados, privaría del sentido y coherencia necesarias a los segmentos que se toman como unidad de trabajo. Con Linguakit, una batería de herramientas para procesamiento de lenguaje natural (PLN) en distintas lenguas, que utilizaremos para identificar entidades (nombres de persona, de lugares, de organizaciones, fechas...) el problema es de distinta naturaleza. El proyecto y todos sus

común. El centro del Mac OS X es compatible con POSIX construido sobre el núcleo XNU, con facilidades UNIX disponibles en la interfaz de línea de comandos (terminal). Apple liberó esta familia de software como un sistema operativo libre y de código abierto, bajo el nombre de Darwin, pero parcialmente se fue volviendo código cerrado. Fuente: https://es.wikipedia.org/wiki/MacOS (Consultado: 17/02/17)

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

módulos escritos en lenguaje PERL[255], lo que implica que, por sus propias características estructurales, cuando se ejecuta un comando para la búsqueda o identificación en un texto o grupo de textos de una palabra o expresión el barrido realizado finaliza y se reanuda con cada salto de línea. Así, para poder identificar y computar con éxito una unidad que consta de varias palabras gráficas, como por ejemplo "Camino de Santiago", estas no pueden estar de ningún modo separadas en párrafos independientes por un salto que línea.

Una vez observadas todas las problemáticas arriba descritas se procedió a la consolidación de los archivos de texto y su adaptación a la sintaxis requerida por las aplicaciones que utilizaríamos. Esto no implicó ningún cambio para su análisis con Linguakit y únicamente colocar los textos entre las expresiones '****', con sus correspondientes metadatos precedidos de '*'. Completados todos estos procesos se procedió a la carga de los corpus en las aplicaciones para la ejecución de los análisis.

4.2. TÉCNICAS ANALÍTICAS: TEXTOMETRÍA

Las técnicas analíticas que aplicaremos al *corpus* documental fueron seleccionadas en consonancia con uno de los pilares fundamentales de los proyectos-marco referidos al tratamiento de los textos literarios: la determinación de estudiarlos de manera sistemática, objetiva y mediante procedimientos empíricamente robustos. Esta necesidad, asumida por el conjunto de Galabra en el diseño y planteamiento de los proyectos, es una preocupación esencial de los investigadores que desde finales del siglo pasado se han ocupado del estudio de la literatura, no como fenómeno aislado, sino como parte de procesos sociales. En 1979, por ejemplo, S. J. Schmidt publicó en la revista *Poetics* su Teoría empírica de la Literatura[256], sentando los cimientos sobre los que los que trabajaría el grupo NIKOL, que realizó importantes contribuciones en esta área. En el mismo año, el sociólogo francés P. Bourdieu publicaba su libro *La distición* (1979), en el cual analizaba el *gusto* por determinados productos culturales, entre ellos los literarios, en conjunción con la clase social, empleando para ello el análisis factorial, una aproximación estadística que está también en la base de la metodología que se usará en este trabajo. Bourdieu sostenida en *Le métier de sociologue* (Bourdieu et. al, 2005: xiii) que se trataba "une technique essentiellement relationnelle, dont la philosophie correspond tout à fait à ce qu'est, selon moi, la réalité social. C'est une technique qui pense in termes de relations, que je tente de faire avec la notion de champ." Por su parte, Even-Zohar, también defensor del estudio y

[255] "Perl is a family of two high-level, general-purpose, interpreted, dynamic programming languages, Perl 5 and Perl 6. Though Perl is not officially an acronym, there are various backronyms in use, including "Practical Extraction and Reporting Language". Perl was originally developed by Larry Wall in 1987 as a general-purpose Unix scripting language to make report processing easier. Since then, it has undergone many changes and revisions. Perl 6, which began as a redesign of Perl 5 in 2000, eventually evolved into a separate language. Both languages continue to be developed independently by different development teams and liberally borrow ideas from one another. […] The Perl languages borrow features from other programming languages including C, shell script (sh), AWK, and sed; They provide text processing facilities without the arbitrary data-length limits of many contemporary Unix commandline tools, facilitating manipulation of text files. Perl 5 gained widespread popularity in the late 1990s as a CGI scripting language, in part due to its then unsurpassed regular expression and string parsing abilities". Fuente: https://en.wikipedia.org/wiki/Perl (Consultado: 19/02/17)

[256] "Empirische literaturwissenschaft" as perspective, *Poetics*, Volume 8, Issue 6, December 1979, (pp. 557-568).

la concepción relacional de la literatura, aun sin desarrollar de manera directa un enfoque metodológico que auxilie la aplicación práctica de su teoría de los polisistemas (Martínez Tejero, 2014), sí acusa la necesidad de este tipo aproximaciones al proponer su paradigma de "ciencia de la literatura" (Even-Zohar 1986: 86).

En la actualidad son muchas las líneas de trabajo abiertas en esta dirección, que preconizan la pertinencia de abordar de literatura como objeto de estudio de manera interdisciplinar[257], con lo que se abre la posibilidad a todo tipo de aportaciones provenientes de campos como la lingüística computacional, la lingüística de corpus, la neurología, la psicología, la sociología, etc.

En el caso de este trabajo y de los proyecto en que se enmarca, que siguen la línea teórica marcada por Bourdieu y Even-Zohar, según los cuales los textos son producto y a la vez síntoma de las dinámicas que se producen en el campo o sistema literario, tratamos de estudiar a través de ellos las características de los repertorios sobre la ciudad de Santiago y el Camino y determinar las relaciones y tensiones que entre ellos se establecen tanto en el ámbito estrictamente literario, como en el turístico o el de la comunidad local. Por ello, la tesis de Rodríguez Fernández (2015) fue esencial para testar herramientas que hiciesen posible el análisis automático de *corpora* de gran magnitud, diseccionando las principales líneas discursivas en ellos presentes y ofreciendo representaciones simples pero que pudiesen sintetizar de forma eficiente su contenido y la estructura relacional del mismo[258]. Como resultado de este trabajo se seleccionó el *software* Iramuteq[259], una aplicación informática que aúna diversas técnicas textométricas. La textometría[260], nacida en Francia

---

[257] Para conocer los últimos y más relevantes avances en este campo puede consultarse la propia revista Poetics (https://www.journals.elsevier.com/poetics), ahora orientada, ya no solo hacia la literatura, sino hacia el estudio de la cultura en general; Poetics Today, una escisión de la anterior, que mantiene la literatura como centro de interés, aunque también da cabida a trabajos más tradicionales en sus aproximaciones teórico-metodológicas; o Scientific Study of Literature, (https://benjamins.com/#catalog/journals/ssol/main), la publicación periódica de la International Society for Empirical Study of Literature and Media (IGEL).

[258] Además del ya mencionado criterio de rentabilidad analítica, en el trabajo de Fernández Rodríguez (2016) los programas y aplicaciones informáticas que se testaron fueron seleccionados por cumplir otros dos parámetros. El primero, ser resultado de proyectos de desarrollo en código abierto o *free software*, frente a otros de pago y carácter privativo, lo cual también posibilitaba el acceso online a una gran cantidad de recursos de aprendizaje. Esto estaba relacionado con el segundo criterio, el de posibilitar el autodidactismo y una curva de aprendizaje que permitiera, no dominar por completo la aplicación, pero sí ser capaz de operar con ella de manera eficiente a medio plazo.

[259] IRaMuTeQ es un proyecto liderado desde 2008 por Pierre Ratinaud que se desarrolló en el seno del LERASS, o *Laboratoire d'Études et de Recherches Appliquées en Sciences Sociales* de la Université de Toulouse 3, creado en 1983 y cuenta con la financiación del LabEx SMS (Structurations des mondes sociaux). El programa, de acceso abierto contiene una interfaz que funciona con el lenguaje de programación R. Las sucesivas versiones de este software están disponibles en la *web* del proyecto: http://www.iramuteq.org (Consultado: 19/02/17)

[260] Cette discipline s'est essentiellement développée en France à partir des années 1970, dans la lignée des recherches pionnières de Pierre Guiraud (1954, 1960) et de Charles Muller (1968, 1977) en statistique lexicale (évaluation de la richesse du vocabulaire d'un texte, vocabulaire caractéristique d'un texte). Elle reprend et poursuit également les méthodes d'analyse des données (analyses factorielles, classifications) mises au point par Jean-Paul Benzécri (1973) et déjà appliquées par lui aux données linguistiques: de telles techniques permettent de générer des cartographies synthétiques et visuelles des mots et des textes tels qu'ils s'apparentent ou s'opposent au sein d'un corpus. La textométrie développe en outre de nouveaux modèles statistiques pour rendre compte de caractéristiques significatives des données textuelles : attirances contextuelles des mots (phraséologie, champs thématiques,...), linéarité et organisation interne du texte (par exemple mots bien répartis au fil du texte ou au contraire apparaissant en "rafales"), contrastes intertextuels (mesure statistique fiable du sur-emploi ou du sous-emploi

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

en la década de los 70, es una línea de investigación que, conjugando lexicometría y estadística, desarrolló un cuerpo teórico, así como herramientas y técnicas para el análisis textual. Su surgimiento y aplicación inmediata tuvo lugar fundamentalmente en el campo de la sociología, ya que uno de los principales retos en esa área de conocimiento, consistía poder tratar con el mismo rigor estadístico que las respuestas a cuestionarios otro tipo de datos como los obtenidos mediante preguntas abiertas, entrevistas en profundidad u otro tipo de técnicas proyectivas, esto es, información textual y por lo tanto no estructurada según los intereses específicos de la pesquisa. Según Pincemin (2010), la textometría se caracteriza por "algunos cálculos fundadores, estadísticos (las especificidades, las coocurrencias) o no (los segmentos repetidos, las concordancias), y acuerda un lugar primordial al "retorno al texto", bien previsto por el programa, para interpretar las unidades (generalmente las palabras) seleccionadas por los cálculos". En la siguiente figura podemos encontrar una síntesis de las diversas fases del análisis textométrico, en la que se ponen de manifiesto dos procesos que son esenciales para su óptima aplicación.

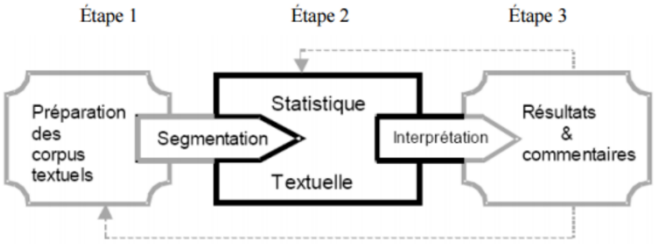


Figura 28: Fuente: Lamalle et al. (2006)

El primero de ellos es la necesidad de una fase de exploración de resultados (étape 3) de carácter provisional, con el objetivo de detectar errores producidos en las primeras fases (étape 1, étape 2) como problemas técnicos en la transcripción o el formato de los textos, modificar los parámetros analíticos de acuerdo con características relevantes que pueden estar siendo obviadas o comprobación del método ante resultados inicialmente percibidos como anómalos. Una vez asegurada la solvencia técnica del análisis y obtenidos resultados definitivos es imprescindible un retorno a los textos para la óptima interpretación de los mismos.

Así, la aproximación estadísico-cuantitativa propuesta por la textometría, contempla desde el inicio el abordaje también cualitativo de los textos, sin el que los resultados analíticos perderían su valor explicativo, para lo cual es esencial que el investigador posea un conocimiento exhaustivo del *corpus* de trabajo.

En los últimos años, este tipo de técnicas han comenzado a aplicarse a todo tipo de textos, entre ellos los literarios y con gran rendimiento analítico, como demostró el trabajo

---

d'un mot dans un texte, et repérage des mots et des phrases caractéristiques d'un texte), indicateurs d'évolution lexicale (période caractéristique d'un terme, détection des ruptures significatives). Les résultats des calculs sont des réorganisations synthétiques, sélectives et suggestives, des textes soumis à l'analyse: listes ordonnées, visualisation cartographiques, regroupements, mises en valeur au fil du texte". Fuente: http://textometrie.enslyon.fr/spip.php?article69&lang=fr) (Consultado: 19/02/17)

En las Actas de las Jornadas Internaciones de Análisis Estadístico de Datos Textuales (JADT) pueden encontrarse comunicaciones sobre las últimas propuestas teóricas y nuevas aplicaciones prácticas. Es accesible, en francés, en la siguiente dirección *web*: http://lexicometrica.univ-paris3.fr (Consultado: 19/02/17)

de Fernández Rodríguez (2016), así como la producción científica de Galabra en los últimos años (*vid*. epígrafe 3.2.3)

De entre las técnicas surgidas en esta área, el programa Iramuteq permite ejecutar las que enumeramos en los siguientes epígrafes.

4.2.1. **Lexicometría básica**

Lexicometría básica , cuyos resultados no serán analizados, aunque son un paso previo para poder ejecutar las técnicas restantes, ya que parte fundamental de esta es el proceso de lematización. Este proceso, asistido por un diccionario específico de cada variedad lingüística, es el que permite que se contabilicen como ocurrencias del mismo lema todas las palabras que lo contienen, independientemente de su flexión gramatical . En nuestro caso, el diccionario empleado, ya que Iramuteq permite trabajar con otros diccionarios además de los predeterminados, fue el creado por Gonçalo Cordeiro (Ideia) , e incluye las adaptaciones específicas para trabajar con textos literarios de tema jacobeo realizadas por Fernández Rodríguez (2016), así como otras posteriores realizadas *ad hoc* con motivo de esta investigación.

4.2.2. **Método Reinert**

El Método Reinert[261] se sirve del mismo algoritmo que el *software* comercial denominado ALCESTE[262]. Esta será una de las modalidades de análisis que aplicaremos a nuestro *corpus*, pues fue también la seleccionada por Fernández Rodríguez (2016)[263], lo que posibilitará comparar los resultados de la muestra de novela del 2010 y nuestra muestra.

Este método estadístico se basa en una noción teórica, propuesta por Reinert (1993), que sostiene que todo discurso expresa un sistema de mondes lexicaux o "mundos léxicos" (i.e. "clase" en Iramuteq)[264]. Un "mundo léxico" es evocado por el conjunto de palabras que constituyen una frase o un fragmento del discurso, independientemente de su construcción sintáctica. Reinert explica así la metodología de ALCESTE.

---

[261] En este apartado emplearemos simultáneamente y de manera deliberada la terminología ALCESTE de Reinert y su equivalente en el lenguaje técnico de Iramuteq. Sin embargo, cuando se comience con la exposición y el análisis de los resultados obtenidos para nuestro corpus, se empleará únicamente esta última.

[262] ALCESTE (pour « Analyse Lexicale par Contexte d'un Ensemble de Segments de Texte ») est un logiciel d' analyse de données textuelles Jean-Paul Benzécri, CNRS ou de statistique textuelle conçu en 1979 par Max Reinert (laboratoire de Jean-Paul Benzécri, Paris) et désormais diffusé par la société Image (Choeb Zafar, dir.). Fuente: https://fr.wikipedia.orga/wiki/Alceste_(logiciel). (Consultado: 19/02/17)

[263] Fernández Rodríguez (2016), toma como base el modelo teórico-aplicado desarrollado por Reinert para ALCESTE, pero da cuenta de la existencia de otros conceptos análogos: como "lexical specificities" en lexicometría (Lebart and Salem, 1994), "cluster labelling" en el campo de la recuperación de la información (Manning et al., 2008) o "isotopías" en semántica estructural (Rastier, 2011).

[264] Sobre la formación automática de segmentos de texto ya hemos hablado en el epígrafe 4.1.3.3.2 sobre el pretratamiento del *corpus* documental.

> El objetivo del método propuesto es el de poner en evidencia, a través del análisis de un conjunto de textos, los 'mundos lexicales usuales' evocados por los enunciadores. La estadística encuentra todo su interés en ello: es la redundancia de las huellas lexicales [palabras que co- ocurren en distintas "unidades de contexto elementales" (UCEs) o segmentos, en la terminología técnica de Iramuteq] lo que permite localizar los mundos más frecuentes. (Reinert, 1997, p. 4)

A grandes rasgos, el tratamiento estadístico de los textos se basa en la identificación de palabras –lematizadas– y la creación de "unidades de contexto" o "segmentos", para a continuación conformar grandes matrices o tablas de contingencia que cruzan ambas variables, asignando bien 0, bien 1, en caso de las palabras no estén o estén presentes en cada UCE o segmento, respectivamente. Una recreación simplificada de este tipo de tabla de datos puede verse en la figura siguiente.

Palabra/Segmento	*SEG 1*	*SEG 2*	*SEG 3*	*SEG 4*	*SEG 5*	*SEG ...*
Rey	*0*	*0*	*1*	*1*	*0*	...
Catedral	*0*	*0*	*1*	*1*	*1*	...
Ojo	*1*	*0*	*0*	*0*	*1*	...
Decir	*0*	*0*	*0*	*0*	*0*	...
Camino	*0*	*1*	*1*	*0*	*0*	...
Mano	*1*	*0*	*0*	*0*	*1*	...
...	...	...	...	...	...	...

Figura 29: Tabla de contingencia. Fuente: Elaboración propia.

Sobre estas matrices se aplicarán luego diversos algoritmos analíticos específicamente creados para el tratamiento matrices casi vacías (Reinert, 1993; Benzécri, 1981).

Como puede observarse en la imagen, una captura de pantalla de esta pestaña de resultados tal y como es ofrecida por el Iramuteq, el programa proporciona como resultado varios listados de palabras que pueden consultarse en la sección de "Perfiles". Cada uno de

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

Classificação - RO_revisados_corpus_2 | Classificação - DV_revisados_senantroponimos_corpus_1

CHD | Perfis | AFC

1 Classe 1 10148/49358 20.56%	2 Classe 2 11576/49358 23.45%	3 Classe 3 9402/49358 19.05%	4 Classe 4 10157/49358 20.58%	5 Classe 5 8075/49358 16.36%

num	eff. s.t.	eff. total	pourcentage	chi2	Type	forme	p
0	481	616	78.08	1409.87	nom	sol	< 0,0001
1	368	486	75.72	1022.3	nom	kilómetro	< 0,0001
2	467	790	59.11	835.77	nom	calle	< 0,0001
3	233	267	87.27	810.16	nom	carretera	< 0,0001
4	253	323	78.33	740.93	nom	metro	< 0,0001
5	289	402	71.89	733.92	nom	río	< 0,0001
6	238	295	80.68	730.99	nom	lluvia	< 0,0001
7	180	212	84.91	598.86	nom	paisaje	< 0,0001
8	223	300	74.33	598.26	nom	bosque	< 0,0001
9	374	684	54.68	571.03	ver	caminar	< 0,0001
10	448	904	49.56	555.86	nom	piedra	< 0,0001
11	192	250	76.8	543.48	nom	árbol	< 0,0001
12	623	1483	42.01	522.73	nom	peregrino	< 0,0001
13	665	1659	40.08	492.64	adj	pequeño	< 0,0001
14	353	683	51.68	478.36	nom	agua	< 0,0001
15	133	149	89.26	477.8	adj	amarillo	< 0,0001
16	188	263	71.48	471.43	nom	viento	< 0,0001
17	270	463	58.32	467.34	ver	cubrir	< 0,0001
18	147	184	79.89	443.37	adj	verde	< 0,0001
19	504	1182	42.64	437.07	nom	paso	< 0,0001
20	252	435	57.93	430.28	nom	plaza	< 0,0001
21	144	184	78.26	419.93	nom	fachada	< 0,0001
22	129	155	83.23	415.31	nom	flecha	< 0,0001

Figura 30: Captura de pantalla de las tablas de perfiles de Iramuteq. Fuente: Elaboración propia.

los listados corresponde a uno de los "mundos léxicos" o "clases", en los términos empleados por Iramuteq, que han sido identificados y va acompañado además de un porcentaje que indica el número de "unidades de contexto" o "segmentos" que han podido ser identificados como enunciadores de dicha temática[265]. Estos listados de palabras están ordenados de forma descendente según el índice estadístico resultante de ejecutar el test de $\chi 2$ (chi2 en la imagen)[266], que determina el grado de dominancia dentro su clase. Al final de este listado el *software* ofrece también una relación de los textos en los que dicho "mundo léxico" o temática está presente. Esta sección será utilizada como complemento a los datos proporcionados en la visualización de la clasificación jerárquica descendiente, en cuyos fundamentos ahondaremos a continuación, que informa del grado de presencia de cada "mundo léxico" o temática en la totalidad del *corpus* expresada como porcentaje. Emplear ambos datos permite dilucidar cuestiones como por ejemplo si el hecho de que un "mundo léxico" tenga un importante peso porcentual dentro de la totalidad del corpus obedece a que su presencia permea en mayor o menor medida un gran número de textos o, por el contrario, resulta preponderante aunque únicamente en un número reducido de ellos.

---

[265] Dependiendo de los parámetros de análisis un mayor porcentaje de segmentos podrá ser clasificado. Reinert no establece un umbral mínimo, pero un mayor porcentaje de segmentos clasificados dará mayor robustez de los resultados obtenidos. Sin embargo, como se ha podido comprobar en la fase de análisis preliminares, el que este porcentaje sea prácticamente invariable a pesar de experimentar con diversas configuraciones, puede estar indicándonos que el *corpus* empleado no presenta gran unidad de contenido.

[266] A chi-squared test, also written as $\chi 2$ test, is any statistical hypothesis test where the sampling distribution of the test statistic is a chi-squared distribution when the null hypothesis is true. Without other qualification, 'chi-squared test' often is used as short for Pearson's chi-squared test. The chi- squared test is used to determine whether there is a significant difference between the expected frequencies and the observed frequencies in one or more categories. In the 19th century, statistical analytical methods were mainly applied in biological data analysis, and it was customary for researchers to assume that observations followed a normal distribution, such as Sir George Airy and Professor Merriman, whose works were criticized by Karl Pearson in his 1900 paper. [...] Pearson noticed the existence of significant skewness within some biological observations. In order to model the observations regardless of being normal or skewed, Pearson, in a series of articles published from 1893 to 1916, devised the Pearson distribution, a family of continuous probability distributions, which includes the normal distribution and many skewed distributions, and proposed a method of statistical analysis consisting of using the Pearson distribution to model the observation and performing the test of goodness of fit to determine how well the model and the observation really fit. Fuente: https://en.wikipedia.org/wiki/Chi-squared_test (Consultado: 22/02/17)

USC DE COMPOSTELA

Sobre los resultados se llevará el abordaje interpretativo, para el cual se tendrán en cuenta dos factores esenciales. El primero de ellos es que cada mundo léxico o clase se define, no solo en función de la proximidad de las palabras que lo conforman, sino también por oposición a aquellas que constituyen los demás mundos y clases identificados. Así, encontramos dos niveles de relaciones entre palabras y clases que deben contemplarse a la hora de analizar los resultados, el nivel sintagmático y el paradigmático. El segundo factor es que no todos los mundos o clases tienen la misma relevancia, en términos de porcentaje de presencia, en los textos, y que esto está también condicionado por la disparidad de extensión de estos, con lo cual en la fase interpretativa debe manejarse este dato con cautela.

4.2.2.1. Análisis factorial de correspondencias (AFC)[267]

Es otra de las técnicas implicadas en el funcionamiento del método ALCESTE. Como ya se ha dicho, en su obra *La distición*, Bourdieu había empleado una variación de esta técnica, el análisis factorial de correspondencias múltiples (ACM)[268] por considerar que era el que mejor respondía a la necesidad relacionar estadísticamente las distintas esferas de la vida social comprendidas en su noción de campo. Por otro lado, el uso del AFC como herramienta analítica también

está legitimado en otros campos como el de la psicología social y la teoría de las representaciones sociales[269](De Alba: 2004). Esta disciplina, como Galabra en su proyecto, incide en el carácter construido de la realidad y su percepción y la relevancia que las

[267] "L'analyse factorielle des correspondances (AFC) est une méthode statistique d'analyse des données qui permet d'analyser et de hiérarchiser les informations contenues dans un tableau rectangulaire de données et qui est aujourd'hui particulièrement utilisée pour étudier le lien entre deux variables qualitatives1 (ou catégorielles). Elle a été mise au point à partir des années 1960 par Jean-Paul Benzécri et son équipe, d'abord à la faculté des sciences de Rennes2, puis à celle de Jussieu à Paris au sein du laboratoire de statistique multidimensionnelle. Elle se rattache à la famille des analyses factorielles qui regroupe différentes méthodes d'analyses de grands tableaux rectangulaires de données, visant toutes à identifier et à hiérarchiser des facteurs corrélés aux données placées en colonnes". Fuente: https://fr.wikipedia.org/wiki/Analyse_factorielle_des_correspondances (Consultado 19/03/18)

[268] L'analyse des correspondances multiples (ACM) est la méthode factorielle (au sens français du terme) adaptée aux tableaux dans lesquels un ensemble d'individus (en lignes) est décrit par un ensemble de variables qualitatives (en colonnes). Un exemple typique de ces données est celui des enquêtes d'opinion. [...] Un individu est représenté par l'ensemble de ses réponses, ce que l'on appelle son profil de réponse. On étudie la variabilité de ces profils (de réponse). Comme dans toute analyse factorielle, cette variabilité est décomposée selon ses principales dimensions.[...] La liaison entre deux variables qualitatives s'étudie au travers des associations entre leurs modalités. Par exemple, un élément de la description de la liaison entre les variables *couleur des yeux* et *couleur des cheveux* est : les personnes qui ont les cheveux blonds ont plutôt les yeux bleus. En présence d'un ensemble de variables qualitatives, on cherche donc les associations entre toutes les modalités. On attend de l'ACM une représentation des modalités dans laquelle les modalités qui s'associent entre elles sont proches. Fuente: https://fr.wikipedia.org/wiki/Analyse_des_correspondances_multiples#Représentation_des_deux_nuages (Consultado 19/03/18)

[269] El concepto de representación social designa una forma de conocimiento específico, el saber de sentido común, cuyos contenidos manifiestan la operación de procesos generativos y funcionales socialmente caracterizados. En sentido más amplio, designa una forma de pensamiento social. Las representaciones sociales constituyen modalidades de pensamiento práctico orientados hacia la comunicación, la comprensión y el dominio del entorno social, material e ideal. En tanto que tales [sic], presentan características específicas a nivel de organización de los contenidos, las operaciones mentales y la lógica. (Jodelet, 1986: 474)

representaciones de los objetos, en nuestro caso la de Santiago de Compostela y el Camino en los productos culturales, juegan en ese proceso (Moscovici y Hewstone, 1986: 710)[270].

El AFC resulta útil para el estudio los textos, pues proporciona una representación gráfica de las relaciones entre palabras, previamente transformadas en lemas, y su distribución en los textos. Esta técnica se aplica a las matrices binarias que antes mencionábamos, comparando los perfiles-fila/lema y los perfiles-columna/segmento, para, a continuación, definir una distancia distribucional[271]entre ellos mediante el test de $\chi 2$. A partir de este proceso se genera una representación gráfica de la distancia calculada en un plano cartesiano bidimensional, esto es, se sintetiza y visualiza en un espacio muy reducido la información contenida en las tablas de contingencia. Cabe decir, que la interpretación de estos esquemas debe ser realizada únicamente en términos de distancia entre las variables representadas en el plano, sin tener en cuenta la distancia de las variables con respecto a ninguno de los ejes, ya que no representan ningún parámetro concreto.



Figura 31: Captura de pantalla de Iramuteq (AFC). A la izquierda, distribución de palabras; a la derecha, distribución de textos y metadatos textuales. Fuente: elaboración propia.

En las imágenes anteriores, tomadas de la interfaz de Iramuteq, se reproducen dos gráficos, el primero de ellos es la representación de la distancia y la distribución de las palabras más representativas de cada mundo léxico y el segundo la de los textos y sus variables asociadas. Así, en el primer caso aparecen sobre los cuadrantes las palabras definitorias de los mundos léxicos o clases, que comparten además su coloración, lo que posibilita comprobar si existen núcleos temáticos muy aislados, entre sí, o por el contrario, se distribuyen de manera homogénea a lo largo del texto. En segundo caso, el que utilizaremos para nuestros análisis, y que ya había sido empleado por Fernández Rodríguez

[270] "[...] existe una tendencia a considerar que las representaciones sociales son reflejo interior de algo exterior, la capa superficial y efímera de algo más profundo y permanente. Mientras que todo apunta a ver en ellas un factor constitutivo de la realidad social, al igual que las partículas y los campos invisibles son un factor constitutivo de la realidad física." (Moscovici y Hewstone, 1986: 710)

[271] Distribución es, en este caso, el conjunto de los contextos posibles de una palabra.

(2016), es aquel en el que se sitúa en el mismo plano que los mundos léxicos o clases, los títulos de los documentos, coloreados según el mundo léxico o clase, de la que son más representativos la mayoría de sus segmentos. De este modo, podemos comprobar cuales de los textos estudiados presentan un discurso más singularizado y alejado de las características generales de la muestra, o si existen grupos de textos muy próximos entre sí. En el gráfico, podemos también apreciar que, además de los títulos, se colocan sobre el plano las variables (año de la primera edición, procedencia del autor que hemos introducido como metadatos de cada texto, permitiendo saber si existe una correlación positiva entre ellas y alguno de los mundos léxicos o clases identificadas.

4.2.2.2. Clasificación jerárquica descendente (CJD)

Es otra de las técnicas estadísticas, también basadas en el test χ2, implicadas en el funcionamiento del algoritmo de ALCESTE. La CJD es un método no-supervisado, que auxilia la diferenciación y jerarquización de mundos léxicos o clases, al igual que las técnicas de *cluster*[272] también exploradas por Fernández Rodríguez (2016), sin embargo a pesar su similitud conceptual y utilitaria, emplea otros principios matemáticos. Esta técnica fue desarrollada por Reinert a partir del ya mencionado Análisis Factorial de Correspondencias (AFC) de Benzécri, del cual era discípulo, para complementar su potencialidad analítica e interpretativa.

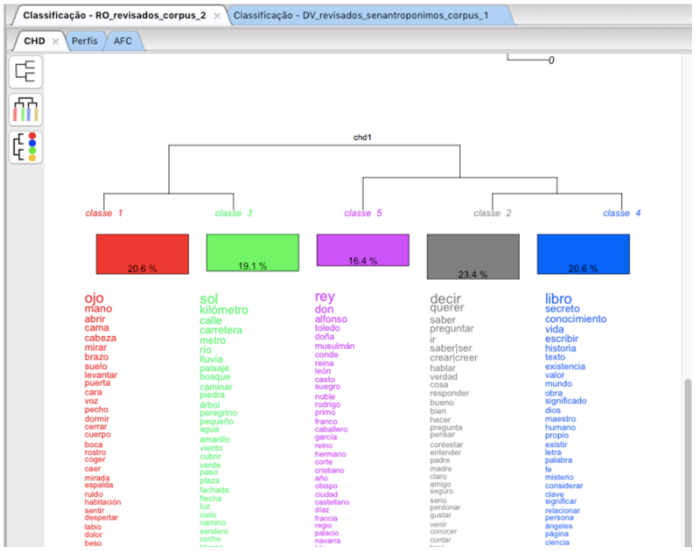


Figura 32: Captura de pantalla de Iramuteq (CJD). Fuente: elaboración propia

En cuanto a la visualización de resultados de la aplicación de esta técnica,

[272] "El análisis de cluster, también denominado análisis de conglomerados, es considerado por la crítica como el ejemplo de método no-supervisado por antonomasia (Soni Madhulatha, 2012: 719), es decir, que permite al/la investigador/a no partir de ningún tipo de *apriori* sobre los textos. [...] Este tipo de análisis cuenta con una larga trayectoria en áreas de las ciencias puras y las ciencias sociales, siendo especialmente provechoso para nuestro caso su desarrollo como técnica de análisis cuantitativo aplicado a documentos. Su uso con textos literarios lo encontramos, mayoritariamente, en estudios en los que, bajo la perspectiva de la detección de autoría, se busca identificar patrones estilísticos similares, como ejemplifican Burrows (2007), Hoover (2013) o Luyckx, K. et al. (2006), aunque también hay propuestas centrada en cuestiones temáticas como la de Omar (2010). Por otro lado, entre las diferentes tipologías de análisis de conglomerados, en esta tesis seleccionamos dos: el cluster jerárquico aglomerativo, porque es de los más frecuentes y, el cluster basado en la distancia de compresión normalizada o NCD (Cilibrasi and Vitány, 2005), tanto por tratarse de una de las propuestas más recientes como por tener una pretensión universalista que supera la limitación de la naturaleza originaria de los datos para su sistematización." (Fernández Rodríguez, 2016: 68)

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

Iramuteq, al igual que ALCESTE o las técnicas *cluster* proporciona una representación en forma de dendrograma o árbol, que filia y a la vez subdividida los diferentes mundo léxicos o clases identificados en función de su grado de similitud o disimilitud. Como vemos en la imagen directamente extraída de la interfaz de Iramuteq, en esta representación también se incluye la información sobre el peso porcentual de cada mundo o clase en los textos, así como las 30 palabras más características de cada uno.

Para finalizar las puntualizaciones previas sobre la utilización del método Reinert para analizar nuestro *corpus*, debemos señalar que en este trabajo, a diferencia de Fernández Rodríguez (2016), que únicamente empleó como formas activas del análisis los sustantivos, en nuestro análisis se emplearán también los adjetivos y los verbos. Asimismo, mientras que Fernández Rodríguez eliminó por completo del análisis todas las categorías gramaticales restantes, aquí sí se emplearán como formas suplementarias. Así, seguimos la metodología contemplada por Reinert, que discernía, entre "palabras funcionales", equivalentes a las palabras léxicas en gramática clásica, y, según él, "más aptas para expresar nuestros usos del mundo", y "palabras relacionales", o gramaticales. Las primeras son aquellas estudiadas como las portadoras de los significados cuya suma constituye un mundo léxico o clase, por lo que son las formas "activas" del análisis y las segundas, que definen las relaciones entre las primeras, y se tienen en cuenta de forma secundaria en el análisis como "suplementarias".

En la fase de test preliminar del método Reinert sobre nuestro corpus documental, en la que definimos los parámetros de análisis, contrastamos los resultados obtenidos empleando el criterio definido por Fernández Rodríguez (2016) [solo sustantivos como formas activas, sin formas complementarias] con la propuesta original de Reinert [sustativos, verbos y adjetivos como formas activas, las restantes como formas suplementarias]. En estas pruebas se generaron resultados casi idénticos en términos de número y peso proporcional de mundos o clases y vocabulario más característico. Además, tras realizar diversos test y contrastando los resultados, se comprobó que la introducción de adjetivos y verbos como formas activas y las restantes como suplementarias no solo genera casi los mismos resultados sino que un mayor porcentaje de "unidades de contexto" o "segmentos" pueden ser clasificados dentro de uno de los mundos léxicos o clases definidas, lo cual aumenta la robustez del análisis. Al considerar un mayor número de palabras en contexto más amplio, se evita también la sobresaturación entre los primeros puestos de cada mundo o clase de palabras homógrafas o incluso nombres propios, compartidos por personajes de distintos textos, evitando así que lleguen a distorsionar los resultados.

4.2.3. **Análisis de similitudes**

El análisis de similitudes es una de las herramientas incluida en el paquete de Iramuteq, aunque no fue empleada por Fernández Rodríguez (2016). Esta técnica, al igual que el método Reinert, parte de la creación de grandes tablas de contingencia de respuesta binaria en las que se cruzan las variables palabra y UCEs. A partir de esta matriz y mediante la

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

aplicación de una prueba estadística o parámetro de nuestra elección[273], la aplicación genera un grafo, un tipo de representación de datos cuyo estudio es objeto de la denominada teoría de grafos[274]. Esta disciplina, tiene su fundamento en las matemáticas discretas y aplicadas, y aúna conceptos de diversas áreas como combinatoria, álgebra, probabilidad, geometría, aritmética y topología. El conocimiento y las herramientas generadas por la teoría de grafos han sido aplicadas con gran éxito en muchas otras áreas de conocimiento, entre ellos la lingüística, y particularmente la lingüística computacional, en los que son frecuentes para la representación de redes semánticas, que auxilian todo tipo de aplicaciones de PLN (procesamiento de lenguaje natural)[275], o NLP (Natural Language Processing), por sus siglas en inglés.

[273] Iramuteq posibilita elegir hasta 28.

[274] In mathematics, graph theory *graphs* which are mathematical structures used to model pairwise relations between objects. Graphs can be used to model many types of relations and processes in physical, biological, social and information systems. Many practical problems can be represented by graphs. Emphasizing their application to real-world systems, the term network is sometimes defined to mean a graph in which attributes (e.g., names) are associated with the vertices and edges, and the subject that expresses and understands the real-world systems as a network is called network science. [...] The development of algorithms to handle graphs is therefore of major interest in computer science. The transformation of graphs is often formalized and represented by graph rewrite systems. Complementary to graph transformation systems focusing on rule-based in-memory manipulation of graphs are graph databases geared towards transaction-safe, persistent storing and querying of graph-structured data. Graph-theoretic methods, in various forms, have proven particularly useful in linguistics since natural language often lends itself well to discrete structure. Traditionally, syntax and compositional semantics follow tree-based structures, whose expressive power lies in the principle of compositionality, modeled in a hierarchical graph. More contemporary approaches such as head-driven phrase structure grammar model the syntax of natural language using typed feature structures, which are directed acyclic graphs. Within lexical semantics, especially as applied to computers, modeling word meaning is easier when a given word is understood in terms of related words; semantic networks are therefore important in computational linguistics. Still, other methods in phonology (e.g., optimality theory, which uses lattice graphs) and morphology (e.g., finite-state morphology, using finite-state transducers) are common in the analysis of language as a graph. Fuente: https://en.wikipedia.org/wiki/Graph_(discrete_mathematics) (Consultado 27/03/19)

[275] Natural language processing (NLP) is a subfield of computer science, information engineering, and artificial intelligence concerned with the interactions between computers and human (natural) languages, in particular, how to program computers to process and analyze large amounts of natural language data. Challenges in natural language processing frequently involve speech recognition, natural language understanding, and natural language generation. Fuente: https://en.wikipedia.org/wiki/Natural_language_processing (Consultado 27/03/19)

En los grafos, los datos se visualizan como un conjunto de vértices o nodos, que representan una clase de elementos determinada, y estos están unidos por aristas o arcos, que indican así la existencia de relaciones binarias entre los mismos. Al emplear este modo de visualización de datos tomaremos como unidad básica las palabras, ya lematizadas, que se convierten en los nodos de la red. Las aristas, en nuestro caso, relacionan los nodos-palabra con aquellos otros con los que coocurren más frecuentemente: a mayor grosor de la arista, mayor número de UCEs o segmentos en que ambas palabras están presentes. La ilustración contigua, tomada de la interfaz de Iramuteq, ejemplifica el tipo de grafo producido por el programa. En nuestro caso, para la generación de grafos empleamos el algoritmo de Fruchtman y Reingold[276], habilitando la opción de detectar y señalar las comunidades mediante un halo de color que se proyecta sobre los nodos y aristas que las integran. En el análisis de grafos, la noción de comunidad, explotada particularmente en biología y sociología, en el llamado análisis de redes sociales, se emplea para denominar un grupo de nodos entre los cuales existe una densidad mayor de relaciones que la de las establecidas con el resto de la red, dando así lugar a un subgrafo. De esto se desprende que los miembros de una comunidad participan de características comunes y/o mantienen relaciones fundamentales.

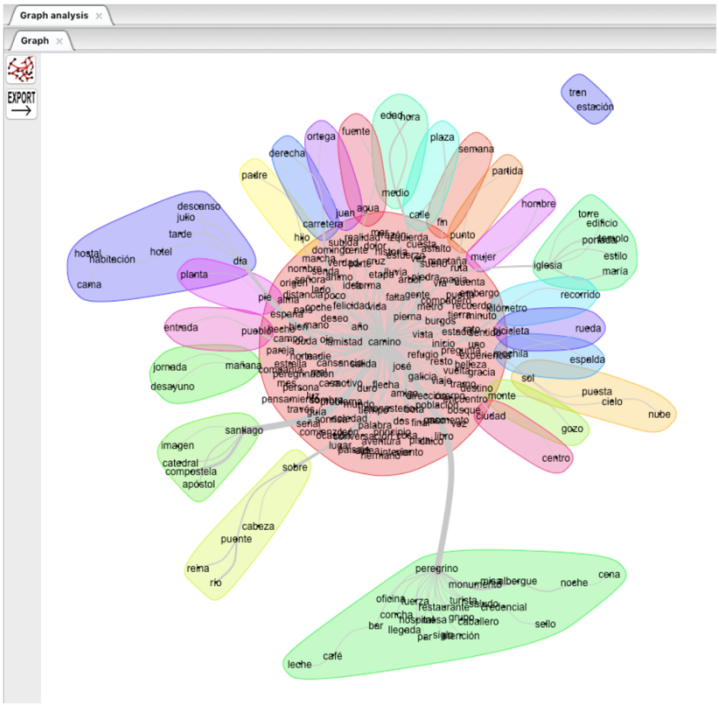


Figura 33: Grafo producido por Iramuteq. Fuente: elaboración propia.

Para la detección de comunidades dentro de un mismo grafo se pueden emplear diferentes algoritmos y medidas de centralidad. Desarrolladas en el ámbito del análisis de redes sociales, las medidas de centralidad son una herramienta, que además de contribuir a identificar comunidades, son un indicador de la importancia de los nodos de una red. En nuestro caso se han contrastado los resultados de la aplicación de dos de los algoritmos que incluye el paquete Iramuteq.

[276] Fruchterman, T. M. J., & Reingold, E. M. (1991). "Graph drawing by force-directed placement". *Software: Practice and Experience*, 21(11), (pp. 1129-1164).

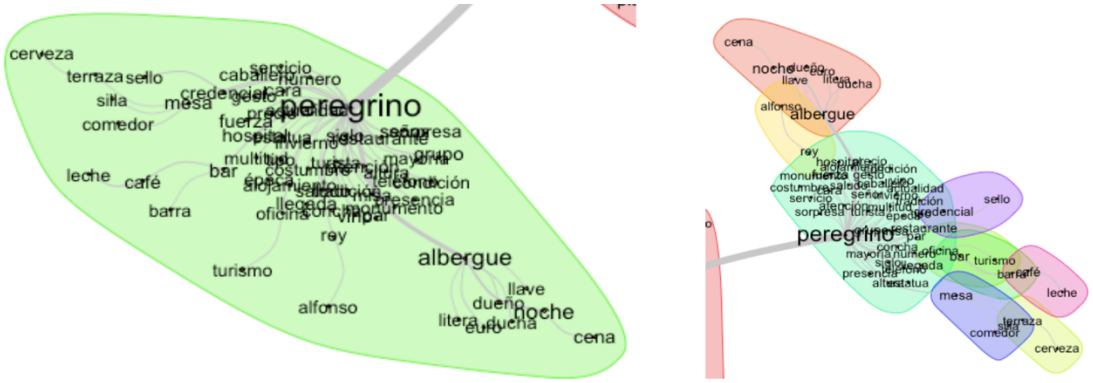


Figura 34: Subgrafos con nodo central en 'peregrino'. A la izquierda, producido con el algoritmo Givan-Newman y, a la derecha, con el algoritmo WalkTraps. Fuente: elaboración propia.

En primer lugar, uno de los más comunes, el algoritmo de Girvan-Newman[277], un método de *cluster* jerárquico que se fundamenta en la medida de centralidad denominada "betweenness" o "betweenness centrality"[278]. En segundo lugar, hemos aplicado otro método jerárquico, el algoritmo WalkTraps, desarrollado por Pons y Latapi (2015). Analizando ambos resultados pudimos comprobar que con WalkTraps fue posible identificar todas las comunidades detectadas por Girvan-Newman y que, además, como podemos ver en las figuras anteriores en las que se reproducen las comunidades organizadas en torno al mismo nodo-palabra central, se alcanza un grado de desglose mayor. Así, en lugar de un único subgrafo que contiene todos los nodos-palabra que coocurren con nodo-palabra peregrino, como el generado empleando Girvan-Newman, WalkTraps ofrece un segundo nivel de análisis en el que identifica también comunidades dentro de la anterior. Por esta razón será el preferido en nuestro análisis.

Para la obtención de grafos legibles y significativos ha sido necesario realizar ajustes en los parámetros de construcción y visualización. El primero de ellos determinar qué tipo de palabras se incluirían en los mismos. Tras varias pruebas se resolvió trabajar únicamente con sustantivos y adjetivos como formas activas y considerar todas las demás como secundarias, inclusive los verbos. Esta decisión se tomó tras comprobar que los verbos eran, con mucho, las palabras más frecuentes del corpus, por lo que, dado que la magnitud de frecuencia de coocurrencia era la que determinaba que se estableciesen relaciones entre los términos, gráficamente sustanciadas en aristas de diferente grosor, eran casi únicamente

[277] Girvan M. and Newman M. E. J. (2002). "Community structure in social and biological networks", Proc. Natl. Acad. Sci. USA, 99, 7821-7826 (2002).

[278] "Our approach is based on the following intuition: random walks on a graph tend to get "trapped" into densely connected parts corresponding to communities. We therefore begin with some properties of random walks on graphs. Using them, we define a measurement of the structural similarity between vertices and between communities, thus defining a distance. We relate this distance to existing spectral approaches of the problem. But our distance has an important advantage on these methods: it is efficiently computable, and can be used in a hierarchical clustering algorithm (merging iteratively the vertices into communities). One obtains this way a hierarchical community structure that may be represented as a tree called dendrogram." Fuente: P. Pons y M. Latapi (2006). Fuente: https://arxiv.org/pdf/physics/0512106v1.pdf (Consultado 27/03/19)

verbos como “hacer”, “tener”, “poder”, “estar”, “ser”... los que constituían los nodos centrales de todas las comunidades identificadas, inoperativizando así el análisis.

La segunda decisión fue determinar el número de palabras se incluirían en los grafos, limitándolas por su frecuencia mínima en el los distintos *corpora* y *subcorpora*, el segundo eliminar las palabras más frecuentes de entre las incluidas (casi siempre palabras como “vez”, “primero”, “cosa”, “día”, “bueno”, “solo”, etc...). Este ajuste fue preciso tras comprobar en las pruebas iniciales que, de ser conservadas, se convertían en el nodo central de unas pocas comunidades de heterogeneidad inabarcabable que contenían casi la totalidad de los términos incluidos en el análisis, haciendo fútil cualquier intento de interpretación de las mismas.

Tras sucesivos ensayos, se determinaron cuáles serían las limitaciones específicas en función del tamaño del *corpus* analizado, recogidas en la tabla siguiente:

Nº textos	Frecuencia mínima	Palabras suprimidas
>30	40	20
20-29	30	20
10-19	20	10
6-9	10	10
2-5	5	10
1	5	5

Figura 35: Limitaciones establecidas en para la generación de grafos (Análisis de similitudes).

Gracias al análisis de similitudes, Iramuteq permite estudiar, ya sea un *corpus* en su totalidad, un único texto o incluso un mundo léxico o clase, como una red de relaciones entre distintos elementos léxicos y conceptuales, que se organizan en torno a una serie de núcleos o nodos centrales. El contar con una representación en forma de grafo posibilita, a nivel interpretativo, ir más allá de las listas de palabras que, mediante la aplicación del método Reinert, se identifican como relevantes para constitución de un mundo léxico o clase. De modo que alcanzamos un mayor nivel de detalle en el análisis, puesto que, en el grafo podemos comprobar la posición de una palabra específica de nuestro interés, comprobar su grado de centralidad y con qué otras palabras, que matizan su sentido en los textos, se relaciona de forma más estrecha (dentro de su misma comunidad) o que otras le resultan más ajenas (fuera de su comunidad).

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

4.2.4. **Identificación de entidades**[279]

Por último, como parte de este proyecto se consideró necesario realizar un estudio las entidades nombradas, esto es sustantivos propios que designen personas, lugares u organizaciones, aunque en nuestro caso se trabajaría únicamente con la microtoponimia santiaguesa. Finalmente, dada la necesidad de acotar la extensión de la investigación, este trabajo no se incluye como parte del cuerpo de la misma aunque sí fueron obtenidos resultados parciales (Pichel Iglesias, 2018) a los que nos hemos referido en el capítulo III.

La introducción de esta técnica permitía solucionar algunos de los problemas con los que Fernández Rodríguez (2016) se topó en su trabajo. El más destacado de ellos fue el tratamiento de las expresiones multipalabra o 'multiword expressions', ya que salvo indicación expresa, para Iramuteq una palabra es una unidad que se define gráficamente por estar delimitada por dos caracteres de espacio. En consecuencia, nombres propios como "Santiago de Compostela" o "Camino de Santiago" eran interpretados por el *software*, no como conjunto, sino como tres palabras diferenciadas sin, *a priori*, más relación entre ellas que las que podían mantener con otras palabras adyacentes. La solución adoptada por Fernández Rodríguez (2016) fue convertirlas en una única unidad gráfica (Santiago de Compostela > Santiago_de_Compostela; Camino de Santiago> Camino_de_Santiago), e introducir estas nuevas unidades en el diccionario de lematización de Iramuteq etiquetándolos morfológicamente como sustantivos. Este tipo de medida presenta varios inconvenientes, el primero y más destacado es que requiere un nivel de intervención muy alto en los textos que, además, ha de supervisarse manualmente. En consecuencia, puede dar lugar a otros errores, aunque la problemática más grave derivada de este proceder es que la cantidad de tiempo invertida no tiene apenas rentabilidad en los análisis textométricos ya que, si examinamos la totalidad de los resultados obtenidos por Fernández Rodríguez (2016), es excepcional encontrar una de estas expresiones como parte de los mundos léxicos o clases identificadas, aun trabajando única y exclusivamente con sustantivos como única categoría gramatical analizada.

Esto de se debe, como señala por Pincemin (2010), a uno de los procesos incluidos como parte de los abordajes lexicométricos, la eliminación de los hápax y otras palabras de frecuencia débil como consecuencia del establecimiento de umbrales mínimos[280]. Este procedimiento es útil para agilizar los procesos estadísticos, sin embargo, puede ocasionar

[279] Ha de señalarse que el uso por esta herramienta no solo respondía a la necesidad de adecuar el *corpus* estudiado a las herramientas arriba mencionadas, sino al interés intrínseco de estudiar, el uso de las entidades nombradas que designan lugares. La obtención de listados de entidades nombradas en los textos tiene como objeto esencial el contar resultados que permitan el contraste directo con los extraídos a partir de los cuestionarios a visitantes y locales. Eran de especial interés las preguntas que corresponden a los usos y valoración de los espacios o aquellas preguntas en las que se interroga sobre la imagen de la ciudad de Santiago o la de Galicia a partir del conocimiento de monumentos, eventos, personajes históricos o célebres en general, libros, películas, etc. Es el caso de las preguntas de las secciones "Ideas e imágenes sobre Santiago y Galicia" y "Usos de la ciudad" en el caso de los visitantes y "Imagen de Santiago", "Afectividad identitaria", "Espacios significativos para la comunidad" y "Usos de la ciudad" en el de la población local. No obstante, esos trabajos, aunque fueron llevados a cabo, finalmente no fueron incluidos en este proyecto.

[280] Para la aplicación del método Reinert Iramuteq establece por defecto un umbral mínimo de 3 ocurrencias de una palabra.

que se pasen por alto elementos que son de gran relevancia, pero que, sin embargo, cuentan con una frecuencia baja tanto en términos relativos como absolutos.

Para dar cuenta de dichos elementos, se procedió a la identificación, contabilización y el estudio en profundidad del uso de las entidades nombradas en textos relacionados con la literatura jacobea, lo cual no es una completa novedad en el ámbito del proyecto[281], si bien hasta ahora no había sido auxiliado por técnicas digitales que permitieran el tratamiento de grandes *corpora*. El proceso identificación quedaba en manos del investigador, lo cual imposibilitaba la sistematicidad y unicidad de criterio necesario para estudios amplios.

Así pues, para suplir las deficiencias arriba señaladas en esta tarea, la herramienta que se empleará es el módulo del identificador de entidades de Linguakit[282]. Linguakit es una herramienta desarrollada por Cilenis Language Technology[283], una empresa *spin-off*, que se especializa en la creación de soluciones informáticas para procesamiento de lenguaje natural (PNL). Su funcionamiento es muy sencillo, pues para reconocer las entidades nombradas la aplicación está ligada a una base de datos de carácter enciclopédico, que en este caso es Wikipedia en su edición en castellano. De este modo se identifican como entidades aquellas palabras o multipalabras que tienen una entrada asociada en la enciclopedia colaborativa. Como bien advierten los propios desarrolladores, el proceso de detección, completamente automático, puede dar lugar a errores de clasificación, por lo que, sobre las listas de entidades, en la que también figura su frecuencia de aparición en el *corpus*, es preciso realizar un proceso de depuración manual. Las dificultades en este proceso condujeron a una reducción del tipo de entidades estudiadas a aquellas que se referían a localizaciones, ya que la hipermultiplicidad de espacios era una de las características más destacadas que se desprendía del estudio de la literatura superventas de tema jacobeo (Pichel Iglesias, 2015). Posteriormente, se optó por centrar el estudio en las entidades que se correspondían con espacios pertenecientes a la ciudad de Santiago de Compostela, puesto que esto permitiría un contraste directo con los resultados de las entrevistas cuantitativas realizadas a visitantes. Como hemos adelantado, los resultados preliminares de esta línea de la investigación quedaron consignados de forma separada (Pichel Iglesias, 2018) , sin embargo, en lo que se refiere al cuerpo de este trabajo no fue posible incluir un desarrollo completo de los diversos test y contrastes (entre géneros

---

[281] En el trabajo de Pichel Iglesias (2016), que estudia la literatura jacobea *best-seller* de tema histórico, queda patente que las entidades son elementos relevantes a nivel de la experiencia lectora, sin embargo, tiene una frecuencia muy baja en los textos. En el *corpus* estudiado entre un 56,79- 59,26% de ellas son hápax, y entre un un 83,97-85,76% tienen una frecuencia ≤5

[282] Además del reconocimiento de entidades, Linguakit, ofrece otras muchas módulos, todos ellos disponibles para las lenguas gallega, castellana, inglesa y portuguesa, como un conjugador verbal, un identificador de idiomas, un analizador de sentimientos, identificador y extractor de palabras clave en contexto, un extractor de multipalabras o un etiquetador morfosintáctico. Existe una interfaz *web* que permite testar la herramienta, aunque con limitaciones en la extensión de texto analizable, accesible en la siguiente dirección: https://linguakit.com/es/. Sin embargo, para este trabajo se ha empleado la versión descargable para Linux, con el objetivo de poder trabajar con *corpora* mayores y hacerlo desde la consola y mediante la línea de comandos. Es accesible en el repositorio GitHub, en el que también se publican las últimas actualizaciones sobre su funcionamiento e implementación de mejoras: https://github.com/citiususc/Linguakit (Consultado 27/03/19)

[283] "Cilenis está composta por un equipo con formación en Lingüística e Informática, con sólida experiencia en investigación. Xorde a partir da liña de investigación ProLNat@GE, coordinada por Pablo Gamallo (CITIUS), na Universidade de Santiago. O seu objectivo é a creación de aplicacións avanzadas baseadas no coñecemento e no know-how dos seus anos de investigación." Fuente: http://cilenis.com (Consultado 27/03/19)

literarios, entre textos de autores gallegos y no gallegos, entre visitantes que habían consumido o no productos literarios con anterioridad a la visita...) que se habían planeado. No obstante, el uso de la herramienta permitió mejorar sensiblemente el trabajo con las expresiones multipalabra que había sido iniciado por Fernández Rodríguez (2016), además de tener un uso prospectivo y exploratorio del corpus que permitió enriquecer la interpretación de los resultados de las otras metodologías aplicadas (MR y AS).

5. RESULTADOS: ESTADO DE LA TEMÁTICA JACOBEA O COMPOSTELANA EN 2014

5.1. NOVELAS

5.1.1. Método Reinert (MR)

La aplicación del método Reinert con los criterios descritos en el epígrafe 4.2.2 a la totalidad del *corpus* de novelas de tema jacobeo y compostelano de 2014 da lugar a 5 clases temáticas diferenciadas, con un 75,03% de segmentos o UCE clasificados. En primer lugar, examinaremos la composición léxica de las clases, con el objetivo de encontrar un descriptor general de las mismas y discernir atributos de este si es necesario, y, posteriormente realizaremos las consideraciones pertinentes a la luz del peso porcentual de cada clase, el número de textos en los que está presente de una forma estadísticamente significativa – según el índice $\chi 2$– y la jerarquización en el dendrograma que reproducimos a continuación.

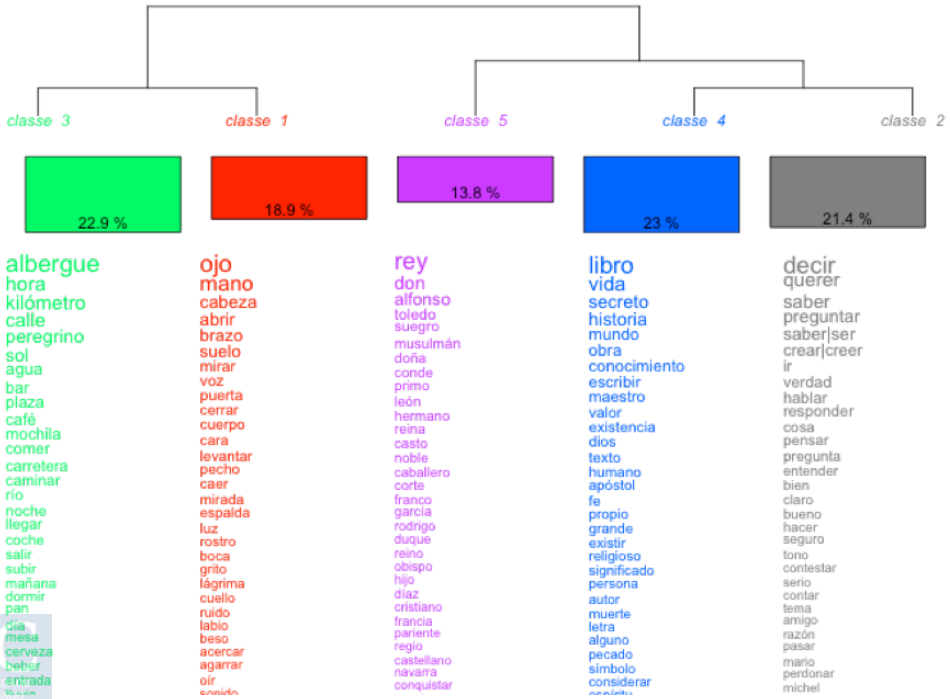


Figura 36: Dendrograma. Clases temáticas de la novela de 2014. Fuente: elaboración propia.

La clase 3-verde representa el 22,9% del *corpus* y está presente de forma estadísticamente significativa en 14 de los 30 textos analizados. Por su léxico, esta clase, remite claramente a la concepción contemporánea del Camino de Santiago, que gira, según su formulación aquí, en torno a la individualidad del "peregrino" y no tanto a la peregrinación como constructo, como deducimos de la ausencia en la clase de términos como "peregrinación" o "peregrinar". El anclaje contemporáneo de este peregrino se ve reforzado en el conjunto léxico por la aparición de palabras como "albergue", que nos refiere a la moderna red de albergues públicos y privados, "bar", "carretera" o "coche". Una dimensión relevante es la que tiene que ver con el desplazamiento, esencialmente a pie ("caminar"), a través del espacio ("calle", "plaza", "carretera", "llegar", "coche" "salir", "subir", "entrada") en un sistema estructurado y con ritmos predefinidos ("hora", "kilómetro", "día", "noche", "mañana"). Los aspectos logísticos están muy presentes en el léxico de esta clase, comenzando por la "mochila", atributo indiscutible del peregrino, y abarcan otras dos dimensiones relevantes. La primera tiene que ver con el alojamiento ("albergue", "dormir") y el segundo y más extenso con la alimentación ("comer", "beber"). A partir del léxico podemos deducir el peregrino no cocina, sino que acude a establecimientos hosteleros ("bar", "mesa") y no consume elementos especialmente elaborados ("agua", "café", "pan", "cerveza"). El paisaje natural, frente al urbano y las edificaciones, que ya hemos visto, tiene un protagonismo muy reducido ("sol", "río").

La clase 1-rojo representa el 18,9% del *corpus* y está presente de manera significativa en 9 de los 30 textos analizados. Es una de las clases de menor complejidad léxica, pues una gran parte de los términos que la constituyen pertenecen al área de la anatomía ("ojo", "mano", "cabeza", "brazo", "cuerpo", "cara", "pecho", "espalda", "rostro", "boca", "cuello", "labio"), o se refieren a movimientos ("abrir", "cerrar", "mirar", "levantar", "caer", "acercar", "agarrar") u otro tipo de expresiones corporales ("voz", "mirada", "grito", "lágrima", "beso", "oír"). De manera tangencial, encontramos otro tipo de léxico que tiene que ver con la situación y la relación del cuerpo con el entorno ("suelo" "puerta", "luz", "ruido").

La clase 2 –gris representa el 21,4% del *corpus* y está presente de manera significativa en 13 de los 30 textos analizados. Es, como la anterior, una clase con un léxico muy compacto, que da cuenta de la dimensión dialógica-relacional en las novelas. Así, encontramos *verba dicendi* ("decir", "preguntar", "hablar", "responder", "contestas", "contar"), otros términos que tiene que ver con la gestión y el intercambio de información ("saber", "creer", "verdad", "hablar", "pensar", "pregunta", "entender", "seguro", "tema", "razón", "tono", frecuentemente con "serio"). La presencia de otras palabras en esta clase se debe a su alta frecuencia en el registro oral que se refleja en los diálogos entre personajes ("querer", "ir", "cosa", "bien", "claro", "bueno", "hacer", "pasar", "seguro"). Insistimos en la importancia de la función social, además su función estructural dentro de las novelas, que tiene el diálogo, ya que es la manera a través de la cual los personajes se relacionan, por esta razón encontramos palabras como "amigo" o "perdona" dentro de la clase, que contiene, además, dos nombres de personajes ("mario", "michel").

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

La clase 4-azul representa el 23% del *corpus* y está presente en 12 de los 30 textos analizado. En esta temática se cifra una concepción transcendental de la vida y del mundo ("vida", "mundo", "valor", "existencia", "humano", "propio", "existir", "persona", "muerte", "historia") con claras raíces religiosas y judeocristianas ("dios", "apóstol", "fe", "religioso", "pecado"). La particularidad de esta formulación reside en su fuerte componente esotérico pues se plantea que los dogmas sostenidos por la religión tienen una cara oculta ("secreto", frecuentemente junto al término "grande", "conocimiento", "significado") que únicamente es accesible a través de la interpretación de "símbolos". Este contexto es el que explica la gran importancia del objeto "libro" y de la literatura como se desprende de varios términos de la clase ("libro", "obra", "escribir", "texto,", "autor", "letra"), ya en numerosas ocasiones contienen los mensajes cifrados que dan acceso al conocimiento esotérico del que hablábamos ya que los "autores" gozan de la condición de iniciados o forman parte de los grupos o sociedades secretas depositarias del mismo. Así, reproduciendo la estructura de los ritos de iniciación es esencial en las novelas la figura de un "maestro" o mentor que guíe y acompañe a los personajes centrales en sus descubrimientos.

La 5-lila representa el 13,8% del *corpus* y está presente de manera significativa en 1 de los 30 textos analizados. El léxico claramente nos sitúa en un contexto medieval oposición entre Islam y Cristianismo ("conquistar", "musulmán", "cristiano") en Francia ("franco", "francia") y los diversos reinos de la Península Ibérica ("reino", "corte", "toledo", "león", "castellano", "navarra"). Como podemos observar, el foco de atención se sitúa sobre las pugnas políticas de la realeza y el estamento nobiliario cristiano , pues las palabras más destacadas de la clase se refieren a territorios, como ya hemos visto, y títulos ("rey", "don", "doña", "reina", "noble", "caballero", "duque") figuras históricas reales ("alfonso"-"casto", "rodrigo"-"diaz", "garcía") y relaciones de parentesco ("suegro", "primo", "hermano", "hijo", "pariente") que determinan la posición de poder de cada uno de los personajes. Por último, cabe señalar que la Iglesia Cristiana es una parte esencial de estas dinámicas de poder ("obispo").

Como se puede observar en el dendrograma las clases arriba descritas se organizan en dos filos o grupos principales. El primero de ellos está formado por las clases 3-verde, que hemos identificado como de tema peregrino, con diversos focos como son el desplazamiento en el espacio y marcado carácter logístico (alojamiento, comida, equipaje) y 1-rojo, que podemos por su carácter compacto denominar simplemente corporal-agencial. La relación entre estas dos clases es evidente si comprendemos que el cuerpo constituye el soporte esencial en la experiencia de la peregrinación. Así, frente a la idea generalizada, de que la peregrinación es, ante todo, una vía de transformación espiritual

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

y/o está motivada por la religión[284], este análisis temático revela existe un discurso que representa casi una quinta parte (clase 1-rojo: 18,9%) del *corpus* de novela que trata sobre el papel del cuerpo y su evolución durante la realización de la ruta. Puede argumentarse en este caso que la transformación espiritual es consecuencia o está impulsada por las condiciones de esfuerzo o incluso de puesta al límite que a las que la realización del Camino obliga al cuerpo. Sin embargo, a nivel discursivo, encontramos que no hay elementos que apunten a la existencia de un desarrollo conceptual en este sentido. Al contrario, lo espiritual y religioso, cifrado en la clase 4-azul, presenta, como arriba hemos visto, atributos como la bibliofilia o el esoterismo que poco tienen que ver con la experiencia individual del peregrino moderno. Asimismo, esto fortalece la idea anteriormente expuesta de que la concepción contemporánea de la peregrinación es profundamente solipsista, siendo el cuerpo, con sus necesidades fisiológicas como el comer o el dormir, el catalizador de la vivencia. Hasta tal punto que el cuerpo no '*es*' en el espacio, sino que el espacio -en sus múltiples dimensiones geográfica, cultural...– solo "*es*" alrededor del cuerpo, como demuestra la infrarrepresentación de espacios concretos, frente a otros términos que remiten al desplazamiento o la ausencia de términos que hagan que cualquiera de las rutas del Camino de Santiago resulte reconocible. Si consideramos este filo en conjunto, asumiendo la clase que trata sobre la corporalidad como una dimensión de la peregrinación que tiene suficiente entidad en los textos como para constituir una clase en sí misma, encontramos que temática peregrina representa en total un 41,8% del *corpus* analizado. En términos de presencia en los textos la clase 3-verde o peregrina es aquel que permea un mayor número de novelas, 14 de las 30, mientras que la corporal aparece en 9 de las 30. De este modo, la peregrinación es, no solo en términos de extensión textual la temática de mayor peso, sino que es también la más transversal en el *corpus* de novela contemporánea.

En el segundo filo del dendrograma encontramos la clase 5-lila, junto con un subfilo a su vez formado por las clases 4-azul y 2-gris, que podemos denominar religioso-espiritual, con los atributos de esoterismo y bibliofilia, y dialógico-relacional, respectivamente. La extensión total (21,4%) y relativa (13 de 30 textos) de la clase 2-gris se explica por la importancia de su función narrativa dentro de las novelas, llegando constituir un discurso con suficiente entidad como para ser identificado como clase por el método Reinert en 13 de ellas. Su vinculación a la clase religioso-espiritual responde a las lógicas de los rituales de iniciación, que frecuentemente precisan de la figura de un guía, bien formal o informal, o de los procesos de investigación y aprendizaje, que en estos casos incluyen la necesidad de desciframiento de códigos. En las novelas de nuestro *corpus* el desciframiento de códigos y la adquisición de este nuevo conocimiento por parte de los personajes se realiza

[284] Esto es lo que se desprende de los datos de la Oficina del Peregrino, que sitúa la motivación religiosa, aun en combinación con la cultural, como la mayoritaria. En el intervalo 2010-2017 el 90% de los peregrinos declaran esta motivación. Contrariamente, los datos obtenidos mediante las encuentas a los visitantes realizadas por Galabra sitúan la motivación religiosa como minoritaria, pues solo un 5,83% de los visitantes tendrían esta única motivación, mientras que hasta un 7,81% la menciona junto con otras (patrimonial, cultural...).

a través de la dialéctica[285], esto es de una relación social a través de la palabra que, de manera colaborativa pone al descubierto nueva información.

La dimensión religioso-espiritual tiene dentro de la novela del 2014 un papel fundamental ya que, representa un 23% del *corpus*, convirtiéndose así en la clase de mayor peso porcentual, aunque en términos de transversalidad se ve superada por la temática peregrina, con 14 de 30 textos. En este caso encontramos que hay 12 de 30 textos en los que lo religioso-espiritual goza de suficiente cohesión discursiva, manifestada a través de los parámetros de frecuencia y coocurrencia con los que trabaja el método Reinert, para tener entidad propia como clase. Cabe señalar a este respecto la gran cohesión de la temática peregrina, que, aunque une diferentes dimensiones, (ritmo de desplazamiento, alojamiento, alimentación, etc...) la yuxtaposición de estas es, *a priori*, esperable. Frente a esto, las distintas dimensiones o, si queremos, subtemáticas, que encontramos en la clase 4-azul religioso-espiritual (concepción transcendental del individuo, del mundo, bibliofilia, esoterismo, judeocristianismo), obligan, para la interpretación de sus interrelaciones a un examen cualitativo más pormenorizado. Con esto lo que pretendemos es señalar la excepcionalidad de que un discurso sea tan compacto y que a la vez cuente con tal heterogeneidad que esté presente en un número relativamente tan elevado de textos del *corpus* de novelas, pues constituye el otro gran núcleo temático del *corpus*.

Por último, la clase 5-lila, que hemos denominado medieval, y cuyo foco es la nobleza cristiana, con su pugna contra el Islam y luchas internas, constituye un caso excepcional dentro del corpus, pues aunque representa un 13,8% en términos de extensión está únicamente presente en uno de los textos, precisamente el más extenso, *El códice del Franco*. Esta particularidad será tenida en cuenta a lo largo de los sucesivos análisis, evitando así generar la falsa impresión de que la temática medieval, cuya presencia en los textos de temática compostelana o jacobea ha sido profusamente estudiada[286], tiene un peso relevante dentro del *corpus*, cuando en realidad se trata del discurso de un solo texto. A pesar de la casi absoluta independencia de esta temática con respecto a las restantes, su aparición dentro del segundo subfilo puede explicarse en términos de distancia temática. Esto indica que el historicismo y/o el medievalismo, no tiene cabida, ni siquiera tangencialmente, en el subfilo que representa la formulación contemporánea de la peregrinación. Sin embargo, aun constituyendo un discurso independiente, sí puede establecerse un vínculo, aunque débil, con las clases religioso-espiritual y dialógico-relacional, ya que la dimensión esotérica de la primera usa en determinados casos algún episodio histórico (la llamada Reconquista, ...), texto (*Liber Saint Jacobi* del *Codex*

[285] Las dinámicas dialógicas entre maestro-discípulo son uno son de ejes sobre los que pivota el avance de la acción en las novelas de tema historicista vinculadas al camino. Se reproducen bajo paraguas del esoterismo y el carácter de rito iniciático las lógicas de la narrativa policíaca. Se produce una identificación del lector con el personaje discípulo, ya que no está facultado para poder resolver de manera autónoma la trama de misterio, ya que para ello es preciso el conocimiento especializado del personaje-mentor. Este es el que proporciona las claves simbólicas a partir de las que el personaje-discípulo puede realizar su contribución útil, que debe ser confirmada como valiosa por el primero. (Pichel Iglesias, 2015: 14)

[286] *Vi*d. epígrafe 3.3.1.2.

Calixtinus) o sociedad medieval (los templarios, el gremio de canteros, los impresores, etc...) como material para la elaboración de esos relatos alternativos.

5.1.2. **Análisis de Similitudes (AS)**

En este apartado analizaremos los aspectos relevantes del grafo resultante de la aplicación del módulo de análisis de similitudes ofrecido por Iramuteq y creado según los parámetros que hemos detallado en el capítulo III sobre metodología (*vid*. epígrafe 4.2.3).

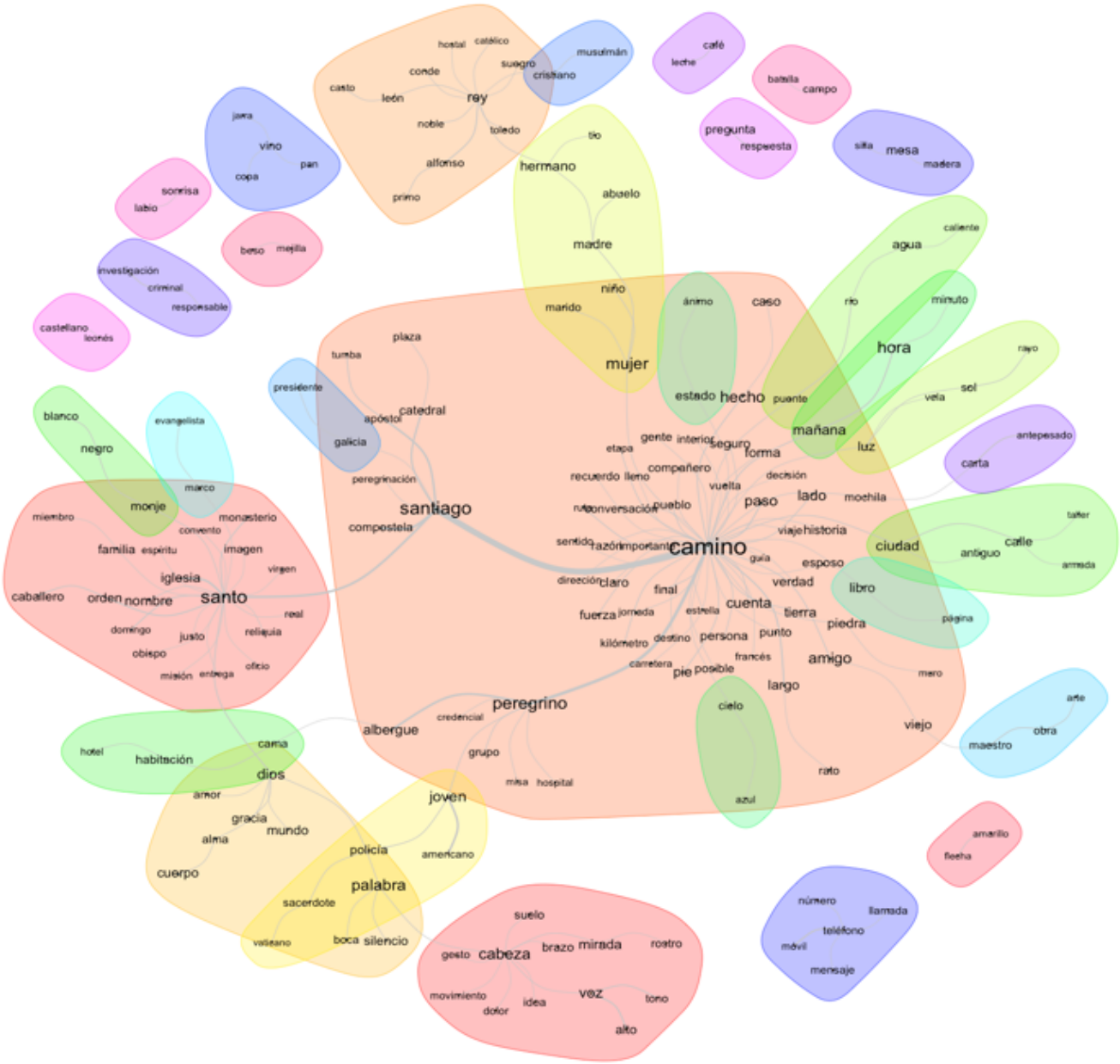


Figura 37: Grafo de similitudes de las novelas de 2014. Fuente: elaboración propia.

El grafo obtenido para la totalidad del *corpus* de novelas, reproducido arriba, consta de 41 comunidades, de las cuales 11 son independientes y se sitúan en la periferia del grafo, aunque esto no es óbice para considerar que existe una relación entre estas y el resto de comunidades, aunque tal vez se produce a través de otros términos de frecuencia inferior a la establecida como mínima para formar parte del grafo (*vid*. epígrafe 4.2.3), como veremos a continuación. Es el caso de las comunidades relacionadas con la alimentación, [café – leche], [jarra – **vino**[287] – copa – pan]; la dimensión dialógico-relacional o sentimental [pregunta – respuesta], [labio – sonrisa], [beso – mejilla]; la bélica, [campo – batalla], la policial, [investigación – **criminal** – responsable]; y las telecomunicaciones, [**teléfono** – móvil – llamada – número – mensaje].

El grafo está claramente centralizado por una comunidad que tiene "**camino**" como nodo principal, en torno al que se articulan, bien de forma mediata o inmediata, todos los demás términos y comunidades. Es también la palabra de mayor frecuencia de las incluidas en el grafo, de lo que es indicativo su mayor tamaño dentro del mismo. Como parte de esta comunidad encontramos dos nodos o términos con los que "**camino**" mantiene una coocurrencia recurrente, como indica el grosor de la arista que los une, "santiago" y "peregrino", en el primer caso por la altísima frecuencia de la frase "Camino de Santiago".

El concepto "camino" es, según esta representación, el que goza de un desarrollo conceptual mayor a lo largo del *corpus*. Así, directa y únicamente relacionados con él, además de los dos mencionados encontramos hasta 50 nodos o términos, algunos de los cuales mantienen relación con otros, por constituir, cuando no una expresión multipalabra (vg. ["estado" [de] "ánimo"] o ["hecho" "caso"]), una frase con cierto grado de fijación (vg. "largo" "rato") o son el nexo con otras comunidades. El nodo central "**camino**" mantiene de esta forma relación directa con 10 comunidades. Y, aunque el grafo no lo refleje, hay comunidades independientes, como ["flecha" – "amarillo"] cuya vinculación con el Camino es inequívoca, ya que las flechas amarillas, aunque de origen reciente[288], se han convertido en todo un icono contemporáneo de la ruta[289]. Asimismo, esto sucedería con las comunidades ["café" – "leche"] o ["**vino"** – "jarra" – "pan" – "copa"], que según el MR pertenecían a la clase 3-verde del análisis general de novelas cuya temática se centraba en el Camino de Santiago y en la que había una parte de léxico centrada en la alimentación y bebida. O con ["castellano" – "leonés"], que en el análisis MR, forma parte de la clase 5-lila, de tema medieval, puesto que la trama novelística se centra en las dinámicas de poder de la nobleza cristiana castellano-leonesa y su oposición al poder islámico en la Península.

---

[287] Al reproducir en el cuerpo textual de este trabajo los términos de las comunidades generadas por el AS indicaremos en negrita el nodo central de estas.

[288] La creación de la flecha amarilla se atribuye al párroco de O Cebreiro, Elías Valiña, en 1984, que realizó numeros trabajos para la recuperación de la ruta del Camino Francés. Fuente: https://www.caminodesantiago.gal/es/descubre/el-camino-en-la-actualidad/la-flecha-amarilla (Consultado: 16/07/19)

[289] Prueba de la iconicidad de este elemento es la existencia de numerosos souvenirs con la fecha estampada o incluso el programa de telerrealidad de la ETB (Euskal Telebista) emitido en 2004 en la franja de prime time denominado *Las flechas amarillas*.

Examinando el léxico con el que la comunidad de "**camino**" mantiene relación directa encontramos que se menciona directamente una de las rutas ("francés") y términos que, remiten a los aspectos más cotidianos de la peregrinación. Los más numerosos los referidos simplemente al desplazamiento y los ritmos del Camino ("final", "jornada", "etapa", "kilómetro", "paso", "punto", "dirección", "vuelta", "carretera"), o la comunidad ["mañana", "**hora**", "minuto"] y aspectos logísticos "mochila", "guía".

En cuanto a la presencia del paisaje, con palabras y comunidades como ["puente" – "río"] ["**ciudad**" – "calle" – "armada" –], ["**luz**" – "sol" – "rayo"], ["cielo" – "azul"], "piedra", "muro", "tierra" o "estrella", cabe señalar la mayor cantidad de términos referidos al paisaje natural frente al urbano o arquitectónico.

Por otro lado, también hay un grupo numeroso de términos y comunidades que se refieren a las relaciones personales establecidas entre los personajes "compañero", "gente", "esposo", "persona", "conversación", "amigo", "antepasado de la comunidad ["carta" – "antepasado"] y ["**mujer**" – "marido" – "niño" – "madre" – "abuelo" – "hermano" – "tío"] y otros elementos que remiten directamente a estas dinámicas relacionales como "conversación" o "carta" ["carta" – "antepasado"]. A través de la comunidad de "**mujer**", y las relaciones de parentesco Camino se relaciona con otras dos comunidades, la más próxima la organizada en torno a "**rey**", de la cual depende una segunda, menor en tamaño, formada por el par ["cristiano" – "musulmán"]. Esta comunidad sintetiza un universo medieval con dos polos claros, el primero de ellos la oposición cristianismo-islam con términos como "católico", además de la comunidad ya mencionada y el segundo, y más abundante en términos, la nobleza ("noble", "conde"), sus relaciones ("suegro", "primo") y sus centros de poder ("león", "toledo") y particularmente la realeza, con Alfonso II el Casto[290] ("alfonso", "casto") como protagonista.

Retomando las relaciones directas de la comunidad "**camino**", encontramos una serie de palabras, fundamentalmente sustantivos abstractos, que ilustran una tentativa de aproximación más emocional o incluso conceptual al Camino. Así, aparecen palabras o comunidades que se refieren al proceso de decisión de embarcarse en la ruta, que suele coincidir con un período de malestar o zozobra personal, en esta tesitura el camino se presenta como un medio para lograr claridad y estabilidad emocional ("decisión", "importante", "razón", ["estado" – "ánimo"] "sentido", "claro", "interior"). Esto se lograría a través de la acumulación experiencias positivas de fuerza y plenitud ("recuerdo", "fuerza", "seguro", "lleno", "posible"). Asimismo, otros términos directamente relacionados con "**camino**", si bien no llega a formar comunidades, permiten atisbar la atribución de cierto halo de transcendencia ("destino", "viaje", "historia", "verdad").

Por último, no debe pasar desapercibida la existencia de las comunidades ["libro" – "página"] ["maestro" – "**obra**" – "arte"], que conectan el camino con una dimensión

[290] Durante el reinado de Alfonso II de Asturias (c. 760-842), rey de Asturias y Galicia, también apodado *el Casto*, se descubrió en Compostela la supuesta tumba del apóstol Santiago.

artístico-material, más allá de la arquitectónica, observable por la presencia de términos referidos al paisaje urbano.

Retomemos, ahora, los términos "santiago" y "peregrino", aquellos con los que "**camino**" coocurre con mayor frecuencia y que median su relación con otras comunidades de tamaño medio.

En primer lugar, "peregrino", que representa un elemento de continuidad una vez observadas las características generales de la comunidad de "**camino**". Se relaciona manera directa con 6 términos: en relación a la logística del alojamiento encontramos "hospital", en referencia al antiguo concepto de "hospital de peregrinos" y "albergue", que es nexo con la comunidad ["cama" – "habitación" – "hotel"]. Otros términos muestran el importante vínculo que el Camino, en la contemporaneidad, sigue manteniendo con las instituciones de la religión organizada, es el caso de "credencial", que remite al documento acreditativo que ha de ha de sellarse en los diversos establecimientos para la obtención de la *Compostella*[291], expedida por la autoridad catedralicia a través del órgano de la Oficina del Peregrino o "misa", con el que se forma la expresión "Misa del peregrino"[292].

Amén de lo anterior, se observa una relación directa con "grupo", lo que ilustra dimensión colectiva de la peregrinación, y con la comunidad cuyo nodo central es "**joven**", viéndose esta como una actividad juvenil. Esta última comunidad, apunta la existencia de un núcleo léxico de tipo policíaco, que sigue el modelo de los grandes *thrillers* estadounidenses que incluyen elementos religiosos[293], con términos como "americano", "policía", "vaticano", "sacerdote".

En cuanto a Santiago, encontramos 2 comunidades directamente relacionadas, y 4 que lo hacen mediadas a través de la comunidad que se organiza en torno a "**santo**". El esquematismo de la imagen de la ciudad de Santiago proyectada por los términos con los que se la relaciona es más que evidente, ya que no goza de una comunidad de significado propia que la singularice como tal y se encuentra supeditada a su función como meta del Camino. Con la salvedad de "compostela" (ya que el topónimo completo constituye una expresión multipalabra) y la comunidad ["galicia" – "presidente"], que la sitúa como la sede del poder político de Galicia, el léxico restante remite únicamente al imaginario jacobeo, presentándola como ciudad santa. Así encontramos "peregrinación", tumba" y "apóstol" y "plaza" y "catedral" (por "plaza de la catedral"), pues así se conoce la plaza del Obradoiro en las novelas, aunque también sea la ubicación del Pazo de Raxoi, sede del

---

[291] Se trata del certificado que acredita la peregrinación expedida por El Cabildo de la Iglesias Metropolitana de Santiago a través del organismo de la Oficina del Peregrino "a aquellos que acuden a la Tumba del Apóstol por motivo religioso y/o espiritual, y siguiendo las rutas oficiales del Camino de Santiago. Fuente: https://oficinadelperegrino.com/peregrinacion/la-compostela/ (Consultado: 27/04/23)

[292] En esta ceremonia, que tiene lugar en la Catedral, se "lee un listado de los peregrinos llegados a Santiago que han pasado por la Oficina del Peregrino en las últimas 24 horas, mencionando los puntos de comienzo de su peregrinación y la nacionalidades o provincias de donde provienen". Fuente: https://oficinadelperegrino.com/ufaqs/cual-es-el-horario-de-la-misa-del-peregrino/ (Consultado: 27/04/23)

[293] El modelo por excelencia de este subgénero novelístico lo encontramos en la exitosa producción de Dan Brown entre cuyos títulos se encuentra la serie protagonizada por Robert Langdon entre la que se incluyen los best-seller *Ángeles y demonios* (2000) y *El código Da Vinci* (2003), y otras secuelas como *El símbolo perdido* (2009), *Inferno* (2013) y *Origen* (2017). En trabajos anteriores hemos ya hemos apuntado al éxito global de este subgénero literario como modelo evidente de algunas de las obras de temática jacobea más leídas como *El ángel perdido* (Pichel Iglesias, 2015).

Concello, el Pazo de San Xerome, sede de la Rectoría de la Universidade de Santiago de Compostela o el antiguo Hospital, ahora Hostal dos Reis Católicos.

El término "santiago" se relaciona con una comunidad "**santo**", que es, después de Camino, la más compleja y nutrida, y que media también la relación de "**camino**" y "santiago" con otras dos grandes comunidades. Esta comunidad incluye un gran número de términos relativos a diversos aspectos e instituciones de la religión católica organizada como "iglesia", "obispo", "convento" "monasterio", "oficio" (por "Santo Oficio", esto es, la Inquisición), "orden" (en referencia a las órdenes monásticas), "caballero"; elementos de culto concretos como "domingo" (por "santo domingo", "espíritu" (por "espíritu santo"), "imagen", "virgen", ["marco" – "evangelista"] y "reliquia"; y, por último elementos más abstractos o conceptualmente abiertos como "entrega", "justo", "misión" o "nombre" y, por supuesto "**dios**", que constituye el núcleo de otra comunidad de gran dimensión. En ella encontramos numerosos sustantivos abstractos cuya conceptualización constituye una de las preocupaciones esenciales de la religión católica como "amor", "gracia", "mundo", la dicotomía "alma" – "cuerpo" y la "palabra" como sinónimo de "dios", de la cual se desprenden otros términos como "boca" y "silencio".

A través de palabra encontramos la última de las comunidades del grafo, centralizada por "**cabeza**" y nutrida por un buen número de términos que se refieren al cuerpo, aunque este no sea directamente aludido, como elemento agencial ("gesto", "movimiento", "dolor", "idea", "voz", del que se desprenden "alto" y "tono", "mirada" y "rostro").

5.1.3. **Síntesis y discusión de resultados**

5.1.3.1. La centralidad del Camino

Los resultados del Método Reinert (en adelante, MR) y el Análisis de Similitudes (en adelante, AS) arrojan resultados que, a pesar de ser aparentemente contradictorios a primera vista, ya que el término "camino", ausente del dendrograma (MR) es el vocablo más prominente del *corpus* según el grafo (AS), son enormemente informativos sobre su papel en la novela de 2014. Esta notabilísima ausencia, en realidad no es tal, ya que si acudimos a la tabla de perfiles en la que figuran todas las palabras que conforman la clase 3-verde, que habíamos denominado peregrina, encontramos que "camino" ocupa el puesto 47ª, por lo que no alcanza a pasar el corte de las 30 palabras más características que se establece para la construcción de dendrograma. Esto indica que, aunque coocurre más frecuentemente con las palabras de esta clase que con las de las demás y forma parte de ella, su índice $\chi 2$ (283,78), es bajo. Esto significa, que existe coocurrencia sin que su aparición no sea crucial para que el MR identifique esta clase como discursivamente compacta, no al nivel que lo hacen, por ejemplo "albergue" (1491,9) o "peregrino" (910,68). Asimismo, al no ser uno de los elementos que singulariza esta clase, puede coocurrir con los términos de otras clases y ser parte integrante de las mismas, como efectivamente lo hace, pues en aparece en el puesto 378º de la clase 4-azul o religioso-espiritual, con un $\chi 2$ de 36,33.

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

La altísima frecuencia del término "camino"[294], como refleja su gran tamaño en el grafo del AS, posibilita su coocurrencia con un mayor número de términos, lo cual, paralelamente, dificulta que sea se convierta en un elemento determinante para la articulación de discursos temáticos concreto, a menos que su presencia fuese profusa, pero únicamente en pasajes específicos. Así, la plasticidad de "camino" para integrar, sin ser el elemento singular, diversos discursos, es explicada por los resultados del AS, que ilustran de forma inequívoca como se convierte en el elemento absolutamente central y centralizador en lo que respecta a la totalidad del *corpus*. Central, en primer lugar, porque es el nodo principal de la comunidad más extensa de las representadas en el grafo, y, por lo tanto, el término que tiene un desarrollo conceptual más extenso. En segundo lugar, el término "camino", junto con su comunidad, es centralizador puesto que es través de él que las distintas comunidades identificadas, por mucha disparidad semántica presenten, encuentran un nexo común.

El MR, por su parte, no informa sobre la centralidad de un asunto o concepto, pero sí lo hace sobre la existencia de discursos temáticos o mundos léxicos sólidos en su articulación a lo largo de los diversos textos. Así, según este tipo de análisis, el universo jacobeo solo presenta un desarrollo conceptual consistente en lo que se refiere al desplazamiento a través del espacio y a su dimensión material y más estrictamente logística. Y es esta vertiente temática la que tiene una preeminencia absoluta en el *corpus*, ya sea en términos de extensión total, con una amplia clase (3-verde) que hemos denominado peregrina (22,9%), o incluso todo un filo (41,8%), si incluimos la dimensión corporal-agencial (clase 1-rojo) específicamente ligada al mundo peregrino en el MR.

Como ya hemos dicho el término "camino" forma parte de la clase 3-verde o peregrina, pero no es la que la dota de integridad, aunque todo ese universo pueda existir precisamente gracias a la existencia de la ruta jacobea. Algo similar sucede con la clase 4-azul o religioso-esotérica o la 2-gris o dialógico-relacional Así se explican resultados aparentemente contradictorios como puede ser el que, según el AS, el término "camino" presente vínculos con otros vocablos que apuntan a la existencia de una vertiente conceptual que explora una dimensión más abstracta o, si se quiere, espiritual ("destino", "verdad", "decisión", "importante", "razón", ["estado" – "ánimo"] "sentido", "claro", "interior", "recuerdo", "fuerza", "seguro", "lleno", "posible"...); así como una vertiente relacional del Camino ("conversación", "compañero", "gente", "esposo", "persona", "conversación", "amigo", "antepasado" de la comunidad ["carta" – "antepasado"] y ["**mujer**" – "marido" – "niño" – "madre" – "abuelo" – "hermano" – "tío"). Estos vínculos son aislados y los ya que estos términos se relacionan unidireccionalmente con "camino" pero no entre sí y no forman comunidades complejas salvo en el caso de la comunidad de "mujer", lo cual es también indicativo del bajo grado de desarrollo y cohesión que estas propuestas en relación al Camino presentan en los textos. Por este mismo motivo el MR no refleja la existencia de este tipo de atributos, espirituales o relacionales en las clase que

[294] Cuenta con 3762 ocurrencias como tal en la totalidad del *corpus* y 14 en gallego como "camiño".

hemos identificado como peregrina, al tiempo que identifica claramente una clase como religioso-esotérica (4-azul, de tinte espiritual y una o dialógico-relacional (2-gris) que contienen algunos de los términos anteriores. De este modo, según el MR, la dimensión espiritual, entra a formar parte de una clase temática altamente cohesionada, también amplia (23%), que aúna esoterismo, religión y bibliofilia. A esta clase pertenecerían, asimismo, otros términos como los de las comunidades ["libro" – "página"], ["maestro" – "**obra**" – ("arte")], que en los resultados ofrecidos por el AN encontramos también vinculados a la comunidad de "**camino**". El AN informa de la existencia de estos nexos, pero el MR demuestra que son débiles, ya que "camino", aunque presente, no es un elemento nuclear del discurso sino, accesorio. Asimismo, la dimensión relacional dispersa en el AS como parte de la comunidad de "**camino**", presenta términos comunes con la clase 2-gris de en los resultados MR, que hemos denominado dialógico-relacional (21,4%). En este caso, ni siquiera es posible encontrar "camino" en los puestos más bajos de la lista ofrecida en la tabla de perfiles.

En suma, podemos sostener que, mientras que la vertiente material y relativa al desplazamiento, es discursivamente sólida y extensa, las vertientes espiritual y relacional, también gozan de integridad *per se,* como muestra el MR, sin embargo, no lo son en virtud a su relación con Camino, aunque tangencialmente lo puedan implicar, sino que se construyen a través de la suma de otros elementos. A la luz de lo anterior consideramos que, a pesar de que la solidez del discurso sobre el Camino se centre únicamente en los aspectos materiales y logísticos, este constituye, a la luz de los resultados ofrecidos por el AS, el punto de encuentro de todas las clases temáticas identificadas por el MR, ya que es el único el elemento verdaderamente vertebrador en el *corpus*, a pesar de que, de los 30 textos analizados, 12 de ellos no se vehiculen a través de la ruta.

Su presencia como parte de las clases peregrina, que forma un filo con la agencial, y religioso-esotérica, informan de su gran nivel de relevancia en términos de extensión, ya que estas clases son las más amplias del *corpus*, con un 22.9%, (41,8% si consideramos el filo) y un 23% de segmentos respectivamente, y también de transversalidad, ya que la primera de ellas está presente en 14 de las 30 novelas, mientras que la segunda está en 12. La prueba última de su centralidad y transversalidad a lo largo del *corpus* es el vínculo establecido por "camino" con comunidades que pueden identificarse inequívocamente con novelas cuya acción no transcurre ni total ni parcialmente a lo largo de la ruta. Es el caso de la comunidad formada en torno a "rey", que corresponde íntegramente a la novela, *El códice del Franco*[295], ambientada en el período de la llamada Reconquista en la Península Ibérica, o la comunidad construida en torno a "ciudad", en la que "calle" – "armada" y "taller", remiten de manera directa a la novela *Festina lente*[296], ambientada en 1578, en un Santiago con una catedral en construcción.

---

[295] La comunidad a la que nos referimos se corresponde por su léxico con la clase 5-lila del análisis de *corpus* general de novela, que como ya hemos dicho está basada en la novela *El códice del franco*.

[296] La calle Armada, ou "Rúa d'Armada", en la que sitúa el "taller" de impresión del protagonista, es, según el autor, Marcos Calveiro, "unha calella transversal á igrexa de San Bieito, na actual praza de Cervantes, do Campo na época da novela". Fuente: https://elpais.com/diario/2008/06/27/galicia/1214561906_850215.html (Consultado: 15/07/19)

Por último, como adelantábamos en el estudio preliminar del *corpus* novelístico (*vid*. epígrafe 4.1.3.2.1) el universo jacobeo que se proyecta en los textos, es esencialmente el de la variante francesa de la ruta, cuyo inicio se sitúa en Saint-Jean-Pied-de-Port[297], como confirma que la aparición de "francés" en relación con "camino" confirma el AS. En el caso de Finisterre, a pesar de que de las 18 novelas que tienen lugar a lo largo del Camino, 6 lo finalizan allí, sin embargo, encontramos que el AS no recoge este topónimo, mientras que en el MR lo hace pero en posiciones muy periféricas en la clase 3-verde o peregrina Finisterre (1048º), Fisterra (1152º).

5.1.3.2. Peregrinación o experiencia peregrina

Obviando ahora que el Camino, como fenómeno cultural, permea nuestro *corpus* sin necesidad de circunscribirse únicamente a narraciones vehiculadas a través de la peregrinación, es pertinente interrogarse sobre la idea de la esta que se proyecta en los textos. Como ya apuntábamos, en el caso del MR, y el AS confirma, la figura singular del "peregrino" desborda en relevancia y precede en el *corpus*, a la idea peregrinación o romería. Así, "peregrino" es la 5ª palabra más característica de la clase 3-verde del MR, de la que están completamente ausentes términos que como "peregrinación" o "peregrinar" que potencialmente podrían entrar a formar parte de ella, y una de las palabras más frecuentes del *corpus* como refleja su tamaño en el grafo resultante del AS, siendo solo superada por "camino" y "santiago". Así, como ya apuntábamos en nuestro primer examen de los resultados ofrecidos por MR, la experiencia del peregrino que encontramos en las novelas se caracteriza por su solipsismo, hasta el punto de no considerar la realización de la peregrinación, como categoría preexistente, como objetivo específico, sino que ésta ocurre como consecuencia del desplazamiento del peregrino hacia Santiago, con independencia de sus motivaciones, conductas o elecciones a lo largo de la ruta.

Ser peregrino se convierte de esta forma en un hecho identitario, aunque enormemente vago en contenido conceptual. Así, si examinamos los resultados para caracterizar la experiencia peregrina, que, a la luz de lo que ahora expondremos parece una fórmula más adecuada al fenómeno del que tratamos que la idea de "peregrinación", encontramos que ambos métodos, AS y MR, conducen a las mismas conclusiones. Como ya hemos dicho, el discurso con mayor cohesión según el MR es aquel que aborda la dimensión logística y material de la peregrinación, que, además de presentar la "mochila" como el atributo peregrino por excelencia, se refiere principalmente al alojamiento y a la alimentación. En el caso del alojamiento éste se reduce a la red de albergues, tanto públicos como privados que se extiende a lo largo del Camino Francés, pues el término "hotel", no está presente entre las palabras más características de la clase 3-verde o peregrina identificada por el MR y en el caso del AS, su vínculo con "camino" es débil, pues está mediado por otros 4 nodos,

[297] A pesar de que existen un consenso en las novelas estudiadas en torno al punto de inicio de la ruta, Sant Jean Pied-de-Port es, en realidad, el punto de confluencia de las vías conocidas como Turonensis o de Tours, Lemovicensis o de Limoges y Podiensin o de Le-Puy-en-Velay.

entre ellos "albergue". En cuanto a la alimentación, los resultados de ambos métodos coinciden en señalar a que la dieta peregrina, sin ser frugal, consta de productos básicos, café y bebidas alcohólicas: ("agua", "café", "pan", "cerveza"), según MR y "agua", ["café" – "leche"], ["**vino"** – "jarra" – "pan" – "copa"]. Si continuamos explorando la lista de perfiles de la clase 3-verde que ofrece Iramuteq, ya que en el dendrograma solo contamos con los 30 términos con mayor $\chi 2$, encontraremos en puesto no muy lejanos otras términos que comparten las características arriba descritas, por ejemplo "queso", "vino", "leche", "bocadillo", etc... Asimismo, ambos métodos señalan el "bar" como el lugar de referencia al que los peregrinos acuden para las diferentes comidas, en lugar hacerlo a restaurantes o comprar productos para ser elaborados por ellos mismos.

Además de estas vertientes arriba descritas, encontramos que el gran hecho característico de la identidad peregrina, temporalmente asumida, es la condición de caminante[298] (MR: "caminar", "llegar", "salir", "subir"; AS: "paso", "final", "punto", "dirección", "vuelta"), pues peregrinar consiste, según la muestra, en un permanente movimiento con destino a Santiago a través del espacio abierto (MR: "calle", "plaza", "entrada", "carretera", "río", "sol"; AS: "puente", "río", "ciudad", "calle", "luz", "sol", "rayo", ["cielo" – "azul"], "tierra", "estrella"), como acreditan de forma coherente la parte restante del léxico de la clase 3-verde resultante del análisis del MR y también el léxico de mayor frecuencia asociado con "**camino**" en el AS. Definir al peregrino como caminante ayuda a comprender el nexo que se establece en los resultados ofrecidos por el MR entre la clase 3-verde o peregrina y la clase 1-rojo o agencial, ya que, en un nivel primario, es el cuerpo el que posibilita y, a su vez, efectúa ese desplazamiento a través del espacio. Por lo tanto, no resulta extraño que tenga un protagonismo destacado a nivel discursivo hasta al punto de constituir uno de los mundos léxicos identificados por el MR, puesto que es, en último término, el catalizador esencial de la experiencia peregrina. Por este motivo el análisis del MR revela su importancia como herramienta y preocupación principal de los peregrinos, cuyo cuidado, a través de la alimentación y el descanso, se plasma también en la clase 3-verde. Bajo nuestra óptica, la idea de la existencia de una aproximación deportiva[299] al Camino de Santiago que pueda deducirse de nuestro análisis anterior debe ser tratada con cuidado. Sí que existe la concepción de la realización del Camino como una actividad esencialmente física, o un esfuerzo, como lo plantea Torres Feijó (2014), pero no

[298] Puede llegar a sostenerse que es, precisamente la permanente transitoriedad del cuerpo en el espacio, uno de los atractivos esenciales para la adopción de la identidad peregrina como referían Lois González y López (2012), Rasch, (2016) Genoni (2010, 2016) y Ogden (2016) al aludir a la noción de 'liminalidad'. Paralelamente, si nos ceñimos al estudio de los textos literarios, encontramos, que el desplazamiento constante a través del espacio geográfico, un atributo que funciona simbólicamente como una expresión del status privilegiado de los personajes protagonistas, es elementos que caracterizan los textos de gran éxito editorial. Como hemos podido constatar en trabajos anteriores, este modelo de tratamiento del tiempo y el espacio es replicado en los *best-sellers* de tema jacobeo replican (Pichel Iglesias, 2015: 12).

[299] Según Torres Feijó (2011: 435) existen 4 vertientes básicas desde las cuales se puede abordar el Camino: Num repasse às páginas *web* vinculadas ao CS, os relatos de peregrinos, às produções sobre ele pode ver-se estas vertentes do Caminho, confirmada polas bibliografias compilatorias existentes (Reyes Gómez, 2000), e por disciplinas como o a análise do turismo cultural, de guias a romances, de diarios a documentários); o tipo de publicidade e discursos relevantes institucionais e de entidades religiosas, colocam em destaque essas vertentes, quatro direcções de diferente longitude e particularidades internas ou graus de imbricação com as outras mui diversos: cultural/territorial; espiritual; desportivo (exercício/esforço físico) e convivencia.

USC UNIVERSIDADE DE CASTILLA

como deporte en el sentido de ejercicio. Así parece evidenciarlo el hecho de que ni en el AS ni en la clase 3-verde o peregrina o 1-rojo o agencial, que contiene todo el léxico referente al cuerpo, encontramos términos como "deporte", "ejercicio"[300] o "entrenamiento" que puedan indicar que nos encontramos ante un abordaje de estas características.

Como bien establecía Torres Feijó (2014: 308), una de las características típicas de los textos de tema jacobeo es "o forte condicionalismo da dirección e do sentido do Caminho e das suas etapas na estrutura interna e na estrutura externa do relato". Esto encuentra, como ambos métodos coinciden una vez más en apuntar, una traslación a nivel discursivo que afecta a la forma en la que el desplazamiento se produce para llegar ser constitutivo del hecho de la peregrinación, tal y como esta es reflejada en los textos. El viaje transcurre, entonces, en dirección a Santiago y en virtud a unos ritmos predefinidos por la segmentación de la ruta en etapas y la disposición de los albergues a lo largo de esta. Aunque el MR no identifica "etapa", mientras que el AS, sí que lo hace, identificando también "jornada", si examinamos la lista de perfiles encontramos que tanto "etapa" como "jornada" se incluyen en la clase 3-verde o peregrina, si bien en los puestos 50º y 40º, respectivamente. Pero la plasmación de la gran relevancia que para los peregrinos tiene este sistema de etapas, pues completar cada una de ellas constituye un pequeño logro, no se limita, a nivel discursivo, a las palabras anteriores, sino que tanto el mundo léxico peregrino identificado por el MR como en el grafo del AN de se recogen un buen número de palabras referidas a la distancia recorrida en relación a la meta diaria que es el final de etapa (MR: "llegar", "salir", "kilómetro"; AS: "final", "kilómetro") y al tiempo y el momento del día en que tienen lugar el desplazamiento (MR: "hora", "día", "noche", "mañana"; AS[301]: ["mañana", "**hora**", "minuto"].

En suma, ser peregrino, consiste en desplazarse, hacia Santiago, etapa a etapa a un ritmo y velocidad determinados. Como ya notábamos en el examen de los resultados del MR, la centralidad del cuerpo y del desplazamiento, tiene como consecuencia que las posibles singularidades de los espacios transitados queden relegadas a un segundo plano. Mientras el foco de las novelas se pone sobre movimiento, el espacio a través del que tiene lugar permanece desdibujado, como evidencia la poca especificidad con la que se trata el paisaje tanto urbano como natural. Al hablar de inespecificidad nos referimos, por ejemplo, a la ausencia en el grafo de términos vinculados a río, monasterio, iglesia, etc... que podrían referirse de forma concreta a alguno de los que se disponen a lo largo de la ruta. Obsérvese, por ejemplo, como "galicia", no se relaciona de forma directa con "camino", sino que forma una comunidad con "presidente", esto evidenciaría que en las novelas se concibe

[300] Sí aparece en la clase 1-rojo, en el puesto 693º, aunque si examinamos sus ocurrencias observamos que se trata en todo caso de "ejercicios espirituales" en el contexto de los distintos ritos que debe ejecutar el protagonista de *El peregrino a Compostela* como parte de su ordenación como maestro de la Orden de RAM.

[301] Las palabras "día" y "noche", que forman parte de la clase 3-verde identificada por el MR no se encuentran presentes en el grafo resultante del AM precisamente porque su frecuencias eran las más altas del *corpus* y, como detallamos en el subcapítulo dedicado a la metodología (*vid*. subcapítulo 4.2), ha sido necesario dejarlas fuera para encontrar unos parámetros analíticos operativos para todos los textos.

como unidad política pero no como un espacio geográfico que es recorrido por los caminantes. Estas ausencias muestran como en la formulación de la experiencia peregrina de las novelas, el individuo permanece ajeno al espacio que recorre.

Y es la preeminencia del desplazamiento sobre el espacio en la formulación de la experiencia peregrina, la que explica perfectamente porque no se encuentran topónimos relacionados con el Camino o la peregrinación en el léxico recogido por las dos metodologías analíticas empleadas, con la salvedad de Santiago, ya que es término integrante de la expresión "Camino de Santiago", algo de lo que nos ocuparemos en el siguiente apartado.

Los resultados del AS abundan, a pesar de la falta de articulación de estas dimensiones, en el Camino" como espacio físico, cultural y espiritual, que se ofrece al peregrino con diversidad de atributos. Pero es el término "peregrino" el que centraliza una serie de términos, especialmente "misa", por Misa del Peregrino, y "credencial", por Credencial del Peregrino[302], ambos elementos simbólicos bajo el control de las autoridades catedralicias, que acreditan al peregrino como tal y marcan el fin del periplo. Sin embargo, estos términos, aunque no están ausentes de los resultados del MR, ocupan respectivamente puestos muy secundarios, 492º y 250º, respectivamente, en los listados ofrecidos en el panel de perfiles de la clase 3-verde o peregrina. Por esto consideramos que su aparición como elemento fuertemente asociado a "peregrino" según el AS se debe, no a una correlación estrecha debido a la dependencia de la noción de peregrinación de estos elementos ritualísticos, sino a que "peregrino" forma parte de la denominación de estos elementos por el hecho de ser expresiones multipalabra. Prueba de ello es la ausencia de otros elementos simbólicos tradicionalmente asociados a la peregrinación, por ejemplo, no aparece en el AS o ni en el MR "compostella" o "compostela" vinculado a "peregrino", a pesar de ser esta un elemento vinculado a los anteriores, ya que el objetivo de sellar la Credencial es obtenerla y el hacerlo es también condición previa para que se nombre al peregrino en la Misa. Por las razones anteriores, sostenemos, que la relevancia de estos símbolos en la idea de peregrinación que es ofrecida por las novelas, es, en realidad, muy reducida, especialmente frente a la relevancia concedida al hecho del desplazamiento.

Por último, otros elementos relacionados en el grafo con "peregrino" que merecen nuestra atención son "grupo" y "joven". Su aparición en el grafo indica, en primer lugar, su alta frecuencia y, en segundo lugar, su coocurrencia con "peregrino" en un buen número de ocasiones. Para comprobar si esto podría estar indicando la existencia de una percepción de una actividad grupal y juvenil hemos acudido la tabla de perfiles resultante del MR. Mientras que "joven" no aparece como parte de la clase 3-verde, que hemos denominado de temática peregrina, y "grupo" aparece la posición 478ª. Sí es posible encontrar el término "joven" como parte de la clase 1-rojo o agencial, pero también en una posición muy secundaria, el 282º puesto. Conviene recordar respecto a "grupo", que, como ya

[302] Una descripción detallada de la Credencial o "acreditación del peregrino" y su funcionamiento puede encontrarse en la *web* oficial de la Oficina de acogida al peregrino. Fuente: https://oficinadelperegrino.com/peregrinacion/la-credencial/ (Consultado: 05/08/19)

hemos establecido en el apartado anterior, la dimensión relacional del Camino, es, en su dispersión, reflejada por el AS, mientras que el MR confirma su debilidad como atributo de la experiencia peregrina. De hecho, si contrastamos en la tabla de perfiles las novelas que contienen segmentos clasificados dentro de la clase 3-verde o peregrina y la 2-gris o dialógico-relacional encontramos que ambas clases únicamente contienen 3 textos en común, *Sin nada*, *El peregrino, la muerte y el diablo* y *La cruz del camino*. Así, no podemos sostener que en el conjunto de las novelas la experiencia peregrina o la identidad peregrina contengan o remitan necesariamente la idea de colectividad, pues, considerando globalmente nuestros resultados, todo apunta en la dirección opuesta.

En suma, y a la luz de todo lo anterior, puede argumentarse que, en oposición a la idea de que uno se convierte en peregrino al realizar una peregrinación, en este caso a Compostela, que históricamente ha gozado de un rico universo ritualístico y simbólico, en el universo novelístico, la peregrinación, o mejor, la experiencia peregrina, es, sin excepción, todo aquello que cada peregrino, en su individualidad, hacen en Camino de Santiago.

5.1.3.3. La ciudad de Santiago de Compostela

Una cuestión de suma importancia en este trabajo, es dilucidar, no solo que tratamiento se da en general a la cuestión jacobea, sino que imagen de la ciudad de Santiago de Compostela se proyecta a través de los productos culturales estudiados, pues una de las hipótesis de base del proyecto es que esta imagen previa determina el comportamiento de los visitantes y, a su vez, a afecta a la propia autoimagen y a la conducta de la población local.

A este respecto, y ante la ausencia de los términos "santiago" o "compostela" del dendrograma de palabras más características resultante del MR, lo cual es indicativo *per se* de que la ciudad no es el objeto del discurso literario, se decidió explorar en profundidad la tabla de perfiles de las clases. Esto permitió encontrar que el término "santiago" formaba parte de la clase 2-gris o dialógico-relacional en un puesto secundario, el 238º, y también de la clase 4-azul o esotérico-religiosa, pero en un puesto destacado, el 33º, ambas clases, recordemos, forman un sub-filo. El término "compostela" también figuraba como integrante de esta última clase en una posición de relevancia relativa, el 158º.

En el caso de la clase 2-gris, "santiago" es insubstancial para la configuración de la clase, lo cual se confirma, al consultar los segmentos de texto a los que accedemos desde la tabla de perfiles, pues se alude bien, a la ciudad, aunque no como Compostela, bien, al "Camino de Santiago" como escenario del intercambio verbal que tiene lugar, aunque sin tratar específicamente sobre estos. Esta temática permea 13 de los 30 textos del *corpus*, entre ellos, aquellas en las cuales la acción narrada transcurre mayoritariamente en la ciudad[303], como se detalla en el estudio preliminar (*vid*. epígrafe 4.1.3.2.1.1). Así, aunque

[303] Se trata de las novelas *La casa de la Troya*, *Otra oportunidad*, *Crimen en Compostela*, *Gran casting en La Habana*, *Llovida del cielo*, *Sin nada* y *Se alquila piso a estudiantes*.

estas novelas tengan en común usar Compostela como escenario principal no presentan una imagen unitaria de la misma ni un discurso sobre ella que permita que al MR identificar una temática específica dentro del conjunto del *corpus* novelístico de 2014.

Frente al caso anterior, en clase 4-azul, "santiago" sí es una parte nuclear de la temática, en primer lugar, bajo la anterior denominación, pues en la mayoría de los casos se presenta la ciudad como meta, como consecuencia integrar la expresión "Camino de Santiago", pero también es posible encontrar el término de "compostela", cuya aparición permite apreciar cierto intento de singularización de la ciudad, ya que se la nombra empleando el topónimo íntegro "Santiago de Compostela". Su presencia en puestos de relevancia en esta clase representa el único caso del *corpus* de novelas en el que la ciudad compostelana entra a formar parte de un discurso compacto y articulado, cuya presencia se circunscribe a 12 de los 30 textos estudiados. Esta clase, que hemos denominado esotérico-religiosa, se caracteriza, como detallábamos en el epígrafe 5.1.1, por la gran heterogeneidad y abstracción de los elementos que incorpora: religiosidad judeocristiana, transcendencia, esoterismo y bibliofilia. En este contexto, y a la luz del puesto que ocupa "santiago" en la lista de palabras más características, puede sostenerse que no estamos ante *un* discurso *sobre* la ciudad, sino que existe un conjunto de novelas que proponen una visión de las religiones judeocristianas, alejadas de un modo u otro de la ortodoxia, de algunas de las cuales son depositarias sociedades secretas. Aunque el relato construido y el proceso de desencriptar e interpretar de símbolos varíe en cada caso, todos estos discursos tienen en común utilizar el Camino de Santiago, y/o el mito fundacional de la ciudad de Compostela con el hallazgo de los supuestos restos del "apóstol", término que ocupa la 13ª posición en la clase 4-azul o esotérico-religiosa, mientras que "tumba" ocupa la 83ª, para tejer su mitología alternativa. La heterogeneidad de estos mundos simbólicos puede apreciarse simplemente al leer la sinopsis de cada una de estas novelas (*vid*. Anexo 1), aunque no las reproduzcamos ahora íntegramente, observemos como ejemplo dos de los textos de mayor éxito editorial. En el caso de *El ángel perdido,* de Javier Sierra, en el que el Camino de Santiago, con la catedral de Santiago y la Iglesia de Santa María a Nova, en Noia, como puntos destacados por su acumulación de fuerzas telúricas, se presenta como una ruta iniciática que conduce al sepulcro del personaje bíblico Noé, que según el discurso novelístico, fue precursor de toda comunicación humana con Dios. En el caso de *El peregrino de Compostela*, de Paulo Coelho, el "extraño Camino de Santiago" es la ruta elegida por la Orden de RAM, "una pequeña orden dentro de la Iglesia Católica", para poner a prueba al protagonista, que debe recorrerla y superar una serie de ejercicios si desea obtener su ordenación y con ella su espada. La ciudad aparece en un epílogo de apenas una página, ya que la resolución de la trama y la ordenación del personaje principal tienen lugar en el castillo templario la localidad de Ponferrada.

Que la ciudad de Santiago de Compostela constituya una pieza, a veces elemental, de estos discursos, no se traduce en que ésta goce de un gran protagonismo en las novelas o un extenso desarrollo temático sobre la misma como espacio geocultural. De hecho, como se evidencia si examinamos el porcentaje de acción transcurrida en Compostela de cada

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

texto en los que es posible identificar dicha clase[304], salvo 3 notables excepciones, en la mayoría de textos este porcentaje es bajo (<25%) o incluso muy bajo (<10%). Por supuesto, esto tiene mucho que ver con el que mayoritariamente Santiago entre a formar parte de estos discursos, únicamente en virtud de su condición de ciudad jacobea.

Los resultados del AS, por su parte, contribuyen a refrendar lo arriba expuesto ya que si observamos el nodo "santiago" comprobaremos que la arista que la une con "camino" es más gruesa que la que la une con "compostela", indicando que, con carácter general, en el *corpus* se privilegia la imagen jacobea. La prueba definitiva se encuentra en red de relaciones inmediatas que se teje en torno al nodo "santiago" en el grafo. Con la única excepción de la comunidad ["presidente"-"galicia"], el resto de términos que se vinculan mayoritariamente a la ciudad son, incluyendo aquí "camino", de cuya comunidad forma parte, aquellas que abundan en su imagen como ciudad-santuario[305], comenzando por la amplia comunidad de contenido religioso que se teje en torno a "santo" y los términos "tumba", "apóstol" y "catedral". De este modo, únicamente la comunidad ["presidente"-"galicia"], remite una de las funciones actuales de la ciudad, como capital de Galicia. Por contra, las relaciones restantes indican que la idea de Santiago que se ofrece en las novelas es la que parte del mito del hallazgo de los restos del apóstol, con la posterior construcción de la catedral para custodiarlos y el desarrollo del fenómeno de la peregrinación. Así se representa esencialmente la ciudad como un epicentro del poder de la Iglesia católica, no solo en lo que respecta a la Catedral, sino también por ser sede numerosas iglesias y monasterios con sus respectivas órdenes monásticas.

Por último, es enormemente relevante la ausencia del término "santiago" de la clase 3-verde o peregrina, pues ni siquiera aparece en una posición subsidiaria que presentase la ciudad únicamente como la meta del o punto final del Camino. Por contra, sí aparece el término "finisterre", por Finisterre, denominación que recibe en las novelas el topónimo "fisterra", por Fisterra, también presente en dicha clase, pues aparecen en los puestos 1048º y 1152º, respectivamente. Asimismo, el término "francés", en alusión a esta variante específica de la ruta aparece en una posición también periférica, la 476ª. La asociación del Camino con Fisterra y el imaginario del "fin del mundo", ya presente, según Torres Feijó (2011), los discursos del Papa Juan Pablo II, es, de acuerdo con Lois González y Santos Solla (2014: 228), una de las claves de la popularidad actual del camino. A pesar de las posiciones secundarias que ocupan estos topónimos, ante la ausencia de "santiago", es posible sostener que, en el imaginario jacobeo actual, representado por estas novelas, se ha producido un desplazamiento simbólico que sitúa a Finisterre, como la meta definitiva del Camino de Santiago.

---

[304] Esta clase temática podido ser identificada en las siguientes novelas, cuyo orden descendente, refleja la cantidad de segmentos adscritos a dicha clase. Entre paréntesis el porcentaje de la acción narrada que transcurre en Santiago de Compostela en cada una de ellas: *La morada de Dios* (0%) , *El ángel perdido* (18,58%), *Festina lente* (83,04%), *El secreto del peregrino* (1,99%), *Aventuras matemáticas* (10,66%), *Llovida del cielo* (94,24%), *El peregrino de Compostela* (1,66%), *El medallón de Santiago* (1,71%), *Gran casting en La Habana* (20,23%), *La primera meiga* (7,27%), *Crimen en Compostela* (81,02%) y *Camino de imperfección* (16,69%).

[305] Para profundizar en este aspecto véase Torres Feijó (2011).

Esto está en consonancia con el hecho que anteriormente señalábamos de que los elementos simbólicos como la obtención del certificado de la *Compostella* o el asistir Misa del peregrino, que, en el pasado, marcaban el final efectivo de la peregrinación a Santiago, están ausentes de entre los elementos significativos identificados por MR en el *corpus* analizado. La llegada a Santiago no parece tener ningún atractivo ni valor simbólico *per se*, simplemente la ciudad, o más bien su Catedral, pues el término "catedral" ocupa el puesto 138º de esta clase, es un punto distante que sirve como motor del desplazamiento que ha caracterizado ese período en que se ha gozado de la nueva identidad peregrina.

Así, mediante nuestro análisis, hallamos la paradoja que el único discurso, de carácter esencialmente materialista, sobre el Camino de Santiago y la peregrinación dotado de solidez suficiente como para ser identificado por el MR, no cuenta con la palabra "Santiago", a pesar de su altísima frecuencia en el *corpus*, de novelas, que sí refleja el AN, aunque sí con otros topónimos relacionados con la ruta. Esto es ilustrativo del nivel de autonomía que la experiencia peregrina, en el imaginario literario, ha alcanzado con respecto al fenómeno que motivó su origen, la peregrinación religiosa al sepulcro del apóstol que se encuentra en el interior de la Catedral, lo cual prueba, una vez más, el solipsismo de que adolece el fenómeno de la peregrinación en su formulación contemporánea, que eclipsa completamente a la ciudad de Compostela en el discurso literario.

5.1.3.4. La invisibilidad de la cultura local

Al hilo de lo anterior, queremos tratar de forma particular la cuestión del papel que ocupa la cultura local en las novelas. Dentro del marco de los proyectos en los que se ha gestado este trabajo, una de las hipótesis de trabajo fundamentales es las condiciones de sostenibilidad de la cultura local se ven modificadas como consecuencia de emergencia del actual modelo turístico del Camino de Santiago, pudiendo generarse un riesgo pero también una oportunidad de desarrollo y cohesión de la comunidad interpelada por ese turismo (Bello Vázquez y Torres Feijó, 2013). En los trabajos desarrollados en el seno de estos proyectos se observa (Bello Vázquez, 2014; Rodríguez Prado, 2022; Villarino Pardo, 2022) que es enormemente relevante el estudio de los *corpora* literarios ya que la temática santiaguesa y jacobea ha encontrado en la literatura un campo fértil para la reproducción y difusión a nivel mundial de su imaginario y, como muestran los resultados preliminares del *corpus* de entrevistas cuantitativas, es la imagen previa, más que cualquier otro factor de los que integran los tradicionales perfiles socioeconómicos (género, edad, nivel de estudios, nivel de renta...) la que determina de forma significativa el comportamiento de los visitantes, sean o no peregrinos (Fernández Rodríguez, del Río Araújo y Rodríguez Prado, 2022). En consecuencia, si el grueso de los productos culturales que abordan esta temática obvian en su relato de la ciudad la existencia de una comunidad local y no se relacionan con ella, o incluso la dañan sin consecuencia negativa alguna (Pichel Iglesias, 2015: 41), las prácticas turísticas que derivan de este conocimiento previo podrían suponer una amenaza para dicha comunidad.

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

Considerando todo lo anterior, hemos de retomar la cuestión de la "invisibilidad de la cultura", una de las tesis principales de Torres Feijó (2011), según la cual en los fundamentos del imaginario jacobeo, que despega definitivamente en 1993 hasta convertirse en el fenómeno actual gracias los planes promocionales llevados a cabo por la Xunta de Galicia, ya se observa la ausencia de la comunidad local en lo que se refiere a la construcción y utilización de los espacios patrimonializados e identificados como de interés turístico, así como un silencio sobre los demás espacios y usos de la ciudad.

Los resultados del análisis de la imagen y conceptualización de la ciudad de Santiago de Compostela en el *corpus* novelístico indican que en el universo literario se da una continuidad de lo anteriormente señalado. Como hemos expuesto, la dimensión contemporánea del discurso novelístico únicamente se refiere a la experiencia de la peregrinación, mientras que la imagen de la ciudad de Santiago se construye desde su pasado fundacional, vinculándola a un imaginario histórico-religioso que parte de la leyenda del sepulcro del apóstol para luego ponerla en relación con otros acontecimientos históricos o productos culturales para construir un relato de carácter global, una tendencia que ya era observada en estudios parciales sobre la novela *best-seller* de tema jacobeo (Pichel Iglesias, 2015). Consecuentemente, la comunidad local del municipio y de la ciudad se encuentra ausente, ya que los espacios cuya aparición se privilegia en las novelas son los espacios religiosos, con la catedral y la plaza del Obradoiro, rebautizada como "plaza de la catedral". Por tanto, encontramos una clara sobrerrepresentación del estamento religioso e infrarrepresentación de los restantes sectores de la población local, que incluyen una mayoría de personal empleado en el sector servicios, lo cual abarca el funcionariado y personal de las administraciones del estado y autonómicas que tienen su sede en Compostela y de la Universidad, trabajadores del sector industrial, agrícola,[306] estudiantes[307], etc... y del uso que estos hacen de la ciudad en su vida diaria.

5.1.3.5. Cultura y territorio

Una de las dimensiones del Camino de Santiago que Torres Feijó (2011: 435) señalaba, además de la espiritual, abordada en el apartado anterior, relativo a la experiencia peregrina es la cultural/territorial. En ella incluye también la vertiente gastronómica, pero esta ha sido también abordada en la sección anterior, como parte de la dieta peregrina, por lo que aquí nos centraremos en lo que tiene que ver con el paisaje y el patrimonio. En su declaración del Camino de Santiago como Primer Itinerario Cultural Europeo el Consejo

[306] El Instituto Galego de Estatística recopila, entre otros, los datos sobre la ocupación de la población del municipio: http://www.ige.eu/igebdt/esq.jsp?paxina=002003001&c=-1&ruta=fichas%2Fbdmunicipal_tablas.jsp%3FESP%3D15078 (Consultado 16/09/2019)

[307] Según datos de la propia Universidade de Santiago de Compostela, en el curso 2017-2018, había matriculados más de 25.000 estudiantes y más de 4000 trabajadores, entre personal docente e investigador y personal administrativo. Fuente: http://www.usc.gal/gl/info_xeral/responsable/cifras/index.html (Consultado 16/09/2019)

de Europa (1987) estableció 6 ejes de acción[308], dos de los cuales eran relativos a la recuperación y puesta en valor de los elementos que trataremos en este apartado. Se trata de los puntos 3 ("develop a co-ordinated plan to restore and rehabilitate the architectural and natural heritage which lies in the vicinity of these routes") y 4 ("launch programmes of cultural activities in order to rediscover the historical, literary, musical and artistic heritage created by the pilgrimages to Santiago de Compostela") de estas directrices, que se centraban respectivamente en el patrimonio natural y arquitectónico y el patrimonio histórico y artístico. Sin embargo, como a continuación veremos, a diferencia del paisaje, patrimonio material e inmaterial reciben un trato muy desigual en las novelas, algo de lo que dan cuenta nuestros métodos de análisis.

El paisaje natural, representa, de acuerdo Torres Feijó (2011) y la Declaración del Consejo de Europa (1987) uno de los atractivos de la realización del Camino de Santiago. En los resultados obtenidos para el *corpus* de novelas, observamos que el MR presenta una concentración muy baja de elementos referidos al paisaje natural que se contextualizan, en todo caso, en la clase 3-verde o peregrina, únicamente con los términos "sol" y "río", mientras que el paisaje urbano presenta un número mucho mayor de términos, con hasta 7 entre los 30 más característicos que conforman el dendrograma resultante. Con el objetivo de estudiar en mayor profundidad la presencia del paisaje natural en los textos, ampliamos el número de términos examinados hasta los 100 más característicos de la clase para comprobar si la abrumadora superioridad del paisaje urbano se mantiene. Encontramos que "paisaje", que tras consultar los segmentos en los que se contextualiza se refiere fundamentalmente al paisajes naturales, ocupa el puesto 31,º inmediatamente por detrás del corte de 30 términos que se establece para realizar el dendrograma. Además de este, encontramos otros 7 que se refieren a elementos naturales, aunque casi todos ellos en los últimos puestos como "bosque" (38º), "montaña" (54º), "llover" (79º), "colina" (80º), "árbol" (81º), "verde" (86º), un adjetivo que acompaña frecuentemente las descripciones de prados y zonas boscosas y "roble" (94º). Se han buscado también en esta lista de términos las palabras "natural", que se encuentra ausente de la y "naturaleza", que ocupa una posición muy secundaria, apareciendo en el puesto 576º. Si contabilizamos los elementos del paisaje artificial y urbano de la misma clase 3-verde, hallamos que, además de los 7 que aparecen en los 30 primeros puestos, es posible encontrar 9 más entre los 100 más característicos y que además lo hacen en puestos más de mayor relevancia que la mayoría de términos referencias al paisaje natural, es el caso de "pueblo" (37º), "casa" (39º), "camino" (46º), "puente" (57º), "sendero" (65º), "restaurante" (66º), "torre" (72º),

[308] Según esta declaración esos ejes eran: "1. continue the work of identifying the roads to Compostela throughout the continent of Europe;2. establish a system of signposting for the principal points on the itinerary, using the emblem suggested by the Council of Europe; 3. develop a co-ordinated plan to restore and rehabilitate the architectural and natural heritage which lies in the vicinity of these routes; 4. launch programmes of cultural activities in order to rediscover the historical, literary, musical and artistic heritage created by the pilgrimages to Santiago de Compostela; 5. promote the establishment of on-going exchanges between the towns and regions situated along these routes; 6. in the framework of these exchanges, foster contemporary artistic and cultural expression in order to renew this tradition and bear witness to the timeless values of Europe's cultural identity." Fuente: https://rm.coe.int/16806f57d6 (Consultado: 17/08/19)

USC DE COMPOSTELA

"terraza" (76º) y "banco" (96º). Así, aunque el paisaje natural está presente en la clase peregrina, lo hace, enfocado particularmente en la vegetación, y en una posición secundaria si comparamos su presencia discursiva y su relevancia relativa con los elementos del paisajísticos artificiales o urbanos.

El AN, por su parte, corrobora lo arriba expuesto, pues revela que los elementos naturales, aunque forman parte del clase 3-verde o peregrina por constituir una subtemática articulada aunque secundaria, tienen a nivel de frecuencia absoluta un peso muy reducido en el corpus novelístico, ya que solo podemos encontrar 6 referencias a la misma, los términos "tierra", "piedra" (y la relación inmediata de este término es con "muro", un elemento arquitectónico), "río", "sol", "rayo", en relación a este último, y la comunidad [cielo-azul].

A la hora de rastrear el patrimonio arquitectónico en los textos, en el caso del MR, se localiza en la clase 3-verde o peregrina. Su inclusión en esta clase cobra sentido por la centralidad que el espacio, así como el desplazamiento tienen en ella. Así, el peregrino, en su tránsito tiene ocasión de contemplarlo. Sin embargo, mientras que el patrimonio arquitectónico ha sido aquel que mayor atención ha recibido por parte de las instituciones y los estudios académicos, como demuestran las ingentes partidas destinadas a su restauración y conservación y a la cantidad de bibliografía académica que se dedica a su estudio, en el nivel del discurso y de la construcción del imaginario peregrino en el *corpus* de novelas el patrimonio arquitectónico que se encuentra en una posición muy periférica.

Así, según los resultados del MR, en la clase 3-verde, su apreciación aparece entre los elementos que entran a formar parte del dendrograma, con los términos "edificio" (29º) y "fachada" (30º), aunque si consideramos de forma más amplia el espacio público urbano, podemos contar también con términos como "calle" (3º), "plaza" (8º). No obstante, si consideramos de nuevo los 100 términos más característicos de la clase únicamente podemos encontrar "casa" (39º), aunque frecuentemente únicamente refiere el concepto de vivienda, no de edificación, "puente" (57º) y "torre" (72º). Ampliando el ámbito de búsqueda no es hasta que llegamos a posiciones periféricas o incluso muy periféricas, que encontramos términos como "arco" (130º) "catedral" (138º), iglesia (201º), "templo" (377º), "monumento" (398º), "casco [antiguo]" (403º) "convento" (651º), "bóveda" (526º), "castillo" (840º), "cruceiro" (1091º), "palloza" (1329º), "hórreo" (1359º) que ya nos refieren directamente a elementos que han sido objeto la intervención institucional por su alto valor arquitectónico y artístico. Sorprende especialmente el caso de "catedral", pues se esperaba su presencia en puestos de mayor relevancia en vista de la centralidad del mito del hallazgo de la tumba del Apóstol y la posterior edificación del templo, si bien ocupa una posición de relativa importancia si la comparamos con la de los elementos restantes. A esto se suma el hecho de que a lo largo de la variante francesa de la ruta, la más frecuentemente aludida en el *corpus*, se encuentran otras grandes catedrales españolas como las de Burgos, León, Pamplona... Así, ni siquiera la acumulación de referencias a las mismas, pues es un término que abunda, como atestigua su presencia en el grafo resultante del AN, es suficiente para colocar al término "catedral" entre los 100 primeros de la clase peregrina. En referencia a la periodización y al estilo de estas edificaciones encontramos

los términos “medieval” (596º), “romano” (644º), “renacentista” (1107º) y “románico” (1296º), también en posiciones ultraperiféricas.

Por último, para rastrear la relevancia concedida al patrimonio arquitectónico en esta clase hemos incluido en nuestra búsqueda el propio término “patrimonio” y “unesco” con el objetivo de conocer si los reconocimientos concedidos por instituciones como la UNESCO o el Consejo de Europa tienen una huella directa en los textos. Su ausencia en la clase 3-verde o peregrina parece indicar que el imaginario literario jacobeo, no hace uso directo del capital simbólico de estas instituciones y edificaciones emblemáticas en su favor.

De todo lo anteriormente expuesto podemos deducir que el papel del paisaje, bien natural, bien urbano, en el discurso novelístico que aborda de manera directa la experiencia es subsidiario de la lógica que permea y está en el mismo núcleo conceptual de la misma: la centralidad absoluta del desplazamiento. Así se concluye que el paisaje actúa como un telón de fondo o un decorado no excesivamente definido cuyas variaciones permiten apreciar más visiblemente el desplazamiento, única constante de la experiencia peregrina. La posición subalterna del paisaje es corroborada por los resultados ofrecidos por el AS, ya que en el grafo la escasez de elementos interpretables como paisajísticos indica que su relevancia en los textos es manifiestamente reducida incluso en lo que se refiere al cómputo de frecuencias simples. A nivel discursivo es posible hacer ciertas apreciaciones sobre el tratamiento de este telón de fondo, pues encontramos que el peregrino en su relato presta mayor atención al paisaje urbano o artificial, no necesariamente porque posea un valor histórico o artístico remarcable, frente al natural, que tiene una presencia comparativamente reducida, a pesar de que esté considerado como un atractivo notable. Sin embargo, y a pesar de la mayor presencia del paisaje urbano en el discurso literario sobre la peregrinación esto no significa que dentro del mismo destaquen aquellas edificaciones o elementos que han sido distinguidos por las instituciones internacionales con el objetivo de ponerlas en valor y asegurar su buen estado de conservación. Prueba de ello es el hecho de que la terminología referida a la arquitectura y la periodización artística tengan una presencia apenas residual en la clase, así como los términos que en general aluden a las grandes edificaciones, incluyendo aquí “catedral”. Una vez más, el AS corrobora estos resultados, pues, dentro los pocos términos que pasan el corte de frecuencia mínima, es mayor la presencia de elementos pertenecientes al paisaje artificial o urbano que al paisaje natural. En suma, si bien el patrimonio arquitectónico está presente en el imaginario literario jacobeo, lo hace de una forma enormemente periférica y despojado del capital simbólico del que lo han dotado las instituciones y los discursos académicos.

Como último apunte a propósito del patrimonio arquitectónico ha de notarse que, si nos fijamos específicamente en el léxico referente a elementos que presentan la particularidad poder ser hallados únicamente en la parte de la ruta que discurre por Galicia (“cruceiro”, “palloza” y “hórreo”), observamos que las posiciones que ocupan son ultraperiféricas, es decir, todavía más secundarias, si cabe, que los demás términos mencionados. Como era esperable a luz de lo anterior, tampoco se encuentran presentes en el grafo resultante del AS dadas sus bajas frecuencias en el *corpus*. Así, podemos constatar

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

que la especificidad de estos, ya que su existencia se circunscribe a una comunidad cultural como la gallega, es significativamente inferior en tamaño y en capital simbólico que la española, constituye un factor que va en detrimento de una potencial puesta en valor o relevancia en los textos del *corpus* novelístico.

En cuanto al patrimonio inmaterial y artístico, que era objeto del punto número 4 de la Declaración del Consejo de Europa (1987), ha de notarse, en primer lugar, que no aparece vinculado de forma clara a la experiencia en el Camino de Santiago del peregrino contemporáneo según los resultados ofrecidos por el MR. De hecho, mientras que la clase que hemos dado en llamar peregrina, junto con la agencial, constituyen un filo situado a la izquierda del dendrograma, la clase 4-azul o esotérico-religiosa conforma su propio subfilo en el extremo opuesto junto la clase dialógico-relacional. En la temática de la clase 4-azul, en la cual podemos encontrar los términos "libro", "historia", "texto", "obra", "autor" o "símbolo", se elaboran, como ya se ha expuesto, discursos alternativos a la ortodoxia religiosa, de los cuales participa el Camino de Santiago, esencialmente a través de la mitología del hallazgo de la tumba del Apóstol Santiago con la subsiguiente edificación del templo. Además de los términos arriba mencionados, que representan lo que en nuestra descripción inicial de los resultados del MR para esta clase constituye la dimensión bibliófila de la que se nutren los discursos esotéricos hemos ampliado la búsqueda más allá de las 30 palabras más características hasta las 100. Como resultado hemos encontrado otros 12 términos que dan cuenta de la dimensión inmaterial y artística y de su relevancia en la configuración de esta clase: "página" (31º), "ciencia" (32º), "manuscrito" (45º), "novela" (47º), "biblia" (50º), "tradición" (67º), "arte" (68º) "enseñanza" (80º), "creencia" (84º), "leyenda" (91º), "escritura" (94º), "lenguaje" (100º).

No obstante, aunque la mitología del Camino constituye uno de los ejes temáticos de la clase 4-azul, no significa que todos los elementos anteriores tengan una vinculación evidente con el mismo, como puede ser el caso de un texto como el Códice Calixtino, ya que, como ya hemos explicado, si un rasgo define esta clase es la heterogeneidad de los materiales que la integran.

Si ponemos el foco en cada uno de los textos cuyos segmentos componen esta clase encontraremos la relación del Camino de Santiago con otros productos o manifestaciones culturales que se propone no tiene más precedente que el propio texto y/o forma parte de un imaginario de elaboración reciente. Es el caso de *Festina lente*, en la que destaca la importancia de la industria del libro, tan relevante en esta clase, cuya acción se desarrolla en el siglo XVI y casi por entero en Santiago (83,04%). El protagonista de esta novela, primero aprendiz de impresor y posteriormente maestro del mismo gremio, se ve involucrado en las luchas intestinas del gremio de constructores y canteros, responsables del conjunto arquitectónico del casco histórico de la ciudad, actualmente Patrimonio de la Humanidad. Así el Camino aparece como motor económico y cultural de una ciudad en pleno desarrollo en la que la estructura social está claramente determinada por la rígida estructura gremial, especialmente la de los canteros, que cuenta con una jerga, también llamada "latín de los canteros", y diversas facciones dentro de la misma organización que luchan de forma cruenta por un códice secreto, el *Códice de los lavancos*. Una

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

aproximación completamente diferente podemos hallarla en la novela *La primera meiga*, cuyo argumento gira en torno a la historia de María Soliño, una mujer de Cangas do Morrazo procesada y condenada por brujería por la Inquisición en el siglo XVI. En la actualidad, María, su descendiente, irá descubriendo más sobre la historia de su antepasada, sobre los verdaderos motivos, según la narración, de la invasión de Cangas por parte de piratas turcos y argelinos y luchará contra los "monjes negros", una facción de la Iglesia Católica, heredera de la Inquisición cuyo centro de poder era y es en la ciudad compostelana. En *El medallón de Santiago* la búsqueda de una reliquia perteneciente al Apóstol Santiago que habría sido hallada, según la novela, junto a los restos de este y que ha pasado de mano en mano a lo largo de la historia, perteneciendo a personajes como Rodrigo Díaz de Vivar, el *Cid*, el conquistador mongol Genghis Khan, el líder templario Jacques de Molay, Leonardo da Vinci, Voltaire, Napoleón Bonaparte etc... La protagonista, una historiadora radicada en París, deberá investigar la muerte de su mentor y enfrentarse a una sociedad secreta de ideología *nazi* que pretende recuperar el medallón, también codiciado por Hitler, para llevar a cabo sus propósitos.

Mediante los anteriores es posible observar como en el universo novelístico el Camino y la ciudad de Santiago, rico en alusiones a manifestaciones artísticas y literarias, establece vínculos con otros eventos históricos, leyendas... mediante introducción de elementos ficticios. En lo que respecta a esta clase temática, la ficción se construye de sobre un esquema recurrente: el conflicto que se da entre los personajes principales y algún tipo de sociedad esotérica, pues ambos tratan de acceder o proteger algún tipo de bien cultural, que frecuentemente toma la forma de un texto u objeto de alto valor simbólico. Esto explica la importancia del patrimonio cultural inmaterial, pues para justificar la relevancia de este bien cultural que es objeto de pugna, se recurre a elementos reales como pueden ser el nazismo, la institución del Santo Oficio o Inquisición, el sistema feudal de trabajo gremial, cuya huella en el presente tiene por testimonio obras de arte y textos literarios. Así, el patrimonio cultural y artístico mencionado, no tiene *a priori* nada que ver con el tradicional imaginario jacobeo, sino que esta relación existe porque ambos se ponen al servicio de la construcción de un elemento ficcional que debe dotarse de un alto capital simbólico para poder sostener la trama.

A pesar de que los mundos ficcionales construidos mediante la yuxtaposición de artefactos culturales de todo tipo no presenten necesariamente un elevado grado de complejidad, la lógica anterior es lo que propicia que en el universo literario actual la temática jacobea sea susceptible de entrar a formar parte de discursos tan enormemente diversos en sus materiales. De suerte que, al igual que antes caracterizábamos la experiencia peregrina, no por su anclaje en ningún elemento particular sino por la mutabilidad y transitoriedad constante, la concepción del Camino de Santiago y de la ciudad que extraemos, en suma, del examen del *corpus* literario, se distingue fundamentalmente por su plasticidad y su adaptabilidad para integrarse y poner su capital simbólico al servicio de cualquier universo ficcional. El éxito de este modelo literario puede atribuirse al precedente sentado por Paulo Coelho con su obra *El peregrino de Compostela*, convertido en *best-seller* internacional, en la que, por primera vez,

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

encontramos una narración contemporánea sobre el Camino permeada de elementos esotéricos, como es el caso de la ficticia Orden de RAM, la espiritualidad *New Age* o incluso la Orden Templaria, cuyo ritual de ingreso pretende replicarse en el castillo de Ponferrada (Torres Feijó, 2019).

Así pues, si atendemos a lo aquí expuesto, no puede establecerse que el tratamiento del Camino de Santiago en el género novelístico esté particularmente contribuyendo a los objetivos establecido por el Consejo Europa (1987) de promoción y puesta en valor del patrimonio inmaterial creado a través del Camino. Muy al contrario, se estaría privilegiando y visibilizando una imagen cuyo sustento se encuentra, al menos parcialmente, en una serie de fenómenos culturales y manifestaciones artísticas derivadas, cuya relación con el Camino apenas se fundamenta en hechos históricos constatables.

El examen del grafo resultante del AS no es clarificador en demasía sobre el uso del patrimonio cultural inmaterial en los textos, ya que la ausencia, que en los resultados del MR se convierte en profusión, de términos es casi total, si bien encontramos las comunidades, en relación directa con "camino", ["libro" - "página"] y ["maestro" - "obra" – "arte"]. Esto ilustra que, aunque los resultados del MR indiquen que la dimensión cultural inmaterial es cualitativamente relevante en el *corpus* novelístico, y mucho, teniendo en cuenta que la clase 4-azul es la más extensa de las identificadas, esta relevancia no se traduce cuantitativamente, ya que la mayoría de los términos que hemos mencionado antes no pasan el corte de frecuencia mínima para formar parte del grafo.

Por último, de forma complementaria, se han rastreado los textos en busca de alusiones a los productos culturales (películas, libros, música, documentales...) más citados por visitantes y compostelanos en las encuestas realizadas[309]. Algunos de los elementos citados son, precisamente, textos que forman parte del *corpus* de novela del 2014, ya que aun siendo textos editados por primera vez en años anteriores siguen presentes en el imaginario social del Camino de Santiago y la ciudad compostelana. Este sería el caso de *La casa de la Troya*, *El peregrino a Compostela*, *Finis Mundi*, *El ángel perdido* y *Crimen en Compostela*. Junto con estos, los otros productos culturales más citados son la película *The Way* (2010), dirigida por Emilio Estévez y protagonizada por Martin Sheen, la comedia romántica española *Al final de camino* (2009), protagonizada por Malena Alterio y Fernando Tejero, el *best-seller Iacobus* (2000) de Matilde Asensi[310], y el también *best-seller* internacional *Los pilares de la tierra* (1989) de Ken Follet. Además, se mencionan autores gallegos como Roberto Vidal Bolaño (1950-2002), Suso de Toro (1956-actualidad) y, concretamente, su obra *Trece badaladas* (2002), Emilia Pardo Bazán (1851-1921), Álvaro Cunqueiro (1911-1981) y el premio nobel, Camilo José Cela (1921-2002). Entre las respuestas a esta encuesta también encontramos dos diarios de viaje, el escrito por la actriz estadounidense Shirley MacLaine, *The Camino* (2000), y *Bueno, me largo* (2006), del presentador y cómico alemán Hape Kerkeling, incluida en el corpus de diarios que

[309] Corresponden a las preguntas 1.3.24 y 1.3.25 de la encuesta a visitantes.
[310] Estudiado como parte del trabajo de modelos de narrativa best-seller de tema histórico en el contexto de la literatura jacobea (Pichel Iglesias, 2015).

estudiaremos más adelante. De todos los productos que aparecen referenciados en las encuestas, el único, además de los textos que forman parte de nuestro *corpus*, mencionado en las novelas es el autor Camilo José Cela, que aparece en tres de los libros del *corpus* novelístico[311], aunque únicamente en el caso de *Llovida del cielo* se lo relaciona con la ciudad de Santiago. Sin embargo, un elemento cuya presencia en las respuestas a las encuestas es apenas testimonial, el Códice Calixtino o *Codex Calixtinus*, tal vez porque los encuestados lo conciben como objeto material de gran valor, no como texto, acumula menciones en hasta 9 novelas[312] de las 30 del *corpus*, en hasta 4[313] de las cuales se alude a lo acaecido en 2011, con su mediático robo. Aunque se alude a él como guía medieval del Camino, únicamente en una de las novelas, *Aventuras matemáticas*, aparece referenciado como guía parcial de la experiencia actual en el Camino de Santiago de los personajes principales.

Los hechos anteriores indican que, a pesar de la voluntad de las instituciones de poner en valor los productos culturales creados con motivo del Camino de Santiago, de cuya prolijidad es paradigmático nuestro *corpus*, no parece que en los propios productos se observe esta intención. En la construcción del universo literario que constituye cada una de las novelas, intervienen numerosos productos culturales, no obstante, no se encuentran referencias, como hemos visto, a otros productos, mucho menos actuales, de igual temática. Esto parece indicar cada uno de los autores intenta crear un discurso singular, no referenciando ni reconociendo en los textos la existencia de otros productos de similar factura y temática, a pesar de la evidente homogeneidad del *corpus* que se desprende de nuestro análisis. Esto puede deberse a que, a pesar, de que la temática jacobea ha dado lugar a una extensa producción cultural y, particularmente, literaria, como demuestran los registros del Catalogador elaborados por Galabra (*vid*. figura 25) el capital simbólico que esta acumula es reducido, pues son frecuentes las alusiones por parte del estamento académico a su oportunismo (Santamaría, 2014) y a su escasa calidad literaria (Lacarra, 2005: 141). Esto explica que en estas obras, con el objetivo de alcanzar un cierto capital simbólico, se tienda a evitar la asociación deliberada con la narrativa jacobea contemporánea, mientras sí se cita profusamente un elemento relacionado con la tradición del Camino de Santiago que goza de gran prestigio como es el *Códice Calixtino* o a un autor gallego distinguido con el Premio Nobel de Literatura como Camilo José Cela.

---

[311] Segmentos identificados por Iramuteq que contienen referencias a Camilo José Cela:
Llovida del cielo: [...] antes Alfonso González Puentes, maestro limpiabotas en el aeropuerto de Labacolla, amigo de Camilo José Cela, al tiempo que personaje literario suyo. Había pronunciado con gran éxito el pregón de las fiestas del Apóstol[...]
Pimientos y algo más: [...] En cuanto a Cela, opina que la mayoría de sus libros son aburridísimo, pero La rosa es una autobiografía muy bonita y ya la he leído dos veces. También ha traducido al inglés la *Cantiga de Meendiño* y la ha colgado en internet [...]
La primera meiga: [...] ocupamos sus mesas juntadas, imitación de mármol de toda la vida, como si estuviéramos representando alguna de las secuencias que inmortalizó mi paisano Camino José Cela en *La Colmena* [...]

[312] *Camino sombra*, *Llovida del cielo*, *Gran Casting en la Habana*, *Camino de Babel*, *Crimen en Compostela*, *Camino de imperfección*, *La peregrina*, *El peregrino de Compostela* y *Aventuras matemáticas*.

[313] *Llovida del cielo*, *Camino sombra*, *Gran Casting en la Habana* y *Camino de Babel*.

5.1.3.6. Historicismo

Una de las hipótesis de partida de este trabajo era el predominio, o al menos, la gran relevancia, en términos cuantitativos de la temática histórica, fundamentalmente medievalista, pero también barroco y renacentista, en la construcción del imaginario contemporáneo del Camino de Santiago y de la ciudad de Compostela. El modelo de turismo cultural que han desarrollado con éxito desde 1993 las diferentes comunidades atravesadas por la ruta (Aragón, Navarra, La Rioja, Castilla y León y Galicia) ha tenido como piedra angular la perspectiva histórica, particularmente a construcción de una cierta "historical personality", destacando el patrimonio arquitectónico como principal atractivo (Lois González, 2013: 13). En el ámbito literario, observamos un fenómeno no análogo, aunque similar, ya que, como afirma Rey Castelao (2006) la época medieval, por ser la más trabajada en relación al Camino desde el punto de vista historiográfico, posibilita que los autores encuentren y tengan acceso un mayor número de fuentes para documentar los textos.

La perspectiva historicista en el campo de la narrativa de ficción es predominante si observamos el uso de elementos como personajes históricos, organizaciones sociales y/políticas, obras pictóricas, libros, edificaciones, etc... en los textos de mayor impacto editorial producidos en España, *Iacobus* (2000) de Matilde Asensi y *El ángel perdido* (2011) de Javier Sierra. En el primer caso la trama se sitúa a inicios del siglo XXII, con un monje de la Orden del Hospital de San Juan como protagonista en el marco de la investigación de la muerte del Papa Clemente V y Felipe IV, con la sospecha de que se trata de una venganza por parte de la Orden de los templarios por la ejecución de su Gran Maestre. En el segundo, aunque el desarrollo de los acontecimientos narrados se sitúa en el presente, los elementos centrales son el alquimista británico John Dee (1527-c.1608)[314], el Pórtico de la Gloria de la Catedral de Santiago y el mito del Diluvio Universal en diversas civilizaciones. Los trabajos realizados sobre un *corpus* novelístico de 2010 por Fernández Rodríguez, sobre los que profundizaremos en el capítulo siguiente definen 5 "perfiles discursivos" principales que pueden ser identificados en las novelas estudiadas, siendo uno de ellos el "histórico-religioso", con un peso porcentual del 25,8% en el estudio de total de la muestra y un 21, 5% en el estudio de un subconjunto de los textos 5 textos más característicos de la misma (2016: 297). Además, señala, la temática histórica suele ir de la mano de la temática religiosa, estando, en algún caso al servicio de la construcción de una trama con tintes esotéricos (2016: 284), como es el caso de las novelas que acabamos de citar según se desprende de nuestra breve síntesis.

El estudio de nuestro *corpus* de novelas ofrece unos resultados que permiten sostener que, desde el 2010, período estudiado por Fernández Rodríguez (2016), la relevancia de la

[314]John Dee (1527- c. 1608) fue un matemático, astrónomo, astrólogo, ocultista y también consejero de la reina Isabel primera de Inglaterra. Estudió diversas disciplinas, desde la alquimia a la filosofía y en los últimos años de su vida emprendió el proyecto de procurar una vía de comunicación con los ángeles y así conocer un lenguaje divino y universal. . Fuente: https://es.wikipedia.org/wiki/John_Dee (Consultado: 09/09/19)

perspectiva historicista parece haberse reducido. En primer lugar, si observamos las características de los textos que desgranamos en el estudio preliminar del *corpus* (*vid*. epígrafe 4.1.3.2.1.1) únicamente 10 textos transcurren en un tiempo distinto de la actualidad. No obstante, en 4 de ellos la presencia de un hilo narrativo que transcurren en la Edad Media es testimonial. Y de los 6 restantes debemos tener en cuenta que *La casa de la Troya*, tienen lugar a principios del siglo XX, por lo que únicamente contamos con 5 novelas ambientadas entre los siglos XI y XVII, aunque, como ya hemos reiterado, el hecho de que las novelas se sitúen en la actualidad no implicaría necesariamente que elemento historicista carezca de importancia.

Esto es lo que se pretendía comprobar a través de la aplicación de las diferentes técnicas. Frente a lo establecido como hipótesis inicial, los resultados del MR dan cuenta del reducido papel que la temática historicista tiene en el *corpus* novelístico de 2014, frente a un predominio de las experiencias de peregrinos actuales. Mientras que en los trabajos de Fernández Rodríguez (2016) encontraba que entre 21, 8% de segmentos se clasificaban dentro de una temática "histórico-religiosa", en nuestro caso apenas encontramos un 13,8% (clase 5-lila), que además corresponde a *El códice del franco*, una única novela, aunque de gran extensión. La formulación de la temática, como veremos más adelante, centrada en lo nobiliario y lo religioso, da continuidad a lo establecido por Fernández Rodríguez para el *corpus* de 2010. El AS corrobora lo reducido del elemento histórico en la novela de 2014, ya que únicamente encontramos una comunidad representativa, la organizada en torno a "rey", que, como dijimos es una traslación casi directa del vocabulario de la clase 5-lila. Por otro lado, el término "historia" así como "antiguo" aparecen vinculados a "camino", de forma directa e indirecta, a través de "ciudad", respectivamente, si bien, constituyen una parte ínfima de los términos vinculados con "camino", que dan cuenta, una vez más de que la perspectiva adoptada es fundamentalmente contemporánea. Por otra parte "maestro", que en el contexto de nuestro *corpus* se refiere fundamentalmente a los líderes gremiales del antiguo sistema de oficios, aparece vinculado a "camino" a través de "viejo" y también a "obra" y "arte", con las que forma una comunidad, evidenciando así que lo que se considera patrimonio artístico, fundamentalmente material, y arquitectónico del Camino, data de época medieval o posterior.

Aunque a continuación estudiaremos la huella de la vertiente histórica en la clase que hemos denominado esotérico-religiosa, los datos anteriores son ya suficientes para sostener que se da en la novela de 2014 un retroceso de lo histórico frente a 2010. Así, aunque encontramos que, a pesar de que hay hasta 9 textos en los que una parte de la acción tiene lugar en entre XI-XVII, únicamente en uno de ellos esto se sustancia a nivel discursivo, lo cual es indicativo de que se producido cierta disolución del historicismo en su solidez temática, a pesar de que testimonialmente en estas novelas se juegue con el elemento histórico.

Así, en el examen de la clase 4-azul o esotérico-religiosa, dos vertientes que Fernández Rodríguez (2016: 284) coincide en sus resultados en señalar como confluentes en el *corpus* de 2010, encontramos que las palabras "historia" (4º), "apóstol" (14º) y también "maestro" (8º), antes referido, se encuentran entre las 30 primeras que entran a formar parte del

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

dendrograma. Además, avanzando en el listado ofrecido por la tabla de perfiles hasta los 100 términos de mayor chi2, aparecen términos como "tradición" (67º), "tumba" (84º), "leyenda" (91º). Como es evidente, los términos aquí señalados, están lejos referir una época determinada o participar de la construcción o reconstrucción de un discurso de base histórica sobre el fenómeno jacobeo. Más bien, como indica la presencia de "historia", que en nuestro *corpus* tiene mayoritariamente el significado de 'narración' o 'relato'[315] si las examinamos en sus contextos, "tradición" y "leyenda", de lo que se trata es de crear o recrear, desde una óptica presente un cierto sabor a pasado mediante de la evocación de ciertos elementos, como puede ser el sistema feudal de los oficios, las peregrinaciones medievales, a través del Códice Calixtino, etc. No se construye una narración en un contexto histórico, fidedignamente documentado, sino que el pasado, sin importar la veracidad de las fuentes, que pueden ser también legendarias, es tomado como pretexto sobre el que construir una nueva narración. Por lo tanto, no encontramos en la construcción de esos discursos una intención realista, el fenómeno jacobeo y la imagen de la ciudad se envuelven, como ya se ha explicado, en un halo de esoterismo que parte de la mitología medieval del hallazgo de la "tumba" del "apóstol". Esta mirada se proyecta, asimismo, sobre el fenómeno de la peregrinación y sobre el propio Camino, como atestigua la aparición de estos términos como parte de esta clase, aunque en puestos de media relevancia, como "peregrinación" (52º), o incluso de escasa importancia para la configuración de la clase, siendo este el caso de "camino" (378º). Otra prueba de ello es la caracterización de la ciudad de Santiago de Compostela que se desprende de los resultados del AS, ya que dentro de la imagen jacobea, relacionada con la peregrinación que se ofrece, aparecen estos mismo términos "tumba" y apóstol". Sin embargo, como ya hemos señalado al hablar de la clase 4-azul y del esoterismo, su principal particularidad reside en la diversidad geográfica y temporal de los materiales históricos empleados como es directamente extrapolable de la lectura de las sinopsis editorial de las novelas (*vid*. Anexo I).

Por último, en el contexto de esta clase hemos destacado también la relevancia de la literatura, ["texto", "libro", "autor", "manuscrito" (83º), etc...]. Esto parece estar en consonancia con el sentido que la palabra "historia" adquiere en nuestro *corpus*, ya que los

---

[315] *El secreto del peregrino*: [...]pero alguien se les adelantó, asaltó su casa y el libro desapareció. Desde entonces, lo están buscando los hombres de negro. Son agentes del gobierno veneciano. Todo son rumores, nada hai seguro en esa *historia* [...]
La morada de Dios: [...] Haré un último viaje al pasado, un esfuerzo necesario para retomar la *historia* en su punto de inflexión, donde todo comenzó a tener sentido [...]
El medallón de Santiago: [...] el fin de semana había sido relajado. Mario había intentado con moderado éxito que Beatriz no se pasara las veinticuatro horas del día dándole vueltas a la *historia* del medallón [...]
Finis mundi: [...] le apasionaban las *historias*, tanto escucharlas como relatarlas, y tenía una memoria prodigiosa en la que almacenaba cientos, quizá miles de cantares, poemas, cuentos, romances, relatos y canciones en varios idiomas [...]/[...] yo creo que la *historia* del fin del mundo no le era desconocida [...]
La primera meiga: [...] después de escuchar tan asombrosa *historia*, no puedo ocultar que tengo dudas de la veracidad de su primer relato. Delante de la imagen de Santiago aquella noche tras el funeral [...]
Sombra de mi sombra: [...] solo se lo di a leer a un familiar con el que me une un gran cariño. Después ya no supe más de aquellas páginas, ignoro si siguen enteras. De todas formas, aquella *historia* no está reflejada en esta [...]
El peregrino de Compostela: [...] en esa época era sólo escrita por hombres, y entre tantas escenas de luchas, ¿a quién le iba interesar el final de una historia de amor? [...]

acontecimientos documentados son apenas un punto de partida para elaborar un nuevo relato sobre el Camino y sobre la ciudad, que se presentan como espacios de posibilidad narrativa en ningún modo limitado por la realidad histórica que pretende estudiar y delimitar la academia, solo por la creatividad de los autores.

En conclusión, la perspectiva histórica o historicista pierde relevancia en 2014 frente al *corpus* novelístico de 2010 (Fernández Rodríguez, 2016) en lo que se refiere a solidez discusiva y transversalidad, pues es únicamente identificable, como la clase 5-lila, en uno de los 30 textos estudiados. No obstante, el elemento histórico mantiene su impronta, si bien diluida, a través de la clase 4-azul o esotérico-religiosa. Aunque estos materiales no se ciñen estrictamente al ámbito de la historiografía centrada en el fenómeno jacobeo ni al período medieval que han venido predominando en el ámbito de la creación literaria, así como en los estudios académicos.

5.1.3.7. Lo dialógico-relacional

De los resultados sobre el *corpus* de novela de 2014 que hemos expuesto anteriormente lo más singular ha sido constatar que existía toda una clase dialógico-relacional, la clase 2-gris, que llegaba a constituir una temática con entidad en sí misma, la tercera en extensión del corpus y además, la segunda más transversal. La aparición de esta clase en el análisis se explica en primer lugar por la naturaleza del *corpus* estudiado, ya que el diálogo es un recurso de uso frecuente en la novela contemporánea. En el caso de las novelas cuyos segmentos constituyen dicha clase[316], se trata de un tipo diálogo ágil que aligera el tiempo de narración y pretende representar de forma verosímil conversaciones reales. La conversación es un elemento central en estas novelas, ya que, además de aportar ritmo, es el motor de la acción, ya que en algunos casos como el del *Finis mundi*, *Crimen en Compostela*, *La cruz de campo templaria y la dama pálida*, *El medallón de Santiago*, *Llovida del cielo* y *El ángel perdido*, es este el que permite, a través de la interacción con nuevos personajes o del trabajo conjunto de varios de ellos para resolver algún tipo de enigma, como se introduce nueva información que permite que las tramas avancen. En este sentido, debemos hemos de señalar la confluencia que se produce entre la clase 2 gris o dialógico-relacional con la clase 4-azul o esotérico-religiosa, con hasta 6 textos en común, la mitad de los contenidos en esta última. En la clase 4-azul, aunque la inmensa mayoría de los términos remiten al intercambio verbal, también encontramos, de forma minoritaria, otros como "pensar", "saber", "creer", etc. que son esenciales para dar cuenta de los procesos deductivos y de descodificación que tienen lugar en estas novelas, en que no solo el intercambio, sino la gestión de la información resulta primordial.

Por otro lado, en las novelas *Sin nada*, *La casa de la Troya* o *Se alquila piso a estudiantes*, en las que no encontramos una trama de intriga que gira en torno a la

[316] Se trata de las novelas, *Otra oportunidad*, *Finis mundi*, *La primera meiga*, *Crimen en Compostela*, *Sin nada*, *La casa de la Troya*, *La cruz de campo templaria y la dama pálida, El medallón de Santiago*, *Llovida del cielo*, *El ángel perdido*, *Se alquila piso a estudiantes*.

resolución de algún misterio, sino que se centran en las relaciones que se establecen entre los diversos personajes, por lo que el diálogo y la conversación se convierten en el vehículo por excelencia de este intercambio relacional. Es notable, como ya se dijo a propósito de la noción de colectividad en la experiencia de los peregrinos actuales, que solo 3 de las novelas que tratan de la misma también contengan un importante número de segmentos que se enmarcan en esta clase 2-gris o dialógico-relacional. Esto podría, en parte, deberse al hecho de que de las 14 novelas cuyos segmentos conforman la clase 3-verde o peregrina encontramos que hasta 6 están narradas en 1ª persona, imitando, tal vez, el estilo del diario de viaje, algo que comprobaremos cuando contrastemos los resultados para ambos géneros. La narración en 1ª persona privilegia la perspectiva del personaje principal sobre la de cualquier otro en estas novelas, y las relaciones sociales que se establecen con los demás son expresadas en todo caso desde una perspectiva eminentemente individualista, que, recordemos, era el tipo de aproximación que caracterizaba la experiencia peregrina reflejada en estas novelas. Sin embargo, si examinamos los textos que forman parte de la clase 2-gris o dialógico-relacional , solo uno de ellos está íntegramente narrado en 1ª persona (*Se alquila piso a estudiantes*) y otro lo hace parcialmente (*El ángel perdido*). Las novelas que conforman esta clase, a pesar de poder tener un personaje principal, como es el caso de los que fungen también como narradores en los dos textos que acabamos referir, prefiere un tipo de protagonismo colectivo en el que no asistimos a una translación directa de los pensamientos de los personajes, que se caracterizan a través de su conducta y de sus palabras, lo que conlleva que, desde el punto de vista de la construcción de la narración, el diálogo sea, necesariamente, uno de los recursos esenciales.

Como último apunte de tipo metodológico, hemos de señalar que la relevancia de la dimensión dialógica queda reflejada de forma clara en los resultados obtenidos de la aplicación del MR pero no tanto en los del AS. Esto se debe a la decisión tomada a la hora de determinar los protocolos de construcción de los grafos que han sido explicitados en el apartado metodológico (*vid*. epígrafe 4.2.3) según los cuales los verbos quedaron fuera de este tipo de análisis por dificultar la creación del comunidades significativas. Al tratarse de un *corpus* novelístico, los *verba dicendi*, tienen una importante presencia en términos cuantitativos, aunque esto no se sustancie en términos discursivos, esto es, constituyendo una clase *per se*, en todos los textos. Estos verbos ("decir", "preguntar", "responder", etc...), una parte importante de la clase 4-azul, no figuran por el motivo anteriormente expuesto en el AS. Sin embargo, encontramos huellas de esta clase en la propia comunidad ["pregunta" – "respuesta"] y en algunos términos vinculados a "camino" como "verdad", "claro", "seguro" o "amigo". El hecho de que estos términos se relacionen directamente con "camino" se explica si consideramos la cercanía que refleja el dendrograma resultante del MR de la clase 4-azul o esotérico-religiosa con la 2-gris o dialógico-relacional y que uno de los elementos constitutivos de la primera de ellas sea el Camino de Santiago, como punto de partida para la construcción de todo tipo de relatos que entremezclan historia, religión, leyendas y materiales textuales de todo tipo.

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

5.2. DIARIOS

5.2.1. **Método Reinert (MR)**

En este apartado examinaremos los resultados obtenidos para la totalidad del *corpus* de diarios de 2014 mediante el método Reinert cuya aplicación ha dado lugar a 6 clases temáticas con un 85% de segmentos clasificados. El dendrograma resultante, que ahora examinaremos a la luz de los datos que Iramuteq ofrece a propósito de significatividad del léxico y clase en los distintos textos se reproduce a continuación.

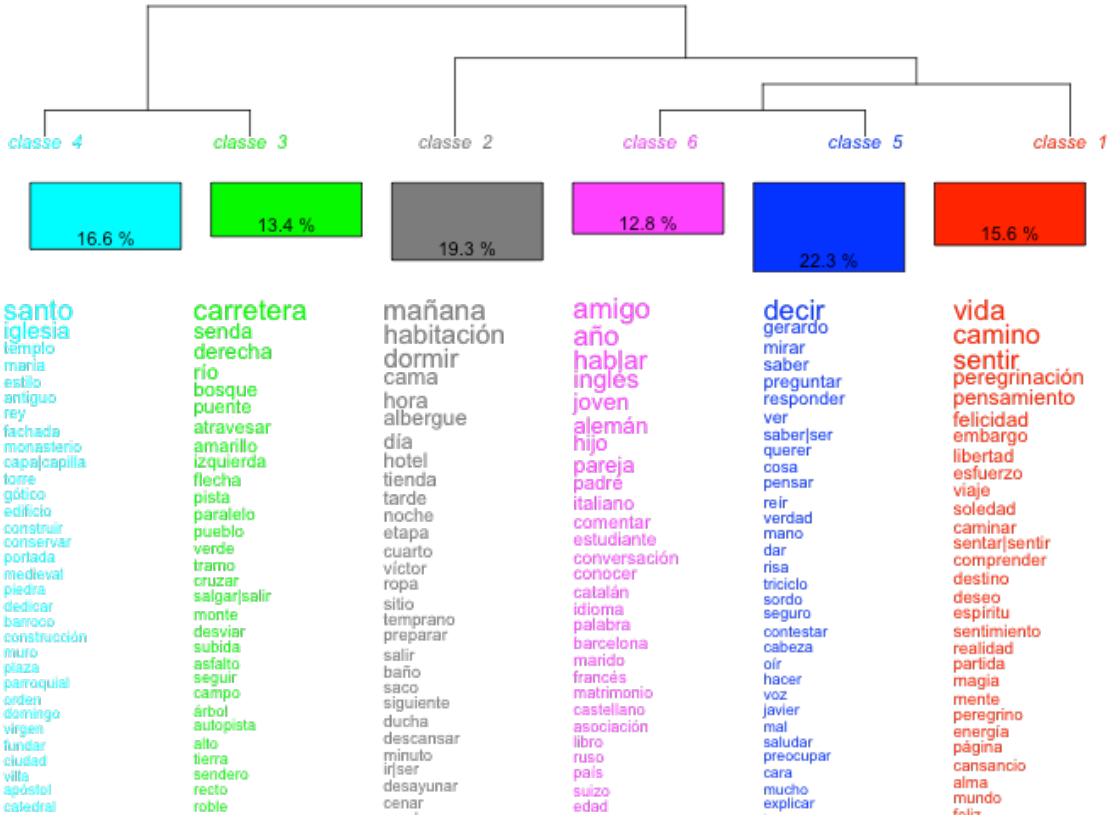


Figura 38: Dendrograma. Clases temáticas de los diarios de 2014. Fuente: elaboración propia.

En cuanto a la composición léxica, la clase 1-rojo, que representa un 15,6% del *corpus* de diarios y está presente en 4 de los 11 textos analizados, se caracteriza por realizar una exploración de la dimensión experiencial y el concepto del Camino de Santiago, que es su núcleo central ("peregrino" "camino" "peregrinación" "caminar"). La primera vertiente que se perfila es la del Camino como experiencia individual, bien desde la perspectiva estrictamente física ("energía" "cansancio" "esfuerzo"), bien desde la intelectual ("pensamiento", "mente", "comprender), emocional ("felicidad", "sentimiento", "sentir", "feliz", "deseo") y espiritual ("espíritu", "soledad", "alma"). Por otra parte, encontramos una serie de sustantivos abstractos que perfilan el concepto del Camino como un "viaje",

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

con un punto de "partida" y un "destino" ("mundo", "vida", "libertad", "realidad", "magia").

La clase 2-gris representa un 19,3% del *corpus* de diarios y está presente en 3 de los 11 textos analizados. El léxico que la compone remite claramente a la dimensión logística de la realización del Camino de Santiago, cubriendo alojamiento, ("albergue", "hotel", "cuarto", "habitación", "sitio"), descanso ("dormir", "cama", "saco"), aseo personal ("ropa", "baño", "ducha", "descansar") y alimentación ("desayunar", "cenar", "tienda"). Además, una parte importante del léxico de esta clase da cuenta de los ritmos predefinidos del Camino y de su estructura en "etapa(s)" ("mañana", "día", "temprano", "preparar", "salir", "hora", "minuto" "siguiente", "tarde", "noche"). Por último contiene también el nombre de uno de los protagonistas de uno de los diarios, *El camino de los sentidos* ("víctor").

La clase 3-verde representa un 13,4% del *corpus* de diarios y está presente en 5 de los 11 textos analizados. Desplazamiento ("atravesar", "cruzar", "salir", "seguir", "desviar", "alto" "subida") y la direccionalidad ("derecha", "izquierda", "paralelo", "recto"), son las dimensiones esenciales que esta clase cubre, en la que destaca la presencia de las flechas amarillas que señalizan la ruta ("amarillo", "flecha"). Encontramos también hasta cuatro términos referidos a los tipos de vías por las que discurre en Camino ("carretera", "senda", "pista", "sendero") y otros que se refieren al paisaje, ya sea natural, el más abundante ("río", "bosque", "monte", "roble", "colina", "campo", "árbol", "verde", "tierra"), o urbano ("puente" "pueblo" "asfalto" "autopista").

La clase 4-cyan representa un 16,6% del *corpus* de diarios y está presente en 6 de los 11 textos analizados. Esta clase tiene un claro contenido arquitectónico material, pues incluye un gran número de términos que se refieren a "edificio(s)" ("iglesia", "templo", "monasterio", "capilla") y aglomeraciones urbanas ("ciudad", "villa", "plaza"). El enfoque de la clase destaca el valor de estas construcciones, de las cuales se presenta información sobre su origen ("construcción", "construir", "fundar", "dedicar"), fundamentalmente religioso ("santo", "maría", "parroquial", "orden", en referencia a las órdenes religiosas, "domingo", "virgen", "apóstol"), del que frecuentemente deriva su nombre, o nobiliario ("rey"), y su conservación ("conservar", "antiguo"). El grado de detalle de esta clase, que trata del patrimonio arquitectónico, incluye detalles sobre elementos específicos de estas construcciones ("fachada" "torre" "portada" "piedra" "muro") y su periodicidad histórico-artística ("estilo", "gótico", "barroco", "medieval").

La clase 5-azul representa un 22,3% del *corpus* de diarios y está presente en 2 de los 11 textos analizados. Esta clase abarca una vertiente de la dimensión dialógica y relacional, por lo que contiene un gran número de *verba dicendi* ("preguntar", "responder", "decir", "contestar", "oír", "explicar") y palabras que indican gestualidad e incorporan el movimiento y la intención corporal ("voz", "reír", "risa", "saludar", "mano", "cara" "cabeza", "mirar", "ver", "dar", "hacer"). Paralelamente encontramos otros términos, particularmente verbos ("preocupar" "saber", "pensar", "verdad", "querer", "cosa" "seguro", "mal") que sirven para reflejar los procesos interiores que experimentan los protagonistas. Esta clase contiene, además, los nombres de dos de ellos, "javier" y

USC UNIVERSIDADE

"gerardo", del diario *El camino de los sentidos*, al que también se adscriben los términos "sordo" y "triciclo", pues uno de los personajes es sordociego y realiza la peregrinación en una bicicleta adaptada a la que denominan "triciclo".

La clase 6-lila representa un 12,8% del *corpus* de diarios y está presente en 5 de los 11 textos analizados. En esta clase encontramos, una vez más, una variante de la dimensión relacional. En primer lugar, encontramos una serie de términos que refieren al intercambio dialógico ("hablar", "conversación" "conocer", "comentar"), un área dentro de la cual también se puede enmarcar un grupo léxico, el más numeroso de la clase que, indica lenguas y nacionalidades e incluso o topónimos, en relación a los peregrinos, de variada procedencia, con los que se convive durante la realización de la ruta ("país", "idioma", "barcelona", "inglés", "ruso", "suizo", "francés", "alemán", "italiano", "catalán", "castellano", "español"). También en referencia a estos peregrinos los que los protagonistas se encuentran, encontramos términos que los caracterizan según su "edad" ("joven", "año") o profesión ("trabajar", "estudiante") y apariencia física ("guapo"[317]). Asimismo, las relaciones de familiaridad y parentesco están muy presentes con términos como "hijo", "pareja", "padre", "marido", "matrimonio", "amigo" y "asociación". Por último, en esta clase aparece entre los términos más característicos "libro", que frecuentemente alude al propio volumen publicado por estos peregrinos, o a libros que leen ellos mismos u otros peregrinos durante el viaje y que sirven de como punto de arranque para conversar[318].

En cuanto a las relaciones que se establecen entre clases encontramos que el resultante del análisis MR se divide en dos filos o grandes grupos. El primero está formados por las clases 4-cyan, cuya temática puede identificarse como arquitectónico-patrimonial, centrada en edificaciones de origen medieval y religioso, y 3-verde, que trata sobre las características de la ruta, lo cual incluye el desplazamiento por los distintos tipos de vías y paisaje en el que estas se integran. En este contexto podemos considerar que este filo trata, en general, sobre la ruta y el paisaje, y que el paisaje artificial, concretamente aquel que tiene que ver con el patrimonio arquitectónico, goza de tal relevancia que llega a constituirse en una clase temática en sí misma. Por contra, el paisaje natural, aparece subsumido en la clase 3-verde, que además contiene una buena parte de léxico que se refiere simplemente al desplazamiento a lo largo de la ruta. Además, la clase arquitectónico-patrimonial tiene una mayor extensión en términos porcentuales (16,6%) y está presente en 6 diarios mientras que la clase en la que se incluye en el paisaje natural tiene una extensión menor (13,4%) y está presente en 5 de los diarios, los mismos que la

---

[317] A pesar de que los términos, debido al proceso de lematización, aparecen en el análisis bajo su forma en masculina singular, en este caso se ha considerado oportuno consultar que variante de género es mayoritaria. Así, de las 20 apariciones registradas de este término la inmensa mayoría (17) eran de la forma empleada en femenino. Esto es relevante ya que, con la única excepción de la coautoría femenina en el caso del Camino de los sentidos, aunque está fundamentalmente narrado desde la óptica de Javier, con algunas interpolaciones textuales de la autoría de su hermana Mar, la totalidad de los diarios son de autoría masculina, por lo que es la 'mirada masculina', aquella que evalúa y deja constancia en su escrito de la belleza de las compañeras de viaje, pero no así la de los compañeros.

[318] *Hacia el fin de la Tierra*: [...] La señora que se sienta frente a mí ha cerrado su libro. La miro y por fin me decido. Le pido que me deje ver el **libro** que ha estado leyendo y acepta de buen grado. [...]
Un brindis a la amistad. Mi camino de Santiago: [...] Fernando me comenta que habíamos asistido a misa por recomendación de su amiga Sunsi, que lo escribiera en mi **libro**. Le prometo que lo haré [...]

clase anterior con excepción de *Crónicas hacia Compostela*, como puede observarse en la tabla (*vid*. Anexo 3). En suma, se contabilizan un 30% de segmentos de temática paisajística en la totalidad del *corpus* de diarios, y tiene una presencia significativa en más de la mitad de la muestra, esto es, en 6 de los 11 textos estudiados.

El segundo de los filos de los que se compone el dendrograma consta de 4 clases, que, a su vez, se dividen en varios subgrupos. Por un lado, la clase 2-gris o logística, aislada, frente a un subgrupo formado por la clase 1-rojo y un nuevo subfilo formado por las clases 6-lila y 5-azul.

Examinaremos, en primer lugar, el subfilo que integran las clases 6-lila y 5-azul, ya que, al igual que sucedía con el primer filo del dendrograma, identificable globalmente como de tema paisajístico, puede apreciarse su unidad temática. En este caso se trataría de un filo cuyo contenido puede resumirse bajo la etiqueta relacional. Así, la clase 6-lila, representa una faceta del hecho relacional que denominaremos, convivencial, ya que trata sobre los peregrinos, caracterizados a través de sus muy diversas procedencias, edad y ocupación, que los narradores-protagonistas tienen ocasión de conocer durante el viaje, mientras que la clase 5-azul, representa la dimensión dialógica y gestual, en la que destacan los *verba dicendi* y verbos intelectivos, junto que otros términos que expresan gestualidad. Esta clase también presenta una parte de léxico muy característico de uno de los textos estudiados, *El camino de los sentidos*, lo que evidencia cierta singularidad frente al resto. Hay varios factores que contribuyen a esto, siendo el principal de ellos que se trata de un diario que, a pesar de estar narrado por Javier, con pequeños insertos textuales de su hermana, Mar, tiene un protagonismo dual. Este coprotagonista es Gerardo (el segundo término más característico de la clase), que padece sordoceguera, por lo que su relación y la comunicación con Javier, su apoyo en la ruta es fundamental. El propio Javier declara que de los motivos esenciales de esta empresa es dar a conocer la valía de Gerardo[319] y la relación de amistad entre ellos se convierte en uno de los elementos esenciales sobre los que trata el texto. En segundo lugar, la peregrinación se realiza en bicicleta, algo que solo ocurre en este y en otro diario, motivo por el cual, encontramos en esta clase un término tan singular como "triciclo", pues Gerardo precisa de este vehículo adaptado. Por esta misma razón, Javier y Gerardo cuentan también con un gran grupo de apoyo, de manera que una buena parte del texto se dedica a la reproducción de diálogos entre Gerardo, Javier, la hermana de este y el resto de equipo que los acompaña. Esta aproximación al Camino de Santiago, poniendo las relaciones de amistad en el centro del relato está en el núcleo mismo del relato de Juan José Ruiz Marticella como se explicita claramente en el título *Un brindis a la amistad. Mi camino de Santiago*. En este texto predomina la reproducción

[319] La difusión del relato de esta peregrinación, que en el propio discurso editorial se califica de "lección de vida" (*vid*. Anexo 1), ha tenido también forma de documental homónimo, cuya ficha puede consultarse en http://culturagalega.gal/avg/produccion.php?Cod_prdccn=10522&busca=O%20cami%F1o%20dos%20sentidos. El objetivo de este proyecto audiovisual, es el mismo que persigue su antecesor en formato libro, dar a conocer la situación de las personas con diversidad funcional, particularmente la comunidad sordociega, a través del Camino de Santiago, que se emplea como plataforma de visibilización.

directa de diálogo y, por tanto, se da una proliferación de *verba dicendi* lo que explica la presencia significativa de esta clase temática como uno de núcleos de contenido del texto.

La clase 5-azul o dialógica y gestual tiene únicamente presencia significativa en 2 textos, sin embargo, como evidencia el gran volumen de segmentos clasificados dentro de esta (22,3%), el diálogo está presente en todos los textos[320]. Así, puede considerarse que diálogo y gestualidad, sin ser necesariamente un eje consustancial a la experiencia del Camino que reflejen todos diarios de 2014, sí es un elemento que, de una forma u otra, está presente en la misma, si bien la importancia que se le concede varía entre peregrinos.

Mientras que la clase dialógica y gestual es estadísticamente significativa en 2 textos, la que denominamos convivencial, está presente de forma significativa en hasta 5, no obstante, la primera supera en casi 10 puntos porcentuales por lo anteriormente apuntado. Esto está indicando que mientras en 2 de los diarios es de gran relevancia el diálogo como parte de la experiencia peregrina, en 5 se manifiesta un abierto interés por el entorno social inmediato que constituye la presencia de otros peregrinos. En este sentido, cabe notar que la existencia de este interés no siempre implica que tenga lugar una interacción sostenida. Solo hay un diario, *Un brindis a la amistad. Mi camino de Santiago*, en el que esta es constante y se lleva a cabo a través del diálogo, por lo que ambas clases están presentes. Pero, como evidencia la diferencia de significatividad de ambas clases temáticas, en la mayoría de ocasiones, este interés puede limitarse a la observación de compañeros de albergue o a breves intercambios. No obstante, al tomar ambas clases considerándolas globalmente como un único subfilo de contenido relacional, encontramos que su presencia en el *corpus* alcanza un 35,1% de segmentos clasificados, constituyéndose así como la temática más extensa. Desde la perspectiva de la transversalidad, encontramos que iguala a la temática paisajística, teniendo una presencia significativa en 6 de los diarios estudiados. Además, al tratarse de las dos, no clases, pero sí aproximaciones temáticas de mayor extensión y transversalidad, es frecuente que coexistan con significatividad estadística en hasta 3 de los textos del *corpus*[321], en los que constituyen las temáticas principales.

Continuando con el filo a la derecha del dendrograma, la clase 2-gris o logística, es la segunda con un mayor número de segmentos clasificados, con un 19,3%. Su presencia es estadísticamente relevante en 3 de los diarios del *corpus*, pero como ocurría con la clase 5-azul, si se consulta la tabla de perfiles de dicha clase a través de la interfaz de Iramuteq, se observa que hay numerosos segmentos de todos los textos que se clasifican como parte de

[320] La exploración de la tabla de perfiles revela que todos los textos contienen segmentos clasificados dentro de esta temática, si bien este número es mayor en el caso en los textos de Javier y Mar Pitillas Torra y Ramón Vicente Martínez Ibarra, en los que alcanza un nivel de presencia estadísticamente significativa.

[321] Es el caso de En el caso del texto *Viaje al fin de la tierra. De Santiago a Finisterre y de El Camino del Norte a Santiago. Desde Irún a Compostela*, en el que coexisten las dos clases paisajísticas y la clase 6-lila o convivencial. En *Crónicas hacia Compostela*, coexisten la clase 4-cyan, o arquitectónico-patrimonial, con la 6-lila o convivencial.

esta[322]. Lo esto indica es que, en mayor o menor medida en todos los textos encontramos segmentos pertenecientes a esta clase que trata de los aspectos logísticos y más estrictamente materiales de la peregrinación, como la comida y el alojamiento. Estos aspectos, que *a priori* podrían parecer accesorios o secundarios para la narración gozan de gran presencia llegando a constituir casi una quinta parte de los segmentos clasificados. Su relevancia es tal que llega a ser una de las aproximaciones temáticas nucleares de hasta 3 diarios de viaje. En cuanto a las relaciones que esta clase establece según el dendrograma, observamos que se encuentra en un nivel diferente del de las restantes clases de su filo, no obstante, se encuentra al mismo nivel que el subfilo formado por las dos clases de tema paisajístico.

La clase 1-rojo, puede denominarse por su léxico, conceptual-espiritual, ya que aborda, desde una perspectiva más abstracta que las restantes clases la propia noción de "camino" y de "peregrinación" como una experiencia fundamentalmente espiritual. Su peso porcentual, con un 15,6% es bajo si lo comparamos con el de las demás clases identificadas, más si consideramos que las únicas dos clases con un número inferior de segmentos, 3-verde y 6-lila, forman parte de subfilos temáticos, paisajístico y relacional, respectivamente, integrados por más de una clase. Su nivel de transversalidad significativa también es comparativamente bajo, ya que mientras las temáticas paisajística o relacional está presentes con distintas distribuciones en 6 de los 11 textos del *corpus*, esta lo está únicamente en 4, lo cual es una diferencia considerable teniendo en cuenta el tamaño del universo del género del diario de viaje en castellano en 2014. A nivel relacional encontramos que esta clase se sitúa en el filo derecho del dendrograma y mantienen una relación horizontal con el subfilo que da cuenta de la dimensión relacional, por lo puede sostenerse que espiritualidad y relacionalidad son dos aspectos concomitantes en la experiencia de los peregrinos contemporáneos. Considerando lo anteriormente expuesto sobre la clase 2-gris, podemos concluir que, en el caso de los diarios, la proximidad entre temáticas se define en función de su grado de abstracción, así paisaje y logística mantienen una relación más estrecha, al igual que lo hacen la clase 1-rojo o conceptual-espiritual y el filo relacional.

5.2.2. **Análisis de Similitudes (AS)**

Ahora examinaremos los resultados obtenidos para la totalidad del *corpus* de diarios de 2014 mediante el análisis de similitudes, cuyo grafo se reproduce a continuación.

[322] Encontramos numerosos segmentos clasificados en diarios como los de *Un brindis a la amistad. Mi camino de Santiago*, [...] para volver a vernos en el **albergue** de Belorado mientras el apagón sucesivo de las luces ordena la retirada de todos a la búsqueda de las respectivas **habitaciones** y ya no me encuentro tan solo.[...]
El Camino de los sentidos, etc... [...] fuimos repasando con la lupa las cosas una a una antes de sacarlas de la **habitación** y conforme iban pasando el examen las colocábamos en el hall de entrada del **albergue** [...]

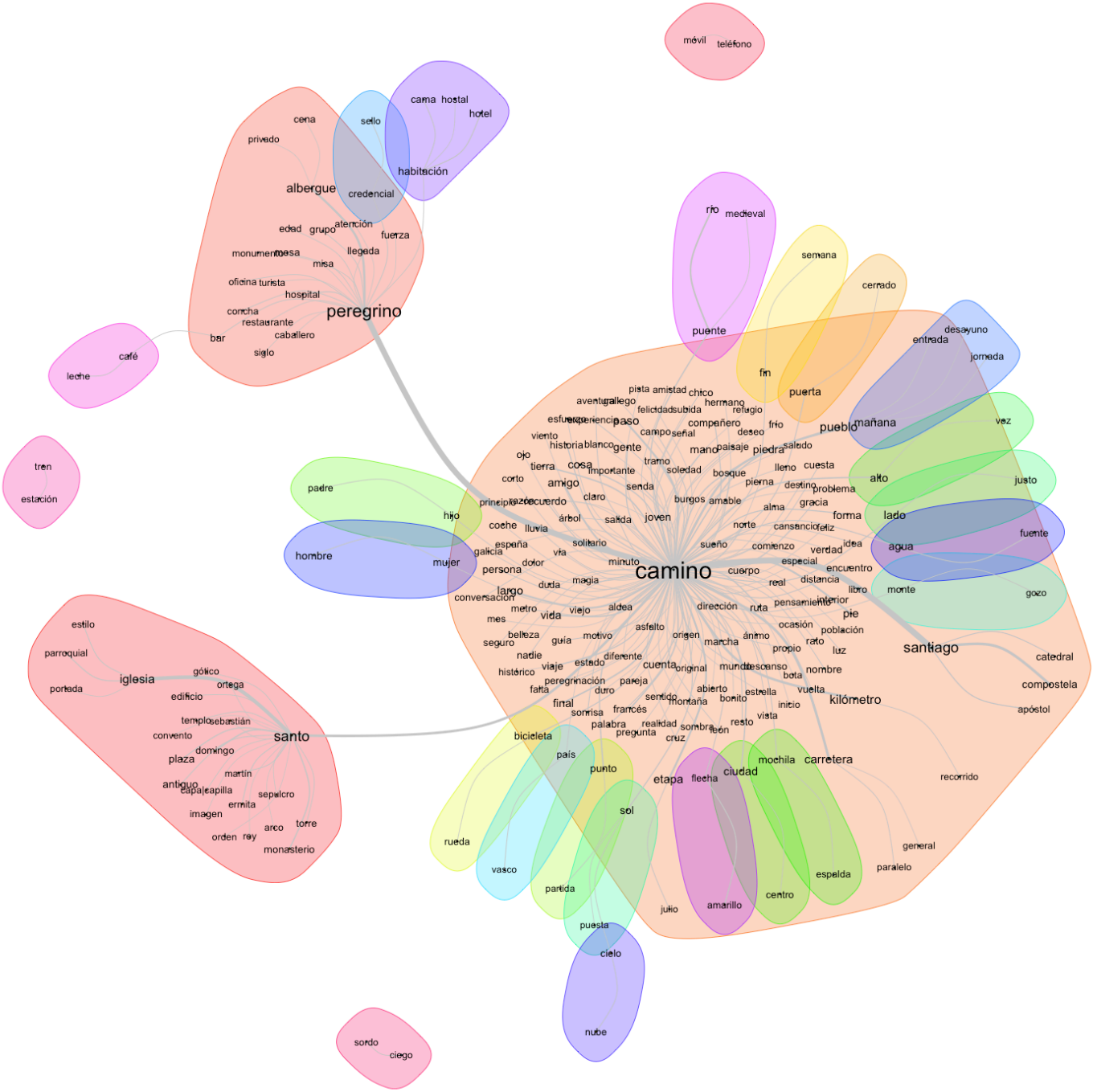


Figura 39: Grafo de similitudes de los diarios de viaje de 2014. Fuente: elaboración propia.

El grafo consta de 27 comunidades en total. De estas, 3 de ellas son independientes y se trata de multipalabras ([“teléfono” – “móvil”], [“sordo” – “ciego”], [“estación” – “tren”]).

Existe una comunidad, cuyo nodo principal es “**camino**”, el término de mayor frecuencia del *corpus*, que actúa como elemento absolutamente centralizador en el grafo.

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

Así, con esta comunidad, se relacionan, solo de forma directa, 20 comunidades y de manera indirecta 3.

Esta comunidad es también la que abarca un mayor número de términos, organizados entorno al término central "**camino**", lo que inequívocamente demuestra que es el concepto más explorado en el discurso de los diarios de 2014. De forma directa, entorno a 130 términos se relacionan con "**camino**", sin mantener vínculos con ningún otro. Y 23, sí se relacionan con otros términos, de los cuales 20 son el vínculo de esta comunidad con otras. Aunque algunas de ellas constituyen multipalabras como por ejemplo ["fin"- "semana"], por *fin de semana* , ["país" – "vasco"] por *País Vasco* o ["monte" - "gozo"] por *Monte do Gozo*, por lo que podemos considerar estos términos también como aisladamente vinculados a "**camino**". Dentro de todo este léxico podemos encontrar diversos grupos de términos afines, como por ejemplo, en los abundantes términos referidos a la toponimia, aunque únicamente incluye denominaciones de territorios y grandes poblaciones ("Galicia" "España" "gallego" "burgos" "léon", ["país" – "vasco"]), con la excepción del ya mencionado ["monte" - "gozo"]. Es posible encontrar referencias a otras localidades de menor tamaño cuyos topónimos tienen origen religioso y conocidos por albergar importantes monasterios y templos. Estos aparecen ligados a "camino" a través de "santo", a su vez, con "Martín", por San Martín de Tours en Frómista[323], "domingo", por Santo Domingo de la Calzada[324], y "Ortega", por San Juan de Ortega[325]. También encontramos junto a "santo" el término "sebastian", por San Sebastián/Donostia, ciudad localizada a lo largo de la variante Norte del Camino de Santiago. "norte" y "francés" también aparecen en la constelación de términos que mantiene una relación inmediata con "**camino**" y hacen referencia, precisamente, a estas dos variantes de la ruta. En cuanto a "santiago", que también aparece relacionado de manera directa con "**camino**", encontramos que no cuenta con una comunidad propia, aunque sí con tres términos que se vinculan con "**camino**", a través de este. Se trata, en primer lugar, de "Compostela", con lo que se completaría el topónimo Santiago de Compostela, en segundo lugar de "catedral", lo cual evidencia la recurrencia en los diarios de la expresión *catedral de Santiago*, y, por último "apóstol", en referencia al *Apóstol Santiago*.

Existe un grupo muy numeroso de términos que, sin formar comunidades propias, dan cuenta del entorno del Camino, con referencias al paisaje natural o urbanos y al clima ("paisaje", "estrella" "árbol", "tierra", "montaña", "bosque", "aldea", "campo",

---

[323] La iglesia de San Martín de Tours es un templo católico erguido en la segunda mitad del siglo XI en Frómista (Palencia) y situado en el Camino de Santiago. Es considerado como uno de los principales prototipos del arte románico europeo. Fuente: https://es.wikipedia.org/wiki/Iglesia_de_San_Mart%C3%ADn_de_Tours_(Frómista) (Consultado: 10/10/19)

[324] La catedral del Salvador de Santo Domingo de la Calzada está situada en la villa de Santo Domingo de la Calzada (La Rioja). Actualmente, está considerada como Bien de Interés Cultural y fue declarada parte del Tesoro Artístico Nacional […]. La primitiva iglesia románica inició su construcción en 1098. […] y la construcción de la iglesia actual, comenzó en 1158, conservando gran parte de la antigua. En el siglo XVI, la parte derecha del transepto, fue elevada para realizar la tumba de Santo Domingo.Fuente: https://es.wikipedia.org/wiki/Catedral_de_Santo_Domingo_de_la_Calzada (Consultado: 10/10/19)

[325] El Monasterio de San Juan de Ortega está situado en la localidad de San Juan de Ortega (Burgos), y se encuentra en el Camino de Santiago Francés.[…]El monasterio de San Juan de Ortega es un conjunto monacal que consta de la iglesia de San Juan de Ortega y la capilla de San Nicolás de Bari o Capilla del Santo, junto con el Claustro de los Jerónimos y Refugio de Peregrinos. Fuente: https://es.wikipedia.org/wiki/Monasterio_de_San_Juan_de_Ortega (Consultado: 10/10/19)

"población" "pueblo", "piedra", "luz", "sombra", "frío", "viento" "lluvia" y las comunidades ["sol" – "puesta"], ["·agua" – "fuente"], ["ciudad" – "centro"] y ["cielo" – "nube]). Asimismo, como parte de este entorno, hay una buena parte de léxico referido a las características y condiciones de propia vía que se transita ("pista", "vía", "senda", "asfalto", "señal", "subida", "coche "carretera", relacionada a su vez con "general" y "paralelo", y la comunidad ["flecha" – "amarillo"].

También sin formar una comunidad propia, pero discernible como conjunto en el contexto del camino existe un grupo muy numeroso de términos relativos al desarrollo de las jornadas y al ritmo de la marcha, con alusiones al tiempo y a la distancia ("etapa", que a su vez ser relaciona con "julio", mes que la mayoría de los peregrinos eligen para su viaje, y "kilómetro", "paso", "tramo", "final", "salida", "distancia", "metro", "minuto", "marcha", "vuelta", "dirección", "inicio", "cuesta", "guía", "mes", "comienzo", "rato" "principio" y las comunidades ["punto" – "partida"], por *punto de partida* y ["**mañana**" – "entrada" – "desayuno" – "jornada"], que como vemos, incluye una de las comidas del día. En la constelación que rodea "**camino**" encontramos también un pequeño grupo de términos que hacen referencia a diversas partes del cuerpo ("pie", "cuerpo", "pierna", "mano", "ojo" y ["mochila" – "espalda"], un binomio indivisible, pues la mochila funciona como una extensión de la propia espalda del peregrino como evidencia que estos dos términos constituyan una comunidad en el grafo). Además, hay otro grupo de términos que incluye el material básico que es común a todos los peregrinos como es el caso de la "mochila", incluido en la comunidad ["mochila" – "espalda"], "bota" y, en el caso de los cicloperegrinos ["bicicleta – rueda"].

Por otro lado, ha de notarse la presencia de un grupo amplio de términos referidos a la dimensión interpersonal y relacional del Camino, aunque sin formar, tampoco, una comunidad, salvo en el caso de los binomios [padre" – "hijo"] y ["hombre" – "mujer"] o [alto" – "voz"], por *en voz alta*, a las que se suman "amistad", "amigo", "hermano", "compañero", "persona", "conversación", "pregunta", "palabra", "sonrisa", "pareja", "amable", "nombre", "joven" y "chico".

Por último, un número muy importante de los términos que se relacionan directamente con "**camino**" forman parte de por realizar una aproximación conceptual a la propia "peregrinación", término que incluimos, que abunda en sustantivos abstractos. Algunos de ellos tiene que ver con sentimientos, estados anímicos u otro tipo de cualidades personales ("ánimo", "solitario", "soledad", "feliz", "felicidad", "dolor", "duda", "seguro", "gracia", "deseo", "descanso", "cansancio", "esfuerzo", "alma"), otros con una aproximación más intelectiva ("idea", "razón", "real", "pensamiento", "verdad", "motivo", "realidad", "sentido", "recuerdo") mientras que algunos abarcan la idea del Camino dentro del contexto de la experiencia vital individual ("aventura", "sueño", "destino", "experiencia", "magia", "ocasión", "problema", "importante", "especial", "vida", "refugio", "encuentro", "mundo") y un grupo muy pequeño se refiere a la apreciación estética ("bonito", "belleza", "original"). Por último, encontramos algunas palabras que, aunque no podemos agrupar, han de ser destacadas, como, por ejemplo, "historia", que no se refiera únicamente a esta como disciplina académica y fuente de conocimiento fidedigno sobre el Camino y sus

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

lugares, sino que en la mayoría de los casos se trata de narraciones, sin pretensión científica, bien sobre el Camino o compartidas en el transcurso de este con otros peregrinos. Esta relevancia de la narración, del hecho de contar se hace patente una vez más si atendemos a la presencia del término "libro", frecuentemente en alusión a los propios diarios de los peregrinos y a la lectura, que es un hábito que muchos mantienen aun mientras están en ruta. En último lugar, destaca, directamente relacionado con "**camino**", el término "cruz", que, en un número muy reducido de casos, apenas 10 de las 164 apariciones totales, se refiere al topónimo *Hospital da Cruz* (Lugo), aunque en su inmensa mayoría se refieren a motivos religiosos que se encuentran en las diversas edificaciones, particularmente iglesias, catedrales y monasterios, que los peregrinos tienen oportunidad de contemplar a su paso.

Además de la gran comunidad, absolutamente centralizadora que es la de "camino", en el grafo encontramos dos comunidades, de tamaño mucho menor pero que también aglutinan un buen número de términos. Es el caso las lideradas por "**peregrino**" y "**santo**", respectivamente, ambas también con un fuerte vínculo con "**camino**", como acredita el grosor de las aristas entre los términos.

La comunidad que se organiza entorno a "**peregrino**", tiene relación con otras 3 comunidades, además de la de "**camino**". Es el caso de la comunidad ["café" – "leche"], que se establece por mediación del término "bar". Este no es el único léxico en la comunidad que entra dentro de la dinámica de las comidas diarias, a la que debemos sumar y "restaurante", "mesa" y "cena", que relaciona con "peregrino" a través de "albergue". La aparición de "albergue" responde, como era el caso de las comidas en bares y restaurantes a la vinculación de "peregrino" en los diarios con los servicios hosteleros, en este caso la dimensión del alojamiento. Esta abarca términos como "hospital", que alude a la antigua noción del *hospital de peregrinos* que sigue empleándose para referirse a sus alojamientos, "albergue", que a su vez se relaciona con "privado", estableciendo así una diferenciación con el albergue por antonomasia, que es aquel que forma parte de la red pública, y todo el léxico de la comunidad centralizada en torno a "**habitación**" ["**habitación**" – "cama" – "hostal" – "hotel"]. Además de su condición de consumidor de servicios de hostelería, el peregrino, de acuerdo con lo que se desprende del léxico de esta comunidad presenta otros atributos como el de relacionarse, aunque por oposición, a pesar de consumir el mismo tipo de servicios que los "turista(s)"[326] con la esfera turística. A esa lógica responde la aparición de términos como "oficina", en referencia al centro de "atención" especializada a este tipo

[326] Álvarez Babío [...] dedicamos la tarde a pasear de nuevo por las plazas y las calles del casco histórico y hacer las compras típicas de los turistas y los regalitos para la familia [...]
Ruiz Marticella: [...] los días que me quedan en España los pasaré como turista. Muchas gracias, compañeros, buen camino, nos desea [...]
"[...] observo a mi alrededor cómo los peregrinos comparten su devoción con los turistas de fin de semana."
Martínez Ibarra " Comillas está un pocomo menos atestada de turistas, pero la locura de Gaudí atrae a mucha gente y no encontré la paz [...]
RufinJC: "estos lugares históricos se ven invadidos por multitudes de turistas. En sus alrededores aparcan autocares que vomitan visitantes venidos del mundo entero".

de visitante que existe en la ciudad en Santiago de Compostela[327] o "monumento". En relación con esta atención turística especializada que reciben, encontramos también la comunidad ["sello" - "credencial"] que inequívocamente se refiere a la credencial que da acceso a la red de albergues públicos y al sistema que conduce a la expedición de la *Compostella*. El término "misa" nos remite a la Misa del Peregrino, que tiene lugar en la Catedral de Santiago, y en la cual se mencionan los nombres de los peregrinos que han obtenido la *Compostella* en el mismo día.

Por otro parte, encontramos que el concepto de peregrino que los protagonistas y autores de los diarios dibujan presenta una cierta romantización. En primer lugar, por su fuerte asociación con el término "siglo"[328], ya que los peregrinos se perciben a sí mismos como continuadores de una larguísima tradición. En segundo lugar, por la aparición de "caballero" como uno de los términos más frecuentemente coocurrentes, bien en alusión a personajes relacionados con el Camino como el propio Apóstol Santiago, los caballeros de la Orden de Santiago[329] o incluso Suero de Quiñones y el episodio del Paso Honroso[330], bien porque los autores se identifican explícitamente con la condición de caballeros[331]. De este modo los peregrinos muestran la noción de nobleza que atribuyen a su empeño de recorrer la ruta, cuya culminación será la "llegada" a Compostela. La aparición del término "fuerza" en la comunidad de "peregrino" es fácilmente explicada si tenemos en cuenta la vinculación que los peregrinos entre ellos mismos y las antiguas órdenes, por lo que uno de sus valores centrales es necesariamente la fuerza para llevar a término su empresa, superando las dificultades y renunciando a la comodidad. El Camino se concibe como una prueba y una experiencia dura, como evidencia el vínculo directo entre "duro" y "**camino**".

---

[327] Entre los servicios turísticos especializados que ofrece se encuentran: "Bienvenida a los peregrinos, sellado de credenciales y entrega de la "*Compostella*", Capilla para la oración y reflexión, con posibilidad de realizar Misas en ella, Parking para bicicletas, Oficina de Correos, Oficina de Renfe, Oficina de Alsa, Amplio jardín ideal para el descanso a la llegada, Oficina de Información y Turismo de Galicia, Baños para peregrinos (accesibles para personas con movilidad reducida)." Fuente: https://oficinadelperegrino.com/oficina-peregrino (Consultado: 14/11/19)

[328] Lalanda Pijoan: " Todos dimos al señor San Yago el mismo abrazo cariñoso y emocionado de los *peregrinos* que durante *siglos* nos precedieron."
Pollán Celada: "[...] *peregrinos* de todo tipo han ido dejando testimonio de su experiencia a lo largo de estos *siglos*, desde reyes, nobles y obispos, hasta personas que han aportado cada una su propia visión del viaje a Compostela [...]"
Ruiz Marticella: ["...] la historia de un *peregrino* más en un Camino que durante *siglos* ha sido recorrido por millones de personas. El camino de la vida se asemeja al Camino de Santiago [...]"

[329] La Orden de Santiago es una orden religiosa y militar surgida en el siglo XII en el reino de León. Su objetivo inicial era proteger a los peregrinos del Camino de Santiago y expulsar a los musulmanes de la península ibérica. Fuente: https://es.wikipedia.org/wiki/Orden_de_Santiago (Consultado: 14/11/19)

[330] El Paso Honroso fue un torneo que tuvo lugar en el puente de la localidad de Hospital de Órbigo (León). en el año jacobeo de 1434., Suero de Quiñones, pidió al rey Juan II de Castilla permiso para llevar a cabo un torneo especial en que tendrían que participar a la fuerza todos los caballeros que pasaran por el puente de Hospital de Órbigo, situado en la ruta del Camino de Santiago. [...] La justa o torneo tendría que mantenerse durante un mes en el que Suero de Quiñones estaría acompañado de sus mejores amigos. Don Suero llevaba colgada al cuello cada jueves una argolla metálica, como prueba de amor hacia su dama Doña Leonor de Tovar. El motivo para proponer las justas del puente era poderse librar de dicha argolla peregrinando a Santiago después de haber vencido a todos los caballeros que se presentasen en dicho puente y tras haber roto 300 lanzas. Fuente: https://es.wikipedia.org/wiki/Paso_honroso (Consultado 15/11/19)

[331] Lalanda Pijoan: "Si en el cauce del Camino nos preguntaban si éramos peregrinos , aquí nos tildarían de hippiosos, vagabundo, gentes de malvivir, en lugar de derrotados caballeros andantes en busca de nuestra playa de Barcino junto a la mar."
Rufin : "[...] el peregrino con sus referencias medievales se asemeja a esos caballeros que algunas películas cómicas proyectan en el presente y que deambulan en cota de malla por entro los coches."
Ruiz Marticella: "Gracias por haberme hecho ser peregrino. Ante ti me arrodillo como caballero"

Hemos de fijarnos en la aparición del término "concha", un símbolo que tradicionalmente se ha asociado a los peregrinos que realizan Camino[332], y que actualmente, como se evidencia en los textos, los peregrinos exhiben como parte de su indumentaria desde el inicio de la ruta. Por último, notamos que esta comunidad que se organiza en torno a "**peregrino**", contiene los términos "edad" y "grupo". La exploración de los textos es clarificadora en este sentido: no existe una edad para realizar el Camino como los autores explicitan[333], sus edades oscilan entre una adultez temprana y la mediana edad, pero esta es un factor determinante en la percepción que los protagonistas tienen de otros peregrinos, pues la incluyen en las descripciones de los compañeros de viaje. En el caso del término "grupo", al acudir a los segmentos de textos que lo contienen comprobamos que, efectivamente, en los diarios se plantea la realización del Camino como una actividad eminentemente grupal. De los 11 diarios estudiados encontramos que los protagonistas realizan la peregrinación en grupo en 5 de los casos[334]. De los 6 que realizan la peregrinación en solitario, 2 llegan a formar grupo, al menos temporalmente, con otros peregrinos con los que se encuentran en su periplo. Además, independientemente de la experiencia personal de aquellos que nos la relatan en los diarios, en todos los textos se da cuenta de la gran cantidad de peregrinos que lo realizan junto a sus parejas, amigos, familiares, etc., como evidencia la enorme frecuencia del término.

En último lugar, hemos de tratar la comunidad que se organiza entorno al término "**santo**". Algunos de ellos son topónimos como se ha detallado a propósito de estos en relación a "**camino**". En el léxico encontrado predominan las referencias a la arquitectura en general con términos como "edificio", "torre", "plaza", "arco", "gótico" y "portada" y "estilo", enlazados a través de "iglesia", que a su vez coocurre frecuentemente con "parroquial". El término "iglesia" es uno de los muchos que hacen referencia de manera específica a edificaciones o elementos arquitectónicos con origen religioso como "templo", "capilla", "ermita", "sepulcro", "imagen", referido a tallas y pinturas de personajes bíblicos, y "monasterio" y "convento", que explican también la aparición del término "orden", ya que en la descripción de estos en los textos se indica a que orden monástica albergan y deben su origen. Asimismo, la aparición de "rey" también responde a la necesidad de explicitar el origen de las edificaciones, por lo que se menciona al rey que las patrocinó. El término "antiguo" cobra pleno sentido en este contexto, ya que datan en su mayoría del Edad Media o del Barroco.

---

[332] Prueba de ello es la denominación de los peregrinos como "concheiros". Es posible encontrar referencias a la concha como parte de la simbología del Camino en el *Codex Calixtinus*. La concha de vieira, descrita como un molusco bivalvo típico de la Costa Atlántica, próxima a Santiago, es utilizada por el Apóstol Santiago para obrar el milagro de la curación de la garganta de un caballero de Apulia. (Libro II, Capítulo XII). También en el *Codex* se referencia esta concha como uno de los emblemas típicos los peregrinos adquieren a su llegada a la ciudad compostelana. (Libro V, Capítulo IX).

[333] Gómez: "La cena nos asamblea espontáneamente a peregrinos de muy diversa *edad* y procedencia."
Rufin: "[...] hacen la peregrinación accesible a algunas personas que no tienen tiempo ni *edad* para caminar durante mil kilómetros [...]"

[334] Ruiz Marticella (en grupo con amigos), Pitillas Torra (con su amigo Gerardo y un gran grupo de apoyo, entre el que se encuentra también su hermana), Pollán Celada (en grupo con amigos), Lalanda Pijoan (con su hermano), Álvarez Babío (con su esposa, como apoyo logístico, que recorre la ruta en coche mientras él lo hace en bicicleta).

5.2.3. **Síntesis y discusión de resultados**

5.2.3.1. El Camino de Santiago: centralidad y construcción conceptual

Al observar el conjunto de los resultados ofrecidos por las técnicas MR y AS, puede colegirse de manera casi inmediata que el término que domina absolutamente este *corpus* de diarios de viaje es "camino". Aparece como el segundo más característico en la clase 1-rojo o conceptual-espiritual resultante del MR y centraliza la comunidad de términos de mayor tamaño del AS, con la cual casi la integridad de términos y comunidades del grafo mantienen una relación no mediata, siendo el más frecuente en el conjunto de los diarios. La reflexión sobre el significado del Camino de Santiago es sin género de duda el asunto de mayor calado que se aborda y es, si observamos el grafo, el que presenta un también una mayor extensión léxica. El Camino es el núcleo de una serie de desarrollos temáticos que ilustran una gran variedad de dimensiones, concretadas en un vocabulario de lo más diverso, como prueba la constelación de más de 100 términos que se relacionan únicamente de forma directa con "camino" en el grafo resultante del AS.

Sin embargo, no todos estos desarrollos temáticos tienen el mismo grado de solidez discursiva, de densidad conceptual o de relevancia, en términos estadísticos, en los textos.

Esto es patente si observamos que la clase 1-rojo del MR, aquella en la que, precisamente "camino", es el segundo término más característico, presenta en su composición léxica una inmensa mayoría de sustantivos abstractos, diferenciándose así muy claramente del resto de clases identificadas. La mayor parte del léxico que integra la clase 1-rojo o conceptual-espiritual se encuentra directamente relacionada en el grafo con el término "**camino**", comenzando por peregrino, que en el grafo aparece como nexo central su propia comunidad. En cuando a los sustantivos abstractos, de los que antes hablábamos, como parte de la comunidad que se organiza en torno a "camino", como es el caso de "peregrinación", "viaje" "mundo, "vida", "realidad", "cansancio" y "esfuerzo", "felicidad", así como también el adjetivo "feliz", "deseo", "soledad", "alma", "magia", "destino", y "pensamiento". Además de estos, el MR, incluye otros, que no pasan el corte de frecuencia que exige el AS como "libertad", "caminar", "mente" "espíritu", "sentir", "sentimiento", o "energía", en muchos casos sinónimos o conceptos afines a los anteriores que no hacen más que reforzar la trabazón de este universo léxico y enfatizar la relevancia emocional de la experiencia. Así, ambos métodos presentan una visión coincidente del Camino en sus atributos, planteándolo, en primer lugar, como sinécdoque de la "peregrinación" como fenómeno, esto es, para estos autores y peregrinos, la idea del Camino de Santiago precede a la propia noción de "peregrinación", que no deja de ser sinónimo de "caminar". El Camino funciona para ellos como un "viaje", una experiencia que encapsula el "mundo", la "vida" y la propia "realidad". Existe un componente de exigencia físico ("esfuerzo" y "cansancio") y también de exigencia mental, ya que la "soledad" obliga al peregrino a enfrentar sus "pensamiento(s)" y "deseo(s)". A cambio de

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

afrontar estas dificultades, el Camino ofrece la promesa de conocer, al menos brevemente, la "felicidad"[335], cuya búsqueda es la meta común a todos los peregrinos.

De hecho, podríamos argumentar que el Camino de Santiago es aquello que sucede alrededor del peregrino, en vista de que casi la totalidad de los términos que forman parte de la clase 1-rojo, se refieren al efecto que la peregrinación sobre las personas. Por último, a esta concepción de probada solidez discursiva según el MR, debemos sumar ciertos atributos que la emparentan, no necesariamente con lo sobrenatural, pero sí con lo extraordinario en términos, como acredita la aparición de términos como "espíritu"/"alma"[336], "destino"[337] o "magia"[338], planteando que recorrer el Camino de Santiago es una experiencia de transformación personal y espiritual, lo cual ya era notado por Genoni (2011:172) a propósito de las convenciones presentes en los diarios de peregrinos de habla inglesa. Así, los autores de estos diarios no hacen una reflexión directa sobre lo que significa el Camino, sino que lo que describen mana de lo que les sucede y experimentan mientras lo transitan.

No, obstante, esta visión del Camino, discursivamente compacta a lo largo del *corpus* y sustanciada en la clase 1-rojo, únicamente representa un 15,6% de los segmentos clasificados, un porcentaje bajo si tenemos en cuenta que, existen temáticas de tal envergadura que dan lugar a subfilos como es el caso de la relacional o la paisajística. Asimismo, únicamente tiene una presencia relevante en 4 de los 11 textos analizados, es decir, que a pesar de que definir lo que significa el realizar Camino de Santiago, que, de acuerdo con los resultados obtenidos, es el núcleo esencial y la razón última de la existencia de estos diarios, solo Rufin, Gómez, Kabat y Ruiz Marticella ofrecen una visión trabajada, conceptualmente sólida y consistente sobre esta esta cuestión, incluyendo, en proporciones variables, los atributos anteriormente señalados.

Pero no podemos limitar la cuestión jacobea a la clase 1-rojo o conceptual-espiritual. Como bien indica su denominación, se refiere únicamente a la vertiente que tiene que ver un intento de abstracción y reflexión consciente sobre la naturaleza del Camino de Santiago. Sin embargo, como se desprende del grafo resultante del AS, este es el núcleo del que parten las restantes líneas temáticas que incluyen elementos más tangibles y de

---

[335] Gómez: "[…] *caminar* para perpetuarse en la *felicidad* del cambio."
Sánchez: "El peregrinaje sirvió para ordenar mi mente y reconducir mi vida gracias a tantas horas de soledad que me forzaron a reflexionar sobre mi situación. Me pareció aprender que la *felicidad* la tenemos todos por añadidura […]"
Kabat: "[…] guardamos como tesoros y nunca se van de nuestra mente son aquellos momentos en que sentimos la *felicidad* en plenitud y que debemos sentir cada día al despertar y avanzar por nuestro buen camino."
Pitillas Torra: "[…] merecen que se les eche una mano en aquellas cosas en las que se les pueda ayudar para que continúen avanzando en su particular lucha por lograr la *felicidad*."

[336] Sánchez: "[…] donde tendría que arriesgar luchar contra dragones, adquirir conocimientos, para tratar de comprender mejor el sentido de mi vida en este mundo y buscar un tesoro interior que es el *alma*."
Rufin: […] se trata de consignar la parte de la propia *alma*, de encomendarse a las potencias invisibles que gobiernan el mundo y nuestro propio *destino*[…]

[337] Pollán Celada: "Para buscar nuestro *destino* es necesaria esa separación, ese desgarro, y solo caminando juntos se logra transformar el dolor en risas contenidas, en canciones […]

[338] Kabat: "[…] antes de que eso ocurra y la *magia* se termine desvaneciendo, busco en mi interior reforzar y recordar cada detalle de lo que en estos días he vivido."
Ruiz Marticella: "[...]La solución fue sencilla, la *magia* del camino haría que Fernando entendiera el ruso y de esta forma no se acordaría de su fatiga."

significado más concreto como es el caso del paisaje o las relaciones sociales, concretadas en los filos que incluyen las clases 4-cyan y 3-verde y 6-lila y 5-azul, respectivamente. Con excepción de la clase 4-cyan, cuyo vocabulario es análogo al de la comunidad que en el grafo se organiza en torno a "**santo**", el término más característico de esta clase, el léxico de las clases restantes no constituye según el AS una comunidad propia, sino que se forma parte de la constelación de términos que se relacionan directamente con "**camino**". Paradójicamente, "peregrino", que en grafo centraliza una serie de términos que constituyen su propia comunidad, en el MR es parte de la clase en la que 1-rojo. Esto tiene una sencilla explicación ya que, como se desprende del discurso conceptual-espiritual sobre el Camino de Santiago, el "peregrino" es el sujeto sobre el cual operan todas las propiedades que se le atribuyen al Camino, aquel que experimenta la "soledad", el "cansancio", la "felicidad", etc.

Retomando la centralidad del Camino de Santiago, debemos observar que de los distintos discursos que sobre él se formulan, identificados a través del MR, hay diferentes grados de distancia con respecto a la vertiente conceptual-espiritual, como refleja el dendrograma de clases. En primer lugar, el tipo de discurso que más se aproxima y que más frecuentemente coocurre en los textos junto a la 1-rojo, es el filo de las clases 6-lila y 5-azul, relativas a la dimensión relacional, cuyo léxico se encuentra en su mayor parte recogido en la comunidad del grafo que centraliza "**camino**". Se entiende por tanto que el hecho de relacionarse con los propios compañeros de viaje y con los demás peregrinos que recorren el Camino de Santiago, es coadyuvante de la experiencia espiritual o anímica del Camino. Por contra, la dimensión paisajística, en el extremo opuesto del grafo, se plantea como la más distante de esa misma vertiente experiencial, por lo que se colige del planteamiento que se realiza en nuestro *corpus* de diarios, que el paisaje no tiene un papel relevante en el ánimo de los peregrinos. De hecho, la clase 2-gris, que refiere a la dimensión logística del Camino, fundamentalmente referida al consumo de servicios hosteleros, presenta un impacto mucho mayor en este aspecto como demuestra que se sitúe en el mismo filo del dendrograma que la clase 1-rojo.

5.2.3.2. Alocalidad y multiculturalidad del Camino

No es posible encontrar en los resultados ningún topónimo específico de localidades del Camino, ni siquiera Santiago, en virtud de su condición de meta del Camino y de su altísima frecuencia, con 1042 ocurrencias, ya que se la menciona como parte de la unidad multipalabra "Camino de Santiago". Es necesario acceder a la tabla de perfiles de la clase 1-rojo o conceptual-espiritual y descender hasta el puesto 57º para encontrar esta referencia, que sirve, como ya hemos dicho, para aludir a la noción de meta del Camino, en términos geográficos, pero en el que también se cifra la culminación de toda una experiencia personal transformadora, como detallamos en la sección anterior. Sí es posible encontrarla en la clase 3-verde, que forma parte de la temática paisajística algunos términos como "ciudad", "pueblo" o incluso "río" o "monte", pero no es hasta que buceamos en la lista completa de términos que integran la clase, que nos topamos con una alusión directa

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

a un topónimo real, San Sebastián/Donostia en la posición 49ª. A continuación, encontramos Cantabria (53ª) y no es hasta casi 50 posiciones más adelante que aparece Ebro (104ª). Esto prueba la escasa relevancia, no de los topónimos como categoría en sí, sino de las localizaciones concretas para los peregrinos, ya que se las tiende a referir de forma genérica mediante los términos arriba indicados, pero no se elaboran discursos temáticos concretos que las involucren en puestos de relevancia o se ahonda en la características individuales de poblaciones o accidentes geográficos, que pasan desapercibidos para la mirada ociosa de los peregrinos, más enfocados en su camino interior. No obstante, no podemos dejar de notar que de los escasísimos topónimos que encontramos como parte de los discursos identificados como clases por el MR son parte de la variante Norte del Camino de Santiago. Esta variante de la ruta, aunque no es minoritaria, no es tampoco la más habitual, siendo el Camino Francés el que se concibe como el Camino por antonomasia, que recorren la mayoría de los peregrinos que escriben los diarios (9 de 11). Puede hipotetizarse que, precisamente por el hecho de ser una ruta cuya elección se sale de lo habitual, se perciba como una elección marcada o geográficamente específica. Esto es, que su elección sí respondería a la intención decidida de disfrutar de cierto tipo de paisaje, el de la cornisa cantábrica, de clima atlántico, claramente diferenciado del paisaje de la meseta castellana que atraviesa la variante del Camino Francés.

La única clase en la que es posible encontrar topónimos en los puestos más destacados es la 6-lila, que hemos identificado como la convivencial. En esta clase, en la que hallamos una enorme profusión de gentilicios, aparece "barcelona" entre los 30 primeros términos, "madrid" si descendemos hasta el puesto 47º, "alemania" en el 66º, "cataluña" en el 69º, "españa" en el 71º y "elche" en el 91º. Como es evidente, estos topónimos, no son en ningún caso parte de ninguna de las variantes geográficas del Camino, por lo que el mencionarlas responde al mismo objetivo que la inclusión de los gentilicios y también las lenguas que se mencionan como parte de la clase, ya que sirven como elemento identificativo de los peregrinos que realizan la ruta al tiempo que los protagonistas. El hecho de que aparezcan explícitamente algunos topónimos como Barcelona, Madrid o España, se explica porque son el lugar de procedencia mayoritaria de los peregrinos, y el marco de cultural de referencia para el Camino y también, porque para los extranjeros, Barcelona y Madrid, como centros turísticos y poblaciones de mayor número de habitantes de España son un punto de referencia sobre el que conversar con sus compañeros de ruta o, en algunos casos su punto de entrada o salida del país.

Aunque los topónimos como hemos visto, no son un elemento a tener en cuenta dentro de la formación de clases temáticas en el MR sí que encontramos entre los resultados del AS que está presentes, ya que algunos de ellos tienen una alta frecuencia en los textos. Si recordamos estos resultados, contamos en total en el grafo con 10 referencias geográficas claras, además de Santiago de Compostela. Son como hemos mencionado en la sección correspondiente apuntábamos grandes áreas geográficas o poblaciones como Galicia, País Vasco, del que se destaca la ciudad de San Sebastián/Donostia, España, y las localidades de Burgos y León o poblaciones que cuentan con un patrimonio religioso destacable como San Martín de Tours en Frómista, Santo Domingo de la Calzada, y San Juan de Ortega.

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

Así, si acudimos a los contextos en busca de estas referencias encontramos que Galicia se menciona frecuentemente como parte de la frase "entrar en Galicia" o similares, seguido de referencias a una inminente llega Santiago, pues para los peregrinos es una parcial de enorme valor simbólico ya que hace que se sientan cerca de su objetivo. Lo mismo sucede con Monte do Gozo, frecuentemente referencia como el punto desde el que se puede divisar por primera vez la ciudad compostelana y las torres de su catedral. Volviendo a "galicia", este es el único caso en el que podemos detectar un uso del topónimo compartido por los textos, ya que no existe ninguna otra atribución a Galicia como entidad cultural o territorial que trascienda lo meramente anecdótico. En cuanto al País Vasco, tampoco parece haber, tras examinar sus ocurrencias, ninguna característica diferencial que pueda justificar que su frecuencia sea mayor que la de ningún otro topónimo. Sobre Burgos y León, tras consultar los contextos, encontramos que se referencia, además como punto de partida o llegada de alguna de las etapas preestablecidas como un lugar del que los peregrinos destacan sus centros históricos y sus catedrales, al igual que el resto de las poblaciones mencionadas. Así, comprobamos a través de los resultados del AS, que, como ya adelantaban los del MR, que no parece haber un interés por parte de los peregrinos por descubrir las particularidades de los lugares que atraviesan. Únicamente mencionan aquellos que son emplazamiento de conjuntos arquitectónicos relevantes, dando así lugar a entidades multipalabra como "Catedral de Burgos", etc. o que representan metas parciales, como la llegada a Galicia o al Monte do Gozo. Esto refuerza la tesis de Torres Feijó (2011) del Camino con un factor que contribuye a la invisibilidad de la cultura local, haciendo de las localidades que este atraviesa un *continuum* cultural aparentemente indiferenciado a ojos de los peregrinos.

El único espacio geocultural de referencia que los peregrinos reconocen como inherente al Camino es España, binomio a partir del cual se define la noción de extranjería en este contexto. El término "españa" aparece en el MR, aunque en una posición secundaria, como parte de la clase 6-lila o convivencial. Aunque "barcelona" o "madrid" ocupen posiciones de mayor relevancia, al consultar sus contextos de queda patente que su aparición viene dada por ser las ciudades en las que viven los autores de los diarios. Sin embargo, en el caso "españa", se la asume como un conjunto territorial, cultural, social e histórico de grandes dimensiones que, como implícitamente asumen los peregrinos, es contenedora del Camino. La vinculación que se establece no se subraya ni se explicita de forma alguna a través de reflexión consciente, sino que está latente y se da por hecho. Esto explica que, al hilo del Camino, los peregrinos se permitan hacer consideraciones de tipo general sobre episodios históricos, eventos presentes y otros elementos que poco o nada tienen que ver con la propia historia del ruta[339], mientras que apenas prestan atención a las

[339] Cerinto: "[…] los ingleses llamaron Guerra de la oreja de Jenkins y los españoles Guerra del asiento. Esta guerra entre el Reino de Gran Bretaña y el Reino de *España* duró de 1739 a 1748."

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

áreas geográficas concretas que transitan o a su historia pasada o sus modos de vida actuales. Asimismo, los peregrinos procedentes de fuera del estado español, conciben su peregrinación como un viaje por "españa"[340], que es apenas el único marco geocultural que reconocen durante su periplo.

Ahora bien, si esto era lo que sucedía al examinar los topónimos, ¿qué conclusiones se pueden extraer de poner el foco en los gentilicios? Como arriba apuntábamos en la clase 6-lila o convivencial, tienen cabida un ingente número de gentilicios, términos que, en ocasiones también denominan lenguas. Si contábamos con 6 topónimos entre los 100 primeros términos de la clase 6-lila del MR y 11 en el AS, incluyendo Santiago de Compostela, el número de gentilicios/lenguas se dispara hasta 15, de los cuales 9 se encuentran entre los términos más característicos de la clase. Sin embargo, no aparecen reflejados por el AS, ya que, precisamente porque son diversos y numerosos, su frecuencia acumulada en los textos no permite que pasen en corte mínimo para formar parte del grafo, mientras que el MR sí detecta su recurrencia a lo largo del *corpus*.

La existencia de esta clase que hemos denominado convivencial, junto con la gran cantidad de gentilicios/lenguas evidencia que los peregrinos españoles explicitan y participan de una idea del Camino de Santiago, que, al tiempo que lo sitúa geográficamente en el Estado español, como el espacio de una comunidad efímera pero en constante renovación que se caracteriza por su diversidad. Así, da cabida a personas de numerosas procedencias como evidencian los términos "inglés", "alemán", "italiano", "catalán", "francés", "castellano", "ruso", "suizo", "español" y, más allá de los términos incluidos en el dendrograma, "australiano", "argentino", "sevillano", "japonés", "holandés" y "coreano".

La existencia de esta comunidad, que goza incluso de sus propios códigos, como es el caso por ejemplo del saludo que se brindan los peregrinos entre sí, ¡Buen Camino!, es uno de los atractivos de la realización del Camino que observamos a partir del estudio de los textos y que ya Genoni señalaba como un elemento sobre el que incidían insistentemente los peregrinos de habla inglesa:

> The desire for community is based on a journey of personal growth shared with a community of fellow pilgrims […] the most powerful evocation of community is the frequently expressed

---

Lalanda Pijoan: "Fraga había sido Ministro de información y turismo durante dos gobiernos en los años sesenta. Para el Jacobeo de 1965 había intentado dar un gran impulso turístico al Camino de Santiago como ruta cultural del interior de una *España* diferente."
Ruiz Marticella "[…] curiosamente terminamos todos hablando de la crisis económica y de la política a carcajadas. Únicamente puedo ver los goles y el penalti fallado por *España* […]"
Rufin: "[…]los trajes son cuidadosamente preparados durante todo el resto del año. Participantes venidos de ciudades vecinas y ahora de toda España se suman cada año en número cada vez mayor a la fiesta […]"Sánchez: "[…] asesinaron a miles de religiosos por toda *España* y quemaron bibliotecas enteras, perdiéndose para siempre incunables y textos originales de escritores clásicos españoles."

[340] Sánchez: "[…] primero deambuló por los países de Escandinavia, luego por Alemania, y […]
Ruiz Marticella: "[…] me habla en inglés, mientras la otra joven sigue hablando con mi amigo, me comenta que son rusas y están de vacaciones en España"

> bond between contemporary pilgrims and those who have walked the path before them. (2011: 172-173)

En el Camino es posible mantener relaciones de proximidad y cordialidad, o incluso de amistad y, eventualmente, románticas, con el resto de caminantes, fundadas, precisamente, en el hecho de identificase como peregrinos. El intercambio y la conversación entre personas de procedencia diversa es una parte de esencial de la experiencia del Camino como pone de manifiesto que se incluyan los términos "hablar", "conversación", "comentar" y también el término "conocer". Para la comunicación, los peregrinos asumen el "inglés", en primer lugar, como *lingua franca*, seguido del "castellano" o "español", preferido por los españoles cuando sus compañeros de viaje lo comprenden.

La comunidad peregrina del Camino de Santiago es internacional y multicultural, características que se valoran de forma positiva como demuestra el hecho de que conceptos como 'turista', al que directamente se opone, como veremos en el epígrafe siguiente, o '(in)migrante' no tengan cabida en este contexto. Sí forma parte de esta clase el término "extranjero", en el puesto 48º de los términos más característico de la clase 6-lila o convivencial. Consultando los contextos, se observa que no contiene ningún tipo de carga connotativa, sino que es el término que se emplea preferentemente para referirse a las personas cuya procedencia se desconoce.

Ha de observarse que, aunque con los datos anteriores puede sostener que el Camino conforma un espacio de relación transcultural, en el que la pertenencia de los peregrinos a un sistemas culturales, estatales, nacionales o regionales con repertorios diversos supone un aliciente y no una barrera para la comunicación, existe un monopolio europeo del mismo. Esto es evidente, en primer lugar, si examinamos una vez más las procedencias de los peregrinos, mayoritariamente europeos, con predominio de los españoles, pero también por el hecho de que las lenguas comunes sean el inglés y el castellano. En los discursos oficiales del Papa Juan Pablo II pronunciados en Santiago de Compostela, así como en otros lugares del Estado español, Torres Feijó (2011) detecta una formulación conceptual del Camino de Santiago que lo propone como elemento vertebrador y cohesionador de la identidad y la cultura europeas, que tendrían uno de sus principales pilares en el Cristianismo como raíz y credo común. Por nuestra parte y con los resultados de que disponemos, no podemos sostener que el Cristianismo goce de esa relevancia y centralidad. No obstante, tal y como proponía el pontífice, el Camino de Santiago, opera, según los testimonios de los peregrinos que publican sus diarios, como un lugar de encuentro una comunidad humana, mayoritariamente europea, reunida en torno a una identidad común, la peregrina, que le permite reconocerse como comunidad.

Al hilo de la cuestión de alocalidad y la transculturalidad, es pertinente una última observación sobre el hecho social en el Camino de Santiago. Esta cuestión, que podemos identificar a partir del filo relacional del MR (clase 5-azul y 6-lila) constituye en términos de extensión una tercera parte del *corpus*, y más de la mitad si observamos el número de texto en el que goza de significatividad, este se ciñe estrictamente a las relaciones

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

interperegrinos. Una buena parte entre peregrinos cuyo vínculo era preexistente al Camino, como es el caso de "amigo, "pareja", "padre", "marido", "matrimonio", etc. El caso alternativo, como se deduce de una gran parte del léxico de la clase 6-lila o convivencial, en el mundo social que se configura en los diarios de viaje se caracteriza por integrar personas de diversas procedencias geográficas y lingüísticas, que se circunscriben fundamentalmente espacio europeo, como ya hemos comentado. En este contexto es notoria la ausencia entre estos términos de la palabra "gallego", ya sea en referencia a la lengua o a la procedencia de algún peregrino, recordemos que Cerinto y Pitillas Torra y su séquito, son gallegos, o la de los habitantes de las poblaciones que atraviesa el Camino en sus últimas etapas. A este respecto podemos señalar que, aunque aparece el término "castellano", no se refiere a la región de Castilla, sino que su presencia se debe a que es la lengua de elección mayoritaria de los peregrinos españoles que son, con excepción de Jean-Christophe Rufin, autores de estos textos. Se hace patente así que el atractivo de conocer a personas de diferentes procedencias culturales como parte de la experiencia del Camino de Santiago, excluye completamente las relaciones que se encuentren fuera del círculo de la propia comunidad peregrina. Esto parece estar en consonancia con la idea de que el Camino crea una cultura autotélica que actúa como una burbuja que acompaña a los peregrinos en su discurrir por la ruta y que no es permeable a las culturas que vienen operando en los territorios que atraviesan. Esto refuerza, sin lugar a duda, la percepción el Camino constituye un sistema cultural autónomo del cual los peregrinos son partícipes mientras efectúan su andadura. Este sistema cultural convive en tiempo y espacio con los sistemas de las culturas locales de las regiones y poblaciones que atraviesa el Camino, pero evita deliberadamente integrar elementos repertoriales procedentes de éstas, al tiempo que celebra y facilita el intercambio y la integración de las prácticas e identidades culturales de los peregrinos, sea cual sea su procedencia. Los testimonios de los peregrinos en sus diarios, según los resultados obtenidos, refuerzan la hipótesis de Torres Feijó (2011) de que el Camino actúa sobre la cultura local invisibilizándola. El único elemento que traspasa esta invisibilidad es la arquitectura religiosa, ya que, como más arriba hemos explicado, son las poblaciones que albergan conjuntos arquitectónicos notables, las que aparecen en el grafo.

5.2.3.3. ¿Qué es un peregrino?

Para tratar este punto debemos recordar la relación que ese establece entre "camino" y "peregrino" según el método de análisis empleado En el caso del MR, encontramos que ambos coexisten dentro de una misma clase, la 1-rojo, también denominada conceptual-espiritual, en la que "camino" se encuentra en la 2ª posición en relevancia dentro de la clase y "peregrino" en la 23ª. Esto indica que la elaboración de un discurso reflexivo sobre la naturaleza del Camino y de la peregrinación abarca necesariamente la noción de peregrino, ya que se trata, según los propios diarios, de un asunto que se aborda de manera unitaria. Por tanto, como ya apuntábamos, si el Camino se caracteriza, entre otras cosas, por su capacidad para desencadenar un cambio en la persona que lo recorre, aproximándolo a la

"felicidad" y la "libertad". Por lo tanto, ya que las atribuciones espirituales del Camino exigen, necesariamente, un soporte humano, el "peregrino" se asume discursivamente como un hecho cuya existencia es indisociable de la del Camino en los términos en los que este se formula. De esta forma se convierte al peregrino en el auténtico protagonista de la narración, incluso en lo que se refiere a la reflexión sobre la propia naturaleza del Camino, que parte necesariamente de su experiencia personal. Esto es lo que plasma la identificación de este término como parte de la clase 1-rojo del MR, sin embargo, los resultados del AS dejan ver que, a pesar de que no es posible identificar un discurso específico e independiente sobre lo que es ser "peregrino", si cambiamos el foco de los discursos unitarios a los elementos en su individualidad, sí encontramos que algunos de ellos, los que forman parte de su comunidad, mantienen con "**peregrino**" una relación no mediada por "**camino**" ni ningún otro término de su comunidad y que, por tanto, debemos interpretarlos como elementos frecuentemente asociados a él.

Es el caso, retomando la vertiente más explícitamente conceptual de la caracterización de peregrino, de algunos términos que aparecen vinculados en el AS, como por ejemplo "siglo" o "turista". Como ya explicamos en el apartado relativo al análisis del grafo, la asociación de "siglo" a "peregrino", viene del deseo de los autores de los diarios en destacar que la actividad que están llevando a cabo tiene un origen que se remonta en la historia y su intención de identificarse como continuadores de una larga tradición. Genoni refleja este fenómeno describiendo como "backward journey through Time and the forward journey through Space" (2011:173) la actividad de los peregrinos que, como aquí vemos, se orienta hacia la transcendencia, estableciendo, no solo una idea de comunión con los peregrinos coetáneos sino, particularmente, con aquellos que los han precedido. Al tiempo, "turista" se menciona para establecer una relación, también identitaria, pero de signo opuesto, ya que tiene connotaciones negativas. Esta doble caracterización de peregrino como una identidad auténtica y que se trasciende los siglos y a la vez con el turismo resulta en un fenómeno que es común a algunos de los textos que conforman nuestro *corpus*. Esta oposición, basada en un criterio de "autenticidad"[341] que los peregrinos establecen entre su propia condición y la del "turista", es un hecho también se corresponde con de las principales estrategias narrativas de la literatura peregrina, también en la esfera anglosajona (Genoni, 2011). Frecuentemente, los protagonistas de los textos se identifican con la primera noción, como hemos visto en los ejemplos referenciados a pie de página, pero el comportamiento turístico[342] se atribuye a otros, tratados como masa indiscriminada, a la

[341] La importancia de la autenticidad es explicitada por algunos peregrinos como Rufín, que, además, si recordamos, es autor de uno de los diarios más leídos:
"Por supuesto, os cruzaréis también con mucha gente que ha preparado una peregrinación de lo más cómoda, de hotel en hotel, con autobús de lujo o serviciales taxis. Entre los romeros jacobeos se acostumbra a decir santurronamente: «Cada uno hace su camino como lo entiende». Sin embargo, no hace falta mucho tiempo para darse cuenta de que, detrás de esta manifestación de tolerancia, se esconde el sólido desprecio del «verdadero» peregrino por el «falso»."

[342] Rufín : "[...] conviene recordar que el peregrino no es un turista, no tiene derecho a exigir lo sublime en todo momento."
[...] la llegada en la vieja casa donde se solicita la Compostela. Los peregrinos se encuentran entre ellos allí, ya no hay turistas, sino verdaderos romeros jacobeos[...]"
Pollán Celada: "[...] era la calle del Franco, siempre concurrrida y con puestos ambulantes a ambos lados. Hay que reconocer que el ambiente es un tanto postizo al estar plagado de turistas."

que se tacha de molesta, y no merecedora de compartir los espacios que son de interés de los peregrinos. Es notable que, en la pugna por el derecho sobre los espacios, se invisibilice una vez más a la población local, cuya legitimidad sobre los espacios de su propia ciudad Ruiz Marticella[343] obvia por completo cuando celebra poder disfrutar de la Praza do Obradoiro sin la presencia de turistas.

El síntoma más evidente de este fenómeno que construcción identitaria por oposición y de la gran trascendencia que se concede al hecho de ser peregrino, es la existencia de *turigrino*[344] como denominación peyorativa. Aunque es testimonial en los textos, basta para mostrar, junto con los ejemplos anteriores, el intento de los peregrinos de desvincularse por completo del término turista, estableciendo así una dicotomía. En su imaginario, mientras que el peregrino se caracteriza por su esfuerzo, los turistas, cuya presencia resulta irritante e inconveniente, es perezoso y prefiere la comodidad, vicios de los que adolecen los denominados "turigrinos".

No podemos obviar la vinculación de "peregrino", según los resultados del AS, con otros elementos que lo acercan al tipo de consumo que los aproxima los turistas, como a la existencia de una oficina turística específica, que gestiona el sistema de sellos y credenciales, la práctica de visitar "monumentos" y, especialmente, por su consumo de servicios hoteleros y de restauración. Este último aspecto está particularmente presente en los resultados del AS pero también en los del MR, concretamente, en la clase 2-gris, que hemos denominado logística. La existencia de esta clase, que incluye los aspectos más prosaicos de la peregrinación, de los que podría creerse no hay necesidad de tratar en detalle, indica, hasta qué punto, esta es relevante para los peregrinos, pues es la segunda clase con mayor peso porcentual en el *corpus*, llegando a ser incluso uno de los temas esenciales de 3 de los diarios. Así, una de las dimensiones básicas de la caracterización de la figura del peregrino que se desprende de nuestros análisis tiene que ver con el tipo de consumo que este realiza. En el AS encontramos toda una comunidad que tiene que ver con el alojamiento de los peregrinos, lo que pone de manifiesto, el consumo de servicios hoteleros es consustancial a su condición. Se trata de la comunidad que se construye en torno a "**habitación**", y que incluye los términos "hotel", "hostal", y "cama", a la que debemos sumar "hospital", por 'hospital del peregrinos' y "albergue", que sin dar lugar a una comunidad diferenciada de la de "peregrino", se relaciona a su vez con los términos "cena" y "privado". Este último término nos remite al concepto de "albergue privado", que se emplea para establecer una diferencia con el que para los peregrinos es el albergue por antonomasia, el albergue público al que tienen acceso de forma gratuita presentando su credencial. Los resultados del MR, corroboran la importancia de esta dimensión, pues en la clase 2-gris encontramos, entre los términos más característicos, "habitación", "cama", "albergue", "hotel" y "pensión", fuera del dendrograma, en el puesto 45º. La relevancia

[343] "Cuando partí al día siguiente al alba, calles y plazas estaban desiertas. Ningún turista inconsciente ensuciaba con sus zapatillas de deporte impías la emocionante placa de bronce [...]"

[344] Pitillas Torra: "Alguien podrá tildarme de turigrino o de ser demasiado remilgado [...]",
Lalanda Pijoan: "Nada que ver la peregrinación de estos chiscos en el año santo de 1976, hace ya 35 años con la cabalgata a trote cochinero de las multitudes turigrinas del Sarria-Santiago del pasado año Santo de 2010."

que cobra el alojamiento, preferentemente gratuito, dada la preeminencia del término "albergue", en referencia al sistema público o también a los establecimientos de muy bajo coste en los que se duerme en grandes dormitorios comunes, se vincula no solo al descanso ("dormir", "descansar"), sino también al aseo personal ("ropa", "baño", "ducha").

Además del alojamiento, encontramos otros bienes de consumo que son esenciales para comprender la experiencia de los peregrinos y que se relacionan con la alimentación. En el AS, figuran términos que aluden al consumo en locales de hostelería y restauración como "bar", al que se vincula la comunidad ["café" – "leche"], "restaurante" y también "mesa". Aparece también el término "cena", aunque vinculado a "**peregrino**" a través de "albergue". En cuanto al consumo en bares y restaurantes y alimentación en general, los resultados de MR permiten matizar la importancia que los establecimientos parecían tener en el AS. Encontramos referencias como "desayunar", "cenar", y, ya fuera del dendrograma pero en puestos próximos, "cena" (34º) "desayuno" (35º) y "comer" (37º). Sin embargo, no es posible encontrar el término "restaurante" como parte de esta clase y debemos descender hasta el puesto 70º para encontrar "cafetería" y al 165º para encontrar el término "bar". Al observar el resto del vocabulario de la clase 2-gris o logística, y el vínculo de "cena" con "albergue" en el AS, en el podemos deducir que esto sucede porque el consumo de alimentos y bebidas de los peregrinos se realiza en su mayoría en ellos. En concreto, en los "comedor(es)" (95º) de los albergues, ya que los alimentos son adquiridos en "tienda(s)" locales y preparados ("preparar") en la "cocina" (54º) común a la que los peregrinos tienen acceso. La "cena" y el "desayuno", como evidencian el AS y el MR son las comidas que realizan en los albergues. Es decir, antes del inicio de una nueva etapa y al término de esta, siendo siempre un albergue el punto de salida y de llegada. El consumo en bares y restaurantes, más ocasional, suele producirse en el transcurso del día y las consumiciones que se realizan no suelen ser particularmente elaboradas, como es el caso del café con leche del que nos da cuenta en AS con la comunidad ["café" – "leche"] y también los términos "café" (356º) y "leche" (289º) de la clase 2-gris en el MR. De hecho, si continuamos, descendiendo en la lista de términos de la clase 2-gris, comprobamos la simplicidad de la dieta de los peregrinos, ya que las primeras preparaciones o alimentos encontramos son "bocadillo" (168º), "empanada" (235º), "chocolate" (261º) y "fruta" (297º). Esto nos indica que los peregrinos tiene preferencia por comidas sencillas, que apenas exigen preparación o ya preparadas, como es el caso de la empanada, que, aunque en un puesto muy bajo, es la primera elaboración a la que podemos adscribir un origen geográfico concreto. El consumo de empanada en el Camino de Santiago, está en consonancia con la idea de la "fast food" gallega (Martínez Vila, 2014), que sugieren también los trabajos realizados por Carral Vilariño, del Río Araújo y López Pena (2022), sobre el *corpus* de entrevistas a visitantes que identifican un "bulk food tourism" a la gallega, mostrando que la experiencia gastronómica en Galicia de los visitantes, incluyendo aquí a los peregrinos, se orienta hacia productos alimentarios escasamente elaborados que son identificados como gallegos, a pesar de que en Galicia sean de consumo ocasional. Los peregrinos que reflejan su experiencia a través de los diarios, como el grueso de los visitantes, se decantan por este tipo de platos con un sabor local pero de bajo precio y que

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

pueden ser transportados fácilmente para su consumo en cualquier momento o lugar, esto es, que pueden servir como cena rápida una vez llegados a los albergues.

Según los resultados de Carral Vilariño, del Río Araújo y López Pena (2022), otro de los alimentos más consumidos por los visitantes es el pulpo, que en nuestros resultados encontramos como parte de la clase 2-gris o logística, en el puesto 413º, mientras que "pulpería", también presente en esta clase y en nuestro corpus, en el puesto 688º. Así, en general, nuestros resultados a partir del *corpus* de diarios, coincide plenamente con lo observado tras interrogar directamente, no solo a peregrinos, sino al grueso de visitantes, que exhiben de manera generalizada unas prácticas culturales muy homogéneas en el terreno gastronómico.

Otro aspecto de la construcción del imaginario peregrino que encontramos reflejado en la asociación que en el grafo se establece con el término "caballero", que entronca, junto con el atributo de "fuerza", con la idea a la que nos remite el término "siglo", del peregrino como una identidad que trasciende el tiempo en la que ya hemos ahondado más arriba. No obstante, es preciso matizar, a propósito de esta épica caballeresca del Camino, que ha de tenerse en cuenta que todos los diarios publicados en 2014 tienen un autor de género masculino. De esta forma, la relevancia que cobra en nuestro análisis podría deberse al interés de los autores en establecer este nexo en su peregrinación, ya que la conciben como una extensión, en términos simbólicos, de su masculinidad. Como postula Keen (1992), el caballero, con sus atributos de agresión y fuerza continúa funcionando como arquetipo para la masculinidad hegemónica contemporánea, por lo que es posible que, al estudiar un *corpus* más amplio, que incluyese textos producidos por peregrinas, encontraríamos que esta identificación no se produce o pierde relevancia a la hora de establecer unas características generales de la experiencia del Camino.

Una cuestión relacionada con esta tiene que ver con el hecho de que, de todos los diarios de viaje publicados en España en 2014 no contemos con ninguno de autoría femenina. Sin embargo, sí que existen diarios de peregrinas célebres que han tenido un alto impacto en sus países de origen, es el caso de la actriz y bailarina estadounidense Shirley Maclaine o la famosa escritora y periodista coreana Kim Nan Hee. No obstante, al menos en lo que respecta al respecta al Camino de Santiago, la literatura odepórica se encuentra bajo el monopolio masculino. Una búsqueda rápida en la Biblioteca Jacobea de la Asociación de Amigos del Camino Santiago de Palencia, nos permite acceder a todos los títulos de su colección que se reúnen bajo la etiqueta de "Relatos de Peregrinos"[345].

[345] Este repositorio y tienda virtual es accesible al público en https://bibliotecajacobea.es/14-relatos-de-peregrinos. (Consultado: 17/11/19)

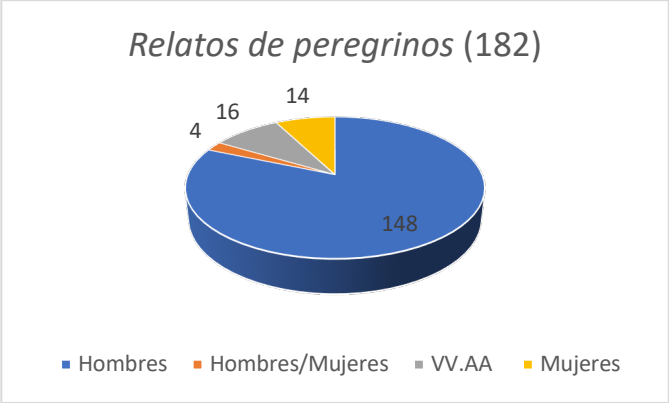


Figura 40: Autores de diarios de viaje recogidos en la Biblioteca Jacobea desglosados por género. Fuente: elaboración propia.

En el gráfico que presentamos se resumen las cifras de autoría desglosada por géneros. De las 182 referencias, únicamente 14 son de autoría femenina, 18, si contamos aquellas publicaciones que tiene una autoría conjunta, normalmente de peregrinos que viajan en pareja o en familia.

En cambio, si repasamos los datos de los peregrinos llegados a Santiago en los últimos años según los informes que publica anualmente la Oficina del Peregrino encontramos que, aunque la tendencia general ha sido la de una ligera mayoría de peregrinos que identifican con el género masculino, esta diferencia se ha acortado en los últimos años, llegando a invertirse en el 2018.

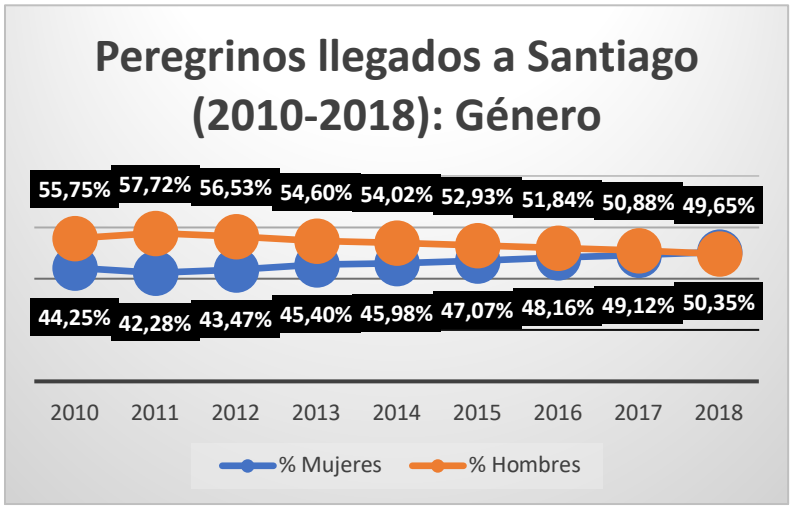


Figura 41: Peregrinos llegados a Santiago según datos de la Oficina del Peregrino desglosados por género. Fuente: elaboración propia.

No hay razón, por tanto, para extrapolar, a partir de la composición de nuestra muestra que la condición de peregrino en el Camino de Santiago tenga nada de específico en cuanto a género. Sin embargo, la autoría de los diarios sí muestra un sesgo claro en este sentido. No parece tratarse de un fenómeno que podamos achacar únicamente al monopolio

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

masculino en la industria editorial[346], que sí afecta a nuestro *corpus* de novelas[347], mayoritariamente editadas en papel. En el caso de los diarios, contamos con un número similar de ediciones digitales (5) y en papel (6), lo cual se debe en gran parte a que en el género de los diarios son muchos los peregrinos que no cuentan con el respaldo de una gran editorial para dar a conocer su texto, salvo aquellos que ya son personajes conocidos, como es el caso de Rufin o Lalanda Pijoan. La autoedición, sea digital o en papel, es frecuente en el caso de los diarios y está al alcance de cualquier persona independiente de su género. Por esta razón, el hecho de contar con un *corpus* de diarios de autoría íntegramente masculina está indicando que el hecho de desear y perseguir el compartir la experiencia en el Camino de Santiago con el público lector sí tiene un componente de género. Podría argumentarse que, precisamente, porque manifiestan una idea épica de su peregrinación, esto es, que la interpretan como una suerte de gesta, estos autores la digna de dar a conocer en la esfera pública.

A tenor de lo anteriormente expuesto hemos querido explorar con mayor detenimiento el binomio hombre-mujer que se establece en el grafo como la comunidad [“mujer” – “hombre”], en que la “mujer” es el nexo de “hombre” con el término más central del grafo, “**camino**”. En los resultados del MR, a pesar de que ninguno de estos términos aparece entre los más característicos de ninguna, en la clase 5-azul o dialógica, encontramos hombre en el puesto 70º Y “mujer en el 163º. En la clase 6-lila o convivencial, “hombre” aparece en el puesto 105º y “mujer” se encuentra ausente. En el caso de los usos de hombre nos es posible establecer un sentido o un contexto general de uso más allá del empleo genérico para referirse a desconocidos o al género masculino. El caso de “mujer” es muy similar, aunque muchas de sus menciones responden a un uso con el sentido de *esposa*, especialmente en el caso del peregrino Álvarez Babío, que viaja con ella. Así, la existencia de esta comunidad, no tiene huella en el MR ni en los principales discursos temáticos de los diarios, ya que en los segmentos que en él se recogen no coexisten ambos términos. Podemos, entonces, sostener que la vinculación de “mujer” y “hombre”, en tanto a comunidad, responden únicamente a la frecuencia de colocaciones y frases como “hombres y mujeres” en muy diversos contextos a lo largo del *corpus*.

Un aspecto interesante de la caracterización de la figura del peregrino es la “edad”, que aparece como término en ambas variantes analíticas. En el AS hace parte de la comunidad de términos que se interrelacionan a través del término “peregrino”. En el caso del MR, como parte de la clase 6-lila o convivencial en el puesto 27º, en la que también encontramos “año” en la 2ª posición. Esto nos llevó a plantear que la edad podría llegar a

---

[346] “La desigualdad estructural del sector del libro es una realidad, según los datos que el Ministerio de Cultura hizo públicos ayer miércoles. […] Así, por primera vez se ofrece información acerca del sexo de los autores de las obras registradas en el ISBN: hasta 2018 no se conocían estas cifras y los resultados indican que de los 55.501 títulos inscritos, el 61,6% son de hombres y el 32,1% de mujeres (el 6,3% no consta). En cifras, ellos presentaron 34.183 obras y ellas 17.801. Una diferencia total de casi 20.000 obras. Curiosamente, en papel hay más diferencia que en libros digitales.” Fuente: https://elpais.com/cultura/2019/06/06/actualidad/1559805239_962042.html (Consultado: 27/11/2019)

[347] El *corpus* de novelas responde a las cifras indicadas por el Ministerio de Cultura, presentando una diferencia todavía más acusada en cuanto a género, ya que contamos con un total de 7 (23,33%) libros escritos por mujeres, frente a 23 (77,66%) de autoría masculina.

constituir un elemento definitorio de la condición de peregrino. Sin embargo, como tuvimos ocasión de comprobar a través de la consulta de los contextos de uso de los términos lo que comprobamos es que, al igual que el género y la nacionalidad, la edad es una variable que los peregrinos incluyen como parte de las descripciones que realizan de sus compañeros de viaje. En cuanto a la caracterización de los autores de los diarios en términos de edad, no ha sido posible en todos los casos determinarla con exactitud, sin embargo, y ya que conocemos datos su situación laboral y familiar podemos realizar una aproximación[348]. De los 11 autores de los diarios, 8 ya eran mayores de 60 cuando realizaron su peregrinación y editaron su texto, 2 tenían entre 30 y 60, aunque más próximos al límite superior y, únicamente, uno realizó su peregrinación antes de los 30, aunque editó su diario muy posteriormente. Estas cifras entran en contradicción con las que nos ofrece la Oficina del Peregrino sobre las edades de los peregrinos, como muestra el siguiente gráfico en el que observamos la evolución de la distribución por edades de los peregrinos llegados a Santiago en los últimos años. Los datos muestran que el grueso de peregrinos de los últimos años, con más de un 50% tienen edades comprendidas en los 30 y los 60 años, mientras que los peregrinos de más de 60 años representan la franja minoritaria con entre un 12,51 y un 18,35%, aunque con clara tendencia alcista, pues son el único grupo que ha aumentado en los últimos años.

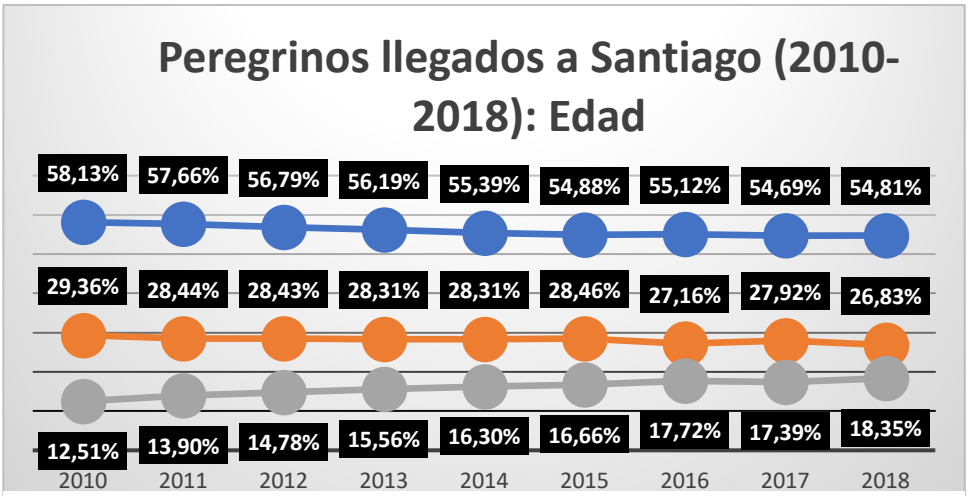


Figura 42: Peregrinos llegados a Santiago según datos de la Oficina del Peregrino desglosados por edad. Fuente: elaboración propia.

[348] Eran mayores de 60 en el 2014, o en el momento de la primera publicación de estos diarios, Emilio Pedro Gómez (1951), Ramón Vicente Martínez Ibarra (1950), Jean-Christophe Rufin (1952), Jorge Sánchez (1954), Alberto Kabat (*circa* 1950), Pedro Antonio Álvarez Babío (1950). Ha sido imposible deteminar con exactitud el año de nacimiento de Cerinto, aunque, dado su extensísimo perfil biográfico y profesional deducimos que el momento de publicación de su diario se encontraría ya jubilado o cerca de la jubilación, con lo que asumimos que pertenece al grupo de peregrinos mayores de 60. Asimismo, José Lorenzo Pollán Celada, fallecido en 2016, era un docente jubilado en 2014, con lo que también lo adscribimos a este grupo.
Entre los 30 y los 60 años encontramos a Javier Pitillas Torra (1962) y Juan José Ruiz Marticella (1962).
Por último, desconocemos la edad exacta de Fernando Lalanda Pijoan, pero, por lo que él mismo dice en el texto sabemos que tanto él como su hermano se encontraban en la veintena cuando emprendieron su marcha hacia Santiago en 1976, por lo tanto, es el único de los peregrinos que realiza su peregrinación antes de cumplir 30 años, a pesar de que el diario se publique posteriormente.

USC DE COMPOSTELA

Estos datos permiten identificar a los autores del *corpus* de diarios como un grupo muy específico, tanto en términos de género, como ya hemos visto, como de edad. Así, casi la totalidad de autores (8) pertenecen al grupo de mayores de 60 años, que en el Camino son una minoría o, aunque no sean mayores de 60 se encuentran más cerca de esta edad que de la treintena. Los peregrinos que deciden editar sus diarios en formato libro son hombres y se encuentran en una franja de edad muy determinada. Para explicar este claro sesgo podemos identificar diversos factores. El primero y más evidente es que, como jubilados o personas con una trayectoria profesional consolidada, estos peregrinos gozan de tiempo para dedicar a la redacción y a la edición o autoedición de sus textos. El segundo es que la elección del formato libro como medio de difusión de su viaje responde también a unas lógicas específicas. Las redes sociales habrían permitido una difusión inmediata y con coste cero para los autores, sin embargo, no son su elección inmediata, pues como muestra el estudio llevado a cabo en 2019 por IAB Spain[349], entidad representante y promotora del sector de la publicidad y la comunicación digital, para conocer los perfiles de los usuarios de las diversas redes sociales (Facebook, Instagram, Whatsapp, Youtube, Pinterest, etc.) la media de edad se mueve entre los 33 y 39 años. La generación a la que pertenecen los autores de los diarios hace un uso minoritario de las mismas, con entre un 16% y 31% de usuarios edades comprendidas entre los 45-65 años, siendo Facebook la que cuenta con más usuarios de estas características. Frente a la opción de las redes sociales, el libro, como objeto como soporte discursivo, todavía goza de un mayor capital simbólico que otros soportes en un momento en la difusión de contenido se ha democratizado y masificado gracias a los medios digitales. En este contexto, el libro en papel es un objeto que todavía permite establecer una distinción entre alta cultura y cultura de masas, al menos en su forma de difusión. Dada la concepción de los autores de los diarios de la altura y la épica de su empresa de recorrer el Camino de Santiago, la elección de este tipo de formato para su difusión resulta completamente consecuente. Con todo, la elección del soporte libro no evita que este tipo de literatura creada al albor del fenómeno jacobeo siga recibiendo acusaciones de constituir un producto cultural de segunda clase por su baja calidad, especialmente los diarios de viaje (Fernández Rodríguez, 2016 :160).

La importancia del elemento grupal como seña identidad peregrina también merece, a la luz de los resultados de ambos métodos y lo anticipado por Genoni (2011), que lo tratemos en profundidad. Tanto AS como como MR reflejan la relevancia de lo colectivo en relación a la condición de peregrino. En el primer caso, encontramos el término "grupo" forma parte de la comunidad organizada en torno a "**peregrino**", mientras que, en el segundo, contamos con todo un filo que hemos denominado relacional, integrado por las clases 5-zul y 6-lila o convivencial, que, en total, constituyen un 35,1% de los segmentos textuales clasificados, esto es, más de un tercio del *corpus*. Asimismo "grupo" forma parte de la clase 6-lila o convivencial en el puesto 31º, justo en el límite de los términos que

[349] Resultados accesibles a través del diario digital *El Español*. https://cronicaglobal.elespanol.com/vida/redes-sociales-facebook-instagram-whatsapp_215844_102.html (Consultado: 12/12/19)

entran a formar parte del dendrograma. Debemos recuperar aquí la explicación de la existencia de dos clases diferenciadas dentro del filo relacional según la cual establecíamos que l la clase 6-lila o convivencial da cuenta de las relaciones entre peregrinos cuando estos no se conocen o no tienen una relación previa al hecho de encontrarse en la ruta. Es decir, que esta clase representa la idea del Camino como un espacio transcultural en que el intercambio entre personas de diversas procedencias es uno de sus alicientes. Por su parte, la clase 5 o dialógico-gestual, recoge fundamentalmente los segmentos que recogen el diálogo o la comunicación entre peregrinos que recorren el Camino de Santiago de manera grupal, habiendo pactado esto desde el inicio ya que su relación es previa, bien sea porque son amigos o familiares, como es el caso de Pitillas Torra, Lalanda Pijoan y Ruiz Marticella.

Si consultamos los segmentos en los cuales aparece el término "grupo" como parte de la clase 6- lila encontramos que los grupos, es decir la colectividad forma parte del modo de relación de los peregrinos en el Camino[350]. Así, la mayoría de peregrinos viajan en grupos de al menos dos personas y esta es también la forma en que tienen lugar las dinámicas relacionales, ya que estos grupos se unen de forma temporal y se separan cuando sus ritmos o rutas varían. Son los grupos previamente establecidos los únicos que se mantienen indivisibles, una cualidad que mantienen también a la hora de relacionarse con otros grupos o viajeros solitarios, a los que integran de manera temporal y con los que conviven en la ruta y también en las áreas comunes de los albergues, en los que es frecuente que compartan desayunos y cenas, como ya se ha explicado a propósito de la alimentación. En conclusión, la peregrinación no es necesariamente una actividad de grupo, aunque frecuentemente así sea, pero es, en todo caso y como nuestros resultados señalan una actividad colectiva, pues la tendencia es la formación de grupos amplios que incluyen peregrinos que hasta la fecha no se conocían, tanto para caminar como en los momentos de descanso.

Por último, debemos hacer notar la fuerte vinculación de la condición de peregrino con una serie de elementos simbólicos, de los que da cuenta el grafo, aunque no están presentes en el MR. En primero de ellos es la "concha", un símbolo que lleva vinculado al Camino desde sus inicios en la Edad Media, y que los peregrinos contemporáneos continúan manteniendo. Y, en segundo lugar, observamos una gran dependencia del caminante de todo un sistema, directamente organizado y gestionando desde la Oficina del Peregrino, detrás de la cual encontramos a la Catedral de Santiago y de su Cabildo, que lo legitima como peregrino a Santiago. Este sistema aparece reflejado en el grafo con la comunidad

[350] Ruiz Marticella: "[…] seguimos el camino los tres juntos. En el campo a tres kilómetros de nuestra meta de hoy, Ponferrada, nos integramos en un grupo de peregrinos formado por los dos amigos de Barcelona."
Gómez: "[…] camino de Lugo a Santiago con un grupo carismático que me cuenta que alzaban testimonios, súplicas y alabanzas a Dios […]
Rufin: "aparte de los grupos formados desde el punto de partida, como nuestras amigas australianas, marchan solos durante la jornada en que, si se reagrupan, es bajo la forma de asociaciones efímeras […]
Lalanda Pijoan: "Después de tomar un desayuno que supo a gloria, cada grupo partió por caminos diferentes […]." "Por la tarde llegaron nuestros esforzados compañeros y el grupo volvió a estar otra vez unido marchando ya siempre juntos hacia Compostela […]"

["sello" - "credencial"]. La credencial, como ya hemos explicado es el documento necesario para acceder a la red de albergues públicos y que debe sellarse varias veces al día a lo largo de la ruta para demostrar así haber recorrido los kilómetros necesarios para la obtención de la *Compostella*. El término "misa" nos remite a un elemento que representa la cumbre y el término de todo este entramado simbólico del que los peregrinos participan. Tras la llegada a Santiago y previa obtención de la *Compostella* los peregrinos asisten a la llamada Misa del Peregrino que tiene lugar en la catedral y en la cual se leen los nombres de los que han acreditado su llegada a la ciudad en el mismo día. Estos términos tienen una fuerte presencia en los resultados del AS por su alta frecuencia, pero no en el MR, donde no se encuentran entre los términos más característicos del dendrograma, ya que su alta frecuencia se concentra hacia el final de los textos. A pesar de ello, "misa" es el término 361º de la clase 1-rojo o conceptual-espiritual y en el puesto 273º de la clase 4-cyan o arquitectónico-patrimonial. Estos vínculos evidencian a través de los resultados del análisis su función como artefacto simbólico que da fin al Camino como experiencia personal de transformación y que tiene como aliciente la espectacularidad del ritual del uso del botafumeiro[351]. Asimismo, el vínculo con la clase arquitectónico-patrimonial, pone de manifiesto que, al igual que la arquitectura de origen sacro, la misa se concibe como una reminiscencia del origen religioso del Camino que los peregrinos aceptan, pero como parte de su experiencia del Camino, desprovista de cualquier significación religiosa, como se desprende del vocabulario de la clase 1-rojo. Al consultar los contextos de aparición de "misa" accesibles a través de la tabla del perfil de la clase 4-cyan comprobamos que sus apariciones son parte de descripciones y la información sobre los templos que los peregrinos visitan en su recorrido[352]. Por otra parte, y en lo que respecta al binomio ["credencial" - "sello"], este último no está incluido en ninguna de las clases identificadas por el MR, pero sí lo están "sellar" y "credencial" que figuran en los puestos 256º y 293º de la clase 2-gris o logística, respectivamente, indicando así su fuerte integración dentro de la rutina diaria de los peregrinos.

5.2.3.4. Paisaje y arquitectura

Esta vertiente temática paisajística goza de una gran relevancia y desarrollo en el conjunto de los diarios, ya que como hemos dado cuenta en la sección correspondiente al MR, encontramos dos clases temáticas que forman un filo en el cual se engloban casi un tercio de los segmentos del *corpus* (30%), que es también el más transversal del conjunto de textos, con presencia significativa de ambas clases en 5 de los diarios[353] y de la 4-cyan

[351] Rufin: "[...] revela una espiritualidad más abstracta y más general, hay que dejar a la Iglesia darle una conclusión. Lejos del gesto individual y casi onírico de los visitantes ciñendo uno tras otro al santo en sus brazos, la **misa** mayor de los peregrinos es verdaderamente un momento de comunión."
Ruiz Marticella: "[...]la **Misa** del Peregrino, el Botafumeiro, quemar la ropa en Finisterre ... todo ello y más, había hecho sumergir mi alma en un maremoto de sentimientos personales."
[352] Gómez: "Después de la **misa** se echa el vino por la reliquia de plata que recubre su cráneo. No es un santo de verdad [...]
Cerinto: "[...] y la **misa** y ofrenda en honor de la patrona de la fiesta del cristo viene precedida de una novena."
[353] Los de los peregrinos Gómez, Álvarez Babío, Martínez Ibarra, Cerinto, y Sánchez.

en exclusiva en otro de ellos[354]. Los resultados de ambos métodos ofrecen visiones complementarias del mismo hecho, pues, gran parte del vocabulario presente en las clases pertenecientes al filo están también recogidas como parte del vocabulario de alta frecuencia incluido en el grafo, lo cual demuestra su relevancia tanto en términos de meramente cuantitativos como en su articulación para formar discursos temáticos con penetración en gran parte de los textos. Así de las palabras que forman parte de la clase 3-verde o de características de la ruta, hay hasta 18 que se incluyen en el grafo y de la clase 4-cyan o arquitectónico-patrimonial, encontramos hasta 19 términos en el grafo. Esto es, casi dos tercios de los términos referidos al paisaje se repiten en ambos métodos, a pesar de que el AS se han descartado los verbos[355]. En el caso de la clase 3-verde encontramos que en su gran mayoría estos términos forman parte de la comunidad principal, la organizada en torno a "camino", o se relacionan de forma directa con él ("carretera"-relacionada con "paralelo", "senda", "bosque", "pista", "pueblo", "tramo", "monte", "subida", "asfalto", "tierra", "campo", "árbol"). En algunos casos los términos participan de otras comunidades, como en el caso de "alto", incluido como parte de la comunidad ["alto" – "voz"], los términos de la comunidad ["amarillo" – "flecha], o ["puente" – "río"]. A estos términos se unen otros, también en la constelación de la comunidad de "**camino**", como "paisaje", muchos de ellos dedicados al paisaje natural y la climatología como "estrella", "montaña", "aldea", "población" "piedra", "luz", "sombra", "frío", "viento" "lluvia", "sol" y las comunidades ["ciudad" – "centro"] y ["cielo" – "nube]). Aunque también hay otros términos relacionados con las condiciones de la ruta y las dinámicas y ritmos de la marcha que no encontramos entre los señalados como más característicos en el dendrograma del MR y se añaden a estos como "pista", "vía", "senda", "cuesta", "señal", "coche" "kilómetro", "final", "salida", "distancia", "metro", "minuto", "marcha", "vuelta", "dirección", "inicio", "comienzo", "principio" y la comunidad ["punto" – "partida"] por *punto de partida.*

En suma, podemos comprobar a partir de la comparación de ambos métodos y del léxico seleccionado por cada uno de ellos es que, a pesar de que en el AS y con el criterio exclusivo de la alta frecuencia encontramos un amplio número de términos asociados al paisaje natural, esta relevancia cuantitativa no se traduce en los resultados del MR. Asimismo, los resultados de AS también amplían el número de términos, que en la clase 4-cyan del MR ocupaban los primeros puestos y son mayoritarios, referidos a las condiciones del camino transitado y, particularmente, las relativas a la dirección y al avance en la ruta. La inclusión de todos estos elementos en grafo como parte de la comunidad de "**camino**" o en otras comunidades fruto de expresiones multipalabra que mantienen una relación directa con la anterior reafirma la idea, ya anteriormente apuntada, de la centralidad del Camino de Santiago, que se traduce en una subordinación de esta variante de la dimensión paisajística al mismo. Esto indica que la apreciación y por tanto la inclusión de cualquiera de estos de elementos relativos al paisaje y al entorno en los textos depende

[354] El del peregrino Pollán Celada.
[355] *Vid*. epígrafe 4.2.2.

de su proximidad con el Camino, estableciéndose así una jerarquía de aspectos que resultan relevantes de la experiencia de recorrerlo. En primer lugar, la propia velocidad a la que se transita y los momentos en que se detiene y se retoma la marcha, con el número de términos más destacados en el MR y más numerosos en ambos métodos, seguido de las propias características de la vía que se transita. En este contexto, el paisaje natural, cuya presencia en esta clase, que es la penúltima en extensión total de las identificadas (13,4%), es ya minoritaria si contabilizamos el número de términos que podemos adscribir a esta categoría, se perfila como una dimensión de la experiencia peregrina muy reducida. Además, la importancia de lo natural se diluye todavía más si contemplamos el hecho de su evidente subordinación al Camino, ya que los elementos naturales que se mencionan se circunscriben a lo directamente observable desde la propia vía y al propio entorno del Camino. Esto, cuando los elementos mencionados remiten al tiempo y la climatología, que es parte del entorno natural pero que, ante todo, se menciona como un factor de que dificulta o facilita el recorrer el Camino. Es decir, a diferencia de lo que sucede de con el paisaje arquitectónico, como luego veremos, el paisaje natural no es un reclamo suficiente como para que los peregrinos detengan su marcha o varíen su ruta con la intención de disfrutarlo. En relación a los ejes de acción establecidos por el Consejo de Europa en 1987 para la recuperación y puesta en valor de patrimonio de los cuales uno se enfocaba en el patrimonio arquitectónico pero también en el natural, observamos un claro desequilibrio en perjuicio de este último. Al igual que hemos hecho en el caso del estudio de las novelas, se ha rastreado en la clase que contienen elementos del paisaje natural, la 3-verde del MR, el perfil que contiene la totalidad de sus términos. Extendiendo esta búsqueda hasta los 100 términos más característicos se han encontrado hasta 18 términos más, entre ellos el propio "paisaje" (43º). Entre ellos se encuentran accidentes geográficos como "montaña" (34º), "valle" (36º), o "meseta" (90º), pero destaca la presencia de elementos del paisaje costero como "playa" (46º), "ría" (52º), "arena" (67º), "orilla" (80º), cuando únicamente uno de los autores de los textos realiza la variante Norte del Camino de Santiago, otro relata su periplo hasta Fisterra y dos más, a pesar de realizar el Camino Francés visitan Fisterra después de su llegada a Santiago (*vid*. epígrafe 4.º.3.2.2.1). Esto indica que, a pesar de que las zonas costeras solo sean recorridas brevemente por algunos de los peregrinos, en proporción reciben una mayor atención y gozan de gran protagonismo, como se desprende de la relevancia del puesto 46º de "playa", mientras que la "meseta", por la que mayoritariamente transcurre el Camino Francés que casi todos ellos realizan, ocupa un puesto de menor relevancia como el 90º. La proximidad con el agua y el verdor de la vegetación, como demostraba la inclusión de "verde" entre los términos más característicos del dendrograma, sin distinción entre paisaje natural y cultivo, es uno de los factores determinantes para la que un término entre a formar parte de la dimensión esta vertiente de la dimensión paisajística que es la clase 3-verde con la mayoría una mayoría de términos referidos a vegetación o especies vegetales como "prado" (42º), "castaño" (50º), el propio término "vegetación" (54º), , "viñedo" (57º), "pino" (62º), "chopo" (69º), "hoja" (73º) y "cereal" (82º). Por último, ampliando el repertorio de términos que aluden a las condiciones climatológicas, encontramos "niebla" (74º) y "nube" (88º).

En cuanto a la otra vertiente de la dimensión paisajística, la referida al patrimonio arquitectónico, de origen fundamentalmente religioso, ambos métodos de análisis ofrecen resultados que van en la misma dirección. En el MR encontramos, como parte del filo que hemos denominado paisajístico, la clase 4-cyan o arquitectónico-patrimonial, que es también la más extensa del filo con un 16,6% de segmentos clasificados dentro de la misma, a pesar de que su contenido sea más específico que el de la clase 3-verde, cuya heterogeneidad ya desgranamos. En los resultados del AS, a diferencia de la clase 3-verde, el vocabulario de la clase 4-cyan aparece singularizado, formando una comunidad, cuyo nodo principal es el término "**santo**", que también es el más característico de la clase tal y como aparece configurada en el MR, y en conexión directa con el término que domina por completo el grafo, "**camino**".

Una vez más, a pesar de que en el AS, se han eliminado los verbos del análisis, encontramos hasta 15 términos en común entre la clase 4-cyan y la comunidad de "**santo**". Estos términos inciden una vez más en la importancia que se concede a las edificaciones ("edificio") cuyo atractivo es su antigüedad ("antiguo"), ya que no se observa un interés por ninguna edificación posterior al siglo XVIII. Estas edificaciones, como atestiguan el acervo léxico incluido en ambos métodos, tienen una función religiosa y una envergadura e importancia diversa ("iglesia", "templo", "monasterio", "capilla", "orden", "parroquial", al que en el AS, añadimos "convento" y "ermita"). De ahí que se organicen estos términos en torno a "santo", ya que suelen nombrarse y dedicarse a alguna figura religiosa ("martín", "ortega", "domingo", "virgen", "maría").

La clase 4-cyan, es la más transversal de todas las identificadas por el MR, siendo una temática que permea una parte relevante hasta 6 de los 11 textos del universo del diario de viaje de 2014, además de tener presencia en alguna medida en todos los textos. Sin embargo, con la excepción, en cierta medida de Cerinto[356] y de Martínez Ibarra, que declara que una de las motivaciones principales para recorrer el Camino es su interés por el arte románico , del que demuestra ser buen conocedor a lo largo del texto, comentando cada iglesia a su paso[357], no encontramos descripciones en gran detalle del patrimonio arquitectónico. Los otros peregrinos manifiestan su interés por visitar estos monumentos,

---

[356] Por lo que podemos deducir a partir de su diario, Cerinto tiene un conocimiento general de las convenciones del arte sacro, aunque no realiza descripciones de gran extensión:
" […] un poco más adelante paso por la iglesia de san Cristóbal de Corzón y su cruceiro, que no podía faltar, ambos románicos, es decir, muy antiguos, el campanario es independiente de la iglesia propiamente dicha y está a unos metros de la fachada, es la primera vez que veo esta disposición, una iglesia separada de su campanario"/ "Toda la iglesia está hecha de granito autóctono, muy abundante en Galicia. Su nave central, que mira al oeste, tiene techo de madera y teja roja del país, con poderosos contrafuertes y escasos vanos, lo que es típico del estilo románico, según dicen los entendidos. La precede un nártex o porche de ingreso de características góticas; desde él parte una escalinata que lleva al campanario, que tiene planta cuadrada y tejado en pirámide. En la fachada hay un escudo de los Altamira, benefactores del templo."

[357] Las descripciones de Martínez Ibarra, muestra su erudición en materia de historia y su conocimiento del arte y de los artistas que llevaban a cabo el diseño y la ornamentación de estos espacios sagrado. Es frecuente que ofrenza en detalles, no solo sobre el exterior de los templos, sino por lo que contienen: "Cardeñuela recibe en diminutivo el nombre de Cárdena, para mejor distinción antes se apellidaba de Val de Orbaneja y ahora de Río Pico, tiene una pequeña iglesia del siglo_XVI de estilo gótico tardío y renacentista, dedicada a Santa Eulalia de Mérida, el altar mayor es obra de Felipe Vigarni."/ "llego a la iglesia de San Cornelio y San Cipriano, la antigua Iglesia de Reliegos del siglo_XV estaba situada en un altozano y de ella aun se conserva el ábside en ruinas. En el templo actual se conserva una hermosísima talla gótica de gran valor que pertenecía al despoblado de Escarbayosa, su último habitante, una mujer, trajo en brazos esta imagen hasta Reliegos."

pero su tratamiento no es comparable al de los peregrinos anteriores[358]. A propósito del término "monumento" hemos observado que en el grafo del AS aparece vinculado a la comunidad de "**peregrino**", pero que, si accedemos a la totalidad de términos de la clase 4-cyan aparece en el puesto 43º. De este modo la visita turística establece como una de las atribuciones de los peregrinos, mientras que los monumentos visitados son aquellos que se definen claramente en la clase 4-cyan y la comunidad de "**santo**" en el AS, esto es, el patrimonio arquitectónico.

En los segmentos clasificados dentro de la clase 4-cyan cuyo vocabulario aparece también en el grafo, encontramos no solo hay descripciones del aspecto externo de las construcciones, del estilo ("estilo", "gótico") y de cada uno de sus elementos ("arco", "torre", "portada", "fachada", "muro", "imagen", "sepulcro"). Pues, como deducimos al observar los verbos incluidos en dicha clase los peregrinos, que valoran la antigüedad como un atractivo, dan relevancia al momento en que se levantaron estas edificaciones ("construcción", "construir")[359] y también a su conservación y al del arte que contienen ("conservar")[360], valorando aquellos elementos se han preservado a pesar del paso del tiempo. Asimismo, algunos peregrinos, ahondan en la historia de estos edificios aportan información sobre los personajes históricos que los fundaron o patrocinaron ("fundar", "rey")[361], por esta razón, más allá de la mera descripción, se facilitan detalles de la cronología y de las motivaciones de su construcción ("dedicar").

---

[358] Pollán Celada: "Mª Héléne y yo seguimos en nuestra tónica de reposo haciendo cuatro visitas, entre las que sobresale la iglesia de Nuestra Señora del Sar por la belleza de su claustro y la notable inclinación de las columnas que sustentan las bóvedas del templo."
Gómez: "Los relieves del pórtico de la iglesia de San Miguel te humillan la mirada. Desconciertan las desalineadas claves. Se perciben las manos de distintos canteros. No comulgaron de la piedra con la misma ternura."
Kabat: "Muy poca gente se encuentra descubriendo los detalles del interior del templo y aprovecho para encomendar mi camino a la virgen negra. Los templarios han legado a esta ciudad la belleza de este castillo, sin duda uno de los mejores conservados de la arquitectura militar de España."

[359] Martínez Ibarra: " […] sus restos se sitúan en lo más alto de un cerro con un dominio total hacia todos los lados. Fue **construido** en el siglo IX y, posteriormente, **reconstruido** en el siglo XIV[…]"
"[…] la iglesia abacial barroca fue construida entre 1733 y 1748 bajo la dirección del maestro Juan Vázquez y resulta espectacular […]"
Rufín: "[…] eran altos los muros que dibujaban aún nítidamente las diversas estancias del antiguo edificio, **construidos** sin el recurso al menor mortero. Los muros eran apilamientos de morrillos basálticos […]"
Kabat: "[…] aquella iglesia de San Nicolás, que fuese **construida** por los monjes guerreros de la Orden de San Juan de Jerusalén allá por el siglo XII, es lo úico que fue salvado de la **construcción** del dique […]

[360] Álvarez Babío: […] la iglesia del Crucifijo, donde se **conserva** un crucifijo gótico con la disposicón de la imagen en una cruz en forma de Y […]
Cerinto: […] acudió a verlo en Muxía la santísima Virgen, en una barca que se dice de piedra guiada por ángeles y que se **conserva** actualmente a los pies de la iglesia del pueblo."
Martínez Ibarra: "alas de Rey se presenta íntimamente unida a la cultura castrense **conservando** aún numerosos restos arqueológicos (mámoas, dólmenes y castros) testigos de un remoto asentamiento […]"

[361] Álvarez Babío: […] a la izquierda está el impresionante Hospital Real, mandado construir para los peregrinos por los **Reyes** Católicos […]
Martínez Ibarra: […] a la salida de la ciudad, un sólido puente de anto sobre el río Cea, construido en 1085 por orden del **rey**."/
"El convento de la Magdalena nació a principios del siglo XIII como una ermita **fundada** por dos monjes italianos de la Congregación de la Penitencia de los Mártires de Cristo bajo la regla de San Agustín y de gran tradición hospitalaria en el medioevo para atender a los peregrinos[…]
Cerinto: "[…] es en la actualidad un pintoresco lugar de 274 habitantes. Comenzó siendo una abadía benedictica **fundada** por Guillermo de Aquitania en el año 804."

Además de la arquitectura religiosa, encontramos referencias generales al espacio urbano, como "plaza" pero también "ciudad" o "villa", que, en muchos casos, se desarrollaron y crecieron en el entorno de algunas de estas edificaciones y de sus instituciones religiosas. Como ya se explicó en epígrafe 5.2.3.2, que correspondía a la alocalidad y multiculturalidad del Camino en los diarios de peregrinos, algunas de las edificaciones de función religiosa comparten nombres con las localidades en que se ubican, como San Juan de Ortega, o Santo Domingo de la Calzada, las cuales se incluyen entre las más notables para los peregrinos y así lo refleja el AS y en menor medida el MR, precisamente en virtud de los conjuntos arquitectónicos que allí se encuentran.

En este sentido ha de considerarse el éxito de las directrices propuestas desde el Consejo Europa (1987) en lo referido al punto 4º, en que se establece, la necesidad de desarrollar "a co-ordinated plan to restore and rehabilitate the architectural and natural heritage which lies in the vicinity of these routes", aunque únicamente para el caso del patrimonio arquitectónico. Estos resultados prueban que la visita y contemplación de este tipo de patrimonio, independientemente del conocimiento específico[362] sobre la materia de que los peregrinos puedan gozar y del nivel de detalle con que se describan en los textos, es, junto con la vertiente relacional, uno de los grandes alicientes de la ruta.

No obstante, hay dos aspectos que en los que los resultados del AS y el MR difieren de forma notable. El primero de ellos es, la adscripción de determinados términos, relativos a ciertos estilos como "medieval" y "barroco". El término "barroco" se encuentra ausente del AS, lo cual indica que su frecuencia es menor al de los demás términos de la comunidad de "santo" En el caso de "medieval", encontramos que su aparición más frecuente el junto al término "puente" con el que conforma una comunidad. El hecho de que "medieval" no figure en la comunidad de contenido arquitectónico que se articula en torno a "santo", puede explicarse si atendemos al tipo de edificaciones que aparecen referenciadas en los segmentos correspondientes. Ya que, como apuntábamos, la "antigüedad" es la característica que los convierte atractivos para la visita, la inmensa mayoría fueron erigidas o comenzadas a erigir en el período medieval, esta denominación se sobreentiende.

Por último, los términos "apóstol" y "catedral", no se encuentran en el caso del grafo dentro de la comunidad que aglutina el resto de términos referidos a la patrimonio arquitectónico religioso. Estos términos aparecen en el grafo como parte de la comunidad de "**camino**", al que se vinculan a través de "santiago". Lo cual indica que las menciones a los apóstoles, son casi en su totalidad referidas al Apóstol Santiago y se hacen

[362] Sobre el grado de conocimiento de los peregrinos sobre el patrimonio arquitectónico y el arte sacro en general cabe realizar un apunte. Algunos de los peregrinos como Martínez Ibarra, Lalanda Pijoan o Kabat declaran que para la redacción y edición definitiva de sus textos han recurrido a diversas fuentes para documentarse sobre el Camino, sus lugares y sus principales atracciones. Además, muchos otros, como el propio Lalanda Pijoan, Pollán Celada, Cerinto o Álvarez Babío, introducen en sus textos capítulos a modo de prólogo que incluyen información sobre el origen histórico y/o legendario y los principales hitos del Camino hasta la actualidad, por lo que , bien de forma directa o indirecta, se intuye que el proceso de escritura de los diarios ha requerido necesariamente de un proceso de documentación de mayor o menor envergadura, a pesar de que estas fuentes no se citen. Por esta razón, suponemos que la inclusión de más o menos información sobre templos, castillos, etc… no depende del conocimiento que del que los peregrinos gocen en el momento de la visita, sino que puede y ha sido añadida *a posteriori* en virtud de la relevancia que los peregrinos conceden a aspecto de su experiencia.

fundamentalmente en relación al Camino y sus orígenes. En cuenta al término "catedral", su ubicación y relaciones responden al hecho de que la catedral más referenciada por los peregrinos es la catedral compostelana y que esta se percibe, no como un tanto como un monumento a visitar, sino como parte del rito de la peregrinación y del periplo en el Camino, marcando con su llegada y entrada, el final de este.

6. RESULTADOS: EVOLUCIÓN DE LA TEMÁTICA JACOBEA O COMPOSTELANA DESDE 2010 A 2014

6.1. CONSIDERACIONES PREVIAS

En este capítulo contrastaremos los resultados obtenidos en el ámbito de esta tesis para los *corpora* de novela y diario de viaje editados en 2014, expuestos en el capítulo anterior, los resultados obtenidos por Luísa Fernández Rodríguez (2016) para un *corpus* novelístico de 2010 también con el Método Reinert (MR) a través de Iramuteq, aunque, en su caso, sin emplear de forma complementaria la técnica de Análisis de Similitudes (AS)[363].

A pesar de que la definición, recolección y pretratamiento del *corpus* es análoga, ya que responde a los protocolos diseñados en el ámbito de un mismo proyecto de investigación[364] cabe señalar que, para la obtención de estos resultados, existe una diferencia de criterios a la hora de definir los parámetros que rigen la aplicación del MR. En el trabajo de Fernández Rodríguez se decidió no emplear adjetivos y verbos como formas activas del análisis porque, de otro modo, sus resultados no alcanzaban un mínimo aceptable de segmentos clasificados (>70%) para obtener clases que permitan un análisis robusto, mientras que, en nuestro caso, y siguiendo la propuesta original del propio Reinert (*vid*. epígrafe 4.2.2) se optó por incluir, amén de los sustantivos, verbos y adjetivos como formas activas y todas las restantes como suplementares.

Rodríguez Fernández (2016) realizó diversas pruebas preliminares incluyendo como formas activas junto a substantivos, adjetivos y/o verbos y comprobando así que el número de clases obtenidas eran en todo caso 5 y con un idéntico perfil léxico, aunque con un mayor nivel de matiz (2016: 252). Pero, finalmente, además de para dar mayor consistencia a los resultados, se decidió por trabajar de forma preferente con sustantivos puesto que uno de los objetivos de su tesis era comprobar la operatividad para clasificar el contenido del corpus novelístico de los "parámetros da cultura" definidos por Torres Feijó (2012a). Este nivel de matiz y un mayor abanico de palabras léxicas sí era deseable en nuestro caso ya

[363] Los dendrogramas y cuadros resumen de la presencia de cada clase en los textos del *corpus* novelístico de 2010 estudiado por Fernández Rodríguez (2016) pueden consultarse en el Anexo 4. Asimismo, hemos elaborado una tabla (Anexo 5) que recoge las sinopsis que figuran en la contracubierta de las ediciones de estos textos con el objetivo de facilitar un resumen del contenido, así como conocer aquellos elementos de los textos que se destacan desde el discurso editorial.

[364] Discursos, imagens e práticas culturais sobre Santiago de Compostela como meta dos Caminhos. [Ref: FFI2012-35521]

que, dentro del proyecto de investigación inicial que, por razones de extensión, ha quedado fuera de esta tesis, pretendíamos llevar a cabo un estudio pormenorizado del *corpus* atendiendo a parámetros como el éxito editorial del texto, la procedencia de los autores, etc., para lo que se hacía imprescindible gozar de la posibilidad de realizar contrastes con gran detalle[365]. A pesar de esta diferencia, dado lo ahora expuesto, no consideramos como potencialmente problemática la comparativa entre ambos tipos de resultados[366].

En el análisis llevado a cabo por Fernández Rodríguez (2016) en su tesis doctoral, a la hora de definir y explicar la configuración y los asuntos de las distintas clases temáticas que derivan del MR, se toman, además de los 30 primeros términos de cada clase que figuran en el dendrograma, los 20 siguientes, tomándolos de la tabla de perfiles. En nuestro trabajo, hemos operado, con carácter general, únicamente con los términos presentes en el dendrograma y hemos ampliado el foco cuando se ha considerado necesario para medir adecuadamente la penetración o formulación de algún asunto como es el caso de la alimentación o el paisaje natural. La decisión de proceder de este modo se tomó pensando en la agilidad del análisis y en que los resultados del AS, que incluyen un número más elevado de términos, servirían como complemento al MR. No obstante, no resulta problemático realizar una comparación entre ambos tipos de resultados pues se hayan dentro del intervalo de confianza que Fernández Rodríguez (2016) define de entre 30 y 50 términos. Como ella misma expone, aumentar hasta 50 el número de términos incluidos que, el ampliar el número hasta 50, "por una parte, refuerza las tendencias observadas en 30 y, por otra, supone comprobar que, para el caso puntual de la clase definida por una amplia ocurrencia de nombres propios, no hay distorsión debida a la limitación de la muestra a un número menor" (2016: 273). Fernández Rodríguez opta por una solución de máximos ya que, en su trabajo, dado el menor tamaño del *corpus*, con 18 textos, algunos de ellos de corta extensión, los antropónimos pueden llegar a saturar los primeros puestos de algunas de las clases identificadas[367], una dificultad que, en nuestro caso, no fue tal.

Los dos *corpora* de textos publicados bajo la denominación de novela presentan 3 textos en común, que bien, fueron editados por primera vez en 2010 y luego reeditados en 2014 o publicados con anterioridad y luego reeditados en ambos años. Es el caso de *Aventuras matemáticas: mensajes ocultos en el Camino de Santiago*, *El secreto del peregrino* y *Pimientos y algo más*. Esta particularidad será tenida en cuenta a lo largo del análisis, también porque sirve para comprobar el grado de homología entre las clases

---

[365] No es baladí, por ejemplo, la diferencia entre términos como "peregrinar" y "peregrinación", ya que el primero remite a la actividad desarrollada por los peregrinos mientras que la segunda presupone un concepto elaborado y una imagen previa de dicha actividad.

[366] Una dificultad que podría haber surgido a la hora de comparar los resultados de Fernández Rodríguez, que únicamente contienen substantivos y los nuestros para novelas y diarios de 2014, es que en nuestros resultados aparecían varias clases cuyo grueso estaba constituido por verbos. Es el caso de la clase 5-azul o dialógico-gestual en el caso de los diarios y la clase 2-gris o dialógico-relacional de las novelas. Sin embargo, Fernández Rodríguez (2016) afirma que, aun empleando nuestros mismos parámetros, las todas las clases obtenidas tenían como elemento nuclear los sustantivos, esto es, que la no utilización de verbos, no supone que en sus resultados podría haber habido clases análogas a las que antes hemos mencionado como parte de los nuestros. Por ello, consideramos que la posibilidad de comparación no se ve mermada por esta diferencia de criterios a la hora de establecer los parámetros del análisis.

[367] Es el caso extremo de la clase 5-lila de su análisis, pues en el dendrograma incluye hasta 13 antropónimos, esto es, casi la mitad de los términos recogidos.

temáticas identificadas al comprobar cuales se atribuyen a los mismos textos en uno u otro período.

Este capítulo se ha estructurado en función los asuntos y no en segmentos que atiendan a la división de los *corpora* por género, ya que consideramos que es pertinente presentar los contrastes de manera global. Esta decisión se tomó tras comprobar que, en muchos casos, las diferencias que se aprecian entre los diversos conjuntos se deben a un cambio de tendencia en la percepción social y la formulación del Camino de Santiago a lo largo del tiempo y no a las convenciones o lugares comunes que constituyen el repertorio específico de uno u otro género literario.

6.2. LO MEDIEVAL Y LO HISTÓRICO, DE MANO DEL ESOTERISMO

Uno de los elementos centrales que Fernández Rodríguez (2016) trató al elaborar un estado general del tratamiento del tema jacobeo y compostelano en la literatura, fue la enorme preeminencia del elemento histórico, cuyo foco particular se sitúa en la Edad Media, a la que se remonta la creación del santuario que hoy es la Catedral de Santiago y del Camino como tercera gran ruta de peregrinación de la Cristiandad.

López Alsina (1993) trata en profundidad el aspecto histórico en su trabajo y establece que a partir la segunda mitad del siglo XX arranca toda una corriente historiográfica que tiene como objeto el estudio del Camino de Santiago y, asimismo, desde el ámbito de los estudios literarios, comienza a desarrollarse un interés específico en la producción literaria surgida en torno al Camino y al Xacobeo. Esta connivencia entre los estudios historiográficos, literarios y artísticos tiene como exponente inaugural la celebración del ciclo monográfico "Santiago en la Historia, la Literatura y el Arte, en Compostela", con motivo del año Xacobeo 1954. Desde este momento, como se puede comprobar al examinar las Actas de los Congresos Internacionales de estudios Jacobeos[368], hasta la actualidad, en la que las diversas entidades públicas vinculadas a la Xunta de Galicia han patrocinado el proyecto Xacopedia 2.0[369], el foco, eminentemente historicista, ha continuado siendo la Edad Media, a la hora de ofrecer información sobre las localidades vinculadas al Camino. En el ámbito específico de la literatura, esto se ha traducido en el protagonismo absoluto del *Liber V* del *Codex Calixtinus*, y en la recuperación y edición de textos medievales. Como ya indicábamos en otros apartados, algunos especialistas como Rey Castelao (2006), explicaban la preeminencia del elemento medieval e histórico en la literatura actual de tema Jacobeo o compostelano por la mayor disponibilidad de recursos documentales, al considerarse este el periodo de máximo apogeo del Camino. Al examinar

[368] El primer Congreso Internacional de Estudios Jacobeos tiene lugar en Santiago de Compostela en el Año Santo de 1965, impulsado por el Centro de Estudios Jacobeos, fundado en 1954 por un decreto del cardenal-arzobispo de Santiago, Fernando Quiroga Palacios. Fuente: http://xacopedia.com/Centro_de_Estudios_Jacobeos (Consultado: 06/03/2020)

[369] La Xacopedia, que tiene como antecedente la Gran Enciclopedia do Camiño de Santiago, pone a disposición del usuario no especialidad, una recopilación de la literatura académica sobre el patrimonio del Camino organizada en entradas que corresponden a lugares, personajes históricos, rutas, etc.... En su formulación actual, la Xacopedia, también incluye una vertiente práctica, con información sobre los servicios disponibles para los peregrinos actuales en cada punto del Camino.

específicamente la literatura académica surgida tras la "resemantización" y el nuevo *boom* del Camino de Santiago iniciado a partir de los planes promocionales de 1993 (Lois González y López, 2012), Fernández Rodríguez (2016) detecta que a la hora de abordar los productos culturales relacionados con el Camino y con la ciudad compostelana existen 4 líneas de estudio: "una [orientada] hacia la literatura de viajes, otra hacia la narrativa histórica; otra alrededor de la producción infanto-juvenil y una cuarta ligada a la perspectiva de género" (2016: 113), aunque existen interrelaciones entre ellas, particularmente entre la narrativa histórica y la literatura infanto-juvenil, como la misma Fernández Rodríguez, señala. El hecho de abordar de manera específica la cuestión histórica para el caso de estas novelas, está en consonancia con el hecho de que este era también la manera mayoritaria de enfocar las narrativas sobre el Camino de Santiago y sobre la ciudad por parte de los autores.

Al observar el conjunto de los resultados, encontramos, por un lado, que existe una diferencia muy relevante en el género novelístico en la importancia, en términos de extensión, que se dedica al tratamiento de este asunto entre el conjunto de 2010 y el conjunto de 2014, mientras que, en los diarios, este tratamiento es apenas un fenómeno tangencial como luego veremos.

En el caso de la novela de 2014, existe una clase, la 5-lila, que hemos denominado, precisamente, medieval. A pesar de que su extensión alcanza un 13,8% de segmentos de la totalidad del *corpus* clasificados como parte de esta, únicamente está presente de forma significativa en una de las novelas, la más extensa del corpus, *El códice del Franco*, aunque también contiene, aunque en proporción ínfima, segmentos de otras. La formulación de esta clase, que ya hemos desgranado en el apartado correspondiente (*vid*. epígrafe 5.1.3.6) tiene dos ejes esenciales que son las relaciones de poder que se establecen entre el estamento nobiliario y el clero y la lucha territorial entre los reinos cristianos y los islámicos en la Península Ibérica. En el trabajo de Fernández Rodríguez (2016), con la intención de comprobar el grado de penetración de los 9 parámetros de la cultura definidos por Torres Feijó (2012a), se realizó una clasificación del vocabulario contenido en las diferentes clases temáticas. Este proceder permitió detectar la presencia de 4 de los 9 parámetros, entre ellos el histórico cuyo vocabulario se encontraba esencialmente concentrado en la clase 1-gris[370]. En su descripción del mismo Fernández Rodríguez enumera las categorías que lo integran:

[370] La clasificación realizada por Fernández Rodríguez (2016: 276), cuyo resumen presentó en la figura que sigue, coloca todo el léxico relacionado con el estamento religioso en la categoría "religión-espiritualidad", no obstante, a la luz de su función dentro de los textos, podemos considerarlo también como parte del parámetro de "historia", ya que juegan un papel esencial dentro del panorama político de la época.

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

> "la historia se conforma por la subcategoría de los personajes históricos, instituciones, alusión patrimonial concreta, cuestiones político-administrativas, por la jerarquía social que establece la división estamental, belicismo y por términos genéricos que remiten a la historia". (2016: 285)

En este mismo trabajo sobre la novela de 2010, encontramos la clase 1-gris, que se denomina "religioso-espiritual"[371] y supone un cuarto del *corpus* en términos de extensión con un 25,8% de segmentos, al tiempo, está presente de forma significativa en hasta 6 de los 18 textos analizados. En este trabajo, disentimos del uso de esta etiqueta de forma aislada ya que esta clase, homologable en un alto grado a la que clase 5-lila o medieval relativa al *corpus* novelístico de 2014, pues posee un léxico que remite, no tanto al aspecto espiritual como a la religión cristiana en tanto religión organizada y altamente jerarquizada ("obispo", "teodomiro", "papa", etc.) y relacionada de forma directa con los estamentos del poder político ("rey", "conde", "don", "emperador", etc.), cuyos intereses, particularmente territoriales, son confluyentes ("reino", "condado", "país", "guerra", "galicia", "francia", "león", "europa" etc.). Entonces, aunque comprendemos la necesidad de clasificar unívocamente el léxico como parte de la voluntad de aplicar los parámetros de la cultura (Torres Feijó, 2012a), en nuestra opinión, al tomar todos los términos en su conjunto, no podemos desvincular el aspecto religioso de las dinámicas político-territoriales, que son el foco de ambas clases. Aunque sí es evidente que, en la novela de 2010 se incide en mayor medida en la relevancia de las instituciones religiosas y también de las prácticas relacionadas con la espiritualidad cristiana para determinar el mapa político-territorial de la época.

No sucede así en el 2014, en la que el protagonismo se coloca en el estamento nobiliario, no obstante, al tratarse de una única novela, no podemos hacer una aseveración en términos repertoriales sobre este género literario.

CLASE 1 o GRIS									
RELIGIÓN-ESPIRITUALIDAD			PAISAJE-ORGANIZACIÓN TERRITORIAL			HISTORIA			
Dios	peregrinación	vida	Galicia	Lugar	Ciudad	historia	Teodomiro	Rey	guerra
Obispo	tumba	muerte	Roma	Territorio	País	siglo		reino	
Roma	Apóstol	mundo	Santiago					conde	
fe	Santiago		Francia					condado	
Papa	reliquia		Compostela					emperador	
pecado	restos		Castilla						
hereje	mártir		Europa						
cristiandad	Teodomiro		León						
Gloria									
Paz									

[371] "De acuerdo con este léxico y estas categorías, la religión tendría un predominio significativo y representativo, de manera que podemos denominar a este segundo grupo temático como religioso-espiritual." (Fernández Rodríguez, 2016: 277)

6.2.1. **La dicotomía cristianismo islam**

Una de las consecuencias de lo arriba apuntado es la pérdida de relevancia como asunto literario de que la pugna histórica en la Península Ibérica entre los reinos cristianos y los territorios islámicos. Este hecho se encuentra estrechamente relacionado con la historia del Camino de Santiago y con la ciudad de Santiago de Compostela de diversas maneras. La Declaración de 1984 de la UNESCO, uno de los tres discursos identificados por Torres Feijó (2011) como macronarrativas contemporáneas sobre el Santiago y el Camino, en la que se incluye el casco antiguo de Santiago de Compostela en el catálogo de bienes patrimonio de la humanidad así lo recoge: "This famous pilgrimage site in north-west Spain became a symbol in the Spanish Christians' struggle against Islam. Destroyed by the Muslims at the end of the 10th century, it was completely rebuilt in the following century." (UNESCO, 1984).

Este simbolismo se debe, en primer término, a la importancia de Santiago el Mayor o Santiago el Zebedeo, esto es, el Apóstol Santiago como evangelizador de la península, pero también a la leyenda que dio lugar a la iconografía del Santiago Matamoros, que se convertirá en referencia durante el período denominado como la Reconquista. Según esta leyenda el Apóstol se apareció en sueños a Ramiro I en la víspera de la Batalla de Clavijo[372] para comunicarle que a partir de este momento será "Patrón de las Españas" y que anima a los cristianos al combate. Este fue el origen de una serie de representaciones pictóricas y escultóricas que sitúan al Apóstol como líder en la batalla. Convencionalmente se lo presenta blandiendo su espada contra los "moros" sobre un caballo blanco, a cuyos pies se ven los cuerpos de los enemigos vencidos[373]. En los últimos tiempos, este tipo de representación ha sido objeto de controversia y ha experimentado un declive, mientras que se ha favorecido, la imagen del Apóstol peregrino. Como ejemplo paradigmático de este cambio deliberado, como parte de un intento de la Iglesia de impulsar una visión del Camino como vía de articulación europea a través de la colaboración y la concordia, "una nueva cristianización" (Juan Pablo, 1989a) que permita "construir una civilización más justa, una sociedad humana más habitable" (Juan Pablo II, 1989b). En esta y otras intervenciones papales a propósito del Camino de Santiago y del Apóstol, observamos

---

[372] "La batalla de Clavijo es un mítico enfrentamiento que se consideró durante mucho tiempo histórico y una de las más célebres batallas de la Reconquista, dirigida por el rey Ramiro I de Asturias y capitaneada por el general Sancho Fernández de Tejada contra los musulmanes. Se habrá producido en el denominado Campo de la Matanza, en las cercanías de Clavijo, La Rioja (España), fechada el 23 de mayo del año 844. Sus características míticas (la intervención milagrosa del apóstol Santiago), su condición de justificación del Voto de Santiago, y la revisión que desde el siglo XVIII supuso la crítica historiográfica de Juan Francisco Masdeu, la han hecho ser considerada en la actualidad más bien una batalla legendaria, cuya inclusión en las crónicas se debería al arzobispo Rodrigo Jiménez de Rada, y que incluiría, mezclándolos y mitificándolos, datos de otras batallas de diferentes momentos y localizaciones, aunque es, a grandes rasgos, la mitificación de la segunda batalla de Albelda. Según el Diccionario de Historia de España, "la existencia de esta batalla ni siquiera se plantea a un historiador serio". La idea de una Batalla de Clavijo, con Santiago Matamoros, fue producto de la imaginación de una persona, un mistificador, si se quiere, cuya identidad no sabemos, aunque no era del siglo VIII ni IX. Sin embargo, la batalla fue celebrada como un elemento de conformación de la historia nacional española." Fuente: https://es.wikipedia.org/wiki/Batalla_de_Clavijo (Consultado: 06/03/2020)

[373] Un ejemplo de este tipo de representación es la escultura de estilo neoclásico del Camilo de Francisco, que corona el frontón central del Pazo de Raxoi, actual sede del Concello de Santiago de Compostela, que también representa la batalla de Clavijo. En la Catedral de Santiago también se alberga la efigie, obra de Alfonso Gambino, que fue objeto de polémica en 2004.

como el máximo representante de la Iglesia Católica, omite cualquier referencia a la lucha contra la fe musulmana en la Península y la iconicidad del Apóstol Santiago dentro de la misma. En el año 2004, el Cabildo de la Catedral de Santiago, anunció la retira de una talla de madera policromada del Santiago Matamoros, realizada por José Gambino por encargo del gremio de azabacheros en el siglo XVIII, de la capilla que ocupaba. En su lugar, se colocaría otra talla, del mismo artista, pero cuya representación del Apóstol respondía al mito del Santiago Peregrino, que aparece tocado con capa, bordón y sombrero adornado con una concha de vieira. Esta decisión, que las autoridades catedralicias justificaron por su deseo de "no herir responsabilidades", fue objeto de polémica[374] al anunciarse poco después de los atentados del 11 de marzo de 2004 contra varios trenes de cercanías en Madrid reivindicados por un grupo islamista[375]. Finalmente, ante la controversia suscitada y las acusaciones de cobardía se tomó la determinación de mantener la talla en el mismo espacio que ocupaba, cubriendo la parte inferior, en la que se encuentran las imágenes de los musulmanes derrotados, con un ornamento floral[376].

La más destacada manifestación bibliográfica sobre el Camino de Santiago, el *Codex Calixtinus*, incluye, como parte de su formulación del mito carolingio, la lucha contra el Islam. Según el *Liber IV*[377], al igual que en la leyenda de la Batalla de Clavijo, el Apóstol Santiago se aparece en un sueño a Carlomagno para pedirle que libere su tumba de los musulmanes, mostrándole la dirección a seguir con un camino de estrellas. Este aspecto también es observado por la UNESCO en su declaración sobre el Camino:

> The late 8th century saw the consolidation of the Christian kingdom of Galicia and Asturias in northern Spain, with the support of Charlemagne. It was to provide the base for the

[374] En esta polémica, puede rastrearse a través de los diversos diarios gallego, como es el caso de *La Voz de Galicia* y *El Correo Gallego*, nacionales (https://elpais.com/diario/2004/05/02/cultura/1083448804_850215.html). Fue especialmente activo el conservador *El Correo Gallego*, que califica la iniciativa de la retirada de la talla como una batalla personal del antiguo deán de la Catedral, Manuel Calvo Tojo. Fuente: https://www.elcorreogallego.es/santiago/ecg/lucha-un-canonigo-matamoros/idEdicion-2017-08-01/idNoticia-1067158/ (Consultado: 10/03/2020)

[375] Los atentados del 11 de marzo de 2004, conocidos por el numerónimo 11M, fueron una serie de ataques terroristas en cuatro trenes de la red de Cercanías de Madrid llevados a cabo por una célula terrorista de tipo yihadista, tal como reveló la posterior investigación policial, sentenció la Audiencia Nacional y reiteró el Tribunal Supremo. Fallecieron 193 personas y alrededor de dos mil resultaron heridas. Entre las 07:36 y las 07:40 (CET) del 11 de marzo de 2004, en hora punta, se produjeron diez explosiones casi simultáneas en cuatro trenes de Madrid. Más tarde, y tras un intento de desactivación, la policía detonó de forma controlada dos artefactos que no habían estallado. Tras ello desactivaron un tercero que permitiría, debido a su contenido, iniciar las primeras pesquisas que conducirían a la identificación de los autores. Los atentados se produjeron tres días antes de las elecciones generales de 2004. Los dos principales partidos políticos españoles —Partido Popular (PP) y Partido Socialista Obrero Español (PSOE)— se acusaron mutuamente de ocultar o distorsionar información relativa a los atentados por razones electorales. Una de las causas por las que surgieron las teorías de la conspiración del 11M. Es el segundo mayor atentado cometido en Europa por detrás del atentado de Lockerbie de 1988 y el mayor atentado cometido en España. Este no fue el primer atentado de corte yihadista perpetrado en España: en 1985 se produjo el atentado del restaurante El Descanso, que causó 18 muertes." Fuente: https://es.wikipedia.org/wiki/Atentados_del_11_de_marzo_de_2004#Ruptura_del_Pacto_Antiterrorista (Consultado: 10/03/2020)

[376] Fuente: https://www.elcorreogallego.es/santiago/ecg/flores-esconder-matamoros/idEdicion-2006-06-16/idNoticia-55744 (Consultado: 10/03/2020)

[377] Esta variante del mito fundacional compostelano que atribuye el descubrimiento de la tumba del Apóstol al emperador Carlomagno fue impulsada por los círculos catedralicios en un momento casi coetáneo al de la difusión de la *Chanson de Roland*, permitiendo que España formase parte del imaginario carolingio occidental. No obstante, existirían narrativas alternativas que situarían al emperador como aliado de los musulmanes (Adeleine Rucquoi, 2013: 34).

> reconquest of the peninsula from Muslim domination, a process that was not to be completed until 1492. The apostle had been adopted as its patron saint by the Christian kingdom against the menace of Islam. (UNESCO, 1993)

En la actualidad, en el ámbito literario, también observamos como la temática jacobea, particularmente en su vertiente histórico o historicista, se pone en relación con el período y los episodios de la Reconquista, aunque cada vez estas manifestaciones sean más escasas. Sobre el *corpus* novelístico de 2010, Fernández Rodríguez, afirma que

> debemos poner de relieve que la elaboración anti-islamista no recupera la tradición iconográfica de Santiago caballero o matamoros, sino que reformula este referente haciendo hincapié en un hecho histórico puntual en el que los musulmanes asaltaron la ciudad y su catedral, un ataque protagonizado por el califa Almanzor que representa al Al-Andalus medieval y a la religión musulmana en Hispania, es decir, que lo que se plantea es la lucha entre el cristianismo y las demás religiones y este hecho como símbolo de ese enfrentamiento. (2016: 328)

Así, encontramos que en *El mozárabe* se refleja uno de los hitos más relevantes de este momento histórico, ya referido: la entrada de Almazor[378] en Compostela, destruida y saqueada en 997. Según el mito, los prisioneros cristianos se vieron forzados a transportar las campanas sustraídas a los templos hasta Córdoba. Este acontecimiento es narrado en los últimos capítulos desde la óptica de los personajes principales, un cristiano y un mozárabe, que lo califican de barbarie, al tiempo que se admiran de que Almanzor no hubiese destruido en sepulcro en el que supuestamente descansan los restos de Santiago.

En su estudio sobre los parámetros de la cultura y su grado de presencia en cada una de las temáticas detectadas mediante MR, Fernández Rodríguez, destaca el papel del elemento histórico como uno de los más transversales y señala dos figuras históricas fundamentales:

> La historia que construye en estas narraciones remite a la Edad Media. Destacamos las menciones al mito de Carlomagno y a la figura de Almanzor en la temática religioso-histórica acompañados de un componente belicista el cual, a diferencia de

[378] Abu ʿAmir Muhammad ben Abi ʿAmir al-Maʿafirí, más conocido como Almanzor (c. 939- 1002), fue un militar y político andalusí, canciller del Califato de Córdoba y hayib o chambelán del califa Hisham II. [...] El 976 marcó el comienzo de la época califal dominada por su figura, que continuó más allá de su muerte con el gobierno de dos de sus hijos. Como chambelán del califato (desde el 978), ejerció un poder extraordinario en el Estado andalusí, en toda la península ibérica y en parte del Magreb, mientras el califa Hisham quedaba relegado. [...] Realizó numerosas y victoriosas campañas tanto en el Magreb como en la península ibérica. En la Península sus incursiones contra los reinos cristianos, conocidas como aceifas, solo lograron detener temporalmente el avance de estos hacia el sur. A pesar de sus abundantes triunfos militares, apenas recuperó territorio. Fuente: https://es.wikipedia.org/wiki/Almanzor (Consultado: 11/03/2020)

> su elaboración en el tema romántico-caballeresco donde funciona como caracterizador de la clase nobiliar a la que pertenecen los protagonistas, en ésta nos posiciona ante el período de lucha entre los reinos hispanos del Norte y el imperio musulmán de Al-Andalus. Este carácter belicista y anti-islámico traza una continuidad con la tendencia observada por Torres Feijó (2011) en el discurso de la UNESCO […]. El mito carolingio es desarrollado alrededor del propio Carlomagno y sus hazañas con don_Roland, apuntando hacia el hecho histórico de la Batalla de Roncesvalles[379]. (2016: 299-300)

En el mismo trabajo llevado a cabo por Fernández Rodríguez (2016: 397), encontramos que la presencia musulmana es uno de los elementos que conforman el tropo del Camino de Santiago como *locus horrendus*, de mano de la temática religioso-histórica. La concepción del Camino como *locus horrendus*, remite necesariamente a un imaginario de la peregrinación medieval[380], que está presente en las novelas, particularmente en aquellas que se ambientan en un pasado histórico, pero no en los diarios, ya que el Camino en la actualidad se presenta fundamentalmente como *locus amoenus*, como luego veremos.

En *El jardín de la Oca*, también de 2010, se recrea una Península Ibérica en la que las tres culturas pueden llegar a convivir de forma pacífica. Los tres personajes principales pertenecen a cada una de las tres religiones: el antiguo fraile Robert Lepetit, el médico judío Ezequiel Falaquera y el herbolario musulmán Hadi-al Suri colaboran para desentrañar el simbolismo del tablero del juego de la Oca. Pero, con esta única excepción, la visión de que se ofrece de la comunidad musulmana en el periodo medieval tiende a ser negativa.

En el *corpus* novelístico de 2014, que casi dobla en número de textos al de 2010, la presencia musulmana, independientemente de su representación, es muy reducida. Se restringe fundamentalmente a la novela *El códice del Franco* que constituye casi en su integridad la clase 5-lila o medieval. En ella, como ya expresamos en el capítulo V, sobre la temática jacobea en 2014, se ofrece una formulación del material histórico que se centra en las disputas territoriales entre cristianos y musulmanes, produciéndose una plena identificación con los primeros, especialmente a los estamentos clericales y nobiliarios.

---

[379] "Junto a este monte, hacia el Norte, hay un valle que se llama Valcarlos, en el que acampó el mismo Carlomagno con sus ejércitos cuando los guerreros fueron muertos en Roncesvalles, y por el que pasan también muchos peregrinos que van a Santiago y no quieren escalar el monte. Luego, pues, en el descenso del monte se encuentra el hospital y la iglesia en donde está el peñasco que el poderoso héroe Roldán partió con su espada de arriba a abajo en tres golpes. Después se halla Roncesvalles, lugar en que en otro tiempo se libró la gran batalla en la cual el rey Marsilio, Roldán y Oliveros y otros ciento cuarenta mil guerreros cristianos y sarracenos fueron muertos" "bienaventurado Roldán, quien siendo de noble linaje, a saber: conde del rey Carlomagno y uno de los doce pares, movido por el celo de la fe, entró en España para combatir a los pueblos infieles..." (*Codex Calixtinus*, pp.121 y 129).

[380] En términos generales, si pensamos en los peligros que afrontaban los viajeros medievales, podríamos distinguir varios tipos generales: por un lado, peligros debidos a la aspereza o pobreza del país que atravesaban (hambre, sed, calor, frío); por otro, los que cabía esperar de las fieras o de los hombres que hallaran en su camino (asaltos, robos); por último, un peligro especial amenaza, si no la integridad física de los viajeros, sí su integridad moral: el pecado constituye también un peligro que tener en cuenta, pues en muchos casos los lances del camino ofrecen al viajero ocasión propicia para pecar (Martín Prieto, 2012: 260)

Esta materialización, la única de su naturaleza, en este *corpus*, responde de manera clara a las características de la tendencia ya apuntada por Fernández Rodríguez para 2010:

> […] estamos ante una historia preferentemente medieval y una religión identificada casi plenamente con el cristianismo, sobre todo como institución eclesiástica. No obstante, la religión determina también la visión territorial dicotómica entre la Hispania de los reinos cristianos y la de Almanzor y el califato de Córdoba, introduciendo el componente musulmán. (2016: 428)

Al consultar la frecuencia del término "musulmán" en el *corpus* de 2014, encontramos un total de 320 ocurrencias, de las cuales un 85% (273/320) corresponden a la novela arriba referida. Las restantes se distribuyen entre un total de 12 novelas y, en la mayor parte de los casos, sirven para aportar información histórica sobre ciertos emplazamientos o acontecimientos[381] pero no se refiere a personajes que jueguen un papel relevante en la trama, ya que se ambientan en un momento posterior a la presencia musulmana en la Península Ibérica. Al igual que apuntábamos en el caso de 2010, la imagen proyectada se relaciona en todo caso con un contexto de violencia[382], incluso en los casos en los que los acontecimientos narrados se desarrollan en la actualidad, como por ejemplo en *Aventuras matemáticas*[383], un texto reeditado, en el que, encontramos la amenaza del terrorismo islámico[384] en el contexto jacobeo y Compostelano.

6.2.2. **La temática jacobea y la novela histórica**

Es notable que, mientras en el caso de la novela de 2010, el término "historia" aparece, aunque fuera de los 30 primeros puestos, vinculado a la clase 2-gris, que en nuestro análisis entendemos como político-territorial. En el caso de la novela de 2014, "historia" es uno de los términos esenciales de la clase 4-azul o religioso-espiritual, lo que indica que, la Historia, entendiendo que esta categoría supone una mirada al pasado desde la perspectiva de la actualidad, en el que se desarrollan mayoritariamente los textos, es el objeto sobre el

---

[381] *El secreto del peregrino*: "[…]la ciudad había disminuido mucho su perímetro desde que hacía más de un siglo pasó a dominio de los cristianos y, aunque los musulmanes no residían en ella, el trazado de sus calles estrechas y laberínticas […]"
El medallón de Santiago: "[…] aquí fueron martirizados dos cientos de monjes por los invasores musulmanes por defender su religión, que es la nuestra […]

[382] Finis mundi: "habían elegido la ruta más al norte para sortear el posible peligro de las incursiones musulmanas y ello les había permitido visitar pasajes naturales de parajes naturales".
El peregrino de Compostela: "las donaciones de sus miembros y de millares de peregrinos agradecidos hizo que la Orden del Temple acumulara en poco tiempo una riqueza incalculable que más de una vez sirvió para rescatar cristianos importantes secuestrados por musulmanes.

[383] *Aventuras matemáticas*: "los periódicos de tirada nacional también se hacía eco de la noticia con titulares alarmantes. El terrorismo islamista pretende golpear Compostela. Fuertes medidas de seguridad en la ciudad del Apóstol. Un terrorista musulmán de paseo por el Camino de las estrellas

[384] La eclosión del género negro en la novela a principios del nuevo siglo, se alimentó de una serie de narrativas inspiradas en acontecimientos como el atentado contras las Torres del *World Trade Center* de Nueva York el 11 de septiembre de 2001, como atestiguan los trabajos de Egido (2001) y Bermúdez de Castro (2012).

UDC UNIVERSIDADE DE COMPOSTELA

que se construye el relato esotérico de tema religioso, cuya relevancia se proyecta necesariamente hacia el presente. Así, mientras que en la novela de 2010 era más frecuente encontrar una reconstrucción narrada y ficcionada de ciertos episodios históricos relacionados con las dinámicas político- territoriales, en la de 2014, esto desaparece casi por completo con excepción de la novela *El códice del Franco.*

En consecuencia, al tratar el aspecto histórico o histórico-medieval, en el género novelístico las clases 3-verde o de tema esotérico de las novelas de 2010 y la 4-azul o religioso-espiritual de la de las novelas de 2014 que, como explicábamos, presenta una fuerte componente esotérica. En ellas encontramos un léxico que remite a ciertos fenómenos como el de la existencia de las logias masónicas, que necesariamente nos refieren a una aproximación historicista del tema jacobeo o compostelano. El vínculo que en la novela se establece entre historia y esoterismo, se plasma, en la estructura de los dendrogramas resultantes de la aplicación del MR a los *corpora* de ambos años. En el caso del 2010, observamos que las clases 2-gris o "religioso-espiritual", político-territorial nuestro análisis, y 3-verde o "esotérica" forman uno de los subfilos del dendrograma. En el caso del 2014, la clase 5-lila o medieval comparte filo con el subfilo integrado por la clase 4-azul y 2-gris, que ilustran que la trama cuyo motor es el descubrimiento de ciertos conocimientos guardados por estas sociedades secretas precisa del diálogo y la comunicación verbal entre diferentes personajes para su avance (*vid*. epígrafe 5.1.3.7). La identificación que aquí se produce entre ambas clases viene apoyada no solo por el léxico que contiene, sino porque, al poner en foco en las novelas que ambos *corpora* tienen en común encontramos que *Aventuras matemáticas* y *El secreto del peregrino*, contienen en su análisis junto con el resto del corpus de 2010, la clase 3-verde o esotérica y en el de 2014.

No difiere, no obstante, el género novelístico, en los elementos que intervienen para la construcción de un relato esotérico, siempre centrado en los "secreto(s)"[385] y "conocimiento(s)"[386] de las antiguas sociedades gremiales medievales, concretamente, el gremio de los constructores, por lo que ambas clases comparten también el término "maestro"[387] o "maestre" en referencia a la posición más alta en la jerarquía de esta estructura de trabajo. Bien es cierto, que en la novela de 2010 encontramos una mayor insistencia y un mayor detalle sobre los elementos que constituyen la estructura del gremio de los constructores y con términos como "logia"[388] y "francmasonería"[389], entre muchos

[385] En el caso de la novela de 2010, ocupa el puesto 11º de su clase. En el de la de 2014 el puesto 3º.
[386] En el caso de la novela de 2010, ocupa el puesto 6º de su clase. En el de la de 2014 el puesto 7º.
[387] En el caso de la novela de 2010, ocupa el puesto 2º de su clase. En el de la de 2014 el puesto 9º.
[388] En la francmasonería, la logia es la organización básica, compuesta al menos por un número mínimo de maestros. El término también alude al espacio físico en el que se reúnen los miembros, llamados *hermanos*. Fuente: https://es.wikipedia.org/wiki/Logia (Consultado: 04/01/20)
[389] La francmasonería o masonería es una institución de carácter iniciático, filantrópico, simbólico, filosófico, discreto, armónico, selectivo, jerárquico, internacional, humanista y con una estructura federal, fundada en un sentimiento de fraternidad. Afirma tener como objetivo la búsqueda de la verdad, el estudio filosófico de la conducta humana, de las ciencias y de las artes y el fomento del desarrollo social y moral del ser humano, orientándolo hacia su evolución personal, además del progreso social, y ejemplifica sus enseñanzas con símbolos y alegorías tradicionales tomadas de la albañilería y la cantería, más específicamente, del «Arte Real de la Construcción», es decir de los constructores de las catedrales medievales. Fuente: https://es.wikipedia.org/wiki/Francmasoner%C3%ADa (Consultado: 04/01/20)

otros en la clase. Por su parte, la novela de 2014 no se centra únicamente en este tipo de sociedades secretas, históricamente documentadas, sino que propone, además del gremio de los canteros, que sí desempeña, junto al de los libreros, un papel protagonista en la novela *Festina Lente*, otras sociedades ficticias con diversidad de orígenes y propósitos, algunas de ellas ligadas incluso a actividades que podríamos calificar como mágicas. En este sentido, cabe señalar que otro atributo que comparten ambas clases es la de la enorme importancia del libro y de la escritura como medio de preservar y transmitir esos "secreto(s)" y "conocimiento(s)". Por esta razón encontramos en ambos casos términos como "libro"[390], "texto"[391], "letra"[392], significado[393],y muchos otros relacionados con la escritura ("página", "escribano", "biblioteca"…) aunque no son los mismo en uno y otro período. No obstante, los conjuntos léxicos que observamos en ambos *corpora* dan cuenta de la trascendencia del hecho de descifrar el "significado" de los "mensajes" o códigos ocultos en las páginas de estos libros. Como ya explicamos en el análisis pormenorizado de los resultados de la novela de 2014 este desciframiento es una operación esencial para dar continuidad a la trama, ya que la resolución de la intriga, el descubrimiento del secreto final, pasa por resolver, paso a paso, la cadena de pistas.

Sin embargo, como podemos dar cuenta por el vocabulario restante de la clase 4-azul de la novela de 2014, lo que constituye el elemento común a la novela de este periodo, frente a la de 2010, es la naturaleza de la relevancia de esos "secreto(s)" y "conocimiento(s). Se trata de hechos que, de ser descubiertos podrían cambiar la percepción que las "persona(s)" tienen de su propio "mundo" y que tienen que ver con las relaciones que mantienen con conceptos tan transcendentes y abstractos como "dios", la "vida" o la "muerte", pero que, finalmente, no son socializados, sino que los personajes protagonistas se convierten en nuevos depositarios y custodios de estos. Por esa razón encontramos aquí como parte del relato esotérico todo el acervo léxico que tiene que ver con la religión, en tanto que espiritualidad, y no como parte de la clase que podemos denominar como histórica, a diferencia de lo que ocurría con la novela de 2010.

Estas dos clases, 3-verde para 2010 y 4-azul para 2014, además de ser homólogas, tienen un nivel de transversalidad muy similar en ambos períodos, pues es una temática con presencia relevante en 7/18 novelas en 2010 y 12/30 en 2014. A pesar de que el grado de penetración es similar en número de novelas si lo observamos de forma proporcional, sí es cierto el porcentaje de segmentos de los *corpora* clasificados como parte de estas clases pasa de ser un 16,9% en 2010 a incrementarse hasta 23% en el 2014, pasando de ser la penúltima a la primera de las clases en términos de extensión. Esto parece ser una consecuencia del retroceso de la temática estrictamente histórica, o, si queremos, histórico-medieval, desde 2010 hasta 2014, que pasa de estar presente en 6/18 novelas y representar un 25,8% de los segmentos clasificados a únicamente 1/30 con un 13,8%. No se trata

[390] En el caso de la novela de 2010, ocupa el puesto 4º de su clase. En el de la de 2014 el puesto 1º.
[391] En el caso de la novela de 2010, ocupa el puesto 16º de su clase. En el de la de 2014 el puesto 13º.
[392] En el caso de la novela de 2010, ocupa el puesto 21º de su clase. En el de la de 2014 el puesto 3º.
[393] En el caso de la novela de 2010, ocupa un puesto entre el 31º y el 50º de su clase. En el de la de 2014 el puesto 21º.

estrictamente de una desaparición del elemento histórico de la novela, pero sí un retroceso de lo que puede denominarse 'novela histórica' *strictu sensu* o en su concepción original[394].

En el *corpus* de Fernández Rodríguez, que constaba únicamente de 18 novelas, encontrábamos que, hasta la mitad de ellas, 9[395] se presentaban bajo esa denominación, cuyo empleo era refrendado por parte de las propias editoriales. En nuestro caso de estudio, el de la novela de 2014, únicamente podemos agrupar bajo esta denominación los títulos *El códice del franco*, *La morada de Dios, Finis Mundi* y *El secreto del peregrino*, cuatro novelas que se ambientan en la Edad Media, *Festina Lente* en el siglo XVI y *La cruz de campo templaria y la dama pálida*, en el siglo XVII. Si acudimos a la tabla-resumen (*vid.* Anexo 3) en la que se indican las temáticas que están presentes en cada uno de ellos, observamos que de estos textos solo uno, el único, participa de la 5-lila, que se ha denominado medieval. Sin embargo, de los restantes, con excepción de *La cruz de campo templaria y la dama pálida*[396] y *Finis Mundi*[397], todos participan de la clase 4-azul o religioso-espiritual, que es en algunos casos a única temática de la cual se detecta una presencia fuerte en los textos. La preeminencia de esta temática religioso espiritual de corte

---

[394] Lukács (1976), en un trabajo clásico sobre el género, identifica una serie de características básicas que definen la novela histórica, cuyo primer modelo y popularidad se atribuye al Walter Scott, que parte para su creación de los cánones de la novela realista. Los componentes definitorios que propone Lukács son

1) El situar la trama en el pasado, empleando los elementos históricos como telón de fondo que contribuye a su desarrollo.
2) La adecuación de los detalles ambientales y de la psicología de los personajes, elementos centrales en la novela realista, al momento en que se sitúa la trama.
3) La preeminencia del foco en lo colectivo por encima de lo individual, pues incluso en los casos de un marcado protagonismo individual este individuo encarna el destino de un pueblo.

En un trabajo más reciente, Cowart (1989), realiza una clasificación de la novela histórica contemporánea, definiendo cuatro vertientes: *The way it was*, una dramatización del pasado, *The way it will be*, en la que episodios del pasado sirven para hacer una reflexión sobre el futuro, un mecanismo frecuente en el subgénero de la ciencia ficción, *The turning point*, que recrean un momento en que se produjo un cambio relevante que explica el presente y *The distant mirror*, en la que se ofrece a través de la representación del pasado, una perspectiva del presente, que ejemplifica respectivamente con *Memorias de Adriano* (1951) de Marguerite Yourcenar, *The Time Machine* (1895), de H.G. Wells, *Il Gatopardo* (1958), de Giuseppe Tomasi de Lampedusa, *Il nome della rosa* (1984), de Umberto Eco.

[395] "En cuanto al subgénero literario, en función de la temática señalada por la editorial y por la clasificación que ofrece la CDU, tres textos pertenecen a la literatura infanto- juvenil (*Aventuras*; *La cripta del Apóstol* (Cripta desde ahora) y *Cementerio de las estrellas* (Cementerio desde ahora); dos se enmarcan dentro de la literatura policíaca (*Huesos* y *Camino de peregrinos* (CamiPere desde ahora)), uno de narrativa contemporánea (Encuentros en Bonaval), uno es definido como novela poética (*Santiago de Compostela: camino de estrellas hacia la eternidad* (SCeternidad desde ahora)); uno se cataloga como novela de viajes (Desvío) y los demás son novela história [sic] (Estrella peregrina; Maldición; El Mozárabe; Jardín; Mateo, maestro de Compostela (Mateo desde ahora); Mateo, escultor del Pórtico de la Gloria (Mateo escultor desde ahora); El secreto, Alma, y De obispos y meigas (Obispos desde ahora). […] Algo similar ocurre con Pimientos, el cual no aparece asociado a ninguna categoría subgenérica, peculiaridad que se suma a la de ser el único publicado exclusivamente en formato ebook de toda la colección y también la de ser el más breve como fue apuntado." (Fernández Rodríguez, 2016: 56)

[396] En esta novela asistimos a la investigación de una serie de crímenes a lo largo de la ruta del Camino de Santiago, en manos de un oficial de la guardia arzobispal, que finalmente descubre la identidad vampírica de una noble peregrina. La novela, podría pertenecer por tanto, al género de aventuras (vid. Anexo1) y al subgénero fantástico. Su distancia temática con respecto a los restantes textos del *corpus*, hace que únicamente se reconozca como una de las clases características la 2-gris o dialógica, ya que es una novela esencialmente dialogada, de ritmo rápido, pues prescinde casi por completo de recursos descriptivos.

[397] Se trata de una novela infanto-juvenil de aventuras, publicada en una editorial especializada en este tipo de público. A pesar de estar protagonizada por un monje cluniacense que trata de impedir el fin de los tiempos, no encontramos que participe de la clase 4-azul o religioso-espiritual de cariz esotérico, ya que lo que predominan son las clases 1-rojo o peregrina y 2-gris o dialógica. Esto se debe a que, al igual que la anterior se trata de una novela de aventuras, con un ritmo también muy ágil ya que a lo que asistimos es al día a día en el Camino de Santiago de un grupo de amigos, de ahí la relevancia del diálogo y del léxico que tiene que ver con el desplazamiento, el alojamiento y las comidas. La preeminencia del elemento dialógico y, particularmente, de los *verba dicendi*, viene también dada por la inclusión de un personaje cuyo oficio es el de la juglaría, por lo que la recitación de romances y cantares épicos, aumenta de forma considerable su empleo.

esotérico en 2014, se extiende también a otras novelas ambientadas en la actualidad, es un síntoma de la consolidación en el ámbito de la literatura comercial sin ambages y que, *a priori*, no aspira a entrar dentro los círculos hegemónicos del sistema literario de un modelo mayoritario de tratamiento del hecho histórico que no responde a lo que convencionalmente se denomina 'novela histórica'. Esta fórmula, a la que se apuntaba como hipótesis en trabajos anteriores (Pichel Iglesias, 2016), consiste en la subordinación de pequeños elementos la realidad histórica documentada[398], como la existencia de cierto personaje o grupo de personajes, frecuentemente pertenecientes a los estamentos nobiliario o eclesiástico, una ruta de peregrinación, un objeto artístico y su proceso de construcción o elaboración, etc.… para la construcción de un relato cuyo objeto es el desentrañar algún misterio ficticio que involucra una gran variedad de este tipo de elementos[399]. La naturaleza de este tipo de misterios está muy lejos de pretender ningún tipo de realismo, ya que muchos de ellos incluyen de forma deliberada componentes mágicos o sobrenaturales. Si examinamos los textos del corpus de 2014 que conforman esta clase lo comprobamos fácilmente: en *El medallón de Santiago*, la joya ficticia que da título a la novela es un objeto mágico, *La primera meiga*, la protagonista posee el don de la "visión" y es descendiente de María Soliño[400], en *El ángel perdido*, objetos mágicos como las "adamantas" permiten a Dios entrar en contacto con sus "ángeles" en la tierra, o, incluso, en *Gran Casting en la Habana*, los personajes se encuentran rodando un *thriller* llamado 'El códice Fonseca', en que una estatua del Arzobispo Fonseca[401], que se encuentra en Compostela, en el claustro del edificio al que da nombre, cobra vida.

Y no solo estos, sino también las novelas que anteriormente hemos citado por estar ambientadas fuera de la actualidad, *Finis Mundi*, y *La cruz de templaria y la dama pálida*,

---

[398] En este trabajo (Pichel Iglesias, 2016) se pone como ejemplo dos novelas de temática histórica y jacobea que fueron en su momento grandes éxitos editoriales tanto dentro como fuera de España, *Iacobus*, de Matilde Asensi, y *El juego de ángel,* de Javier Sierra, incluida en el corpus de 2014 en una de sus múltiples reediciones. En *Iacobus*, se construye un relato ficticio en el que un monje de la Orden de San Juan del Hospital debe recabar pistas, ocultas en los templos más destacados de la ruta del Camino de Santiago, para recuperar un tesoro templario, codiciado por el papa Juan XXII. En *El ángel perdido*, la protagonista se encuentra inmersa en una carrera contra las autoridades estadounidenses para encontrar una antigua tecnología que permite la comunicación con Dios. En este periplo encontramos que se encuentra involucrada la iconografía del Pórtico de la Gloria, el matemático alquimista inglés John Dee (s. XVI) y su obra *La mónada jeroglífica*, el origen del Camino de Santiago y la historia de la minoría religiosa yezidí.

[399] La diversidad de épocas y lugares de los cuales se toman los mimbres con los que se construyen estas narrativas son un factor clave de este tipo de tratamiento de la temática histórica. (Pichel Iglesias, 2016)

[400] María Soliño [o Soliña] fue una mujer nacida en Cangas de Morrazo a finales del siglo XVI. Su estatus económico medio le supuso su arresto por el Santo Oficio, en el declive económico de la villa, tras ataques turcos. Es un personaje conocido más de forma popular que contrastado por investigaciones rigurosas. […] fue capturada y torturada en Santiago de Compostela hasta que confesó ser bruja desde hacía dos décadas. Requisaron sus bienes y derechos de presentación (que era el principal objetivo del Santo Oficio) y la condenaron a llevar el hábito de penitente por seis meses, pero no se sabe si murió antes o después del castigo, pues no hay acta de defunción. […] se mantuvo en la memoria colectiva, aunque su imagen se haya deformado […]. Fuente: (Consultado: 02/02/20)

[401] "Alonso III —o Alfonso— de Fonseca y Ulloa (1475-1534) fue un eclesiástico, obispo y mecenas […] nacido en Santiago de Compostela. Era hijo del arzobispo de Santiago de Compostela Alonso de Fonseca y Acevedo y de su prima María de Ulloa, señora de Cambados. Estudió leyes y teología en Salamanca. […]favoreció a intelectuales, artistas y humanistas. Alcanzó la bula del papa Clemente VII del 15 de marzo de 1526 para la fundación, en Santiago de Compostela, de un Colegio nuevo, [...] el actual Colegio de Fonseca. [...] Este colegio sería la matriz de la Universidad de Santiago de Compostela. Su labor humanista tuvo proyección continental. Tuvo correspondencia con Erasmo de Róterdam, a quien prestó su apoyo. Situó a la Iglesia gallega y posteriormente a la Iglesia española en las corrientes culturales de la época." Fuente: https://es.wikipedia.org/wiki/Alonso_de_Fonseca_y_Ulloa (Consultado: 02/02/20)

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

que, como ya hemos detallado, incluyen como parte de sus argumentos la posibilidad de los viajes en el tiempo y personajes vampíricos, respectivamente.

La pertenencia y la necesidad de estudiar el tratamiento del elemento histórico en los textos literarios, más allá del concepto más estricto de novela histórica y de las posibles discusiones acerca de su flexibilidad, ocasiona que desde los estudios literarios algunos prefieran la etiqueta de 'novela de tema histórico'[402]. Este es el caso de Huertas Morales (2012), que en su tesis doctoral habla de un estudio de "la novela española de tema medieval" en lugar de novela histórica medieval. Esta denominación le permitió incluir como parte de su *corpus* de estudio textos de similar naturaleza a los que conforman los *corpora* de 2010 y 2014, ya que, de hecho, algunos de los autores de los textos con los que trabaja también lo son de textos en estos *corpora*, como, por ejemplo, Javier Sierra, José Calvo Poyato [Peter Harris], Antonio Costa Gómez, Fernando Jesús Mario Domínguez González, Ángeles de Irisarri, Jesús Sánchez Adalid, etc. En la taxonomía que realiza sobre su propio *corpus*, que, aunque se circunscribe únicamente a la temática medieval, encontramos de gran utilidad, hay hasta 8 etiquetas diferentes: historia novelada, novela de personaje, novela histórica coral, novela histórica tradicional, novela de reconstrucción histórica, novela mítico-literaria y, de especial interés para este trabajo, novela histórica fantástica y novela de indagación histórica. Huerta Morales sintetiza las características de estas etiquetas, de las cuales reproducimos la descripción de aquellas dos que son de nuestro interés:

> Novela histórica fantástica: "Presenta distintas concreciones, desde un marco ligeramente histórico donde integrar acontecimientos sobrenaturales, hasta una verdadera integración entre acontecimientos registrados por la historiografía, hasta elementos puramente fantásticos (no obstante, también presentes en los textos históricos medievales); cruce con otros géneros fantásticos (gothic novel, ciencia ficción, literatura fantástica); cualquier pretensión didáctica pasa a un segundo plano, si bien integra una cosmovisión próxima en algunos casos a la que tuvo el hombre [sic] medieval."
> Novela de indagación histórica: "Combinación con otros períodos históricos; alterna la narración de aventuras acontecidas con secciones (capítulos alternos, prólogos, epílogos, etc.) ambientados en la Edad Media, que irrumpe en el presente; suele incluir elementos legendarios/mitológicos (también sobrenaturales) del pasado (el Grial, reliquias y tesoros, sobre todo); generalmente en forma de thriller; se tiende a la circularidad: los personajes reviven o siguen los mismos hechos/pesquisas que sus antecedentes medievales; gran

[402] Este ha sido el caso del trabajo que precedió a esta tesis doctoral (Pichel Iglesias, 2016), en el que procedimos a eliminar la etiqueta 'novela histórica', si bien se mantiene en el título por razones que tienen que ver con el proceso de edición, para dar cuenta de la heterogeneidad del *corpus* empleado.

> relevancia de los personajes vinculados al medievalismo." (2012: 176)

La diferencia fundamental entre estas dos etiquetas radica en el marco temporal de la trama, la primera de ellas, transcurre íntegramente en un pasado histórico, mientras que en el caso de la "novela de indagación histórica", existe una alternancia entre períodos, uno de ellos referido como presente, frecuentemente la actualidad, y un segundo o varios que representan uno o varios pasados. La "novela histórica fantástica" permitiría enmarcar todas aquellas narraciones de 2014 que antes hemos mencionado por estar íntegramente ambientadas en un pasado histórico. Aunque solo la mitad de ellas presenta en una proporción destacable segmentos de la clase 4-azul o religioso-espiritual de corte esotérico, en términos generales, y como arriba aparece detallado, abundan en elementos sobrenaturales y/o fantásticos de diversa índole. La única excepción dentro del grupo de novelas íntegramente ambientadas en un pasado histórico es *El códice del franco*, cuya singularidad aparece bajo la forma de esa clase 5-lila que también hemos denominado medieval.

Asimismo, hasta 6 de las 18 novelas del *corpus* empleado por Fernández Rodríguez, podrían ser clasificadas bajo esta misma etiqueta de novela histórica fantástica, ya que transcurren de manera íntegra en el pasado, pero incorporan elementos mítico-legendarios o incluso fantásticos[403]. Una de ellas es *El secreto del peregrino* de Peter Harris, que también forma parte del *corpus* de 2014. En el texto de Ulrike Schweikert, *La maldición del Camino de Santiago*, del que, por su propio título, ya podemos deducir la proximidad con lo sobrenatural, se construye una trama de misterio en la que el personaje principal descubre una conspiración, que también involucra a la Orden del Temple. En *De obispos y meigas* de Domingo Pellicer, cuya acción se sitúa en el siglo X, se juega con dos elementos de la mitología y el folklore gallego, la Santa Compaña[404] y las "meigas". Ángeles de Irisarri construye en el texto *Estrella peregrina*, también ambientada en el entre los siglos X y IX, en que se incluyen elementos sobrenaturales de componente teológica, como es la posesión demoníaca o el apocalipsis milenarista[405]. Podríamos incluir en este

[403] Para un mayor detalle sobre el entramado de elementos históricos consultar discurso editorial (Anexo 5).

[404] Según Rodríguez López en su monográfico *Supersticiones de Galicia* (1910) "la compaña es la reunión de almas del Purgatorio para un fin determinado. A las doce de la noche se levantan los difuntos, salen en procesión por la puerta principal, una persona viva va delante con la cruz y el caldero de agua bendita, y no puede, bajo ningún pretexto, volver la cabeza. Cada difunto lleva una luz que no se ve, pero se percibe claramente el olor de la cera que arde. La comitiva tampoco se ve, pero se percibe el airecillo que produce su paso. El desgraciado director solo puede dispensarse de tan tétrico cometido encontrando a otra persona y entregándole la cruz y el caldero, antes de que haga un círculo en la tierra, con lo cual queda libre de dirigir la compaña".

[405] El milenarismo o quiliasmo es la doctrina según la cual Cristo volverá para reinar sobre la Tierra durante mil años, antes del último combate contra el mal, produciendo la condena del Diablo a perder toda su influencia para la eternidad y comenzar el Juicio Universal. Tuvo influencia en la Iglesia del siglo II de la era cristiana, en la Edad Media y durante el siglo XX entre teólogos católicos de América del Sur influidos por la obra del jesuita chileno Manuel Lacunza. Actualmente, es recordada entre algunos católicos tradicionalistas y protestantes fundamentalistas. […] La doctrina del milenarismo se apoya en el libro del Apocalipsis (revelación), atribuido a San Juan. Se calcula que fue escrito hacia el año 96 d. C. Específicamente, toma literalmente el capítulo 20 de este libro profético en el que se dice que el diablo permanecerá encarcelado en el abismo por mil

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

epígrafe también el texto *Encuentros en Bonaval* de Sonsoles Ónega, si bien su trama se ubica en un pasado mucho menos remoto, los últimos años del Franquismo en Compostela. En esta novela una joven periodista y universitaria intenta reconstruir la historia del Apóstol, al tiempo que conoce personajes como meigas o cazadores de pensamientos. Por último, en el texto de Toti Martínez de Lezea, *Jardín de la Oca*, se recurre como motor de la historia a la leyenda que relaciona el camino de Santiago con el juego de la Oca[406], cuya invención se atribuye a su vez a la Orden del Temple.

No obstante, este subconjunto de textos de 2010 no presenta como una de sus características comunes el participar de forma significativa de la clase 3-verde o esotérica del análisis de Fernández Rodríguez (2015). De hecho, únicamente 2 de las 6, *El secreto del peregrino* y *El Jardín de la Oca,* incluyen esta temática como una de las principales, siendo dentro del conjunto las temáticas más frecuentes son la 1-rojo o corporal y la 4-azul o paisajística, que son también las más frecuentes en la totalidad del *corpus*. Esto es, lo fantástico no implica necesariamente lo esotérico, siendo este último aquel que se goza de gran relevancia a la hora de elaborar literariamente un asunto como el Camino de Santiago y la ciudad de Compostela.

Como vemos, la clasificación de Huertas Morales (2012) da cuenta de la inclusión del elemento fantástico, pero no tiene en cuenta la diversidad de la naturaleza de este, siendo indiferente al hecho de que se base en las mitologías locales o a la inclusión de otros tópicos o motivos literarios como las criaturas vampíricas o los viajes en el tiempo. Sin embargo, las clases que hemos identificado como de cariz esotérico tanto en 2010 como en 2014 dan cuenta de otras características del relato que no necesariamente se ven limitadas por el hecho de que la trama se sitúe en el pasado o el presente, tanto en su totalidad como parcialmente. La categoría que Huertas Morales define fundamentalmente a partir de esta última característica, la "novela de indagación histórica", que tendría lugar íntegramente en el presente, pudiendo presentar interpolaciones que transcurren en un pasado histórico,

---

años. Apocalipsis 20:4-5 dice que en ese tiempo, Cristo volverá y reinará junto a los mártires ("los que habían sido decapitados a causa del testimonio de Jesús y de la Palabra de Dios") y aquellos que no habían adorado a la bestia. El diablo será liberado por un breve tiempo al finalizar ese período. Levantará contra Cristo las naciones de Gog y Magog y marchará por toda la tierra hasta rodear el campamento de los santos. Entonces, caerá fuego del cielo y los consumirá. El diablo será arrojado a un estanque de azufre junto al falso profeta y la Bestia. A continuación, ocurrirá el Juicio de las Naciones o Juicio Universal: todos los muertos resucitarán y comparecerán frente a Cristo, quien los juzgará según sus acciones. Los que no estén en El Libro de la Vida serán arrojados también al estanque de fuego, lugar que indica una destrucción eterna. Fuente: https://es.wikipedia.org/wiki/Milenarismo (Consultado: 12/02/20)

[406] El tablero del juego de la Oca se interpreta como una guía simbólica y encriptada del Camino de Santiago. Se asocian los símbolos del juego con las etapas de peregrinación. Su origen incierto se relaciona con el Camino de las Ocas, el Camino de las Estrellas, la Orden del Temple, y los templarios, María Magdalena, los merovingios, las leyendas, el bestiario y el portazgo. […] Otra teoría extendida entre los estudiosos del tema atribuye su invención a la Orden de los Templarios, creada en 1118 en Jerusalén por los cruzados europeos. Las 63 casillas de las que consta el juego corresponderían con las oquedades de la concha de un nautilus, que originariamente era lo que se utilizaba como tablero. Detrás de los puentes, las ocas o las posadas, quizá se encontrarían claves para iniciados en la enigmática orden. Para los templarios, la base del animal, es decir, los dedos de las patas de la oca asimilados a una horqueta de tres brazos, o a una Y, simbolizan también una cruz particular y cristiana. Es una cruz templaria como la que se puede observar en Puente la Reina, en la comunidad de Navarra. […] En Logroño, al costado de la iglesia de Santiago el Real, situada en el casco antiguo, se puede contemplar la plaza de Santiago, un espacio singular frente al parque del Ebro, en cuyo pavimento se ha encastrado un singular juego de la Oca con motivos jacobeos. A un lado de esta plaza está la fuente del Peregrino, recuerdo de otra más antigua. […] Según los intérpretes del juego, hay tres etapas que presentan la oca en el camino de ida y de regreso: Nájera-Santo Domingo de la Calzada, el Burgo Ranero-Mansilla de las Mulas (Vía Trajana) y O Cebreiro-Sarria. Fuente: https://xacopedia.com/Oca_juego_de_la (Consultado: 12/02/20)

guarda una estrecha relación en sus componentes, que ahora desglosaremos, con las clases estas clases temáticas.

En rigor, y si atendemos a la definición de Huertas Morales de "novela de indagación histórica" arriba reproducida, solo podríamos incluir bajo esta denominación 4 de las 18 novelas editadas en el año 2010: *El cementerio de estrellas* de Manuel Nonídez, en el que dos amigos de la infancia investigan la muerte y el secreto que guardaba un peregrino a Santiago en el siglo XIV; en *Mateo, escultor del Pórtico de la Gloria*, el protagonista es un investigador de la Universidad de Santiago de Compostela que descubre nuevos registros documentales sobre este personaje; El caso de *Huesos de Santo*, de Alfredo Conde, también autor del texto de 2014 *Llovida del cielo*, aunque particular, podría incluirse como parte de esta categoría. Se sitúa completamente la contemporaneidad y el centro de la acción es la investigación por parte de un comisario de la policía compostelana, que sin embargo, conduce al sepulcro del Apóstol. En el corpus de 2014, el número de novelas asciende hasta 8 de las 30 novelas: *El medallón de Santiago,* de Ignacio Arruego, que tiene como protagonista a una investigadora y profesora de Historia que debe enfrentarse a los asesinos de su antiguo profesor, una organización heredera de las SS nazis, para rastrear la localización de una joya hallada junto a la tumba del Apóstol y codiciada por el Hitler, que, como se explicita a través de pequeñas interpolaciones que llevan la trama a diversos momentos del pasado histórico ha pasado por manos de numerosos personajes célebres; Los dos textos de David Barbero, *La peregrina* y *Camino de imperfección*, presentan también una alternancia entre dos líneas temporales: la primera de ellas en el presente, en ambos casos se narra la experiencia de la peregrinación contemporánea en la que aparecen involucrados personajes reales como ex presidente de la Xunta de Galicia, Manuel Fraga Iribarne, que en la ficción pretende traer el Santo Grial a la Catedral de Santiago y restaurar la Orden del Temple; la segunda, también en ambos casos, toma un formato epistolar que sirve de testimonio de la peregrinación, pero en la Edad Media, de los antepasados de los peregrinos protagonistas, que se ven envueltos en todo tipo de intrigas; En *Camino sombra*, de David Barraycoa, encontramos una estructura similar, un protagonista que recorre el Camino en la actualidad, mientras que los episodios relativos al descubrimiento de la tumba del Apóstol y la peregrinación de Alfonso II hasta Iria Flavia, actualmente Padrón, para conocer de mano del obispo los pormenores del hallazgo son narrados en clave de humor y se intercalan en la narración como los sueños del protagonista. *La morada de Dios* es otro de los textos que cumple con los criterios de lo que Huertas Morales denomina la "novela de indagación histórica", pues se sitúa en el año 2006, en el que el protagonista debe resolver un enigma que se remonta a la promesa que los monjes benedictinos hicieron al Papa Dámaso I. Para ello será necesario poner en juego sus conocimientos sobre arquitectura religiosa en una trama detectivesca en la que

USC
UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

entrarán en juego personajes como Francisco Fernández de Córdoba[407] o Guillermo de Aquitania[408]. En *Camino de los momentos*, se plantea el Camino de Santiago como el escenario de una lucha ancestral entre sociedades ocultas y seres diabólicos, aunando la perspectiva esotérica y la sobrenatural, y también la histórica ya que para cimentar ese relato se recurre a la antigüedad del Camino y a las leyendas, ya mencionadas, que lo relacionan con el Juego de la Oca y la Orden Templaria, y a las edificaciones religiosas que lo jalonan, como escenario para toda una serie de ritos encaminados a combatir a los "bafos[409]", malos espíritus que amenazan el matrimonio del protagonista. *La primera meiga* es otra de las novelas que explota la vía sobrenatural y mágica, así como la leyenda de María Soliño, de la cual desciende la protagonista, que debe enfrentarse a las instituciones que juzgaron y condenaron a su antepasada. En ella se intercala también la narración de acontecimientos históricos como el ataque de los corsarios a Cangas[410] que precedió la caída en desgracia de María Soliño o el encierro de María Estuardo I de Escocia[411], que se relacionan con la trama principal por a través de la intervención de los antepasados de los protagonistas. El texto de mayor éxito editorial del corpus de 2014, también se enmarca en esta categoría, ya que en *El ángel perdido*, que se desarrolla íntegramente en el presente, el motor de la trama es el rescate del marido de la protagonista

---

[407] Francisco Fernández de Córdoba (1565 1626), conocido como el abad de Rute, fue un destacado humanista español del Siglo de Oro. Nació en Baena, ducado de su familia y perteneciente a la gran Casa de Cabra, fundada por Pedro Fernández de Córdoba segundo señor de aquella villa, ayo del rey Enrique IV e hijo segundo del Mariscal de Castilla D.Diego Fernández de Córdoba primer señor de Baena y de Dª Sancha García de Rojas. Fuente: https://es.wikipedia.org/wiki/Francisco_Fernández_de_Córdoba,_abad_de_Rute (Consultado: 17/02/20)

[408] Guillermo V el Grande (llamado Guillaume V de Poitiers le Grand (969 – 31 de enero de 1030), fue duque de Aquitania y conde de Poitiers (como Guillermo II o III) desde 995 hasta su muerte. Fue hijo y sucesor de Guillermo IV con su esposa Emma, hija de Teobaldo I de Blois. Fue amigo del obispo Fulbert de Chartres, quien encontró en él a un mecenas, y fundó una escuela y catedral en Poitiers. Guillermo era un hombre bien educado, coleccionista de libros y convirtió la próspera corte de Aquitania en el centro de erudición del sur de Francia. Fuente: https://es.wikipedia.org/wiki/Guillermo_V_de_Aquitania (Consulta: 17/02/20)

[409] Esta denominación es apócope de Baphomet, Bafomet, Baphometo o Bafometo, "una deidad, representada por una imagen antropomórfica, que contiene dentro de sí elementos heterodoxos asociados al cristianismo de la época medieval. El término «Baphomet» es poco conocido en sí mismo y si lo es se debe, casi exclusivamente, a la aparición de un término similar en el proceso que sirvió para aniquilar la Orden del Temple o Caballeros Templario. [...] De hecho, este "baphometo" fue uno de los pilares sobre el que los inquisidores del Rey de Francia basaron el grueso de las acusaciones de herejía, junto a otros cargos infundados que presuntamente habían cometido el Gran Maestre, Jacques de Molay, y los Templarios, que incluían, renegar de Jesús, pisar la Cruz de Cristo en sus ritos y practicar la sodomia y zoofilia." Fuente: https://es.wikipedia.org/wiki/Baphomet (Consultado: 12/02/20)

[410] "O 4 de decembro de 1617 fondearon nas illas Cíes 11 navíos corsarios turco-berberiscos. Logo de atacaren Vigo, os corsarios cruzaron a ría, desembarcando uns 1.000 homes na praia de Rodeira e en Punta Balea logo dun intenso bombardeo. Dado que daquela Cangas era unha pequena vila de pescadores, non contaba con protección. A pequena milicia non contaba con recinto fortificado nin con artillería. Malia que numerosos veciños, escasamente armados, se uniron ás tropas, non puideron cos invasores. Desde os montes veciños, os sobreviventes contemplaron o incendio da vila, incluída a Colexiata e o Hospital. Os saqueadores estiveron tres días na zona, queimando tamén a igrexa de Darbo, levando un gran botín e mesmo a ducias de persoas, que foron recluídas en Alxer." Fuente: https://gl.wikipedia.org/wiki/Cangas#Idade_Media (Consultado: 12/02/20)

[411] María I, llamada María Estuardo (1542- 1587), fue reina de Escocia de 1542 a 1567. Única hija legítima sobreviviente de Jacobo V, sucedió en el trono escocés a la muerte de su padre apenas con seis días de vida.
[...] En 1567 fue forzada a abdicar a favor de su hijo de un año. Después de un intento fallido de recuperar el trono, huyó hacia el sur en busca de la protección de su «prima» Isabel I, reina de Inglaterra. Antes de llegar a Inglaterra, María ya había reclamado derechos sobre el trono inglés y muchos católicos ingleses la consideraban la legítima soberana, entre ellos los participantes en una rebelión conocida como el Levantamiento del Norte. Percibiéndola como una amenaza, Isabel I la confinó en varios castillos y palacios señoriales en el interior del país. Después de dieciocho años y medio bajo custodia, María fue declarada culpable de conspirar para asesinar a la reina inglesa en 1586. Fue decapitada al año siguiente en el castillo de Fotheringhay. Fuente: https://es.wikipedia.org/wiki/Mar%C3%ADa_I_de_Escocia (Consultado: 12/02/20)

y el descubrimiento del secreto que sus captores ansían poseer, para lo cual es necesario descifrar una serie de enigmas que involucran el mismo origen de la Catedral de Santiago, de la Iglesia de Santa María de Noia, los conocimientos del alquimista John Dee, antiguos manuscritos y evangelios perdidos, etc.

De estas 8 novelas, únicamente 2, *La peregrina* y *Camino sombra*, no muestran una presencia de la temática 4-azul o religioso-espiritual y esotérica. En lugar de esto, muestran un predominio de la temática 3-verde o peregrina, ya que son textos que se desarrollan con el Camino de Santiago como marco y la peregrinación como hilo conductor. No obstante, su uso de los materiales históricos puede no estar vinculado de forma directa con lo religioso y lo espiritual, o bien puede carecer una aproximación que exija el desciframiento de códigos o mensajes ocultos, que son las características esenciales de las novelas en las que identificamos una presencia relevante de clase 4-azul.

Sin embargo, la categoría de "novela de indagación histórica" es aquella que mayor número de novelas de nuestro *corpus* puede llegar a incluir. Además, a la hora de caracterizar estos textos en detalle, dentro de esta propia etiqueta, el Huertas Morales señala la existencia de un grupo de novelas

> cuya acción se desarrolla mayoritariamente en la actualidad pero cuyos elementos ficcionales y temáticos remiten al pasado, especialmente a la Edad Media, y que va a suponer la mayor novedad en la narrativa contemporánea, adquiriendo una importante codificación de sus motivos y estructuras, y gozando del éxito entre los lectores. (2012: 160)

El alto grado de codificación a al que Huertas Morales se refiere es manifiesto, también a través de las técnicas de análisis que aquí se emplean, ya que es posible localizar, simplemente a partir de los listados de términos identificados como clases temáticas por el MR[412], todos aquellos elementos que constituyen el repertorio nuclear del género. No obstante, queremos aquí distanciarnos de la noción restrictiva que Huertas Morales plantea a la hora de definir la "novela de indagación histórica". Los elementos que a continuación vamos a enumerar y que forman parte de un repertorio de género de la novela contemporánea son comunes, si bien con grados y variantes, a las novelas que participan de las clases temáticas identificadas por el MR de cuyo vocabulario podemos afirmar que evidencia una aproximación al esoterismo, que incluye textos que se sitúan tanto en el presente como en el pasado histórico.

De estos elementos, tal vez el más relevante y sobre el que se sustentan los demás es la existencia de algún tipo de enigma. Huertas Morales explica la utilización del material historiográfico o más bien su ausencia, así como de leyendas medievales para dar forma al mismo:

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

[412] *Vid*. epígrafe 5.1.1.

> Tal como ha hecho la novela histórica desde sus orígenes, también estas obras toman los vacíos documentales de la Edad Media para convertirlos en ejes de la fabulación novelesca. El medievo es visto, por tanto, como período ideal para convertirse en el telón de fondo de tramas de misterio y para las especulaciones de tipo pseudocientífico o esotérico. De ahí que todas estas novelas recurran a los huecos historiográficos y a las leyendas de origen medieval para forjar una trama atractiva que atrape al lector desde las primeras páginas. (2012: 162)

Aunque Huertas Morales circunscribe esta explicación a una parte muy concreta de las novelas que él denomina "de indagación histórica", sirve también para que entremos a considerar el hecho de que el Camino de Santiago, en virtud de su fuerte asociación con el período medieval como momento de esplendor, tiene una función análoga en el ámbito literario, sin limitaciones de tipo genérico. Así, un asunto tan específico como el Camino de Santiago se formula en términos históricos en el ámbito literario, incluso en novelas que difícilmente se pueden calificar como históricas o de tema histórico, como es el caso del best-seller de Paulo Coelho, *El peregrino de Compostela*[413], pero, desde luego, no es este

[413] La primera vez que el Camino es referido en esta novela se hace aludiendo, por un lado, a su antigüedad, pero también por otro, a su carácter mágico o esotérico. "Sólo dijo que buscaras en el mapa de España una antigua ruta medieval, conocida como el extraño Camino de Santiago." Aparte de esta nimia forma de presentación la información historiográfica que se aporta sobre la ruta, sus orígenes y funciones se encuentra concentrada en un breve pasaje en el que el personaje central resume lo que sobre ella ha "aprendido": "Así como la tradición musulmana exige que todo fiel haga, por lo menos una vez en la vida, la peregrinación que Mahoma hizo de La Meca a Medina, durante el primer milenio del cristianismo se conocieron tres rutas consideradas sagradas y que redituaban una serie de bendiciones e indulgencias a quien recorriese cualquiera de ellas. La primera ruta llevaba a la tumba de San Pedro, en Roma; sus caminantes tenían como símbolo una cruz y se les llamaba romeros. La segunda ruta llevaba hasta el Santo Sepulcro de Cristo, en Jerusalén, y los que la seguían eran llamados palmeros porque tenían como símbolo las palmas con que Cristo fue saludado cuando entró en la ciudad. Por último, existía un tercer camino - uno que llevaba a los restos mortales del apóstol Santiago, enterrados en un lugar de la Península Ibérica donde cierta noche un pastor había visto una brillante estrella sobre un campo. Cuenta la leyenda que no sólo Santiago, sino también la propia virgen María estuvo por allí inmediatamente después de la muerte de Cristo, llevando la palabra del Evangelio y exhortando a los pueblos a convertirse. El lugar terminó siendo conocido como Compostela, el campo de la estrella- y luego surgió una ciudad que atraería viajeros de todo el mundo cristiano. A estos viajeros que recorrían la tercera ruta sagrada, les fue dado el nombre de peregrinos, y tuvieron como símbolo una concha. En su época dorada, en el siglo XIV, la Vía Láctea (porque en la noche los peregrinos se orientaban por esta galaxia) llegó a ser recorrida cada año por más de un millón de personas, procedentes de todos los rincones de Europa. Hasta hoy, místicos, religiosos e investigadores aún recorren a pie los setecientos kilómetros1 que separan la ciudad francesa de San Juan Pied-de-Port de la catedral de Santiago de Compostela, en España. Gracias al sacerdote francés Aymeric Picaud, que peregrinó hasta Compostela en 112 3, la ruta seguida hoy por los peregrinos es exactamente igual al camino medieval recorrido por Carlomagno, San Francisco de Asís, Isabel de Castilla y, más recientemente, por el papa Juan XXIII, entre muchos otros. Picaud escribió cinco libros sobre su experiencia y fueron presentados como trabajo del papa Calixto 11 - devoto de Santiago-- y conocido más tarde como el Codex Calixtinus. En su Libro V, Liber Saneti Jacobi, Picaud enumera las marcas naturales, fuentes, hospitales, refugios y ciudades que se extendían a lo largo del camino. Basada en las notas de Picaud, una sociedad, "les amis de Saint-Jaeques"* (Santiago es Saint- Jacques en francés, James en inglés, Giacomo en italiano, Jacob en latín), se encarga de mantener hasta hoy estas marcas naturales y de orientar a los peregrinos. Alrededor del siglo XII, la nación española comenzó a aprovechar la mística de Santiago en su lucha contra los moros que habían invadido la península. Se crearon varias órdenes militares a lo largo del Camino, y las cenizas del apóstol se tornaron en poderoso talismán espiritual para combatir a los musulmanes que decían tener consigo un brazo de Mahoma. Sin embargo, al terminar la reconquista, las órdenes militares eran tan fuertes que comenzaron a ser una amenaza para el Estado, lo que obligó a los reyes católicos a intervenir directamente para evitar que se levantaran contra la nobleza. Por ello, el Camino poco a poco fue cayendo en el olvido y, de no ser por manifestaciones artísticas esporádicas ---como La vía láctea de Buñuel o "Cantares" de Juan Manuel Serrat, hoy en día nadie sería capaz de recordar que por allí pasaron miles de personas que más tarde poblarían el Nuevo Mundo." Para un análisis detallado de la imagen del Camino y la ciudad de Compostela que transmite la novela nos remitimos a Torres Feijó (2011).

el triunfo de la visión historiográfica sobre el mismo. En este sentido, el Camino de Santiago opera, ante todo, como un espacio de posibilidad para los autores que lo convierten en uno de los temas o motivos de sus obras. En primer lugar, porque existe en la actualidad un notable interés por el mismo como objeto literario ya que ha dado lugar a grandes éxitos editoriales de alcance internacional. De los cuales, si podemos el foco en aquellos textos de nuestros *corpora* que lo han sido (*El secreto del peregrino, El ángel perdido, El peregrino de Compostela*), comprobaremos que lo que tienen en común es, precisamente, su participación de la temática religioso-espiritual de cariz esotérico, a pesar de la diferencia en la construcción de la trama y de los elementos que en ella entran en juego. Esto sucede debido al segundo factor que aquí deseamos señalar como uno de los más atractivos para los autores a la hora de tratar el Camino de Santiago y la ciudad Compostelana como asunto literario, y es que, a la hora de tejer una trama de misterio, ofrece infinitas posibilidades, como se desprende de nuestros *corpora* de 2010 y 2014[414]. Su antigüedad parece propiciar la aparición de una serie de elementos o significados asociados cuya vinculación no se sustenta desde la historiografía, ni tampoco es dependiente de las lagunas que esta pueda presentar, ni siquiera de las leyendas que en el imaginario colectivo circulan sobre el mismo, como más arriba hemos visto, si bien algunos elementos, como el tema templario tienen ya un papel consolidado en la narrativa de tema histórico, especialmente en la contemporaneidad (Huertas Morales 2012:14). El Camino de Santiago y, por ende, la componente histórica que presentan las novelas de ambos periodos, 2010 y 2014, que lo tratan parece estar ligados a la intención de alcanzar cierto nivel de "*suspension of disbelief*"[415]. Así, en estas narraciones, caben todo tipo de elementos, desde sectas y sociedades secretas hasta seres demoníacos, vampiros y viajes en el tiempo. El Camino de Santiago, al que se reviste de un cierto misterio desde el ámbito literario permite dar acomodo a este tipo de componentes que jalonan el recorrido, tanto a lo largo del Camino, como aquel que se debe realizar para resolver el enigma que sirva como motor de la trama. Este enigma, frecuentemente, consiste en una de las siguientes posibilidades o en una combinación variable de las mismas: el paradero de un objeto precioso y oculto[416], la identidad del asesino o asesinos[417] de alguna persona próxima a uno

[414] *Vid*. anexos 4 y 5 en los que se recogen los paratextos que elaborados por las editoriales para que figuren en la contraportada de los textos editados.

[415] Este término fue acuñado por el poeta inglés Samuel Taylor Coleridge en su *Biographia Literaria* (1817): "Mr. Wordsworth on the other hand was to propose to himself as his object, to give the charm of novelty to things of every day, and to excite a feeling analogous to the supernatural, by awakening the mind's attention from the lethargy of custom, and directing it to the loveliness and the wonders of the world before us". Tal y como este lo propuso la suspension of disbelief no consiste en suspender la incredulidad en los personajes o acontecimientos ficticios, sino en lo sobrenatural (Kivy, 2011:100).

[416] Casos como el medallón de *El medallón de Santiago*, las adamantas de *El ángel perdido*, o el Códice de los Lavancos en *Festina lente*, entre muchos otros.

[417] Es el caso del asesinato del anticuario en *El cementerio de las estrellas*, el del caballero templario de *La maldición del Camino de Santiago*, el del profesor de historia de *El medallón de Santiago*. Incluso en novelas cuya adscripción genérica podría ser al género negro policíaco como *Huesos de Santo*, *Llovida del cielo* o *Crimen en Compostela* centradas en la resolución de un homicidio que tienen lugar en Santiago de Compostela, encontramos una fuerte presencia de la temática religiosos-espiritual o esotérica, ya que en el caso de las novelas de Alfredo

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

o varios de los personajes principales o el descubrimiento de algún antiguo secreto[418] que por su calado cambia completamente la percepción del mundo de los personajes.

Otra característica de este grupo de novelas que presenta un discurso de corte esotérico es la existencia de un "elemento fetiche o máquina temporal" que según Huertas Morales

> es fundamental el proceso de búsqueda en el que se ven envueltos los personajes, así como el objeto o artefacto que debe ser el fin de sus andanzas. En las novelas ambientadas en el presente, estos manuscritos, reliquias u obras de arte son una especie de portal del tiempo que vinculan presente y medioevo, mientras que crean en el lector la ilusión de participar en el proceso de reconstrucción científica de las disciplinas modernas. El pasado, en fin, se puede rescatar a partir de sus restos, que irrumpen en la realidad. Especial relevancia va a tener el códice medieval. […]El libro antiguo se reviste de un valor místico, mágico o esotérico que le devuelve sus dimensiones de obra sagrada, de palabra revelada. (2012:167)

Esto es algo que ya apuntábamos a propósito del vocabulario en común de las clases 3-verde de 2010 y 4-azul de 2014, homólogas en su propuesta esotérica. Hay en ambos casos un importante acerbo léxico que remite al "libro", no necesariamente al códice medieval, ni al libro antiguo en tanto que objeto, como refiere Huertas Morales, sino simplemente al texto que sitúa la lectura y la capacidad de reconstruir a partir de huellas o pistas en los textos, hechos pasados como uno de los elementos centrales de la narrativa. No obstante, en la dirección apuntada por Huertas Morales también encontramos ejemplos del valor del que se le otorga al libro antiguo o códice medieval en tanto que depositario de un saber ancestral pero también como objeto precioso: el pergamino "La Inventio" de *El alma de las piedras*, los documentos sobre el Maestro Mateo hallados en el Archivo de la Catedral de Santiago en *Mateo, escultor del Pórtico de la Gloria*, el disputado "Códice de los lavancos" de *Festina Lente*, el "Codex Peccatum" de *La morada de Dios*, el llamado Libro de Abraham el Judío que cae en manos del Nicolas Flamel en *El secreto del peregrino*, o , por supuesto, el *Codex Calixtinus*, cuya desaparición ficcionaliza Alfredo Conde en *Llovida del cielo*. Junto con la literatura y el texto, encontramos otras formas artísticas a través de las cuales los personajes acceden al pasado, pero, la única que puede llegar a alcanzar una relevancia similar, es la arquitectura. Aunque únicamente podemos destacar su presencia en el caso de la novela de 2010, en la que predomina la temática de

---

Conde, existe una implicación por parte del estamento eclesiástico en la trama, mientras que en *Crimen en Compostela*, los espacios sagrados como la catedral y otros templos de la ciudad sirven de lugar de reflexión para la resolución del enigma y de sus propios conflictos al protagonista, entre otros…

[418] En el *Ángel perdido* se trata del medio para comunicarse con Dios, En *La primera meiga* se trata de la verdadera historia de María Soliño y el alcance de los poderes de la Iglesia católica, en el *Jardín de la Oca*, en el que los protagonistas descifraran el significado oculto del tablero, o en *El cementerio de las estrellas* la misión y el secreto que el falso peregrino traicionado en el siglo XIV, entre otros posibles ejemplos

los gremios de constructores. En este sentido, aunque no es común a todas las novelas que englobamos bajo esta categoría, sí es destacable otro de los elementos que Huertas Morales identifica como nucleares para el género de la "novela de indagación histórica", la existencia de organizaciones secretas, algunas de ellas que perviven incluso en la actualidad

> "históricas o no, que tienen en común su «invisibilidad», y que alimentan el pánico contemporáneo y las teorías del complot. En la novela de indagación histórica, proliferan todo tipo de asociaciones secretas o clandestinas que anhelan proteger o poseer el mismo objeto que persiguen los protagonistas o resolver el mismo misterio que los envuelve." (2012: 170)

Estas organizaciones no tienen por única función competir con los personajes protagonistas, que, en ocasiones, pueden llegar a ser colaboradores o incluso miembros de estas. En los *corpora* de novela , encontramos numerosísimos ejemplos, como la llamada Orden de los Tres Ejes [del Tiempo] de *Finis Mundi*, la Orden de RAM en el *best-seller* de Paulo Coelho, *El peregrino de Compostela*, en la que el protagonista aspira a integrarse con rango superior; en *Festina Lente* diversos sectores de los gremios de canteros y constructores pugnan por la supremacía y la posesión del llamado "Códice de los lavancos"; en *La primera meiga*, comprobamos como se ha mantenido hasta la actualidad la facción de la Inquisición que condenó a María Soliño y continúa persiguiendo a sus descendientes; en *El ángel perdido* encontramos varios de estos grupos, por una parte, discípulos del alquimista y ocultista inglés John Dee que continúan su labor de procurar un medio de comunicarse con Dios, por otra, un grupo dentro de la minoría religiosa yezidí, es depositaria del secreto de la localización del Arca de Noé, etc.

Por último, otro de los elementos que identificados por Huertas Morales y que destaca es el "culturalismo"[419], sobre el que explica que

> Muchas de estas novelas se caracterizan por una marcada erudición y por los intentos de difusión cultural. Se trata de novelas documentadas, que intercalan en la acción que sucede en el presente profundas digresiones sobre la Edad Media, sus instituciones, sus acontecimientos y su mundo cultural. Referencias, claro, que también transforman con licencias novelescas en favor de la intriga ficticia. (2012:172)

[419] Para el estudio de este aspecto de los textos se planteó como parte del proyecto inicial el empleo de la tecnología de reconocimiento automático de entidades. Por este medio se pretendía replicar, a gran escala y a través de técnicas automatizadas de minería textual el trabajo que precedía a esta tesis en las que se analizaba el uso de este tipo de elementos en un corpus reducido de novelas de tema jacobeo e histórico en general. Finalmente, no fue posible debido a limitaciones temporales y técnicas, incluir una sección que estudiase pormenorizadamente este aspecto en el *corpus* novelístico y de diarios de viaje de 2014. No obstante, este trabajo ha sido iniciado y se ha llevado a término la primera fase de clasificación y depuración de identidades identificadas.

La percepción que a partir de estos *corpora* extraemos sobre la utilización de este tipo de materiales difiere diametralmente de la de Huertas Morales, ya que no a preciamos un intento deliberado de realizar una labor de difusión cultural. Muy al contrario, la inclusión de referencias a hechos históricos, objetos artísticos, etc. se realiza en muchos casos por acumulación y sin evidenciar un proceso concienzudo de documentación, ya que no se ofrecen más explicaciones sobre las mismas que las que son pertinentes para justificar su inclusión en la trama de intriga, por lo que, frecuentemente, han sido parcial o totalmente ficcionadas. En un trabajo centrado en este particular a partir de un *corpus* reducido de novelas *best-seller* de tema histórico sobre el Camino de Santiago y la ciudad de Santiago (Pichel Iglesias, 2016), concluimos que la inclusión de información aparentemente erudita, además de realizarse en unas dosis muy específicas[420], estaba al servicio de una estrategia destinada a potenciar su atractivo en el mercado editorial, para lo que se dota un carácter misceláneo en cuanto a los materiales culturales empleados. Nuestro análisis corrobora esta tesis, pues, como arriba hemos podido comprobar, la naturaleza de los elementos a partir de los cuales se construye la intriga es de lo más diversa, manteniéndose como única constante la aproximación esotérica a los mismos. Así, en un intento de emular para el lector la antigua máxima de *prodesse et delectare*, se mantiene la ilusión de la difusión cultural a través de la acumulación superficial de referencias eruditas, mientras que no se profundiza en el contexto histórico de las mismas, sino que lo utiliza y ficcionaliza al servicio de la trama argumental. De hecho, este tipo de formulación contribuye en determinados casos a la difusión de una concepción historiográficamente insostenible, lo cual evidencia que en este tipo de novelas el mecanismo de "*suspension of disbelief*" del que antes hablábamos opera en toda su extensión. El caso más destacado que tiene lugar en el ámbito de la temática jacobea es el de su vinculación con la Orden del Temple y que, como Fernández Rodríguez et al. (2016) explican, ha ocasionado la aparición de una nueva gama de *souvenirs* en las tiendas del casco histórico de Compostela, especialmente figuras de porcelana, camisetas o espadas, pero también que algunos peregrinos decidan hacer de su peregrinación una performance en la que se atavían como caballeros de dicha orden. Este hecho responde, por un lado a un primer contacto entre el Camino y la Orden del Temple en un producto del éxito global de la novela de Paulo Coelho[421], pero también se

[420] En este trabajo se concluía que, con independencia de la consideración de calidad de las novelas de tema histórico entre 90-93% de los términos que aludían a entidades culturales tales como obras de arte, eventos o personajes históricos, lugares, etc. eran mencionados menos de 10 veces en los textos, mientras que hasta entre un 56-59% de ellos apenas tenían una mención.

[421] En la novela se emplea el Castillo templario de Ponferrada como escenario de la ceremonia de entrega de la espada que convierte al protagonista en maestre de pleno derecho de la Orden de RAM a la que pertenecía. Antes de este episodio se ofrece un breve resumen de la historia de la Orden del Temple en la que se establece su función como custodios del Camino de Santiago: "Crucé más de tres veces la pequeña ciudad de Ponferrada, mientras miraba a lo lejos, en una elevación, el castillo donde debería estar al atardecer. Los templarios siempre excitaron mucho mi imaginación y el castillo de Ponferrada no era la única marca de la Orden del Temple en la Ruta Jacobea. […] Después de una violenta serie de torturas, abjuraciones y traiciones, la Orden del Temple fue borrada del mapa de la historia medieval. Sus tesoros fueron confiscados y sus miembros dispersos por el mundo. El último Maestre de la Orden, Jacques de Molay, fue quemado vivo en el centro de París, junto con otro compañero. Su última voluntad fue morir mirando las torres de la catedral de Nôtre Dame.' No obstante, España, empeñada en la reconquista de la Península Ibérica, tuvo a bien aceptar a los caballeros que huían de toda Europa, para que ayudaran a

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

ha visto reforzado por la emergencia de un repertorio literario de alcance global, impulsado por Ken Follet, Dan Brown en el que la cuestión templaria resulta central. En ambos *corpora* novelísticos esto es palpable, aunque en distinta medida, ya que se aprecia un descenso, si bien no muy acusado, de protagonismo de la materia templaria. En 2010 encontramos que hasta un 27,7% de los textos (5/18)[422] incluye personajes pertenecientes a la Orden del Temple o elementos de su historia como componente central, sin embargo, en 5 de los 18 textos que incluye, y en 2014 esta cifra se reduce al 16,6% (5/30)[423]. De estos últimos 5 textos, 2 son también parte del corpus del 2010, que, como los restantes, con la única salvedad de *La cruz de campo templaria y la dama pálida*, constituyen reediciones o reimpresiones de textos publicados con anterioridad. Se evidencia así una vez más que el *boom* templario en el ámbito literario se mantiene a través de la presencia en el mercado de ciertas novelas que se reeditan pero la producción de nuevos textos es ciertamente baja, lo que estaría anunciando su declive en la narrativa contemporánea. Aunque esto último no significa que en su penetración en el imaginario del Camino de Santiago se haya diluido, ya que, además de la aparición de esta nueva clase de souvenirs, otras ciudades del Camino de Santiago, en sus iniciativas destinadas a la puesta en valor de su patrimonio arquitectónico, pero también inmaterial, han resaltado su vinculación pasada con la Orden del Temple como uno de sus principales alicientes[424] (Fernández Rodríguez et al., 2016).

Todo el panorama anterior es el que ocasiona que para la crítica un problema a la hora de tratar con este tipo de textos, un malestar del que da cuenta el propio Huertas Morales:

> Se trata de obras que deben ser situadas en los lindes entre la novela histórica y la novela de aventuras o policiaca sin más, y que evidencian la disyuntiva de criterios entre el oportunismo editorial y la crítica literaria. Por un lado, las editoriales no tienen inconveniente en catalogar estas obras como novelas históricas, seguramente con la finalidad de aprovechar el buen momento comercial que experimenta el género. Por otro lado, la crítica literaria y los estudiosos se niegan a encuadrarlas como tal, aunque hacen hincapié en su carácter híbrido y en la relevancia

---

sus reyes en el combate que mantenían contra los moros. Estos caballeros fueron absorbidos por las órdenes españolas, entre las cuales estaba la Orden de Santiago de la Espada, responsable de la guardia del Camino. Todo eso me pasó por la cabeza cuando, exactamente a las siete en punto de la tarde, crucé la puerta principal del viejo castillo del Temple en Ponferrada, donde tenía una cita con la Tradición." A propósito de esta digresión, en una nota, se refiere el libro Los Templarios de Régine Pernaud como una manera de profundizar en la materia.

[422] Son las novelas *Aventuras matemáticas, El secreto del peregrino, El jardín de la Oca, El cementerio de las estrellas* y *La maldición del Camino de Santiago*.

[423] Se trata de las novelas *Aventuras matemáticas, El secreto del peregrino, El peregrino de Compostela, La cruz de campo templaria y la dama pálida*, y *La peregrina*.

[424] Tal vez el caso más evidente sean la creación en Ponferrada de la "Noche templaria", celebrada en el Castillo que Paulo Coelho eligió como escenario de la ordenación de su protagonista. En esta celebración anual, que se prolonga durante varios días, se realiza un ritual análogo en el tiene lugar la "ordenación de nuevos caballeros templarios". Esta actividad es publicitada en la propia *web* del castillo con el reclamo "Siente la magia de los templarios", que se describe como "una puesta en escena abierta a todos cuantos deseen participar, llena de misticismo, alegría y color". Fuente: https://castillodelostemplarios.com/eventos/la-noche-templaria/ (Consultado 14/02/20)

> que tienen las relaciones temporales que establecen entre pasado y presente. (2012: 160)

Esta disyuntiva que aquí se plantea como problemática para la crítica, no es tal en nuestro caso, ya que no partimos de una noción preconcebida en cuanto a la clasificación genérica de nuestros *corpora* de novelas, ni compartimos el juicio de valor que se expresa al tildar de oportunista el criterio editorial, sin que esto sea óbice para tener en cuenta que el discurso editorial condiciona fuertemente la recepción de los textos, como sucede en el caso de la naturalización de la asociación entre Camino de Santiago y la Orden de los Caballeros del Temple. Muy al contrario, al realizar un análisis automático y no supervisado sobre el contenido textual hemos prescindido de este tipo de *a priori*. Por este motivo, a la hora de considerar el nexo que se establece entre Camino de Santiago e historicismo, podemos sostener que este se sustenta, esencialmente en una aproximación de carácter esotérico y espiritual a la temática jacobea. No obstante, sería reduccionista atribuirlo unívocamente al triunfo de una determinada fórmula literaria de género que emplea el contenido histórico y cultural, que abarca desde fenómenos de grandes dimensiones como las peregrinaciones a Santiago, o emplea personajes históricos o grupos específicos, para la construcción de una trama de intriga. La comunión entre en el Camino de Santiago y lo esotérico se produce con anterioridad al boom de la novela histórica de principios de siglo con fenómenos globales como *The Pillars of the Earth* de Ken Follet o *La catedral del mar* de Ildefonso Falcones o las novelas de Matilde Asensi en España. Data de 1987 con la publicación de *O diario de un mago*, traducido al castellano como *El peregrino de Compostela*, de Paulo Coelho, que continúa siendo reeditado en sus diversas traducciones, motivo por el cual se encuentra presente en el *corpus* novelístico de 2014. Esta novela, que emplea el Camino como escenario de una serie de ejercicios y pruebas de carácter iniciático y místico que el protagonista debe realizar, asistido por su guía espiritual, Petrus, y enfrentarse a una maldad sobrenatural para alcanzar el grado de Maestre de la Orden a la pretende ingresar y obtener así su espada.

La publicación y éxito global de este texto puede considerarse un hito en el establecimiento del Camino como asunto literario, que de esta manera quedó ligado a las temáticas de carácter espiritualista y esotérico, pero, también, se consagró como fenómeno conocido por el gran público, lo cual, contribuía a la posibilidad de lograr, si no notoriedad en los ámbitos restrictos del campo literario, al menos cierto impacto en cuanto a cifras de ventas. A esto debemos sumar el renovado interés por el Camino que se logró a través de la campaña publicitaria emprendida por la institución de la Xunta de Galicia en 1993, con lo que se incrementó una posible base de lectores potencialmente interesados en el asunto. A lo largo de años posteriores nuevos títulos vieron la luz, entre los cuales ya hemos destacado como los más vendidos *El secreto del peregrino* de Peter Harris, publicado originalmente en 2010 y *El ángel perdido* de Javier Sierra, publicado originalmente en 2011. Los dos primeros forman parte de nuestro *corpus* de 2014 y, como hemos podido comprobar, además de presentar una importante impronta de las clases temáticas identificadas como esotérico-espirituales, cumplen a la perfección con las características

USC DE COMPOSTELA

que consideramos nucleares a este tipo de tratamiento de la temática jacobea. Con estos antecedentes es comprensible la tendencia creciente de los autores en años posteriores a formular su relato sobre el Camino de Santiago y de la ciudad dentro de estas mismas coordenadas, en busca de aumentar sus posibilidades de venta dentro del mercado editorial. Así, como vemos en la tabla resumen siguiente observamos que desde el año 2010 se ha producido un incremento del uso de este tipo de aproximación temática: en términos de número de textos permeados por la misma el incremento es de apenas 1,2 puntos porcentuales, de 7/18 textos a 12/30, no obstante, el auténtico incremento se produce en términos de extensión dedicada en cada uno de estos textos a dicha temática, con un incremento de 6,1 puntos porcentuales. Paralelamente, asistimos a un retroceso enorme de obras de la temática estrictamente histórica, fundamentalmente centrada en los devenires del poder político y eclesiástico, que en el 2014 pasa a tener un papel apenas testimonial con un único texto representativo que, dada su singularidad dentro del conjunto, constituye una clase temática en sí mismo, mientras que 2010 encontrábamos hasta 6 textos de estas características. Esto se explica por la estrategia que, en virtud del estado del mercado literario, los autores y editoriales han decidido privilegiar y que conduce a la reducción del 50% del tipo de novelas que entran en la categoría de "novela histórica fantástica", según la taxonomía de Huertas Morales, en las que la acción se sitúa en el pasado y se añade algún elemento sobrenatural, al tiempo que se incrementa en 4,4 puntos porcentuales el número de "novelas de indagación histórica", que desplazan en foco argumental al presente y se centran en la resolución de algún tipo de conspiración cuyo origen se remonta a un pasado histórico. La preeminencia de esta temática es tal que incluso en uno de los textos, *Gran Casting en La Habana* es objeto de parodia, ya que toda la serie de enredos que tienen lugar comienzan debido a la necesidad de financiación para terminar de rodar el thriller esotérico "El códice Fonseca".[425]

Periodicidad novelas	Temática Esotérica (MR)	Temática Histórica (MR)	Novela histórica fantástica	Novela de indagación histórica
2010	3-verde 7/18 (16,9%)	2-gris (25,8%) 6/18	6/18	4/18
2014	4- azul	5-lila	5/30	8/30

[425] "La película que se está rodando, de la productora Parteluz Films, es un thriller esotérico cuyo argumento trata del robo, por segunda vez, del Códice Calixtino de la catedral de Santiago. La policía sospecha que el códice no ha salido todavía de la ciudad y trata de dar con el paradero del manuscrito siguiendo una serie de claves esotéricas que alguien va filtrando con cuentagotas. Miembros de logias y sociedades secretas se disputan, entre alocadas persecuciones y reyertas por todo el casco antiguo, la recuperación del Códice. Carmela, una de las chicas de vestuario, corre a entregar una toalla al actor protagonista, Humberto Feijoo, que encarna el papel de Arístides. Humberto es uno de los actores de mayor prestigio no sólo de Galicia sino de España. Ha trabajado varias veces con Almodóvar, pero la actual crisis cinematográfica le obliga a aceptar cualquier papel." (2014: 24)

	12/30 (23%)	1/30 (13,8%)		

Figura 43: Comparación entre los corpora de 2010 y 2014: temáticas esotérica e histórica y adscripción a subgéneros de la novela histórica. Fuente: Elaboración propia.

6.2.3. **En los diarios de viaje**

Ahora trataremos de forma específica la cuestión histórica en el *corpus* de diarios de viaje, ya que, por su particular configuración, no cabía un análisis conjunto de este y el *corpus* novelístico.

La clase que podemos identificar como homologable a una mirada histórica sobre el hecho del Camino y la ciudad de Santiago es la clase 4-cyan o arquitectónico-patrimonial, que formaba parte del filo paisajístico, dentro del cual era preponderante. Además, como ya apuntábamos en el capítulo V, relativo a este parte del *corpus*, los topónimos que aparecen como parte del grafo resultante del AS (*vid*. epígrafe 5.2.2) son lugares destacados por los peregrinos por albergar iglesias, catedrales o monasterios de alto valor arquitectónico.

Pero, más allá de este particular, sobre el que volveremos más adelante volveremos, algunos diarios incluyen breves prólogos que tratan, aún de forma somera, sobre los orígenes y la historia del Camino de Santiago, como es el caso de los firmados por Cerinto, Pedro Antonio Álvarez Babío y Fernando Lalanda Pijoan, si bien este último se centra más en la historia contemporánea del mismo y en su actual recuperación como ruta turística. Estos autores son también los que demuestran un mayor grado de conocimiento o de esfuerzo documental con el fin de incluir en sus textos, además de las vicisitudes de su peregrinación, información sobre el patrimonio y la historia del Camino. Por su parte, Alberto Kabat, afirma en su prólogo haber realizado un intento de

> ayudar a rescatar alguno de los valores históricos, turísticos, religiosos o iniciáticos que siembran la tierra del camino, para revivir en estas páginas las vivencias de tantos peregrinos que lo han hecho antes y despertar el interés de muchos más que lo harán en los próximos años" (2014: 5-6).

Asimismo, declara que "acompañan a esta narración leyendas, relatos e información en general de la investigación realizada antes de emprender mi experiencia" (2014: 6). Sin embargo, a continuación, se manifiestan las que serán las auténticas características de su

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

aproximación al Camino a lo largo del texto, que claramente se acercan más a lo iniciático o espiritual[426].

El ejemplo de Kabat es ilustrativo del hecho de que, aunque los peregrinos otorgan, al menos nominalmente, valor al patrimonio histórico material, sobre el cual aparece reflejado en la clase 4-cyan con un 16,6% de segmentos identificados como parte de esta temática, pero su experiencia del Camino de Santiago y su concepción del mismo está en unas coordenadas diferentes, como evidencia el hecho de que "vida" y "camino" sean los términos que lideran la clase 1-rojo, presente en el 15,6% de segmentos del *corpus*.

Existe una clara relación entre lo que se proyecta sobre el Camino de Santiago en el universo literario novelístico, mediado en mayor medida por una serie de dinámicas sistémicas que propician tomas de posición y decisiones deliberadamente estratégicas en función de estado de este[427], y la visión que se desprende de los diarios, más anclados en las experiencias singulares de los autores pero que, finalmente, son coincidentes y que reflejan el éxito del discurso literario a la hora de elaborar y difundir una cierta imagen del Camino, que ni siquiera precisa de un consumo directo de estos productos para permear las elaboraciones más o menos espontáneas de estos individuos. Sobre este aspecto son destacables las primeras conclusiones de Bello Vázquez (2016) en su estudio sobre los peregrinos brasileños que realizan en Camino de Santiago, según las cuales a pesar de que el consumo cultural declarado por las personas entrevistadas no incluye la novela superventas de Paulo Coelho, es palpable que su experiencia está mediada por la misma en aspectos que tienen que ver con la conceptualización de la peregrinación a Santiago como una vía crecimiento personal.

A través del estudio comparado de estos *corpora* podemos detectar algo análogo. En primer lugar por la relevancia concedida al patrimonio histórico-arquitectónico, de función también civil, pero esencialmente religiosa, sobre cuyo proceso de construcción se pone el foco a la hora de aportar información relevante, pasando por alto otros aspectos como, por ejemplo, podrían ser sus usos pasados y/o presentes. Recordemos de nuestro análisis del ambos *corpora* de novela que la mención de castillos, templos, monasterios, etc. era frecuente, especialmente en ese sector mayoritario de novelas de enfoque histórico o histórico-esotérico. En el caso del 2010 esto era todavía más acusado, ya que numerosas novelas se articulan precisamente en torno a los procesos edificación[428], particularmente de la Catedral de Santiago. El *corpus* de 2014 incluye únicamente un texto, *Festina Lente*,

---

[426] Nos referimos a aseveraciones como esta, que sirve también para ilustrar, no la baja calidad literaria, pero la baja calidad lingüística de algunos de los diarios: "La negación de la existencia del mítico camino de Santiago, resulta de un simple análisis, cuál de todos los caminos que han llevado a miles de peregrinos durante la historia hasta Santiago de Compostela es el camino de Santiago, hay uno o son todos. Yo he llegado a la conclusión que ninguno lo es, el verdadero camino de Santiago va dentro nuestro y mientras caminamos nuestro interior aprendemos a conocerlo." (2014: 6-7)

[427] Hacer del Camino de Santiago el objeto de un texto narrativo y presentar una visión de este que se encuentra dentro de las coordenadas de las formulaciones histórico-esotéricas arriba descritas es una decisión que evidencia, en primer lugar, un conocimiento de los elementos que constituyen uno de los repertorios centrales que operan en el ámbito de la literatura comercial y, por último, la intención de situarse y hacerse un nombre dentro de esta sección del sistema.

[428] Contamos con dos textos que inciden especialmente en la figura del Maestro Mateo: *Mateo, escultor del Pórtico de la Gloria* y *Mateo, maestro de Compostela*. Pero también otras que dan protagonismo a los gremios de canteros y constructores en su conjunto como *El alma de las piedras*.

en que las organizaciones gremiales de constructores son protagonistas, sin embargo, abundan en alusiones a esta clase de edificaciones ya que para la creación de la trama de intriga son el escenario privilegiado para ocultar todo tipo de pistas en los diversos motivos estructurales y la ornamentación y de tesoros. Pero incluso, en novelas en las que los asuntos centrales son otros, como por ejemplo en *Crimen en Compostela*, *Huesos de Santo*, *Llovida del cielo* o *Encuentros en Bonaval*, los lugares destacados de la ciudad de Compostela que figuran con nombre propio no dejan de ser la Catedral y sus inmediaciones, esto es, el área fue declarada Patrimonio de la Humanidad. Los peregrinos en sus diarios, reproducen este tipo discurso en más de un sentido: el primero, ya mencionado es la especial atención a este tipo específico de patrimonio; el segundo, la visión que se proyecta sobre el mismo, en los casos en que se ofrece algún tipo de descripción está dominada por un enfoque arquitectónico, como prueba la abundancia vocabulario específico; el tercero y más destacado es la tendencia a la acumulación y a la mención sucesiva de este tipo de edificaciones sin aportar apenas ningún tipo de información adicional ni impresión al respecto. Al igual que sucedía en las novelas, esto crea un efecto de decorado en que los lugares del Camino y las edificaciones que lo jalonan funcionan no como un espacio, sino como un escenario que los peregrinos transitan de albergue en albergue, pues como ya establecimos en capítulos anteriores el desplazamiento y no el espacio, es el protagonista en estos textos.

A esto último contribuye la estructura que la inmensa mayoría de los diarios adoptan, en las que cada capítulo se identifica con una jornada a la que, a su vez corresponde una etapa, esto es el paso del tiempo es mesurable a través del desplazamiento y viceversa. Así los diarios, con la única excepción de los de Rufin y Ruiz Marticella, que definen los capítulos con criterios temáticos, pudiendo corresponder a varias jornadas y etapas o a un asunto o acontecimiento específico, incluyen un número de jornada de aquellas que conforman en viaje, a veces incluso especificando la fecha exacta, y una delimitación del espacio recorrido que puede realizarse mediante la indicación de las localidades de partida y de final de etapa o, en ocasiones, únicamente esta última. Con esto encontramos un punto de encuentro entre dos tendencias estructurales opuestas: la que planteaba Fernández Rodríguez a propósito de "las novelas de tematizan la ruta jacobea" que es propensa a "disponer los capítulos en topónimos relativos a las etapas del trazado" (2016: 122)[429] y la

[429] En el caso de la estructuración de las novelas del corpus de 2014 no podemos suscribir esta hipótesis de Fernández Rodríguez (2016), también apuntada por Torres Feijó (2011). Si bien hay 15 de las 30 novelas que se desarrollan total o parciamente en el Camino, no se observa que esta configuración estructural no es en absoluto mayoritaria, ya que afecta únicamente a un tercio de las novelas: *Camino de las primeras veces; Camino de Santiago, Camino de la vida; Un millón de pasos; Camino sombra y Camino de imperfección.* Estas novelas, con excepción de la última son además aquellas que toman la forma de diarios de viaje narrados en primera persona con la única excepción de *Camino de imperfección*, que usa un narrador en tercera persona que reproduce las múltiples perspectivas de los personajes implicados. De modo que, a pesar de esta excepción podemos llegar a considerar que desde un punto de vista estructural estas novelas se asemejan más a los diarios de viaje de peregrinos que al resto de textos que componen el corpus de ficción. Y, como luego veremos, estas similitudes trascienden lo meramente estructural.

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

detectada por Genoni (2011) en su estudio de un *corpus* de diarios de viaje de peregrinos de habla inglesa, que daba primacía al tiempo, esto es, que empleaba como referencia las jornadas en lugar de privilegiar el criterio espacial. Aquí ambos criterios confluyen, explicando, entre otras cosas, por qué existe un porcentaje tan bajo de la acción de los diarios que se desarrolla en Santiago y por qué estos abandonan la ciudad apenas unas horas después de llegar, ya que alcanzar Compostela supone un nuevo final de etapa.

La necesidad de los peregrinos de fundir estos dos parámetros contribuye a sostener la centralidad del desplazamiento desde la propia estructura de la narración. De esta forma podemos entender también el motivo de la inclusión de numerosas referencias al patrimonio histórico material, que, al mismo tiempo, hacen visible la asunción de los peregrinos de que son elementos que incrementan su propio capital cultural y el de sus textos. La constante enumeración de las edificaciones, que en la mayoría de casos se divisan desde fuera y sobre las que no se da más indicación que su nombre, contribuye a dotar las narraciones de los peregrinos de una impresión de movimiento constante, algo que también perseguido por las novelas. Genoni sostiene que es precisamente esta necesidad la que la convierte el género del diario de viaje en el predilecto de los peregrinos: "[…] conventional pilgrim writing is almost universally presented in diary form, recalling a journey with a definite beginning and end, moving predictably and repetitively through time and space […]" (2011: 162).

Genoni, además de dar cuenta de la relevancia del desplazamiento, también trata de la importancia de lo histórico para los peregrinos:

> The experience that the authors describe as 'medieval' is undertaken in transcendent natural and built environments of deep cultural and historical significance. Pilgrims traverse ancient pathways, by passing unrestored villages, decaying churches, and other physical reminders of the Camino's long history (2011: 173).

A pesar de que emplea el término 'medieval' para referirse a la experiencia descrita por los peregrinos, nuestros hallazgos conducen a una conclusión diferente. Como vimos en el subcapítulo 5.2, relativo a los diarios, el término "antiguo" es aquel que tiene un uso generalizado por parte de los peregrinos, mientras que "medieval" debe adscribirse al grupo de tecnicismos relativo a la periodización y caracterización de los elementos arquitectónico-patrimoniales cuando son descritos en mayor detalle, junto con "barroco", "gótico", etc... Por ello, no podemos sostener que la 'medievalidad' de la peregrinación sea una dimensión que los peregrinos contemplen, como sí lo es la 'antigüedad'. Como ya

---

En cuanto a la totalidad de las novelas cuya acción transcurre en el Camino, podemos corroborar que el desplazamiento y la diversidad de espacios son dos de los pilares de estas narraciones. Esta diversidad, llevada hasta sus últimas consecuencias, excede los límites de cualquiera de las variantes del Camino de Santiago, por lo que es frecuente que la trama se trancurra solo parcialmente en el Camino. Así, a los topónimos, lugares e hitos arquitectónicos del Camino se suman muchos otros: lugares como París, Roma y otros centros peninsulares del poder político, económico y religioso son recurrentes en estas novelas.

apuntábamos en el citado subcapítulo, esto se manifestaba a través del término "siglo", que era empleado en el contexto de pasajes en las que los peregrinos, de manera recurrente, afirmaban sentirse parte de un fenómeno histórico, cuyo origen o esplendor medieval, no se precisa, como es el de la peregrinación a Santiago del que son herederos y continuadores. Así, no podemos afirmar, como hacía Genoni (2011), que los peregrinos reflejen en sus textos la importancia que para ellos tiene atravesar "natural and built environments of deep cultural and historical significance". En primer lugar, porque el entorno natural no se interpreta como histórico, y, en segundo lugar, el arquitectónico, que sí se concibe en estos términos, aparece, salvo para algunos autores (Cerinto, Kabat y Ruiz Marticella) como un todo indiferenciado en su antigüedad. Asimismo, los datos extraídos de nuestro *corpus* contradicen la existencia en los diarios de una arquitectura de la decadencia[430] como la que Genoni identifica como característica del Camino y que contribuiría, según él, a alimentar la percepción de los peregrinos de estar experimentando un viaje hacia atrás en el tiempo. Muy al contrario, existe una valoración positiva en los diarios del estado de conservación de los templos, castillos, monasterios y villas que se recorren. Algo que, por otra parte, no es extraño, ya que, precisamente por su condición de Itinerario Cultural Europeo, el patrimonio material asociado al Camino goza de una protección óptima, con fondos destinados a su recuperación y cuidado.

Podemos sostener que el papel del patrimonio arquitectónico, como huella de una aproximación de carácter historicista al Camino, además de las funciones anteriormente señaladas, sirve para dar sostén en el plano material a la idea, compartida por los peregrinos, de estar recogiendo el testigo y dando vitalidad a una comunidad de caminantes que se remonta a una antigüedad indefinida que se proyecta a través de los siglos. Esta idea de comunidad como parte nuclear de la experiencia del Camino de Santiago, será retomada a propósito de la cuestión peregrina en todo el *corpus* literario. No obstante, podemos afirmar, que no es exclusiva del nuestro *corpus* de diarios de viaje y que permea la idea de peregrinación más allá de la procedencia cultural o geográfica de los peregrinos, ya que también se plantea como una de las características que Bello Vázquez (2016) identifica como nucleares en el discurso de los peregrinos brasileños entrevistados y se encuentra dentro la caracterización general que Genoni (2011) elabora sobre el *corpus* de diarios de peregrinos anglófonos.

Por último, en relación a la cuestión histórica y su tratamiento en los diarios de viaje, ha de tratarse del papel destacado de la noción de "caballero"[431] revelado por el método AS. La vinculación de esta idea al peregrino contemporáneo puede explicarse por una conjunción de factores, no obstante, debemos precisar que, a pesar de que su origen

[430] La percepción de los peregrinos y de los diarios de viaje estudiados por Genoni (2011) está mediada por otro tipo de narrativas, extendidas especialmente a través de la literatura y los *Hispanic Studies* en los países del ámbito anglosajón, que presentan España bajo la lente de un exotismo de corte romántico también popularizado por autores como Ernest Heminway.
[431] "caballero" está incluido en el corpus novela de 2010, como uno de los términos más característicos de la clase 1-rojo o físico-relacional . Esto se debe al hecho de que dicha clase también incluye un grupo de términos que, aunque minoritario frente al léxico corporal, refleja la importancia del estamento nobiliario medieval ("caballero", "dama", "doncella") y de sus atributos ("arma", "espada").

medieval y ligado a la protección de los llamados santos lugares, particularmente a Jerusalén, y los peregrinos que a allí se dirigían, carece de motivación histórica. La fusión que se produce entre las figuras del caballero y el peregrino, no está sustentada ni motivada en los relatos del peregrinos en ningún hecho histórico[432] u orden específica[433]. Ni siquiera, como se podría pensar, aparecen en estos textos alusiones a la Orden de Santiago[434], también llamada de los Caballeros de Santiago, o su homóloga portuguesa, la *Antiga, Nobilíssima e Esclarecida Ordem Militar de Sant'Iago da Espada, do Mérito Científico, Literário e Artístico*, con la que comparte divisa. Ambas actualmente tienen un carácter civil y honorífico, si bien en el caso de la primera todavía es un requisito poder acreditar nobleza de sangre.

Sin embargo, en lugar de fundar esta asociación sobre cualquiera de los elementos históricos anteriores, son una serie de circunstancias, fundamentalmente literarias, las que motivan y explican su popularidad. La primera de ellas es sin duda alguna el éxito de la novela *El peregrino de Compostela* de Paulo Coelho, puesto que la finalidad de la peregrinación para el protagonista es completar una serie de ejercicios espirituales que le permitirán obtener la espada que lo acredita como maestre de la llamada "Orden de RAM". De esta forma, ya en la narración de Coelho, sin haber precisado la naturaleza exacta o la razón de ser de esta orden, se asume, en primer lugar, su carácter militar y, en segundo lugar, su carácter espiritual, aunque esta espiritualidad se defina precisamente por su carácter difuso y tendiente a las visiones mágicas o *New Age*[435]. En la novela encontramos varias veces la ocurrencia del término "caballero", fundamentalmente con tres referentes: los miembros de la Orden del Temple, Suero de Quiñones, protagonista del célebre episodio caballeresco del Paso Honroso, y, por último, "los siete caballeros" que asisten en la ceremonia de iniciación del protagonista, pues han sido los "guías" de los participantes en su viaje. De estos elementos, el único cuya relación con el Camino está históricamente documentada es la gesta del Paso Honroso sobre el río Órbigo, ya que al finalizar su desafío, Suero de Quiñones peregrinó hasta Santiago para depositar a los pies del apóstol una cinta y una argolla, símbolos de su devoción por su dama. Así, la peregrinación queda

---

[432] Bien es cierto que el término historiográfico "cruzada", del que deriva el concepto de los caballeros cruzados, que luchaban por mantener el poder cristiano en Oriente Próximo, es posterior al inicio de este tipo de empresa. En la primera ellas participaron caballeros y ejércitos de los principales reinos cristianos, pero también cualquier otra persona que quisiese participar de lo que inicialmente se concibió como una "peregrinación armada". La llamada a tomar Tierra Santa de manos de los musulmanes del Papa Urbano II en el Concilio de Clermont tal y como figura en los cánones, se concibe, ante todo como un viaje a un lugar sagrado que permite lograr una indulgencia, esto es, una peregrinación: "A quien emprenda el viaje a Jerusalén con la finalidad de liberar a la iglesia de Dios, siempre que lo haga por piedad y no por ganar honor o riquezas, este viaje se le contará como penitencia completa." (Somerville [ed.], 1972:74)

[433] Aunque podría citarse el caso de la Orden de los Caballeros del Santo Sepulcro, también llamada Orden de los Caballeros peregrinos, en la que era frecuente el ingreso de peregrinos nobles llegados a Jerusalén, como un ejemplo de la confluencia de las dos funciones, si bien no era esta la tónica general. Fuente: https://www.ordendelsantosepulcro.org/historia/ (Consultado: 23/02/2020)

[434] "La Orden de Santiago es una orden religiosa y militar surgida en el siglo xii en el reino de León. Debe su nombre al patrón de España, Santiago el Mayor. Su objetivo inicial era proteger a los peregrinos del Camino de Santiago y expulsar a los musulmanes de la península ibérica." Fuente: https://es.wikipedia.org/wiki/Orden_de_Santiago (Consultado: 23/02/2020)

[435] Posteriormente, en una toma de posición para ganar legitimidad como autor pero también como personaje público, Coelho ha intentado reorientar la interpretación su discurso para aproximarlo a la ortodoxia cristiana. Sobre esta estrategia puede profundizarse consultado Torres Feijó (2022b).

integrada como parte de la gesta, de igual manera que sucede con el protagonista de la novela. Asimismo, a la peregrinación se asocian los valores de nobleza, valor y sacrificio, que luego los peregrinos reproducirán y reclamarán para sí en los diarios.

Por otra parte, Coelho comete errores a la hora de aportar información historiográfica, ya que, la relación entre este episodio y la fundación de la Orden de Santiago de la Espada, antes mencionada, no está en ningún caso y sugiere la existencia de un grupo de "caballeros del Camino de Santiago" que nunca fue tal[436]. No obstante, el uso de esta expresión por parte de Coelho, es un temprano síntoma de la noción actual de peregrino, que contiene ciertos atributos caballerescos. Esta resignificación que se produce en el proceso de perfilar la noción del peregrino-caballero deja fuera otra clase de asociaciones, el caso más evidente es la dimensión del caballero como una persona cuya tarea es la lucha cruenta. Del ideal peregrino queda desterrada la misión primigenia de las órdenes de caballería, la protección de los intereses del Cristianismo por medio de la guerra, que en el caso de la Península Ibérica, al igual que en Oriente Próximo, se traducía en la lucha contra el Islam. De la misma forma, la iconografía relativa al mito del Santiago Matamoros se encuentra En su lugar, la lucha del peregrino-caballero es ante todo con sus propias limitaciones, mentales y físicas, y con una serie de circunstancias que han dado lugar a la crisis vital que lo han empujado al Camino.

Al precedente del libro de Coelho debemos sumar la pujanza de las narraciones, fundamentalmente literarias y cinematográficas, que inundaron los sistemas culturales occidentales a inicios del XXI, particularmente en los ámbitos de la cultura de masas, copando estos espacios con la temática templario-caballeresca. Como vemos en las gráficas siguientes, la popularidad del término en los ámbitos anglófono ("Templar") e hispanohablante ("templario"), vivió una etapa de crecimiento que cuyo arranque podemos situar en 1997. Esta tendencia toca techo en el primer caso en 2004 y en el segundo en 2006, sucedida por un descenso que se prolonga hasta el año 2011, límite cronológico del *corpus*, si bien en el caso del mundo anglófono este es mucho más acusado. A pesar de la indisponibilidad de datos desde 2011, observamos en la gráfica relativa al ámbito hispanohablante, que la caída en frecuencia de "templario" tiene lugar de forma muy progresiva y, a diferencia del caso anterior, en 2011 todavía se encuentra en una posición que representa una mejora significativa con respecto al punto en el que se encontraba en 1996. Todo ello nos permite suponer que en 2014 su pujanza podría ser todavía considerable, lo que contribuiría a explicar su vitalidad dentro del imaginario jacobeo de los peregrinos.

[436] "El día 9 de agosto las luchas terminaron y don Suero de Quiñones fue reconocido como el más bravo y el más valiente de todos los caballeros del Camino de Santiago. A partir de esa fecha, nadie osó contar más bravatas sobre valor, y los nobles volvieron a combatir al único enemigo común: los bandoleros que asaltaban a los peregrinos. Más tarde, esta epopeya daría inicio a la Orden Militar de Santiago de la Espada."

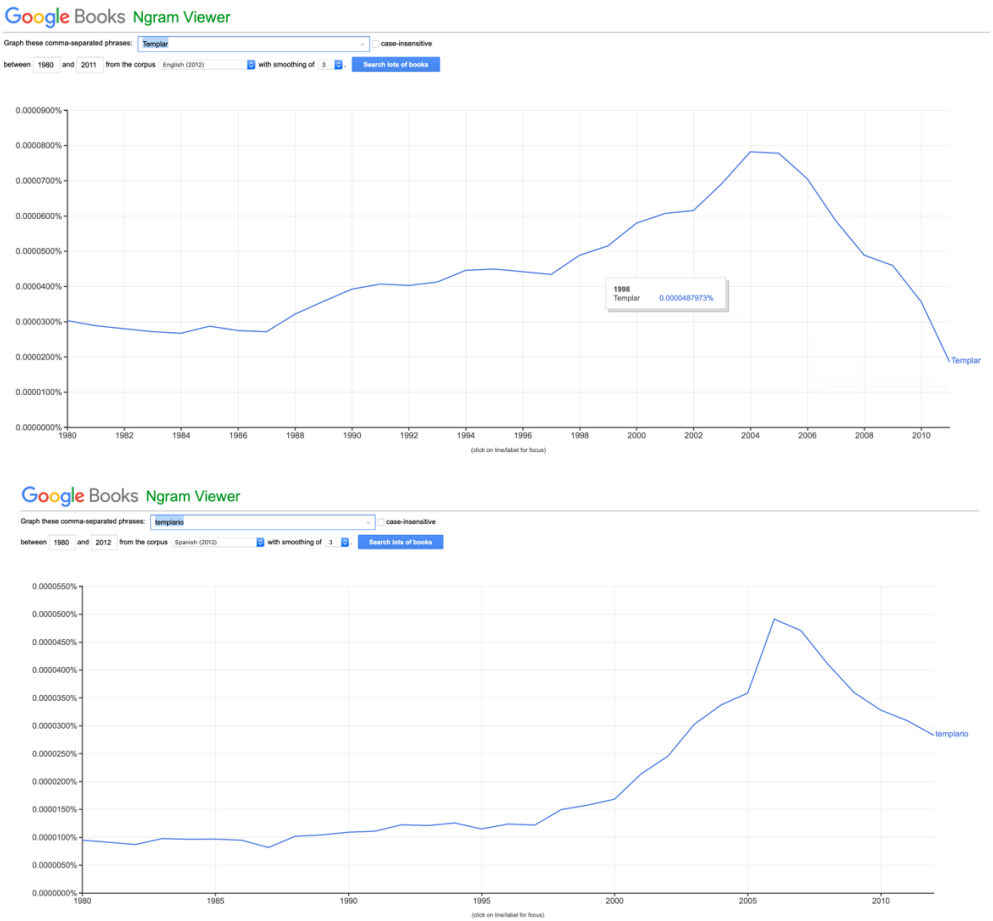


Figura 44: Evolución de la popularidad de los términos 'templar' (arriba) y 'templario' (abajo) entre 1980 y 2012. Fuente:Elaboración propia mediante Google Books. Ngram Viewer.

En el caso del Camino de Santiago, se está produciendo una resignificación del concepto de caballero que presenta un claro paralelismo con el desplazamiento del mito del Santiago Matamoros en favor de la imagen del Apóstol Peregrino, que tiene una clara plasmación y refuerzo en el terreno literario. Pero la pujanza del ideal de caballero-peregrino, amenaza actualmente, con eclipsar cualquier otra concepción previa. Esto es observable a través del fenómeno de la creación de la llamada Orden del Camino de Santiago. Esta institución, fundada y dirigida por Miguel Pampín Rúa[437], que desempeña el cargo de Gran Maestre, se propone según información de su propia *web* como continuadora de las órdenes medievales y establece para sus miembros, "caballeros" y "damas", la siguiente normativa:

> Sus hábitos serán de color marfil y se regirá por las reglas de las órdenes de Caballeros de la Edad Media, adaptados a los tiempos

[437] Miguel Ramón Pampín Rúa es conocido por su militancia en el Partido Popular con el que gobernó el Concello de Melide, hasta que se incorporó como miembro de la cámara del Senado. En 2011 publicó el libro *El verdadero Camino de Santiago. El Camino de la fe.*

> de hoy. Los Caballeros tendrán como obligación realizar una vez en su vida el Camino, y todos los Años Jacobeos ganar el "Jubileo", participando en los actos organizados por la Orden. Dichos actos se celebrarán en Santiago y Melide todas las semanas anteriores al 25 de julio[438].

Asimismo, en este mismo apartado, relativo a la historia de la Orden, encontramos que el encabezado con que se presenta es el de "Historia de las Órdenes", en el cual se ofrece un breve resumen de los eventos que determinaron la evolución de la Orden de Santiago desde su fundación en la Edad Media. Este hecho parece una manera intencionada de crear la idea de que ambas instituciones son en realidad la misma, ya que se omite por completo el dato de que la Orden del Camino de Santiago no fue fundada hasta 1997, lo que ha causado malestar en el seno de la más antigua, que ha llegado a denunciar un intento de suplantación[439]. La indumentaria de la joven orden, a la venta en su *web* y con un precio que oscila entre los 100-200 €, exhibe la Cruz de Santiago, una cruz latina de gules que recuerda una espada con los brazos con forma de flor de lis y panela en la empuñadura, la misma que, desde el s. XII, ha sido el emblema de la Orden de Santiago.

El conjunto de los factores arriba expuestos establece un panorama en el que el asumir los peregrinos el modelo del caballero como aspiración cobra pleno sentido. Además, la existencia de la Orden del Camino de Santiago, en la cual, aunque de forma minoritaria, también encontramos mujeres que han solicitado el ingreso, permite hipotetizar que, a pesar de que el *corpus* de diarios se compone únicamente de textos de autores de género masculino, esta asociación tiene un carácter general.

6.3. LA TEMÁTICA POLICÍACA

La temática policíaca constituye una de las clases identificadas por el MR en el *corpus* novelístico de 2010, con una presencia significativa en hasta un tercio (6) de los textos que lo conforman y hasta un 12,4% de segmentos textuales clasificados, siendo así la de menor

---

[438] https://www.ordendelcaminodesantiago.es/ (Consultado: 14/03/2020)

[439] En 2015 el Comendador Mayor de la Orden de Santiago en la actualidad concedió declaraciones al respecto al diario ABC, a las que Pampín Rúa respondió: En la desazón de los primeros subyace cierta sensación de intento de suplantación -compartida desde instancias eclesiásticas- porque, afirma Zulueta, «en la historia que narran en su *web* dan a entender que su orden viene a rehabilitar a la de siempre». Pampín contrapone: «Nosotros no queremos pisar su camino. De Santiago somos todos y cada uno lo defiende de un modo. No tenemos malos entendidos». La sospecha va más allá. La cuestión de las vestimentas escama particularmente en la Orden Militar de Santiago, de la que a lo largo de la historia han formado parte reconocidos personajes como Velázquez o Quevedo, además de todos los monarcas desde Carlos V hasta Felipe VI, y que hoy está compuesta por entre 70 y 80 integrantes. «No podemos admitir bajo ningún concepto que usen hábitos similares y nombres como el de Gran Mestre», distinción que esta reservada en su caso para el Rey. «¿Por qué nosotros usamos hábitos tan antiguos? Porque la Orden data del siglo XII. Pero que una asociación de finales del siglo XX se vista de esa forma es retrógrado», opina Zulueta. «No son caballeros de la Orden de Santiago», reitera. Fuente: https://www.abc.es/espana/galicia/abci-orden-santiago-sospecha-quieren-suplantarla-201511020221_noticia.html (Consultado: 14/03/2020)

extensión[440]. Este hallazgo era plenamente consecuente con las hipótesis que podían extraerse de la bibliografía existente. Por un lado, el género policíaco o detectivesco se encontraba en un gran momento a inicios del s. XXI, con grandes fenómenos de literarios[441], muchos de los cuales luego se convertirían en películas, como la trilogía *Millenium* de Stieg Larsson, o la obra de Henning Mankell, máximos exponentes del llamado boom de la novela nórdica, así como las novelas de Andrea Camillieri, protagonizadas por el Comisario Montalbano. El *boom* de la novela negra en Europa probó que era posible llevar este género, cuyo origen se sitúan en el ámbito de las literaturas de lengua inglesa, particularmente en EEUU y Reino Unido, a nuevos contextos geográficos y culturales[442]. En España, a inicios de los 2000 se publicó también la serie completa de la saga protagonizada por el detective Pepe Carvalho, firmadas por Jesús Vázquez-Montalbán, reconocido con el Premio Nacional de las Letras Españolas en 1995, confirmando así que la novela negra o policíaca, ya no constituía un género menor y alejado de los círculos de la literatura institucionalizada.

La adaptabilidad del género detectivesco a contextos locales variados no es ajena a la ciudad de Santiago de Compostela, que fue protagonista junto con el detective Nivardo Castro en *Crime en Compostela* (1984)[443], un texto que forma parte del *corpus* novelístico de 2014 por haber sido reeditado en su traducción al español. El Camino de Santiago también ha sido escenario de narrativas policíacas[444] como *El asesino de la Vía Láctea* (2012) de Gabriel Martínez, *Mal paso* (2012) de Alejandro Pedregosa, *El código del*

---

[440] En su trabajo, Fernández Rodríguez ofrece un análisis del léxico que da cuenta, en primer lugar del elevado número de términos que son antropónimos, "le sigue un conjunto de nombres referidos a profesiones, diferenciando entre el ámbito policial ("comisario", "jefe", "agente", "policía"), el de la justicia ("juez", "magistrado") el de la salud ("doctor") y el militar ("coronel"). Al plano de la justicia podemos vincular una alusión institucional ("audiencia_nacional") y con el policíaco los vocablos ("investigación" y "asesinato"). Tenemos también un campo ligado a los medios de comunicación ("prensa", "información"). Identificamos términos que remiten a edificaciones de diversa funcionalidad ("hotel", "comisaría", "restaurante", "club", y "apartamento") o a espacios interiores como "despacho". Hay también varios topónimos: "Benissa", "Alicante", "Mazarrón", "Madrid", "España" y "Londres". Los medios de transporte configuran otro grupo ("coche", "bicicleta", "vehículo", "taxi"), al igual que los aparatos electrónicos ("aparato", "teléfono")". (2016: 290)

[441] En su tesis doctoral sobre la narrativa policíaca francesa, Carrasco Yelmo (2018: 6-7), ofrece datos sobre las cifras de ventas de este tipo de novela: "Espionnage, policiers, romans noirs, thrillers" ocupa el segundo puesto en cuanto a beneficios y porcentaje de ventas, con casi un 5%, únicamente por detrás de la categoría "Contemporains", que no discrimina géneros, y doblando a la siguiente categoría por debajo de ella ("Amour, Sentimenteaux", con un 2,3% de las ventas en ejemplares). Exceptuando la categoría "Contemporáneos", ni siquiera todas las demás novelas sumadas alcanzan la cifra de ventas policiaca"

[442] "No resultaba apropiado, creíble, o permisible. Sólo Sam Spade, Philip Marlowe, Poirot o Maigret, tenían licencia para investigar. El mundo hispano era diferente. Las razones que los críticos aducían para explicar esta situación de ausencia se basaban en el esencialismo étnico –la particular idiosincrasia latina frente al racionalismo y cientificismo anglosajón–, la predilección del público por los ambientes exóticos escapistas alejados de la realidad cercana, o la profecía autocumplida –la falta de tradición autóctona y, por lo tanto, la inverosimilitud literaria. […] Sin embargo, habría otras razones de mayor peso que explicarían esta ausencia de una novela policíaca autóctona, como la falta generalizada en el ámbito hispánico de estados de derecho apoyados en un orden jurídico burgués que garantice las libertades individuales, que es la base histórica e ideológica del género policíaco tradicional, y el añadido del estigma subliterario del género, de difícil legitimación por su empobrecido capital simbólico (Bourdieu), que alejaba a los autores de ambiciones literarias" (Colmeiro, 2010: 477-478)

[443] Este texto gozó de gran aceptación entre el público lector en lengua gallega al tiempo que ganó el favor de los círculos institucionales, pues fue galardonado con el Premio Xerais de Novela.

[444] Podemos citar también un antecedente televisivo, producido por Antena 3, y que fue emitido en 1999, coincidiendo con el Año Santo Jacobeo. Esta miniserie, cuya historia fue desarrollada por Arturo Pérez-Reverte, fue una auténtica superproducción en su momento, contando entre su elenco con la presencia de grandes nombres de Hollywood como Anthony Queen y Charlton Heston.

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

peregrino de José Luis Corral o en lengua gallega, *Suso Espada. O misterio do Grial* (2002) de Francisco Xosé Fernández Naval.

Las novelas en las que Fernández Rodríguez (2016) ha podido identificar esta temática son *Aventuras matemáticas*, *Pimientos y algo más*, *La cripta del Apóstol*, *Camino de peregrinos*, *Huesos de santo*, y *Encuentros en Bonaval*, de las cuales las dos primeras, como ya hemos señalado, forman también parte del *corpus* de 2014. No obstante, en nuestro análisis el MR no registra ninguna temática que pueda identificarse como policíaca, a pesar de que estos dos textos, además de otro, sean comunes a ambos *corpora*. Esto se explica teniendo en cuenta que la clasificación realizada por el MR depende en fundamentalmente de las características temáticas generales del conjunto y no tanto de las especificidades de cada texto. Además, si observamos las temáticas con las que coexiste la policíaca en el *corpus* del 2010, encontraremos que esta aparece de forma aislada en 4 de los 6 textos en los que tiene presencia, lo cual está indicando que su detección se debe, en parte, a la falta de correspondencia de los textos con las temáticas que son mayoritarias y más transversales en el *corpus*, lo que explicaría también la enorme cantidad de antropónimos, siempre nombres de personajes ficticios, que hallamos en los puestos de mayor relevancia de listado del léxico que compone la clase, ya que se hace difícil basar agrupaciones en otro vocabulario dado el carácter singular de estos textos. Esto no es óbice para considerar que, efectivamente, existan novelas que cumplan con los cánones de la literatura detectivesca, en la cual encontramos que los personajes principales forman parte de los cuerpos policiales cuya misión es investigar algún crimen. Este es el caso del comisario Andrés Salorio, de *Huesos de santo*, que debe resolver el asesinato de Sofía Esteiro, el inspector de la Policía Judicial y el Guardia Civil de la Brigada de estupefacientes de la Costa del Sol, de *Camino de peregrinos*, asimismo, en *Aventuras matemáticas* encontramos una subtrama centrada en la detención de un terrorista yihadista que opera en el Camino de Santiago. En los dos casos en los que esta temática convive con otras, encontramos que aquella con la que coexiste es la temática 4-azul o paisajística y, en uno de los casos, *Aventuras matemáticas*, también con la temática 3-verde o esotérica.

A la hora de considerar la clasificación del MR de las novelas del 2010 que se han reeditado en 2014 observamos que, por un lado, en *Pimientos y algo más*, la temática predominante y la única identificada es la 3-verde o peregrina, ya que el elemento común que se identifica con el resto del *corpus* es la alusión a Santiago como meta del Camino, aún en tono cómico[445], mientras que su inclusión como parte de la temática policíaca junto con el corpus de 2010 responde a la inclusión de léxico relacionado con la esfera política[446],

[445] *Pimientos y algo más*: "[…] los hijos de Breogán estaban en un bar en la zona vieja de Brigantia cuando escucharon a un peregrino decir que más allá del mar existía una tierra donde no había serpientes."

[446] *Pimientos y algo más*: "—Son uns trapalleiros —concuerda el lector.
Y el problema es que están convencidos de tener más derechos que el resto del pueblo.
—¿Coñeces moitos políticos?
Algunos. Los jugadores de póquer acaban conociendo mucha gente, de la mejor y de la peor.
—¿E os políticos galegos xogan moito ao póker?
Los políticos gallegos la verdad que mucho no juegan. Están demasiado ocupados.
—¿Traballando?"

presente en dicha clase. Por otra parte, en *Aventuras matemáticas*, se identifica, igual que pasaba en 2010 con la clase que da cuenta del contenido esotérico, así como de la temática 3-verde o peregrina, ya que los personajes principales, que recorren el Camino de Santiago, resuelven una serie de enigmas y mensajes cifrados.

Lo que la comparación de los dos resultados del MR en relación a la temática policíaca pone de manifiesto es la enorme divergencia de los *corpora* en cuanto a la relevancia de esta. Pero esto no es óbice para considerar que ésta no tenga presencia alguna en el *corpus* de 2014, a pesar de que el MR no lo haya reflejado como una clase diferenciada. En 2014, encontramos 2 de los 30 textos en los que el hilo conductor de la narración es la investigación llevada a cabo por detectives o agentes de policía, en primer lugar, en la ya citada *Crimen en Compostela* y, en segundo lugar, en la novela de Alfredo Conde, *Llovida del cielo*, en la que, una vez el lector es partícipe de un nuevo caso del comisario Salorio, además de seguir contando con la subtrama terrorista en *Aventuras matemáticas*. Sin embargo, a pesar de ello, no hay suficientes segmentos que contengan un vocabulario específico para singularizarla como clase. En estas dos novelas, según el análisis, encontramos que coexisten las mismas clases temáticas, la 2-gris o dialógica-relacional y la 4-azul o religioso-esotérica. La prominencia de esta última dentro del *corpus* es la que explica la desaparición de la temática policíaca como clase diferenciada incluso en aquellos textos en los que sería susceptible de presentarse como una de las temáticas predominantes[447]. En el contexto del conjunto textual de 2014, el hecho de investigar está fundamentalmente relacionado con enigmas de carácter religioso y, particularmente, esotérico aunque, inicialmente, la manera en esta trama de intriga sale a la luz puede deberse a algún delito violento. No obstante, estos delitos de sangre, cuya resolución suele ser un elemento primordial según el repertorio hegemónico de la novela negra, no lo son en el caso de estas novelas.

Sea como fuere, esto último explica la nueva clasificación de contenido de novelas que *a priori*, pertenecen al género policíaco, pero no puede perderse de vista el hecho de que la esta temática ha experimentado un gran retroceso desde 2010. En primer lugar, porque hemos pasado de un 33% de novelas que contienen esta temática a un 6,6% en 2014[448], si consideramos, a pesar de la clasificación del MR, *Crimen en Compostela* y *Llovida del cielo*. En segundo lugar, porque de estos dos textos, únicamente el último de ellos fue publicado por primera vez en ese año, y además se trata de la continuación de una serie de

[447] El texto *Camino de imperfección*, de David Barbero, ofrece es un buen ejemplo ello. En el siguiente segmento observamos como la trama de investigación, que involucra a una agente de policía, aunque ésta no es el personaje central de la novela, está completamente condicionado por las aproximaciones de carácter religioso-esotérico al Camino de Santiago, y como tal temática aparecen reflejadas en el análisis del MR: "La hospitalera del albergue de Roncesvalles y la policía norteamericana de procedencia mexicana Teresa Miranda llegaron con precipitación al servicio de duchas. La policía observó detenidamente el cuerpo acuchillado. Coincidió en que la forma de colocar los brazos imitando a la cruz templaría y otros detalles podían responder a una intención ritual." [...] "La hospitalera del albergue de Roncesvalles y la policía norteamericana de procedencia mexicana Teresa Miranda llegaron con precipitación al servicio de duchas. La policía observó detenidamente el cuerpo acuchillado. Coincidió en que la forma de colocar los brazos imitando a la cruz templaría y otros detalles podían responder a una intención ritual.

[448] Podría llegar a ascender a un 10% si consideramos dentro del grupo *Aventuras matemáticas* que en el análisis de 2010 computa dentro del grupo de novelas de tema policíaco en virtud a la subtrama del terrorismo yihadista.

novelas con un protagonista común. Así se evidencia la escasa vitalidad del género policíaco en relación al Camino de Santiago, que apenas cuenta con nueva producción y tampoco llega reproducirse, salvo en el caso un texto como *Crimen en Compostela* que es un clásico del género.

Este hallazgo confirma la tendencia dentro de la literatura jacobea de cualquier otra aproximación temática o de género que no sea la religioso-esotérica, a retroceder en favor de la anterior, quedando sus rasgos esenciales subsumidos en la anterior. Sucedía así con el género de la novela histórica o historicista[449] reduciendo su presencia en la actualidad a ciertos elementos, comúnmente sociedades secretas u obras artísticas y arquitectónicas, que nutren la trama de misterio y contribuyen dotar a los textos de un sabor medieval y erudito. En el caso del retroceso de la novela policíaca lo que encontramos es que el rasgo que de ella se mantiene y que continúa teniendo interés en el contexto de la narrativa más actual, es el proceso de la pesquisa, junto las técnicas deductivas de las que se auxilia. En su trabajo sobre la novela de tema jacobeo de 2010, Rodríguez Fernández define este elemento como "la i*ntriga*, que vendría a corresponder a la idea de *thriller*, de suspense, y que aúna justamente el ámbito policial- judicial […], e incorpora el léxico criminal" (2016: 161). En el caso de la literatura de 2014 la "intriga" se traduce en que el motor de la acción de las novelas es un enigma que se remonta a un pasado histórico, y es el conocimiento sobre el mismo el que permitirá desentrañarlo[450]. Asimismo, la relación que se establecía en entre la clase dialógico-relacional y la religioso-esotérica, daba cuenta de los procedimientos de obtención de información, que consisten fundamentalmente en consultar y también interrogar, así como observar, a otros personajes.

Esta fusión de la componente historicista y policíaca ha dado lugar a una nueva etiqueta genérica, el llamado "*thriller histórico*", que ha ido ganando popularidad en los últimos años, especialmente de la mano de los suplementos y secciones culturales de los periódicos[451], mientras que autores como Gómez Redondo (2006) prefieren etiquetas como "novela policíaca medievalista", de la que señala como ejemplo *El último Catón* (2001), de Matilde Asensi[452]. Esta conjunción de elementos ha dado lugar a textos de gran éxito editorial, del cual podemos citar como máximo exponente el fenómeno global *El código da Vinci* (2003) de Dan Brown, junto con toda una serie de novelas protagonizadas por el

---

[449] *Vid*. epígrafe 5.1.3.6.
[450] *Vid*. subcapítulo 6.2.
[451] En la tesis de Huertas Morales encontramos una crítica sobre el empleo de esta etiqueta, sin embargo, lo relevante para este trabajo, es observar que, a la hora de ofrecer ejemplos (2016:119), los primeros testimonios del uso de esta son por parte de la prensa escrita, mientras que se refleja la tendencia de la crítica, entre la que incluimos al propio autor.
[452] Esta autora ha sido una de las que mayor éxito ha obtenido con un texto de temática jacobea, *Iacobus* (2000), ya es que sigue una formulación similar al antecitado *El último Catón*, y que Huertas Morales también lo cita al tratar sobre la inclusión de tramas detectivescas en la novela de tema histórico: "[…] buena parte de los títulos que llegan a la librería como novelas policíacas ambientadas en la Edad Media solo lo son en parte. Se trata, por lo general, de obras mestizas en las que, sobre una estructura de tipo detectivesco, se desarrolla una trama de misterio y de aventuras. Sánchez Zapatero ya comentaba al respecto «la indeterminación genérica y la mixtificación típicamente posmoderna que caracteriza toda la producción" (2006: 89). Es lo que ocurre, solo por citar un caso ya mencionado, con *Iacobus* (2000), de Matilde Asensi: la primera parte de la novela narra las investigaciones del pesquisidor Galcerán de Born para dilucidar las muertes de Felipe IV, Clemente V y Guillermo de Nogaret, pero una vez descubiertos los culpables, la obra se convierte en una búsqueda del tesoro (templario) e incluso en una guía de peregrinación (siguiendo el Codex Calixtinus)." (2016:118)

personaje principal, el profesor de simbología religiosa de la Universidad de Harvard, Robert Langdon. En el *corpus* de 2014 encontramos un texto que, como hemos estudiado en trabajos previos (Pichel Iglesias 2016), constituye un caso evidente de reproducción de la fórmula inaugurada y consagrada por Dan Brown y que ilustra de manera ejemplar la forma en la que la lo esotérico-religioso se manifiesta en el contexto de una conspiración a escala planetaria que involucra a instituciones como la Casa Blanca, la NSA (National Security Agency), la Interpol, o los ejércitos y cuerpos policiales de diversos estados. El impacto de *El código da Vinci* como elemento mediatizador del repertorio literario en el contexto de la literatura jacobea era ya apuntado por Torres Feijó (2014:103), que ofrece como ejemplo *O Enigma de Compostela*, que "representa linha de intriga, esoterismo e ocultação" (2014: 296). En el caso de la literatura jacobea que toma como escenario las variantes portuguesas de la ruta, Rodríguez Prado también reflejaba la existencia de esta tendencia, destacando, eso sí, la preeminencia de la faceta esotérica sobre cualquier otra, como ocurría en el caso de los textos más actuales:

> Relativamente às obras ficcionais aqui trabalhadas, pode concluir-se que, apesar de contarem com presença da intriga, do mistério e de um certo suspense, nos três textos parece haver predomínio do interesse pelo conhecimento, embora seja certo que em ESP os elementos históricos são usados com alguma frequência para alimentar o tom de mistério e de irrealidade com o qual se envolve o Caminho. (2015:155)

Un último aspecto de la temática policíaca que Rodríguez Fernández destaca en su estudio del *corpus* de 2010 es que se trata de "la única que sitúa la acción en época contemporánea" al tiempo que "se ratifica como la más alejada de los postulados esgrimidos por los macrodiscursos" identificados por Torres Feijó (2016: 403). No sucede así en el caso del *corpus* novelístico de 2014, en el que encontramos una amplia mayoría de textos, independientemente de su adscripción genérica y de las temáticas que contengan, en los que la acción transcurre en la actualidad[453]. La preferencia por situar los textos en la contemporaneidad es una de las características que diferencia los *corpora* de 2010 y 2014, que se explica por el interés generado por la experiencia individual de los peregrinos en el Camino, sobre la que trataremos en el siguiente epígrafe, sin precisar ya el aderezo de la intriga policíaca. Asimismo, esta componente, está, como ya hemos explicado, integrada en la temática esotérica, que, aun abundando en el uso de los materiales históricos, se sitúa preferentemente en la actualidad. De modo que, aunque la introducción de la contemporaneidad en los textos pudo haber sido consecuencia en de la introducción del género policíaco en este ámbito, en la literatura más reciente, es la pujanza actual del fenómeno jacobeo, la que explica la preferencia de los autores a situar la acción narrativa en el presente, como una estrategia para apelar a los peregrinos como potenciales lectores,

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

[453] *Vid.* epígrafe 4.1.3.2.1.1.

dado su interés por esta experiencia. Por último, la disolución de la temática policíaca dentro de la temática esotérico-religiosa, confirma una vez más la pujanza de las macronarrativas, particularmente la de la lectura patrimonial del Camino y de la ciudad de Compostela, en el género novelístico, como bien se probó en el trabajo de Rodríguez Fernández (2015: 338). Tanto es así que, en el caso del *corpus* de 2014, la temática policíaca, la única de las registradas que distaba de los postulados de los macrodiscursos, ha experimentado un proceso de asimilación por parte de los elementos que constituyen el repertorio central sobre el Camino de Santiago, tanto en su faceta factual como literaria, confirmando así su afianzamiento a lo largo del tiempo.

6.4. LA PEREGRINACIÓN

La cuestión de la peregrinación es uno de los aspectos que en los que se manifiesta una de las mayores divergencias entre ambos *corpora* novelísticos. En el caso las novelas de 2010, estudiadas por Fernández Rodríguez no se registra en los resultados del MR ninguna clase específica que podamos homologar a la clase 3-verde o peregrina que encontramos en el caso de las novelas de 2014.

En el caso de las novelas de 2010, el término "peregrinación" figura como el 11º más destacado de la clase 2-gris, de contenido histórico-medieval y fundamentalmente centrado en el estamento religioso y sus intereses. De este modo, el fenómeno de la peregrinación se sitúa necesariamente en un tiempo pretérito, siendo tratada como un hecho histórico, como refleja el análisis de Fernández Rodríguez:

> "[…] existe una "cultura del camino" […] que superpone un historicismo medieval y una ritualización de los modos de hacer del peregrino fundamentada en la peregrinación libresca, aquella que fue codificada y transmitida por testimonios medievales." (2016: 390)

En 2014, sin embargo, el panorama se presenta de una forma completamente diferente: es imprescindible discernir entre la noción de "peregrinación" y, por otro lado, el fenómeno contemporáneo del Camino de Santiago. La "peregrinación"[454], como ocurría en 2010, es un hecho que se conceptualiza esencialmente como una manifestación de la religiosidad medieval y del poder eclesiástico, aunque no se incluye dentro de la clase que hemos

[454] *Finis mundi*: […] las sedes del gremio nos permiten descansar de nuestra **peregrinación** […]
Camino de los momentos: "[…] después de Jerusalén y Roma el tercer centro de **peregrinación** de la cristiandad. El número de personas que deambulaban por el Camino, no todas con buenas intenciones, obligó a crear una infraestructura que en muchos casos todavía perdura."
Camino de Babel: "En los siglos siguientes la **peregrinación** se extendió enormemente, aunque también atravesó fases de crisis con la ilustración y el racionalismo […]"
El códice del franco: […] deseaba perfeccionar sus conocimientos de árabe. Su marido y ella estaban planteándose hacer una peregrinación a Tierra Santa. Lamentaba que entre unas cosas y otras la traducción de *El libro de los cercos* todavía no estuviese acababa."

denominado histórico-medieval, sino en la religioso-espiritual[455], aunque ocupa no ocupa uno de los puestos de mayor relevancia dentro de la misma, sino que simplemente es un elemento más que entra a formar parte del marco histórico de la trama de intriga de carácter esotérico. Por su parte, la peregrinación, en su manifestación contemporánea, aparece completamente desvinculada de cualquier huella en los textos del propio término "peregrinación". En su lugar, encontramos toda una clase temática que hemos dado en denominar 3-verde o peregrina que, además, es de gran extensión (22,9%), la segunda en el *corpus* con una diferencia de 0,1% con respecto a la primera, y transversalidad con presencia significativa en casi la mitad de las novelas del corpus (14/30). Aunque al observar los datos ofrecidos por el análisis preliminar del *corpus* de novelas, que indicaban que una mayoría de textos se situaban, total o parcialmente, en la ruta del Camino de Santiago, al tiempo que, en su inmensa mayoría constituían narraciones transcurridas en la actualidad, la envergadura de la huella temática de la peregrinación en sus coordenadas contemporáneas reflejada por el MR no era en absoluto predecible. La existencia y la solidez de clase, centrada en la individualidad de la figura del "peregrino", cuyos pormenores han sido analizados en el capítulo correspondiente, ilustra el salto cualitativo experimentado en el ámbito literario con respecto a su estado apenas cuatro años antes: ha pasado de ser productor y reproductor de narrativas que, en términos de Fernández Rodríguez, se "superponen", a la realidad de las prácticas peregrinas contemporáneas a intentar reflejar y producir un discurso que aborda directamente la realidad de las mismas en el contexto de la ficción.

Este hecho no puede explicarse sino por la enorme popularidad actual del Camino de Santiago como ruta de turística, que podemos medir simplemente a través del volumen de caminantes, que en los últimos años ha pasado a dibujar un ascenso en progresión, independientemente de la celebración del Año Santo Jacobeo. Este éxito ha llegado a provocar, no una subversión, pero sí una modificación sustancial en de las relaciones entre las perspectivas histórica e historicista y la contemporánea en lo referente al hecho peregrino. Mientras la primera ellas era la única susceptible de convertirse en objeto literario hasta el momento, la segunda es ahora un foco de interés para muchos autores, si bien, ninguno de los textos que la contienen ha llegado a convertirse, hasta el momento en un fenómeno editorial de la envergadura de aquellos en los que la temática central es la 4-azul o religioso-esotérica. No obstante, encontramos un antecedente importante en *El peregrino de Compostela*, en lo que se refiere a plantear la peregrinación como un hecho contemporáneo, sin embargo, como se desprende del análisis del MR, esta novela obvia los aspectos materiales de la misma, reflejados en la clase 3-verde como luego veremos. Esto refuerza la tesis de que el factor determinante para convertir la peregrinación contemporánea en un objeto literario de interés ha sido el despegue y consolidación de la ruta jacobea como itinerario turístico. De este modo, el ámbito literario, que ha sido ser uno de los factores esenciales que han contribuido a la revitalización y resemantización del

[455] Sobre la inclusión del término "peregrinación" (52º), así como "camino" (378º), como parte de la clase 4-azul o "esotérico-religiosa" se ha tratado en el epígrafe 5.1.3.1 "Peregrinación o experiencia peregrina" a propósito de la novela de 2014.

Camino de Santiago (Lois González y López, 2012), como atestiguan los trabajos de Torres Feijó (2012b), a reflejar el presente de las prácticas culturales llevadas a cabo en el seno de este. Por todo ello, podemos colegir que existe en la actualidad una relación bidireccional entre las esferas turística y literaria, cuya retroalimentación es fácilmente rastreable a través del estudio del contenido de los textos.

En síntesis, podemos considerar que, en la actualidad, el repertorio central sobre el fenómeno jacobeo en la literatura se manifiesta fundamentalmente a través de dos variantes, que constituyen, además, las dos temáticas mayoritarias registradas por el MR. Por un lado, a través de narrativas situadas en la contemporaneidad en cuyo núcleo temático encontramos elementos relativos al pasado, pero cuya repercusión se sitúa en la actualidad (clase 4-azul), y, por otro, en narrativas que, sin prescindir necesariamente de una visión historicista de la peregrinación, la ubican como un fenómeno eminentemente contemporáneo, revirtiendo así la tendencia que reflejada en el *corpus* literario editado el último año jacobeo 2010. De este modo, la peregrinación se consolida en espacio literario, no como una temática propia de los géneros historicistas, sino como un marco geográfico y conceptual que permite situar otro tipo de narrativas de ficción que presentan personajes cuyos conflictos e intereses son más próximos a los de los lectores y, particularmente, de los peregrinos contemporáneos. Esto acerca a la novela de 2014, en su formulación del concepto de peregrinación, al género del diario de viaje, con el cual encontramos una serie de homologías evidentes que ahora desgranaremos, distanciándose así de los textos del mismo género producidos y editados en años anteriores.

El foco de este análisis es necesariamente la clase 3-verde o peregrina, que constituye una de las temáticas principales de hasta 14 de las 30 novelas del *corpus*. Este grupo de textos literaturiza y refleja la peregrinación tal y como es concebida y practicada en la contemporaneidad, por lo cual comparten características con los diarios de viaje que alcanzan incluso su aspecto estructural. Aunque no se trate de una serie de características mayoritarias encontramos hasta 5 novelas cuya delimitación en capítulos se corresponde con la sucesión de las etapas del Camino, de las cuales, hasta 4 presentan una voz narradora en primera que se identifica con un yo-peregrino, tomando así forma de diario.

En cuanto a lo temático, la clase 3-verde o peregrina de la novela de 2014 contiene un vocabulario que podemos localizar en las diferentes clases identificadas en el análisis de los diarios de viaje. La mayor concentración de vocabulario común, hasta un 35%, la encontramos en las clases 2-gris o logística[456] y 3-verde o de características de la ruta[457]. La clase 2-gris o logística, incluía todo un acerbo léxico que atañían al consumo de los peregrinos, particularmente en lo referido al consumo en servicios hoteleros y alimentación. A estas mismas categorías podríamos atribuir la mayor parte del vocabulario que integra la clase peregrina de las novelas de 2014 pero no es común con la mostrada por

[456] Los términos comunes entre la clase 3-verde de la novela de 2014 y la 2-gris o logística de los diarios de viaje de este mismo año: "albergue", "hora", "noche", "mañana", "dormir" y "día",

[457] Los términos comunes entre la clase 3-verde de la novela de 2014 y la 3-verde o de características de la ruta de los diarios de viaje de este mismo año: "carretera", "río", "salir" y "subir" = "subida".

los diarios[458], por lo que, en virtud de esta afinidad, podemos considerar que la dimensión que homologa ambos géneros en lo referido a la peregrinación es la aproximación a los aspectos más materiales de la misma. Esta dimensión material, constituía, además, la segunda en extensión del conjunto de textual de los diarios, que testimonia la experiencia real de los peregrinos, así como su propia valoración y percepción de esta. Por todo ello, podemos considerar que, en lo que respecta a 2014, tanto novelas como diarios, coinciden en apuntar a la vertiente logística como uno de los ejes fundamentales de la peregrinación.

Además de este vocabulario, encontramos un otro grupo al que demos sumar otro tipo de términos que no son comunes, pero sí afines[459], a los de la clase 3-verde o de características de la ruta. Esta clase, formaba parte del filo paisajístico e incluía, por un lado, el léxico relativo al paisaje natural y a la propia vía transitada y, en menor medida, otro tipo de términos que sirven al propósito de indicar el inicio y finalización de cada una de las etapas. Estos términos, en el caso de la novela de 2014, son el único testimonio que encontramos de la dimensión, ya de por sí exigua en el caso de los diarios, que abarca el paisaje natural. Así, encontramos que, es el léxico asociado a la peregrinación en su práctica contemporánea, el único que posibilita la inclusión de términos relativos al paisaje natural, un hecho sobre el que volveremos más adelante.

Por último, entre el vocabulario de la clase peregrina de las novelas, encontramos los términos "peregrino"[460], "caminar"[461], que en el caso de los diarios son conceptualizados y definidos por los autores de los diarios, como explicamos a propósito de la clase 1-rojo. No ocurre así en el caso de la novela, ya que no encontramos en la clase 3-verde o peregrina, un vocabulario que sostenga la existencia de una formulación de la peregrinación más allá de como un hecho factual, no solo entre los términos más característicos de la clase, sino en la totalidad de los términos que la componen.

El hecho anterior establece una particularidad evidente que singulariza los diarios frente a las novelas, pues contienen toda una clase temática, la 1-rojo o conceptual, que sintetiza la idea que los peregrinos tienen de su propia experiencia. Esta clase, fue analizada en el apartado correspondiente en el que concluimos que la conceptualización de la peregrinación se resumía, como sucedía con las novelas, en su factualidad, esto es, la peregrinación engloba cualquier actividad que realicen los peregrinos una vez han adquirido esta condición. No obstante, a diferencia de las novelas, esta clase incluye un grupo léxico que explota y abunda en el tópico del "Camino" como metáfora de la

---

[458] Se trata de los términos "bar", "café", "mochila", "comer", "pan", "mesa" y "cerveza".
[459] Se trata de los términos "calle", "agua", "sol" y "llegar".
[460] *El camino de las primeras veces*: "[…] aquello empezaba a parecerse al popular Gran Prix de la televisión, una procesión de **peregrinos** engalanados con mochilas cubiertas de plásticos multicolores."
Camino de imperfección: "Los **peregrinos** que estaban en la recepción se separaron y miraron con sorpresa su imagen, tan diferente al resto de los allí presentes."
[461] *Camino sombra*: "[…] para llegarse al albergue en el centro histórico, se debía primero cruzar el puente y después virar a la izquierda, **caminar** por la margen del río, unos doscientos metros y entonces a la derecha."
El peregrino de Compostela: "Era hora de hacer un alto para la siesta pero Petrus decidió seguir **caminando**. Dijo que era una manera de hacer penitencia por su intolerancia."
El peregrino, la muerte y el diablo: "[…] el camino iba paralelo a una carretera nacional. Afortunadamente, habían instalado un andadero para los peregrinos, imagino que en otros tiempos éstos debían jugarse la vida **caminando** junto a los coches y camiones."

"vida"[462]. Esta concepción, estudiada por otros autores como consustancial al Camino (Herrero Pérez, 2002: 12; Tejerina Arias, 2008: 2) era ya descrita por Fernández Rodríguez a propósito de su *corpus*, si bien, fue necesario una lectura atenta de los textos, ya que el análisis del MR no lo reflejaba:

> […] no sólo se impone el empleo del término "camino", sino que adquiere relevancia la metáfora literaria del término camino, la cual se desarrolla hacia dos vertientes: por un lado, como trazado físico en los tres tópicos paisajísticos desarrollados y, por otro, en su dimensión espiritual, en concreto, en su concepción como metáfora de la vida, de tal manera que se desapega de un valor territorial y físico y se relaciona con la experiencia vital, adquiere una naturaleza metafísica. (2016: 418)

Los peregrinos proyectan sobre su práctica serie de efectos psicológicos, o, en sus propios términos, "espiritual(es)", que constituirían los efectos de la peregrinación, reflejados en el vocabulario de la clase 1-rojo[463]. A grandes rasgos, mediante la "magia" peregrinación, los peregrinos afirman lograr una visión más nítida de su "realidad", su "mundo", y sus "sentimiento(s)", al tiempo alcanzan un estado de "felicidad". Todos estos términos, que atestiguan la capacidad del Camino de operar cambios emocionales en los caminantes, en el caso de la novela de 2014, aparecen como parte de otra clase, la 4-azul o religioso-espiritual, que también incluida el término "peregrinación" en el puesto 52º y "camino" en el 378º. Sin embargo, este léxico, que ocupaba un puesto destacado en los diarios, se concentra fuera de los puestos de mayor relevancia[464], con la excepción de "vida" (2º), "mundo" (4º) y "espíritu" (29º). De esta manera encontramos que en la novela de 2014 se recoge una faceta metafísica, aunque el vocabulario que de común tiene con la atribuida a la peregrinación en los diarios, se encuentre, fundamentalmente en puestos secundarios. Cabe también matizar, que esta dimensión "espiritual" y existencial, que se aplica a la peregrinación en las novelas, se fragua como parte de la construcción del enigma, cuyas proporciones amenazan con alterar por completo la percepción del "mundo" y de la "vida" de toda la población occidental y, en el cual, la "peregrinación"[465] es un

---

[462] Lalanda Pijoan: "[…] y bendiga vuestro **camino** a Santiago y en vuestro **camino** por la **vida** hacia Dios."
Ruiz Marticella: "El **camino** de la **vida** se asemeja al **Camino** de Santiago, donde los sentimientos de alegría se mezclan con los de tristeza."
Pollán Celada: "[…] sigamos andando juntos porque somos **peregrinos** de la **vida**."

[463] Se trata de los términos: "sentir", "pensamiento", "felicidad", "libertad", "esfuerzo", "viaje", "soledad", "comprender", "destino", "deseo", "espíritu", "sentimiento", "realidad", "magia", "mente", "energía", "alma", "mundo" y "feliz".

[464] Se trata de los términos "libertad" (222º), "viaje" (231º), "destino" (154º), "deseo" (330º), "sentimiento" (395º), "realidad" (127º), "magia" (574º), "mente" (334º), "alma" (63º).

[465] *El secreto del peregrino*: "Estaba convencido de que las palabras del ángel cobrarían significado con aquella **peregrinación**, de que aquel viaje hallaría la solución al misterio que encerraba el libro de Abraham el judío."
El códice del franco: "[…] si los nuestros habían pagado para adquirir el salvoconducto, era natural que los que se nos unían en el trayecto hicieran lo mismo. Añadíamos sus nombres a la lista y como miembros de una **peregrinación** religiosa […]"
Aventuras matemáticas: […] Bélgica era el único país europeo que mantenía la redención de penas por medio de la **peregrinación**. El proyecto Oikoten había heredado del pasado el principal motivo para iniciar una larga travesía por el Camino de la Gran Perdonanza."

componente más. En suma, puede colegirse que la diferencia entre los dos géneros del periodo 2014 no radica en la diferente percepción o conceptualización de la peregrinación, pues tanto los atributos materiales como los espirituales aparecen reflejados a través de un vocabulario homólogo, sino, en que, en las novelas que presentan un discurso esotérico, se contempla como un fenómeno religioso y medieval del cual deriva su naturaleza metafísica, mientras que, en los diarios, estos efectos espirituales son experimentados aisladamente por cada uno de los peregrinos-narradores, sin que medie una lectura religiosa de los mismos.

En muchos casos, estos peregrinos-narradores acuden al Camino en buscando estos beneficios psicológicos ya que se encuentran en un momento de crisis vital, una circunstancia que es identificada por Genoni como una de las características generales de la literatura jacobea:

> Numerous Santiago narratives pose a personal crisis with the release of time and space occupied as natives of modern societies, which translates into an emphasis on the suffering as a marker of authenticity. Secular penance becomes necessary personal spiritual growth. The pilgrimage is to undergo the journey itself and personal challenges. Personal growth or transformation is the main motivation writer-pilgrim. (2011:172)

Por su parte, Fernández Rodríguez observaba a partir del estudio de su *corpus* que, en la contemporaneidad, "sentirse bien, conocer gente y la reflexión sobre uno mismo no se formulan como motivaciones sino como producto de la práctica de peregrinar, introduciendo un carácter terapéutico (2016: 418). En nuestro caso, el único de los autores que admite encontrarse en un momento de crisis personal es Martínez Ibarra, que emprende el Camino tras perder su trabajo. No obstante, son muchos los que coinciden en apuntar al Camino de Santiago como una oportunidad para la introspección y el crecimiento

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

personal[466]. Mientras que, para otros, iniciar esta ruta representa al cumplimiento de un sueño[467], que en muchos casos se manifiesta a través de la mística de la "llamada"[468].

En el ámbito de la ficción, encontramos que se reproducen los mismos parámetros, ya que existe un grupo de textos que, si bien se centran en la vertiente logística del Camino, no dejan de reflejar también las motivaciones y las expectativas de los peregrinos contemporáneos. Comenzando por la idea de que la realización del Camino desencadenará un proceso de transformación y desarrollo personal, que podemos rastrear en novelas como *Un millón de pasos*[469] o *Camino de Babel*[470], o por situar el inicio de la peregrinación en un tiempo de gran dificultad para los personajes, que, al tiempo constituye un revulsivo que los lleva a iniciar un proceso de transformación personal. Al igual que Martínez Ibarra, la protagonista de *El camino de las primeras veces* decide realizar el Camino al ver truncada su carrera profesional[471], así como la protagonista de *El peregrino, muerte y el diablo*, en la que además de un despido confluyen muchas otras circunstancias[472]. Un caso extremo lo constituye *La morada de dios*[473], que se inicia precisamente con una escena en la que el personaje central decide acabar con su vida, pero el texto que inaugura esta tendencia, como muchas otras, es *El peregrino a Compostela* de Paulo Coelho, que

---

[466] Gómez: "[…] persigo sorber las minucias que cada etapa me ofrezca, ahorrar velocidad al alma, asumir la costumbre sorpresa del sendero, recobrar una conciencia milenaria: ser camino."
Álvarez Babío: "Para mí el Camino no tiene una connotación religiosa pero sí espiritual, no voy por devoción pero sí siento devoción por el Camino: […] un afán aventurero que un reto de esa envergadura significa, lo que supone de conocimiento de ti mismo ante tan gran esfuerzo […]"
Rufin, por su parte, no indica una motivación personal en este sentido, sin embargo, recoge lo frecuente de acudir al Camino en búsqueda de un tiempo para la introspección y el crecimiento personal: "«Necesitaba reflexionar.» Esta última respuesta es la más esperada, hasta el punto de que se la considera por lo general como la «buena» respuesta. […] ¿Cómo explicar, a quienes no lo han vivido, que el Camino tiene por efecto, si no por virtud, hacer olvidar las razones que han llevado a emprenderlo? La confusión y la multitud de los pensamientos que han movido a emprender el camino se ve sustituida por la simple obviedad de la marcha."
[467] Kabat: "[…] yo por algún motivo que desconozco he decidido bajarme en Ponferrada para dar inicio a un viejo sueño… hacer el Camino de Santiago. Al bajarme del tren no he tenido ninguna idea clara de que hacer y como seguir, pero entiendo que de eso se trata, la seguridad de movernos entre parámetros conocidos no está en mi mochila y deberé dejar que la energía del camino me lleve."
Álvarez Babío: "Mi gran sueño comenzó hace muchos, muchos años. […] Puede que en aquella querida aldea de los Pirineos de Navarra fuera el comienzo de esa gran pasión por el Camino."
[468] Ruiz Marticella: "Su amistad desinteresada hacía hecho que siguiera la tradición del Camino sin yo saberlo. Apenas me di cuenta, el espíritu de Santiago entró en mi interior: me había convertido en peregrino."
[469] "Voy a andar hasta el fin de la tierra, voy a buscar y perderme, a huir y encontrarme; conoceré los límites, y soñaré que siempre se puede ir un poco más allá. Para cuando regrese, habré alcanzado fronteras de las que es imposible retroceder, y pagado el precio que tienen los sueños"
[470] "Allí empieza, porque el Camino se convierte en una metáfora de la vida diaria y la mejor ayuda para encontrar en nuestro interior las claves de nuestra propia existencia."
[471] "Es en este momento de mi vida, y a raíz de una serie de desafortunados acontecimientos que achaco en gran medida a la imposibilidad de volver a reorganizar mi propio tiempo, cuando empiezo a pensar en la posibilidad de hacer el Camino de Santiago, transformando mis monótonas y taciturnas tardes dedicadas casi en su totalidad a la búsqueda activa de empleo a través de portales de Internet, en auténticas meriendas de información acerca de todos los lugares que visitaría. Sentía tremenda curiosidad por descubrir que había de cierto en aquellos comentarios sobre los que todo el mundo perseveraba y que portaban grandes dosis de misticismo. Si realmente había un halo de misterio y de magia capaz de envolverlo todo, yo desde luego quería sentirlo. Después de todo, me acababa de despojar de los grilletes de la rutina y ahora tenia no solo la posibilidad, sino la necesidad misma de inventarme una realidad distinta cada día."
[472] "Yo tenía 39 años cuando todo mi mundo se vino abajo. Pasé por un doloroso divorcio, me despidieron de mi trabajo y me sumergí en un pozo sin fondo al comprobar que toda mi experiencia, mi formación profesional y mi prestigio como psicóloga no me sirvieron de nada para salvar la vida de una joven paciente, que terminó suicidándose."
[473] "Tendría que haber estado compartiendo aquellos momentos con la que iba a convertirse en mi esposa pero una increíble revelación me había arrastrado hasta París con la única intención de suicidarme."

constituye uno de los macrodiscursos más potentes sobre el Camino, y continúa vigente en la actualidad como pone de manifiesto su inclusión como parte del *corpus* de 2014. En el texto encontramos la afirmación del Camino como vía de autoexploración por partida doble, ya que es el propio autor el que la enuncia al inicio del texto[474], al que da comienzo con el lugar común del Camino como sueño, para luego plantear el conflicto de su personaje, con el cual se identifica sin ambages[475]. En el universo narrativo de la novela, el protagonista experimenta un gran revés al ser rechazado como miembro de la Orden de RAM, por lo que no logra "su espada", que simboliza su plenitud y pureza espiritual. El Camino de Santiago, jalonado de desafíos y pruebas, es la vía que esta Orden encomienda al protagonista transitar, al final de la cual estará en condiciones de lograr la espada.

La ficción opera sobre esta convención, transformándola en función de la orientación temática de cada novela. Al confluir la peregrinación contemporánea con los discursos de corte mágico-esotérico, encontramos textos como el de Coelho, cuya línea reproducen otros autores como, por ejemplo, David Barbero, que en las dos novelas de las que es autor sienta una idéntica premisa según la cual el realizar el Camino es el modo en que los personajes protagonistas pueden deshacer la maldición y la enfermedad que pesa sobre su línea familiar[476]. Incluso en aquellas novelas en las que la peregrinación transcurre en una época pretérita encontramos que estos mismos motivos son recurrentes, es el caso de *El secreto del peregrino*, en el que a la hora de explicitar la motivación que lleva a Flamel a emprender el Camino, encontramos de nuevo el tópico de la "llamada"[477].

Sin embargo, encontramos una diferencia notable entre los peregrinos autores de los diarios y los peregrinos en la ficción a la hora de explicitar de qué manera se producen las transformaciones que, afirman, el Camino opera en ellos. Esto contraviene una de las tesis de Genoni (2011), según el cual, la literatura jacobea se caracteriza por el tiempo pausado, algo que no sólo afecta a la experiencia de la ruta, sino que también constituye un elemento estructural de los textos:

---

474 "Cuando comenzamos la peregrinación, pensé que se plasmaba uno de los sueños más grandes de mi juventud. […] hasta que comprendí que lo Extraordinario reside en el camino de las Personas Comunes. Hoy en día esta comprensión es lo más precioso que posea en mi vida; me permite hacer cualquier cosa y me acompañará siempre. Por esta comprensión – que ahora trato de compartir con otros –, te dedico este libro a ti, Petrus. El autor"

475 En el prefacio a la nueva edición de 2001, Coelho afirma sobre sí mismo: "Estoy buscando una espada. Estoy cumpliendo un ritual de RAM, una pequeña orden dentro de la iglesia católica sin secretos ni misterios, tan sólo deseo comprender el lenguaje simbólico del mundo."

476 Ambas novelas, *La peregrina* y *Camino de imperfección* se inician con la misma carta, firmada por Juan de Lerma y dirigida a su esposa, Doña Urraca, en la cual, explica su intención de recorrer el Camino de Francés para entregar "al Arzobispo de Santiago de Compostela el Santo Grial que utilizó el susodicho Apóstol en la última cena al lado de nuestro señor Jesucristo. […] Con la entrega de aquesta valiosa reliquia en la catedral de Compostela, deseo pedir a Nuestro Señor Jesucristo perdón por mis pecados e los de la mía familia con el fin de [que] se apiade de nosotros e nos libere de esta maldición que pesa sobre nuestra vida e salud por causa de estos gravísimos pecados." A partir de aquí en cada una de las novelas toma un derrotero diferente, aunque lo que no varía es que el personaje central, Luisa María de Lerma *en Camino de imperfección* y Fernanda Lucía en *La peregrin*a, recibe y lee esta carta como parte del legado familiar el día antes de comenzar su peregrinación.

477 "– Es un impulso.
– ¿Un impulso?
– Sí, un impulso místico – repitió el escribano–. Es como si necesitase dar respuesta a una llamada. Es casi… […] como si una fuerza incontenible me arrastrase a ese lugar."

> Many pilgrim-authors use the pretext of their slow speed and the necessity of spending long hours in solitude to reveal to themselves (and their readers) their essential selves. Granted the luxury of 'slowed time' they are taken out of the present, and constantly confronted by memories of their own past time that arrive unbidden. Fragments of childhood, recollections of past people and events, etc. (2011:173)

En el caso de las novelas, la evolución de los personajes ocurre en el Camino, aunque no porque la rutina del caminante de lugar a un tiempo para la reflexión, sino, porque es el Camino el escenario de una serie de acontecimientos que llevan a un cambio de rumbo vital. En el caso de grupo de novelas en las que los indicios que conducen a la resolución de la trama de intriga de carácter religioso-esotérico se sitúan en el Camino, porque es precisamente recorriéndolo, como esta irá avanzando[478]. En el de las novelas que reproducen una peregrinación en sus coordenadas contemporáneas, porque, el *impasse* en que los peregrinos se hayan al iniciar la ruta, se rompe gracias a los nuevos personajes que conocen en el Camino[479]. El tipo de trama argumental que encontramos en estos textos, independientemente de la vertiente de que se trata, impiden que el tiempo de la narración sea en ningún caso lento[480], ya que, como hemos establecido, lo que caracteriza a la literatura que toma como escenario el Camino de Santiago, es el continuo movimiento, lo que se traduce en un gran dinamismo narrativo.

Al igual que las novelas, los diarios de viaje, también presentan un ritmo narrativo que bajo ningún concepto podría definirse como pausado. De esta forma se manifiesta la gran contradicción del género odepórico y de la literatura jacobea, en general, ya que, mientras, por un lado, se afirma de forma explícita como una de las bondades del Camino, el suponer una oportunidad para la introspección y la reflexión, por otro, lo que el contenido de estos textos evidencia, es lo vertiginoso que en realidad resulta ese supuesto 'tiempo pausado'. En los diarios, contrariamente a lo establecido por Genoni (2011), es altamente infrecuente encontrar, que los autores, identificados con la instancia del narrador, incluyan pasajes digresivos como recuerdos de niñez o descripciones de personas o eventos del pasado. Muy al contrario, los diarios se caracterizan por ser una crónica continua del momento presente, particularmente en lo que se refiere al desplazamiento, sin embargo, no encontramos descripciones extensas. Como vimos en el apartado correspondiente, incluso aquellos

---

[478] Podemos citar como ejemplo, *Finis Mundi*, en los cuales el Camino de Santiago sirve como escenario de la lucha entre los personajes centrales y la llamada Cofradía de los tres ojos, además de esconder a su término, que se sitúa en Finisterre, el eje del futuro, un objeto mágico que debe ser rescatado. Otra, novela que responde a esta fórmula, es *La cruz de campo templaria y la dama pálida*, en la cual, la serie de asesinatos que debe investigar el protagonista, tienen lugar a lo largo del Camino.

[479] Como ejemplos podemos citar *El camino de las primeras veces*, en el que Mishka, la protagonista inicia una nueva relación sentimental con otro peregrino, Alberto. Algo similar sucede en *El peregrino la muerte y el diablo*, en el que la protagonista, Rosalía, encuentra una nueva amiga en la peregrina Egeria y una pareja sentimental en Miguel, un sacerdote que emprende el Camino con motivo de la crisis de fe que está experimentando.

[480] De hecho, como veremos en el apartado relativo al paisaje, encontramos que los textos carecen casi por completo entre sus elementos estructurales de técnicas de suspensión del tiempo narrativo, particularmente la descripción, mientras que figuras como la enumeración, no sirve sino para dar cuenta, *a posteriori*, de todos aquellos lugares que ya han sido transitados y omitidos en la narración.

elementos a los que se presta mayor atención, como los demás peregrinos o la arquitectura religiosa, se describen apenas explicitando su género, edad y procedencia o su fecha de construcción y estilo arquitectónico, respectivamente. Al tiempo que observamos un exiguo uso de recursos de este tipo, se registra un elevado número de técnicas que contribuyen a imprimir un ritmo rápido a la trama. Una de ellas llega incluso a constituir una de las clases temáticas identificadas por el MR, la clase 5-azul o dialógica y gestual. El diálogo, que, tanto en los diarios como en las novelas ocupa un lugar preeminente, siendo la clase textualmente más extensa de las detectadas, en ambos casos, se caracteriza en los dos *corpora* por su agilidad, predominando una variante mimética del mismo, que intenta reproducir lo que podría considerarse una conversación espontánea y verosímil[481].

Todo lo anterior no es óbice para que los peregrinos afirmen experimentar los beneficios que del Camino como tiempo pausado. Como hemos visto en el subcapítulo relativo a los diarios (5.2), tras alcanzar la meta, los peregrinos afirman haber alcanzado una mayor claridad mental pero, sobre todo, la felicidad, a pesar de que nada en los textos, evidencie que los días de ruta se haya realizado ninguna clase de ejercicio introspectivo.

Esto confirma la importancia del discurso de Paulo Coelho en la novela que forma parte de nuestro *corpus*, *El peregrino a Compostela*. En la novela sí que encontramos descritos los mecanismos que posibilitan la evolución espiritual del protagonista, toda una serie de "ejercicios"[482] que acompañan al Caminar y que lo obligan a enfrentarse y sobreponerse a diversos aspectos de su personalidad, especialmente los negativos, que se cifran en la presencia amenazante del "Mensajero". No así en el caso de los autores de los diarios, que, sin embargo, dada la hegemonía absoluta del discurso que identifica el Camino como desencadenante y una vía de profunda transformación personal, incluyen como parte de su experiencia esta clase de expectativa, proyectándola sobre su propia práctica, a pesar de la enorme divergencia observada.

En consecuencia, debemos revisar lo observado por Fernández Rodríguez en su propio corpus, según la cual, "sentirse bien, conocer gente y la reflexión sobre uno mismo no se formulan como motivaciones sino como producto de la práctica de peregrinar,

---

[481] Podemos encontrar diversos ejemplos en la sección relativa a la dimensión afectivo-relacional de este mismo capítulo (*vid*. subcapítulo 6.6).

[482] Estos "ejercicios" ("el de la Semilla", "de la Velocidad", "de la Crueldad", "del Agua", "del Globo Azul", "del Enterrado Vivo", "de las Sombras" y "de la Audición") y "rituales" ("del Mensajero" y "del Globo Azul", que toman en muchos casos la forma de prácticas meditativas, se sirven de escenarios metafóricos para operar cambios en el estado emocional quien las lleva a cabo. Podemos utilizar el primero de ellos, "El ejercicio de la Semilla", en el que se escenifica a través de la imagen de la semilla el renacimiento del personaje central, tras el fracaso de su ordenación en Brasil, como punto de inicio de su tránsito en el Camino de Santiago que es también el camino para la obtención de su espada, como ejemplo ilustrativo de este tipo de mecanismos: "Arrodíllese en el suelo. Después, siéntese sobre sus talones e incline el cuerpo, de modo que su cabeza toque las rodillas. Estire los brazos hacia atrás. Está en una posición fetal. Ahora relájese y olvide todas las tensiones. Respire tranquila y profundamente. Poco a poco irá sintiendo que es una minúscula semilla, circundada por la comodidad de la tierra. Todo es cálido y placentero a su alrededor. Duerme un sueño tranquilo. De repente, un dedo se mueve. El brote ya no quiere ser semilla, quiere nacer. Lentamente comienza a mover los brazos y luego su cuerpo irá irguiéndose, irguiéndose hasta estar sentado sobre sus talones. Ahora comienza a levantarse, y lentamente, lentamente, se habrá incorporado y estará arrodillado en el suelo. […] Llegó el momento de romper la tierra por completo. Va levantándose lentamente, colocando un pie en el suelo, después el otro, luchando por no perder el equilibrio como un brote lucha por encontrar su espacio, hasta que logra ponerse de pie. Imagine el campo en torno suyo, el sol, el agua, el viento y los pájaros. Es un brote que comienza a crecer. Despacio levanta los brazos, con dirección al cielo. Luego, va estirándose cada vez más, cada vez más, como si quisiera agarrar el sol inmenso que brilla sobre usted y le da fuerzas y lo atrae."

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

introduciendo un carácter terapéutico" (2015:418). En la literatura de 2014, encontramos que los un buen número peregrinos, reales y ficticios, declaran entre sus motivaciones alguna de las mencionadas, ya que, como establecía Fernández Rodríguez, las conciben como un producto de la peregrinación, que identifican, según el vocabulario de la clase 1-rojo de los diarios, con la "soledad" y el "esfuerzo". Sin embargo, a la hora de reflejar este tipo de proceso, encontramos que el esfuerzo es únicamente físico y que esta soledad es virtual, ya que lo que predomina, como veremos, es la constante interacción y convivencia entre peregrino, derivada, en parte, de la masificación del Camino y los albergues. En consecuencia, solo puede concluirse, de tener lugar, estas transformaciones ocurren, lo hacen bien *ex machina*, bien como consecuencia de la inmersión en la comunidad peregrina, bien como fruto del trabajo físico.

Por todas las razones anteriores, confirmamos, la enorme proximidad que se da entre el género novelístico y el odepórico del 2014 a raíz de la inclusión de la peregrinación, particularmente en su formulación contemporánea, como un elemento central del primero, algo que no sucedía en la novela de 2010. La confluencia de ambos géneros se manifiesta, como ya hemos visto, en la conceptualización de la peregrinación, con diversos focos en lo logístico y en lo espiritual.

6.5. EL PAISAJE

Al igual que ocurría con el elemento de la peregrinación, el tratamiento del paisaje es una de las características, visibilizada a través del análisis efectuado, que marca una diferencia clara entre la literatura de 2010 y 2014. La novela de 2010 contenía una clase temática íntegramente dedicada a este asunto, la 4-azul o paisajístico-territorial, que, con un 18,5% de segmentos clasificados dentro de la misma, suponía el tercer elemento temático al que mayor atención se le dedicaba en cuanto a extensión textual.

El paisaje, junto con territorio, que incluía la intervención humana sobre el primero, era también uno de los 9 parámetros de la cultura descritos por Torres Feijó (2012a). En el trabajo de Fernández Rodríguez (2016), fue posible identificar la huella de cuatro, entre ellos este, cuya particularidad con respecto a los demás residía en que aparecía íntegramente concentrado y tomaba la forma de una misma clase temática, la 4-azul[483]. El

[483] En la figura que aquí reproducimos (2016: 293), Fernández Rodríguez resume su clasificación de los términos que incluye como parte de la categoría de "paisaje y organización territorial". Bajo esta denominación, que reproduce la propuesta de Torres Feijó (2011), se incluyen elementos como los que figuran en el extremo derecho del gráfico, que son considerados en nuestro trabajo parte del paisaje artificial o construido, que incluye infraestructuras entre las cuales se incluyen las propias características de la vía transitada.

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

examen del léxico más característico resultante del análisis del MR, fue clasificado, en hasta 9 categorías:

> "La etiqueta del paisaje se constituye por climatología, flora o vegetación, fauna, orografía, elementos o materiales de la naturaleza y términos genéricos que referencian el medio natural. Dentro del territorio identificamos infraestructuras, edificaciones, partes de edificaciones, toponimia, formas de organización territorial, espacios del entramado urbano y vocablos que expresan especialidad en general." (2016: 285)

Este asunto, de enorme relevancia en 2010, pues llegaba a permear hasta 10 de los 18 textos estudiados, en los cuales encontrábamos que las figuras descriptivas, particularmente la topografía, tiene una huella apenas visible en la literatura del año 2014. En el caso de las novelas ya no encontramos ninguna clase homologable a la 4-azul de la novela de 2010. El único rastro apreciable de la dimensión paisajística se detecta como parte de la clase 3-verde o peregrina. La formulación de esta temática, por muy escaso que sea el léxico representativo y su peso relativo dentro de la clase, se resume en dos únicos aspectos: el paisaje natural, incluyendo como parte de este la climatología[484] y la infraestructura de la vía y el espacio urbano[485]. Además de estos elementos, visibilizados en el listado de términos más característicos, existe otro núcleo léxico referido al patrimonio arquitectónico que integra la clase peregrina. Si examinamos el listado correspondiente hasta los 100 términos más característicos es posible identificar el siguiente grupo de palabras: "edificio", "fachada", "puente", "torre" además de otras que integran las categorías anteriormente mencionadas[486]. Al ampliar el foco y tomar en consideración un mayor número de términos, podemos establecer el porcentaje de relevancia de los distintos elementos que integran el paisaje en todas sus dimensiones. Al paisaje natural correspondería un 12%, mientras que a las características de la vía y paisaje urbano 7%, y al patrimonio arquitectónico un 4%. De este modo observamos que el peso

CLASE 4 O AZUL									
PAISAJE Y ORGANIZACIÓN TERRITORIAL									
sol	agua	árbol	animal	montaña	paisaje	sendero	plaza	camino	arco
lluvia	tierra	bosque	mula	valle	mar			muralla	tejado
nube	piedra	monte	caballo	colina	orilla			puente	pared
viento	roca	roble		ladera				torre	techo
niebla		madera						edificio	columna
fresco									muro
									cubierta

[484] Este aspecto se cifra en los siguientes términos: "sol", "agua" y "río".
[485] Este aspecto se cifra en los siguientes términos: "carretera", "calle" y "plaza".
[486] Paisaje natural: "lluvia", "paisaje", "bosque", "montaña", "monte", "llover", "colina", "verde", "roble". Características de la ruta y paisaje urbano: "pueblo", "casa", "sendero", "ruta".

total del paisaje, que aparece completamente diluido dentro de la clase que hemos denominado peregrina, alcanza únicamente un 23%.

La vinculación entre peregrinación y paisaje que arriba observada es refrendada por los resultados del MR para el conjunto de los diarios de viaje del mismo año, en los cuales, paisaje natural y urbano, fruto de un sincretismo también experimentado en las novelas, configuran no solo una clase temática sino todo un filo que aborda este asunto. Este filo, que en total representa el 30% de la extensión de los diarios se divide en dos clases temáticas de diferente extensión que establecen una dicotomía dentro de la dimensión paisajística. La clase de mayor extensión, la 4-cyan, se enfoca de forma exclusiva en el patrimonio arquitectónico de origen religioso con una extensión en el *corpus* del 16,6%. Esto significa que existe un claro desequilibrio que invierte completamente lo observado en la novela del mismo año, en la que el patrimonio material es el aspecto al que menos atención se presta. Por otra parte, la clase 3-verde o de características de la ruta, con un 13,4% de segmentos clasificados, integra aquellos otros aspectos que encontrábamos en la clase 3-verde o peregrina resultante del análisis de la novela (paisaje y ritmo del desplazamiento), con la única excepción de los aspectos logísticos, que se cifran en la clase 2-gris, siendo esta la más afín al filo paisajístico según el dendrograma.

En suma, podemos sostener que las novelas y los diarios de 2014 presentan una gran similitud entre sí en lo que se refiere a las relaciones de proximidad que se establecen entre las diferentes temáticas, particularmente la peregrina, en su vertiente material, y los distintos aspectos que engloba la dimensión paisajística, aun existiendo diferencias considerables en términos del peso específico de cada uno de ellos. Esta homología en la cercanía temática de estos aspectos, que en caso de las novelas se concreta en la clase 3-verde o peregrina, y en los diarios en el conjunto del filo paisajístico y clase 2-gris o logística, se explica porque el conjunto de las 14 novelas en las en las que la clase peregrina tiene presencia significativa son también aquellas en las que encontramos una visión contemporánea del Camino. Como parte de esta visión contemporánea, los autores de las novelas incluyen en sus textos los mismos aspectos temáticos a los que los peregrinos prestan atención a la hora de elaborar sus testimonios de la ruta, aunque en cada uno de los géneros aparezcan en distinta proporción, e, incluso, como hemos visto toman de los diarios sus características estructurales.

Por todo ello, consideramos que desde 2010, en que hablar de paisaje equivalía de forma inequívoca a tratar del paisaje natural, la narrativa jacobea ha experimentado un giro que la llevado a aproximarse a las características de los diarios de viaje de los peregrinos contemporáneos. No solo en cuanto a la concepción de la peregrinación, como arriba explicábamos, sino también en el nivel de relevancia concedida al paisaje y, particularmente, en la relación que este mantiene con el resto de elementos presentes en los textos. En 2010 el paisaje mantiene una relación de proximidad con la esfera "físico-relacional", contenida en la clase 1-rojo, mientras que, en 2014, la única óptica a través de la cual como lector se puede acceder al paisaje es la óptica peregrina. Esto pone de manifiesto, una vez más la fuerza del relato peregrino que se proyecta sobre los espacios, eclipsando cualquier otra posible concepción o forma de apreciación de estos por sí

mismos, relegando las técnicas descriptivas aplicadas al paisaje a un segundo plano. Pues, como hemos referido, la función de los espacios para los peregrinos se reduce a una escenografía que sirve de marco y a la vez testimonia su desplazamiento dando lugar así a un "tiempo del caminar", cuyo discurrir viene dado por el avance que se constata por los cambios en el paisaje y en el tiempo atmosférico (Martín Rogero, 2004). Esto se traslada ahora también a las novelas, que, como ya referíamos a propósito de la peregrinación, comienzan a ser permeadas por la visión del Camino de los peregrinos contemporáneos, una vertiente temática que parece estar ganando cada vez más fuerza al tiempo que lo hace el fenómeno turístico jacobeo, al considerar que es una aproximación temática que puede suscitar un mayor interés.

6.6. LO AFECTIVO-RELACIONAL

Por último, trataremos de una dimensión que presenta diversas variantes según tratemos de las novelas o de los diarios de viaje, y, asimismo, desarrolla diferentes funciones según las clases temáticas con las que se relaciona. Este aspecto, que hemos denominado afectivo-relacional, comprende en la novela de 2010 la clase 1-rojo, que Fernández Rodríguez llama "físico relacional y emocional", en la novela de 2014, la clase 1-rojo o corporal-agencial y la 2-gris o dialógico-relacional y en los diarios de viaje, el filo relacional, constituido por las clases 6-lila o convivencial y 5-azul o dialógica y gestual. En el vocabulario contenido en estas clases se cifran y resumen los modos en los cuales los personajes ficcionales y los peregrinos interactúan con su entorno físico y social.

En las novelas, tanto en los resultados obtenidos por Fernández Rodríguez como en los que aquí presentamos (*vid*. Capítulo V) encontramos una fuerte presencia de léxico del campo anatómico. Es el caso de la clase 1-rojo de 2010 que representa el 26,4% segmentos del corpus y está presente de forma significativa en hasta un tercio de los textos. Sobre esta clase, Rodríguez Fernández, formula la siguiente apreciación:

> Trabajando sobre el léxico de esta novela, prácticamente, podemos identificar una composición dual que diferencia entre un ámbito femenino, que parece ser el más significativo, y otro masculino alrededor del estamento nobiliar. El término que encabeza la lista es un antropónimo femenino y el vestuario que identificamos también remite a una mujer, mientras que identificamos a un caballero y armas de guerra. Las partes del cuerpo también evidencian una separación entre una especie de descripción física femenina (ojo, nariz, boca, labio, mejilla, cuello, rostro...) y aquellas partes que se exponen en una lucha (brazo, pierna, hombro, rodilla, pie...). (2015: 289)

Con lo anterior, además de resaltar la importancia de las figuras descriptivas, Rodríguez Fernández insiste en la relevancia del elemento kinésico. Este último en el contexto de la lucha, ya que buena parte del *corpus* de 2010, responde a la temática que

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

define como "romántico-caballeresca", por lo que los personajes centrales pertenecen al estamento nobiliario. En el caso de la novela de 2014, encontramos también una clase 1-rojo que representa un 18,9%, un porcentaje significativamente menor que en 2010 pero con un grado de transversalidad similar dada su presencia significativa en hasta casi un tercio de las novelas (9 de los 30). Ambas clases contienen hasta 14 términos en común de los registrados en los dendrogramas. Sin embargo, en la novela de 2010, la carga de esta clase de léxico se debía de los autores de la novela a emplear técnicas descriptivas, lo cual explicaba que llegase a formar un subfilo junto con la clase paisajística, ya que frecuentemente la descripción de personas y espacios tienen lugar en segmentos textuales próximos. En 2014 esta clase temática forma un subfilo junto con la 3-verde o peregrina, que contiene el término "caminar". Por esta razón la clase corporal-agencial incorpora un gran número de verbos, ausentes del análisis de la novela de 2010, que dan cuenta del elemento kinésico, que describen la evolución de los cuerpos en el espacio, complementado así el "caminar" como actividad fundamental que caracteriza a los peregrinos. De esta forma, aunque la homología de ambas clases en el género novelístico es notable, al igual que sucedía con la dimensión paisajística, la subordinación del factor corporal al relato peregrino, más pujante en 2014, tiene como consecuencia un importante descenso de la relevancia concedida a las técnicas descriptivas, en este caso, sobre el físico de los personajes, aunque no desaparezcan por completo. En su lugar, el cuerpo pasa a ser tratado como el componente necesario para atestiguar la permanente movilidad de los personajes a través del espacio, ya que es a la vez agente y sujeto del desplazamiento[487]. Este fenómeno, en perspectiva, resulta lógico al entender la absoluta centralidad que el movimiento y el constante avance de la acción tienen en este período, por lo que la carga descriptiva ha de reducirse necesariamente para evitar ralentizar el tiempo de la narración. El léxico restante de la clase incluye numerosas partes del cuerpo que son objeto de descripción[488] pero, ante todo, al consultar los segmentos en que aparecen, predomina un contexto socio-relacional[489] en el cual la interacción entre personajes se produce a través del lenguaje no verbal[490]. A estos términos podemos sumar también aquellos como "voz", "grito" u "oír", que sí implican al habla como parte de la interacción. Por último y, en relación, a la división en función del género de los personajes que Fernández Rodríguez detectaba en su *corpus*, no podemos sostener aquí que se produzca algo similar. En parte se debe a que, como ya señalábamos, a pesar de la presencia de una perspectiva histórico-medieval, esta se introduce desde la óptica del presente, por lo que los personajes no poseen unos roles de género tan marcados como podía ser el caso de las damas y caballeros en la Edad Media.

---

[487] *Vid*. epígrafe 5.1.3.2.

[488] Se trata de los términos: "ojo", "mano", "cabeza", "brazo", "cuerpo", "cara", "pecho", "espalda", "rostro", "boca", "cuello" y "labio".

[489] *Camino de imperfección*: "Antes de acercarse la mujer misteriosa miró a la joven con insistencia a los **ojos** y la dejó desconcertado."
La primera meiga: "Me sujeta las **manos** con extrema ternura, su **voz** es cariñosa y complaciente."
Un millón de pasos: "[…] rozó mi mejilla con su **mano**, como si le robara una caricia y deslizó los l**abios** sobre su pulso."

[490] Como parte de esta forma relacional podemos incluir los términos "mirar", "mirada" o "lágrima".

En los diarios de viaje, al contrario de lo que ocurre en las novelas, el análisis no indica la existencia de un núcleo temático centrado en lo corporal, sino que la peregrinación se presenta como un viaje emocional y espiritual que se proyecta sobre el movimiento en el espacio físico como evidencia su conceptualización en la clase 1-rojo. Como parte integral de la experiencia se incluye la dimensión socio-relacional, que se cifra en las clases 6-lila y 5-azul, que configuran el subfilo denominado relacional. A grandes rasgos, la diferencia que hace que este subfilo se deslinde en estas dos clases es el hecho de que la primera refleja la interacción que se produce entre peregrinos que se conocen en la ruta, mientras que la segunda, abarca aquellas que tienen lugar entre peregrinos que han emprendido la ruta juntos, razón por la cual su presencia significativa se circunscribe a dos diarios en los que encontramos que la peregrinación se realiza en grupo desde el inicio.

La expectativa de encontrar en el Camino un espacio caracterizado por la proximidad social constituye una de las características de la literatura jacobea destacada por Genoni (2011: 172-173). Al igual que señala Genoni, es notable la insistencia de los peregrinos en los diarios en erigirse como herederos de una tradición milenaria, manifestando un sentimiento de comunión (*communitas*) con los caminantes del pasado, como ya explicamos en el epígrafe 5.2.3.3. En el caso de los diarios, era la aparición del término "siglo" como uno de los más destacados del AS lo evidenció la relevancia de esta concepción, por lo que hemos procedido a explorar el *corpus* de novelas realizando una búsqueda en los segmentos que contienen este mismo término. De esta forma hemos podido confirmar que entre novelas y diarios existe un nuevo paralelismo, acentuando así la tendencia que venimos observando en los epígrafes anteriores[491].

En cuanto a la idea de comunidad peregrina enunciada por Genoni (2011), en los diarios esta idea se cifra esencialmente en la clase 6-lila, que hemos denominado convivencial, la de menor extensión del género pero tiene presencia significativa en hasta casi la mitad del *corpus*, en 5 de los 11 diarios. En su vocabulario se resume esta faceta de la práctica peregrina, que se traduce en una serie de intercambios superficiales, que sin embargo son constantes ya que involucran e integran de igual manera a todos los peregrinos en la ruta. El epítome de esta camaradería que se asume como consustancial al Camino es, evidentemente, la fórmula de cortesía "buen camino", que hemos podido comprobar que también está presente en el género novelístico de 2014[492].

---

[491] En los siguientes segmentos encontramos formulaciones análogas a las registradas en los diarios:
Aventuras matemáticas: "No sabría decir por qué pero tuve un recuerdo para todos los peregrinos de otros siglos que acarrearon piedras desde Triacastela hasta Castañeda para fabricar la cal utilizada en la construcción de los muros de la catedral."
El peregrino de Compostela: "allí estaba el lugar que durante siglos sirvió de apoyo a los peregrinos del Camino de Santiago.
Camino de imperfección: "[…] en recuerdo de los muchos peregrinos muertos en este lugar a lo largo de tantos siglos de historia del Camino jacobeo."
La peregrina: "Introdujo los dedos en las ya profundas huellas que durante siglos había hecho los peregrinos en la piedra."
El peregrino, la muerte y el diablo: "[…] y encajamos los dedos en los huecos que había en la columna central del pórtico, erosionada por la presión de las manos de tantos y tantos peregrinos que a lo largo de los siglos había llegado hasta allí."

[492] *Un millón de pasos*: "Nos despedimos de él con besos y abrazos y un "buen camino" de su parte y un "hasta que volvamos a encontrarnos", de la nuestra."

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

La comunidad peregrina, no obstante, es inherentemente excluyente, a pesar de que su contacto con otras personas que no responden al perfil peregrino. En primer lugar, porque uno de los pilares de la identidad peregrina, además de su raigambre histórico-medieval, es, en la actualidad su autopercepción, en la cual, se establece una oposición diametral con respecto a los turistas. Este antagonismo, como ya hemos visto, es virtual, ya que la práctica peregrina se define, precisamente, por su consumo de servicios del sector turístico. Sin embargo, esto no es óbice para que el peregrino excluya de su potencial círculo social a aquellos que percibe como turistas, o incluso a aquellos peregrinos que percibe como inauténticos, manifestando hacia ambos tipos una actitud abiertamente displicente. Las novelas de 2014, en las cuales la peregrinación en su formulación contemporánea tiene una fuerte impronta, exhiben rasgos que las asemejan a los diarios también en este sentido. Examinando estos textos, en los que la enunciación corresponde a un peregrino o se centra en su experiencia, además de la anecdótica mención de los "turigrinos"[493], encontramos que la visión de los turistas es frecuentemente de índole negativa[494]. Por otro lado, aunque encontramos algunas en las que la trama no tiene lugar en el Camino en la que se reproduce este fenómeno[495], en estos casos los segmentos consultados ofrecen una mirada neutra[496] en la que, en muchos peregrinos y turistas, son tratados indistintamente, particularmente en aquellos en los que encontramos un discurso de corte esotérico-religioso, que sitúa a los

Sombra de mi sombra: "Deseos de un Ángel, sombrero calado, a ella responden, al caminar a su lado, sonrisa abierta: ¡Buen Camino! y entonces deseas ser Peregrino."
La cruz del camino: "- Yo me quedo aquí un rato- dijo -si quieres te invito a un café o un refresco.
- Yo prefiero seguir y comer ya en el albergue- contestó la otra peregrina.
- Como quieras, muchas gracias, no sé qué habría hecho. Ya nos vemos ¿no?
- Sí, es probable ¡Que tengas buen Camino!
- ¡Sí, eso, buen camino!- contestó Maribel, sin mucho convencimiento. Aún no se había familiarizado con esa forma de saludarse los peregrinos y se veía extraña diciendo esas palabras."
El peregrino, la muerte y el diablo: "Un joven captó mi sonrisa y, volviéndose hacia mí, me dijo: ¡Buen camino, peregrina! Aunque no se parecían en nada, la mirada de aquel muchacho me recordó a Rafael."
[493] Los dos textos en los que aparece son *Camino sombra* y *El peregrino, la muerte y el diablo*, en los cuales, la 3-verde o peregrina, tiene un papel preponderante.
[494] *El camino de los momentos*: "[…]dejaba bien a las claras que peregrinos éramos muy poquitos, confirmándome la idea de que esa noche en el albergue dormiría entre mucho turista con pretensiones."
El peregrino de Compostela: de repente me acordé que me había considerado un idiota por subir al Alto del Perdón con tanta dificultad, mientras aquellos turistas habían encontrado el camino más fácil. Sabía que no era verdad, que estaba siendo cruel conmigo; los turistas estaban buscando sol y yo estaba en busca de mi espada.
Un millón de pasos: "No sólo abras los ojos, como un turista, o todos los sentidos, como un peregrino.
Abre el corazón como hombre o mujer que busca."
El peregrino, la muerte y el diablo: No solo había peregrinos, reconocibles por su indumentaria y sus mochilas, sino también turistas que se movían de un lugar para otro sin dejar de hablar en voz alta, a pesar de que, de vez en cuando, alguien por los altavoces recordaba a los asistentes que debían permanecer en silencio
[495]*Crimen en Compostela*: "Sonrió de nuevo y se reconoció con dificultad en sus mínimas inquietudes de turista foráneo"
[496] *Gran casting en La Habana*: "Los clientes de otras mesas, casi todos turistas, también bastante animados por el ron, apoyan divertidos la moción a coro. Abajo, el vocalista de la orquesta se arranca con el bolero Arrástrate."
Crimen en Compostela: "Paseó por las tardes como un turista más por la vieja Compostela y fue todas las noches a tomar copas con el Celes en el Macario […]"

personajes protagonistas en un plano distinto al de los visitantes y del común de los caminantes[497].

Además de a los turistas, la comunidad peregrina excluye del potencial ámbito relacional a una colectividad mucho más amplia como es la de la población local. En trabajos precedentes ya tratábamos sobre este particular a propósito de uno de los textos que forman parte del *corpus* novelístico de 2014 y de otros en los que el discurso religioso-esotérico y el patrimonial eran los pilares sobre los que se sustentaba la imagen de Galicia y que no incluía, en ningún caso a la comunidad local, por lo que esta imagen es parcial e incompleta desde su concepción misma:

> No sería posible encontrar en los *best-sellers* de tema gallego/compostelano/jacobeo una formulación compleja de la identidad cultural de Galicia, ni siquiera se contemplaría la posibilidad de la existencia de un núcleo identitario mínimamente estable, aunque en los dos casos la articulación del discurso sobre la cultura gallega se realice a través del Camino de Santiago y en términos esotérico-religiosos. Esto sucedería porque los espacios físicos y simbólicos, las leyendas, hechos y personajes históricos asociados en un principio a Galicia terminan siendo un elemento más de una amplísima red de relaciones entre elementos de procedencia muy diversa. (Pichel Iglesias, 2016: 312)

La ausencia de la comunidad local como parte activa de este tipo de narraciones no solo suscita un problema desde el punto de vista de la verosimilitud, sino que contribuye a la normalización de discursos en los que se emplean los espacios de una comunidad al tiempo que se la excluye de los mismos. Como ya notaba Fernández Rodríguez en su trabajo sobre el *corpus* novelístico de 2010, esto se acentúa en el caso de los textos cuya trama se vehicula a través del Camino, lo que implica introducir el desplazamiento y la transitoriedad como elemento nuclear:

> "[…] la idea de "camino" lleva implícito el caminar, acción que caracteriza al peregrino pero que también es el rasgo diferencial de la comunidad peregrina, de manera que convivencia y hospitalidad, como ya apuntaba Norman (2009) y como muestran los ejemplos que recogimos, son componentes

[497] *El ángel perdido*: "[…] justo detrás de la parroquia de Santa María de Salomé, en un callejón estrecho en el que se aprietan una mercería, un hotel modesto y varios restaurantes, ajenos al tumulto de peregrinos y turistas, se encontraba el piso de Marcelo."
La morada de Dios: " - Bueno, algo así, aunque es algo más complicado, más complicado.
-- No le entiendo, permítame una pregunta. ¿Por qué se ha desviado de las rutas establecidas para los turistas y los peregrinos?"

USC DE COMPOSTELA

> intrínsecos de una cultura del camino, se superponen a la interacción de los peregrinos con las comunidades locales, porque el contacto con éstas sólo puede ser puntual y estático, y la ruta es procesual." (2016: 419)

El contacto con las comunidades locales, como Fernández Rodríguez señala, es puntual, ya que se limita, como hemos visto, a la prestación de servicios de hostelería y otro tipo de intercambios comerciales. Aunque también puede argumentarse que este es el mismo tipo de contacto que se establece con la inmensa mayoría de co-caminantes. Como señalábamos en el subcapítulo relativo a los diarios (5.2), la clase 6-lila o convivencial, incluía una serie de términos que servían para definir los parámetros de los breves intercambios verbales que se producen generalmente entre peregrinos y que giran en torno a la procedencia, la edad y/o la profesión de cada uno de ellos. Lo que define la diferente lógica que rige ambos tipos de interacción parece ser el horizonte de expectativa, que al tiempo define el horizonte de posibilidad, ya que los peregrinos buscan y registran en los textos el intercambio con otros peregrinos, por superfluo que sea, mientras que dejan a las poblaciones locales completamente fuera de foco. Como precedente que contribuye a dibujar este horizonte de expectativa debemos recordar el notable vacío que los macrodiscursos (Torres Feijó, 2011), presentan a la hora de, ya no solo proponer como uno de los atractivos del Camino, sino incluir a las poblaciones humanas como parte de la experiencia del mismo, que se corresponde con el que encontramos en los textos de 2014, tanto del género odepórico como del novelístico, en el que, de vehicularse a través del Camino, la única comunidad que se refleja es la integrada por los propios peregrinos.

Un último hecho que acerca una vez más los dos géneros estudiados en 2014 es la presencia de clases temáticas centradas en lo dialógico, algo que no se registra en la literatura del año 2010. La clase 2-gris o dialógica de las novelas presenta características léxicas similares a la 5-azul de los diarios. Con hasta 12 términos en común[498], entre los cuales destacan los *verba dicendi*, mayoritarios en ambas clases, estas demuestran la relevancia concedida en estos textos al diálogo, que se erige como un recurso narrativo de amplia extensión dado elevado porcentaje de segmentos que abarca en ambos géneros. Además de para dotar a la narración de un tiempo ágil, su uso sirve para reproducir de forma mimética la interacción verbal espontánea que se produce, fundamentalmente entre amigos y compañeros de viaje. Este tipo de relaciones son las que predominan entre los personajes que mantienen las conversaciones que tienen lugar en estos segmentos. En el caso de los diarios, aunque no en todos los textos que integran la clase, sí en aquellos en los que es una de las temáticas predominantes, se trata de grupos de amigos que emprendieron juntos el Camino. En el de las novelas, esta clase no está próxima a la clase peregrina, sino al contrario, ya que los textos en los que resulta central transcurren de forma

[498] Se trata de los términos, "decir", "saber", "preguntar", "querer", "responder", que además coinciden en ocupar los puestos más destacados de ambas clases, junto con "cosa", "pesar", "verdad", "seguro", "contestar" y "hacer".

mayoritaria fuera del ámbito del Camino de Santiago[499] y, sobre todo, fuera de la contemporaneidad, reflejada en la clase 3-verde o peregrina. Como parte de este grupo encontramos una serie de textos que en los que no se registra la presencia de ninguna otra clase temática. En algunos casos, encontramos textos que tienen lugar en la ciudad de Santiago de Compostela u otras localidades gallegas, en los que asistimos a la evolución de diversas tramas que involucran un grupo de amigos con una misión común, como en *La primera meiga* o como los estudiantes de *La casa de la Troya* o de *Se alquila piso a estudiantes,* o de personajes que comparten profesión, como los cineastas de *Gran Casting en la Habana* o los investigadores y policías de *Llovida del cielo*. En otros, que pueden llegar a solaparse con los casos anteriores, el elemento dialógico, como hemos explicados en el apartado correspondiente en el estudio de la novela de 2014 (*vid.* epígrafe 5.1.3.7) está al servicio de la resolución de la intriga de carácter religioso-esotérico, motivo por el cual esta clase forma un subfilo con la clase 4-azul o religioso-espiritual.

7. RESULTADOS: LA LITERTURA COMO ELEMENTO MEDIATIZADOR DE LAS IMÁGENES Y PRÁCTICAS DE LOS VISITANTES ESPAÑOLES

7.1. CONSIDERACIONES PREVIAS

En este capítulo ofreceremos los resultados del estudio sobre los visitantes españoles a Santiago de Compostela que, como ha quedado establecido, representa la comunidad más numerosa, en términos de procedencia, de cuantas acuden a la ciudad. El contraste establecido se basa en la variable de consumo literario previo (pregunta 1.2.34) permite segmentar la muestra en dos grupos: lectores y no lectores.

Como parte de este mismo trabajo, se realizó una segmentación previa de la muestra de visitantes españoles en función de su condición de peregrinos o no peregrinos (pregunta 1.2.1), ya que el primer grupo cuenta con una literatura específica producida a partir de su propia experiencia, los diarios de viaje. No obstante, el análisis contrastivo de estos dos tipos de visitantes no produjo resultados que indicaran diferencias significativas en cuanto a la preferencia por unos u otros textos y tampoco en lo referente al impacto que la lectura de los textos tiene en su percepción de la ciudad de Santiago de Compostela ni de Galicia, así como tampoco en las prácticas que realizan durante su visita. En vista de lo anterior, no

[499] En este grupo de novelas se incluyen *El medallón de Santiago, Llovida del cielo, Crimen en Compostela, La primera meiga, Otra oportunidad, Se alquila piso a estudiantes, La casa de la Troya, El ángel perdido, Gran casting en la Habana*, y un número reducido de textos que transcurren parcial o totalmente en el Camino de Santiago, como *Sin nada, La cruz de campo templaria y la dama pálida, La cruz del Camino, El peregrino, la muerte y el diablo y Finis Mundi*, aunque la presencia del Camino en este último es testimonial.

se incluirán en este capítulo dichos resultados, pues no serán objeto de interpretación ni di análisis ulterior más allá de establecer la homogeneidad del conocimiento previo y de las prácticas de la comunidad de visitantes españoles, independientemente del hecho de acudir a la ciudad en calidad de peregrinos o no. Esto, no obstante, no es un hallazgo menor, ya que a lo largo de los capítulos anteriores, en los que hemos desgranado aquellos elementos constitutivos de la identidad peregrina, se comprobaba que, en línea con la literatura previa, esta se fundamentaba en una idea de autenticidad que establecía una oposición entre peregrinos y turistas que, como hemos podido comprobar a través de un análisis cuantitativo, no es refrendada a través de ningún rasgo objetivable.

7.2. CONSUMOS LITERARIOS

En este apartado se expondrán los resultados de las cuestiones que hemos identificado como nucleares para definir las coordenadas esenciales del consumo literario de los visitantes españoles que acuden a Santiago mediante descriptivos simples. La pregunta central, que permitirá luego establecer dos subgrupos para contrastar el impacto del consumo previo en los visitantes de procedencia española, es la pregunta 1.2.34 de las encuestas a visitantes.

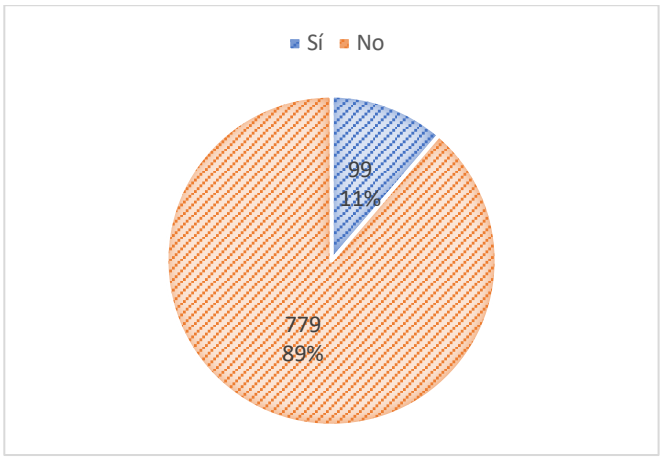


Figura 45: P 1.2.34. ¿Ha visto o leído algún libro/película sobre el Camino/Santiago de Compostela?

Como se puede observar, el realizar un consumo cultural en relación al destino turístico de Santiago o de la ruta jacobea, es algo minoritario entre los visitantes españoles, ya que solo un 11 % (99) de ellos responden afirmativamente a la pregunta 1.2.34. En el gráfico que se muestra a continuación se reflejan las respuestas más frecuentes a la pregunta 1.3.25, que complementa a la anterior.

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

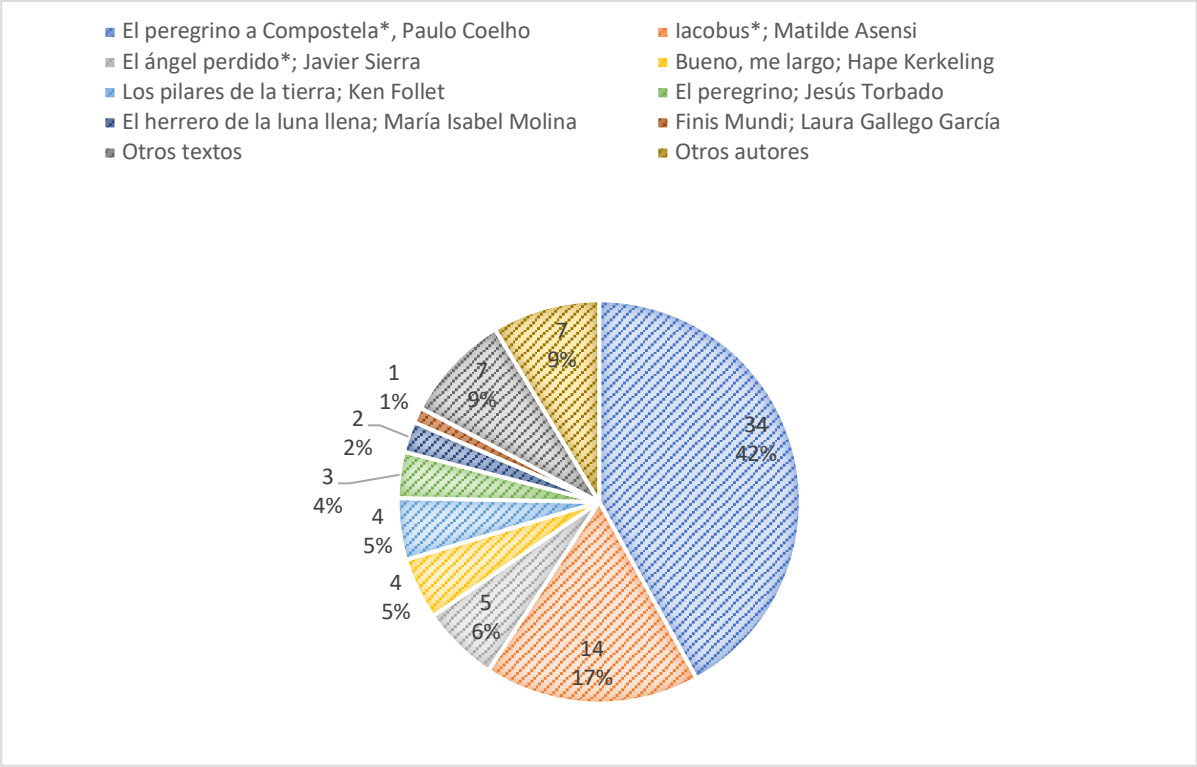


*Figura 46: P 1.3.25 "¿Cuál?" *Textos que también aparecen referidos a través del nombre sus autores.*

A la luz de lo expresado en el gráfico podemos concluir que el 75% de los textos y autores citados, son fenómenos superventas de alcance internacional. Entre ellos encontramos el texto *O diário dum mago* (1987), que los lectores españoles indican mediante el título de su traducción, *El peregrino a Compostela*, o únicamente indicando el nombre de su autor, que es aquel que copa la mayor parte de las menciones (42%; 34) por parte de la minoría de visitantes españoles lectores. Asimismo, se referencia, a través de su traducción al castellano *Ich bin der mal weg* (2006) de Hape Kerkeling, así como la traducción de la novela histórica de Ken Follet, *The Pillars of the Earth*. Dentro del grupo de *best-sellers* se incluyen dos textos, en el segundo y tercer lugar, cuyos autores son españoles. Se trata de *Iacobus* (2000), de Matilde Asensi, con un 17% de menciones y *El ángel perdido*, de Javier Sierra, con un 6%. Además de estas referencias mayoritarias, encontramos que los visitantes españoles citan otras novelas como *El peregrino*[500], de Jesús

[500] El discurso editorial en el que se resume y promociona esta novela, que figura en su contraportada, confirma el texto como uno más de los que se enmarca dentro la narrativa de temática histórica, ya que se edita dentro de una colección específica de la editorial Ediciones B. En esta sinopsis se presenta el Camino de Santiago como una ruta en la cual se suceden las aventuras, al tiempo que explota la vertiente arquitectónico-patrimonial y religiosa del mismo: "Nacido en año de grande peste, hijo de una lavandera sin marido que trabaja en un famoso monasterio francés, el joven Martín de Châtillon es enviado a Santiago para reparar los pecados de su aldea y evitar una nueva epidemia. En esos años del siglo XI está en pleno desarrollo el Camino Franco: cientos de peregrinos en marca, docenas de construcciones nuevas, miles de peripecias al acecho. Valiente y astuto, aventurero e ingenioso, Martín ha de enfrentarse a una difícil supervivencia entre monjes dementes, fieles ingenuos, pícaras de religioso oficio, buscavidas y santos de toda condición; para ganarse su pan, él mismo se convierte en falsificador y mercader

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

Torbado, y dos novelas infanto-juveniles, *El herrero de la luna llena*[501], de la escritora María Isabel Molina y *Finis mundi*, de Laura Gallego-García. Esto confirma el absoluto predominio de la novela como género literario a través del cual se vehicula de forma mayoritaria la temática jacobea, tanto en volumen de producción como en éxito de público, ya que el único texto citado no perteneciente al género de ficción es el diario de viaje de Hape Kerkeling.

Además, al observar que obras y autores son citados mayoritariamente por los visitantes, comprobamos que ninguno de ello es un autor gallego o que haya residido en Galicia/Santiago, por lo que la mirada que se proyecta sobre la ciudad y el camino es en todo caso externa. En algunos de los casos se trata de autores extranjeros (Coelho, Follet, Kerkeling), aunque predominan los escritores de otros lugares de España (Asensi, Sierra, Torbado, Molina, Gallego-García).

Como parte de la encuesta, se interrogó a los visitantes que habían realizado un consumo cultural previo sobre la importancia de este en relación a la elección de destino (P. 1.3.23).

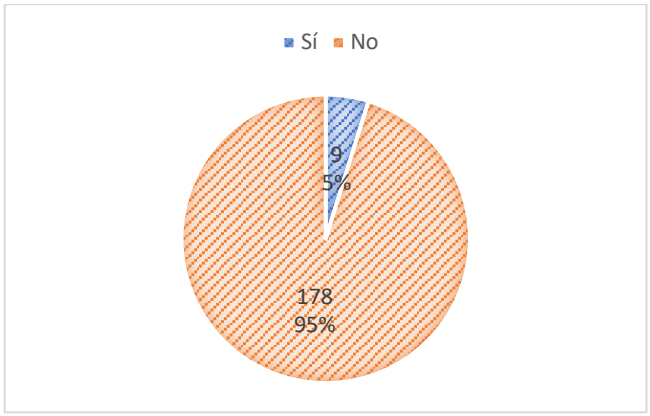


Figura 47: P1.3.23 "¿Hizo el Camino/visita la ciudad motivado por alguno de estos textos/películas, etc?"

Los visitantes españoles niegan mayoritariamente que este haya sido un factor para su toma de decisión, ya que únicamente el 5% de ellos admite que haya influido la lectura de alguno de los textos antes mencionados sobre este particular. De este modo, no podemos sostener que exista una influencia directa de la esfera literaria y la turística en este sentido.

---

de reliquias, con la ayuda de un turbador y genial compañero de viaje. Variadas hazañas en el camino relacionan entre sí a inolvidables tipos, de obispos y reyes históricos a santas muy sospechosas. Hasta el mismo inquietante vértigo de la tumba compostelana. Escrito con prosa hábil, lúcida y animosa, *El peregrino* es un magnífico, irónico y divertido retrato de la España medieval. Y Europa entera. Personajes y sucesos de esta singular odisea dejan en el lector imágenes inolvidables, fruto de una documentación rigurosa y del portentoso talento creativo del autor."

[501] La sinopsis de esta novela, publicada como parte de la colección juvenil de la editorial Alfaguara, se hace patente la presencia de elementos específicos de la temática histórico-medieval como las estructuras gremiales y el esoterismo: "Pese a su juventud, Yago domina los secretos de la fragua y los metales, pero se opone a las prácticas supersticiosas de su gremio profesional. Como castigo por su soberbia, el gremio le manda recorrer el Camino de Santiago. La aventura, el amor y el peligro serán sólo algunos de sus compañeros de viaje."

Sin embargo, al observar las respuestas a la pregunta 1.3.26, sobre el grado de similitud entre la perspectiva de la ciudad o el Camino que ofrecían las lecturas y la suya propia, su nivel de permeabilidad es mucho mayor.

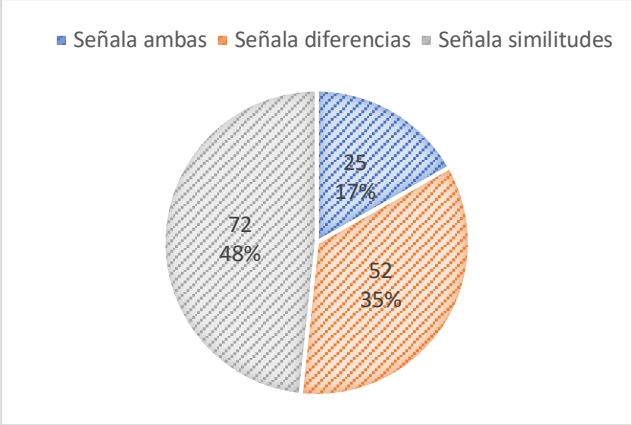


Figura 48: P. 1.3.26 "¿Se corresponde la imagen que vio en el libro con su experiencia?"

Estos resultados revelan que casi la mitad de los encuestados (48%) cree que la imagen trasmitida por las lecturas es fiel a la realidad, al tiempo que, si ampliamos el foco, podemos concluir que hasta un 83% de ellos encuentran uno o más aspectos de las narraciones arriba referidas que se corresponden con su experiencia, a pesar de ser textos ficcionales, en algunos de casos de ambientación histórica y marcados por un fuerte componente esotérico. La opción de considerarlos como absolutamente apartados de la realidad es, en comparación, minoritaria, con un 17% de respuestas en este sentido.

En cuanto al desacuerdo mostrado, este se centra en dos aspectos básicos. En primer lugar, y, particularmente sobre el texto de Paulo Coelho, se califica frecuentemente como excesivamente "místico" comparado con la experiencia personal de cada visitante. En segundo lugar, aquellos que indican algún punto de desacuerdo, lo refieren a propósito de la infrarrepresentación de Santiago en los productos consumidos, ya que tienden a centrarse en el Camino, ofreciendo, en caso de hacerlo, apenas una imagen de Catedral.

7.3. El impacto del consumo literario previo

En este capítulo ofrecemos los resultados del contraste de las variables seleccionadas para el estudio que se recogen en el epígrafe 4.1.3.1 y la variable independiente que corresponde a la pregunta 1.2.34, que permite segmentar a los visitantes españoles en dos grupos, "lectores" y "no lectores", entendiendo aquí por tales, aquellos que han consumido de forma específica textos relacionados con el destino turístico. En este apartado se incluyen únicamente las tablas de frecuencias relativas aquellas variables cuyo contraste con la variable arriba referida ofrecen resultados estadísticamente significativos, esto es que, permitan aceptar con un margen de error <0,05 la hipótesis de que la diferencia en las prácticas y/percepciones entre ambos grupos están mediadas por el factor de consumo literario previo. Así, en la relación siguiente se enumeran todas aquellas variables (18) en

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

las que no es posible establecer con el criterio estadístico ya citado que el hecho de haber leído alguno de estos textos haya sido determinante en ningún sentido.

0.2	¿Antes de esta visita, cuantas veces estuvo en Santiago?
0.3	¿Y en Galicia?
1.3.1	Motivo del viaje
1.2.1	¿Es peregrino?
1.2.4	Camino de Santiago-Fisterra-Muxía
2.2.	¿En cuánto tiempo piensa que se puede visitar Santiago?
2.6	¿Con que identifica Galicia AHORA?
2.30	¿Piensa hacer alguna actividad cultural en Santiago?
2.31	¿Hicieron o piensan hacer una visita guiada?
2.16.2/2.16.2a	¿Compró algo finalmente en Santiago? ¿Qué?
3.4	Gasto total durante el viaje por persona/grupo
3.7	¿Era importante su visita a Santiago lo global de su viaje?
4.1	Satisfacción con la visita
4.5	¿Qué emociones/sensaciones tuvo durante el Camino/la visita a la ciudad?
6.1	Edad
6.2	Sexo
6.3	Nivel de estudios
6.6	Nivel de renta

Figura 49: Preguntas/variables para las que no se observan correlaciones con el consumo literario previo.

En relación a la imagen previa de Santiago (pregunta 2.3) de los visitantes españoles, observamos que existen diferencias significativas (Fisher, p= 0,033) entre lectores y no lectores a la hora de asociar la ciudad de Santiago con la presencia de peregrinos o como meta de estos. Como se ve en la tabla siguiente, mientras los no lectores realizan esta asociación en el 22,7% (45) de los casos, solo un 4,2% (1) de los lectores la menciona.

2.3 ¿Que es la primera cosa que le viene a la mente al pensar en Santiago de Compostela?		Lectores		Total
		-	+	
Peregrinos	-	153 77,3%	23 95,8%	176 79,3%
	+	45 22,7%	1 4,2%	46 20,7%
Total		198 100,0%	24 100,0%	222 100,0%

Figura 50: Tabla de contingencia P1.2.34 y la respuesta 'peregrinos' a P2.3.

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

Existe correlación entre el hecho de haber realizado un consumo previo con ciertas ideas o imágenes que los visitantes españoles tienen de Santiago tras la vistita (pregunta 2.4).

Al igual que sucedía con la imagen previa, los lectores, tras la visita, relacionan Santiago con los "peregrinos" en menor medida que los no lectores, estableciéndose una diferencia significativa (Yates = 6,035, p= 0,015) entre ambos grupos. El 11,1% (3) de los lectores mencionan a los peregrinos como elemento destacado tras su paso por la ciudad, mientras que, en el caso de los no lectores, el porcentaje asciende hasta un 37,1% (72).

2.4 ¿Con que identifica AHORA Santiago de Compostela?		Lectores		Total
		-	+	
Peregrinos	-	122 62,9%	24 88,9%	146 66,1%
	+	72 37,1%	3 11,1%	75 33,9%
Total		194 100,0%	27 100,0%	221 100,0%

Figura 51: Tabla de contingencia P1.2.34 y la respuesta 'peregrinos' a P2.4.

No obstante, los lectores muestran una mayor propensión, estadísticamente significativa (Yates= 6,662, *p*= 0,010) a identificar la ciudad con el Camino tras la visita. El 81,5% (22) de los lectores afirma haber establecido esta asociación al conocer la ciudad, mientras que este porcentaje desciende hasta en 53,1% (103).

2.4 ¿Con que identifica AHORA Santiago de Compostela?		Lectores		Total
		-	+	
Camino de Santiago	-	91 46,9%	5 18,5%	96 43,4%
	+	103 53,1%	22 81,5%	125 56,6%
Total		194 100,0%	27 100,0%	221 100,0%

Figura 52: Tabla de contingencia P1.2.34 y la respuesta 'Camino de Santiago' a P2.4.

En último lugar, otro de los elementos en los que existen diferencias es la percepción de la "zona vieja" como un elemento icónico de la ciudad. Un 19,2% (19) de los lectores inciden en este aspecto, mientras que los no lectores lo mencionan en un 10,9% (85) de los casos, una diferencia que el análisis revela como significativa (Yates =5,002, p= 0,25).

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

2.4 ¿Con que identifica AHORA Santiago de Compostela?		Lectores		Total
		-	+	
Zona vieja	-	208 89,1%	80 80,8%	774 88,2%
	+	1 10,9%	19 19,2%	104 11,8%
Total		779 100,0%	99 100,0%	878 100,0%

Figura 53: Tabla de contingencia P1.2.34 y la respuesta 'Zona vieja' a P2.4.

De igual modo, los lectores relacionan Santiago en mayor medida con el "Pórtico de la Gloria", ya que el 9,1% (2) de los individuos lo menciona, mientras que en el caso de los no lectores este porcentaje cae hasta un 0,5% (1), estableciéndose así una diferencia significativa (Fisher, p= 0,025) entre ambos grupos.

2.4 ¿Con que identifica AHORA Santiago de Compostela?		Lectores		Total
		-	+	
Pórtico de la Gloria	-	208 99,5%	20 90,9%	228 98,7%
	+	1 0,5%	2 9,1%	3 1,3%
Total		209 100,0%	22 100,0%	231 100,0%

Figura 54: Tabla de contingencia P1.2.34 y la respuesta 'Pórtico de la Gloria' a P2.4

En relación a la imagen previa de Galicia (pregunta 2.5), existe una correlación estadísticamente significativa (Yates= 9,140, p= 0,003) con uno de los elementos que la conforman. Se trata del Camino de Santiago, que un 12,1% (7) de los lectores mencionan, frente a los no lectores, que lo refieren como elemento icónico de Galicia en el 4,4% (24) de los casos.

2.5 ¿Qué es la primera cosa que le viene a la mente al pensar en Galicia?		Lectores		Total
		-	+	
Camino de Santiago	-	755 95,6%	92 87,9%	776 94,8%
	+	24 4,4%	7 12,1%	102 5,2%
Total		779 100,0%	99 100,0%	878 100,0%

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

Figura 55: Tabla de contingencia P1.2.34 y la respuesta 'Camino de Santiago' a P2.5.

El conocimiento sobre Galicia (pregunta 2.7.1) es otra de las variables sobre las que encontramos se produce una correlación estadísticamente significativa (Yates =3,950, p = 0,047) con el hecho de haber realizado un consumo literario previo. Los lectores ofrecen con mayor frecuencia respuestas que pertenecen a la categoría de "otros"[502], con un 13,1% (13) de menciones, mientras que los no lectores solo mencionan estos aspectos en un 6,9% (54) de los casos.

2.7.1 ¿Conocía algo DE AQUÍ antes de venir?		Lectores		Total
		-	+	
Otros	-	725 93,1%	86 86,9%	811 92,4%
	+	54 6,9%	13 13,1%	67 7,6%
Total		779 100,0%	99 100,0%	878 100,0%

Figura 56: Tabla de contingencia P1.2.34 y la respuesta 'otros' a P2.7.1.

Los lectores también afirman en mayor medida tener conocimientos previos sobre la cultura gallega (pregunta 2.7.2). Se trata de una diferencia que el análisis señala como estadísticamente significativa (χ^2 = 8,679, p= 0,034). Así, mientras los lectores afirman conocer algún aspecto de la cultura local en un 83,8% (83) de ocasiones, los no lectores lo hacen en un 72,7% (566) de los casos.

2.7.2 ¿Conoce algún nombre o alguna cosa de la cultura de Galiza?		Lectores		Total
		-	+	
	No	136 17,5%	6 6,1%	142 16,2%
	Sí	566 72,7%	83 83,8%	649 73,9%
	NS	1 0,1%		1 0,1%
	NR	76 9,8%	10 10,1%	86 9,8%
Total		779	99	878

[502] Esta categoría excluye las siguientes: "Referencias territoriales", "Gastronomía", "Catedral/Apóstol", "Camino/Peregrinación", "Gente", "Espacios concretos de Santiago", "Cultura y tradiciones" y "Universidad".

	100,0%	100,0%	100,0%

Figura 57: Tabla de contingencia P1.2.34 y las respuestas a P2.7.2.

Entre los aspectos que los visitantes españoles afirman conocer (pregunta 2.8), la gastronomía es aquel en el que se observan diferencias significativas (Yates= 5,145, *p*= 0,023) entre los lectores y los no lectores, ya que es un aspecto que está más presente en la imagen previa de los primeros. Así, un 41,4% (41) de los lectores citan la gastronomía como elemento conocido, mientras que de los no lectores la menciona un 29,7% (231).

2.7.2 ¿Conoce algún nombre o alguna cosa de la cultura de Galiza? 2.8 ¿Qué?		Lectores		Total
		-	+	
Gastronomía	-	548 70,3%	58 58,6%	606 69,0%
	+	231 29,7%	41 41,4%	272 31,0%
Total		779 100,0%	99 100,0%	878 100,0%

Figura 58: Tabla de contingencia P1.2.34 y la respuesta 'Gastronomía' a P2.8.

En relación al conocimiento específico sobre personalidades gallegas (pregunta 2.9) los lectores también responden con mayor frecuencia que conocen algún escritor o escritora, pues un 51,5% (51) de ellos mencionan alguno, mientras que solo el 34,3% (267) de los no lectores no hacen, estableciéndose así una diferencia significativa (Yates = 10,568, *p*= 0,001) entre ambos grupos.

2.9 ¿Conoce algo de la gastronomía, algún artista, escritor, persona famosa, algún músico, deportista…?		Lectores		Total
		-	+	
Literatura, escritores y escritoras	-	512 65,7%	48 48,5%	560 63,8%
	+	267 34,3%	51 51,5%	318 36,2%
Total		779 100,0%	99 100,0%	878 100,0%

Figura 59: Tabla de contingencia P1.2.34 y la respuesta 'literatura, escritores y escritoras' a P2.9.

Particularmente, aquellos que han realizado un consumo literario previo son más proclives a mencionar a "Rosalía de Castro", citada por un 35,4% de los individuos de este grupo, mientras que los no lectoras la mencionan únicamente en un 23,5% de los casos. Esta diferencia en función del consumo literario previo es estadísticamente significativa (Yates = 6,001, p= 0,014).

2.9 ¿Conoce algo de la gastronomía, algún artista, escritor, persona famosa, algún músico, deportista…?		Lectores		Total
		-	+	
Rosalía de Castro	-	596 76,5%	64 64,6%	660 75,2%
	+	183 23,5%	35 35,4%	218 24,8%
Total		779 100,0%	99 100,0%	878 100,0%

Figura 60: Tabla de contingencia P1.2.34 y la respuesta 'Rosalía de Castro' a P2.9.

Por último, como respuesta a esta pregunta, encontramos que los lectores mencionan de forma significativamente más frecuente de "músicos y grupos musicales", pues un 41,4% de ellos cita alguno, mientras que solo el 29,7% de los no lectores lo hace.

2.9 ¿Conoce algo de la gastronomía, algún artista, escritor, persona famosa, algún músico, deportista…?		Lectores		Total
		-	+	
Música, músicos y grupos musicales	-	548 70,3%	58 58,6%	606 69,0%
	+	231 29,7%	41 41,4%	272 31,0%
Total		779 100,0%	99 100,0%	878 100,0%

Figura 61: Tabla de contingencia P1.2.34 y la respuesta 'música, músicos y grupos musicales' a P2.9.

En cuanto al uso de la ciudad, los lectores, frente a los no lectores indican en mayor proporción el "pasear/recorrer zona vieja" como actividad imprescindible para realizar en Santiago (pregunta 2.10). El 7,1% (7) de los lectores ofrece esta respuesta, mientras los no lectores únicamente lo hacen en el 2,8% (22) de los casos, estableciéndose una diferencia estadísticamente significativa (Fisher, p= 0,036) en función del consumo literario previo.

2.10 ¿Piensa que hay algo que no se puede ir uno de Santiago sin hacer?		Lectores		Total
		-	+	
Pasear/recorrer la zona vieja	-	757 97,2%	92 92,9%	849 96,7%
	+	22 2,8%	7 7,1%	29 3,3%

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

Total	779 100,0%	99 100,0%	878 100,0%

Figura 62: Tabla de contingencia P1.2.34 y la respuesta 'pasear/recorrer la zona vieja' a P2.10.

Existe también correlación entre el hecho de lector con una de las respuestas sobre los lugares de la ciudad visitados por los visitantes españoles (preguntas 2.11.1/2.12.1). Un 16,2% (16) de los lectores refiere como espacios a los que tienen intención de acudir "infraestructuras de medios de transporte", mientras que solo el 6,2% (48) de los no lectores lo hace, estableciéndose entre ambos grupos una diferencia estadísticamente significativa (Yates = 11,560; *p*= 0,001).

2.11/2.12.1 ¿Que lugares de la ciudad visitaron o piensan visitar?		Lectores		Total
		-	+	
Infraestructuras de medios de transporte	-	731 93,8%	83 83,8%	814 92,7%
	+	48 6,2%	16 16,2%	64 7,3%
Total		779 100,0%	99 100,0%	878 100,0%

Figura 63: Tabla de contingencia P1.2.34 y la respuesta 'infraestructuras de medios de transporte' a P2.11/2.12.1.

Sobre las actividades realizadas por los visitantes españoles (pregunta 2.14) observamos que la variable de consumo previo tiene correlación estadísticamente significativa (Yates =9,014, p= 0,003) con la distribución de las respuestas que pertenecen a la categoría "otros". Así, el 44,0% (33) de los lectores realizan actividades así clasificadas, mientras que en el caso de nos no lectores este porcentaje desciende hasta el 26,6% (159).

2.14 ¿Que actividades realizaron o piensan realizar en Santiago?		Lectores		Total
		-	+	
Otros	-	438 73,4%	42 56,0%	480 71,4%
	+	159 26,6%	33 44,0%	192 28,6%
Total		597 100,0%	75 100,0%	672 100,0%

Figura 64: Tabla de contingencia P1.2.34 y la respuesta 'otros' a P2.14.

Sobre el consumo alimentario, encontramos que existe correlación entre el hecho de ser lector y el consumo intencional (pregunta 2.15.1) y el consumo efectivo (pregunta 2.15.2) de postres y café.

En cuento al consumo intencional, aquellos que realizan un consumo literario previo afirman tener la intención de consumir "postres o café", estableciéndose así una diferencia estadísticamente significativa (Fisher, *p*= 0,003) entre los grupos de lectores y no lectores. Un 8,1% (8) de los primeros responde en este sentido, mientras que los segundo únicamente declaran tener la intención de realizar este tipo de consumo en un 2,1% (16) de los casos.

2.15.1 ¿Tenía o tienen previsto comer o beber alguna cosa en Santiago?		Lectores		Total
		-	+	
Postres y café	-	363 97,9%	91 91,9%	85497, 3%
	+	16 2,1%	8 8,1%	24 2,7%
Total		779 100,0%	99 100,0%	878 100,0%

Figura 65: Tabla de contingencia P1.2.34 y la respuesta 'postres y café' a P2.15.1.

Esta dependencia de la variable consumo literario previo se reproduce en el caso del consumo alimentario efectivo, pues se establece una diferencia estadísticamente significativa (Yates =7,140, p= 0,003) entre los grupos de lectores y no lectores en relación al consumo de postres, dulces y café". Del primer grupo un 8,1% (8) de individuos ha realizado este clase de consumo alimentario, mientras que del segundo solo un 2,1% (16) de individuos lo realiza.

2.15.2 ¿Que comieron en Santiago?		Lectores		Total
		-	+	
Postres, dulces y café	-	363 97,9%	91 91,9%	85497, 3%
	+	16 2,1%	8 8,1%	24 2,7%
Total		779 100,0%	99 100,0%	878 100,0%

Figura 66:Tabla de contingencia P1.2.34 y la respuesta 'postres, dulces y café' a P2.15.2.

Si observamos otros tipos de consumo (2.16.1/2.16.1ª), se comprueba que existe una correlación estadísticamente (Yates= 4,422, *p*= 0,035) significativa entre el hecho de ser lector y un menor interés por comprar "souvenirs y artículos religiosos". Los lectores afirman tener la intención de comprar este tipo de productos en un 33,3% (14) de los casos, mientras que en el caso de los no lectores este porcentaje asciende hasta el 51,8% (186).

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

2.16.1 Tenía previsto o tiene previsto comprar alguna cosa para llevarse de Santiago? 2.16.1a ¿Que?		Lectores		Total
		-	+	
Souvenirs y artículos religiosos	-	173 48,2%	28 66,7%	201 50,1%
	+	186 51,8%	14 33,3%	200 49,9%
Total		359 100,0%	42 100,0%	401 100,0%

Figura 67: Tabla de contingencia P1.2.34 y la respuesta 'souvenirs y artículos religiosos' a P2.16.1.

En la sección sobre la satisfacción con los distintos aspectos de la visita a Santiago (pregunta 4.2) encontramos que el hecho de haber realizado un consumo literario previo tienen una correlación estadísticamente significativa (ANOVA= 4,057; p= 0,044) con la valoración de la ciudad como un "destino menos histórico y más orientado al turista". Así, aquellos visitantes españoles que han leído algún texto sobre el Camino o Santiago perciben en mayor medida que ciudad es un destino orientado al turismo, ya que, en una escala de 1 a 8, siendo uno el mínimo y 8 el máximo, asignan un valor medio de 6,562 a este ítem, mientras que los no lectores asignan un valor medio de 6,082. No obstante, el efecto de la variable consumo literario sobre la segunda es pequeño (η2 = 0,007), pues únicamente permite explicar el 0,7% de la varianza.

4.2 Valore los siguientes aspectos: Destino menos histórico y más orientado al turista			
Valoración de 1 a 8			
Lectores	Media	N	Desviación estándar
-	6,082	549	1,9274
+	6,562	173	1,7872
Total	6,138	622	1,9164

Figura 68: Tabla de contingencia P1.2.34 y la escala de respuestas a P4.2.

Como descubrimientos en la ciudad (pregunta 4.3) el 18,2% (2) de los lectores, señalan "Otros aspectos relacionados con la Zona Vieja[503]", mientras que ninguno de los no lectores ofrece ninguna respuesta en este sentido, estableciéndose así una diferencia estadísticamente significativa en virtud de la variable de consumo previo.

[503] Esta etiqueta excluye las siguientes, también relativas de forma específica a la Zona Vieja: "Zona Vieja (genérico)", "Plaza de Abastos", "Obradoiro", "Otras plazas y calles concretas", "Plazas y calles en general", "Carácter peatonal/tranquilidad para pasear por la Zona Vieja", "Tamaño de la Zona Vieja", "Dificultad para orientarse en la Zona Vieja".

4.3 ¿Algún descubrimiento? ¿Hay algún lugar de la ciudad que los sorprendió? ¿Algún lugar que descubrieron?		Lectores		Total
		-	+	
Otros aspectos de la Zona Vieja	-	73 100,0%	9 81,8%	82 97,6%
	+		2 18,2%	2 2,4%
Total		73 100,0%	11 100,0%	84 100,0%

Figura 69: Tabla de contingencia P1.2.34 y la respuesta 'otros aspectos de la Zona Vieja' a P4.3.

De igual manera, todos los visitantes españoles que han realizado un consumo previo 100% (3) indican como un descubrimiento el carácter turístico de la ciudad, frente a un 17,6% (3) de aquellos que lo no han realizado, estableciéndose así una diferencia estadísticamente significativa (Fisher, p= 0,013) entre ambos grupos.

4.3 ¿Algún descubrimiento? ¿Hay algún lugar de la ciudad que los sorprendió? ¿Algún lugar que descubrieron?		Lectores		Total
		-	+	
Ciudad turística	-	14 82,4%		14 70,0%
	+	3 17,6%	3 100,0%	6 30,0%
Total		17 100,0%	3 100,0%	20 100,0%

Figura 70: Figura 69: Tabla de contingencia P1.2.34 y la respuesta 'ciudad turística' a P4.3.

Como descubrimientos en Galicia, el 56,3% (40) de los lectores menciona "pueblos, ciudades y espacios concretos", al tiempo que el 43,1% (220) los no lectores ofrecen esta misma respuesta. Esta diferencia resulta ser estadísticamente significativa (Yates =3,930, *p*= 0,047).

4.4 ¿Algún descubrimiento? ¿Hay algún lugar de Galicia que los sorprendió? ¿Algún lugar que descubrieron?		Lectores		Total
		-	+	
Pueblos, ciudades y espacios concretos	-	291 56,9%	31 43,7%	322 55,3%
	+	220 43,1%	40 56,3%	260 44,7%
Total		511 100,0%	71 100,0%	582 100,0%

Figura 71: Figura 69: Tabla de contingencia P1.2.34 y la respuesta 'pueblos, ciudades y espacios concretos' a P4.4.

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

7.4. ANÁLISIS Y DISCUSIÓN DE RESULTADOS

7.4.1. **Descriptivos simples**

7.4.1.1. ¿Quién lee? ¿Qué se lee? Consumo directo y consumo indirecto

Los resultados de las preguntas nucleares sobre el consumo literario permiten explorar la relevancia que la esfera literaria adquiere en el contexto turístico jacobeo y compostelano. En términos puramente cuantitativos, encontramos que el consumo directo, entendiendo por este la lectura de los textos en su integridad, por parte de los visitantes en un hecho minoritario, ya que solo el 11% de los visitantes españoles declara haber leído algún texto sobre el Camino o la ciudad. Según la Según la *Encuesta de hábitos y prácticas culturales en España de 2014-2015*, elaborada por técnicos del Ministerio de Educación, Cultura y deporte (2015), el 62,2% de la población española declaraba haber leído al menos un libro en el último año. Al extrapolar este dato a nuestro estudio de la comunidad de visitantes españoles, podemos establecer que, si todos aquellos que realizan un consumo literario de forma más o menos habitual hubiesen leído alguno de los textos de temática jacobea disponibles en el mercado literario español, el 62,2% sería el máximo registrado. A la luz de esto, el porcentaje de visitantes que han realizado un consumo literario en relación al destino no se presenta como excesivamente bajo, ya que se trata de un número limitado de textos posibles, al tiempo que, como hemos observado en nuestro estudio de los corpora literarios de novelas y diarios, se trata de una clase de textos que pueden gozar de una posición privilegiada en algunos casos centro de los subsistemas de la literatura comercial o de consumo, pero muy alejada de los ámbitos de la literatura consagrada. Además, como se desprende de nuestro análisis, se trata de textos que contienen con un número reducido de temáticas, en algunos casos altamente codificadas, que pueden no ser del interés de todos los visitantes, a pesar de sus hábitos de lectura.

No obstante, lo reducido de este porcentaje no refuta el hecho de que hayan sido ciertos textos literarios los que hayan servido para popularizar estos destinos turísticos en ámbitos culturales concretos y geográficamente distantes, como demuestran los casos recientes de la afluencia de peregrinos y visitantes alemanes tras el éxito de la obra de Hape Kerkeling, o de coreanos, tras la publicación del diario de Kim Nan Hee. Este fenómeno, que ya se había producido en Brasil con la obra de Paulo Coelho, no implica necesariamente que se dé un consumo directo de estas obras. Como bien establecía Even-Zohar:

> […] el "consumo", como la producción, no está necesariamente confinado, ni siquiera ligado, ni a la "lectura" ni a la "audición" de "textos". […]
> Para empezar, para la mayor de los consumidores de "literatura" "directos", por no hablar de los "indirectos", el consumo directo de textos íntegros ha sido y sigue siendo periférico. Todos los miembros de cualquier comunidad son al menos consumidores "indirectos" de textos literarios. En calidad de tales, nosotros,

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

> como miembros de la comunidad, consumimos sencillamente una cierta cantidad de fragmentos literarios, digeridos y transmitidos por variados agentes culturales e integrados en el discurso diario. Fragmentos de viejas narraciones, alusiones y frases hechas, parábolas y expresiones acuñadas, todo esto y mucho más, constituye el repertorio vivo depositado en el almacén de nuestra cultura. (1990: 34-35)

En el caso de Brasil, la popularización del Camino de Santiago como destino turístico data de la década final del siglo XX, mientras que los casos de Alemania y Corea son de principios de este siglo. En el estudio de la comunidad de visitantes brasileños a los que se les formuló las mismas preguntas que a los españoles obteníamos como resultado a la pregunta sobre consumo literario previo una respuesta afirmativa es un 31% los visitantes brasileños, siendo el texto de Paulo Coelho el que mencionan a continuación en 87% de los casos. Este porcentaje, aunque sustancialmente superior al 11% de lectores españoles se explica por la mayor necesidad de encontrar productos culturales que descubran para los brasileños un destino turístico que no resulta ser de proximidad, ni accesible para personas sin alto poder adquisitivo, como es el caso de los españoles.

No obstante, en los trabajos llevados a cabo por Bello Vázquez (2022a) en los que se entrevistaba en profundidad a grupos de peregrinos brasileños, se observó que, a pesar de negar estos haber consumido de forma directa, esto es haber leído de forma íntegra, o incluso parcial, la novela de Coelho, o incluso enunciaban opiniones negativas sobre esta, las ideas y prácticas que estos presentaban como parte de su imaginario y su conducta se correspondían en gran medida con el universo de la peregrinación mística coelhiana. Este fenómeno no puede sino explicarse por el grado de penetración de este texto en la cultura brasileña, incorporando su idea de peregrinación a Santiago a la esfera turística y al *habitus* compartido por las asociaciones y agrupaciones de peregrinos que encontramos a lo largo del territorio. Este grado de penetración, con el tiempo, ha permitido prescindir de la necesidad del consumo directo para asegurar la vigencia de la concepción del Camino propuesta en dicho texto, hasta el punto en que aquellos que las reproducen niegan la legitimidad del producto original, sin saber que son partícipes de su consumo de forma de indirecta.

De igual modo, aunque a continuación nos centremos únicamente en los efectos del consumo directo de los textos literarios entre los españoles, no debemos perder de vista que el discurso literario, así como la legitimidad que se asocia al mismo, ha sido uno de los pilares en los cuales se ha sustentado la resemantización del Camino (Lois González y López, 2012; Torres Feijó, 2011). Así, la nueva imagen del Camino y de la ciudad, parcialmente fundadas en la esfera literaria, han traspasado la misma gracias a la difusión que le han dado otros agentes culturales, particularmente de las instituciones gallegas como parte de sus planes de promoción turística. Por esta razón, y como hemos visto en la discusión de los resultados de la comparativa de los diarios de viaje de 2014 y las novelas de 2010 y 2014 (*vid*. Capítulo VI), los testimonios de los peregrinos coinciden en gran

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

medida con las ideas propuestas en los textos literarios, aunque no declaren haber consumido previamente otros productos culturales.

El fenómeno del consumo cultural indirecto explica también el bajo índice de respuestas afirmativas a la pregunta 1.3.23, que interroga a los visitantes sobre la importancia de la lectura realizada a la hora de decidirse por Santiago o el Camino como destinos turísticos, pues solo un 5% responden afirmativamente. Ya que, aunque el nuevo auge del Camino de Santiago haya corrido paralelo a la popularidad de ciertos productos culturales, no solo literarios, sino también audiovisuales, como las películas *The Way* y *Al final del camino*, citadas por el 66% y el 18% de los visitantes que declaran algún tipo de consumo cultural previo, respectivamente, no es necesario haberlos consumo de forma directa. La existencia de todos estos productos, literarios y fílmicos, algunos de ellos de gran éxito, en el sistema cultural español, hacen que el Camino de Santiago y la ciudad compostelana estén permanentemente presentes en el horizonte de posibilidad de los españoles como destinos turísticos de proximidad, algo reforzado por las campañas publicitarias institucionales que los promocionan. Esto explica, por un lado, el hecho de que la procedencia del grueso de visitantes que acuden a la ciudad provenga del estado español y, por otro, el hecho de que no sea necesario el haber consumido un producto específico para precipitar esta decisión.

En este sentido, el tipo de visitante que acude a Santiago, bien a través del Camino, bien por otros medios, no responde a la tipología de visitante que acude a lugares o realiza prácticas vinculadas al turismo literario. En su introducción al volumen Turismo literario, Magadán y Rivas definen el turismo literario como "una modalidad de turismo cultural que se desarrolla en lugares relacionados con los acontecimientos de los textos de ficción o con las vidas de los autores. Un nuevo turismo cultural que imbrica la ficción en el mundo real" (2011: 10). Como ejemplos paradigmáticos se ofrecen los casos del PotterMap (Bentham, 2001) en Reino Unido, que recoge localizaciones vinculadas a la vida de J. K. Rowling y su éxito internacional Harry Potter, así como a su adaptación cinematográfica, a los que cada año acuden miles de fans de la saga, las visitas guiadas que se organizan para visitar por los lugares clave donde se desarrolla la trama de las novelas de la serie *Millennium* de Stieg Larsson, uno de los mayores atractivos de la capital sueca en actualidad, o el casi un millón de turistas que, en 2005, realizaron la ruta de *El código da Vinci* en París. En el caso de Santiago de Compostela los textos han servido para popularizarlo, pero no se observa que los visitantes realicen en la ciudad ningún tipo de visita o ruta guiada que reproduzca ciertos eventos que figuren en las novelas o que reúna los lugares más relevantes de las mismas, al igual que no encontramos respuestas que permitan suponer que los peregrinos reproducen en su peregrinación el periplo específico que figura en alguna de las obras citadas. Sin embargo, sí que encontramos nuevas prácticas directamente relacionadas con los textos que han contribuido a popularizar en el Camino, particularmente el de Paulo Coelho, cuya popularidad explican la proliferación de un gran número de souvenirs de temática templaria disponibles en las tiendas de recuerdos de Santiago, o la actual relevancia que ha cobrado la Noche Templaria celebrada en Ponferrada (León), así como los rituales de ordenación de caballeros que tienen lugar en el castillo de esta localidad

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

(Fernández Rodríguez y Samartim, 2022a), a pesar de que las personas que participan de este tipo de consumo cultural no lo hacen necesariamente motivados por la lectura de este texto.

7.4.1.2. La literatura como referente de la experiencia turística

El impacto de la variable de consumo literario previo era esperable desde el momento en que observamos los resultados a la pregunta 1.3.26, gracias a la cual se interrogaba a los visitantes españoles sobre la verosimilitud de lo narrado en los textos con respecto a su propia experiencia. Según estos resultados, un 48% de los visitantes observaba únicamente similitudes, un porcentaje que se incrementaba hasta el 83%, si incluimos aquellos visitantes que también indican también algún elemento en el que los textos y su experiencia difieren.

El alto grado de coincidencia resulta llamativo dada la orientación histórica y esotérica de la mayoría de los textos, ya que de los 8 que son citados de forma mayoritaria hasta cinco se desarrollan en un tiempo medieval (*Iacobus*, *Los pilares de la tierra*, *El peregrino*, *El herrero de la luna llena*, *Finis mundi*), mientras que solo tres lo hacen en la contemporaneidad (*El peregrino a Compostela*, *Bueno, me largo*, *El ángel perdido*), aunque solo los dos primeros narran una peregrinación contemporánea, altamente ficcionalizada en el caso de Paulo Coelho. En rigor, la única experiencia que podría corresponderse con la de un peregrino/visitante contemporáneo es la presentada en *Bueno, me largo*, de Kerkeling, sin embargo, como hemos visto el nivel de acuerdo de los visitantes con la propuesta de los textos es muy elevado. En la comparación entre los diarios y novelas expuesta en el capítulo anterior encontramos la clave para aclarar este punto. Así, a pesar de que los visitantes señalan como una de las principales diferencias señaladas por los visitantes es el exceso de misticismo de la peregrinación narrada por Paulo Coelho, encontramos que estos, a su manera, intentan a través de la narración reproducir un periplo de transformación personal, tal como se manifiesta en sus expectativas iniciales y en el balance final que se hace de la experiencia.

Asimismo, aunque en las respuestas a la pregunta 1.3.26 de la encuesta, encontramos que otras de las principales diferencias indicadas es la infrarrepresentación de la ciudad de Santiago de Compostela, no obstante, considerando la extensión que los peregrinos autores de los diarios dedican a la ciudad de Santiago es, en media, un 5%. Suponiendo que la duración total del periplo de estos peregrinos sea de 30 días, ya que realizan en su mayoría la variante del Camino Francés desde Saint-Jean-Pied-de-Port, esto significaría que la estancia en Santiago es de 1,5 días de duración. Si acudimos a los datos de la encuesta realizada a visitantes españoles independientemente de si son peregrinos o no, la estancia media en Compostela es de 2,95 días, lo que confirma que se trata de un destino turístico de corta duración.

En cuanto a aquellos aspectos que, en respuesta a esta pregunta, se consideran las principales similitudes encontramos que los visitantes españoles que afirman encontrar

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

correspondencias entre su propia experiencia y lo plasmado en los textos no indican, e su mayoría, ningún ítem de manera específica, sino que su valoración tiene carácter general.

Ahora bien, si observamos cuales son los aspectos más citados, destaca, en primer lugar todo aquello que tiene que ver con la dimensión espiritual del Camino, entendiendo este como una experiencia interior. Este hecho no es incoherente con lo anteriormente apuntado sobre las objeciones de los visitantes a la experiencia coelhiana, percibida como inverosímil por su alto grado de misticismo, ya que incorpora elementos sobrenaturales, como atestigua su propio título original. Los peregrinos no de dejan de encontrar en el Camino, como Coelho, un espacio y un tiempo para el desarrollo y la evolución personal, dando por válida esta faceta de la narración, de ahí que frecuentemente se entienda esta obra como un libro de autoayuda[504] cuyos preceptos pueden ser reproducidos por otros caminantes. Este hallazgo, que atañe a la comunidad de visitantes españoles, está en consonancia con lo observado al analizar los principales focos de atención de los peregrinos autores de los diarios, también españoles en su mayoría. El análisis de los diarios realizado mediante el Método Reinert, revelaba que existe todo un núcleo temático que se articula de manera específica sobre esta cuestión, que representaba un 15,6% de la extensión textual total.

Los resultados de la encuesta ofrecen resultados discordantes con los observados al identificar los ejes temáticos de los *corpora* literarios. Los visitantes no mencionan como similitudes los aspectos logísticos del Camino, que son uno de los focos principales tanto de novelas como de diarios, con un extensión textual del 22,9% y 19,3%, respectivamente; tampoco contemplan la dimensión del Camino que lo contempla como una tarea que exige un esfuerzo físico, reflejada por una clase temática que tiene una extensión del 18,9% en las novelas ni aquello que tienen que ver como la faceta relacional[505], que en los diarios ocupa un filo de una extensión del 25,2% sobre el total de *corpus*. Es probable que esta importante diferencia se deba al hecho de que los textos que tratan en detalle este tipo de aspectos no son, en ningún caso, los más populares del *corpus* literario. En primer lugar, porque el éxito editorial de los diarios es, en la mayoría de los casos, muy limitado, ya que el único citado por los visitantes españoles es el de Hape Kerkeling, con cuatro menciones. En segundo lugar, de las novelas que tratan estos aspectos, la única que ha contado con un éxito suficiente como para contar con una reedición ha sido *Aventuras matemáticas*, que es además un texto dirigido al público infanto-juvenil. Las restantes son primeras ediciones que tampoco han sido objeto de gran atención por parte de lectores o de la crítica en los años posteriores a su publicación, por lo que ninguna figura entre los textos conocidos y consumidos por los visitantes españoles. Dadas las circunstancias anteriores es evidente que los visitantes no pueden señalar los aspectos logísticos como uno de aquellos en los cuales su experiencia corresponde con su consumo literario, ya que, a pesar de la fidelidad

[504] En el catálogo de Amazon.com, a esta obra se le asocian las siguientes categorías en las que se organiza el catálogo de libros de la tienda online: "desarrollo personal y autoayuda", "ficción contemporánea" y "ficción literaria".

[505] En las novelas encontrábamos una dimensión relacional pero sus funciones esenciales eran servir para agilizar el tiempo narrativo y proveer a los personajes principales de nueva información que haga avanzar la trama de intriga (vid. epígrafe 5.1.3.7)

de estos relatos al sistema de albergues y etapas actual, los visitantes no han procurado referencias previas que ilustren esta vertiente del Camino. Mientras tanto, sí muestran interés por aquellos relatos que ahondan en el ya citado aspecto experiencial del mismo, así como, el paisajístico. Los visitantes españoles consideran que este es uno de los aspectos fielmente reflejados en los textos previamente consumidos, distinguiendo, como pasaba en el caso de los libros estudiados, entre el paisaje natural y las características del Camino que lo atraviesa y la dimensión paisajística que atañe a las edificaciones, particularmente aquellas que integran el patrimonio arquitectónico que jalona el Camino y el de la ciudad de Santiago de Compostela.

Todas estas vertientes paisajísticas ocupaban, si recordamos, un 18,5% de la extensión del corpus de 2010, mientras que, en el caso de las novelas de 2014, esta huella reducía a un 5%[506], ya que estaba subsumida en la clase denominada peregrina. En el caso de los diarios de viaje de 2014, encontrábamos un filo paisajístico al que correspondía hasta un 30% de la extensión total de este *corpus*, correspondiendo un 13,4% al paisaje natural y un 16,6% al patrimonio arquitectónico. Sin embargo, como parte de este filo se encontraban otros términos que no se correspondían de manera estricta con esta categoría, sino que describen la evolución de los peregrinos en su periplo a través del paisaje. Esto indica que la atención prestada a este por parte de los visitantes, en el caso anterior por los peregrinos autores de los diarios, es mayor que la que, en general, encontramos se le dedica en las novelas. En ambos casos, tras estudiar en profundidad el tratamiento y la función de ambos tipos paisaje en los textos, comprobábamos que el paisaje natural no es objeto de descripción pormenorizada, incluso en los textos en los que constituye una parte integral de alguno de los focos temáticos. Además, como señalábamos, su inclusión en los textos no obedecía a un interés primario en el mismo, sino que servía como telón de fondo a la peregrinación de los viajeros, de forma que servía para reforzar la impresión de la movilidad a través de los cambios en el espacio circundante y en tiempo atmosférico. El hecho de que los visitantes señalen este tipo de representación como acertada y confluyente con su propia experiencia está en línea con lo esperado, ya que este fenómeno, presente en las novelas se reproducía también en el caso de los visitantes de los diarios. Los visitantes españoles, que en general, no inciden en exceso sobre la relevancia de este aspecto, consideran que el tipo de representación que se encuentra en los textos literarios, particularmente las novelas, es fiel a la realidad, lo que indica que, para éstos, el paisaje natural desempeña una función y goza de una relevancia similar. Con esto, identificamos un nuevo paralelismo entre los sistemas literario y turístico, produciéndose una retroalimentación entre los mismos.

Por último, los visitantes señalan como una de las similitudes que encuentran entre su propia experiencia y los textos leídos, el paisaje arquitectónico, un elemento que va de la mano de los aspectos histórico-medievales, que ciertos visitantes, también señalan como uno de los aspectos de los textos que es fiel a la realidad.

USC

[506] El léxico paisajístico, que abarca, lo natural lo arquitectónico y las características de la ruta, representa el 23% del léxico de la clase peregrina, cuya extensión alcanzaba el 22,9% de la totalidad del *corpus*.

En el ámbito literario encontrábamos que, en el caso de las novelas, los elementos arquitectónicos se integraban como parte del discurso de corte esotérico que servía como sostén y motor de la intriga de la trama. Este tipo de discursos se fundaban sobre una serie de hechos que se remontan al período medieval y en el cual tiene origen el fenómeno de las peregrinaciones y se inicia la construcción de la basílica dedicada al Apóstol y otras muchas edificaciones con función religiosa a lo largo del Camino, al tiempo que la ciudad de Compostela comienza también su desarrollo. Si las novelas daban a conocer algunas de estas construcciones y aportaban información sobre sus funciones y origen, los peregrinos y autores de los diarios otorgaban gran importancia a las mismas, siendo la faceta del paisaje más destacada, por encima el paisaje natural. Aunque, en los diarios se evidenciaba que no todos los peregrinos tienen un nivel de conocimientos o interés profundo sobre este aspecto, si se hace patente que, en calidad de turistas, este tipo de edificaciones son objeto de su atención, valorándose especialmente su antigüedad. Los visitantes españoles, según los resultados de las respuestas a la pregunta 1.3.26, exhiben este tipo de interés por las edificaciones históricas, pues se considera que los textos son buen reflejo de su experiencia en relación a las mismas, tanto en lo que se refiere a su papel como parte del paisaje como a su carácter testimonial de la historia del Camino y la ciudad compostelana.

En suma, de los focos temáticos que observábamos en el *corpus* literario observamos que los visitantes contemplan como realistas aquellos que tienen que ver con la dimensión espiritual del Camino, el paisaje y el medievalismo. Sin embargo, dejan fueran, como ya hemos visto lo referido a las cuestiones logísticas, deportivas y relacionales, ya que su presencia se circunscribe fundamentalmente a textos que no cuentan con un gran número de lectores, por lo que no se encuentran entre los conocidos por parte de los visitantes españoles.

7.4.2. **Análisis de correspondencias**

Como adelantábamos al observar los resultados de la sección de la encuesta relativos al consumo literario, se esperaba que este, como variable binaria extraída a partir de la pregunta 1.2.34, tuviese un impacto en la imagen y las prácticas llevadas a cabo por los visitantes que lo han realizado, dando lugar a un comportamiento diferencial y estadísticamente significativo con respecto a aquellos que no han leído ningún texto. En el cuadro siguiente podemos encontrar un resumen de aquellos elementos que se revelan como distintivos de aquellos visitantes que son lectores. Como a continuación veremos, se puede establecer un nexo claro entre determinadas imágenes y prácticas con las ideas que estos visitantes declaran tener.

USC
UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

			Visitantes españoles que realizan un consumo literario previo
Imagen: Santiago	2.3	Imagen previa	- Peregrinos
	2.4	Imagen posterior	- Peregrinos Camino de Santiago Pórtico de la Gloria Zona vieja
Imagen: Galicia	2.5	Imagen previa	Camino de Santiago
	2.7.1	¿Conoce algo?	Otros
	2.7.2 2.8	¿Conoce algo de la cultura?	Mayor conocimiento Gastronomía
	2.9	¿Conoce algo específico?	Literatura, escritores y escritoras Música, músicos y grupos musicales Rosalía de Castro
Usos de la ciudad: actividades	2.10	Actividad imprescindible	Pasear/Recorrer zona vieja
	2.14	Actividad realizada	Otros
Usos de la ciudad: espacios	2.11 2.12.1	Espacios visitados	Infraestructuras de medios de transporte
Usos de la ciudad: consumo	2.15.1	Alimentación (intencional)	Postres y café
	2.15.2	Alimentación (efectiva)	Postres, dulces y café
	2.16.1 2.16.1 A	Compras (intencional)	- Souvenirs y artículos religiosos
	4.2	Valore aspectos	Destino menos histórico y más orientado al turista (efecto pequeño)
	4.3	Descubrimiento en Santiago	Otros aspectos de la zona vieja Ciudad turística
	4.4	Descubrimiento en Galicia	Pueblos, ciudades y espacios concretos (no Santiago)

Figura 72: Preguntas/variables para las que sí se observan correlaciones con el consumo literario previo.

7.4.2.1. Un hallazgo inesperado para los lectores: una Galicia sin Camino y una Compostela turística

Los visitantes españoles que han realizado un consumo literario previo muestran una preferencia significativa frente a los no lectores a excluir como parte de su imagen de la ciudad de Compostela, tanto previa (pregunta 2.3) como actual (pregunta 2.4) la presencia

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

de ‘peregrinos’ como parte del paisaje humano de la misma. En su lugar, estos visitantes, conceden más importancia al ‘Camino de Santiago’ dentro de la imagen que resulta de la visita a Santiago (pregunta 2.4) y a Galicia (pregunta 2.5). De la misma manera, al centrar su imagen en el Camino, identificándolo como un fenómeno no necesariamente actual, no esperan que la ciudad, o más concretamente, aquella parte de la ciudad que es de su interés y objeto de su visita, la Zona Vieja, sea un centro turístico de primer orden, como evidencia el hecho de que señalen esto como una de las sorpresas de la visita (preguntas 4.2 y 4.3), aunque no incorporan este hecho a su imagen posterior a la visita.

La preponderancia del fenómeno cultural del Camino, que abarca la peregrinación como una más de sus muchas dimensiones, sobre la presencia de los peregrinos en la imagen de la ciudad de Santiago está completamente en consonancia con los resultados obtenidos en el análisis del *corpus* de novela de 2014, al que pertenecen o se asemejan la mayor parte de los textos citados por los visitantes que declaran un consumo literario previo. Como hemos visto en el subcapítulo 5.1, relativo a la novela,[507] la técnica de análisis de similitudes revelaba que el término ‘camino’ era el eje central y centralizador de todos los discursos que integraban en el *corpus* novelístico, ya que estaba en el núcleo de cada uno de ellos, al tiempo que permitía la comunicación y cohesión de estos dentro de cada uno de los textos. De este modo, la ciudad de Santiago de Compostela, así como Galicia, se conciben a través de su relación con Camino, que se asume como la razón de su desarrollo y configuración a lo largo de la historia y también en el presente, algo que los visitantes que son lectores reflejan en su respuesta a las preguntas sobre la imagen de la ciudad posterior a la visita y la anterior en el caso de Galicia (preguntas 2.4 y 2.5). Encontramos relevante esta diferencia cronológica que se establece entre la consolidación de estos dos vínculos con el Camino en el imaginario de los visitantes que han realizado un consumo literario previo. En el caso de la imagen de Santiago la vinculación con el Camino que se produce *a posteriori* es significativamente mayor el caso de los lectores, lo cual se debe a que, en los textos, aunque el denominador común de todos ellos es el Camino, el peso específico del mismo dentro de cada uno de ellos es relativo. Así, como evidenciaba el estudio de la clase resultante de la aplicación del MR que denominamos religioso-espiritual, de la cual participan todos los textos referenciados que forman parte del *corpus* novelístico de 2014, en ella integraban una serie de referencias sobre la religión, la historia, lo sobrenatural, lo espiritual, etc., entre las cuales se encontraba, como uno más, el mito de la tumba del Apóstol como origen de las peregrinaciones a través del Camino y de la propia ciudad de Santiago, surgida al albor del santuario, que cada texto coloca en una función y un contexto diferente. Con este contexto previo, los visitantes que son lectores, pueden, por una cuestión de proximidad temática, vincular la ciudad de manera indirecta con cualquiera de los discursos que integran cuestiones relacionadas con el Camino, sin embargo, una vez en la ciudad el único elemento de estos discursos que se ve reforzado es el del Camino, ya que los restantes bien son completamente ficticios o

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

[507] V*id*. epígrafe 5.1.3.1.

involucran otras ciudades, por lo que no están presentes en la propia. Este refuerzo se produce y se amplifica su efecto porque los visitantes centran su atención en el casco histórico, que en los últimos años se ha visto drásticamente trasformado por la presión de la industria turística (cierre de comercios tradicionales, apertura de albergues/hoteles, centros de información y servicios para visitantes, oferta de restauración…) constituida a partir del impulso que las instituciones públicas dieron al turismo con el Plan Xacobeo, con un discurso esencialmente patrimonialista y centrado en el Camino. Los visitantes difícilmente pueden acceder a otra clase de oferta si no exploran la ciudad más allá de los límites del área del casco histórico, en la que a la función de ciudad-santuario, añaden la de centro turístico, por lo que no contemplan en su imagen posterior otros aspectos de la ciudad que tenga que ver con sus funciones como centro cultural, administrativo y universitario, entre otros. En este sentido se asemejan al colectivo de los peregrinos de todas la nacionalidades, que son menos permeables a incluir en su imagen de Compostela tras la visita elementos desvinculados de la narrativa jacobea (Torres Feijó et al., 2020: 62).

Contrariamente, la imagen de Galicia experimenta para los visitantes que realizan un consumo previo un proceso similar, aunque en dirección opuesta. Esto es debido a que, si bien Santiago está infrarrepresentado en los textos mencionados, sí se establece claramente que es la meta y la razón de ser del Camino, por lo que de forma directa o indirecta se le asocia con todos aquellos discursos que se construyen en torno al mismo, mientras que el resto de Galicia está prácticamente ausente del relato, a menos que se trate de lugares estén directamente vinculados con el Camino. Sucede así, en los textos mencionados por los visitantes que forman parte del *corpus* de novela estudiado, en los cuales parte de la acción se desarrolla en alguna otra localidad además de Santiago: O Cebreiro en *El peregrino de Compostela*, Finisterre en *Finis Mundi* y Noia en *El ángel perdido*. La primera de estas localidades constituye el punto de entrada del Camino Francés en Galicia; la segunda es la meta de la ruta Santiago-Fisterra, muy popular entre los peregrinos y visitantes en la actualidad, considerada como el auténtico final del Camino (Torres Feijó, 2011), ya que es habitual la quema del calzado; y, por último, Noia, que, a pesar de no encontrarse, en ninguna de las rutas jacobeas actualmente reconocidas era considerada por su gran proximidad como el puerto de Compostela, entrada de peregrinos de toda procedencia por lo que contaba con un hospital de peregrino atendido por monjes franciscanos, además de albergar en el interior de la iglesia de San Martiño una imagen del Apóstol Peregrino, también presente en su pórtico. No obstante, las diferencias entre la extensión textual de la narración que se desarrolla en Santiago y que se desarrolla en Galicia[508] no atiende únicamente a la aparición de estas localidades, sino que gran parte se explica por la necesidad de los personajes de desplazarse entre las mismas y Santiago de Compostela. En consecuencia, la mayor parte de esta extensión textual discurre en un espacio indeterminado, por lo que no sirve para contribuir a generar una imagen más pormenorizada de Galicia. En vista de lo anterior, los visitantes solo pueden acceder a

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

[508] *Vid*. epígrafe 4.1.3.2.1.1.

través de su lectura, a una imagen parcial de Galicia, pues está monopolizada por la narrativa jacobea, como refleja el hecho de que el Camino esté más presente en su imagen previa. Sin embargo, esta preferencia por parte de los visitantes lectores se rectifica parcialmente a través de la propia visita. Esto explica que entre aquellos elementos que los visitantes lectores señalan en proporción significativamente mayor que los no lectores como un descubrimiento que ha tenido lugar durante la misma sean, precisamente, otros "pueblos, ciudades y espacios concretos".

Además, la idea que Santiago existe como una 'ciudad turística' o un 'destino menos histórico y más orientado al turista' es algo imposible de prever a partir de los textos literarios consumidos. En primer lugar, porque, como ya se evidenciaba en las respuestas a la cuestión sobre similitudes/diferencias entre los textos y la propia experiencia (pregunta 1.3.26), la infrarrepresentación de la ciudad de Santiago de Compostela era una de las principales diferencias observadas por los visitantes. Por lo tanto, además de encontrarse con una imagen parcial, como ahora veremos, esta es necesariamente deficitaria y simplificadora dada la escasa atención dedicada en los textos a la ciudad, un 5% de la extensión en media en el caso de las novelas. En *El peregrino de Compostela*, el texto más leído por el grupo de visitantes españoles que realizan un consumo literario previo, este porcentaje cae hasta un 1,66%, aunque en el caso de otros textos citados, aunque en muy menor medida como *El ángel perdido* o *Finis mundi*, los porcentajes están por encima de la media, con un 18,58% y un 12,24%, respectivamente, aunque su popularidad no es comparable a la del texto de Coelho. En segundo lugar, por que la idea que estos textos pueden llegar a transmitir sobre la ciudad, no muestra a los visitantes haciendo uso de los espacios de la Zona Vieja, particularmente la inmediaciones de la catedral, a pesar que son los también los únicos espacios de la ciudad representados en los textos. Esto ocurre en todos los casos porque la imagen que se proyecta de la ciudad tiene un sesgo claramente medievalizante, un hecho que ya apuntaba Torres Feijó (2011), a propósito de la novela de Paulo Coelho ya que únicamente ofrece una breve descripción de la Praza do Obradoiro cuyo paisaje humano está esencialmente compuesto por "estudiantes con ropas medievales". En una línea similar, en *El ángel perdido* las escenas que tienen lugar en el Santiago actual lo hacen en el interior de la Catedral por la noche, mientras trabaja la restauradora del Pórtico de la Gloria y, en menos medida en una desierta Praza da Quintana. Además de la restauradora, los personajes que habitan la ciudad compostelana, pertenecen al clero o a la Policía, con lo que no se contempla la gran afluencia de turistas que habitualmente se da en esta área. En *Finis mundi*, se ofrece una visión de un Santiago medieval, en pleno proceso de construcción de la Catedral y de desarrollo económico y urbanístico, por lo que los habitantes de esta Compostela narrada pertenecen mayoritariamente a los distintos gremios que colaboran en la edificación del templo.

7.4.2.2. La zona vieja como foco de la visita de los lectores

Al tiempo que la formulación patrimonialista y medievalizante de Santiago que contienen estos libros hace imposible obtener una visión, por pequeña que sea, de la ciudad

en sus usos y funciones (*ie*. como centro de la administración pública en Galicia, como ciudad universitaria, como ciudad turística, etc…) por parte de los habitantes y visitantes actuales, también propicia que estos últimos, una vez llegados a la ciudad y con la referencia previa de los textos, su atención se focalice en la Catedral y el área circundante. Así, se comprende que como parte de su imagen de la ciudad posterior a la visita (pregunta 2.4), estos visitantes señalen en proporción significativamente mayor, el 'Pórtico de la Gloria' y la 'Zona Vieja'.

Aunque no en el texto de Coelho, el Pórtico de la Gloria, goza, como hemos visto, de un gran protagonismo en los demás textos mencionados, ya que en la trama intervienen personajes bien dedicados a su construcción original (*Finis mundi*), bien a su restauración en el presente (*El ángel perdido*). Aunque no es el caso concreto de la literatura de 2014, en el año 2010, los resultados obtenidos por Fernández Rodríguez (2016), permitían concluir de forma inequívoca que las aproximaciones de carácter patrimonialista a la temática jacobea o compostelana, tenían como epítome la figura del Mestre Mateo, que además de resultar literariamente atractivo por el enorme simbolismo de su obra, también posee una biografía con suficientes lagunas documentales como para poder introducir todos aquellos elementos enigmáticos con los que los autores literarios alimentan la curiosidad lectora.

Como consecuencia de la hegemonía de estos discursos literarios de corte patrimonialista y medievalizante el segmento de la ciudad que los visitantes privilegian en su visita es el casco histórico de la ciudad, la llamada Zona Vieja. Aunque también puede argumentarse esto se debe a la promoción de esta como uno, sino el principal atractivo de la ciudad, entendiendo que engloba todos aquellos lugares dignos de visita, comenzando por la propia Catedral de Santiago y ya citado Pórtico de la Gloria en su interior, por su condición de Patrimonio de la Humanidad y la especial atención que se le presta en la comunicación publicitaria por parte de instituciones. Como por ejemplo podemos citar la *web* Turismo de Galicia, que en la sección relativa a Santiago de Compostela[509], menciona en primer lugar como elementos esenciales en "casco histórico", indicando que contiene "la Catedral y el Pórtico de la Gloria. Plazas emblemáticas como la del Obradoiro, la Quintana y O Toural. Decenas de iglesias, conventos, palacios. Románico, gótico, barroco." No obstante, dentro de la absoluta preponderancia de la Zona Vieja[510] como espacio, ya que hasta un 60,1% de la totalidad de visitantes españoles afirma tener intención de visitarla o haberla visitado (pregunta 2.11), junto con la Catedral, que se conceptualiza en la encuesta de forma diferenciada, con hasta un 32,7% de visitantes que afirman tener intención de visitarla o haberla visitado, encontramos diferencias relevantes entre lectores y no lectores que sí podemos atribuir a la lectura de los textos. Así, los lectores, como ya hemos visto, incorporan en mayor medida la "Zona Vieja" como elemento icónico de la imagen posterior de Santiago (pregunta 2.4), así como indican que "Pasear/recorrer la Zona Vieja" como una de las actividades imprescindibles para realizar

[509] Fuente: https://www.turismo.gal/que-visitar/cidades/santiago-de-compostela?langId=es_ES (Consultado: 20/06/20)
[510] Esta categorización excluye de la Zona Vieja las visitas a la Catedral.

durante la visita a la ciudad (pregunta 2.10). Asimismo, se establece entre visitantes españoles lectores y no lectores a la hora de señalar como descubrimientos en la ciudad (pregunta 4.3) "otros aspectos de la Zona Vieja". Los visitantes que han realizado un consumo literario previo ofrecen respuestas que englobamos dentro de esta categoría en proporción mayor, lo cual indica que, a pesar de lo condicionada que su imagen previa de la Zona Vieja pueda estar por los textos consumidos, su mirada posterior sobre la misma es más plural que la de los no lectores, probablemente porque consideren elementos como los patrimoniales, sobre los que tanto se incide en los textos, como parcialmente conocidos, lo que permite fijar la atención en otros.

Sea como fuere, la fijación de los visitantes con la Zona Vieja retroalimenta una serie de procesos de aculturación (Baucells Mesa, 2001) producidos por el contacto de la cultura local con las expectativas de una comunidad visitante ya descritos que indican que el centro de histórico de la ciudad de Santiago de Compostela es escenario de una serie de tensiones en el discurso que tienen fuertes impactos en la comunidad local. Entre ellos el riesgo de gentrificación, anticipado por Torres Feijó (2014), ya que la ocupación de la Zona Vieja por parte de la industria turística produce un encarecimiento de los inmuebles de zona que dejan de ser accesibles para la población local. Asimismo, la visión medievalizante que se proyecta sobre la ciudad, sostenida y reproducida por los visitantes, contribuye a la 'disneylandización' (Rivero Grandoso, 2013:226) del destino, ya que sus funciones, que cumplían las necesidades de la comunidad local, pasan a ser suplantadas en un intento de recrear la imagen de postal que los visitantes procuran. De forma paralela a los fenómenos anteriores, las respuestas de los visitantes, indicando que aprecian un "destino menos histórico y más orientado al turista" (pregunta 4.2) ponen de manifiesto que la rendición de la Zona Vieja a la industria turística está provocando una desculturización del destino, que Rivas García y Magadán, (2015:11) definen como la pérdida de la autenticidad que inicialmente atrajo al visitante.

7.4.2.3. El conocimiento previo sobre Galicia

Al margen del contenido específico de los textos literarios, que moldea en gran medida la imagen de la ciudad y de Galicia de los visitantes lectores, encontramos que en el apartado relativo al conocimiento previo de Galicia existen importantes diferencias con respecto a los no lectores. Estas diferencias, estadísticamente significativas, no pueden atribuirse de forma inequívoca al contenido de los textos, sino que su razón de ser tiene más que ver con el tipo de hábitos de consumo cultural e intereses personales de los lectores.

En primer lugar, observamos que los lectores exhiben, con carácter general, un nivel de conocimiento declarado sobre Galicia significativamente superior al de los no lectores, manifestándose este nivel de conocimiento no solo en el plano general, sino también en diversos ámbitos específicos, concretamente los de la gastronomía, la literatura y la música. Al tiempo, no observamos a través del análisis que los no lectores muestren un grado de conocimiento superior al de los lectores en ningún ámbito, por lo que hemos de atribuir

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

esta diferencia, bien a un proceso intencional de documentación previa sobre el destino a través de libros y otro tipo de productos (suplementos culturales, blogs, cine, música, portales institucionales y comerciales de información turística, etc.), bien a un acceso directo pero no intencionado a materiales que de manera específica o tangencial ofrecen una imagen de Galicia a través de estos productos que forman parte de su consumo cultural habitual. En la *Encuesta de Hábitos y Prácticas Culturales en España 2014-2015* se observaba un 62,2% la población analizada leyó al menos un libro en el último año, disminuyendo este solo hasta el 52,9% si consideramos únicamente el último trimestre. Los lectores lo son mayoritariamente por motivos no profesionales, un 56%, frente al 29% que lee por motivos vinculados a su profesión o estudios. En este punto, es conveniente recordar que como concluía el trabajo sobre la lectura como actividad de ocio conducido por Stokmans (1999), esta es no es únicamente percibida por los lectores como un mero entretenimiento, si no que se asume un potencial didáctico, esto es, un carácter de fuente de información fiable y extrapolable al mundo real, por lo que el proceso de recepción implica una condición de apertura intelectual que permite aceptar el contenido de los textos como verdadero. Entre los géneros literarios por los que se decantan los lectores en España encontramos que los mayoritarios son la novela contemporánea (75,3%) y dentro de la misma la novela de tema histórico (30,9%), y la no ficción o literatura divulgativa (57,3%), dentro de la cual la más leída es la de tema histórico (21,4%). Más allá del formato libro, existen una serie de productos, como la prensa escrita o las publicaciones periódicas que gozan de todavía de mayor éxito entre aquellos españoles con hábitos lectores. Según la *Encuesta*, en España, el 79,7% de la población lee al menos una vez al mes algún tipo de publicación periódica y un 41,9% suele leer revistas al menos una vez al mes, un 20,6% si se trata de revistas culturales. Entre los lectores de prensa no-deportiva, el 30,7% lee siempre la sección de cultura, el 18,8% la sección de crítica cinematográfica, el 14,9% la de crítica televisiva, el 13,1% la de crítica musical, el 9,3% el de crítica teatral y el 8,6% la de crítica teatral y exposiciones. Este panorama, que ofrece una visión general del consumo cultural vinculado al hábito lector en España, evidencia dos hechos que son relevantes para comprender el acceso a aquella información que conforma el conocimiento previo de Galicia que diferencia de forma significativa a visitantes lectores y no lectores. En primer lugar, que la temática jacobea, que ha vivido un gran crecimiento de la mano del género de la novela contemporánea, y particularmente la de tema histórico, sin olvidar la gran atención que ha recibido por parte de la historiografía, es una materia a la que, bien de manera directa, bien indirecta, el grueso de los lectores está expuesto, simplemente por el hecho participar del mercado literario. Además, en la actualidad, una persona con hábitos lectores consume igualmente publicaciones periódicas, cada vez más accesibles gracias a la gratuidad en el acceso de gran parte de los medios digitales, como señala la encuesta, destacando en este nicho los contenidos generalistas de tipo cultural y, en menor medida otros centrados en distintas artes (plásticas, escénicas, musicales, etc...), que en muchos casos pueden tener carácter promocional y/o ir acompañados de contenido publicitario. Esto significa que, tratándose de un consumo usual de materiales generalistas, es harto probable que estos individuos hallan estado en contacto con materiales que, sin partir

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

necesariamente de un enfoque centrado en la temática jacobea, ofrezcan de manera específica o tangencial una visión sobre algún aspecto de la cultura, la historia, la geografía o cual otro aspecto de Galicia. Asumiendo lo anterior y entendiendo que la recepción de estos materiales se produce desde una expectativa formativa o de obtención de información, comprendemos, por un lado, que los visitantes lectores, frente a los no lectores afirmen tener un conocimiento mayor sobre Galicia (pregunta 2.7.2/2.8), pues su exposición a fuentes de información es mayor y, por otro, que este conocimiento sea más diverso (pregunta 2.7.1), dada la enorme variedad de fuentes a las que, en virtud de su propia curiosidad están expuestos.

Por último, al atender a aquellos elementos específicos que los visitantes lectores mencionan, encontramos que es el consumo cultural que va aparejado al hábito lector el que explica su presencia destacada en el imaginario de estos visitantes, frente a aquellos que no han realizado un consumo literario previo. El interés por la literatura que presumimos tiene este segmento de los visitantes encuestados los hace susceptibles de poseer, aún en su nivel más simple, cierto conocimiento del mercado literario en lengua castellana, así como del canon literario de esta lengua. Todo lo anterior explica su mayor conocimiento de la literatura producida en Galicia y por autores gallegos, particularmente, Rosalía de Castro (pregunta 2.9), aunque su conocimiento parece estar limitado a aquellos cuyo capital simbólico ha sido sancionado por las instituciones españolas y se extiende al sistema literario español, obviando casi por completo aquellos autores u obras cuyo prestigio y notoriedad se circunscribe únicamente al sistema literario gallego o cuya obra no ha sido traducida al castellano. Aunque este último aspecto no es exclusivo únicamente de aquellos visitantes que han realizado un consumo literario previo, ya que los no lectores, aunque citan obras y autores literarios en menor medida, también evidencian el papel determinante de los planes de estudios de la escuela obligatoria a la hora de fijar un canon literario, del cual participa toda la población, sin importar sus hábitos de consumo cultural. Los lectores citan en mayor medida a Rosalía de Castro, incluida en los planes de estudios junto a Gustavo Adolfo Bécquer como una de las figuras más representativas del periodo Romántico, en los que también figura como icono de la cultura gallega por su contribución literaria a la recuperación del gallego como vehículo artístico en el periodo denominado del Rexurdimento, pero citan, al igual que los no lectores a otros autores. Tras Rosalía de Castro (218[511]), el más citado es Camilo José Cela (91), que es también aquel que ha tenido una trayectoria más exitosa dentro del sistema literario y cultural español, pero también internacional, por su obra, escrita íntegramente en castellano, por la que recibió en 1989 el premio Nobel de Literatura. En los puestos siguientes encontramos a Ramón María del Valle-Inclán (44), Emilia Pardo Bazán (28) y Gonzalo Torrente Ballester (19), todos ellos autores canónicos con reconocidas trayectorias dentro del ámbito mismo ámbito que los anteriores. Con un menor número de menciones encontramos algunos autores cuya trayectoria se circunscribe fundamentalmente al sistema gallego como Manuel Rivas (15),

[511] El cómputo de menciones incluye tanto a visitantes que han realizado un consumo literario previo relacionado con el Camino de Santiago como a aquellos que no.

Alfonso Daniel Manuel Rodríguez Castelao (13), Álvaro Cunqueiro (11), Manuel Curros Enríquez (3), Suso de Toro (2) y Celso Emilio Ferreiro (1). No obstante, los dos primeros acumulan un mayor número de menciones ya que su obra ha sido traducida al castellano. Además, el en caso de Manuel Rivas se le han concedido por parte de las instituciones del sistema español y se ha llevado su obra al cine. En el de Castelao, su notoriedad entre los españoles se debe fundamentalmente a su labor como político en el Congreso de los Diputados en Madrid durante la II República en representación del Partido Galeguista y por su producción ensayística relacionada con esta área.

En último lugar, la inclusión de la gastronomía o la música como parte del conocimiento previo de Galicia de los visitantes lectores no tampoco puede explicarse a partir del contenido de los textos. A diferencia de la música, la gastronomía, que en las concepciones de Cebrián (2004) y Gordin y Matestkaya (2010) es una de las experiencias que se integran en el turismo cultural, es uno de los aspectos más promocionados como parte del atractivo de Galicia y de su potencial turístico, aunque muy por detrás del patrimonio material. El éxito de esta asociación y de la idea de una Compostela gastronómica, quedó probada en el trabajo de Martínez Vila, siendo particularmente fuerte en el caso de la comunidad española (2014: 28). Aunque la experiencia gastronómica de los visitantes encuestados no se corresponde con el consumo alimentario habitual de la población local sino que se trata de una *fast food* gallega con platos de elaboración sencilla, fundamentalmente carnes y pescados (2014: 42). No obstante, en las novelas, los textos más consumidos por los visitantes lectores, no encontramos apenas rastro de esta dimensión de la cultura gallega, ni siquiera en su vertiente más simplista y/o turística, de la cual sí se aprecia cierta impronta en los diarios de viaje. A la luz de lo anterior, la fuerte asociación que se produce entre gastronomía y Galicia en el caso de los visitantes lectores es comprensible ya que es característica de la comunidad española. El hecho de que se acentúe en el caso de aquellos que realizan un consumo literario previo a la visita responde a que están expuestos *motu proprio* a una serie de materiales que divulgan contenidos culturales y promocionan este tipo experiencias culturales, al tiempo que este grupo de encuestados muestran una mayor receptividad hacia las mismas. Del mismo modo, así comprendemos el nivel de conocimiento sobre el panorama musical gallego por parte de este tipo de visitantes.

7.4.2.4. El uso de la ciudad

El uso de la ciudad por parte de aquellos visitantes que han llevado a cabo un consumo literario previo también presenta características diferenciales, algunas de las cuales evidencian que este tipo de visitantes, frente a los no lectores, presentan un comportamiento menos típicamente turístico, aunque no por ello menos centrado en la Zona Vieja, como ya hemos visto. Según el trabajo de Torres Feijó et al. (2020: 51) el factor esencial que determina esta clase de conducta/consumo es el grado y tipo de conocimiento previo, que también se incrementa con el número de visitas a la ciudad. Nuestros resultados son consistentes con lo observado en este trabajo ya que, como hemos visto en el apartado

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

anterior, los lectores presentan un nivel de conocimiento previo declarado significativamente mayor que los no lectores. Por esta razón, podemos explicar que el tipo de actividades realizadas (pregunta 2.14) durante su estancia en la ciudad que los diferencia de estos últimos, sean aquellas que se categorizan bajo la etiqueta de "otras". Esta categoría excluye un gran número de actividades que se corresponden con la experiencia turística mayoritaria y que incluyen "ir a misa", particularmente la Misa del Peregrino, participando así de la concepción de la Santiago como ciudad-santuario, "sacar fotos", "visitar el punto de información turística", "sellar la Compostela" o "ir a la oficina del Peregrino". Asimismo, también se excluyen de esta etiqueta otras actividades no necesariamente turísticas como "entrar en las tiendas/comprar", "comer/tomar algo", "ver escaparates", "ir a museos", "actividades culturales" y "actividades deportivas".

Asimismo, los visitantes que realizan un consumo literario previo también visitan en mayor medida que los que no lo realizan (pregunta 2.11/2.12.1) espacios cuyo uso no se vincula necesariamente con la industria turística de la ciudad. Así, los lectores acuden con más frecuencia a "infraestructuras de medios de transporte", aunque esto no se justifica a partir del contenido de los textos. Sin embargo, podemos relacionar esta preferencia con el hecho de que este grupo de visitantes indique como descubrimiento en Galicia (pregunta 4.4) otros "pueblos, ciudades y espacios concretos" ya que, además de tomar el transporte para volver a sus lugares de procedencia, lo usan para acudir, desde Santiago a las otras localidades que han sido objeto de visita.

Por último, en lo que se refiere al consumo de productos dirigidos directamente a los visitantes encontramos que se produce una diferencia significativa entre lectores y no lectores en la compra de "souvenirs y artículos religiosos". Este tipo de oferta constituye, junto con el alojamiento y la gastronomía, el núcleo de la actividad económica de la Zona Vieja, transformada en los últimos años por el empuje de la industria turística, que ha sustituido paulatinamente al comercio tradicional en los últimos años como atestiguan los diarios locales[512]. La menor atención que los visitantes españoles lectores prestan a este tipo de compra es consecuente con lo expresado en relación al contraste entre las expectativas previas y su percepción de la ciudad como un destino orientado al turista (preguntas 4.2 y 4.3). Así, a pesar de que su visita se centra en la Zona Vieja, este tipo de visitante hace un menor consumo de este tipo de objetos de recuerdo que habitualmente contienen imaginería religiosa y/o vinculada al Camino, lo que confirma su preferencia por una experiencia de la ciudad alternativa, como ya adelantaba su preferencia por "otras" actividades (pregunta 2.14) y su mayor atención a "otros aspectos de la Zona Vieja (pregunta 4.2), así como su conocimiento de "otros" aspectos de la cultura gallega (pregunta 2.7.1).

[512] Fuente: https://www.elcorreogallego.es/hemeroteca/tiendas-recuerdos-copan-casco-viejo-25-solo-vilar-BACG736430 (Consultado: 29/07/20)
https://www.elcorreogallego.es/hemeroteca/dos-jugueter-as-suman-lista-negocios-hist-ricos-cierran-zona-vieja-ATCG57637 (Consultado: 29/07/20)

En cuanto a la alimentación, a pesar de que a la cuestión sobre el conocimiento previo de Galicia (pregunta 2.7.2/2.8) los lectores afirmaban tener un conocimiento gastronómico mayor que el de nos no lectores, durante su visita a la ciudad, este nivel de conocimiento sobre la gastronomía gallega no se traduce en un mayor interés por experimentarla. Sin embargo, su consumo alimentario sí es diferencial en lo que respecta a dulces y café, tanto en consumo intencional (pregunta 2.15.1) como efectivo (pregunta 2.15.2). El consumo de café, que, como refleja la categorización realizada para el procesamiento de las respuestas de la encuesta, se acompaña frecuentemente durante la visita con algún tipo de postre o dulce, aparece recogido en las novelas como parte de la clase que denominamos peregrina resultante del MR y en el grafo resultante del AS[513]. En ambos casos, este término y los que los circundan, reflejan la simplicidad de la dieta peregrina, que no abunda en comidas copiosas o elaboradas en los textos, pero sí en bebidas, entre las cuales destaca el café. En el contexto de las novelas el consumo de café se produce fundamentalmente en bares y otro tipo de establecimientos hosteleros y forma parte de un momento que sirve como pausa y descanso del caminante en un lugar de paso. Este esquema es reproducido por los visitantes lectores que, como recordamos, presentan una preferencia significativa por "pasear/recorrer la zona vieja" como una de las actividades imprescindibles en la ciudad (pregunta 2.10). A la luz de perfil de consumo de los lectores que la encuesta refleja, la visita a Santiago se produce en el contexto de un viaje que abarca diversos lugares de Galicia, al tiempo que no se hace un consumo, ni en términos de compras ni de actividades, específicamente turístico, mientras que se prima la experiencia del paseo. En este contexto el consumo de café y dulces, tanto como expectativa como como realidad, representa una pausa planificada por parte de los visitantes que perciben la Zona Vieja como un espacio para recorrer y disfrutar sin necesidad de realizar un tipo de consumo considerado específico del lugar visitado.

8. CONCLUSIONES

Para valorar los resultados y el proceder de esta investigación recuperaremos aquí los objetivos que fueron establecidos en el capítulo II, y reproduciremos también su agrupamiento por secciones.

8.1. SOBRE LA DIMENSIÓN TEÓRICO-METODOLÓGICA E INSTRUMENTAL

Puesto que este proyecto, que se enmarca en primer término en el ámbito de los Estudios culturales, representa una continuación metodológica, aunque desposeída del carácter eminentemente experimental, de la tesis doctoral de Fernández Rodríguez (2016),

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

[513] *Vid*. epígrafe 5.1.2.

cabe reflexionar sobre el papel de las Humanidades digitales en la medida en que adoptamos este enfoque al introducir técnicas analíticas asistidas por ordenador para el estudio de productos literarios. La crisis de las disciplinas humanísticas y, concretamente de los estudios literarios, que referíamos sucintamente al valorar las aportaciones de este campo en relación a nuestro objeto de estudio, ha llevado a planteamientos como los de Torres Feijó (2012b), Even-Zohar (2017) y Even-Zohar, Torres Feijó y Monegal (2019), que reflexionan abiertamente sobre el "fin de la literatura", o, más bien, el fin de los estudios literarios tal y como los conocemos, por la pérdida de la centralidad simbólica de la literatura en las sociedades contemporáneas. Ante este panorama, la aparición de las Humanidades digitales habría supuesto una oportunidad para la necesaria reorientación de estos estudios a pesar de que, como reflejaba Fernández Rodríguez al valorar la revisión del estado de campo, en la gran mayoría de los trabajos evidencia que la reflexión que se plantea no gira en torno a esta cuestión sino en torno a

> la centralidad de éste [campo, el de los estudios literarios] dentro de las disciplinas humanísticas tradicionales y a argumentaciones a favor y en contra de la introducción del enfoque cuantitativista de las técnicas informáticas en tanto que reflejo de la paulatina incorporación de las normas del mercado en la universidad. (2016: 441)

El marco de esta investigación y de los proyectos en los que se inserta apuesta por una reconfiguración del campo que no pasa únicamente por entender como innovaciones significativas el introducir en el enfoque cuantitativista o considerar nuevos formatos multimodales como objeto de estudio. Dicha reconfiguración implica el distanciamiento del inmanentismo del objeto de estudio, frecuentemente delimitado con un criterio de soporte (estudios literarios, con sus posibles derivaciones, como el estudio de narrativas transmedia, interactivas, etc., estudios fílmicos, estudios musicales, etc.), para contemplar los distintos productos culturales en un marco relacional que permita abordar sus características estructurales en tanto estas son relevantes en el plano social. De tal modo, las innovaciones técnicas introducidas, en nuestro caso el uso de técnicas textométricas y el contraste con fuentes estadísticas, no deriva de la necesidad de dar a los estudios literarios una pátina de aparente cientificismo, sino de adoptar la perspectiva transdisciplinar que exige el estudio de un fenómeno complejo, como el jacobeo, concretamente el papel del sistema literario dentro de este. Por ello, hemos procurado tener en cuenta las distintas ramificaciones del fenómeno, económicas, mercadotécnicas, historiográficas, antropológicas, geográficas... en nuestra revisión del estado de la cuestión, aunque, como ya señalamos, son todavía minoritarias la clase de investigaciones que intentan ofrecer una perspectiva más o menos global del fenómeno.

De acuerdo con nuestra revisión, no podemos más que concordar con Fernández Rodríguez (2016) que identificaba varias problemáticas básicas en el ámbito de los estudios jacobeos una vez estos se han emancipado, al menos parcialmente, de los estudios

USC DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

medievalistas. Una de ellas tiene que ver con que, a pesar de que existan trabajos que estudian los imaginarios relativos a la ciudad de Santiago de Compostela y al Camino, tomando como referencias fuentes literarias, estos raramente los ponen en relación con el funcionamiento y la identidad de la comunidad local en el presente inmediato, soslayando así las problemáticas a las que dichos imaginarios pueden estar contribuyendo o incluso anticipando. Paralelamente, las investigaciones que se realizan tiendo en cuenta estas problemáticas presentan una debilidad evidente que no es reconocida por ningún investigador hasta Moscarelli (2021). Y es que aquellos trabajos que se plantean desde disciplinas como la geografía económica, los estudios turísticos, urbanísticos, etc., yerran al pretender abarcar los impactos locales del Camino únicamente a través de indicadores demográficos y/o económicos como los índices de ocupación, la distribución en sectores de la actividad económica, o el PIB. Por otra parte, los estudios que tienen en cuenta el fenómeno turístico jacobeo desde la perspectiva de los visitantes se centran casi únicamente en variables como la satisfacción global o por atributos del destino, en ocasiones en términos de autenticidad, o el gasto medio por persona y día. El objetivo de este tipo de trabajos es la mejora de la oferta turística en aras de lograr mayores tasas de satisfacción y fidelizar al consumidor; pero no encontramos trabajos que propongan intervenir en el mercado turístico desde el lado de la demanda para generar modelos de consumo sostenible, con la excepción de el de Varela Pérez (2020). Solo recientemente los estudios mercadotécnicos, con la emergencia de fenómenos con el turismo literario o el *film induced tourism*, han comenzado a estudiar con detenimiento el papel del consumo cultural como un factor que moldea la demanda, nuevamente, para ajustar la oferta; pero en el ámbito turístico jacobeo esta perspectiva ha sido apenas explorada por los investigadores del proyecto (Fernández Rodríguez, del Río Araújo y Rodríguez Prado, 2022; Fernández Rodríguez y Samartim, 2022a).

Por último, como también hemos ya apuntado, la atención al tema jacobeo en el sistema literario actual, si bien se ha incrementado en los últimos 30 años, cuando no mantiene ciertas lógicas canonicistas que privilegian el género histórico, apenas se abre al estudio un puñado de obras (semi)autobiográficas: las de Coelho, MacLaine y Kerkeling. Esta exigua y reiterativa selección se ampara en criterios de representatividad, en tanto se trata de textos masivamente consumidos y que permiten relacionar su éxito editorial con el incremento de peregrinos/visitantes de cierta nacionalidad. Esto lleva a desatender la mayor parte del acervo literario vinculado al Camino, que prolifera en editoriales de tamaño medio o pequeño, así como en autoediciones, siendo elaborado por personas con un capital simbólico ínfimo en comparación con los antecitados autores pero que pueden estar proponiendo, desde posiciones marginales, innovaciones en términos de imaginario que resultan de interés.

Por todo lo anteriormente expuesto, consideramos que tanto la orientación teórico-metodológica como el conocimiento generado en esta investigación, a pesar de las limitaciones que más adelante apuntaremos, obedecen a una evolución necesaria en el campo de los estudios culturales y los estudios literarios si, como postulaba Torres Feijó

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

(2012b) deseamos producir un conocimiento útil y transferible dentro del propio campo pero también para las comunidades concernidas.

Centrándonos ahora en el grado de logro de los objetivos específicos, consideramos plenamente cumplido el referido a la actualización de la base de datos del Catalogador, cuya construcción constituía uno de los objetivos centrales del primer proyecto de Galabra. A pesar de que ya existían muchas referencias catalogadas como 'novela' y fechadas en el año 2014, establecer como criterio de desambiguación de datación la referencia del ISBN o, en su defecto, el año de depósito legal, ha permitido datar correctamente algunos ítems. Además, en 2016 se relanzaron los protocolos de búsqueda que habían sido utilizados en el último volcado, en marzo de 2014, con la adición de nuevas fuentes como el portal de venta *online* Amazon.com (España), lo que permitió incorporar nuevas referencias del género 'novela' y 'diario de viaje', especialmente aquellas publicadas por editoriales de menor dimensión o incluso autopublicadas.

En cuanto a la optimización de los protocolos de tratamiento de los *corpora* textuales, esta ha sido muy limitada. Como indicamos en el capítulo IV el modelo de pretratamiento utilizado es el establecido por Fernández Rodríguez (2016) que presentaba una clara problemática de falta de automatización y alto coste temporal por la necesidad de escanear los textos y revisar su conversión mediante tecnología OCR al formato de texto plano requerido por Iramuteq de forma manual. A pesar de contar con ediciones digitales, fácilmente convertibles, el tamaño de nuestra muestra, que casi cuadruplica la de Fernández Rodríguez, implicó un trabajo que se prolongó durante más de un año y medio y la colaboración puntual de terceros. Este alto coste temporal incluyó también la preparación de los textos para desambiguar aquellas expresiones multipalabra que, de no ser consideradas como tales, distorsionaban los resultados ofrecidos por las herramientas analíticas, un proceso que fue parcialmente auxiliado por la aplicación de la técnica de extracción de entidades mediante la herramienta Linguakit. En el futuro urge contar preferentemente con ediciones digitales de los textos analizados para evitar el paso previo de digitalización y contar también con una mayor asesoría en cuanto a las posibilidades de automatización del proceso de desambiguación, una vez que, gracias a la experiencia adquirida en el marco del proyecto en el trabajo con información textual no estructurada, se han detectado aquellas referencias que resultan significativamente problemáticas en los *corpora* de tema jacobeo. Aun considerando la pérdida de precisión ocasionada por la automatización y no supervisión directa del pretratamiento, el balance de costes y beneficios sería enteramente positivo ya que supondría optimizar los tiempos de la investigación que, actualmente, son extremadamente ineficaces por la dedicación que exige este paso previo. Sería muy difícil poder plantear investigaciones con *corpora* mayores sin avanzar en este aspecto, ya que el pretratamiento podría extenderse durante años. Sin embargo, gracias a la experiencia acumulada, a los diccionarios de expresiones construidos por Fernández Rodríguez (2016), en colaboración con Gonçalo Cordeiro (Ideia), también nutridos a partir de esta investigación, las lecturas problemáticas que persistiesen tras el pretratamiento automático podrían ser detectadas en la fase preliminar o exploratoria de interpretación de los resultados (Lamalle et al., 2006) y subsanadas en los textos e

USC

incorporadas estas soluciones al proceso de automatización. En relación a esta cuestión queremos destacar que en el ámbito del propio proyecto se han producido avances significativos gracias a los trabajos de Iriarte Sanromán y Sotelo Docío (2022a, 2022b) sobre un *corpus* multilingüe de entrevistas cualitativas que confirman el potencial de la técnica de extracción de entidades del paquete Linguakit, que en este trabajo apuntábamos aunque sin llegar a una aplicación efectiva.

A propósito de lo anterior, es también preciso notar los resultados desiguales logrados en relación a nuestro objetivo de avanzar en el desarrollo de marcos metodológicos que permitan la aplicación de técnicas de análisis no supervisado a *corpora* literarios y/o de naturaleza textual y no estructurada para establecer contrastes cualitativos y cuantitativos con bases de datos estructurados. La discusión de resultados que presentamos en el capítulo VII muestra que, si bien ha sido posible establecer que la variable visitante lector/no lector es resulta significativa en el caso de catorce de las respuestas que se ofrecen al conjunto de cuestiones seleccionadas, esta correlación no puede explicarse con los datos que disponemos a partir de las técnicas extractivas aplicadas al contenido textual. Esto es: si los visitantes que han leído obras de temática jacobea con anterioridad a su visita tienen un conocimiento superior al de los no lectores de la gastronomía, la literatura y la música gallegas, resulta más plausible que esto se deba a un patrón general de consumo cultural que posibilita la exposición, no necesariamente buscada, a otras fuentes no literarias de información sobre Galicia, que también podrían haber consultado *ex profeso* como fuentes de información para preparar su visita. Este mayor grado de conocimiento previo declarado explica también que los lectores muestren un comportamiento menos típicamente turístico en los que se refiere al consumo de souvenirs, ya que buscan una experiencia alternativa de la ciudad. Por el contrario, el consumo de textos, cuya formulación, como hemos establecido, es esencialmente patrimonialista y medievalizante en relación a la ciudad, algo que también reproducen los portales institucionales de promoción turísticas (López Pena, 2022) que podrían haber consultado los visitantes, sí explica que estos visitantes se interesen en proporción significativamente mayor por el Pórtico de la Gloria y la Zona Vieja, en la que centran su visita. Se trata de elementos sobre cuya configuración y evolución tratan algunos de los textos referidos por los visitantes, como *Finis mundi* y *El ángel perdido*, aunque ninguno de ellos forma parte de nuestro *corpus*. Este interés en el pasado histórico de la ciudad, mayoritario en la literatura de 2010, aunque diluido en 2014, que relega a un segundo plano sus usos actuales, tiene también su traslación en la relación que el visitante lector establece con el fenómeno masivo de la peregrinación, en tanto manifestación turística: la expectativa de una pequeña joya de la arquitectura medieval choca con la realidad de una ciudad con una actividad económica claramente orientada al turismo, al menos en la zona que es objeto de visita, y llena de peregrinos.

Como hemos visto, en cierta medida hemos podido trazar conexiones entre literatura, si bien la de tendencia dominante en 2010, estudiada por Fernández Rodríguez (2016), y el *corpus* de respuestas a las entrevistas cuantitativas recogidas y sistematizadas por Galabra. Pero como evidencia el incipiente estudio de la microtoponimia, identificada con la técnica de extracción de entidades (Pichel Iglesias, 2018), este tipo de aproximaciones

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

metodológicas, enfocadas en su conversión de los textos en conjuntos de datos analizables desde una perspectiva eminentemente cuantitativa, a diferencia de la naturaleza de los métodos textométricos, parece, con la evidencia que contamos hasta ahora, ser más rentable. Técnicas como el análisis de similitudes (AS) permiten establecer la medida de centralidad de algunos ítems, o, en el caso del Método Reinert (MR), determinar si estos forman parte de un universo temático concreto; pero, al menos en una fase inicial de la investigación, con seguridad sería más rentable poder automatizar la detección de entidades correferenciales que tienen correspondencias entre en los distintos *corpora* como paso previo a ulteriores abordajes cualitativos que sí incluirían estos métodos.

En el caso de poder haber estudiado un conjunto de entrevistas cualitativas como el que se creó como parte del proyecto de Galabra, que en el momento de comenzar esta investigación todavía no se encontraban transcritas ni disponibilizadas, la detección de estas entidades comunes posibilitaría hacer búsquedas en las tablas de contingencia resultantes del Método Reinert (MR) para comprobar la significatividad de cada ítem en relación a una temática concreta, así como comprobar su centralidad mediante la aplicación del Análisis de Similitudes (AS). Igualmente, el trabajo con otro *corpus* de naturaleza análoga posibilitaría la aplicación de nuevas técnicas como el análisis de sentimiento para determinar el signo positivo o negativo que presentan los fragmentos de novelas/diarios/entrevistas cualitativas que tratan sobre determinados asuntos. En desarrollos posteriores de esta línea de investigación, sugerimos realizar una selección de fragmentos, facilitados por Iramuteq, para automatizar el estudio de elementos que se consideren focos de interés, como por ejemplo el Pórtico de la Gloria, los Templarios, el paisaje, la gastronomía, etc. Volvemos aquí a destacar las contribuciones de Iriarte Sanromán y Sotelo Docío (2022a 2022b) y añadimos también los trabajos de avance en la construcción de un *gold standard* que facilite la ulterior (semi)automatización de esta clase de procesos en el contexto de los estudios de la cultura en los que la incorporación de técnicas de procesamiento de lenguaje natural (PLN) representan un importante salto frente a las limitaciones de la tradicional lectura distante (Sotelo, Gamallo e Iriarte, 2021).

Otra cuestión relevante en lo que refiere a la dimensión metodológica del trabajo es la de evaluar los costes y beneficios de complementar los resultados de la técnica lexicométrica denominada Método Reinert, la finalmente empleada por Fernández Rodríguez (2016) en su investigación, con los del Análisis de Similitudes, que aquí incorporábamos por primera vez en el seno del proyecto. En análisis conjunto de estos resultados, expuesto en el capítulo V, ha demostrado ser de gran utilidad en el caso de los distintos *corpora* que hemos tratado. El contraste de los valores que concede al término "camino" cada uno de estos métodos, tanto en el caso de las novelas como de los diarios de viaje de 2014, es muy ilustrativo en este sentido. En el caso de las novelas, por ejemplo, este término figuraba como el más prominente según el AS, constituyendo el nodo central y centralizador sobre el que se organizaba el grafo resultante, conectando sus principales comunidades, mientras que se encontraba ausente del ausente del listado de 30 términos más característicos recogidos en el dendrograma (MR); no obstante, al acudir a la tabla de

USC UNIVERSIDADE

perfiles resultante del MR en la que figuran todas las palabras que conforman cada clase, este ocupaba el puesto 47º en términos de significatividad (χ^2) de la clase denominada peregrina y el 378º de la religioso-espiritual. La aplicación única del MR habría permitido conocer que el patrón de coocurrencias del término era insuficiente como para concluir que este podía llegar a convertirse en un elemento determinante sobre el que articular discursos compactos desde el punto de vista temático. La información que añade el AS sobre el grado de profusión y posición del término en el *corpus* novelístico de 2014 es primordial para comprender que esta dificultad para constituir un elemento diferencial en clases temáticas cerradas se debe a que el universo literario jacobeo actual abarca lecturas dispares e incluso contradictorias que pueden coexistir e interconectarse, precisamente, gracias a la capacidad del Camino para operar en múltiples planos. Así, el término "camino" posibilita interconectar una serie de dimensiones macro (histórica, política, religiosa e incluso esotérica) con otras de orden micro, aunque no jerárquicamente inferior, como la profesional, la emocional e íntima, la relacional, que recogen la experiencia de cada personaje y cada peregrino, así como a marcos que tienen que ver con las propias convenciones de los distintos géneros novelísticos. Aunque, como hemos subrayado a lo largo de los capítulos V y VI, raramente se incluyan la dimensión cultural local y comunitaria de los territorios que atraviesa el Camino, desde el punto de vista del estudio de los textos, es un terreno vasto y fértil en el que se dan cita diversidad de aproximaciones temáticas, que apenas intentan delimitarlo sin conseguirlo, como es el caso de las clases peregrina y religioso-espiritual arriba mencionadas.

Ahora bien, podría argumentarse que el rendimiento de esta complementariedad, en el caso del AS, decae en la medida en que las comunidades detectadas disminuyen en tamaño. Esto sucede porque, al no haber realizado un pretratamiento exhaustivo de las expresiones multipalabra, salvo en los casos en los que estas estaban directamente relacionadas con el fenómeno jacobeo, la alta frecuencia de expresiones como "café con leche" o "estación de tren" daba lugar a la formación artificial, por así decirlo, de comunidades bimembres ("café" – "leche"; "estación – "tren"). En aras de evitar la proliferación de este tipo de casos y el ruido en los resultados propusimos limitar el número de términos incluidos en los grafos (*vid*. Capítulo IV), lo que supuso una pérdida informativa que tampoco logró paliar por completo la aparición de estas comunidades artificiales. La introducción de mejoras en el pretratamiento textual, como las que ya hemos propuesto, con la detección e inclusión sistemática de esta clase de unidades en los diccionarios empleados por Iramuteq, supondría mejorar la eficacia del AS en estos niveles y, por ende, el rendimiento del uso conjunto del MR y el AS.

Por último, a pesar de que uno de los objetivos de los proyectos marco y de esta investigación era el de trabajar con *corpora* textuales de grandes dimensiones, solo podemos considerarlo parcialmente cumplido. Si bien es cierto que este trabajo sí representó un avance en este sentido en comparación con su precedente más cercano, el de Fernández Rodríguez (2016), la extensión del *corpus* constituyó un impedimento para llevar a cabo parte del plan de investigación inicial. Al delimitar la muestra a un único año, aunque esta contuviese textos originalmente editados en otras fechas, no fue posible

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

establecer contrastes significativos en función de los distintos atributos de los textos, explicitados en su estudios preliminar (*vid*. Capítulo IV) como la procedencia de los autores (gallega o no), establecer franjas por década o de publicación, o por el porcentaje de la extensión transcurrida en Galicia y/o Santiago Las agrupaciones resultaban demasiado desproporcionadas como para poder llevar a cabo un análisis comparado a través de las técnicas empleadas.

Para ilustrar esta problemática con un ejemplo concreto véase que únicamente había ocho autores gallegos frente a una mayoría de origen español, lo que dio lugar a un *subcorpus* de extensión textual muy desigual. Como establecimos en el apartado relativo a la naturaleza y aplicabilidad de las técnicas textométricas (*vid*. Capítulo IV), la extensión del *corpus* analizado es relevante en tanto que una mayor extensión implica un mayor grado de abstracción de los resultados. Por tanto, al intentar llevar a cabo esta segmentación del *corpus* la disimilitud en términos de extensión textual entre un *subcorpora* de origen español y otro de origen gallego generó unos resultados imposibles de contrastar. Esto se debía a que, en primer lugar, entre los términos más destacados según el MR del *subcorpus* de menor extensión se daba una saturación de antropónimos -nombres de personajes- que comprometían la fiabilidad de las clases temáticas constituidas. Al intentar corregir esta desviación eliminando estos términos del análisis, encontrábamos que las temáticas resultantes mostraban la especificidad concreta de cada texto, correspondiéndose casi cada obra con una temática. Esta ausencia de abstracción o de generalización en los resultados, aunque relevante, pues evidenciaba la mayor distancia temática entre las obras producidas por autores gallegos (esto es, su mayor diversidad a la hora de plasmar un imaginario del Camino y de la ciudad), también impedía el poder obtener resultados susceptibles de ser comparados. Así, a las razones anteriormente expuestas, debemos sumar una más para hacer de la automatización del pretratamiento textual la mayor prioridad de futuros proyectos que deseen emplear un *corpus* documental. Aumentar la amplitud, idealmente a todos los textos que recoge el Catalogador, significaría la posibilidad en futuras investigaciones de aplicar la conjunción de técnicas MR-AS a subconjuntos textuales que permitan estudiar longitudinalmente tendencias temáticas en función de diversas variables como las arriba indicadas, en lugar de precisar de distintas investigaciones muy costosas en términos temporales, como esta y la de Fernández Rodríguez (2016), para abarcar un intervalo de únicamente cuatro años.

8.2. Sobre el impacto del consumo literario en la motivación y prácticas de los visitantes españoles

Retomando los objetivos específicos que habíamos asumido en esta investigación y a la luz de lo expuesto en el apartado anterior, es evidente que nuestro intento de establecer relaciones entre la imagen de la ciudad proyectada desde el sistema literario y aquella que está presente en las respuestas de los visitantes, aunque no infructuoso, es susceptible de ser mejorado. Como ya adelantábamos, la mayor dificultad en este sentido ha sido de naturaleza metodológica, ya que las técnicas textométricas empleadas no resultan idóneas

para extraer resultados susceptibles de ser contrastados con un tratamiento estadístico tradicional de las entrevistas cuantitativas. Sin embargo, Fernández Rodríguez, Del Río Araújo y Rodríguez Prado (2022) sí lograron avances relevantes en el ámbito del proyecto, relacionando la propuesta jacobea de la novela de Paulo Coelho con el imaginario explicitado por los visitantes brasileños, confirmando así la hipótesis de Bello Vázquez (2015) de la existencia de una influencia directa. En su caso se aplicó el MR al texto literario y el AS a las respuestas abiertas a las entrevistas cuantitativas, aunque en este último caso, en su análisis no encontramos que se conceda relevancia a la propia estructura relacional y la formación de comunidades, sino que se considera exclusivamente la técnica en tanto es también informativa de la frecuencia de aparición de un término. Así, se encontraron coincidencias entre los términos incluidos en las principales clases temáticas del MR y los términos más frecuentes de acuerdo al AS.

Aunque ya lo hemos adelantado la dificultad para trazar relaciones entre estos elementos en el apartado anterior queremos volver sobre esta cuestión, sobre la que versa el capítulo VII de esta investigación e intentar ponderar el grado de consecución de los objetivos específicos que habían sido asumidos. Dentro del proyecto también contamos con otras aproximaciones metodológicas, como la de Villarino Pardo (2022), que hace un tratamiento estadístico de las cuestiones que en las entrevistas cuantitativas se plantean a los visitantes brasileños y rastrea las respuestas de mayor frecuencia en un corpus de tres novelas de autores brasileños; alternativamente, Rodríguez Prado (2022) aplica la técnica de identificación de palabras clave a un corpus de novelas portuguesas y a las respuestas ofrecidas por los visitantes de esta misma procedencia. Reproducimos aquí sus conclusiones, con las que concordamos plenamente, ya que exponen las dificultades derivadas de la disparidad de *corpora* que también han dificultado el cumplimiento del antecitado objetivo que constituye una de las principales razones de ser de los proyectos de Galabra:

> Enfrentamonos a corpora diferentes, mas mais do que o seu caráter formal diferente é a disparidade no grau de afinamento de ambos (isto é, a dispersão do corpus ficcional e a concentração do corpus de inquéritos que coloca mais problemas ou limitações à abordagem testada neste trabalho. O facto de, no caso do inquérito, se terem elaborado perguntas para a obtenção - quer direta, quer indireta - de informações focalizadas para Santiago de Compostela (e a Galiza) alia-se com/ao caráter sintético das respostas e ao alto grau de concreção nas referências obtidas dos visitantes portugueses à cidade. No extremo oposto, o trabalho desenvolvido a partir dos textos ficcionais completos, embora resulte útil e aponte possibilidades de análise objetiva quanto à deteção do peso e do destaque relativo dos elementos relacionados com Compostela, revela certas insuficiências para a aproximação mais exata às imagens e as práticas culturais portuguesas na cidade; isto, porque são relativamente escassos os

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

> elementos específicos devolvidos por uma filtragem indiferenciada (ou única) da totalidade do texto. (Rodríguez Prado, 2022: 190-191)

Amén de esta problemática, hemos de tener en cuenta la dificultad de los encuestados para reconocer la influencia directa del consumo cultural en sus prácticas, como sucedía con la paradoja que Bello Vázquez (2022) establecía para el caso de los peregrinos brasileños, que reaccionaban negativamente ante la perspectiva de estar influidos por Coelho al tiempo que daban signos de actuar bajo lógicas análogas a las que plantea su texto. En nuestro caso solo un 11% de los visitantes españoles afirman haber visto alguna película o leído algún libro sobre el Camino y, de este grupo, solo el 5% reconoce que este consumo previo ha influido en su decisión de visitar Santiago y/o hacer el Camino, de modo que no podemos colegir ni demostrar que exista influencia directa generalizada. De este modo, solo podemos considerar que, en relación a nuestro objetivo de establecer la importancia del consumo literario en relación a la motivación para hacer el camino y/o visitar la ciudad, los datos son negativos o, si contemplásemos que nos encontramos ante un caso análogo al que propone Bello Vázquez (2022), no concluyentes.

No obstante, a la vista de los textos referidos por este 11% de la muestra, casi todos ellos superventas, de los cuales, dos reediciones (*El peregrino a Compostela* y *Finis Mundi*) integran nuestro *corpus*, es evidente que la dominante es la visión histórica, patrimonialista y medievalizante de la ciudad y del Camino, que destaca como hitos centrales la Catedral y el casco histórico de la ciudad. A pesar de la respuesta negativa de los visitantes sobre la influencia directas en el plano de la motivación, sí es posible comprobar que existe un impacto constatable del consumo literario en las prácticas de los visitantes de origen español, que constituía otra de nuestras cuestiones de investigación. En este sentido es relevante, en primer lugar, que aquellos que realizan un consumo literario previo dejan ver que son permeables a la imagen transmitida por las narraciones, puesto que hasta un 83% señala correspondencias entre esta y su experiencia durante la visita, a pesar de que todos los textos referidos son textos novelísticos de ambientación histórica o, en el caso del de Coelho, el más citado, contengan una visión del Camino muy mistificada. En este sentido, consideramos haber alcanzado otro de nuestros objetivos específicos: caracterizar la comunidad de visitantes españoles en función de sus consumos literarios y de su percepción de veracidad de la imagen transmitida. Estas visiones, espiritual y medieval, dejan también huella en los visitantes en la medida que sus respuestas muestran la interacción entre las expectativas y la realidad. En primer lugar, porque focaliza en interés en ciertos elementos de la ciudad de forma significativa en comparación con los visitantes no lectores, como en el caso del casco antiguo, única área de Santiago que aparece en todos? los textos citados. Y, en segundo lugar, porque, aunque los lectores advierten con sorpresa en proporción significativamente mayor que Santiago de Compostela es una ciudad turística, algo imposible de prever si nos atenemos a la imagen proyectada en los textos que mencionan, también se resisten a incorporar esta realidad a su visión de la ciudad. Así, estos visitantes indican en menor proporción en su imagen previa

USC DE COMPOSTELA

la presencia evidente de peregrinos en la ciudad, al tiempo que, tras poder haber podido comprobarla *in situ*, siguen prefiriendo destacar de su visita la Zona Vieja el Pórtico de la Gloria, sobre cuya construcción tratan en mayor o menor profundad algunas de las novelas citadas.

En suma, el impacto del consumo literario en los visitantes, es difícil de ponderar en el caso de interrogarlos directamente, pero al contemplar el conjunto de respuestas ofrecidas es posible aseverar que su efecto es considerable. Puesto que estos visitantes declaran tener un mayor conocimiento sobre Galicia que los no lectores, a pesar de que esto se pueda deber a otros consumos culturales no literarios, a la postre, muestran apego a sus expectativas previas que sí pueden conectarse directamente con la imagen histórico-patrimonial de la ciudad ofrecida en los textos que mencionan. Volviendo sobre nuestros objetivos específicos, hemos de concluir que, si bien con las limitaciones que indicábamos, hemos podido establecer correlaciones estadísticamente significativas entre el consumo previo de textos literarios de temática jacobea y prácticas turísticas concretas.

El último de nuestros objetivos específicos requería evaluar a partir de los resultados obtenidos sobre los visitantes españoles las hipótesis y resultados generados con anterioridad en el ámbito del proyecto: la opacidad de la cultura y de las prácticas de la comunidad local y la existencia de una cultura del Camino. La consideración conjunta de ambas hipótesis en relación al conjunto de los visitantes españoles, concretamente si consideramos el comportamiento diferencial que encontramos en aquellos que han realizado un consumo literario previo, ofrece conclusiones de gran interés en la medida en que estas pueden, *a priori,* resultar contradictorias. Nos referimos aquí al hecho de que, tanto en el caso de Santiago de Compostela como de Galicia, la imagen previa de los lectores incluye una presencia significativamente mayor del elemento Camino de Santiago; sin embargo, puesto que sus patrones de consumo cultural general contribuyen a que gocen de un conocimiento previo mayor, parecen menos proclives a mostrar un comportamiento típicamente turístico. Así, a pesar de que la opacidad de la cultura local sigue estando presente, pues su imagen de la ciudad está mediada por los relatos historicistas y medievalizantes, comparativamente, muestran un comportamiento más próximo al de los locales que otros visitantes, pues consumen menos productos enfocados al turismo, tanto en lo que se refiere a la adquisición de bienes como a la realización de actividades, exploran en mayor profundidad el casco histórico y muestran interés por otras localidades gallegas. Al entender el Camino como un fenómeno anclado esencialmente en un pasado histórico, la dimensión actual de este resulta inesperada, de ahí la sorpresa y el rechazo que causa a los visitantes observar la gran afluencia de peregrinos y la conversión de la ciudad en un centro turístico. Por tanto, la confluencia del choque de expectativas y el mayor interés por una experiencia alternativa de la ciudad que se da en el visitante español lector, permite que, frente a los no lectores, los primeros tengan una experiencia contemporánea de la ciudad que elide, al menos parcialmente, las lógicas aislacionistas y alocales de la "cultura del Camino" actual tal y como esta es descrita por Torres Feijó (2011), Bello Vázquez (2014) o Fernández Rodríguez (2016).

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

Por último y al hilo de lo anterior, aunque concordamos con Fernández Rodríguez, Del Río Araújo y Rodríguez Prado (2022) en que estudios de caso como este hacen difícilmente generalizables los resultados que demuestran el impacto de los textos literarios, dificultando así el establecer modelos universales de interacción entre la esfera turística y el consumo de productos culturales, creemos que nuestra investigación confirma la necesidad de tener en cuenta algunas claves en trabajos similares. La primera de ellas es la necesidad de diferenciar claramente entre consumo directo y consumo indirecto, puesto que el primero es demostrable a través del trabajo de campo y el segundo puede ayudar a interpretar las respuestas de encuestados no consumidores que ofrezcan respuestas que se alineen con el contenido de determinados productos en los casos en los que estos gozan de difusión masiva. Asimismo, al tratar los atributos identificados como significativos a través de técnicas estadísticas para caracterizar a los consumidores de determinados productos, cabe siempre contemplar la posibilidad de que estos puedan igualmente provenir de un tipo de consumo indirecto, para lo cual es necesario profundizar en el tipo de patrones generales de consumo cultural de los encuestados y conocer la difusión de estos elementos fuera del campo literario, fílmico. En segundo lugar, de acuerdo con esta experiencia, resulta de enorme utilidad poner en diálogo las cuestiones relativas a la imagen previa -las expectativas- con las consideraciones realizadas sobre la veracidad subjetiva que se atribuye a los productos culturales. A través de la identificación de sesgos de confirmación, especialmente cuando los productos presentan imágenes tan alejadas de la realidad contemporánea de los lugares visitados, podemos deducir la existencia probable de un producto mediatizador. En último lugar, yendo al encuentro del nombre del segundo de los proyectos de los que participa esta investigación y que se interroga sobre el papel de los discursos como alianzas o amenazas para las comunidades locales de los espacios turísticos, queremos destacar que hay espacio para cierto optimismo. En caso de poder probar la hipótesis que surge aquí y en otras investigaciones del ámbito de los proyectos, que relaciona un mayor conocimiento previo sobre el lugar visitado con conductas menos estereotípicamente turísticas, la masificación de los consumos directos, aun y cuando los productos consumidos presenten imágenes parciales y parcializadas, ofrecería la posibilidad de redirigir el interés inicial de estos visitantes. A pesar del sesgo, una tipología de visitante en busca activa de una autenticidad no turistificada, permitiría, ya en destino, intervenir en la demanda ofreciendo experiencias sostenibles desde el punto de vista de la identidad y la economía local como proponía Varela Pérez (2020).

8.3. SOBRE LA TEMÁTICA JACOBEA EN LOS DISCURSOS LITERARIOS

El grueso de esta investigación ha estado centrado en estas cuestiones, pues la mayor parte de nuestros objetivos trataban sobre la posición de las temáticas jacobea y compostelana en el sistema literario. A ellas hemos dedicado los capítulos V y VI en los que, respectivamente, analizábamos el estado del campo en la literatura novelística y odepórica de 2014 para luego comparar los resultados con lo observado por Fernández

USC

Rodríguez (2016) en la novela de 2010. Como comentábamos en el apartado dedicado a las cuestiones teórico-metodológicas de este mismo capítulo, el rendimiento de las técnicas elegidas y su ajuste al *corpus* textual ha sido cercano a lo óptimo, por lo que los mayores índices de logro del trabajo se registran en relación a los objetivos específicos referidos al sistema literario.

Uno de los principales avances de este trabajo con respecto a la anterior producción de Galabra era la inclusión del género odepórico contemporáneo en nuestro corpus documental. El análisis de este *corpus* no arrojó grandes sorpresas ya que se confirmaron casi íntegramente las tendencias apuntadas en nuestra revisión del estado de campo, con lo que la llamada "cultura del Camino" en el seno de los proyectos de Galabra, cuya consecuencia última es la invisibilización de la cultura local, que goza de continuidad plena en el año 2014. Esta cultura, tal y como se la definía en los trabajos de Torres Feijó (2011), Bello Vázquez (2014), Pichel Iglesias (2015) y Fernández Rodríguez (2016) se caracteriza, como también hemos podido observar en nuestro *corpus*, por la existencia de una concepción autotélica del Camino que hace que el peregrino experimente un contacto mínimo con las culturas de los territorios que atraviesa, tanto con sus poblaciones, salvo en los casos en los que esta provee los servicios específicamente destinados a este perfil turístico, como con sus costumbres locales e incluso su gastronomía, como evidencia el estudio del consumo alimentario reflejado en los textos. Asimismo, la condición de peregrino se asume con una identidad diferenciadora que rechaza admitir que el Camino es un producto turístico y, en caso de detectar indicios que puedan llevar esta conclusión, se presenta un rechazo hacia los llamados "turigrinos" que contribuye a reafirmar la autenticidad de la propia identidad peregrina. Para comprender cómo y por qué surge el aislacionismo de la cultura del Camino contemporánea hemos de notar que se ha producido una sustitución, como demuestran los métodos lexicométricos de la idea de peregrinar, una actividad, la de asumir la condición de peregrino, una identidad. La construcción y conservación de esta identidad individual y colectiva es el axioma central de esta cultura, por lo que el origen religioso e histórico de la peregrinación y de sus ritos asociados se diluyen y mutan para adecuarse y no generar conflictos en relación a las expectativas y al *background* cultural de cada peregrino. Este planteamiento, que convierte la propia subjetividad en el eje central del viaje, implica que la materialidad en la ruta, como la que supone el patrimonio histórico y arquitectónico o el paisaje funjan, como hemos visto, como elementos que sirven para anclar el surgimiento de la identidad peregrina en el pasado medieval, darle continuidad presente y ofrecerle un telón de fondo.

Esta hipótesis del ámbito general del proyecto incluye otras ramificaciones como las que hemos planteado en nuestra revisión del estado de la cuestión, particularmente las que ofrecían aquellos estudios orientados desde la antropología y que trataban mayoritariamente los relatos de peregrinos del ámbito anglófono pero que también son trasladables al de los españoles. A falta de estudios específicos sobre otras comunidades, además de aquellos que en el ámbito del proyecto se ocupan de las comunidades lusófonas, y muestran que los portugueses son los más próximos a la comunidad local según Bello Vázquez (2022b) e Iriarte Sanromán y Sotelo Docío (2022b), es posible hipotetizar que la

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

experiencia peregrina contemporánea es considerablemente homogénea. Hablamos del mantenimiento de convenciones como vertebración del relato a través de la alegoría camino-vida (Norman, 2009; Chemin, 2010; Fernández Rodríguez, 2016), el uso del tropo la crisis vital como desencadenante de la decisión de emprender la peregrinación en pos de sus efectos terapéuticos (Herrero Pérez, 2002; Norman, 2009; Chemin, 2010; Gómez-Montero, 2010b; Genoni, 2011, 2016; Fernández-Rodríguez, 2016), así como la huella de Paulo Coelho en la dimensión conceptual que se refiere a la búsqueda de la felicidad pero también de una experiencia mágica cuya construcción está influida por las filosofías *New Age* (Chemin, 2010; Gómez Montero, 2010b; George, 2013; Santamaría, 2014; Lester, 2015). Asimismo, trasladamos también a lo observado en los peregrinos españoles la propuesta de autores como Lois González y López (2012), Rasch, (2016) Genoni (2010, 2016) y Ogden (2016), que recurrían el trabajo de la antropóloga Edith Turner para explicar la construcción del camino como espacio liminal y generador de un sentimiento de *communitas* a través de la reiteración de su alocalidad y multiculturalidad, redirigiendo así su significación religiosa hacia la secularidad, que coloca con cada vez más frecuencia, el nuevo final de la ruta en Fisterra.

A propósito de esta sección del *corpus*, queremos volver a traer aquí algunas de las reflexiones planteadas en el Capítulo III sobre el déficit existente en lo referente al estudio de la experiencia femenina de la peregrinación en los estudios antropológicos. A pesar de que existe una importante línea que aúna estudios jacobeos y perspectiva de género, los trabajos que en ella se enmarcan no abordan apenas ningún caso contemporáneo. En nuestro caso, la recopilación exhaustiva de testimonios de peregrinos publicados en el año 2014 dio lugar a un conjunto textual cuya autoría era exclusivamente masculina con un perfil muy definido de autor/peregrino no gallego, varón y de mediana edad. En estudios futuros es necesario, tal vez a través de la recopilación de testimonios femeninos en otros formatos, como por ejemplos los ajustados a la comunicación en redes sociales como los elegidos por Ogden (2016), que permitan poner en cuestión la centralidad de la identificación del peregrino con el caballero como extensión proyectada de una identidad medieval pero también para contrastar la importancia relativa de las dimensiones paisajístico-patrimonial, logística, convivencial, así como la conceptualización de la idea misma de peregrinación.

Como también adelantábamos, la introducción de plataformas de venta online en los protocolos de búsqueda de *corpus* permitió hacer una búsqueda exhaustiva de fuentes documentales publicadas en el año 2014, por lo que los resultados de nuestro análisis no son generalizables sino que recogen la producción íntegra de este año, tal como establecía otro de nuestros objetivos específicos. La identificación y caracterización de la temática jacobea y/o compostelana de este periodo (*vid*. Capítulo V) era otro de ellos, pero no nos detendremos aquí a considerar de manera aislada estos resultados. El propósito inicial en torno al que se construyó este proyecto de investigación era establecer un contraste con los resultados obtenidos por Fernández Rodríguez (2016) para el *corpus* novelístico de 2010 para así evaluar el grado de estabilidad de la temática jacobea y/o compostelana y observar su evolución a la luz de las tendencias observadas en el sistema literario.

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

Consecuentemente, queremos volver sobre algunos hallazgos que, junto con los que relacionan la exposición a los textos literarios con una experiencia diferencial de los visitantes, constituyen las mayores aportaciones de este trabajo.

La más relevante de las conclusiones que se desprenden de esta comparación es la que atañe al estatus de la aproximación historicista al fenómeno jacobeo y compostelano que, por lo conocíamos hasta el momento, era hegemónica tanto en el plano literario como en el académico. En el ámbito de los proyectos de Galabra, el histórico era uno de los parámetros identificados por Torres Feijó (2012) como definitorios de la reformulación contemporánea del Camino y la ciudad cuya fuerte presencia en el ámbito novelístico demostraba el trabajo de Fernández Rodríguez (2016). Concretamente, en la novela de 2010 se acentuaba la importancia de la historia de las instituciones religiosas, concretamente a través de la dicotomía cristianismo-islam en el contexto medieval que en 2014 reducía su presencia a un único texto. Obsérvese que, mientras que solo una de las novelas estudiadas por Fernández Rodríguez (2016) se situaba en la contemporaneidad, esta es la tónica dominante en el *corpus* literario de 2014, lo que supone un cambio de tendencia muy drástico en un período muy corto de tiempo. Retomando la taxonomía de Huertas Morales (2012), asistimos en 2014 a una transición repertorial que consiste en el desplazamiento de los planteamientos originados en la vertiente más clásica de la novela histórica para poner en el centro del sistema literario jacobeo la receta de la "novela de indagación histórica", que apunta al pasado desde el presente con un afán más especulativo y esotérico que documental y realista. Esta mudanza parece estar en línea de lo observado en los diarios de viaje y en la conceptualización general que se presenta del fenómeno del Camino desde la incorporación de los elementos místicos y esotéricos de inspiración *New Age* que parece haberse ido consolidando gradualmente desde la publicación los textos de Paulo Coelho y Shirley MacLaine. Así, el peso cada vez más evidente del elemento esotérico genera un campo gravitacional que atrae aquellos tropos y motivos procedentes de géneros literarios que en 2010 constituían los núcleos irradiadores que ordenaban el repertorio jacobeo: el género histórico y el género policíaco. Por utilizar la etiqueta de Gómez Redondo (2016), podríamos hablar del auge de la "novela policíaca medievalista" que se sitúa en el presente y que, en nuestro caso, tiene como máximo exponente el *best-seller* de Javier Sierra *El ángel perdido*, cuyo modelo evidente es el fenómeno literario mundial *El código Da Vinci* (Pichel Iglesias, 2015).

Al hilo de lo anterior el último de nuestros objetivos específicos en este apartado consistía en poner en relación las dinámicas observadas en el sistema literario desde 2010 a 2014 con aquellas que se han producido en el ámbito turístico y social de la ciudad en el mismo período. Las apreciaciones sobre el impacto en la ciudad se encuentran debidamente reflejadas en el cuerpo central del trabajo (*vid*. Capítulo VI) pero no parten del trabajo sistemático con un corpus de datos como el que sí existe en relación al estudio de los visitantes. Cabe incidir aquí de nuevo sobre el tipo de consumo cultural vinculado a Santiago que estos realizan y que atestigua el estancamiento de la temática jacobea en el sistema literario de la hablábamos.

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

El empuje de la cultura del Camino contemporánea, consignada de forma esclarecedora en el conjunto de diarios de viaje analizados, comienza a tener pujanza, como hemos visto también en el plano novelístico. Son cada vez más las narraciones que toman la experiencia contemporánea de la peregrinación como marco, reproduciéndose en textos ficcionales las mismas lógicas que encontrábamos en los relatos odepóricos, al tiempo que retrocede en la aproximación más puramente histórico-medieval que dominaba el *corpus* de 2010. Los síntomas de esta traslación son, como hemos visto, la presencia de una clase temática peregrina en casi la mitad las novelas más recientes que es homóloga a la detectada en el caso de los diarios de viaje del mismo periodo, pero también la secundarización del papel del paisaje, otro de los parámetros de la cultura de Torres Feijó (2012) que en el *corpus* de 2010 tenía una presencia fuerte según Fernández Rodríguez (2016). Sin embargo, los visitantes españoles no manifiestan interés por esta dimensión en auge. El único diario de viaje que mencionan (4) es el de Hape Kerkeling y, junto a este, solo los *best-sellers* de Coelho (34) y Sierra (7) se sitúan en la contemporaneidad. Además, como sabemos, se trata de textos que explotan el origen histórico-medieval del Camino para superponer lecturas esotéricas. El resto de textos mencionados se sitúa directamente en el pasado histórico, por lo que, a pesar de la evolución del campo literario, la preferencia de los consumidores continúa privilegiando el elemento histórico, algo que se ve reforzado por el hecho de que el texto más reciente que se menciona, el de *El peregrino* (2008) de Jesús Torbado, sigue los cánones más conservadores de la novela histórica. Si bien podría argumentarse que la encuesta de consumo literario tardará necesariamente en reflejar la nueva tendencia, no es menos cierto que la proliferación de diarios de viaje, exacerbada por las nuevas posibilidades que ofrecen las redes sociales o los servicios de autopublicación, no es un fenómeno reciente. Siendo así, es evidente que el interés por el Camino en el ámbito turístico está produciendo en el ámbito literario una paradoja: los consumidores del producto turístico ansían convertirse en productores literarios, pero los textos odepóricos autoficcionales que generan reciben la indiferencia los participantes del mismo universo que retratan, a menos que los autores sean previamente célebres. Paralelamente, los textos que se leen responden a una receta para el éxito editorial tan pródigamente reproducida que en los últimos tiempos da signos evidentes de agotamiento, al tiempo que la innovación más destacable que se introduce no parece contar con el beneplácito de los lectores. En este sentido, el éxito del Camino como producto turístico parece estar directamente relacionado con los indicios del desinflamiento de la burbuja literaria jacobea. Para confirmar o refutar esta hipótesis, es imperativo poder realizar trabajos de análisis textométrico con *corpora* que abarquen toda la producción literaria jacobea desde la publicación del texto de Coelho hasta el presente y acompañar estos resultados de datos sobre cifras de ventas y un trabajo de campo que permita interrogar de nuevo a los visitantes para hacer un diagnóstico sobre el ensanchamiento o cierre de esta brecha detectada entre producción y consumo. Igualmente, sigue pendiente el atender a la dimensión audiovisual del fenómeno jacobeo, tanto en producciones comerciales como en redes sociales, para determinar si la pérdida de relevancia que prevemos de esta temática

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

en el mercado de la literatura comercial se debe a posibles cambios en los soportes y los modos de consumo de los productos culturales.

En síntesis, el campo de los estudios jacobeos, entendido como un punto de encuentro entre disciplinas como la geografía cultural, la antropología social, los estudios críticos del turismo y los estudios de la cultura, tiene un largo recorrido por delante. En lugar de reproducir lógicas académicas que únicamente generan un conocimiento parcial y reiterativo, urge priorizar aproximaciones transdisciplinares que permitan, no solo caracterizar el fenómeno actual, sino también intervenir en él para revertir su insostenibilidad. En este contexto, nuestra investigación, vino a atender el estudio de la comunidad de turistas españoles, la que mayor número de visitantes trae anualmente a la ciudad de Santiago de Compostela y que apenas ha sido analizada sino desde lógicas puramente economicistas. Las contribuciones de este trabajo, si bien no ofrecen una solución inmediata a las problemáticas detectadas, sí permiten apuntar en nuevas y más certeras direcciones para esta todavía incipiente línea de trabajo. El continuarlas favorecería, por un lado, llevar a cabo el giro que los estudios culturales no terminan de completar, so pena de extinguirse, y, por otro, contar con un diagnóstico holístico que facilite adecuar las medidas de planificación a la complejidad del fenómeno turístico jacobeo para asegurar el bienestar y la cohesión comunitaria de la población concernida.

USC
UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

9. BIBLIOGRAFÍA

9.1. BIBLIOGRAFÍA PRIMARIA

9.1.1. **Novelas**

ARRUEGO RODRÍGUEZ, I. (2014). *El medallón de Santiago*. Aranjuez: Neverland.

ASCHIERO, W., (2014). *Pimientos y algo más*, 2014. Autoedición digital.

ÁVILA PARDO, C. (2014). *Aventuras matemáticas: mensajes ocultos en el Camino de Santiago*. Paterna: Editorial Brief.

BARBERO, D. (2014). *La peregrina*, 2014. Donostia: Hiria Liburuak.

BARBERO, D. (2014). *Camino de imperfección*. Autoedición digital.

BARRAYCOA MARTÍNEZ, D.(2014). *Camino sombra*. Roquetas de Mar: Círculo rojo.

BUENDÍA HERNÁNDEZ, I. (2014). *Un millón de pasos*. Murcia: Tres fronteras.

CALVEIRO, M. (2014), *Festina lente*. Madrid: Pulp Books.

COELHO, P. (2014). *El peregrino de Compostela (Diario de un mago)*. Barcelona: Booket.

CONDE, A. (2014). *Llovida del cielo*. Barcelona: Edhasa.

CUENCA ROVAYO, J. M. (2014). *La morada de Dios*. Madrid: Tagus.

EZPELETA, J. L. (2014). *Camino de los momentos*. Libros en red Editorial.

GALLEGO GARCÍA, L. (2002). *Finis mundi*. Madrid: Ediciones SM.

GARCÍA FANDIÑO, C. (2014). *La cruz de campo templaria y la dama pálida*. Autoedición digital.

HARRIS, P. [CALVO POYATO, J.](2014). *El secreto del peregrino*, 2014. Barcelona: Debolsillo.

JÁNDULA EXPÓSITO, P. (2014). *El camino de las primeras veces*. Roquetas de Mar: Círculo Rojo.

LAMA, C. (2014). *Sin nada*. Madrid: Atlantis.

LÓPEZ QUIRÓS, F. G. (2014). *Camino de Santiago. Camino de la vida.* Roquetas de Mar: Círculo Rojo.

MÁRTIN VEGA, M, Á. (2013), *El códice del franco*. Madrid: Éride.

ORTIZ AHULLÓ, J. (2014). *Camino de Babel. Peregrinos a Campus Stellae*. Madrid: Bubok Publishing.

PELÁEZ POLLÁN, Á. (2014). *Gran casting en la Habana*. Santiago de Compostela: Ézaro Ediciones.

PÉREZ LUJÍN, A. (2014). *La Casa de la Troya*, (ed. S. GROTOR). Createspace (Amazon).

PRIETO, J. J. (2014). *La primera meiga*. Autoeditado.

REIGOSA, C. G. (2014). *Crimen en Compostela*. Madrid: Akal.

ROBLEDO, I. (2014). *Se alquila piso para estudiantes*. Salamanca: Editorial Amarante.

ROMERO, G. (2014). *Otra oportunidad*. Santiago de Compostela: Finis terrae Ediciones.

RUBIO GARCÍA, J. L. (2014). *Sombra de mi sombra*. Roquetas de Mar: Círculo Rojo.

SIERRA, J. (2014). *El ángel perdido*. Barcelona: Booket.

VALLEJO PULPILLO, F. (2014). *La cruz del camino*. Autoedición digital.

USC DE COMPOSTELA

VILLADA CASAPONSA, R. (2014). *El peregrino, la muerte y el diablo: una historia que recorre el Camino de Santiago*. Autoedición en papel y digital.

9.1.2. **Diarios de viaje**

ÁLVAREZ BABÍO, P. A. (2014). *El Camino de Santiago desde Roncesvalles a Compostela.* Madrid: Chiado Editorial.

CERINTO (2014). *Viaje al fin de la tierra. De Santiago a Finisterre*. Autoedición digital.

GÓMEZ GARCÍA, E. P. (2014). *Pasos. Diario lírico del Camino de Santiago*. Madrid: Huerga Fierro Editores.

KABAT, A. (2014). *El Camino de Santiago no existe*. Buenos Aires: Editorial Dunken.

LALANDA PIJOAN, F. (2011). *¿Sois peregrinos? 1976, un camino en la Transición*. Madrid: Visión Libros.

MARTÍNEZ IBARRA, R.V. (2014). *Mi Camino de Santiago*. Autoedición.

PITILLAS TORRA, J. Y M.M. PITILLAS TORRA (2014). El camino de los sentidos. Vigo: Servizo de Publicacións da Universidade de Vigo.

POLLÁN CELADA, J. L. (2014). *Crónicas hacia Compostela*. Astorga: Concejalía de Cultura del Ayuntamiento de Astorga.

RUIZ MARTICELLA, J. J. (2014). *Un brindis a la amistad. Mi Camino de Santiago*. Autoedición.

RUFIN, J. C. (2014). *El camino inmortal. Santiago de Compostela a mi pesar.* Barcelona: Duomo Ediciones.

SÁNCHEZ, J. (2014). *El Camino del Norte a Santiago. Desde Irún a Compostela*. Madrid: Editorial Dilema.

9.2. OTROS TEXTOS LITERIARIO CITADOS

AGUIRRE BELLVER, J. (1961). *El camino de Santiago. El bordón y la estrella*. Madrid: Doncel.

_____(1988). *El bordón y la estrella. De Roncesvalles a Nájera*. Madrid: Doncel.

ALBANI, N. (1993) *Viaje de Nápoles a Santiago de Galicia* [ed. facsimilar]. Madrid: Edilán.

ARACIL, M. (2004), *Historia y Guía Mágica del Camino de Santiago*. Barcelona: ArborLiber.

ASENSI, M. (2000). *Iacobus.* Barcelona: Planeta.

_____(2010). *Peregrinatio*. Barcelona: Planeta.

ATIENZA, J. G. y SÁNCHEZ, R. (1998). *Leyendas del Camino de Santiago: la ruta Jacobea a través de sus ritos, mitos y leyendas*. Madrid: EDAF.

BALLAZ ZABALZA, J. (1993). *Castillo Impenetrable. Barcelona:* Adapta editorial.

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

BARLOW, J. (2008). *Everythig but the Squeal: Eating the Whole Hog in Northern Spain*. New York: Farrar Straus & Giroux.
BARROS, A.J. (2009). *O Enigma de Compostela. S*ão Paulo: Geração Editorial.
BENNASSAR, T. (1989). *Viaje a Occidente*. Barcelona: Obelisco.
BIERLEY, J. (2014). *Pilgrim's Guide to the Camino de Santiago*. Kaminn Media.
BROWN, D. (2000). *Ángeles y demonios*. Barcelona: Círculo de lectores
_____(2003). *El código Da Vinci*. Barcelona: Círculo de lectores
_____(2009). *El símbolo perdido*. Barcelona: Círculo de lectores
_____(2013). *Inferno*. Barcelona: Planeta.
_____(2017). *Origen*. Barcelona: Planeta.
BUSTOS, LL. (2010). *Camino de peregrinos*, Madrid: Letra Clara.
CABALLERO, A. (2001). *La Elipse Templaria*. Barcelona: Martínez Roca.
CHAMORRO,E. (1992). *La cruz de Santiago*. Barcelona: Planeta.
CHAO, R. (1999). *Prisciliano de Compostela*. Barcelona: Seix Barral.
CHARPENTIER, L. (1971). *El misterio de Compostela.* Barcelona: Plaza y Janés.
CONDE, A. (2010). *Huesos de Santo*, Madrid: Edhasa.
CONTRERAS GIL, F. (2021). *Guía Mágica del Camino de Santiago*. Barcelona: Luciérnaga.
CORRAL, J. L. (2013). *El código del peregrino.* Barcelona: Planeta.
COSTA GÓMEZ, M. (2010). *Mateo, maestro de Compostela*, Madrid: Nowtilus.
CUTANDA, A. (1998). *El Camino de Santiago es el Camino de la Vida. Una guía espiritual del Camino de Santiago.* Barcelona: Obelisco.
DÍAZ, L. M. (1989). *El sueño y la herida* . Almarabu.
DOMÍNGUEZ GONZÁLEZ, F. J. M. (2010). *Mateo, escultor del Pórtico de la Gloria. Tres vidas... ¡y una misma meta!*, Madrid: ECU.
ECO, U., (1980). *El nombre de la rosa.* Barcelona: Lumen.
FALCONES, I. (2006). *La catedral del mar*. Barcelona: Círculo de lectores.
FERNÁNDEZ FREIXANES, V. (1982). *O triángulo inscrito na circunferencia*. Vigo: Galaxia.
FERNÁNDEZ MARTÍNEZ, P.J. (1998). *Peón de rey*. Madrid: Alfaguara.
FERNÁNDEZ NAVAL, F.X. (2002). *Suso Espada. O misterio do Grial*. A Coruña: Everest.
FERREIRA, L. (2013). *Entre o silêncio das pedras.* Vialonga: Ego Editora.
FIEL, E. [MIYO] (1992). *Santiago 92. El retorno del Dragón Celeste.* Madrid: Mandala Ediciones.
_____(1992). *El despertar del corazón de Hispania.* Madrid: Mandala Ediciones.
FOLLET, K. (1989). Los pilares de la Tierra. Barcelona: Círculo de lectores.
FORTES, S. (2011). *La huella del hereje*. Barcelona: Planeta.
GARCÍA HOURCADE, J.L y SERRA MARTÍNEZ, E. (1992). *En Camino a los cuarenta. Guía para peregrinos del Camino de Santiago*. Madrid: Edinumen.
GARCÍA-OREA, A. (2004). *Animalario peregrino: Un bestiario del Camino de Santiago.* Madrid: Eneida.

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

GARCÍA RUIZ-ALARNES, E. (2003). *La flecha y la vieira. Un pintor en el Camino de Santiago.* Madrid: Jaguar.
GASPAR GÓMEZ DE LA SERNA, G. (1965). *Del Pirineo a Compostela*. Valencia: Patronato Nacional del Camino de Santiago.
HARRIS, P. [CALVO POYATO, J.] (2005). *El enigma Vivaldi*.
HERRERA, J.L. (1986). *La hechura del Camino.* Barcelona: Círculo de lectores.
HITT, J. (2005). *Off the Road: A modern-day walk down the Pilgrim's Route into Spain*. New York: Simon and Schuster Paperbacks.
IRISARRI, A. (2010). *Estrella peregrina. Una peregrinación en el año 1000 a Santiago de Compostela*. Madrid: Suma de Letras.
IZQUIERDO, P. (1991). *Prosas profanas del Camino de Santiago.* Barcelona: Libertarias Prodhufi.
KENNEY, S. (2004). *My Camino*. Autoedición.
KERKERLING, H. (2009). *Bueno, me largo*. Madrid: Suma de libros.
KEVIN, T. (2007). *Walking the Camino*. Brunswick: Scribe Publications.
KUKAS y DE CASTRO, A. (1993). *Don Gaiferos*. Santiago de Compostela: Consorcio de Santiago.
LACHAUD, M. C. (2016) *Un jour j'irai a Compostelle*. Lormont: Le Bord de l'eau.
LAMPEDUSA, G. T. DE, (1958). *El Gatopardo* . Barcelona: Seix Barral.
LALANDA PIJOAN, F. (2011). *El boom del Camino en sus años oscuros, 1961-1969.* Madrid: Visión Libros.
_____(2013). *El juego templario de la oca en el Camino de Santiago.* Madrid: Visión Libros.
_____(2014). *Madrid a los pies de Santiago: Camino a Santiago por las calles de Madrid*. Madrid: Visión Libros
_____(2017). *El camino de Santiago de izquierda a derecha, 1930-1939*. Madrid: Visión Libros.
LARSSON, S. (2005, 2006, 2007) Saga *Millenium*. Barcelona: Círculo de Lectores.
LESTA, J., PEDRERO, M. (2010). *La tumba del última druida. Orígenes paganos del Camino de Santiago*. Madrid: Cydonia Ediciones.
LÓPEZ NARVÁEZ, C. (1987). *Endrina y el secreto del peregrino*. Madrid: Espasa-Calpe.
LUCAS HERRERO, F. (2021). *In itinerae stellae*. Autoedición.
MACLAINE, S. (2000). *The Camino: A Journey of the spirit.* Nueva York: Pocket Books.
MARCOS, P. (2008). *Aventuras no Camiño de Santiago*. Santiago de Compostela: El Patito Editorial.
MARQUEZI, D. (1988). *Diário de um mago en quadrinhos*. Rio de Janeiro: Editora Record.
MARTÍNEZ, G. (2012). *El asesino de la Vía Láctea*. Autoedición.
MARTÍNEZ DE LEZEA, T. (2010). *Jardín de la Oca*. Madrid: Maeva.
MARTÍNEZ MECHÉN, A. (1993). *La espada y la rosa*. Madrid: Santillana.
MENDIZÁBAL, J.L. (1991). *Apuntes de un peregrino.* Gipuzkoa: Leticiza Eizaguirre Altuna.

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

MICHENER, J.A. (1968). *Iberia. Spanish Travels and Reflections.* Nueva York: Random House.
MOLINA, M.I. (2003) *El herrero de la luna llena*. Madrid: Santillana.
MORÁN, G. (1996). *Nunca llegaré a Santiago*. Logroño: Pepitas de calabaza.
MOURE TRENOR, G. (1999). *El bostezo del puma*. Madrid: Alfaguara.
NOLAN, D. (2010). *A Food Lover's Pilgrimage to Santiago de Compostela*. Camberwell: Lantern.
NAN HEE, K. (2016) *El viaje de una mujer sola.* [Editado en Corea]
NONÍDEZ, M. (2010). *El cementerio de estrellas*. Madrid: Everest.
NOOTEBOOM, C. (2010). *Desvío a Santiago*. Madrid: Siruela.
OELKER, P. (2007). *Tod auf dem Jackobsweb.* Hamburg: Rowohlt Taschenbuch.
ÓNEGA, S. (2010). *Encuentros en Bonaval*. Madrid: Planeta.
O'REGAN, K. (2009). *The Things My Best Friends Told Me: For the Camino and for Life*. Port Adelaide: Ginninderra Press.
PAMPÍN RÚA, M. R. (2011) *El verdadero Camino de Santiago. El Camino de la fe*. Autoedición.
PARDO CAEIRO, J.L. (2010). *Santiago de Compostela: camino de estrellas hacia la eternidad*. A Coruña: Espacio Cultura.
PEDREGOSA, A. (2012). *Un mal paso.* Barcelona: Ediciones B.
PELLICER, D. (2010) De obispos y de meigas, Barcelona: Puerta con Puerta.
PERERA SARMIENTO, A. (2003). *El peregrino de Santiago*. Salamanca: Témpora.
PIRESH, S. (2010). *O descaminho de Santiago*. São Paulo: Limiar.
PLA, A. (2015). *España de mierda*. Barcelona: Roca libros.
PIPER, A. (2012). *Sinning Across Spain: A Walker's Journey from Granada to Galicia*.Melbourne: Melbourne University.
POMBO RODRÍGUEZ, (2014). *El Camino de Santiago en tu mochila*. Madrid: Anaya.
REDÍN, V. (1991). *Viaje a Poniente. Un relato esotérico para el Camino de Santiago*. Autoedición.
RUTHERFORD, J. (2004). *As frechas de ouro*. Galaxia: Vigo.
SAINT-DIZIER, P. R. (2013).*Campus Stellae, Volume 1: Le premier chemin* . Grenonble: Glénat.
SALDANHA, A. (2010). *O caminho de Santiago.* Alfragide: Caminho Editora.
SAMARTIN, C. (2010). *Don Peregrino*. Portela: Vogais.
SÁNCHEZ ADALID, J. (2010). *El Mozárabe*. Madrid: Ediciones B.
_____(2013). *El Camino Mozárabe*. Madrid: Ediciones B.
SÁNCHEZ DRAGÓ, F. (1978). *Gárgoris y Habidis. Una historia mágica de España*. Barcelona: Planeta.
_____(1999). *Historia mágica del Camino de Santiago.* Barcelona: Planeta.
SÁNCHEZ GARNICA, P. (2010). *El alma de las piedras*, Madrid: Planeta.
SAN SEBASTIÁN, I. (2018). *La peregrina*. Barcelona: Plaza y Janés.
_____(2020). *Las campanas de Santiago*. Barcelona: Plaza y Janés.

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

SANTOS, A.S. (2013). *O segredo de Compostela.* Oporto: Porto Editora.
SANZ CHASCO, B. (1994). *Viaje a la Gascuña*. Zaragoza: Edelvives.
SAUNDERS, T. (2009). *Peregrinos de la herejía.* Madrid: Bóveda.
SCHWEIKERT, U. (2010), La maldición del Camino de Santiago, Madrid: ViaMagna.
SIERRA, J. (2011). *El ángel perdido.* Barcelona: Planeta.
SIERRA, J. y CALLEJO, J. (2008). *La España extraña*. Barcelona: Planeta.
SJÖDIN, A. (2006). *En kvinnas hjärta*. Estocolmo: Månpocket.
STARKIE, W. (1957). *The Road to Santiago: Pilgrims of St. James*. London: John Murray.
STANGERUP, H. (1993). *Broder Jacob*. Estocolmo: Atlantis.
TOBARUELA, P. (2010). *La cripta del apóstol*. Madrid: Ediciones B.
TORBADO, J. (2008). *El peregrino*. Barcelona: Ediciones B.
TORO, S. DE (2002). *Trece badaladas.* Vigo: Editorial Xerais.
TORO, S. DE y LOBATO, X. (1998). *A frecha amarela*. Vigo: Editoral Xerais. TORRENTE BALLESTER, G. (1984). *Compostela y su Ángel*. Barcelona: Áncora y Delfín.
TRUMBLE, T. (2011). *Unholy Pilgrims: How One Man Thought Walking 800 Kilometres Across Spain Would Sort Out His Life*. Camberwell: Penguin.
TRUMBLE, T. , BEST, E. y BOWLES, C. (2007). *The Year We Seized the Day: A True Story of Friendship, Fury and Sore Feet*. Crows Nest: Arena.
VÁZQUEZ CASTRO, J. (2014). *La peregrinación a Santiago de Diego de Guzmán: diario inédito de 1610.* Santiago de Compostela: Alvarellos Editora. Xunta de Galicia.
VIZCAÍNO, A. (1965). De Roncesvalles a Compostela. Madrid: Alfaguara.
VV.AA. (2003). *Brujas y Diablos en el Camino de Santiago: Los Libros del Cuentamiedos*. Pamplona: De la luna.
VV.AA. (2018). *Contos composteláns*. Santiago de Compostela: Concello de Santiago.
WELLS, H.G. (1895). *The time machine*. London: William Heinemman.
YOURCENAR, M. (1951). *Memorias de Adriano*. Barcelona: EHDASA.

9.3. BIBLIOGRAFÍA SECUNDARIA

ADORNO, T. W. (1983). *Teoría estética*. Barcelona: Orbis.
AENA (s.f.). *Datos de aeropuertos y destinos* [Conjunto de datos]. Fuente: https://www.aena.es/es/estadisticas/inicio.html (Consultado 23/05/23).
ASOCIACIÓN SAN GUILLERMO DE ARNOTEGUI (s.f.) *Por un Camino de Santiago más solidario y contra la Exclusión Social. Fuente:* http://www.peregrinatio.es (Consultado 23/05/23)
ALBA, M. DE (2004). "El Método ALCESTE y su Aplicación al Estudio de las Representaciones Sociales del Espacio Urbano: El Caso de la Ciudad de México" en *Papers on Social Representations. Textes sur les représentations sociales,* vol. 13 (pp. 1.1.-1.20).

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

ALMEIDA GARCÍA, F. (2006). "Tipología de visitante turístico y satisfacción de la experiencia turística en Santiago de Compostela" en *Baética. Estuidos de Arte, Geografía e Historia*, nº28. Málaga: Universidad de Málaga (pp. 231-258).

ÁLVAREZ MEILÁN, A. (2010). "Cara a creación dun espazo da cociencia : o camiño de Santiago e os mundos posibles" en (ed. Esther Corral Díaz) *In marsupiis peregrinorum: circulación de textos e imágenes alrededor del Camino de Santiago en la Edad Media: actas del Congreso Internacional*. Firenze: Edizioni dell Galluzzo (pp. 141-152).

ALDREY, J.A. (1999): *Análise da población na área urbana de Santiago de Compostela.* Santiago de Compostela: Consorcio de Santiago.

ASMELASH, A. G., y KUMAR, S. (2019). "The structural relationship between tourist satisfaction and sustainable heritage tourism development in Tigrai, Ethiopia" en *Heliyon*, vol. 5, nº3. Fuente: https://doi.org/10.1016/j.heliyon.2019.e01335 (Consultado: 28/03/23)

ANDERSEN, H.C. y ROBINSON, M. (2003). *Literature and Tourism: Essays in the Reading and Writing of Tourism.* London: Thomson.

ANDERSON, B. (1991). *Imagined Communities*. London: Verso.

ANDRADE SUÁREZ, M.J. y CAAMAÑO-FRANCO, I. (2016). "Image of Camino de Santiago. Analysis of its promotional representation as a tourist product" en *Tourism & Management Studies*, vol. 12, nº 2 (pp. 38-46).

ANDRADE SUÁREZ, M. J., LEIRA LANDEIRA, G., y CARAMÉS VALO, R. (2010). "El turismo como factor estratégico de desarrollo rural: el Camino de Santiago Francés" en *Revista de Ocio y Turismo*, nº3. (pp. 49-82). Fuente: https://doi.org/10.17979/rotur.2010.3.1.1244 (Consultado: 23/05/23)

ASSUNÇÃO, C. y ARAÚJO, C. (2019). "A Lexicometric Analysis of the Poems from O Guardador de Rebanhos" en *Acta Scientiarum. Language and Culture*, vol. 41, nº. 1. Fuente: https://doi.org/10.4025/actascilangcult.v41i1.42079 (Consultado: 03/09/23)

BAAMONDE SILVA, X.M. (2012). "La organización de eventos como estrategia de comunicación y promoción del territorio en tiempos de crisis. El caso del Xacobeo 2010" en *III Congreso Internacional de la Asociación Española de Investigación de la Comunicación, Tarragona*. [Comunicación oral]

BALAGUER, J. y CANTAVELLA-JORDÁ, M. (2002). "Tourism as a long-run economic growth factor: The Spanish case" en *Applied Economics,* vol. 7, nº 34 (pp. 877-888). Fuente: https://doi.org/10.1080/00036840110058923 (Consultado: 23/05/23)

BALOGLU, S. y MCLEARY, K.W. (1999). "A model of destination image formation". *Annals of Tourism Research*, vol. 26, nº 4, (pp. 868-897).

BAREA PATRÓN, M. (2014). "Los caminos a Santiago, patrimonio cultural a revalorizar" en *Tejuelo. Didáctica de la lengua y la literatura*, nº9 (pp. 647-658).

BARBASÁN ORTUÑO, I. y MARCH ARNAO, J. R. (2013). "¡Buen Camino! El Camino de Santiago como recurso didáctico en la enseñanza de E/LE" en *Foro de*

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

Profesores de EL/E, vol. 1, nº9. Fuente: https://doi.org/10.7203/foroele.v9i1.6630 (Consultado: 23/05/23)

BARREDA FERRER, A. L., (2005). "Peregrinos a Santiago a través de los relatos" en *De Madrid al Camino* , nº 46 (pp. 3-6).

BARREIRO RIVAS, X. L. (2010). "Xacobeo versos Ano Santo. A destrucción dun símbolo" en *Grial. Revista galega de cultura*, nº185 (pp. 17-25).

BARROS DIAS, I.M. (2020). "Relatos de peregrinação a Santiago de Compostela em contexto mendicante : S. Francisco, Fr. Gil e Sta. Isabel en *Ad limina: revista de investigación del Camino de Santiago y las peregrinaciones* (pp. 111–128).

BASOV, N., DE NOOT, W. y NENKO, A. (2018). *Emergent Meaning Structures: A Socio-Semantic Network Analysis of Artistic Collectives*. https://doi.org/10.31235/osf.io/42k3c (Consultado: 23/08/23)

BAUCELLS MESA, S. (2001). "Sobre el concepto de aculturación: una aproximación teórica al estudio de los procesos de interacción social" en *Revista Tabona*, nº10 (pp.267-290).

BEAUDOUIN, V. (2016). "Retour aux origines de la statistique textuelle : Benzécri et l'école française d'analyse des données" en (eds. Mayaffre, D. Poudat, C., Vanni, L. et al) JADT 2016 (pp.17-34).

BECOÑA IGLESIAS, E. (2009). *La vida recreativa en Santiago de Compostela: análisis del estado de la situación y propuestas para prevenir los factores y las conductas de riesgo asociadas a la misma*. Santiago de Compostela: Universidad de Santiago de Compostela. Fuente: http://www.santiagodecompostela.org/umad/mediateca/Estudio_Karen/Vida_Recreativa _Santiago.pdf (Consultado: 20/01/16)

BEETON, S. (2005). *Film-Induced Tourism*. Bristol: Channel View Publications.

BELLO VÁZQUEZ, R. (2015a). "Measuring Identity: Indicators for Comparison of Real and Fictional Discourses on a Cultural Heritage City" en (ed. G. R. Ricci) *Travel, Tourism, and Identity.* New York: Routledge (pp. 127-142).

_____(2015b). "A existência de uma comunidade luso-galega como elemento afetivo nas visitas a Santiago de Compostela procedentes de Portugal. Primeiros resultados através de inquéritos quantitativo-qualitativos" en (eds. Torres Feijó, E. J., Bello Vázquez, R., Samartim, R. y Brito-Semedo, M.) *Estudos da AIL em Teoria e Metodologia. Relacionamento nas Lusofonias II*. Coimbra: Associação Internacional de Lusitanistas / AIL Editora (pp. 87-96).

_____(2022a). "Consumos Literários, Práticas Culturais e Habitus: O Paradoxo de Paulo Coelho e o Caminho de Santiago" en (eds. Torres Feijó, E. J. Rodríguez Prado, F. e Iriarte Sanromán, A.) *Contar o Caminho de Santiago. Literatura, discurso(s) e efeitos sociais na comunidade local*. Lisboa: Edições Colibri (pp. 131-146).

_____(2022b). "The Existence of a Luso-Galician Community as an Emotional Element in the Visits to Santiago de Compostela from Portugal. First Results through Quantitative- Qualitative Surveys" en (eds. Torres Feijó, E. J.,

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

Rodríguez Prado, M. F. y Carral Vilariño, E.) The Way of Saint James, tourism, and local community. Leioa: Universidad del País Vasco. Servicio Editorial (pp. 187-200).

BELLO VÁZQUEZ, R. PIVETTA DE OLIVEIRA, R. ALMEIDA SILVA, S.M. DE (2016). "Machado de Assis, os leitores contemporâneos e a crítica acadêmica: interpretações à luz do software Iramuteq" en (coords. Verardi Burlamaque, F. y Rettenmaier da Silva, M) *Novas Leituras Do Mundo: a Literatura Na Ecologia Das Mídias*. Passo Fundo: Cultura Acadêmica Editora.

BENTHAM, M. (2001). "Harry Potter called on to work magic for tourism" en *Daily Telegraph*. 5 August. Fuente: http://news.telegraph.co.uk/news/main.jhtml (Consultado 24/05/23)

BENVENUTI, N., BOLIOLI, A., MAZZEI, A., VIGORELLI, P. y BOSCA, A. (2020). "The "Corpus Anchise 320" and the Analysis of Conversations between Healthcare Workers and People with Dementia" en *Proceedings of the Seventh Italian Conference*

on Computational Linguistics. Seventh Italian Conference on Computational Linguistics, Bologna, 2020.

BENZÉCRI, J.P. (1981). "Pratique de l'analyse des données" en *Linguistique et lexicologie*. Vol.3. París: Dunod.

BHABHA, H. K. (1980). *Nation and Narration*. London: Routledge.

BLANC-HOÀNG, H. S. (2016). "Redefining the nation through the Camino de Santiago in the graphic novel genre" en (ed. Sánchez y Sánchez, S. y Hesp, A.) *The Camino de Santiago in the 21st century: interdisciplinary perspectives and global views*. New York: Routledge (pp. 98-122).

BONET CORREA, A. (2013). "Santiago de Compostela en tiempos de La Casa de la Troya" en *Biblio 3W. Revista bibliográfica de geografía y ciencias sociales*, vol. *18,* nº1052. Fuente: https://www.ub.edu/geocrit/b3w-1052.htm (Consultado: 03/10/23)

BOULLÓN AGRELO, A. I. y MÉNDEZ, L. (eds.) (2021). *Estudos de onomástica galega VI : A onomástica e o Camiño de Santiago : Xornada de estudo 16 de outubro de 2021*. A Coruña: Real Academia Galega

BOURDIEU, P. (1979). *La distinction. Critique sociale du jugement*. Paris: Les Éditions de Minuit.

_____(1991). "Le champ littéraire" en *Actes de la recherche en sciences sociales*, nº 89 (pp. 3-46).

_____(1994). *Raisons pratiques*. París: Seuil.

_____(1997). *Méditations pascaliennes*. París: Seuil.

BOURDIEU, P., CHAMBOREDON, J.C. y PASSERON, J.C (2005). *Le métier de sociologue*. París: EHESS.

BRAND, C. (2015). El Camino de Santiago: Estudio comparativo de las ofertas española y alemana. TFG dirigido por M. de la Oliva Herrer. Universidad de Valladolid, Grado

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

en Turismo. Fuente: https://uvadoc.uva.es/bitstream/handle/10324/12992/TFG-N.205.pdf?sequence=1&isAllowed=y (Consultado: 09/08/23)

BUSBY, G. (2015). "In Agatha Christie Country: resident perception of special interest tourism" en *Original Scientic Paper*, nº3, vol. 51. (pp. 287 – 299). Fuente: https://www.researchgate.net/publication/284510754_In_Agatha_Christie_Country_resident_perception_of_special_interest_tourism (Consultado: 12/08/23)

_____(2022). "Film-Induced Literary Tourism" en (eds. Quinteiro, S. y Marques, M. J.) *Working definitions in literature and turism* Algarve: CIAC – Centro de Investigação em Artes e Comunicação da Universidade do Algarve. Fuente: https://pasosonline.org/en/collections/pasos-spreads/191-working-definitions-in-literature-and-tourism (Consultado: 12/08/23)

BUSBY, G. y BRUNT, P. y LUND, J. (2003). "In Agatha Christie Country: resident percepction of special interest tourism" en *Tourism*, vol.51, nº 3 (pp.287-300).

BUSBY, G. y HAMBLY, Z. (2000). "Literary Tourism and the Daphne Du Maurier Festival" en (ed. Payton, P.) *Cornish Studies*, nº8. Exeter: University of Exeter Press (pp. 197- 212).

BUTLER, R. (1986). "Literature as an influence in shaping the image of tourist destinations: A Review a Case Study", en (ed. Marsh, J.S.) *Canadian studies of parks, recreation and foreign land*. Ontario: Trent University (pp. 111-132)..

_____(1990). The influence of the media in shaping international tourism patterns. Tourism Recreation Research, 15 (2), 1990, 46-53.

_____(2022) "Literary Tourism" en *Working definitions in literature and turism* (eds. Quinteiro, S. y Marques, M. J.). Algarve: CIAC – Centro de Investigação em Artes e Comunicação da Universidade do Algarve. Fuente: https://pasosonline.org/en/collections/pasos-spreads/191-working-definitions-in-literature-and-tourism (Consultado: 12/08/23)

CAMPAL, J. L. (2005). "Walter Starkie y su viaje literario por el Camino de Santiago" en *Ciclo Caminos y peregrinos*. Oviedo: Real Instituto de Estudios Asturianos(pp. 111-122).

CARIÑANOS SAN MILLÁN, F. "La mujer en el Camino de Santiago" en Fayuela. Revista de Estudios Calceatenses (pp.39-56).

CARRAL, E. y DEL RÍO, M. L. (2019). "Visitors and Gastronomic Options in Santiago de Compostela. (Galiza-NW Spain): Potential implications of an equitale spatial distribution of the food business and the transmission of socio-cultural identity" en *ATLAS Gastronomy and Tourism Research Group Meeting. Gastronomy and Tourism: Reflections on local food consumption in urban and rural areas,* Évora, 2019. Comunicación oral.

_____(2022). "Visitantes e atividade comercial em Santiago de Compostela" en (eds. Pazos-Justo, C., Busto Miramontes, B. y Sotelo Docío, S.) *Comunidades locais e Caminhos de Santiago. Alianças e ameaças*. V.N. Famalicão: Húmus. Centro de estudos Humanísticos da Universidade do Minho.

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

CARRAL, E., CARREIRA, X.C. y DEL RÍO, M. L. (2018). "Santiago visitors and Galiza national food consumption: Sociocultural identity and agriculture production implications" en *International Religious. Tourism and Pilgrimage Conference. Santiago de Compostela, 2018*. Comunicación oral.

CARRAL VILARIÑO, E., DEL RÍO ARAÚJO M. L., LÓPEZ PENA, Z. (2022). "Gastronomy and Tourism: Socioeconomic and Territorial Implications in Santiago de Compostela-Galiza (NW Spain)" en (eds. Torres Feijó, E. J., Rodríguez Prado, M. F. y Carral Vilariño, E.) *The Way of Saint James, tourism, and local community*. Leioa: Universidad del País Vasco. Servicio Editorial (pp. 153-186).

CARRASCO YELMO, S. (2018). *Narrativas policiacas de la palabra a la imagen: novela francesa, cine y videojuegos del s. XX al s. XXI.* Tesis doctoral dirigida por A.R. Sanz Cabrerizo. Madrid: Universidad Complutense de Madrid. Fuente: https://eprints.ucm.es/id/eprint/46848/1/T39702.pdf (Consultado: 01/04/23)

CARRERA PÉREZ, L. (2019). Silvio Rodríguez: contra la cristalización del gusto y de las ideas. Tesis doctoral por E. J. Feijó Torres. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela. Fuente: http://hdl.handle.net/10347/19122 (Consultado: 08/02/20)

CARRO OTERO, X., (2020a). "La infanta Luisa Fernanda de Borbón, delegada regia en la ofrenda nacional de España al Apóstol en 1852" en (eds. Rodríguez González, R. y Carro Otero, X.) *Mulleres na ruta xacobea*. Santiago de Compostela: Editorial Compostela (pp. 11-14).

_____(2020b). "Sofía de Grecia y Ana de Orleáns, sendas reinas en los años santos compostelanos de 1976 y 1993" en (eds. Rodríguez González, R. y Carro Otero, X.) *Mulleres na ruta xacobea*. Santiago de Compostela: Editorial Compostela (pp. 58-60).

CAUCCI VON SAUCKEN, P. G. (1995). "La memoria de Santiago y su catedral en la literatura odepórica compostelana" en *Compostellanum: revista de la archidiócesis de Santiago de Compostela*, vol. 40, nº3-4 (pp. 367-378).

_____(2006). "Santiago y España en el relato de Cosme de Medicis" en *Peregrino : revista del Camino de Santiago*, nº105/106 (suplemento) (p. 3-6).

CEBRIÁN, A. (2004). "Políticas institucionales y turismo cultural. El ejemplo de la comunidad de Murcia" en *Cuadernos de Turismo*, nº 13 (pp. 7-25).

CELEIRO ÁLVAREZ, L. (2013). "Xacobeo 93: el renacer del camino" en (eds. Novello, S., Martínez Roget, F. , Pilar Murias Fernández, P., de Miguel Domínguez, J. C.) *Xacobeo: de un recurso a un evento turístico global*. Santiago de Compostela: Andavira.

CENTRO DE ESTUDOS E INVESTIGACIÓNS TURÍSTICAS (CETUR) (s.f.). *Observatorio turístico de Santiago de Compostela. Informes 2005-2007*. Fuente: http://www.usc.es/export9/sites/webinstitucional/gl/institutos/cetur/descargas/res0507san.xls (Consultado: 05/06/23).

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

_____(2008). *Enquisa de percepción e valoración do turismo na cidade de Santiago de Compostela*. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela.

_____(2016). *Informe anual 2014: Perfil de la demanda turística de Santiago de Compostela*. Fuente: https://www.santiagoturismo.com/files/2016/01/INFORMEANUAL2014PERFILDADEMANDATURISTICASCQ.pdf (Consultado: 05/06/23)

_____(2018). *Informe executivo sobre a taxa turística*. Fuente: https://www.santiagoturismo.com/files/2017/10/InformeTaxaTursticaPdf.pdf (Consultado: 05/06/23)

_____(2022). *Análise dos principais datos turísticos de Santiago de Compostela no ano 2022*. Fuente: https://www.santiagoturismo.com/files/2023/01/PRINCIPAISDATOSTURISTICOSDESANTIAGO2022.pptm (Consultado: 05/06/23)

CHANGAISEM, T. y TUNMING, P.A. (2019). "Local cuisine tourism approach to authenticity and a sense of place for Postmodern gastronomy in I-SAN Thailand" en *African Journal of Hospitality, Tourism and Leisure,* vol. 8, nº 4. Fuente: https://kkbsrs.kku.ac.th/jspui/handle/123456789/203 (Consultado: 13/07/23)

CHAO MATA, C. (2001). "El Camino de Santiago y la literatura", en (coord.. López Criado, F) *Literatura y sociedad. El papel de la literatura en el siglo XX, Actas del I Congreso Nacional Literatura y Sociedad*. A Coruña: Universidade da Coruña (pp. 454- 446).

_____(2006). "El Camino de Santiago en la novela" en *Bibliografía Jacobea*, nº9 (pp. 2-4).

_____(2004). "El Tema jacobeo en la poesía del Siglo de Oro español" en *Peregrino: Revista del Camino de Santiago*, nº94 (pp. 34–35).

_____(2008a) "El Tema jacobeo en el romancero (I):La Virgen Romera y la Virgen Peregrina de Leiva" en *Peregrino: Revista del Camino de Santiago*, nº116 (pp. 38–39).

_____(2008b) "El Tema jacobeo en el romancero (II): El Cid y Grifos Lombardo " en *Peregrino: Revista del Camino de Santiago*, nº 119 (pp. 32–33).

_____(2009a) "El Tema jacobeo en el romancero (III) : Flores y Blancaflor y El alma peregrina" en *Peregrino: Revista del Camino de Santiago,* nº 122 (pp. 32–33).

_____(2009b) "El Tema jacobeo en el romancero (IV) : dos romances de ciego, O paso da Porta Santa y Es el Apóstol Santiago" en *Peregrino: Revista del Camino de Santiago*, nº 125 (pp. 30–31).

_____(2016). "Peregrinos y escritores de lo vivido: precursores de la literatura odepórica jacobea contemporánea" en *Peregrino: Revista del Camino de Santiago* nº163 (pp. 17–27).

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

CHARMAZ, K. (2006). *Constructing grounded theory. A practical guide through qualitative analysis*. Thousand Oaks: Sage.: http://www.sxf.uevora.pt/wp-content/uploads/2013/03/Charmaz_2006.pdf (Consultado: 15/03/23)

CHEMIN , E. (2011). Pilgrimage in a secular age: Religious & consumer landscapes of late modernity. Tesis doctoral dirigida por G. Davie. Exeter: University of Exeter. Fuente: http://hdl.handle.net/10036/3672 (Consultado: 29/06/23)

CHICO PICAZA, M.V. (2010). Vida, peregrinación y mujer en las Cantigas de Santa María de Alfonso X El Sabio" en (ed. González Paz, C.A.) *Mujeres y peregrinación en la Galicia medieval*. Santiago de Compostela: Instituto de Estudios Gallegos Padre Sarmiento CSIC (pp. 113-128).

CILIBRASI, R., y VITÁNYI, P.M.B. (2005). "Clustering by compression", en *IEEE Transactions on Information Theory*, vol. 51, nº 4 (pp.1523-1545).

CLUB FINANCIERO DE SANTIAGO (s.f.). *Informe de Coyuntura Económica* . Fuente: https://www.clubfinancierodesantiago.com/sites/default/files/Informe_ICE_CFS.pdf (Consultado: 17/07/23)

COHEN, E. (1998). "Authenticity and commoditization in tourism", en *Annals of Tourism Research*, Vol.15, nº3 (pp. 371-386).

COLMEIRO, J.F. (2010). "De Pepe Carvalho al Subcomandante Marcos. La novela policíaca hispánica y la globalización" en *Revista Iberoamericana*, vol. 76, nº231, (pp. 477-492).

CONCELLO DE SANTIAGO DE COMPOSTELA (2018). *Plan Estratéxico do Turismo de Santiago (2017-2022).* Fuente: https://www.santiagoturismo.com/files/2018/12/20181218140633_PETCompostela.pdf (Consultado: 24/05/23)

CONSEJO DE EUROPA (1987). *The Santiago de Compostela Declaration*. https://rm.coe.int/16806f57d6 (consultado: 17/08/19)

CORPAS MAULEÓN, J.R. (2021). "Roncevalles, Carlomagno y el Camino de Santiago: historia, leyenda, literatura" en *Pregón siglo XXI*, nº 59 (p.33-39).

CORRAL DÍAZ, E. (ed.) (2012). *In marsupiis peregrinorum: circulación de textos e imágenes alrededor del Camino de Santiago en la Edad Media: actas del Congreso Internacional*. Firenze: Edizioni dell Galluzzo.

COUSILLAS RODRÍGUEZ, M. (2011). "Realidad y leyenda del camino inglés de Corme a Santiago" en *Oceánide*, nº 3.

COWART, D. (1989). *History and the Comtemporary Novel*. Carbondale: Southern Illinois University Press.

CRIADO DEL VAL, M. (2008) "El Codex Calixtinus y la literatura medieval castellana" en *De Madrid al Camino* (pp. 39–42).

CUADRADO ROURA J. R. y LÓPEZ MORALES, J. M. (2011). "El turismo: un sector clave de la economía española" en *Papeles de economía española*, nº128. Fuente: https://www.funcas.es/wp-content/uploads/Migracion/Articulos/FUNCAS_PEE/128art01.pdf (Consultado: 17/07/23)

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

D'ANDREA, A. A. F. (2000). *O self perfeito e a nova era: individualismo e reflexividade em religiosidades pós-tradicionais*. São Paulo: Edições Loyola.

DELI, Z. P. (2021). "The lexical analysis of two works by Ernest Hemingway and F. Scott. Fitzgerald" en *Porta Lingua*, nº 1 (pp. 199-209).

DUXBURY, N. y RICHARDS, G. (2019). *A research agenda for creative tourism*. Cheltenham: Edward Elgar Publishing.

DÍAZ DE BUSTAMANTE, J. M. (2010). "Circulación de textos por el Camino de Santiago" en (ed. Corral Díaz, E.) *In marsupiis peregrinorum: circulación de textos e imágenes alrededor del Camino de Santiago en la Edad Media: actas del Congreso Internacional*. Firenze : Edizioni dell Galluzzo (pp. 3-23).

EL BUANANI, S. E. M. y KASSOU, L. (2013). "Using Lexicometry and Vocabulary Analysis Techniques to Detect a Signature for Web Profile" en *Proceedings of the 2013IEEE/ACM International Conference on Advances in Social Networks Analysis and Mining* (pp. 1494-1498).

ECHTNER, C. M. yRITCHIE, J. R. (2003). "The meaning and measurement of destina-tion image" en *Journal of Tourism Studies*, vol. 14, nº 1 (pp 37-).

ELLIOT, S. y PAPADOPOULOS, N. (2016). "Of products and tourism destinations: An integrative, cross-national study of place image" en *Journal of Business Research*, nº 69 (pp. 1157-1165).

ESCUDERO GÓMEZ, L.A. (2013). "La imagen urbana de Santiago de Compostela (España), un estudio de su representación pública, mediática, promocional y artística" en *Boletín de la Asociación de Geógrafos Españoles,* nº62 (pp.265-294).

ESTEVE SECALL, R. (2005). "Turismo y religión el impacto económico del turismo religioso" en (dir. Pardellas de Blas, X.X.) *Turismo relixioso: o Camiño de Santiago* (pp. 137-156).

ETXANIZ, X. y LÓPEZ GASENI, J. M. (2020). "O camiño de Santiago na literatura infantil e xuvenil vasca" en (eds. Neira Rodríguez, M. , Roig Rechou, B.A. y Soto López, I.) *O Camiño e peregrinacións na LIX: Compostela no horizonte* (pp. 105-116). Vigo: Xerais.

EVEN-ZOHAR, I. (1979). "Polysystem Theory" en *Poetics Today*, vol. 1, nº 1-2 (pp. 287-310).

_____(1985-1986). "La búsqueda de leyes y sus implicaciones para el futuro de la ciencia de la literatura" en *Criterios*, nº. 13-20 (pp. 242-247).

_____(1990). "The Literary System" en *Poetics Today* vol. 11, nº 1 (pp. 27-44). Fuente: https://www.tau.ac.il/~itamarez/works/papers/trabajos/EZ-sistema_literario.pdf (Consultado: 21/04/21)

_____(1999a). "Factores y dependencias en la Cultura .Una Revisión de la Teoría de los Polisistemas" en *Teoría de los Polisistemas: Estudio introductorio, compilación de textos y bibliografía* por Montserrat Iglesias Santos (pp. 23-52). Madrid: Arco Libros.

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

_____(1999b). "Planificación de la cultura y mercado" en *Teoría de los Polisislemas: Estudio introductorio, compilación de textos y bibliografía* por Montserrat Iglesias Santos (pp. 71-96). Madrid: Arco Libros.

_____(2007). *Polisistemas de cultura*, Tel Aviv: Universidad de Tel Aviv, Cátedra de Semiótica. Fuente: http://www.tau.ac.il/~itamarez/works/books/index.html (Consultado: 21/04/21)

_____(2008). "Fabricación del repertorio cultural y el papel de la transferencia" en (ed. Sanz Cabrerizo, A.) *Interculturas, Transliteratura*s. (pp. 217-226). Madrid: Arco Libros.

_____(2017). "O final da literatura?" en (eds. López Fernández, M. T, Malingret, L y Torres Feijó, E. X.) E*studos literarios e campo cultural galego: en honra do profesor Antón Figueroa*, [Cadernos CIPPCE sobre emerxencia cultural, 5] (pp. 15-32).Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela.

EVEN-ZOHAR, I., TORRES FEIJÓ, E.J. y MONEGAL, A. (2019). "The End of Literature; or, What Purposes Does It Continue to Serve?" en *Poetics Today* nº 40, vol. 1 (pp. 7–31).

EXCELTUR (2015). *Barómetros de la Rentabilidad y el Empleo de los Destinos Turísticos Españoles. Balance de 2014*. Fuente: https://www.exceltur.org/wp-content/uploads/2015/03/Barómetro-Rentabilidad-y-el-Empleo-Balance-2014-marzo-2015.pdf (Consultado: 17/07/23)

_____(2020). *Barómetros de la Rentabilidad y el Empleo de los Destinos Turísticos Españoles. Balance de 2019.* Fuente: https://www.exceltur.org/wp-content/uploads/2020/02/Barómetro-Rentabilidad-y-el-Empleo-Enero-Balance-2019.pdf (Consultado: 17/07/23)

_____(2023). *Barómetros de la Rentabilidad y el Empleo de los Destinos Turísticos Españoles. Balance de 2022.* Fuente: https://www.exceltur.org/wp-content/uploads/2023/03/Barómetro-Rentabilidad-Balance-2022.pdf (Consultado: 17/07/23)

FAKEYE, P. C. y CROMPTOM, J. L. (1991). "Image differences between prospective, first-time, and repeat visitors to the Lower Rio Grande Valley" en *Journal of Travel Research*, vol. 30, nº 2 (pp. 10-16).

FANJUL DÍAZ, J.M. (2022). "Dos poemas jacobeos en gallego de Federico García Lorca" en *Peregrino: revista del Camino de Santiago*, nº 199 (pp. 34-35).

_____(2023). "Nueva lectura del Cancionero de Echevarría" en *Peregrino: revista del Camino de Santiago*, nº 205 (pp. 30-31).

FERNÁNEZ, M., y RIVEIRO, D. (2018). *Estudio del impacto socioeconómico del Camino de Santiago.* Santiago de Compostela: Turgalicia.

FERNÁNDEZ RODRÍGUEZ, M. L. (2016). *Discursos sobre Santiago de Compostela y el/los camino(s) de Santiago en la novela española actual (2010) a través de técnicas analíticas digitales: Posibilidades y valor del conocimiento generado*. Tesis doctoral dirigida por E. J. Feijó Torres. Universidade de Santiago de Compostela. Fuente: http://hdl.handle.net/10347/14936 (Consultado: 17/07/23)

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

FERNÁNDEZ RODRÍGUEZ, M.L., DEL RÍO ARAÚJO, M. y RODRÍGUEZ PRADO, M. F. (2016). "Dous produtos e um destino: The Way (2010), O diário de um mago (1987) e a imagem da Galiza como destino turístico" en *IS Working Papers*, vol. 3, nº 32. Porto: Instituto de Sociologia. Fuente: http://isociologia.up.pt/sites/default/files/working-papers/wp32_160902115811.pdf (Consultado: 17/07/23)

____ (2022). "Dous produtos e um destino: The Way (2010), O diário de um mago (1987) e a imagem da Galiza como destino turístico" en (eds. TORRES FEIJÓ, E. J., RODRÍGUEZ PRADO, F. E IRIARTE SANROMÁN, A.) *Contar o Caminho de Santiago. Literatura, discurso(s) e efeitos sociais na comunidade local*. Lisboa: Edições Colibri (pp. 147-170).

FERNÁNDEZ RODRÍGUEZ, M.L y SAMARTIM, R. (2022a): "Impacto dos discursos literários nas práticas e consumos culturais ligados aos Caminhos de Santiago: de Paulo Coelho aos souvenirs de cavaleiros templários", en (eds. TORRES FEIJÓ, E. J., RODRÍGUEZ PRADO, F. E IRIARTE SANROMÁN, A.) Contar o Caminho de Santiago. Literatura, discurso(s) e efeitos sociais na comunidade local. Lisboa Edições Colibri (pp. 85-104).

_____(2022b): "Métodos não-supervisionados de clustering para análise de textos literários" en (eds. TORRES FEIJÓ, E. J., RODRÍGUEZ PRADO, F. E IRIARTE SANROMÁN, A.) *Contar o Caminho de Santiago. Literatura, discurso(s) e efeitos sociais na comunidade local*. Lisboa: Edições Colibri (pp. 219-232).

FERRÁS, C. (2009). "Suburbanisation Tendencies within the Context of the New Society. The Case of the Galician Countryside, 1970-1991" en *Zeitschrift für Agrareschichte und Agrarsoziologie*. vol. 2, nº57 (pp. 30-45).

FERRÁS, C. y GARCÍA, Y. (2012). "Consuming the Spectacle: Tourism and Communication Technologies in Santiago de Compostela" en (ed. Warf, B.) *Encounters and Engagements between Economic and Cultural Geography*. New York: Springer (pp. 167-178).

FERREIRA BOO, C. y RODRÍGUEZ RODRÍGUEZ, A. (2020). "O Camiño de Santiago na literatura infantil e xuvenil galega" en (eds. Neira Rodríguez, M. , Roig Rechou, B.A. y Soto López, I.) en *O Camiño e peregrinacións na LIX : (Compostela no horizonte)*. Vigo: Xerais (pp. 45-69).

FRA LÓPEZ, P. (ed.) (2011). *Edith Wharton: Back to Compostela*. Santiago de Compostela. Universidade de Santiago de Compostela.

FREY, L.N. (1998). *Pilgrim Stories. On and off the road to Santiago*. Berkeley: University of California Press.

FUCHTERMAN, T. M. J., y REINGOLD, E. M. (1991). "Graph drawing by force-directed placement" en *Software: Practice and Experience*, vol. 21, nº11 (pp. 1129-1164).

GALABRA (s.f.). *Catalogador* [Conjunto de datos]. http://catalogadorcaminho.grupogalabra.com (Consultado: 27/04/2018)

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

_____(s.f.). *A cidade o Camiño e nós* [folleto]. Fuente: https://redegalabra.org/wp-content/uploads/2019/05/Folleto_web_A_cidade_o_caminho_e_nos.pdf. Consultado 03/07/20 (Consultado: 03/07/2020)

GAMALLO, P. y GARCÍA, M. (2017). "LinguaKit: Uma ferramenta multilingue para a análise linguística e a extração de informação" en *Linguamática*, vol. 9, nº 1 (pp. 19-28).

GAMONEDA, A. Y GAMONEDA LANZA, L. (2009). "Unha travesía poética no Camiño de Santiago" en *A Trabe de ouro*, vol. 4, nº80 (pp. 61-74).

GARCÍA FERNÁNDEZ, M.(2018). "Las peregrinaciones jacobeas medievales en la narrativa histórica actual" en V Ciclo "¿A dónde vas peregrino?". Archicofradía Universal del Apóstol Santiago, Santiago de Compostela. Comunicación oral. Fuente: https://www.academia.edu/37255759/Las_peregrinaciones_jacobeas_medievales_en_la_narrativa_histórica_actual (Consultado: 18/09/23)

_____(2022)"Mulleres peregrinas e mulleres nos camiños de peregrinación na literatura odepórica xacobea" en *Ad limina : revista de investigación del Camino de Santiago y las peregrinaciones*, vol. 13 (pp 185-219).

GARCÍA HERNÁNDEZ , M. y DE LA CALLE VAQUERO, M. (2012). "Capacidad de carga en grandes recursos turístico-culturales" en *Anales de Geografía*, vol. 32, nº 2 (pp. 253-274).

GARCÍA VÁZQUEZ, Y (2013). *La ciudad como espectáculo. Marketing territorial, Internet y economía cultural en Santiago de Compostela ¿éxito o fracaso?* Tesis doctoral dirigida por el Santos Solla, X.M. y Ferrás Sexto, C. .Santiago de Compostela: Universidad de Santiago de Compostela. Fuente: https://1library.co/document/q51pm8wy-espectaculo-marketing-territorial-internet-economia-cultural-santiago-compostela.html (Consultado: 11/04/23)

GARRALÓN, A. (2004a). "La Edad Media y los peregrinos en la literatura infanto-juvenil: una aproximación", en *Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes*. Fuente: http://www.cervantesvirtual.com/obra/la-edad- media-y-los-peregrinos-en-la-lij---una-aproximacin-0/ (Consultado: 12/06/23)

_____(2004b). "Literatura infantil en la España de los noventa", en *Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes*. Fuente: http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/la-literatura-infantil-en-la-espaa-de-los- noventa-0/html/fff723ca-82b1-11df-acc7-002185ce6064_2.html (Consultado: 12/06/23)

GENONI, P. (2011). "The pilgrim's progress across time: medievalism and modernity on the road to Santiago"en *Studies in Travel Writing*, vol.15, nº2 (pp.157-175).

_____(2016). "The Australian way: transnational flows and the 21st-century Camino" en (ed. Sánchez y Sánchez, S. y Hesp, A.) *The Camino de Santiago in the 21st century: interdisciplinary perspectives and global views*. New York: Routledge (pp.172-193).

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

GIGIREY VIEIRO, A. (2003) . "Turismo cultural en lugares sagrados desde la perspectiva de los residentes. Un estudio de la Catedral de Santiago de Compostela" en *Estudios Turísticos*, nº. 158 (pp. 79-108).

GOBIN, C. y DEROUBAIX, J. (2010). "Mots, fréquence et réseaux dans le discours politique. Analyse lexicométrique, méthode et illustration dans deux corpus de textes

européens" en *Sociolinguistic Studies*, vol. 3, nº2 (pp. 203-227).

GÓMEZ-MONTERO, J. (2010). "El Camino de Santiago, un territorio de ficción contemporáneo", en SALAS DÍAZ, M., HEIKEL,S., HERNÁNDEZ-ROA, G.(eds.) *El Camino de Santiago: Encrucijada de lenguas y culturas, Actas del XLV Congreso Internacional de la AEPE*. Salamanca: Publicaciones AEPE (pp. 55-69). http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/aepe/pdf/congreso_45/congreso_45_07.pdf (Consultado: 21/06/23)

_____(2016). "El patrimonio literatio del Camino de Santiago hoy" en (ed. Javier Gómez-Montero) *Topografías culturales del Camino de Santiago : actas del simposio internacional "A rosa dos aires da xeografía xacobea en Europa (peregrinos, literatura e iconografía)*". Hamburgo. Frankfurt am Main: Peter Lang (pp. 343-364).

_____(2017). "As linguas do Camiño de Santiago na literatura europea" en (eds. Vázquez, M. y Reyna Muniain, F.) *Encrucilladas da diversidade lingüística europea: Kiel - Santiago de Compostela*. Vigo : Galaxia (pp. 77-107).

_____(2019). "Un Camiño literario" en *Luzes*, nº75 (pp. 50–57).

GÓMEZ-MONTERO, J. Y RODRÍGUEZ, L.(coords.) (2010). *Alá no noroeste: unha cartografía do Camiño en León*. León: Lobo Sapiens.

GÓMEZ REDONDO, F., (2005). "Metaliteratura e intertextualidad en la narrativa de temática medieval" en *Boletin Hispano Helvético*, 6, (pp. 79-109).

_____(2006): "La narrativa medieval: tipología de modelos textuales", en (ed. Jurado Morales, J.) *Reflexiones sobre la Novela Histórica*. Cádiz: Fundación Fernando Quiñones-Universidad de Cádiz (pp. 319-359).

GONZÁLEZ PAZ, C.A. (ed.) (2010). *Mujeres y peregrinación en la Galicia medieval*. Santiago de Compostela : Instituto de Estudios Gallegos Padre Sarmiento CSIC.

GÓNZÁLEZ TORREROS, L. y SANTANA MEDINA, J.L, (2016). "Caminos del Paisaje Agavero: Actores en el proceso de Institucionalización del Turismo" en *Revista Geográfica Sur*, vol. 4, nº5 (pp.61-78).

GONZÁLEZ VAZQUEZ, M. (2008). "Peregrinas y viajeras: Devoción femenina y aventura en el camino medieval a Santiago de Compostela" en *La Corónica*, vol. 36, nº2, (p. 241–)

GOODIN, R. (2003). "Las instituciones y su diseño" en *Teoría del diseño institucional*. España: Editorial Gedisa (pp. 13-74).

GORDIN, V. y MATETSKAYA, M. (2010). "Cultural resources observing as basis for cultural tourism. The case of Saint-Petersburg, Rusia", en *Boletín de Gestión Cultural*, nº19 (pp. 2- 19).

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

GUERRERO GUADARRAMA, L., VARGAS, I., y FLORES, M. (2020). "Los caminos de Santiago en México, el viaje como símbolo y esperanza" (eds. Neira Rodríguez, M. , Roig Rechou, B.A. y Soto López, I.) en *O Camiño e peregrinacións na LIX : (Compostela no horizonte)*. Vigo: Xerais (pp. 139-156).

GUIRAUD, P. (1954). *Bibliographie critique de la stadistique linguistique*. Utrecht-Anvers: Spectrum.

_____(1960). *Problèmes et méthodes de la statistique linguistique*. París: Presses-Universitaires de France.

GUISÁN SEIJAS, M. C., AGUAYO LORENZO, E., y NEIRA GÓMEZ, I. (1999). *Economía del turismo en Galicia: impacto económico y distribución territorial*. Vilagarcía de Arousa: Asociación Hispalink-Galicia.

GUMPERZ, J.J. (1979). "The Retrieval of Socio-cultural Knowledge in Conversation" en *Poetics Today,* nº 1 (pp. 273-286).

_____(1982). *Discourse Strategies, Studies in Interactional Sociolinguistics.* Cambridge, Cambridge University Press.

GUTIÉRREZ GARCÍA, S (2013). "A cidade de Santiago de Compostela na literatura galega contemporánea" en (eds. López Martínez-Morás, S., Meléndez Cabo, M. y Pérez Barcala, G.) *Identidad Europea e Intercambios culturales en el Camino de Santiago (siglos XI-XV)*. Santiago de Compostela: Servizo de Publicacións da Universidade de Santiago de Compostela.

HALL, C. M., y PAGE, S. J. (2006). *The geography of tourism and recreation: Environment, place and space*. London: Routledge.

HENDRIKS, H., NOOY, W., GEBHARDT, W. y VAN DEN PUTTE, B. (2021). "Causal Effects of Alcohol-Related Facebook Posts on Drinking Behavior: Longitudinal Experimental Study" en *Journal of Medical Internet Research*, nº 23. Fuente: https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/34762061/ (Consultado: 28/04/23)

HERBERT, D. T. (1996). "Artistic and literary places in France as tourist attractions" en *Tourism Management*, Vol.17, nº2 (pp.77-85).

HERNÁNDEZ-RAMÍREZ, J. (2011). "Los caminos del patrimonio. Rutas turísticas e itinerarios culturales" en *Pasos. Revista de Turismo y Patrimonio Cultural*, vol. 9, nº2 (pp. 225 -236).

HERRERO PÉREZ, N. (2002). "Resemantizaciones del patrimonio, reconstrucciones de la identidad" en *Actas del IX Congreso de Antropología*, Barcelona. (pp.1-19). Fuente: http://www.antropologiasocial.org/contenidos/publicaciones/ixcongreso/nieves%20herrero.pdf (Consultado 28/07/23)

HOHL, K., TSIROGIANNI, S. y GERBER, M. (2011). "Introduction to ALCESTE. Workshop in applied analysis software" en T*he London School of Economics and Political Science.* Fuente: http://personal.lse.ac.uk/schonhar/docs/links/ALCESTE_Handout_2.pdf (Consultado: 20/02/19)

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

HOOVER, D. (2013). "Textual analysis", en (eds. PRICE, K.M., SIEMENS, R.), *Literary Studies in the Digital Age*. Fuente: https://dlsanthology.commons.mla.org/textual-analysis/ (Consultado: 19/02/23)

HOWARD, D. N. (1980). *Writers and pilgrims. Medieval Pilgrimage Narratives and Their Posterity*. London: University of California Press.

HUERTAS MORALES, A. (2012). *La Edad Media Contemporánea. Estudio de la novela española de tema medieval (1990-2012)*. Tesis Doctoral dirigida por Haro Cortés, M. Valencia: Universidad de Valencia. Fuente: http://roderic.uv.es/handle/10550/27937 (Consultado: 19/08/23)

IDEALISTA (2023) *Evolución del precio de la vivienda en alquiler en Santiago de Compostela.* [Conjunto de datos] Fuente: https://www.idealista.com/sala-de-prensa/informes-precio-vivienda/alquiler/galicia/a-coruna-provincia/santiago-de-compostela/ (Consultado 10/05/23)

IDEIA (s.f.) [*Web profesional*]. Fuente http://ideia.global (Consultado: 20/02/19)

INIESTA-BONILLO, M.A., SÁNCHEZ-FERNÁNDEZ, R. y JIMÉNEZ-CASTILLO, D. (2016). "Sustainability, value, and satisfaction: Model testing and cross-validation in tourist destinations" en. *Journal of Bussines Research,* vol. 69, nº 11 (pp. 5002-5007). Fuente: https://doi.org/10.1016/j.jbusres.2016.04.071 (Consultado: 20/04/23)

INSTITUO GALEGO DE ESTATÍSTICA (IGE). (s.f.) . *Santiago de Compostela*. Fuente: http://www.ige.eu/igebdt/esq.jsp?paxina=002003001&c=-1&ruta=fichas%2Fbdmunicipal_tablas.jsp%3FESP%3D15078 (Consultado 16/09/2019)

INSTITUTO PARA LA CALIDAD TURÍSTICA ESPAÑOLA (ICTE) (2020). *Medidas para la reducción del contagio por el coronavirus SARS-CoV-2. Albergues. Directrices y recomendaciones*. Fuente: (https://www.mincotur.gob.es/es-es/COVID-19/GuiasSectorTurismo/Albergues.pdf (Consultado 13/02/20)

IRIARTE, A., GAMALLO, P. y SIMOES, A. (2018): "Estratégias Lexicométricas para Detetar Especificidades Textuais" en *Linguamática,* vol. 10, nº 1 (pp. 19-26). Fuente: https://doi.org/10.21814/lm.10.1.263 (Consultado: 12/04/23)

IRIARTE SANROMÁN, A. Y SOTELO DOCÍO, S. (2022a) "Análise lexicométrica: algunas técnicas aplicadas a entrevistas a visitantes de Santiago de Compostela" en (eds. TORRES FEIJÓ, E. J., RODRÍGUEZ PRADO, F. E IRIARTE SANROMÁN, A.) Contar o Caminho de Santiago. Literatura, discurso(s) e efeitos sociais na comunidade local. Lisboa Edições Colibri (pp. 233-260)

_____(2022b) "Nomes de lugares e práticas culturais a través de clasificação de discursos. Etiquetagem de entrevistas a visitantes de Santiago de Compostela" en (eds. TORRES FEIJÓ, E. J., RODRÍGUEZ PRADO, F. E IRIARTE SANROMÁN, A.) Contar o Caminho de Santiago. Literatura, discurso(s) e efeitos sociais na comunidade local. Lisboa Edições Colibri (pp.261-281).

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

JANSSEN, S., y VERBOORD, M., (2015). "Cultural Mediators and Gatekeepers" en International Encyclopedia of the Social & Behavioral Sciences (2ª ed.). Elsevier. (pp. 440-446). Fuente: https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/B9780080970868104246 (Consultado 19/06/23)

JEPPERSON, R. (1999), Instituciones, efectos institucionales e institucionalismo, en Powell and Dimaggio (Comps.). El Nuevo Institucionalismo en el Análisis organizacional. Fondo de Cultura Económica.

JODELET, D. (1986), "La representación social: fenómenos, concepto y teoría", en Moscovici, Serge [comp.], *Psicología Social II. Pensamiento y vida social. Psicología social y problemas sociales*. España: Paidós (pp. 469-494).

JONES, T.O. y SASSER, W.E. (1995): "Why Satisfied Customers Defect", *Harvard Business Review*, nº. 73 (pp. 88-99).

JORDAN, P. (2012). "Place names as ingredients of space-related identity" en (eds. Helleland, B., Ore, C.-E. y Wikstrem, S.) *Names and Identities. Oslo Studies in Language* vol. 4, nº 2 (pp. 117-131).

JUAN PABLO II (1989a). «Ceremonia de bienvenida. Discurso del Santo Padre Juan Pablo II». Viaje Pastoral a Santiago de Compostela y Asturias con motivo de la IV Jornada Mundial de la Juventud. Aeropuerto de Labacolla de Santiago de Compostela, 19 de agosto de 1989. Fuente: www.vatican.va/holy_father/john_paul_ii/speeches/1989/august/documents/hf_jp__spe_19890819__welcome-santiago_sp.html (Consultado: 01/04/23)

JUAN PABLO II (1989b). «Discurso del Santo Padre Juan Pablo II durante el rito del Peregrino». Viaje Pastoral a Santiago de Compostela y Asturias con motivo de la IV Jornada Mundial de la Juventud. Aeropuerto de Labacolla de Santiago de Compostela, 19 de agosto de 1989. Fuente: www.vatican.va/holy_father/john_paul_ii/speeches/1989/august/documents/hf_]p_spe_l9890819_santiago-pilgrim-rite_sp.html (Consultado: 01/04/23)

KÄSPER, M. y MAUER, L. (2020). "Starting Points in French Discourse Analysis' Lexicometry to Study Political Tweets" en *Proceedings of the Digital Humanities in the Nordic Countries* (pp. 379-387).

KEEN, S. (1992). *Fire in the Belly: On Being a Man*. New York: Random House.

KIVY, P. (ed.) (2011). *The Blackwell guide to aestethics*. Hoboken: Blackwell.

KNEEPKENS, E.W.E.M. y ZWAAN, R.A. (1994). "Emotions and literary text comprehension" en *Poetics* nº 23 (pp. 125-138).

LACARRA, M.J. (2005a). "Cuentos y leyendas en el Camino de Santiago" en (ed. Lacarra Ducay, M.C.) *Los caminos de Santiago: arte, historia y literatura*. Zaragoza: Institución Fernando el Católico (pp. 285-312).

_____(2005b). "El camino de Santiago en la literatura contemporánea: el ejemplo de Luis Mateo Díaz" en *Boletín Hispánico Helvético*, vol.6 (pp. 141-158).

LAKOFF, R. (1973). "Language and woman's place" en Language in Society, nº 2 (pp. 45-79).

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

_____(1975). *Language and woman's place*. New York: Harper and Row
_____(1977). Women's language en Language and Style, nº 10 (pp. 222-247).
LAMALLE, C., FLEURY, S. y SALEM, A. (2006). "Vers une description formelle des traitements textométriques" en *JADT 2006: 8es Journées internationales d'Analyse statistique des Données Textuelles* (pp. 583-593). Fuente: https://web.archive.org/web/20180411092821id_/http://lexicometrica.univ-paris3.fr/jadt/jadt2006/PDF/II-052.pdf (Consultado: 23/02/17)
LANKFORD, S. V. (1994). Attitudes and perceptions toward tourism and rural regional development. *Journal of Travel Research,* vol. 32, nº 3 (pp. 35-43). Fuente: https://doi.org/10.1177/004728759403200306 (Consultado: 25/05/23)
LEBART, L. y SALEM, S. (1994). *Statisque textuelle*. Paris: Dunod. Fuente: https://www.researchgate.net/publication/44832136_Statistique_textuelle (Consultado: 24/02/23)
LESTER, B. (2015). *La (re)imaginación de una ruta milenaria: el Camino de Santiago en el modelaje de una espiritualidad moderna*. Tesis doctoral dirigida por Allbritton, D. Maine: Colby College. Fuente: http://digitalcommons.colby.edu/honorstheses/770/ (Consultado: 11/08/23)
LIÑEIRA, M. (2014). "Santiago de Compostela: fact and fetish" en (ed. Miguélez-Carballeira, H.) *A Companion to Galicia Culture*. Woodbridge: Tamesis (pp.53-73).
LLORENTE Y CUENTA. Informe. Fuente: http://www.premioseikon.com/upload/acrobat/1333951278_110624_LL&C__Eikon2011_candidatura_Xacobeo.pdf (Consultado: 11/02/17)
LOIS GONZÁLEZ, R. C. (1999). Revitalización económica y desarrollo urbano reciente de Santiago de Compostela en *Comercio, turismo y cambios funcionales en las ciudades españolas Patrimonio de la Humanidad* . Cáceres: Cámara de Comercio e Industria (pp. 161-197).
_____(2013). "The Camino de Santiago and its contemporary renewal: Pilgrims, tourists and territorial identities" en *Culture and Religion: Interdisciplinary Journal*, vol.14, nº1 (pp. 8-22).
LOIS GONZÁLEZ, R.C. y LÓPEZ, L. (2012). "El Camino de Santiago: una aproximación desde a su carácter polisémico desde la geografía cultural y el turismo" en *Documents d'Anàlisi Geogràfica*, vol.58, nº3 (pp.459-479).
LOIS GONZÁLEZ, R.C. y SANTOS SOLLA, X.M. (1997). "Galicia" en *La actividad turística española en 1997.* Madrid: AECIT.
_____(2014). "New trend in urban and cultural tourism: the model of Santiago de Compostela" en Lois Gozález, R.C., Santos-Solla, X.M and Taboada-de-Zúñiga, P. (eds.) *New Tourism in the 21st Century. Culture, the city, natury and spirituality*. Cambrigde: Cambridge Scholars Publishing (pp. 209-237).
LÓPEZ, L. (2012). *La imagen de Santiago de Compostela y del Camino en Italia. Una aproximación desde la geografía cultural*. Tesis doctoral dirigida por Lois

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

González, R.C. Santiago de Compostela: Universidad de Santiago de Compostela, https://minerva.usc.es/xmlui/handle/10347/7111 (Consultado: 11/08/23)

LÓPEZ ALSINA, F. (1993). "El Camino de Santiago: realidad histórica y tema historiográfico" en *Actas de la IV Semana de Estudios Medievales de Nájera*. Fuente: http://www.vallenajerilla.com/berceo/lopezalsina/realidadhistoricaytemahistoriografico.htm (Consultado: 13/08/23)

_____(1994). "La invención del Sepulcro de Santiago y la difusión del culto Jacobeo" en *El Camino de Santiago y la Articulación del Espacio Hispánico*. Pamplona: Gobierno de Navarra (pp. 59-83).

LÓPEZ MARTÍNEZ-MORÁS, S., MELÉNDEZ CABO, M. y PÉREZ BARCALA, G. (2013) López Martínez-Morás, S. (eds.) (2013). *Identidad europea e intercambios culturales en el Camino de Santiago : (siglos XI-XV)*. Santiago de Compostela: Servizo de Publicacións e Intercambio Científico da Universidade de Santiago de Compostela.

LÓPEZ PENA, Z. (2022). Análise multimodal de dois sítios web oficiais turísticos em torno da cidade de Santiago de Compostela en en (eds. Torres Feijó, E. J. Rodríguez Prado, F. e Iriarte Sanromán, A.) *Contar o Caminho de Santiago. Literatura, discurso(s) e efeitos sociais na comunidade local*. Lisboa: Edições Colibri (pp. 197-218).

LORENZO GRADÍN, P. (ed.) (2006). "Los caminos del personaje en la narrativa medieval" en *Actas del Coloquio Internacional*, Santiago de Compostela, 1-4 diciembre 2004. Firenze: Edizioni del Galluzzo.

LOURENÇO, A e SILVESTRE, O.M. (coords.) (2011). *Literatura, espaço, cartografias*, Coimbra: Centro de Literatura Portuguesa (pp. 341-449).

LUKÁCS, Georg (1976 [=1937]), *La novela histórica*, (trad. Sacristán, M.). Barcelona, Grijalbo.

LUYCKX. K., DAELEMANS, W. y VANHOUTTE, E. (2006). "Stylogenetics: clustering-based stylistic analysis of literary corpora" en *Proceedings of LREC, 5th International Conference on Language Resources and Evaluation*. Genova: Instituto de Linguística Computazionale (pp. 30-35).

LYON, D. (1993). "A Bit of a Circus: Notes on Postmodernity and New Age" en *Religion*, vol. 23, nº 2 (pp. 117–126).

MACCANNELL, D. (1973). "Staged authenticity: Arrangements of social space in tourist settings" en *American Journal of Sociology*, vol. 79, nº 3 (pp. 589-603).

_____(1976). *The tourist. A new theory of the leisure class*. New York: Schocken Books.

MAGADÁN DÍAZ, M. y RIVAS, J. (2010). "El libro como patrimonio cultural y atractor" en FERRARI, G., MONTERO LORENZO, J.L., MONDÉJAR JIMÉNEZ, J., VARGAS VARGAS, M. (coords.) *Investigaciones, métodos y análisis del turismo*. Oviedo: Septem Ediciones (pp.70-101).

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

_____(2011). *Literatura y turismo*, Oviedo: Septem Ediciones.

_____(2012). *Turismo literario*, Oviedo: Septem Ediciones.

MALEVAL, M.A.T. (1997). "Santiago de Compostela em (alguma) poesia (brasileira e galega)" *en* SINGUL LORENZO, F. (ed.) *Sentido e imaxe da peregrinación a Santiago de Compostela.* Rio de Janeiro: Serviço de Publicaçôes da Universidade Federal do Río de Janeiro, Faculdade de Letras.

_____(1999). "*Peregrinaçao e poesía*". Rio de Janeiro : Agora da Ilha

MALUF, S. W. (2005). "Criação de Si e Reinvenção do Mundo: Pessoa e Cosmologia nas Novas Culturas Espirituais no Sul do Brasil" en *Antropologia em primeira mão*, nº 81 (pp. 4-34).

MANEEJUCK, P., YAMAKA, W., y SRICHAIKUL, W. (2022). "Tourism Development and Economic Growth in Southeast Asian Countries under the Presence of Structural Break: Panel Kink with GME Estimator" en *Mathematics*, vol. 10, (pp. 723-). Fuente: https://doi.org/10.3390/math10050723 (Consultado 20/03/23)

MANNING, C.D. RAGHAVAN, P. y SCHÜTZE, H. (2008). *Introduction to Information Retrieval*. Cambridge: Cambridge University Press.

MARIÑO PAZ, R. y VARELA BARREIRO, F.X (2010). "Linguas do Camiño en territorio ibérico durante a idade media" en (ed. Corral Díaz, E.) *In marsupiis peregrinorum: circulación de textos e imágenes alrededor del Camino de Santiago en la Edad Media: actas del Congreso Internacional*. Firenze: Edizioni dell Galluzzo (pp. 59-82).

MARTÍN PRIETO, P. (2012). "Las huellas del miedo en la lectura de viajes medieval: una aproximación metodológica" en *Espacio, Tiempo y Forma (Serie III): Historia Medieval*, vol. 25 (pp.255-284).

MARTÍN ROGERO, N. (2004). *El viaje histórico medieval en la narrativa juvenil española contemporánea*. Tesis Doctoral dirigida por Visedo Orden, I. Madrid: Universidad Complutense de Madrid. Fuente: http://eprints.ucm.es/4650/ (Consultado: 05/08/23)

_____(2020). "Itinerarios de peregrinaje e iniciación en la LIJ : ámbito castellano" en *Camiño e peregrinacións na LIX : (Compostela no horizonte)*. Vigo: Xerais (pp. 15-30).

MARTÍNEZ GARCÍA, L. (2011). Luis. *El camino de Santiago: historia y patrimonio*. Burgos: Universidad de Burgos.

MARTÍNEZ ROGET, F., NOVELLO, S. y MURIAS FERNÁNDEZ, M. P. (2009). "Análise da lealdade dos turistas que visitan a cidade de Santiago de Compostela" en *Revista galega de economía*, vol. 18, nº 2 (pp. 5-20).

MARTÍNEZ ROGET, F. y PAWLOWSKA, E. (2013). Satisfacción y lealtad de los turistas que visitan Santiago de Compostela en (eds. Novello, S., Martínez Roget, F., Murias Fernández, P., de Miguel Domínguez, J. C.) *Xacobeo: de un recurso a un evento turístico global*. Santiago de Compostela: Andavira (pp. 109-123).

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

MARTÍNEZ TEJERO, C. (2014). *Discursos sobre Galaxia. Estudo do conhecimento construído e novas perspectivas de analise en Ciências Humanas para sistemas em processo de emergência*. Tesis doctoral dirgida por Torres Feijó, E.J. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela.

MARTÍNEZ VILA, B. A. (2014). *Discursos, imagens e práticas culturais: análise e repercussão dos consumos gastronômicos em Santiago de Compostela de brasileiros, portugueses e espanhóis*. Trabajo Final de Máster dirigido por Torres Feijó, E.J. Inédito Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela.

MASON, P. (2003). *Tourism impacts, planning and management*. Oxford: Butterworth-Heinemann.

MCKERCHER, B. (2002). "Towards a classification of cultural tourists" en *International Journal of Tourism Research*, vol. 4, nº 1(pp. 29-38).

MCKERCHER, B. and du CROS, H. (2002). *Cultural Tourism*. New York: Haworth Press.

MEJUTO, E. (2010). "Los cuentos del Camino" en *A Forza das Minorías / La fuerza de las minorías / The strenght of minorities. Actas del 32º Congreso Internacional de IBBY*. Madrid: Organización Española para el Libro Infantil y Juvenil (OEPLI). http://www.ibby.org/fileadmin/user_upload/Actas-1.pdf (Consultado 22/04/23).

MEMBRIVE PÉREZ, V. (2014). Echoes of Walter Starkie's voice from 'The road to Santiago' in Luis Buñuel's 'The milky way'" en *Babel A.F.I.A.L.* (pp. 121–136).

MÉNDEZ, L (2003). "Galicia, Región de Europa: dimensiones europeístas del Imaginario culturalista de la Xunta" en *Revista de Antropología Social* (Universidad Complutense de Madrid), nº12 (pp.79-97).

MILLÁN VÁZQUEZ DE LA TORRE, G., MORALES FERNÁNDEZ, E.y PÉREZ NARANJO, L. (2010). "Turismo religioso: estudio del Camino de Santiago" en *Gestión Turística (Valdivia). Revista online*, nº 3 (pp.9-37). Fuente: http://mingaonline.uach.cl/scielo.php?pid=S071864282010000100001&script=sci_arttext&tlng=es (Consultado 22/04/23)

MILLÁN VÁZQUED DE LA TORRE, G. y PÉREZ, L.M. (2017). "El turismo religioso en distintas zonas geográficas de España: características de los turistas" en *Boletín De La Asociación De Geógrafos Españoles*, nº 75. Fuente: https://doi.org/10.21138/bage.2491 (Consultado 22/04/23)

MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTE (s.f.). *Base de datos del ISBN*. [Conjunto de datos]. Fuente: http://www.culturaydeporte.gob.es/cultura-mecd/areas-cultura/libro/bases-de-datos-del-isbn.html (Consultado 13/02/20)

_____(s.f.). *Organización del Consejo Jacobeo*. Fuente: https://www.culturaydeporte.gob.es/consejo-jacobeo/consejo-jacobeo-mcd.html (Consultado 13/02/20)

_____(s.f). *Recomendaciones al peregrino ante la COVID-19*. Fuente: https://www.culturaydeporte.gob.es/consejo-jacobeo/dam/jcr:85b2c222-46c6-4534-a626-246f38698da8/covid-19-a4-esp.pdf (Consultado: 18/03/23)

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

_____(2015). *Encuesta de hábitos y prácticas culturales en España 2014-2015*. https://www.culturaydeporte.gob.es/dam/jcr:b995dab9-d35f-4432-b528-cac0fd799a01/encuesta-de-habitos-y-practicas-culturales-2014-2015.pdf (Consultado 13/02/20)

MIRANDA, D. (2008). *Análise do desenvolvemento e o potencial do turismo. Estudio de caso de Galicia e Santiago de Compostela*. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia. Consellería de Innovación e Industria. Dirección Xeral de Turismo.

MOLINA RUEDA, P. y SAN MARTÍN VADILLO, R. (2003). "Recorrido literario por el Camino de Santiago" en *Revista Mágina*, nº 11(pp. 69-84).

MONDELO LÓPEZ, S. y RODRÍGUEZ, M.M. (2011). "Análisis de la comunicación en la promoción del Camino de Santiago como producto turístico" en *Redmarka: revista académica de marketing aplicado*, nº 6, (pp. 59-83).

MONTALESCOT, L., RASCLE, N., COMBE, C. y UNTAS, A. (2021) "Patients' experience one year after dialYsis initiation: a lexicometric analysis" en *Health Psychology and Behavioral Medicine*, vol. 9, nº 1 (pp. 380-397).

MONTERROSO MONTERO, J. M. (2011) "El centro histórico. La creación de una conciencia cultural. El caso de Santiago de Compostela" en MOREIRA DE ROCHA, M. J. (coord.) *Actas do Seminário de Centros Históricos: pasado e presente*. Porto: Faculdade de Letras da Universidade do Porto (pp.39-69). Fuente: http://ler.letras.up.pt/uploads/ficheiros/9142.pdf (Consultado: 10/04/23)

MORALEJO, A., TORRES, C. MORALEJO, J. J. y GARCÍA BLANCO, M.J. (eds.) (2004). *Liber Sancti Jacobi "Codex Calixtinus"*. Santiago de Compostela: Consellería Cultural da Xunta de Galicia.

MORETTI, F. (2013). *Distant Reading*. London: Verso.

MOSCARELLI, R. (2021). "Slow tourism, public funding and economic development. A critical review on the case of the Way of St. James in Galicia" en *Revista Galega de Economía*, vol. 30, nº3. Fuente: http://dx.doi.org/10.15304/rge.30.3.7522 (Consultado: 14/07/23)

MOSCOVICI, S. y HEWSTONE, M.(1986). "De la ciencia al sentido común", en (ed. Moscovici, S.) *Psicología Social II. Pensamiento y vida social. Psicología social y problemas sociales*. España: Paidós.

MULAC, A. y LUNDELL, T. L. (1986). "Linguistic contributors to the gender-linked language effect" en *Journal of Language & Social Psychology*, nº 5 (pp. 81-101).

MULLER, C. (1968). *Initiation à la statistique linguistique*. París: Larousse.

_____(1977). *Principes et méthodes de statistique lexicale*. París: Hachette.

MURIAS FERNÁNDEZ, M.P. (2013). "Agora é cando, Galicia é onde: autenticidad y lealtad en el Xacobeo 2010" en (eds. Novello, S., Martínez Roget, F., Pilar Murias Fernández, P., de Miguel Domínguez, J. C.) *Xacobeo: de un recurso a un evento turístico global*. Santiago de Compostela: Andavira (pp. 109-123).

MURRAY, M. y GRAHAM, B. (1997). "Exploring the dialectics of route-based tourism: the Camino de Santiago" en *Tourism Management*, vol. 18, nº 8 (pp. 513-524).

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

NEIRA RODRÍGUEZ, M., ROIG RECHOU, B. A., y SOTO LÓPEZ, I. (coords.) (2020). *Camiño e peregrinacións na LIX : (Compostela no horizonte)*. Vigo: Xerais.

NEWMAN, M. L., GROOM, C. J., HANDELMAN, L. D. y PENNEBAKER, J. W. (2008). "Gender Differences in Language Use: An Analysis of 14,000 Text Samples" en *Discourse Processes*, nº 45 (pp. 211-236).

NILSSON, M. y TESFAHUNEY, M. (2016): «Performing the "post-secular" in Santiago de Compostela», Annals of Tourism Research, nº 57, pp. 18-30.

NOGUEIRA, P. C. G. (2008). "A literatura odepórica e a peregrinação jacobea: um estudo sobre a espiritualidade nos relatos de viagem dos peregrinos brasileiros no Caminho de Santiago". Trabajo de fin de máster dirigido por Abumanssur, E.. São Paulo: Pontifícia Universidade Católica de São Paulo. Fuente: http://livros01.livrosgratis.com.br/cp058829.pdf (Consultado: 3

NOOY, W. DE (1991) "Social networks and classification in literature" en *Poetics*, vol. 20, nº 5-6 (pp. 507-537). Fuente: https://doi.org/10.1016/0304-422X(91)90023-I. (Consultado: 30/04/23)

_____(1999). "A literary playground: Literary criticism and balance theory" en *Poetics*, vol. 26, nº 5-6 (pp. 385-404). Fuente: https://doi.org/10.1016/S0304-422X(99)00009-1 (Consultado: 30/04/23)

_____(2002). "The dynamics of artistic prestige" en Poetics, vol. 30, nº 3 (pp. 147-167). Fuente: https://doi.org/10.1016/S0304-422X(01)00044-4 (Consultado: 30/04/23)

_____(2011). "Networks of action and events over time. A multilevel discrete-time event history model for longitudinal network data" en Social Networks, vol. 33, nº 1 (pp. 31-40). Fuente: https://doi.org/10.1016/j.socnet.2010.09.003 (Consultado: 30/04/23)

NORMAN, A. (2009). "The Unexpected Real: Negotiating Fantasy and Reality on the Road to Santiago" en *Literature & Aesthetics*, vol.19, nº2 (pp 50-71).

NORTH, D. (1971) "Institutional Change and Economic Growth" en *The Journal of Economic History. The Tanks of Economic History*. Cambridge University Press (pp. 118- 125).

_____(1991). "Institutions" en *The Journal of Economic Perspectives*, vol. 5, nº 1 (pp. 97–112). Fuente: http://www.jstor.org/stable/1942704 (Consulta:

NOVELLO, S. (2013). "El dilema de la autenticidad en el Xacobeo 2010los determinantes de una experiencia auténtica" en (eds. Novello, S., Martínez Roget, F. , Pilar Murias Fernández, P., de Miguel Domínguez, J. C.) *Xacobeo: de un recurso a un evento turístico global*. Santiago de Compostela: Andavira (pp. 143-159).

NOVELLO, S., MARTÍNEZ ROGET, F., y MURIAS FERNÁNDEZ, M. P. (2010). "Determinants of tourist loyalty in the case of Santiago de Compostela (Spain)" En Lou, M. A. Robledo Camacho, F. Sastre Albertí, X. X. Xing, & T. Palmer Tous (eds.), *Prepare the Tourism Booming in China: Proceedings the First International Conference on Tourism between China-Spain, Palma de Mallorca*.

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

_____(2013). *Xacobeo: de un recurso a un evento turístico global*. Santiago de Compostela: Andavira.

NOVILLO-FERTELL PAREDES, J.M. (2009). "El Camino (1926) de Javier Martín-Artajo : Caminando a Compostela" en *Peregrino: revista del Camino de Santiago*, nº 121 (pp. 34-36).

NÚÑEZ SABARÍS, X. (2018). "Tradición, innovación y mercado en lo fantástico en la cultura gallega: El thriller xacobeo" en *Brumal : Revista de Investigación sobre lo Fantástico,* vol. 6.2 (pp. 207–).

OFICINA DE TURISMO DE SANTIAGO (s.f.). *Turismo de Santiago: Datos turísticos*. [Conjunto de datos] http://www.santiagoturismo.com/estadisticas-de-consultas-turisticas (Consultado: 07/05/23)

OGDEN, C. (2016). "Picturing the Camino de Santiago in contemporary pilgrimage blogs" en (ed. Sánchez y Sánchez, S. y Hesp, A.) *The Camino de Santiago in the 21st century: interdisciplinary perspectives and global views*. New York: Routledge (pp. 81-97).

OLIVER, R.L. (1999): "Whence Consumer Loyalty?" en *Journal of Marketing*, nº 63 (pp. 33-34).

OMAR, A.A. (2010). "Addressing Subjectivity and Replicability in Thematic Classification of Literary Texts: Using Cluster Analysis to Derive Taxonomies of Thematic Concepts in the Thomas Hardy's Prose Fiction", en *Journal of the Chicago Colloquium on Digital Humanities and Computer Science*, vol.1, nº 2.

PAPA FRANCISCO I (2022). *Carta del Santo Padre a su Enviado especial para la clausura de la Peregrinación europea de jóvenes* [Santiago de Compostela, 3-7 de agosto de 2022]. Fuente: https://www.vatican.va/content/francesco/la/letters/2022/documents/20220715-lettera-compostela.html (Consultado: 07/05/23)

PAPA BENEDICTO XVI (2010). *Palabras del Santo Padre Bendicto XVI. Visita a la Catedral de Santiago de Compostela.* [Santiago de Compostela, 6 de noviembre de 2010]. Fuente: https://www.vatican.va/content/benedict-xvi/es/speeches/2010/november/documents/hf_ben-xvi_spe_20101106_cattedrale-compostela.html (Consultado: 07/05/23)

PAZ DE SANTOS, M. (2011a). "La Catedral de Santiago y la literatura de viajes (I): los siglos medievales" en *Peregrino: revista del Camino de Santiago*, nº 134 (pp. 15-17).

_____(2011b). "La Catedral de Santiago y la literatura de viajes (II): comienzo de la edad moderna" en *Peregrino: revista del Camino de Santiago*, nº 135-136 (pp. 20-22).

_____(2011c). "La Catedral de Santiago y la literatura de viajes (III): el Barroco del siglo XVII" en *Peregrino: revista del Camino de Santiago*, nº 137 (pp. 11-13).

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

_____(2012a). “La Catedral de Santiago y la literatura de viajes (VI): siglo XVIII” en *Peregrino: revista del Camino de Santiago*, nº 137 (pp. 12-15).

_____(2012b). “La Catedral de Santiago y la literatura de viajes (VII): siglo XX” en *Peregrino: revista del Camino de Santiago*, nº 140 (pp. 11-13).

PAZOS-JUSTO, C., SAMARTIM, R. y DEL RÍO, M. L. (2018). “Reinventio e unanimidade. Impacto das políticas culturais e turísticas na Comunidade local de Santiago de Compostela” en *Semata*, nº 30.

PÉREZ FREIRE, S. y BRAÑA REY, F. (2022). “Camino de Santiago: ¿Senda o precipicio?” en (eds. Pazos-Justo, J., Busto Miramontes, B.y Sotelo Docío, S.) *Comunidades locais e caminos de Santiago: alianças e ameaças*. Famalicão :Centro de Estudos Humanísticos da Universidade do Minho. Húmus. Fuente: https://doi.org/10.21814/1822.79820 (Consultado: 16/05/23)

PEREIRO PÉREZ, X. (2003). “Patrimonialização e transformação das identidades culturais”, em (coords. Portela, J. e Castro Caldas, J) *Portugal Chão*. Oeiras: Celta editora (pp. 231-247).

_____(2009). *Turismo cultural. Uma visão antropológica*. Tenerife: PASOS Revista de Turismo y Patrimonio Cultural.

_____(coord.)(2019). *Turismo e peregrinação: O Caminho Português Interior de Santiago de Compostela (CPIS)*. Tenerife: PASOS. Revista de Turismo y Patrimonio Cultural.

_____(2022). “Cultural Tourism” en (eds. QUINTEIRO, S. y MARQUES, M. J.) *Working definitions in literature and turism*. CIAC – Centro de Investigação em Artes e Comunicação da Universidade do Algarve. Fuente: https://pasosonline.org/en/collections/pasos-spreads/191-working-definitions-in-literature-and-tourism (Consultado: 06/04/23)

PICHEL IGLESIAS, I. (2015). *Best-sellers, Galicia y la imposibilidad de la identidad: un enfoque cuantitativo. La narrativa histórica actual como miscelánea didática*. Trabajo de fin de máster dirigido por Torres Feijó, E.J. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela. Inédito.

_____(2016). “Metodología cuantitativa para el estudio de elementos culturales en la narrativa histórica best-seller. El caso de la disolución de la cultura gallega” en *XVII Colóquio de Outono. Outros mapas. Linguagem, migraçao, diáspora* (pp. 299-314).

_____(2018a). “Literary Compostela, turistic Compostela: an indirect reading of space” en *International Society for Polysystem Studies 3rd Annual Meeting*, organizado por Trinity College (EU), Universitat Pompeu Fabra (España) en Barcelona. 25-27 de octubre de 2018. Comunicación oral.

_____(2018b). “The Way of St. James: Religious tourism?” en *10th Annual International Religious Tourism and Pilgrimage (IRTP) Conference*. Santiago de Compostela 7-30 de junio de 2018. Comunicación oral.

PINCEMIN, B. (2010). “Semántica interpretativa y textometría” en *Tópicos del Seminario*, nº 23 (pp. 15-55).

PINCEMIN B. y S. HEIDEN (2008). "Qu'est-ce que la textométrie ? Présentation" en *Site du projet Textométrie*. Fuente: https://pages.textometrie.org/textometrie/Introduction (Consultado 22/03/19)

PLÖTZ, R. (1993). "Homo viator" en (ed. Álvarez, A.) *Pensamiento, arte y literatura en el Camino de Santiago*. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia (pp. 44-51).

PONS, P. y M. LATAPI (2015) en *arXiv:physics/0512106v1 [physics.soc-ph]*. Fuente: https://arxiv.org/pdf/physics/0512106v1.pdf (Consultado 27/03/19)

PORTAS FERRO, X. (2008). "Poesía galega no camiño" en (ed. Domínguez Rey, A.) *O camiño das artes: textos do I Seminario de Poética e Plástica, Salón de Outono de París* (Grand Palais). Culleredo: Espiral Maior (pp. 43-48).

PRECEDO LEDO, A., REVILLA BONÍN, A & MIGUEZ IGLESIAS, A. (2007). "El turismo cultural como factor estratégico de desarrollo: el camino de Santiago" en *Estudios Geográficos*, vol. 262 (pp. 205-234).

PUERTO, J. L. (2004). *La ruta imaginada. El Camino de Santiago en la literatura*. León: Edilesa.

PUGLIESE, C. (2016) "El papel de las mujeres en la peregrinación" en (ed. Javier Gómez-Montero) *Topografías culturales del Camino de Santiago: actas del simposio internacional "A rosa dos aires da xeografía xacobea en Europa (peregrinos, literatura e iconografía)*". Hamburgo. Frankfurt am Main: Peter Lang (pp. 317-328).

QUINTEIRO, S. y MARQUES, M. J. (eds.) (2022). Working definitions in literature and turism. CIAC – Centro de Investigação em Artes e Comunicação da Universidade do Algarve. Fuente: https://pasosonline.org/en/collections/pasos-spreads/191-working-definitions-in-literature-and-tourism (Consultado: 06/04/23)

RAMELLO, L. (2021). "Nuestra deliberación es de ir en romería" : pellegrinaggio e pellegrini nella narrativa cavalleresca spagnola (XV-XVI secolo) en *Ad Limina : revista de investigación del Camino de Santiago y las peregrinaciones*, vol. 12 (pp. 147-165).

RASCH, N. (2015). "The Camino de Santiago as a Global Narrative: Literary Representations and Identity Construction" en (ed. Sánchez y Sánchez, S. y Hesp, A.) *The Camino de Santiago in the 21st century: interdisciplinary perspectives and global views*. New York: Routledge (pp. 194-212).

RASTIER, F. (2011). *La Mesure et le Grain. Sémantique de corpus*. Paris: Champion.

REBOYRAS MARTÍNEZ, A. (2020). "'"Royals" europeas, cancilleres y primeras hijas de EE.UU. con botas, mochila y bordón" en (eds. Rodríguez González, R. y Carro Otero, X.) *Mulleres na ruta xacobea*. Santiago de Compostela: Editorial Compostela (pp. 90-92).

REES, C. VAN (1983). "Advances in the empiriral Sociology of Literature and the Arts: The Institutional Approach", Poetics, vol. 12, (pp.285-310).

REES, C. VAN, EIJCK, K. VAN (2003). "Media repertoires of selective audiences: the impact of status, gender, and age on media use" en *Poetics*, vol. 31, nº 5-6 (pp. 465-490). Fuente:

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S0304422X03000524 (Consultado: 25/05/23)

REES, C. VAN, VERMUNT, J. y VERBOORD, M. (1999). "Cultural classifications under discussion latent class analysis of highbrow and lowbrow reading" en *Poetics*, vol. 26, nº 5-6 (pp. 349-365). Fuente: https://doi.org/10.1016/S0304-422X(99)00019-4 (Consultado: 25/05/23)

REGAN, B. (2008). "El camino de Santiago: Una peregrinación de historia, leyendas y mitos" en *El Cid* (Charleston, S.C.), vol.20 (p.36-).

REGUEIRO GRELA, J.M., ÁLVAREZ RODRÍGUEZ, M. (2015). *Estrategia integrada de desarrollo urbano sostenible para el área urbana de la ciudad de Santiago de Compostela. Programa operativo de crecimiento sostenible de ciudades 2014-2020*.

REICHHELD, F. F.; SASSER, W. E. (1990): "Zero Defections: Quality Comes to Services", *Harvard Business Review*, núm. 68, pp. 105-111.

REINERT, M. (1986). "Un logiciel d' analyse lexicale [alceste]" en *Cath Analyse Dones*, 4.5, París, (pp. 471-481).

_____(1990). "ALCESTE, une méthodologie d'analyse des données textuelles et une application: Aurélia de G. de Nerval" en *Bulletin de Méthodologie Sociologique*, nº 28 (pp. 24-54).

_____(1993). "Les "mondes lexicaux" et leur "logique" à travers l'analyse statistique d'un corpus de récits de cauchemars" en *Langage et société*, nº 66 (pp. 5-39).

RENAN, E. (1882). Qu'est-ce qu'une nation? [Conferencia]. Paris: Calmann Lévy.

REY CASTELAO, O. (2006). *Los Mitos del Apóstol Santiago*. Santiago de Compostela: Consorcio de Santiago.

REYES GÓMEZ, F. (2000). *Bibliografía del Camino de Santiago*. Madrid: Ministerio de Educación, Cultura y Deporte.

RICHARDS, G. (coord.) (2006). *Cultural tourism: Globalising the local – localising the global*. New York: Haworth Press.

_____(2021). *Rethinking cultural tourism*. Cheltenham: Edward Elgar Publishing.

RILEY, R.W. (1994). "Movie- induced tourism" en (ed. Seaton, A.V.) *Tourism. The state of the art*. West Sussex: Jonh Wiley & Sons.

RILEY, R W., BAKER, D. y VAN DOREN, C. (1998). "Movie induced tourism" en *Annals of Tourism Research*, nº 4 (pp. 919-935).

RILEY, R.W. y VAN DOREN, D. (1992). "Movies as tourism promotion: a pull factor in a push location" en *Tourism Management*, nº 13 (pp. 267- 274).

RIVAS GARCÍA, J., MAGADÁN, M. (2015). *Planificación y gestión sostenible del turismo*. Oviedo: Septem Ediciones.

RIVAS QUINTAS, E. (2010). "Poesía e himnos en torno a Santiago" en *Peregrino: revista del Camino de Santiago*, nº 129/130 (pp. 32-35)

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

RIVERO GRANDOSO, J. (2012). "De Trece badaladas a Trece campanadas, ou de como dun argumento xurdiron unha novela e unha película" en *Madrygal*. *Revista de Estudios Gallegos* nº15 (pp.131-138).

RODRÍGUEZ, M. (2010). "Aplicación de las herramientas de comunicación a un evento turístico: el caso Xacobeo" en *Revista Académica de Marketing Aplicado y Comunicación*, nº 5, vol. 1 (pp. 27-67). Fuente: http://cienciared.com.ar/ra/doc.php?n=1256 (Consultado: 30/03/23)

_____(2013). "La planificación y creación del evento Xacobeo: análisis de la identidad y la imagen" en (eds. Novello, S., Martínez Roget, F. , Pilar Murias Fernández, P., de Miguel Domínguez, J. C.) *Xacobeo: de un recurso a un evento turístico global*. Santiago de Compostela: Andavira (pp. 65-87).

RODRÍGUEZ, M., MARTÍNEZ, V.A. y JUANATEY, O. (2010): "El papel de las estrategias de comunicación en la generación del valor de una marca turística: el caso del evento Xacobeo" en *Revista Académica del Foro Iberoamericano sobre Estrategias de Comunicación*, nº 13 (pp. 151-175).

RODRÍGUEZ DÍEZ, J. (2004). "Transculturación, interculturación, inculturación (enculturación)" en *Religión y cultura*, nº 228 (pp. 19-41).

RODRÍGUEZ GONZÁLEZ, R. y CARRO OTERO, X. (eds.) (2020). *Mulleres na ruta xacobea*. Santiago de Compostela: Editorial Compostela.

RODRÍGUEZ GONZÁLEZ, D., NOVELLO., S. y MURIAS FERNÁNDEZ, M.P. (2013). "Valor añadido, autenticidad y lealtad en el Xacobeo 2010: una evaluación del evento a partir de las percepciones de los visitantes" en *Cuadernos de turismo*, nº 31 (pp. 225-244).

RODRÍGUEZ LÓPEZ, X. (1910). *Supersticiones de Galicia y preocupaciones vulgares*. Lugo: Editorial Celta.

RODRÍGUEZ MUÑOZ, C. (2009). "El Homo Viator : a Santiago de Compostela y San Salvador de Oviedo : relatos medievales de peregrinos en Camino de Santiago" en *Revista peregrina*, nº 3 (pp. 64–67).

RODRÍGUEZ PRADO, F. (2015). "Textos ficcionais e práticas culturais de portugueses com relação a Santiago de Compostela: contrastes e homologías" en (eds. TORRES FEIJÓ, E.J., BELLO VÁZQUEZ, R., SAMARTIM, R. e BRITO-SEMEDO, M.) *Estudos da AIL em Teoría e metodologia. Relacionamento nas Lusofonías I.* Santiago de Compostela- Coimbra: AIL Editora, pp.143-157.

_____(2022). "Textos ficcionais e práticas culturais de portugueses com relação a Santiago de Compostela: contrastes e homologías" en (eds. Torres Feijó, E. J. Rodríguez Prado, F. e Iriarte Sanromán, A.) *Contar o Caminho de Santiago. Literatura, discurso(s) e efeitos sociais na comunidade local*. Lisboa: Edições Colibri.

ROIG RECHOU, B.A. y FRANCO VÁQUEZ, C. (eds.) (2010). *A Santiago. Relatos infanto-xuvenís para o Camiño*. A Coruña : Xunta de Galicia, Consellería de Cultura e Turismo. Dirección Xeral de Promoción e Difusión da Cultura.

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

ROIG RECHOU, B.A. y AGRA PARDIÑAS, M. J. (eds.) (2010). *Itinerarios de Lectura. De Camiño a Compostela pola LIX*. A Coruña : Xunta de Galicia, Consellería de Cultura e Turismo. Dirección Xeral de Promoción e Difusión da Cultura.

ROSEMAN, S., HERRERO, N. y FIFE, W. (2008): "The cultural politics of tourism and heritage in Galicia: anthropological perspectives" en *International Journal of Iberian Studies*, vol. 21, nº 2 (pp. 109-130).

ROSSEL, A. (2010) "La circulación de melodías alrededor del Camino de Santiago en la Edad Media en (ed. Corral Díaz, E.) *In marsupiis peregrinorum: circulación de textos e imágenes alrededor del Camino de Santiago en la Edad Media: actas del Congreso Internacional*. Firenze: Edizioni dell Galluzzo (pp. 141-152).

RUCQUOI, A. (2013). "Santiago de Compostela y Europa ¿intercambios?, ¿identidad?" en (eds. López Martínez-Morás et al.) Identidad Europea e Intercambios culturales en el Camino de Santiago (siglos XI-XV), Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela (pp. 27-49).

SAMARTIM, R. (2010). O processo de construçom do Sistema Literário Galego entre o Franquismo e a Transiçom (1974-1978). Margens, relaçons, estrutura e estratégias de planificaçom cultural. Santiago de Compostela, USC Servizo de Publicacións. Tesis doctoral dirigida por Dr. Elías Torres Feijó. Disponible online, última consulta 30 de septiembre de 2015: http://dspace.usc.es/bitstream/10347/2858/1/9788498874549_content.pdf.

_____(2015). "Bases de dados para o estudo da cultura: apresentação do catalogador e possibilidades de abordagem sobre o corpus documental do Projeto Caminho de Santiago" en Torres Feijó, E.J., Bello Vázquez, R., Samartim, R. e Brito Semedo, M. (eds.) *Estudos da AIL em Teoría e metodologia.Relacionamento nas Lusofonías II*. Santiago de Compostela-Coimbra: AIL Editora (pp.115-126).

_____(2016): "Tecnologia para os estudos na cultura: Caminhos e ferramentas para a catalogação, a análise léxico-semântica e o mapeamento de materiais", em A. Gabriela Macedo e C. Manuel de Sousa, *Outros mapas: linguagem, migração, diáspora*. Braga: Universidade do Minho, Centro de Estudos Humanísticos, pp. 261-275.

_____(2019): "Sustentabilidade investigadora e resiliência académica. Esboço para uma autoanálise". Comunicação inédita. *III Encontro Internacional da Rede Galabra, Responsabilidade e Investigação em Ciências da Cultura* (24-25 de janeiro de 2019). Corunha / Santiago de Compostela: Universidade da Corunha / Universidade de Santiago de Compostela.

SAMARTIM, R. e FERNÁNDEZ RODRÍGUEZ, M. L. (2015). "Análise estadística do discurso para a exploração e classificação de textos literários: extração de conteúdos do romance jacobeu em espanhol de 2010" ponencia presentada en el II Simposium Internacional da Asociación de Estudios sobre Discurso y Sociedad (EDISO), Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra, Coimbra, 18-20 de xuño de 2015.

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

SAMARTIM, R. y PAZOS-JUSTO, C. (2020). "Impactos dos Caminhos na comunidade local de Santiago de Compostela: Resultados de um projeto de investigação em curso" en *Madrygal. Revista de Estudios Gallegos*, nº23 (pp. 307-320).

SÁNCHEZ-CARRETERO, C. (2015). "To walk and to be walked... at the end of the world" en (ed. Sánchez-Carreteri, C.), *Walking to the End of the World. Heritage, Pilgrimage and the Camino to Finisterre*. New York: Springer (pp. 1-23).

SANTOMIL MOSQUERA, D. (2011). "Un paseo por las tiendas de souvenirs", XII Coloquio de Geografía del Turismo, Ocio y Recreación celebrado en Universidad Carlos III de Madrid, Campus de Colmenarejo, 17 – 19 de junio de 2010.

SANTOMIL MOSQUERA, D, (2012): A Imaxe de Galicia no Exterior. Tesis Doctoral, Universidade de Santiago de Compostela.

SANTOS SOLLA, X. M. (2000). "Cidade Turística, Cidade Real, Cidade Ideal" en (coords. HERNÁNDEZ BORGE, J., DÍAZ FERNÁNDEZ, J.A., PATIÑO ROMARÍS, C. A.) *Turismo en Galicia: Potencialidades endóxenas de desenvolvemento urbano e económico.* Vigo: Deputación de Pontevedra, pp.301-318.

_____(2002). "Turismo cultural em Galicia" en (eds. RODRÍGUEZ CAMPOS, X. , SANTOS SOLLA, X.M.) A*ctas do Congreso Internacional Galicia&Terranova&Labrador. Estudos comparativos das dinámicas económicas, políticas e sócio-cultura*is. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela (pp. 107-126).

_____(2006): El Camino de Santiago: turistas y peregrinos hacia Compostela. Cuadernos de Turismo no 18, pp. 135-150

SCHMIDT, S. J. (1979). "Empirische literaturwissenschaft as perspective" en *Poetics*, vol. 8, nº 6 (pp. 557-568).

SCHOLZ, R. (2019). "Lexicometry: A Quantifying Heuristic for Social Scientists in Discourse Studies" en (ed. Scholz, R.) *Quantifying Approaches to Discourse for Social Scientists*. Springer International Publishing.

SELFA SASTRE, M. y VALRIO LLINÀS, C. (2020). "El camí i altres peregrinacions en la literatura infantil i juvenil catalana" en (eds. Neira Rodríguez, M. , Roig Rechou, B.A. y Soto López, I.) *O Camiño e peregrinacións na LIX: Compostela no horizonte*. Vigo: Xerais. (pp. 31-44).

SOMERVILLE, R. (1972). *The Councils of Urban II*, 1: *Decreta Claromontensia* (*Annuarium Historiae Conciliorum, Supplementum*, 1), Amsterda: Hakkert (pp. 74-).

SOTELO PÉREZ, M. (2012). "Turismo y ciudades patrimoniales. Estudio de caso: Santiago de Compostela", Revista Electrónica de Medio Ambiente, pp.62-10

SOTELO DOCÍO, S., GAMALLO, P. IRIARTE, A., (2021). "Una metodología semiautomática de anotación de entidades nombradas para la creación de un gold standard" en *V Congreso de la Sociedad Internacional de Humanidades Digitales Hispánicas (HDH 2021)*. Santiago de Compostela.

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

SOUZA, M.A., WALL, M., THULER, A.C., LOWEN, I.M. y PERES, A. (2018). "The use of IRAMUTEQ software for data analysis in qualitative research" en *Revista da Escola de Enfermagem da USP*, nº 52.

STOKMANS, M. J. W. (1999) "Reading attitude and its effect on leisure time reading" en *Poetics*, vol. 26 (pp. 245-261).

TABOADA-DE-ZÚÑIGA ROMERO, P. (2014). *El turismo idiomático en Santiago de Compostela*. tela. Tesis doctoral dirigida por Dr. Gonzalo Rodríguez Rodríguez, G. y Santos Solla, X. M.. Santiago de Compostela: Universidad de Santiago de Compostela. Fuente: http://dspace.usc.es/handle/10347/12391 (Consultado: 28/05/23)

TEJERINA ARIAS, G. (2008). "Experiencia cristiana en la peregrinación jacobea" en *XI Encuentros de Santuarios de España*. Conferencia Episcopal Española, Santiago de Compostela. Fuente: http://www.conferenciaepiscopal.nom.es/pastoral/turismo/encuentro/xi/gonzalotejerina.pdf (Consultado: 01/08/23)

TÉLLEZ IREGI, G. Y CUBILLOS GONZÁLEZ, A., (2009). "Relaciones entre el enfoque neoinstitucional, desarrollo y medio ambiente" en *Revista Opera*, nº. 9 (pp. 223-239).

TERRAZAS, W. (2016). Análisis lexicométrico aplicado al estudio de las concepciones de aprendizaje en *Revista Educar*, vol. 61 (pp. 241-255).

TIMOTHY, D. J. (2005). *Shopping tourism, retailing and leisure. Shopping tourism, retailing and leisure*. Clevedon Channel View Publications.

TORRES FEIJÓ, E. J. (2011). "Discursos contemporâneos e práticas culturais dominantes sobre Santiago e o Caminho: a invisibilidade da cultura como hipótese", en (coords. Lourenço, A. y Silvestre, O.M.) *Literatura, espaço, cartografías*. Coimbra: Centro de Literatura Portuguesa (pp. 341-449).

_____(2012a). "Interesses culturais e âmbitos receptivos em dous romances sobre o Caminho de Santiago: Frechas de Ouro e O Enigma de Compostela" en *Romance Notes*, vol. 52. nº2.

_____(2012b). "Reorientação dos estudos literários para a aplicabilidade e a transferencia: da feitiçaria para a medician e os capitais em jogo" en *Revista UFG*, vol. 13, nº12.

_____(2013). "Sustainable identity. Tourism, as opportunity or menace. Proposal of some indicators" en *V International Critical Tourism Studies Conference*, Opatja, Croacia. Fuente: https://www.academia.edu/4178554/Sustainable_identity_Tourism_as_opportunity_or_menace_Proposal_of_some_indicator (Consultado: 26/06/2013).

_____(2014a). "Autor, texto e espaço geo-cultural mediatizado: processos de ressemantização, banalização e misturação de géneros em produtos sobre o Caminho de Santiago", en (eds. Quinteiro, S. e Baleiro, R.). *Lit&Tour: Essays on Literature and Tourism*, Lisboa: Húmus, pp. 291-310.

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

_____(2014b). “Historiar e comparar literatura como autoanálise. As rotas literárias como exemplo e proposta” en *Letras de Hoje*, vol.49, nº 4 (pp.434-445).

_____(2015a). “Tourism and local community: unperceived and imperceptible risks and socially responsible research (SRR). First stages to work SRR with traders”. *VI International Critical Tourism Studies Conference*. Opatija, Croacia. [Comuniación oral] Fuente: https://www.academia.edu/13124788/Tourism_and_local_community_unperceived_and_imperceptible_risks_and_socially_responsible_research_SRR_._First_stages_ to_work_SRR_with_traders (Consultado: 26/06/2019)

_____(2015b). “Identity Sustainability, Identity Affectivity, and the Ithaca Traveler: Conceptual Tools for Measuring and Modeling Tourism as an Opportunity”, em G. R. Ricci (ed.), *Travel, Tourism and Identity, Culture & Civilization* 7, pp. 143-162.

_____(2015c). “Comunidades, coesão, sustentabilidade e fator visitante: ferramentas conceituais e parâmetros para a análise sobre o caso de Santiago de Compostela” en (org. Marques Almeida, C.) *Planeamento Cultural Urbano em Áreas Metropolitanas - Revitalização do Espaço Pós-Suburbano.* Lisboa: CAPP- -ISCSP-ULisboa & CIAUD-FA-U (pp. 121-123).

_____(2019a). *Bem-estar comunitário e visitantes através do Caminho em Santiago. Grandes narrativas, ideias e práticas culturais na cidade.* Santiago de Compostela: Andavira

_____(2019b). “Compromiso Social Investigador con entidades locales: análisis de un proyecto sobre Santiago de Compostela” en *4th Meeting of International Society for Polysystem Studies*, Universidad del País Vasco, 23 a 25 de octubre de 2019. [Comunicación oral].

_____(2022a). “Confusa realidad: processos de ressemantização, mediatização, banalização e misturação de géneros en produtos culturais sobre o Caminho de Santiagoa, ” en (eds. Torres Feijó E. J., Rodríguez Prado, F. e Iriarte Sanromán A.) *Contar o camino de Santiago: literatura, discurso(s) e efeitos sociais na comunidade local*. Portugal: Ediçoes Colibri (pp. 19-50)

_____(2022b). “Narrativas, efeitos e homologías nas práticas culturais: O diario de um mago e efetios além do campo literario” en (eds. Torres Feijó E. J., Rodríguez Prado, F. e Iriarte Sanromán A.) *Contar o camino de Santiago: literatura, discurso(s) e efeitos sociais na comunidade local*. Portugal: Ediçoes Colibri (pp. 51-84).

_____(2022c). “Transformations in Santiago de Compostelaas a Function of the Way of Saint James” en (eds. Torres Feijó, E. J., Rodríguez Prado, M. F. y Carral Vilariño, E.) *The Way of Saint James, tourism, and local community*. Leioa: Universidad del País Vasco. Servicio Editorial (pp. 88-122).

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

TORRES FEIJÓ, E. J., BELLO VÁZQUEZ, R., SIME, J. y GUTIÉRREZ DE RUBALCABA, A.N. (2010). *Santiago e Galicia para visitantes. A oferta no entorno inmediato da Catedral*. Universidade de Santiago de Compostela. Inédito.

TORRES FEIJÓ, E. J., del RÍO ARAÚJO, M. L., CARRAL VILARIÑO, E., RODRÍGUEZ PRADO, M. F., PICHEL IGLESIAS, I. (2020). *A cidade o camino e nós. Desenvolvemento do proxecto expositivo e participación social en Santiago de Compostela*. Santiago de Compostela: Rede Galabra. Universidade de Santiago de Compostela.

TOWNER, J. (1985). "The grand tour: a key phase in the history of the tourism" en *Annals of Tourism Research*, Vol.12, no3, pp. 297-333.

TROITIÑO VINUESA, M.A. (1995). "El turismo en las ciudades historicas" en *Polígonos. Revista de Geografía*, nº 5 (pp. 49-65).

TURISMO DE GALICIA (s.f.). *Ciudad de Santiago de Compostela*. Fuente: https://www.turismo.gal/que-visitar/cidades/santiago-de-compostela?langId=es_ES (Consultado: 20/06/20)

TURNER, V., & TURNER, E. (1978). *Image of pilgrimage in Christian culture*. New York: Columbia University Press.

UNESCO [ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA EDUCACIÓN, LA CIENCIA Y LA CULTURAL] (1993-2007). *Routes of Santiago de Compostela. Camino Francés and Routes of Northern Spain*. Fuente: https://whc.unesco.org/en/list/669/ (Consultado 30/03/23)

UNWTO [ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL TURISMO] (2017). Tourism and the Sustainable Development Goals – Journey to 2030. Available online: https://www.e-unwto.org/doi/pdf/10.18111/9789284419340. Accessed on 15 July 2020.

URRY, J. (1990).*The Tourist Gaze: Leisure and travel in contemporary societies*. London: Sage Publications.

VAQUERO ARGELÉS, M. (2015). "La Casa de la Troya. Una visión de Galicia en papel y en nitrato" en *Madrygal : Revista de Estudios Gallegos*, nº 18. Fuente: https://doi.org/10.5209/rev_MADR.2015.v18.48581 (Consultado: 22/07/23)

VARELA JÁCOME, B. (1965). "Dramatización de temas jacobeos" en *Revista Compostellamun* (nº abril-junio). Santiago de Compostela : Centro de Estudios Jacobeos

VASCONCELOS DE MACEDO, A.C., SOUSA DE OLIVEIRA, E.S., MARCOS CARLOS, M. (2020). "Caminho e peregrinações na literatura para a infância e a juventude portuguesa" en (eds. Neira Rodríguez, M. , Roig Rechou, B.A. y Soto López, I.) *Camiño e peregrinacións na LIX : (Compostela no horizonte)*. Vigo: Xerais. (pp. 71-92)

VÁZQUEZ FERNÁNDEZ, L. (2001). "Peregrinación poética en el Camino de Santiago" en *Ruta Cicloturística del Románico-Internacional*, nº 20 (pp. 159-168).

VEGUÍN CASAS, M. V. (2017). "Personajes femeninos en el Códice Calixtino" en . *Peregrino: revista del Camino de Santiago*, nº 171-172 (pp. 18–20).

VERBOORD, M. (2005). "Long-term effects of literary education on book-reading frequency: An analysis of Dutch student cohorts 1975–1998" en *Poetics*, vol. 33, nº 5-6 (pp. 320-342). Fuente: https://doi.org/10.1016/j.poetic.2005.09.007. (Consultado: 07/04/23)

_____(2011). "Market logic and cultural consecration in French, German and American bestseller lists, 1970–2007" en *Poetics*, vol. 39, nº 4 (pp. 290-325). Fuente: https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S0304422X11000453 (Consultado: 07/04/23)

VERBOORD, M. y JANSSEN, S. (2015). Internet and Culture , en (ed. Wright, J, D.) International Encyclopedia of the Social & Behavioral Sciences (pp. 587-592). Fuente:
https://doi.org/10.1016/B978-0-08-097086-8.10439-8 (Consultado: 07/04/23)

VERBOORD, M. y REES, R. VAN. (2009). "Literary education curriculum and institutional contexts: Textbook content and teachers' textbook usage in Dutch literary education, 1968–2000" en *Poetics*, vol. 37, nº 1. Fuente: https://doi.org/10.1016/j.poetic.2008.08.001 (Consultado: 07/04/23)

_____(2003). "Do changes in socialization lead to decline in reading level? How parents, literary education, and popular culture affect the level of books read" en Poetics, vol. 31, nº3-4 (pp. 283-300). Fuente: https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S0304422X03000366
(Consultado: 07/04/23)

VERDAASDONK, H., REES, K. VAN (1992). "The narrow margins of innovation in literary research: Siegfried J. Schmidt's proposals for the empirical study of literature"en *Poetics*, vol. 21, nº 1-2 (pp. 141-152).

VILLANUEVA, C. (coord.) (2005). *El sonido de la piedra : actas del encuentro sobre instrumentos en el Camino de Santiago*. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, Xerencia de Promoción do Camiño de Santiago.

VILLANUEVA PRIETO, X.M. (2013). "Impacto del Xacobeo en Santiago de Compostela: transformación urbanística, económica, social" en (eds. Novello, S., Martínez Roget, F. , Pilar Murias Fernández, P., de Miguel Domínguez, J. C.) *Xacobeo: de un recurso a un evento turístico global*. Santiago de Compostela: Andavira (pp. 89-110).

VILLARINO PARDO, M.C. (2022). "Imagens e práticas culturais brasileiras relativas a Santiago de Compostela através de textos ficcionais e depoimentos de visitantes no século XXI" en (eds. Torres Feijó, E. J. Rodríguez Prado, F. e Iriarte Sanromán, A.) *Contar o Caminho de Santiago. Literatura, discurso(s) e efeitos sociais na comunidade local*. Lisboa: Edições Colibri

WADE, S.E., SCHRAW, G., BUXTON, W.M. y HAYES, M.T., (1993). "Seduction of the strategic reader: Effects of interest on strategies and recall" en *Reading Research Quarterly*, vol. 28, nº 2 (pp. 92-114). Fuente: https://www.jstor.org/stable/747885 (Consultado: 27/03/23)

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

10. ANEXOS

10.1. ANEXO 1. DISCURSO EDITORIAL Y PARATEXTOS DE LAS NOVELAS Y DIARIOS DE VIAJE DE 2014

NOVELAS

Título	Autor	Discurso editorial
El medallón de Santiago	Arruego Rodríguez, Ignacio	Mayo de mil novecientos cuarenta. Varios cientos de miles de soldados aliados se encuentran atrapados por el ejército alemán en las costas de Dunkerque. Cuando la situación parece completamente desesperada, Hitler da la orden de detener el avance de sus tropas. Esta orden, que pasará a la historia como una de las más controvertidas de la II Guerra Mundial, permite la evacuación a las costas inglesas de más de un cuarto de millón de soldados franceses, belgas y británicos. Medio siglo después, el cuerpo sin vida de un profesor de historia de la Universidad de la Sorbona es hallado en su domicilio de la capital francesa. En el momento de su fallecimiento, el reputado historiador investigaba los posibles motivos ocultos tras la orden de alto dada por el Führer años atrás. Pese a que todo apunta a una muerte por causas naturales, tras ella se oculta en realidad la mano de una oscura organización heredera de las SS de Himmler. Apenas unos días después, Beatriz, una joven profesora, recibe un paquete enviado por el difunto profesor poco antes de morir. En él envía a su antigua alumna y colaboradora una misteriosa carta y un dossier con información sobre la existencia de cierto amuleto por el que cree que alguien está dispuesto a matar. A partir de ese momento Beatriz se ve envuelta en la búsqueda de un extraño medallón que parece ser la causa de la enigmática orden dada Hitler, y cuyo origen se remonta a los tiempos de la llegada a la península Ibérica del Apóstol Santiago. Acompañada por un antiguo novio, emprende un peligroso viaje por Francia y Alemania que la llevará a descubrir las causas reales de la muerte del profesor y el secreto que encierra ese antiguo amuleto. Poco a poco irán desentrañando una tela de araña tejida a lo largo de siglos de historia. Pero no estarán solos en su viaje: un nazi octogenario, un despiadado asesino enviado por éste, un comisario francés a sueldo de varias logias masónicas y poderosos hombres de negocios del otro lado del Atlántico, también se interesan por él. En un inesperado final, la búsqueda del medallón terminará por sacar

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

		a la luz los auténticos motivos de aquella orden que cambió el curso de la guerra, poniendo en valor el tremendo poder de la propaganda nazi y haciendo patentes las infinitas ramificaciones que las redes de las SS tuvieron en todo el mundo tras la desaparición del Reich. Desde tierras gallegas en el siglo IX hasta la Viena de principios del XX o la Zaragoza actual, pasando por el Burgos medieval o las estepas de Asia central, esta aventura se desarrolla con un ritmo trepidante, haciendo gala de una prosa dinámica y cautivadora que atrapa al lector desde la primera página.
Pimientos y algo más	Aschiero, Walter	Relato breve y muy descarado, ambientado en la ciudad de Santiago de Compostela, ya no tan religiosa como en otras épocas, que trata de una chica y sus clientes, de filólogos nacionalistas y celtas con serpientes, del póquer y la sabiduría, de una insuperable empanada de pulpo, de vinos, pimientos y tortilla...
La peregrina	Barbero, David	La joven peregrina, que da título a la narración, inicia en Roncesvalles el recorrido del Camino de Santiago con el fin de recuperar una reliquia de gran valor que un antepasado suyo había intentado entregar en la catedral compostelana sin lograrlo. De la recuperación de esta reliquia y su efectiva entrega a las autoridades de la jerarquía católica, va a depender la vida de numerosos miembros de su familia que padecen una enfermedad hereditaria. Sin embargo, las dificultades existentes y los intereses encontrados convierten esa misión en algo irrealizable para sus reducidas fuerzas. Mediante este desarrollo argumental, se pretende hablar sobre el destino de las personas y sobre la posibilidad de mantener el control de las propias decisiones y las acciones correspondientes. Un aspecto específico de los hechos narrados es su carácter coral. Aunque existen unos claros protagonistas, la mayoría de los que aparecen están vinculados por la búsqueda de unos objetivos personales o sociales que les lleva a establecer mecanismos de unión y compañerismo. Además, todos se ven sometidos a las presiones de unas mismas fuerzas. En este sentido, adquiere un mayor relieve el hecho de que todo suceda en el recorrido del Camino de Santiago. El espíritu de esta peregrinación, no siempre religiosa, no sólo queda reflejada sino que impregna y condiciona el desarrollo de los acontecimientos. No quedaría suficientemente descrita esta novela si no se aludiera a que la intriga por el devenir de la acción es un elemento claramente desarrollado, lo cual no lleva a que se deba considerar una novela de género.

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

		Asimismo un elemento destacado en el sistema narrativo es la utilización de la técnica del puzzle, con la presentación de sucesivos pequeños acontecimientos que inicialmente parecen no tener relación entre sí, pero que al final logran encajar unos con otros de tal manera que adquieren el sentido y significadoglobal.
Camino de imperfección	Barbero, David	'Camino de imperfección' es una narración de ficción. Pero está muy cercana a la realidad inmediata y tiene personajes reales. Persigue el propósito de hacer un análisis de la sociedad en la que vivimos en estos momentos. La acción se desarrolla a través del camino de Santiago. Se hacer un recorrido muy pormenorizado de todas las etapas del llamado camino francés. Podría servir incluso como guía para los caminantes y peregrinos. Se cuentan dos historias paralelas en el espacio, pero muy distantes en el tiempo. Una de ellas tuvo lugar en la Edad Media. La otra tiene lugar en estos mismos momentos. Es en esta última donde se mezclan los personajes reales y reconocibles con otros que son puramente de ficción. En cuanto al estilo, se mantiene una técnica narrativa que puede parecer a un puzzle. Se construye sobre la base de numerosas unidades narrativas, que incluso van numeradas. En cada una de ellas, se expone un breve acontecimiento. Se presta más atención a los hechos que a las descripciones o valoraciones. El conjunto de esas breves narraciones da sentido a la narración general
Camino sombra	Barraycoa Martínez, David	Yo no soy yo, yo soy mi sombra. Soy penumbra, Soy eclipse. Oscuridad pasajera, ilusión óptica. Enigma inútil lleno de ivida, Cuando camino, camino sombra. En Camino sombra, de la mano del narrador, el lector se adentrará en los caminos y en las "reflexiones", que durante 13 días de caminata le llevarán de la ciudad de Oviedo a la de Santiago de Compostela. Asimismo, paralelamente, durante 12 noches será espectador privilegiado de uno de los más rocambolescos episodios acaecidos en la Edad Media, a propósito de la ruta entre estas dos mismas ciudades.
Festina lente	Calveiro, Marcos	'Festina lente' recorre la vida de Ambrosio Cavaleiro, desde sus inicios como aprendiz en un taller de encuadernación hasta el final de sus días. A través de este personaje, se construye un gran fresco

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

		histórico de la Compostela de los siglos XVI y XVII, que le valió a su autor el Premio de la Crítica 2008, entre otros. Un viaje al mundo del libro, los tipógrafos y las imprentas de aquella época, en el que también se conocen detalles del oficio de los canteros, la construcción de la Catedral y la Inquisición.
El peregrino de Compostela	Coelho, Paulo	En este apasionante relato, Paulo Coelho narra las peripecias de su peregrinaje por el Camino de Santiago. En compañía de su guía espiritual, el misterioso y enigmático Petrus, Paulo se enfrenta a una serie de pruebas y ejercicios, conoce a figuras que ponen en apuros su determinación y su fe, sortea peligros insidiosos y tentaciones amenazadoras, para encontrar la espada que le permitirá convertirse en Maestro RAM. El Camino, que Paulo Coelho recorrió en 1986, consiguió inspirar una novela de aventuras, que es, al mismo tiempo, una fascinante parábola sobre la necesidad de encontrar nuestro camino en la vida.
Llovida del cielo	Conde, Alfredo	Una mañana de junio aparece en la plaza de A Quintana de Santiago de Compostela el cadáver desnudo de una joven. Según el relato de una testigo, el cuerpo había caído desde lo alto de la iglesias. El extraño caso cae en manos del escéptico comisario Saolorio, quien ya de por sí tiene una vida privada suficientemente complicada. En una ciudad de fuerte carácter histórico y dirigida por las instituciones que, en el fondo, le dan vida, Salorio se verá obligado a investigar también a una parte importante de la iglesia cuando desaparece el Codex Calixtino, la joya del patrimonio artístico de la catedral. En una novela que retrata de forma exquisita y a la vez divertida la vida en Santiago de Compostela, Alfredo Conde construye una obra caracterizada por el humor y el sarcasmo, llena de pistas falsas, propia del mejor género negro.
La morada de Dios	Cuenca Rovayo, José María	Paris, Nochebuena de 2006. Un hombre intenta apurar sus últimos minutos antes de consumar su suicidio encaramado al Puente del Arzobispado. Cumple su destino. Un destino impuesto por los monjes de la abadía cisterciense de Cóbreces, su familia. Una orden religiosa que protege celosamente el que quizás es el último y más importante secreto de la cristiandad: "la Morada de Dios". Mientras descubre si ha consumado el suicidio y ha condenado su alma para toda la eternidad, inicia un viaje contrarreloj que le arrastrará por los senderos del Camino de Santiago y del Camino Lebaniego hacia el monasterio de Santo Toribio de Liébana, el quinto lugar santo del cristianismo.

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

		En su devenir por tierras navarras y cántabras, el protagonista se enfrentará a peligros que escapan a toda lógica y entendimiento utilizando solamente su conocimiento del arte y de la arquitectura religiosa, su chispeante ingenio y sus dotes detectivescas. Entre otros desafíos, se verá obligado a rendir cuentas por sus acciones pasadas ante el Codex Peccatum (Libro de los Pecados). Compartirá aventuras y pesares con personajes peculiares de muy diversa índole y condición (Giordano de Ribalta, El Gran Guillermo de Aquitania, Francisco Fernández de Córdoba...). Y rendirá homenaje a los agotes, grandes arquitectos y artistas olvidados injustamente por la historia. Todo con el único objetivo de dar por cumplida la promesa sellada por los primeros monjes benedictinos-cistercienses a Dámaso I, primer papa español de la historia.
Camino de los momentos	Ezpeleta, Julio Luis	Desde hace siglos se libra una batalla por el Camino de Santiago entre sociedades herméticas y espectros diabólicos. Novela basada en hechos reales. "Tras una irreverente cena en la que practicamos el espiritismo, surgió un espectro -que bien hubiera podido ser el diablo-, que provoco la muerte de dos amigas y la ruina de mi matrimonio. Creí que si complacía a mi esposa peregrinando por el Camino de Santiago podría salvar nuestra relación, pero el extraño ser me acechaba..." El Camino de Santiago no se reduce al espacio por recorrer. También está constituido por las personas que te encuentras en él; unas, extravagantes; otras, odiosas; las más encantadoras; todas extraordinarias..., incluso el extraño ser que tal vez fuera el diablo.
La cruz de campo templaria y la dama pálida	García Fandiño, Carlos	"La cruz de campo templaria y la dama pálida" es una novela de aventuras en la que el protagonista es un oficial de la Guardia del Arzobispo de Compostela que tiene como misión mantener el Camino libre de ladrones y asesinos. En esta oportunidad, deberá enfrentarse a un caso muy complicado y desconcertante. Es una lectura entretenida para las horas de descanso en los albergues cuando se está haciendo el Camino, pero también para el que esté preparándose para iniciarlo.
El secreto del peregrino	Harris, Peter	Una aventura trepidante en el Camino de Santiago. *Un libro. Un secreto. Y un largo camino para descifrarlo.* En una noche de 1356, el escribano parisiense Nicolás Flamel tiene una visión: un ángel le muestra un extraño libro. Si logra hallarlo y descifrar su contenido, alcanzará la meta por la que muchos sabios han suspirado a lo largo de los siglos. Dos décadas después, en Castilla, un médico judío y estudioso de la cábala recibe una visita

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

		enigmática. Se llama Moisés Canches y vive en León, en el corazón del llamado camino francés, que lleva a los peregrinos hasta Compostela.Mientras, en Venecia, un rumor inquieta a las grandes familias: un alquimista ha conseguido transformar metales viles en oro. Los cimientos de la ciudad se tambalean, pues sus riquezas podrían perder valor de la noche a la mañana. Nace entonces una sociedad secreta cuyo objetivo último es borrar todo rastro del alquimista y su fuente de saber.El camino de Santiago, la ciudad del apóstol, es también el tablero de juego de una Europa asolada por la guerra y las intrigas. En su nueva novela, Peter Harris desvela la historia de un hombre que podría ser todos los hombres: asediado por la muerte, su salvación está en el conocimiento, en el viaje.
El camino de las primeras veces	Jándula Expósito, Pilar	Mishka, una joven recientemente desempleada, decide hacer el Camino de Santiago tras tener una corazonada. Durante treinta y dos días camina alrededor de unos ochocientos kilómetros siguiendo flechas amarillas, inmiscuyéndose entre romanos y godos, pegando mordiscos a pedazos de historias que se escribían mientras se libraba la guerra de la Independencia, Doña Hurraca destrozaba puentes, y se quemaban iglesias. Un viaje con pinceladas de templarios y masones a través de un recorrido románico, gótico, y en ocasiones renacentista, que en común tenían hallarse en alguno de los lugares donde solía llegar con la caída del sol, ataviada con su mochila y su inseparable cuaderno de notas. Las estrellas, símbolo de guía para el peregrino, estarán estrechamente ligadas al amor y jugarán un papel fundamental no sólo durante el trayecto, sino en la vida misma de la protagonista. Una recopilación de la Vía de la Plata y el Camino Francés que se unen formando una trama cargada de emociones primarias y puras, de sensaciones verdaderas que subyacen al día a día, de retos y sueños cumplidos
Sin nada	Lama, Carlota	"Sin nada" es la segunda novela publicada de Carlota Lama. Una autora culta y con una narrativa cuidada y llena de matices que, de nuevo sorprende al lector con una novela breve pero intensa y sorprendente. "Amanece en un camino seco. Un hombre de mediana edad, sin mirada, aparece sentado en un banco de piedra. Se le acerca un joven y se sienta a su lado. Cuando el hombre inicia la marcha, el joven le pide acompañarle. Caminan, el chico habla algo, el hombre no. Llevan las mochilas cargadas de un pasado inmundo y miserable y apenas pueden con el peso de sus secretos. Prácticamente no hablan, pero siguen caminando juntos, diluyéndose en la masa de peregrinos

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

		que les acompañan en aquel marchar hacia el Oeste. Santiago de Compostela se va acercando y ellos mantienen el ritmo del viaje pero la comunicación aunque mejora sigue siendo escasa. Sin embargo, van pasando los días, y el ejercicio físico diario, un grave incidente y el esfuerzo al que están sometidos van calando en su estado de ánimo…"
Camino de Santiago, Camino de la vida	López Quirós, Francisco Gabriel	Gabriel, no soporta perder a su esposa tras una larga lucha contra el cáncer, y emprende un viaje para escapar de la realidad, buscando lo perdido sin encontrarlo. Es allí, durante el Camino de Santiago, donde descubre el "Camino de la vida", la realidad y "El Misterio".
Camino de Babel. Peregrinos a campus stellae	Ortiz Ahulló, Javier	Un camino de diez días, desde O Cebreiro hasta Fisterra, para recorrer la llamada Ruta Gallega del Camino de Santiago, en el que Gael experimentará vivencias inesperadas y encuentros casuales con personajes que le impactarán profundamente, día a día, hasta llegar a un final inesperado en el Faro de Fisterra.
La primera meiga	Prieto, Juan J.	En 1617, una horda de piratas berberiscos saquea las costas del Morrazo, provocando una auténtica masacre. Uno de los asesinados es Pedro, marido de María Soliño, quien desde ese momento vaga errante cada noche en busca de su esposo por la orilla de su playa, Rodeira. Pocos años después, y junto con otras ocho mujeres, el tribunal de la Santa Inquisición la condenará por brujería, y por ello pasará a la historia. Una historia que se verá mezclada con la leyenda de la Santa Compaña…Siglos más tarde, María Nova regresa a su Cangas natal desde su apartamento en Los Ángeles para llorar la muerte de su abuela. Allí se reencuentra con muchos de sus amigos de la infancia y adolescencia, pero no solo con eso. Una extraña revelación dará un giro completo a su vida, que ya no volverá a ser la misma. Las vidas de María Soliño y María Nova se verán unidas y entrelazadas, por siempre jamás, en una vorágine de batallas, traiciones, confusión y crecimiento personal que llevarán al lector del pasado al presente, y también al futuro, y viceversa. La lucha interna de los protagonistas, así como la de los poderes de la Iglesia católica, sus entresijos y más oscura historia, se harán evidentes en su empeño por un mundo más justo. Pero no será fácil… María tendrá que elegir el camino que lleve al 'Hijo del Hombre', y con él a la Iglesia, por la senda correcta. Aunque esto le suponga poner en entredicho todo lo que hasta ahora creía saber sobre Dios.
Crimen en Compostela	Reigosa, Carlos G.	El detective Nivardo Castro y el periodista Carlos Conde investigan el asesinato de un conocido y millonario constructor en el centro histórico de Santiago de Compostela. Sus indagaciones revelarán una trama en la que el sexo, el dinero y la codicia han marcado las

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

		turbulentas relaciones de sus protagonistas. Y todo ello sin dar la espalda a la ciudad milenaria, que se convierte en un hermoso a la vez que cruel escenario, vibrante de historia y misterio. Galardonada con el I Premio Xerais, Crimen en Compostela está considerada como la obra fundacional de la novela negra gallega, con más de cien mil ejemplares vendidos.
Se alquila piso para estudiantes	Robledo, Iván	En la ciudad universitaria de Santiago de Compostela vuelve el autor a localizar la acción de su última novela. Las vidas de varias jóvenes universitarias se cruzarán por el azar al tener que compartir una vivienda para estudiantes en el casco histórico de la ciudad. Cada una tiene una historia que mostrarnos y entre todas forjarán unos hechos acaecido hace treinta años que nos sorprenden y emocionan. Con "Se alquila piso para estudiantes", Iván Robledo vuelve a demostrar su gran maestría en la construcción de personajes que no nos dejan indiferentes, y dentro de su microcosmos gallego.
Otra oportunidad	Romero, Geli	Vicky ha salido de Barcelona rumbo a Compostela fascinada por todas las historias que su tío le ha contado sobre la capital gallega. Santiago es una ciudad que enamora, pero será su encanto suficiente cómo para cambiar el destino de nuestra protagonista, arrastrando a todas las personas que la rodean?
Sombra de mi sombra	Rubio García, Juan Luis	Ramiro (50), veterano miembro de las Fuerzas Armadas, bucea en el mundo espiritual en busca de la paz que su Alma necesita. Su bautismo y práctica en las disciplinas de Reiki, Yoga y E.F.T. le han llevado a querer profundizar aún más y se forma como Terapeuta Transpersonal. Un día se cruza en su camino Ivan, un truhán que vive su oportunidad como Ángel de Ramiro. Juntos tendrán que descubrir que son capaces de perdonar, librándose de la pesada mochila que les atormenta. La psicología transpersonal es un movimiento que tuvo origen a finales de la década de 1960 por un grupo de psicólogos y psiquiatras como Stanislav Grof, Anthony Sutich, Miles Vich, Abraham Maslow, entre otros, que consideraron que era necesario investigar y desarrollar una nueva rama de la psicología que estudiase un conjunto de experiencias y fenómenos de la conciencia que hasta la fecha consideraron que la psicología corriente no atendía suficientemente. En consecuencia, en 1969, Maslow propuso el término transpersonal para designar esta nueva psicología, que sería, para Maslow, la "cuarta fuerza". La primera era el psicoanálisis, la segunda el conductismo y la tercera la psicología humanista.
La cruz del camino	Vallejo Pulpillo, Francisco	La historia de una mujer que se marcha al Camino de Santiago tratando de huir de su pasado.

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

Aventuras matemáticas, en búsqueda del código secreto	Ávila Pardo, Constantino	Al acabar el curso, Yago, un profesor de Matemáticas a punto de jubilarse, cumple con su promesa: lleva a su nieto, Nico, a realizar la ruta jacobea. Juntos emprenderán un viaje en el que se mezclan cuestiones matemáticas y enigmáticos mensajes criptográficos con la probable presencia de un terrorista al que solo ellos han descubierto. La peregrinación siguiendo el Camino de Santiago sirve de marco para desarrollar este relato. En él se intercalan historias salpicadas de fórmulas mágicas, sueños indescifrables, sombras inquietantes y simbologías llenas de intriga y misterio. Aventuras matemáticas: mensajes ocultos en el Camino de Santiago pretende, en palabras de su autor, avivar la llama de la curiosidad y el ingenio; por ello, tras disfrutar de la aventura, propone a los lectores el reto de participar en un concurso en el que pueden conseguir un importante premio.
Un millón de pasos	Buendía Hernández, Isabel	Una ley no escrita dice que en el Camino de Santiago hay dos cosas prohibidas: enamorarse y volver hacia atrás. Marina narra su viaje por el sendero legendario desde su inicio de Saint Jean Pied de Port hasta Santiago de Compostela. A lo largo del trayecto descubre que, en contra de la norma, se va sumergiendo en una historia de amor imposible. Mientras da cuenta de esa vida nómada, de paisajes y personajes que cambian a diario, va desvelando su descubrimiento de límites personales también pueden variar sus coordenadas movidos por los sentimientos, y nos hace partícipes de un sigular viaje a pie, lento y doble, hacia delante y hacia dentro, en el que los dos itinerarios son nuevos, se van descubriendo a cada paso a lo largo de mil kilómetros recorridos en treinta y tres días.
Finis mundi	Gallego García, Laura	Novela galardonada con el Premio Barco de Vapor 1998.Francia, año 997 de nuestra era. Michel, un monje cluniacense, decide embarcarse en una misión imposible. Según las revelaciones del ermitaño Bernardo de Turingia, el fin del mundo se acerca y solo hay una manera de salvar a la humanidad: invocar al Espíritu del Tiempo. Pero antes es preciso recuperar los tres ejes sobre los que se sustenta la Rueda del Tiempo. ¿Dónde se encuentran? Nadie lo sabe. Trepidante relato de aventuras contrarreloj.
El códice del franco	Martín Vega, M. Ángela	A finales del siglo XI, Martin de Fontenay, un segundón perteneciente a la pequeña nobleza de Borgoña, se ve obligado a emprender un viaje sin retorno, que le llevará por el Camino de Santiago, hasta la corte de León. Antes de que su existencia se convierta en un «círculo completo», toma la pluma y narra los motivos que le llevaron a abandonar su tierra y verse involucrado en los principales acontecimientos del reinado de Alfonso VI. Con una mezcla de realismo y humor, describe sus expectativas personales,

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

		las relaciones de familia, la difícil integración de los francos (extranjeros) en la Hispania de «las Tres Culturas», los fueros, las algaradas, la conquista de Toledo, la invasión almorávide, las costumbres de los distintos estamentos sociales, las batallas, el esplendor del románico, la repoblación de la frontera; cómo descubrió el amor y el oscuro pasado de ciertos miembros de su familia.
La casa de la Troya	Pérez Lujín, Alejandro	Es La Casa de la Troya (1915) uno de los grandes best-sellers del siglo XX, pues ronda el centenar de ediciones, ha sido traducida a diversos idiomas, llevada con éxito al teatro en varias ocasiones y al cine en cinco, y hasta convertida en Zarzuela. Y no es de extrañar porque esta novela cuenta con los ingredientes necesarios para atraer al gran público: intriga, tensión, una historia perfectamente estructurada, unos personajes cabalmente perfilados, un retrato fiel de la España de finales del siglo XIX con aquella sociedad de clases perfectamente diferenciadas, y la espectacular descripción tanto de una interesante ciudad universitaria de provincias (nada menos que Santiago de Compostela) como de su afamada universidad y su característico ambiente estudiantil.. La Casa de la Troya recoge los tópicos propios del ambiente universitario de aquella rancia España. Pero —lo que es más importante— genera otros nuevos que serán, precisamente, los más característicos de las décadas posteriores a su publicación. De modo que no es que la novela se pareciera (que se parecía) a aquella sociedad que retrataba, sino que además, lo que no se parecía acabó por parecerse. Tan notable fue su influencia en la realidad española de entonces que ni las estudiantinas ni las tunas de mitad del siglo XX hubieran sido como fueron sin esta singular narración. Y, por supuesto, en tal contexto, y como hilo conductor, una historia de amor con problemas y enemigos: la del joven madrileño (Gerardo Roquer) al que su padre lo había alejado del pernicioso ambiente de la Villa y Corte mandándolo a Santiago para terminar allí sus estudios de leyes, de un lado, y la de la muchacha bien y de buena clase, de provincias (Carmiña Castro Retén), modelo de belleza, bondad y buenas formas, de otro. Gerardo aterrizará en este ambiente compostelano yendo a parar a la posada de la viuda de un Capitán de Carabineros, conocida como la Casa de la Troya: —¿Dónde para usted este año? —En la posada de la Troya. —¿En casa de doña Generosa? ¡Arrenegote demo! Usted era el único que faltaba allí. Y es que "viven allí los puntos más traviesos de la Universidad. Verdaderos estudiantes de la tuna, ¿sabes? Todos rapaces de buenas familias, no vayas a creer; pero unos paveros, siempre dispuestos a divertirse y a jugársela al Sol. Ya verás. ¡Te hay cada volante!... "

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

		Pero no, la casa de la Troya no debe su nombre a doña Generosa, sino a la calle en que estaba y sigue estando ubicada, pues "aquí tenemos una afición loca a la elipsis, y cuando se trata de nombrar cualquier vía de la ciudad abreviamos usando simplemente su nombre". Gerardo enseguida se prendará, como todos, de la belleza de Carmiña a quien intentará seducir para entretener su transitorio alejamiento del atractivo y depravado ambiente madrileño. Claro, que la muchacha marcará perfectamente las distancias justas para forjar en Gerardo un impetuoso amor que le cambiará de vida y mentalidad y hasta le hará apartarse de las juergas estudiantiles. Será entonces cuando harán su aparición los otros enemigos de ese amor, los verdaderos enemigos: los malvados Maragotas, que querrán a la muchacha y a su fortuna para su Octavio, empleando para ello todos los ardides necesarios, secuestro de la doncella incluido. Quizá la fuerza narrativa oculta de esta novela estriba, precisamente, en ser un trasunto de historias y personajes reales, pues el propio Pérez Lugín era madrileño y estudió leyes en Santiago. Y la misma Carmiña hunde sus raíces en Carmen Carballeira, antigua novia de Lugín, que se hizo monja y vivió muchos años en el Convento de la Enseñanza. Tanto éxito y tanta influencia, tuvieron su reflejo en un sonoro premio de la Real Academia Española. Y es que la novela está impregnada de mucha realidad, demasiada realidad.
El ángel perdido	Sierra, Javier	Todo empieza en la Catedral de Santiago de Compostela en la noche de Todos los Santos. Julia Álvarez se encuentra trabajando hasta tarde en la restauración del Pórtico de la Gloria cuando, de pronto, un extraño irrumpe en el templo y se dirige a ella en una lengua desconocida. Antes de que logren entenderse, un súbito tiroteo frustrará su encuentro y el intruso huirá. El hombre que ha iniciado los disparos se presenta entonces a Julia como un agente de la Agencia Nacional de Seguridad de los Estados Unidos que ha sido enviado a España para esclarecer el secuestro de su marido, el afamado climatólogo Martin Faber, desaparecido cerca de la frontera entre Turquía e Irán. Allí mismo le advertirá que también su vida corre peligro. Durante las horas siguientes, Julia se verá envuelta en la búsqueda de dos antiguas piedras que son la clave para rescatar a su esposo. Son dos minerales únicos, descritos en detalle por primera vez en el siglo XVI, llamados adamantas, que pertenecieron a un matemático y astrólogo de la corte de Isabel I de Inglaterra que dedicó buena parte de su vida a investigar las posibilidades de comunicarse con los ángeles, y que Julia y Martin recibieron como regalo de boda cinco años atrás. Conocidas también como betilos, heliogábalos,

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

		chintamanis e incluso «piedras susurrantes», las piedras del matrimonio Faber son codiciadas desde hace siglos por personas de las altas esferas políticas de Estados Unidos, incluido el presidente, y por una secta milenaria del corazón de Armenia. En medio de esta lucha internacional por hacerse con su control, Julia Álvarez irá comprendiendo aspectos de la personalidad de su marido que hasta ahora desconocía y que podrían determinar el destino de la humanidad. Desde Santiago se iniciará un vertiginoso viaje que conducirá a Julia de una pista a otra, sorteando peligros y descifrando mensajes ocultos en marcas de cantería, lápidas legendarias y cábalas fonéticas, que se entremezclarán con mitos y creencias tan antiguas como el Diluvio Universal. Esta aventura culminará en tierras de Noé, en lo alto del monte Ararat, arrastrando a Julia a una trampa urdida por aquellos en quienes más confiaba y que la obligará a enfrentarse a aquello que más teme.
El peregrino, la muerte y el diablo	Villada Casaponsa, Rosa	El mágico Camino de Santiago es el escenario en el que se desarrolla esta novela. Los personajes, que en algún momento crítico de su existencia, sienten la llamada para recorrer esta ancestral ruta de las estrellas, comprueban cómo su vida se transforma al ritmo que sus pies van hollando el sagrado sendero. Rosalía, psicóloga; Miguel, exorcista; Egeria, escritora de guías de viaje, Monique, maestra francesa, y Mario, farero, son los personajes principales que coinciden en este Camino, en una trama que lleva al lector por los parajes internos y externos de una peregrinación que cambia la existencia de sus protagonistas.
Gran casting en la Habana	Peláez, Ángel	Ángel Peláez nos instala desde un principio en la duda de si estamos ante una novela con estructura fílmica o si lo cierto es que se trata de un guión que nunca pudo ser película. En cualquier caso, a vueltas con el equívoco, nos pasea por Santiago de Compostela y por La Habana, ciudades que demuestra conocer muy bien, y nos enreda en dos rodjes casi simultáneos que tienen por escenarios precisamente esas dos ciudades. Las tres películas se superponen. La primera es la que no pudo ser película y se hizo novela – o a eso juega con su estructura literaria- y las otras dos se relacionan porque la segunda, nutrícea y fraudulenta, ha de servir tan solo para hacer posible la primera, el título soñado que va a salvar al productor del fracaso final de su decadente trayectoria profesional. Pero no se asusten los lectores porque, a pesar de lo dicho, no se van a encontrar un complejo texto literario de difícil digestión: tiene usted en sus manos una novela divertida que se desenvuelve el decadente ambiente de una industria cinematográfica paupérrima (en Cuba,

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

		pero también en España), que encuentra su mejor decorado en una no menos decrépita pero también encantadora ciudad de La Habana. Las magníficas ilustraciones de Ernesto Muntaner consiguen sintonizar con el juego literario, perfilando apenas unos personajes a los que sólo el lector podrá dar cuerpo. Podría parecer que los trabajos apuntes de un atento lector entregado a la novela en un rincón del Floridiidta.

DIARIOS DE VIAJE

Título	Autor	Discurso editorial
Viaje al fin de la tierra. De Santiago a Finisterre	Cerinto	A comienzos del mes de Diciembre pasado hacía buen tiempo y se preveía que durara unos días. Decidí aprovechar la ocasión para completar el Camino Francés de Santiago alargando la ruta hasta Finisterre. De las dos variantes que ofrece este tramo escogí la que va por Muxía. Y de esta manera llegué al Fin de la Tierra.
Pasos. Diario lírico del camino de Santiago	Gómez, Emilio Pedro	El autor efectúa el viaje en varias etapas, y de cada una, casi de cada instante transcurrido, anota pinceladas, breves percepciones que pretenden transmitir al lector la quietud que le ha motivado, paradógicamente, a emprender un camino del que espera que le enseñará o le ayudará a perfeccionarla. La mayor libertad, establece desde el inicio, reside en no conocer a nadie. El viaje que emprende se basta a sí mismo, no requiere motivos. Desea encontrarse en el camino: saber quién pudo haber sido, quién quiere ser, quién es en definitiva. Aventurarse es, antes que otra cosa, mirar. Arranca de la quietud y del silencio para colmarse de ellos. Conoce lo pintoresco el camino, porque no rechaza las guías, las explicaciones, ni el arte ni la historia ni las voces que la Ruta atesora; y ha leído a los peregrino de otra estirpe, que también nutren sus reflexiones. La vida, descubre, es una constante fuga: el encuentro es no encontrarse, ni siquiera al cruzar su villa natal, Astorga: “cuando vuelvo al que fui –confiesa- yo ya me he ido...”
Mi camino de Santiago	Martínez Ibarra, Ramón Vicente	Es este un libro en el que el autor pone al alcance de todos aquellos que han realizado o quieren realizar el Camino de Santiago, su experiencia personal, tratando de servir ésta como preparación, guía o estímulo para llever a cabao la enriquecedora experiencia vital que supone recorrer los kilómetros que separan Roncesvalles de la ciudad de Santiago de Compostela

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

		Se detallan una a una las ciudades que se ven al frente y, más tarde, detrás del caminante; aquellos hospedajes que se cuentan con un encanto particular, bien sea por su emplazamiento o por el buen hacer de sus dueños; lugares destacados, así como anécdotas últiles para el viajero.
El camino de los sentidos	Pitillas Torra, Javier y Maria del Mar	'El camino de los sentidos' nos narra la historia de Gerardo - un chico que oye poco, ve poco y habla mucho- y su amigo y guía Javier. Ambos nos han dado una verdadera lección de vida demostrándonos que los límites son invenciones que han creado para ser superados.
Crónicas hacia Compostela	Pollán Celada, José Lorenzo	Un libro que nos narra la aventura de tres jóvenes astorganos que en 1981 deciden realizar El Camino desde St. Jean Pied de Port. Un libro que nos lleva a otra época cuando los peregrinos eran pocos, cuando tenían que dormir donde podían (iglesias, corrales...), cuando el camino no era lo que es ahora. Una guía genial, donde se va comentando cada etapa del camino, las experiencias, las vivencias...
Un brindis a la amistad. Mi camino de Santiago	Ruiz Marticella, Juan José	UN BRINDIS A LA AMISTAD (Mi camino de Santiago) es el relato de una aventura que el autor inició por casualidad a raíz de su primera visita a Santiago de Compostela. La historia de un peregrino más, en un camino que durante siglos ha sido recorrido por millones de personas. El camino de la vida se asemeja al del Camino de Santiago, donde los sentimientos de alegría se mezclan con los de tristeza. No importa quienes son los héroes; la emoción, el amor, la magia y la amistad son los protagonistas. Realidad y ficción se combinan para expresar la necesidad humana de desapego y libertad. Es el relato de un viaje interior hacia la puerta dorada de los sentimientos y el reencuentro con ilusiones perdidas. Un camino común para personas comunes que hace especial a quien lo recorre, el Camino de Santiago.
El camino inmortal. Santiago de Compostela a mi pesar	Rufin, Jean-Christophe	El Camino de Santiago es una alquimia del tiempo sobre el alma, una aventura que cada año viven cientos de miles de personas. Jean-Cristophe Rufin emprende una de las grandes historias literarias de viajes de nuestros días, en la cual el prestigioso novelista, académico y diplomático relata su recorrido de ochocientos kilómetros por el Camino del Norte a Santiago de Compostela. En el trayecto, la experiencia física se transforma en una refl exión que invita a la búsqueda de uno mismo y a llevar una vida plena y consciente, más allá de lo trivial. Este inusitado peregrino se convierte en un observador lúcido que retrata con un sentido del humor único su travesía por las costas vascas y cantábricas hasta llegar a los montes de Galicia. Coloridos retratos, anécdotas divertidas, un delicioso

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

		ejercicio de autocrítica para quienes van a la búsqueda de nada y les mueve la pasión de seguir caminando.
¿Sois peregrinos? 1976, un camino en la Transición	Lalanda Pijoan, Fernando	El libro recoge el relato de un viaje inusual para aquellas fechas y hoy muy cotidiano, el Camino de Santiago. El Año Sanro 1976 era una época al inicio de transición española, un interregno entre la Dictadura del recién fallecido General Franco y la nueva Democracia que estaba aún por llegar, pero a pesar de la inseguridad unos poquísimos peregrinos se echaron a andar por la milenaria Ruta Jacobea, jóvenes estudiantes ansiosos de inquietudes culturales y aventureras como los protagonistas. El libro es un canto a la libertad sobre el Camino de Santiago, virgen, entonces, de señales, albergues o duchas, pero repleto de autenticidad. Es todo un exponente de la literatura odepórica sobre el Camino de Santiago, escrito en el año 1976 por su jóven protagonista de 19 años, en un lenguaje sencillo pero irónico, que nos hace sonreír de continuo.
El Camino del Norte a Santiago. Desde Irún a Compostela	Sánchez, Jorge	El viajero y peregrino Jorge Sánchez emprende en un mes de enero el Camino del Norte, desde Irún a Santiago, caminando a lo largo de aproximadamente 850 kilómetros, lo que le tomó 23 días. El Camino del Norte es único, diferente a todos los demás, ya que transcurre casi en su totalidad por la Cornisa Cantábrica, observándose por un lado el mar y por el otro la montaña. Atraviesa las comunidades del País Vasco, Cantabria y Asturias para, en Ribadeo, penetrar en Galicia. La soledad de ese camino en el frío invierno, apenas transitado por peregrinos, proporcionaría a Jorge la atmósfera necesaria para reflexionar sobre la existencia del ser humano. Durante más de tres semanas consideró la marcha del sol, de la luna y de las estrellas, admiró la belleza del cielo y del mar, alcanzando una calma perfecta para despertar en él una fuerza escondida de donde nace la fortaleza. Poco a poco su cuerpo y su mente se ajustaron a las condiciones climatológicas, soportando lluvia y granizo, pero sin caer en el tedio, que surge cuando no hay nada en nuestro interior. La ternura de los monjes de los monasterios donde pernoctó, unido a los encuentros con hospitaleros de alta calidad interior, le llenó de satisfacción, llegando jubiloso a la sagrada ciudad de Santiago de Compostela, donde lo primero que hizo fue agradecer al Apóstol Santiago por tanta dicha recibida durante su peregrinaje.
El camino de Santiago no existe	Kabat, Alberto	El autor nos relata su experiencia personal recorriendo el camino hasta la tumba del Apóstol Santiago, acompañan esta narración leyendas, relatos e información en general de la investigación realizada antes y al regresar del viaje.

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

El camino de Santiago desde Roncesvalles a Compostela (en bicicleta)	Álvarez Babío, Pedro Antonio	Aquí vas a encontrar una planificación para poder realizar la peregrinación en bicicleta de forma cómoda. Encontrarás mapas, perfiles de las etapas, así como una descripción de lo principal que hay que ver en cada lugar del Camino. Y todos los sentimientos y emociones que se sienten al realizarlo.

10.2. ANEXO 2. GRÁFICOS RESULTANTES DEL ANÁLISIS TEXTOMÉTRICO DEL CORPUS LITERARIO DE 2014.

NOVELAS

Figura 73: Dendrograma resultante del MR. Novela de 2014. Fuente: elaboración propia.

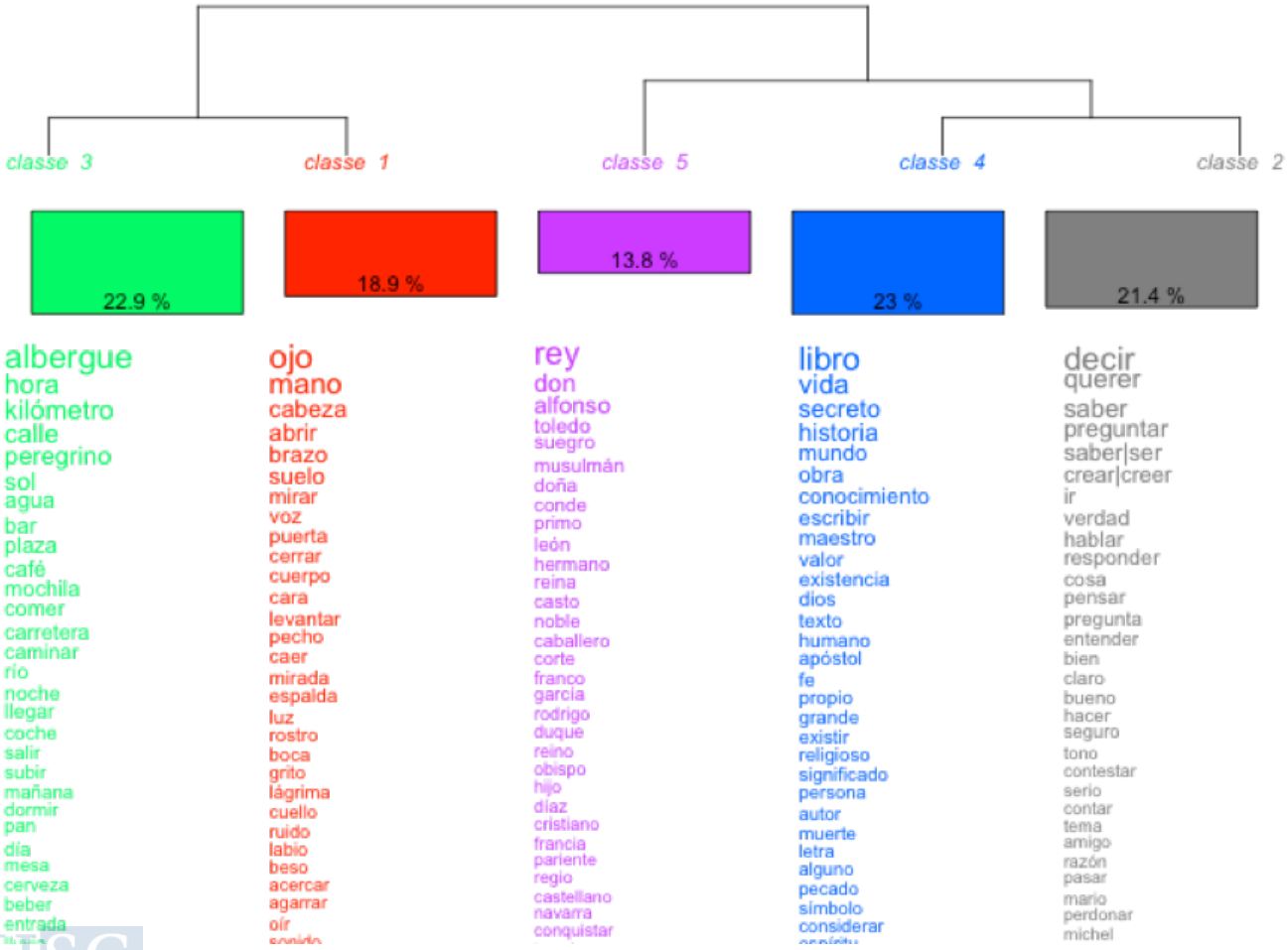
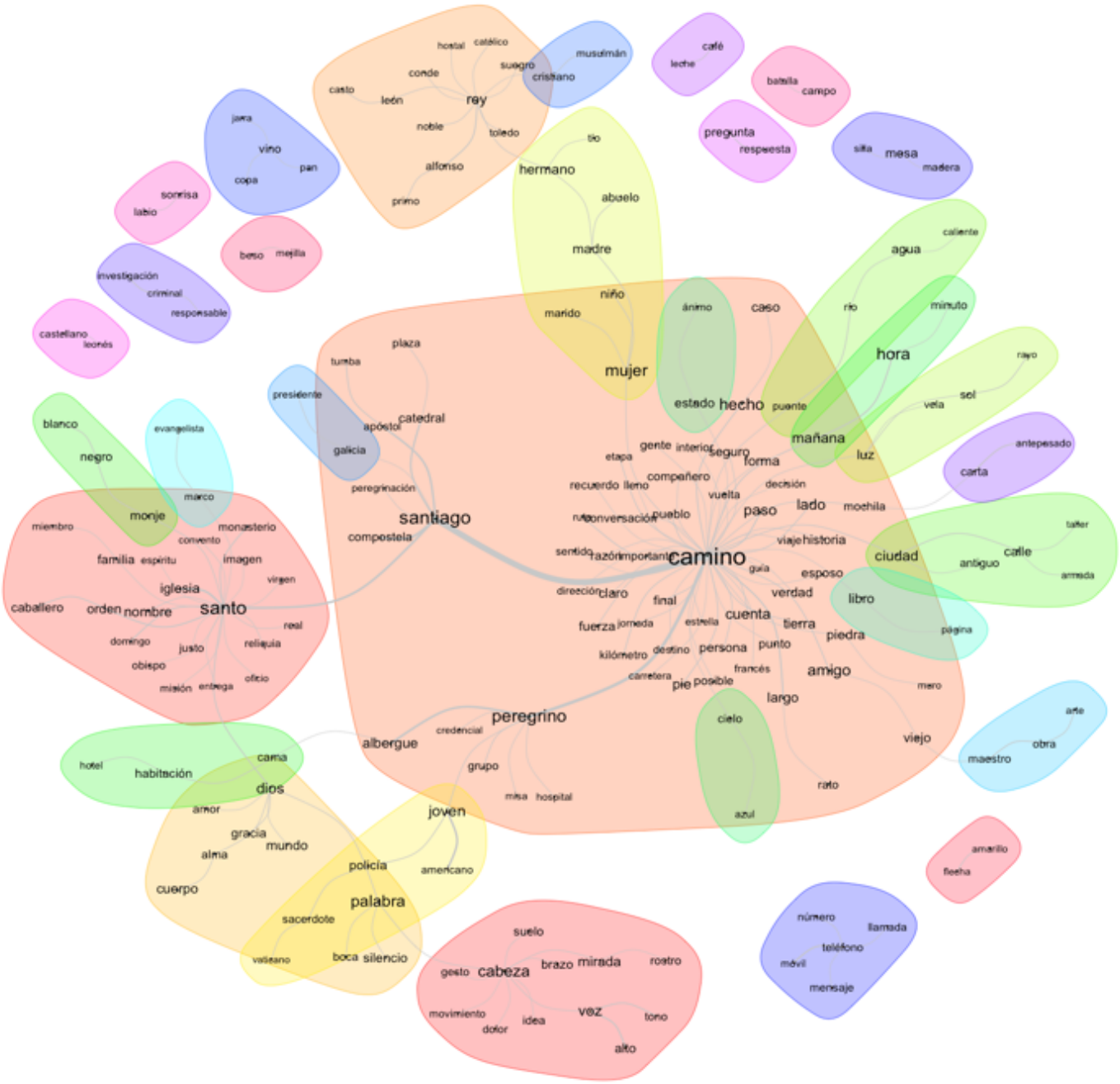


Figura 74: Grafo resultante del AS. Novelas de 2014. Fuente: elaboración propia.



DIARIOS DE VIAJE

Figura 75: Dendrograma resultante del MR. Diarios de viaje de 2014. Fuente: elaboración propia.

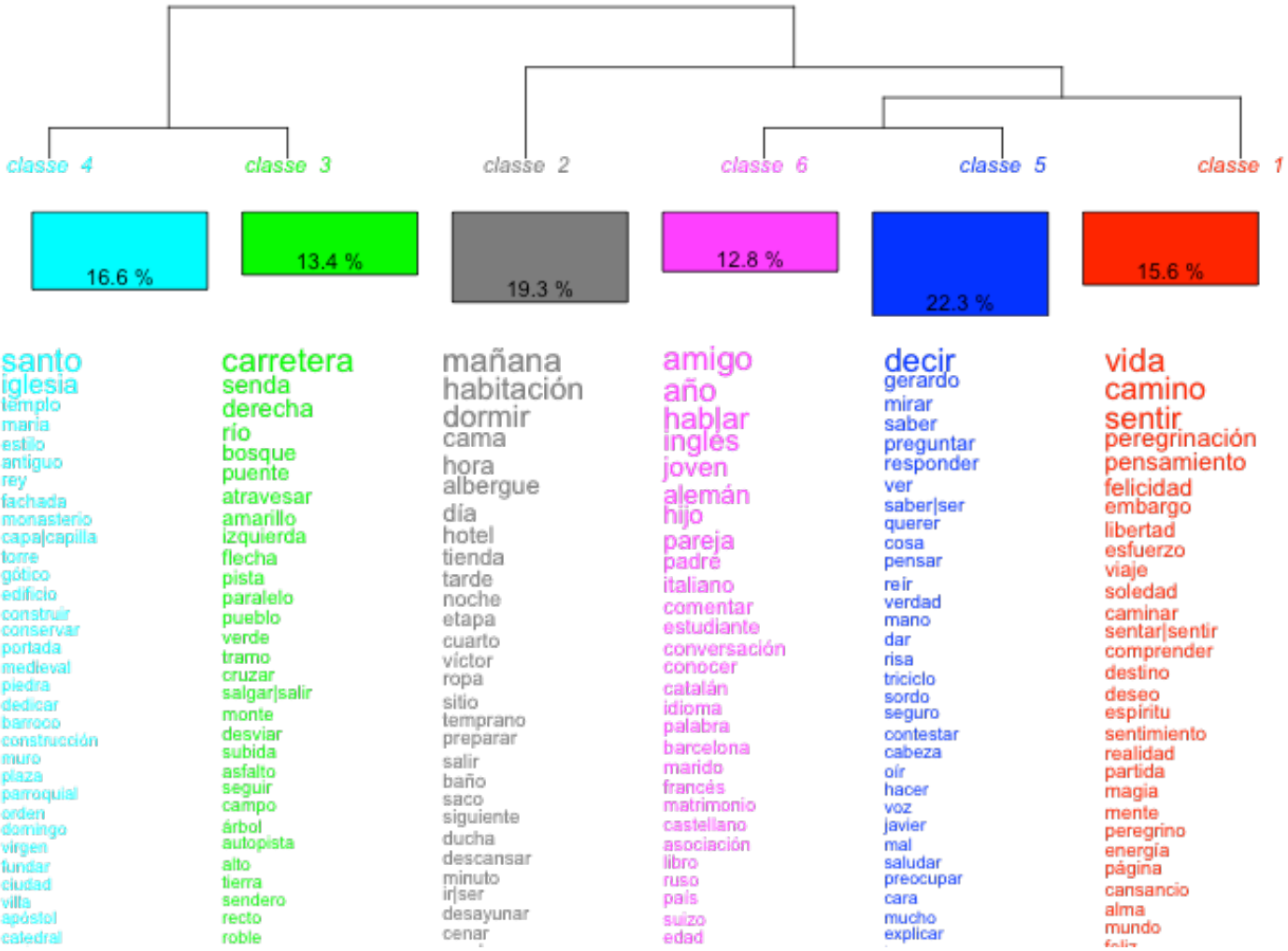
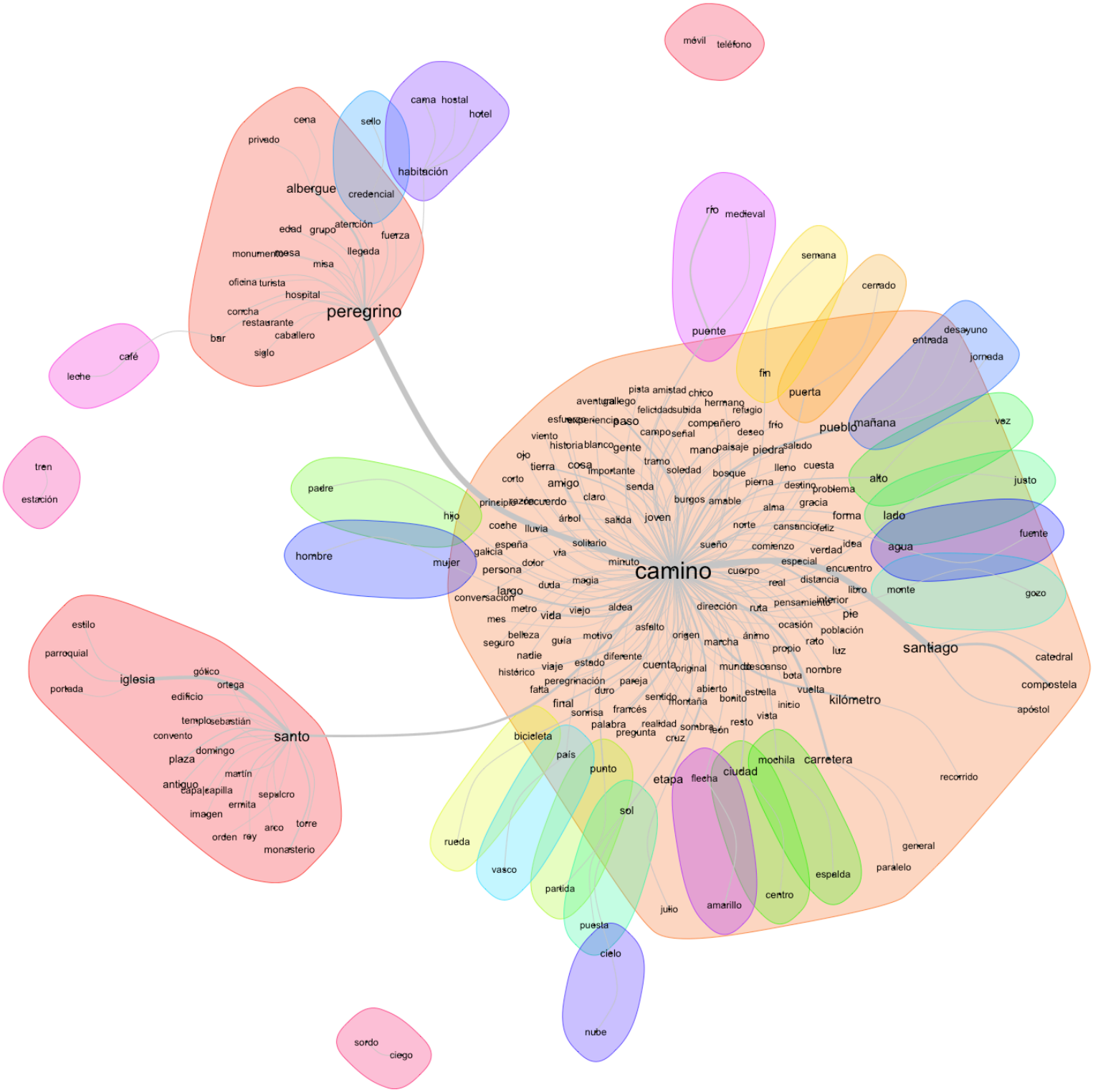


Figura 76: Grafo resultante del AS. Diarios de viaje 2014. Fuente: elaboración propia



10.3. ANEXO 3. SIGNIFICATIVIDAD DE LAS CLASES RESULTANTES DE LA APLICACIÓN DEL MÉTODO REINERT AL CORPUS LITERARIO DE 2014.

NOVELA

	Clase 1	Clase 2	Clase 3	Clase 4	Clase 5
Denominación	**Agencial**	**Dialógico-relacional**	**Peregrina**	**Esotérico-religiosa**	**Histórico-medieval**
Se alquila piso a estudiantes	*	*			
La primera meiga	*	*		*	
Camino sombra	*		*		
Otra oportunidad	*	*			
El peregrino de Compostela	*			*	
El ángel perdido	*+	*		*	
Finis mundi	*	*			
El medallón de Santiago	*	*		*	
El camino de los momentos	*		*		
El peregrino, la muerte y el diablo		*	*		
Crimen en Compostela		*		*	
Sin nada		*	*		
La casa de la Troya		*			
La cruz de campo templaria y la dama pálida		*			
Gran casting en La Habana		*		*	
La cruz del camino		*	*		

Llovida del cielo			*		
Un millón de pasos			*		
El camino de las primeras veces			*		
El camino de Babel			*		
La peregrina			*		
Camino de Santiago, camino de la vida			*		
Sombra de mi sombra			*		
Pimientos y algo más			*		
Camino de imperfección			*	*	
El códice del Franco					*
Aventuras matemáticas			*	*	
El secreto del peregrino				*	
La morada de Dios				*	
Festina lente				*	

DIARIOS

	Clase 1	**Clase 2**	**Clase 3**	**Clase 4**	**Clase 5**	**Clase 6**
Denominación	**Conceptual-espiritual**	**Logísitica**	**Características de la ruta**	**Arquitectónico-patrimonial**	**Dialógica-gestual**	**Convivencial**
Rufin, J.C.	*	*				
Gómez, E.P.	*		*	*		
Kabat, A.	*					
Ruiz Marticella	*				*	*

Pitillas Torra					*	
Álvarez Babío, P.A.		*	*	*		
Lalanda Pijoan, F.		*				*
Martínez Ibarra, R.V.			*	*		
Cerinto			*	*		*
Sánchez, J.			*	*		*
Pollán Celada, J.L.				*		*

10.4. ANEXO 4. RESULTADOS DEL ANÁLISIS TEXTOMÉTRICO DEL CORPUS NOVELÍSTICO DE 2010.

En este anexo reproducimos el dendrograma resultante del análisis de Fernández Rodríguez (2016), que aplicó el método Reinert al *corpus* novelístico de 2010. A continuación, incluimos una tabla elaborada por nosotros que, como en el Anexo 3, sintetiza la significatividad de las clases resultantes del análisis (MR) llevado a cabo por Fernández Rodríguez (2016) en cada uno de los textos. En negrita destacamos aquellos textos que son comunes al corpus de 2010 y 2014.

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

Figura 77: Dendrograma resultante del análisis (MR) del corpus de 2010. Fuente: Fernández Rodríguez. (2016)

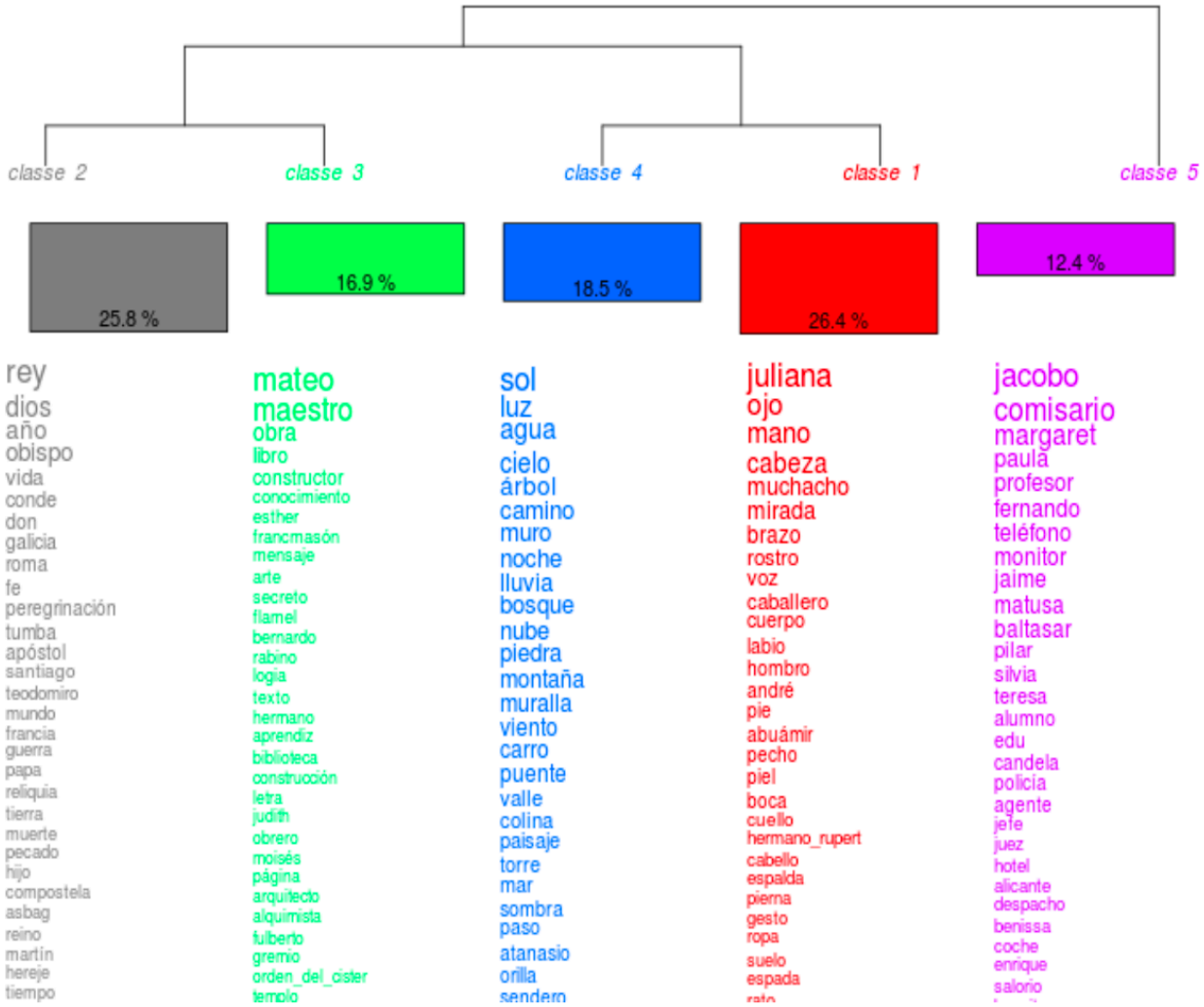


Figura 78: Significatividad de las clases identificadas por Fernández Rodríguez (2016) en el corpus novelístico de 2010. Fuente: elaboración propia.

Título	**Autor**	**Clase 1 (25,8%) Corporal**	**Clase 2 (16,9%) Religión política**	**Clase 3 (18,5%) Esotérica**	**Clase 4 (26,4%) Paisaje**	**Clase 5 (12,4%) Policiaca**
Maldición del Camino de Santiago	Ulrike Scheweikert	*			*	
De obispos y meigas	Domingo Pellicer Daviña	*			*	
El alma de las piedras	Paloma Sánchez-Garnica	*	*			
Estrella peregrina: una peregrinación a Santiago de Compostela	Ángeles de Irisarri	*	*		*	
Mateo, escultor del Pórtico de la Gloria	Fernado Jesús Domínguez González			*		
El mozárabe	Jesús Sánchez Adalid	*	*		*	
Santiago de Compostela: camino de las estrellas hacia la eternidad	José Luís Pardo Caeiro		*		*	
Cementerio de las estrellas	Manuel Nonídez			*	*	
Jardín de la Oca	Toti Martínez de Lezea		*	*	*	
Mateo, maestro de Compostela	Antonio Costa Gómez	*		*		
Desvío a Santiago	Cees Noteboom		*	*	*	
El secreto del peregrino	Peter Harris			*		

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

Aventuras matemáticas: mensajes ocultos en el Camino de Santiago	Constantino Ávila Pardo			*	*	*
Camino de Peregrinos	Llorens Bustos					*
Huesos de santo	Alfredo Conde					*
Pimientos y algo más	Walter Aschiero					*
Encuentros en Bonaval	Sonsoles Ónega				*	*

10.5. ANEXO 5. DISCURSO EDITORIAL Y PARATEXTOS DEL CORPUS LITERARIO DE 2010

En este anexo recopilamos los paratextos que acompañaban a los textos estudiados por Fernández Rodríguez (2016). Aunque quedan consignados todos los títulos, no reproducimos los paratextos de aquellos que también integran el corpus de 2014 y que han quedado recogidos en el Anexo 1.

NOVELA

Aventuras Matemáticas. Mensajes ocultos en el Camino de Santiago	Ávila Pardo, Constantino	
Camino de peregrinos	Bustos Llorens	En Camino de peregrinos, un inspector judicial, se adentra en los paisajes íntimos de un recorrido místico. Cada paso le llena el alma de nuevas sensaciones de paz y armonía, hasta el encuentro del más profundo de sus sentidos . . . A la sugerente trama se añade la investigación por la aparición de dos travestis asesinados, consiguiendo atrapar al lector y haciendo que éste despierte de cualquier sueño emocional anterior. Un topo de la Guardia Civil es introducido en un clan que controla el tráfico de estupefacientes en la

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

		Costa del Sol, con el único objetivo de mantener informada a la cúpula investigadora, orquestada y dirigida por un magistrado de la Audiencia Nacional. Esta atractiva obra es para aquellos que han hecho el Camino de Santiago por el Norte o para los que piensan llevarlo a cabo . . . Nada hay como esas heridas, cuando el dolor es tan intenso que parece inmenso. Pero a pesar de ellas subes la cuesta, te detienes frente a las cúpulas de Santiago de Compostela y sabes que jamás volverás a estar solo . . . Todo un ejemplo de superación, entrega y lucha por la vida.
Huesos de Santo	Conde, Alfredo	Con el hallazgo del acicalado y bellísimo cadáver de Sofía Esteiro y un "atentado aéreo" contra la hija del delegado del Gobierno de Galicia arranca esta novela en la que el comisario Andrés Salorio, que se las pintaba muy felices en sus últimos años antes de jubilarse, tendrá que enfrentarse tanto a un enigmático caso de homicidio como a las trapacerías de su familia más cercana y de sus colaboradores. Por no hablar siquiera de sus conflictos con los poderes establecidos, que pueden desembocar en un violento choque con el delegado del Gobierno y en un tremendo topetazo con la Iglesia. En una obra que retrata de un modo exquisito y muy eficaz las relaciones que se establecen en una pequeña ciudad, Alfredo Conde construye una ingeniosa y divertidísima novela, llena de las más desconcertantes pistas falsas y en la que, por los caminos más insospechados, conduce al lector hasta el mismísimo sepulcro del apóstol Santiago, donde le aguardan nuevas sorpresas.
Mateo, maestro de Compostela	Costa Gómez, Antonio	Europa, siglo XII. Un escultor rompe las estructuras del tiempo y, en una fiesta llena de música y entusiasmo, se atreve a levantar, para el mundo, el Pórtico de la Gloria en Santiago de Compostela. Acudían de toda Galicia para conocerlo. Querían tocarlo, que les contagiase su saber. Como todos no podían hacerlo, empezaron a tocar su estatua que miraba al altar mayor. Se golpeaban la cabeza contra ella, golpeaban a sus niños. Para algunos era un santo. Para otros, un ser sobrenatural. Había estado en la Gloria. Lo admiraban. Lo temían.

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

		Algunos oficiales iban para estudiar con él a cualquier precio, otros se pasaban meses analizando el Pórtico. Los poetas lo cantaban, los poderosos lo alababan. Su visión se extendía por todas partes. Llegaban constructores franceses y se pasaban meses intentando comprender el secreto de la Obra. Mandó a su discípulo Fruela a Orense, y allí hizo la Puerta del Paraíso. No tenía el esplendor del Pórtico, pero allí estaban sus elementos. La gente se imaginaba que entraba al Paraíso a través de aquella Puerta. Su fama la llevaron los vikingos. Hubo alguno que se convirtió al cristianismo y vino con ropas de humildad, por los campos de Galicia, jugándose la vida, hasta Compostela. Se extendió la leyenda por territorios y siglos. Y millones de personas hasta ahora acuden a Galicia. Hay un tesoro en Compostela: la visión del maestro Mateo. Sobre el autor: Un escultor capaz de crear una obra de arte inmortal, un artista capaz de sintetizar todo el saber de su época en una obra que se convertirá en leyenda y que anticipará el gótico en España. Antonio Costa es un experto en el Pórtico de la Gloria y un escritor de talento que ha conseguido que sus novelas llegaran a las últimas votaciones en premios como el Nadal y el Planeta. Ambas cosas quedan perfectamente plasmadas en esta novela, pionera, que nos detalla la formación artística de uno de los escultores más relevantes y desconocidos de nuestra historia. En *Mateo, el maestro de Compostela*seremos testigos del descubrimiento del Maestro Mateo de sí mismo, su infancia, sus viajes por Europa en los que conocerá el platonismo, la geometría, el gótico y el folclore medieval, pero también el amor, el desamor y la amistad. La novela nos recrea la vida de los señores del Medievo, la de los monjes y las damas, y también la de los canteros, los agricultores y los aldeanos y nos enseña por qué el maestro inmortalizó el Paraíso como una fiesta de aldea.
Mateo, escultor del Pórtico de la Gloria. Tres	Domínguez González, F. J. M	El descubrimiento, por un profesor de la Universidad Compostelana, de unos antiguos legajos en el archivo catedralicio, permite desvelar la, hasta ahora, enigmática personalidad del maestro Mateo. De él sólo

vidas... ¡y una misma meta!		se conocía su inigualable obra del Pórtico de la Gloria, pero apenas nada de su trayectoria vital... Cuando Mateo llega a Santiago, con el encargo regio de finalizar la obra que otros habían iniciado mucho tiempo atrás, es un joven y ambicioso arquitecto cuyas primeras obras, en el Reino de León, apenas son conocidas. Cuando la parca le visita este genial arquitecto deja tras él su obra magna en la ciudad de Compostela. El Pórtico de la Gloria, además del innegable simbolismo que encierra, es uno de los máximos exponentes del arte románico que, ya hacia la mitad del siglo XII, dará paso al esplendoroso gótico que jalonará de hermosos templos el reflejo terrenal de la Vía Láctea: ¡EL CAMINO DE SANTIAGO!
El secreto del peregrino	Harris, Peter. [Calvo Poyato, José]	
Estrella peregrina. Una peregrinación en el año 1000 a Santiago de Compostela	Irisarri, Ángeles de	Una condesa de la Bretaña francesa, tras el fallecimiento de su marido en el Año Mil, inicia una peregrinación a Compostela para postrarse ante el apóstol Santiago y que éste haga crecer a una hija que tiene de siete años y que es enana, de la que las malas lenguas sostienen que, pese a haber recibido exorcismo, continúa endemoniada. Sale al camino con un séquito de doscientos servidores, pero a lo largo de tantas y tantas millas se encuentra con personajes estrafalarios, a la par que le suceden multitud de contratiempos y aventuras, e incluso vive los «terrores» del Año Mil en el Finisterre de Galicia y el robo de un precioso Beato en la ciudad de León.
Jardín de la Oca	Martínez de Lezea, Toti	Esta historia transcurre a mediados del siglo XIII por el camino que va de La Rioja, pasando por Burgos y León, hasta Galicia, tierras de misterios, viejas creencias, catedrales, viajeros de diversas procedencias y religiones en busca de la verdad. Y también de aventureros, visionarios y maleantes que intentan obtener beneficio aprovechándose de la devoción y de la credulidad de sus semejantes.

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

		En ella coinciden Robert Lepetit, "el bugre", que también aparece en "El verdugo de Dios", Ezequiel Falaquera, médico judío, y Hadi al-Suri, herbolario musulmán, los tres empeñados en descifrar, a su manera, las claves del misterioso Jardín de la Oca.
Pimientos y algo más	Moure, Walter	
El cementerio de estrellas	Nonídez, Manuel	Transcurre el siglo XIV, y un falso peregrino se dirige a Compostela para realizar un encargo que puede estremecer los pilares de la cultura occidental. Pero antes de que pueda llevarlo a cabo, alguien le traiciona. A partir de ese momento da comienzo una persecución implacable para tratar de arrancarle el secreto..., y la vida. En nuestros días, más de seiscientos años después, Kenya y Roberto (13 y 14 años) tienen una afición poco usual para su edad: se dedican a explorar edificios abandonados. En una de sus peligrosas incursiones son testigos del asesinato de un conocido anticuario. Dos años más tarde los jóvenes se encuentran de nuevo, y la anterior amistad (o algo más) que les unía, resurge. Kenya tiene miedo porque siempre se ha sentido amenazada y, para combatir la desazón, ha empleado el tiempo en realizar averiguaciones por su cuenta. Ahora que Roberto ha regresado al pueblo, son dos a proseguirlas. El anticuario fallecido poseía un cuaderno con anotaciones. A través de él, y de un mensaje oculto que ha dejado al darse cuenta de que el avance en la investigación ponía en peligro su vida, consiguen a contactar con una persona que les hará comprender el significado de símbolos, arcanos y leyendas ancestrales mientras les ayuda en la búsqueda de aquello que el anticuario llegó a descubrir pero no tuvo tiempo de poseer. Sin embargo, no deberán olvidar que la mano asesina, nunca fue descubierta.
El desvío a Santiago	Nooteboom, Cees	Es este un inteligente libro de viajes (ampliado en esta edición especial limitada con 28 fotografías en color de Simone Sassen), de un espléndido autor holandés

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

		enamorado profundamente de España y dueño también de una erudición poco común. Cees Nooteboom encarna al viajero que siempre se deja tentar por los caminos laterales, y aunque su destino es Santiago de Compostela, se detiene en Aragón, pasa por Granada, busca en Soria el ábside de una iglesia, hace escala en la isla de La Gomera o en los pasillos vacíos del Museo del prado. También su prosa se desvía y se interna por gozosas digresiones, a veces literarias, a veces políticas, irónicas, eruditas o melancólicas. Hay en su mirada un asombro que transfigura la realidad y convierte esta obra en una minuciosa guía para recorrer el corazón de España. **Edición especial limitada Xacobeo 2010.**
Encuentros en Bonaval	Ónega, Sonsoles	Mariana sueña con ser periodista en la ciudad de Santiago. Su vida transcurre entre la pérdida temprana de su madre y la incomunicación con su padre, Manolo, un hombre refugiado en el mismo oficio que anhela su hija e incapaz de mostrar sus sentimientos más allá de los folios que escribe en una vieja olivetti. A punto de iniciar sus estudios universitarios, Mariana se cruza con Timoteo, un cazador de pensamientos que deambula por las rúas compostelanas y que se convierte en el protagonista de la historia que la joven aspira a publicar algún día. A partir del encuentro, Mariana recorrerá la ciudad tratando de reconstruir la leyenda de Santiago. A lo largo de esa investigación le serán desvelados multitud de secretos; entre ellos, los que le permitirán recuperar la memoria de una familia condenada al olvido, la suya. Utilizando como escenario el periodismo de las postrimerías del franquismo, Sonsoles Ónega nos conduce por un camino literario en el que avanzamos con un pie en la vida y otro en la fantasía. Una narración enérgica y al mismo tiempo atravesada por la nostalgia. Dura como la naturaleza de las piedras milenarias de la ciudad de Santiago y etérea como los sueños de un pueblo de meigas, espíritus y hechiceros. *Encuentros en Bonaval* es una sorprendente novela forjada en la tradición literaria de Galicia, donde realidad y ficción conviven en equilibrio.

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

Santiago de Compostela: camino de estrellas hacia la eternidad,	Pardo Caeiro, José Luis	(sin datos)
De obispos y de meigas	Pellicer, Domingo	Durante el siglo X, el consagrado Obispo de Reims, Hugo de Vermandois, inicia un viaje a Santiago de Compostela provocando así la oposición de la Santa Compaña, la cual, con ayuda de la Meiga, Ella-Cecilia intentará que éste no llegue a su destino ni logre, en consecuencia, consolidar el Camino de Santiago.
El Mozárabe	Sánchez Adalid, José	Cuando en 939 el emir Abd-al-Rahman III se erige como califa, la España musulmana comienza una etapa de esplendor inigualable cuyo estandarte será su capital, Córdoba. En esta ciudad coinciden Asbag y Abuámir, dos seres separados por su origen a quienes la historia unirá y separará a lo largo de sus vidas. Asbag, el mozárabe, es un erudito que pronto se ganará la confianza del califa. Gracias a sus dotes diplomáticas, este clérigo aventurero recorrerá tierras lejanas hasta convertirse en el consejero de algunos de los personajes más emblemáticos del momento. El destino del musulmán Abuámir no será menos sorprendente. Llegado a la capital para estudiar leyes en la madraza de la mezquita Mayor, el joven y ambicioso Abuámir desarrollará una fulgurante carrera militar que hará de él el segundo hombre más importante del califato: el legendario y temido Almanzor. Desde sus distintas posiciones, Asbag y Abuámir viajan hasta el corazón mismo de una Europa que, inquieta, aguarda la llegada de un nuevo milenio.
El alma de las piedras	Sánchez Garnica, Paloma	Es el año 824 cuando tres curiosos personajes: el ermitaño Paio, el obispo Teodomiro y su ayudante Martín de Bilibio "hallan" una tumba cuyos restos, aseguran, pertenecen a Santiago Apóstol. Crean así, en el bosque Libredón, cerca del finis terrae o fin del mundo, el Iocus Sancti Jacobi para mayor Gloria de Dios. Dos siglos después, una joven noble, Mabilia, que por una traición a su padre se ve obligada a meterse en

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

		un mundo de hombres, descubre de la mano de un cantero una marca en una piedra que conduce hasta La Inventio, un pergamino escrito por el monje Martín de Bilibio en el que se cuenta el "milagroso" hallazgo. Mabilia decidirá acompañar a Arno, el cantero, en busca de la verdad. En su peregrinaje conocerá la bondad que produce esa ruta, la construcción de ciudades, monasterios, caminos y puentes, así como el lado más oscuro de los canteros y su extraña labor de "arrancarle el alma a las piedras", con el fin de evitar el olvido.
La maldición del Camino de Santiago	Schweikert, Ulrike	Él se halla arrodillado al lado del cadáver de un caballero templario. La daga manchada de sangre en su mano Juliana von Ehrenberg jamás olvidará esta escena. La empuja a descubrir la verdad. ¿Es su padre, el noble caballero, realmente un vil asesino? Con arrojo sigue tras sus pasos, ataviada con la vestimenta de un penitente, por el Santo Camino del apóstol Iacobus hacia Santiago de Compostela mientras se enreda en una de las conspiraciones más grandes de su época. «La autora demuestra una habilidad insólita para describir los personajes: ¡Todos, incluso el personaje secundario más pequeño, me han fascinado como personas de carne y hueso!» Revista Brigitte

USC UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA



Se analizarán los discursos sobre Santiago de Compostela y el Camino de Santiago presentes en la literatura española actual de 2010 y 2014 y la práctica turística de los visitantes españoles. Para ello se empleará un corpus literario de novelas y diarios de viaje y un corpus de entrevistas cuantitativas. Una vez establecidas las principales líneas discursivas de cada corpus utilizando técnicas de estadísticas y textométricas comprobaremos su grado de prevalencia en el otro para identificar y describir los procesos de interacción que se dan entre estos los ámbitos, literario y turístico.